叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 儿童雨天书(the Child's Rainy Day Book) 000001

2. 儿童雨天书(the Child's Rainy Day Book) 000002

3. 儿童雨天书(the Child's Rainy Day Book) 000003

4. 儿童雨天书(the Child's Rainy Day Book) 000004

5. 儿童雨天书(the Child's Rainy Day Book) 000005

6. 儿童雨天书(the Child's Rainy Day Book) 000006

7. 儿童雨天书(the Child's Rainy Day Book) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

儿童雨天书(The Child's Rainy Day Book)
第1/7页

[ðə; ði] ['tʃaɪldz] ['reɪni] [deɪ] [bʊk]
The **Child's** **Rainy** **Day** **Book**
这 孩子的 下雨 天 书

儿童雨天书

['ʌðər] [bʊks] [baɪ] ['meri] [waɪt]
Other **Books** **by** **Mary** **White**
其他 图书 经过 玛丽 白色的

玛丽·怀特的其他著作

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['pɑːtəri]
HOW **TO** **MAKE** **POTTERY**
如何 到 制作 陶器

如何制作陶器

[haʊ] [tuː; tə][duː] ['biːdˌwɜːrk]
HOW **TO** **DO** **BEADWORK**
如何 到 做 珠饰

如何制作串珠工艺品

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] ['bæskəts]
HOW **TO** **MAKE** **BASKETS**
如何 到 制作 篮子

如何制作篮子

[mɔːr] ['bæskəts] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]
MORE **BASKETS** **AND** **HOW** **TO** **MAKE** **THEM**
更多的 篮子 和 如何 到 制作 他们

更多篮子及其制作方法

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] [wɪð; wɪθ] [kɔɪlz] [ʌv; əv] [kleɪ] — [æz; əz][ðə; ði]['indiəns][duː]
Building **a** **piece** **of** **pottery** **with** **coils** **of** **clay** **—** **as** **the** **Indians** **do**
建筑 一个 片 的 陶器 和 线圈 的 黏土 — 作为 这 印度人 做

像印第安人那样，用泥条盘绕的方式制作陶器。

[ðə; ði] ['tʃaɪldz]
THE **CHILD'S**
这 孩子的

孩子的

['reɪni] [deɪ] [bʊk]
RAINY **DAY** **BOOK**
下雨 天 书

雨天书

[baɪ]
BY
经过

经过

['meri] [waɪt]
MARY **WHITE**
玛丽 白色的

玛丽·怀特

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ]
ILLUSTRATED BY
插图 经过

插图由

[ðə; ði] ['ɔːθər]
THE AUTHOR
这 作者

作者

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['dʌbəlˌdeɪ] , [peɪdʒ] & COMPANY1905
DOUBLEDAY , PAGE & COMPANY1905
双日 , 页 & COMPANY1905

双日出版社，1905年

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]
Copyright , 1905 , by
版权 , - , 经过

版权所有，1905年，作者

['dʌbəlˌdeɪ] , [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
Doubleday , Page & Company
双日 , 页 & 公司

Doubleday, Page & Company

['pʌblɪʃt] , [ɑːk'toʊbər] , -
Published , October , 1905
已发布 , 十月 , -

出版于1905年10月

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd] ,
All rights reserved ,
全部 权利 预订的 ,

版权所有，

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðæt] [ʌv; əv] [trænz'leɪʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['fɔːrən] ['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz]
including that of translation into foreign languages
包括 那 的 翻译 进入 外国的 语言

包括翻译成外语

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən] .
including the Scandinavian .
包括 这 斯堪的纳维亚语 .

包括斯堪的纳维亚人。

[tuː; tə] [maɪ] ['sɪstər]
To My Sister
到 我的 姐姐

致我的姐姐

['ʌnə] [waɪt] ['ʃəːmən]
Anna White Sherman
安娜 白色的 谢尔曼

安娜·怀特·谢尔曼

[ænd; ənd] [hɜːr; hər] ['tʃɪldrən]
AND HER CHILDREN
和 她 孩子们

以及她的孩子们

['rɑːdʒər] , ['hɜːrbərt] , [ɪ'lɪzəbəθ] , ['roʊzəmənd] [ænd; ənd] ['ʌnə]

Roger	,	Herbert	,	Elizabeth	,	Rosamond	and	Anna
罗杰	,	赫伯特	,	伊丽莎白	,	罗莎蒙德	和	安娜

罗杰、赫伯特、伊丽莎白、罗莎蒙德和安娜

['kɑːntents]

CONTENTS

内容

内容

[[ˌviːˌaɪ'aɪ]]

[	vii	]
[	七	]

[vii]

['tʃæptər] [peɪdʒ]

CHAPTER	PAGE
章	页

章节页

[aɪ] . [ə; eɪ] ['fɔːrwɜːrd] [tuː; tə] ['mʌðərz] [wʌn]

I	.	A	Foreword	to	Mothers	1
我	.	一个	前言	到	母亲们	1

一、致母亲们的前言

[iː] .

II	.
二	.

二、

['sɪmp(ə)l] [hoʊm] - [meɪd] [tɔɪz] [ænd; ənd] [geɪmz] [faɪv]

Simple	Home	-	Made	Toys	and	Games	5
简单的	家	-	制成	玩具	和	游戏	5

简易自制玩具和游戏 5

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

['bæskɪt] ['wiːvɪŋ] -

Basket	Weaving	35
篮子	编织	-

篮子编织 35

[ˌaɪ 'viː] . [nɑːts] [wɪð; wɪθ] ['ræfiə] [ænd; ənd] [kɔːrd] -

IV	.	Knots	with	Raffia	and	Cord	53
第四	.	绳结	和	拉菲草	和	绳索	-

IV. 拉菲草绳结 53

[viː] . [wʌt] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kæn; kən] [duː] [wɪð; wɪθ] [biːdz] -

V	.	What	a	Child	Can	Do	with	Beads	73
V	.	什么	一个	孩子	能	做	和	珠子	-

五、孩子可以用珠子做什么 73

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[kleɪ] ['wɜːrkɪŋ] -

Clay	Working	103
黏土	在职的	-

陶艺入门103

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

['ɪndɔːr] ['gɑːrdnɪŋ] -

Indoor	Gardening	125
室内的	园艺	-

室内园艺 125

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[gɪfts] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] -

Gifts	and	How	to	Make	Them	143
礼物	和	如何	到	制作	他们	-

礼物及其制作方法 143

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

['peɪpər] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [tɔɪz] -

Paper	Flowers	and	Toys	173
纸	花朵	和	玩具	-

纸花和玩具 173

[eks] . [geɪmz] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [tuː; tə] [pleɪ] -

X	.	Games	for	Two	or	Three	to	Play	201
X	.	游戏	为了	二	或者	三	到	玩	-

X. 适合两人或三人玩的游戏 201

[[ˌaɪˈɛks]]

[	ix	]
[	九	]

[ix]

[lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]

LIST	OF	ILLUSTRATIONS
列表	的	插图

插图列表

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] [wɪð; wɪθ] [kɔɪlz] [ʌv; əv] [kleɪ] — [æz; əz][ðə; ði]['indiəns][duː] ['frʌntɪspiːs]

Building	a	Piece	of	Pottery	with	Coils	of	Clay	—	as	the	Indians	do	Frontispiece
建筑	一个	片	的	陶器	和	线圈	的	黏土	—	作为	这	印度人	做	卷首插图

用泥条盘绕的方式制作陶器——就像印第安人那样（扉页）

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [biːn] [bæg] [geɪm] [eɪt]

Playing	the	Bean	Bag	Game	8
玩耍	这	豆	包	游戏	8

玩沙包游戏 8

['plænɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [haʊs] -

Planning	a	Book	House	12
规划	一个	书	房子	-

规划书屋 12

['bæskɪt] ['wiːvɪŋ] -

Basket	Weaving	42
篮子	编织	-

篮子编织 42

[nɑːts] [wɪð; wɪθ] ['ræfiə] [ænd; ənd][kɔːrd] : [wʌn] .

Knots	**with**	**Raffia**	**and**	**Cord**	**:**	**1**	**.**
绳结	和	拉菲草	和	绳索	:	1	.

用拉菲草和绳索打结：1.

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɪŋ] [pɑːŋ] [net] . [ˌtuː'tuː] .

The	**beginning**	**of**	**a**	**ping**	**pong**	**net**	**.**	**2**	**.**
这	开始	的	一个	ping	乒乓	网	.	2	.

乒乓球网的起始部分。2.

[ə; eɪ] [tɜːrks] - [hed] [nɑːt] . [θriː] .

A	**Turk's**	**-**	**head**	**knot**	**.**	**3**	**.**
一个	土耳其的	-	头	结	.	3	.

土耳其结。3.

['ræfiə] [wɜːrk][bæg] . [fɔːr] .

Raffia	**work**	**bag**	**.**	**4**	**.**
拉菲草	工作	包	.	4	.

拉菲草编织工作包。4.

['dɑːlz] ['hæmək] . [faɪv] .

Doll's	**hammock**	**.**	**5**	**.**
娃娃的	吊床	.	5	.

娃娃吊床。5.

[ə; eɪ][ræ'tænˌ'rætæn]['næpkɪn] [rɪŋ] -

A	**rattan**	**napkin**	**ring**	**68**
一个	藤	餐巾	戒指	-

藤编餐巾环 68

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] -

A	**Little**	**Garden**	**for**	**a**	**Little**	**Girl**	**136**
一个	小的	花园	为了	一个	小的	女孩	-

小女孩的小花园 136

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] -

Making	**a**	**Chrysanthemum**	**198**
制作	一个	菊花	-

制作菊花 198

[ə; eɪ] [bɔːl] - [ænd; ənd] - [fæn] [reɪs] -

A	**Ball**	**-**	**and**	**-**	**Fan**	**Race**	**208**
一个	球	-	和	-	扇子	种族	-

球与扇的比赛 208

[[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]]

[	**xi**	**]**
[	十一	]

[xi]

[lɪst] [ʌv; əv] ['fɪgjərz]

LIST	**OF**	**FIGURES**
列表	的	数据

数据清单

['fɪgjər] PAGE1 [naɪn]

FIGURE	**PAGE1**	**9**
数字	PAGE1	9

图1页9

[ræ'tænˌ'rætæn] [rɪŋ] - - - - - - - - - - -

Rattan	**Ring**	**92**	**143**	**154**	**175**	**196**	**207**	**218**	**229**	**2310**	**2411**	**26**
藤	戒指	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

藤环 92 143 154 175 196 207 218 229 2310 2411 26

- [ə; eɪ] -
12 A 29
- 一个 -

12 A 29

- [biː] -
12 B 29
- B -

12 B 29

- [siː] - - - - - - - - - - - -
12 C 3013 3014 3115 3816 3917 4018 4119 4320 4921 5522 56
- C - - - - - - - - - - - -

12 C 3013 3014 3115 3816 3917 4018 4119 4320 4921 5522 56

[[ˌɛksˌaɪˈaɪ]] - - - -
[xii] 23 5824 5925 60
[十二] - - - -

[xii]23 5824 5925 60

- 6l27 - - - - - - - - - - - -
26 6l27 6228 6229 6330 6331 6432 6533 6634 6735 6736 6837 7038 70
- 6l27 - - - - - - - - - - - -

26 6l27 6228 6229 6330 6331 6432 6533 6634 6735 6736 6837 7038 70

- [ə; eɪ] - - - - - - - - - - - - - - - -
38 A 7939 8040 8141 8242 8443 8744 9045 9146 9147 9248 9249 9450 9451 9552 9653 97
- 一个 - - - - - - - - - - - - - - - -

38 A 7939 8040 8141 8242 8443 8744 9045 9146 9147 9248 9249 9450 9451 9552 9653 97

[[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ]] - - - - - - - - - - - - - -
[xiii] 54 9755 9956 10057 10758 10859 10960 11061 11062 11163 11264 11665 11766
[十三] - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - - - - - - - -
11967 13268 13569 13870 14871 14872 14973 15174 15175 15676 15877 16078 16279 163
- - - - - - - - - - - - - -

[xiii]54 9755 9956 10057 10758 10859 10960 11061 11062 11163 11264 11665 11766 11967 13268 13569 13870 14871 14872 14973 15174 15175 15676 15877 16078 16279 163

['leðər] [tæg] [keɪs] - - - - - -
Leather Tag Case 16680 16981 17182 17183 17584 176
皮革 标签 案件 - - - - - -

皮革吊牌套 16680 16981 17182 17183 17584 176

[[ˌɛksˌaɪˈviː]] - - - - - - - - - - - - - -
[xiv] 85 18086 18187 18288 18389 18490 18591 18792 18893 18894 18995 19196 19297
[十四] - - - - - - - - - - - - - -
- - - - - - - -
19398 19399 194100 195101 195102 198103 206104 213
- - - - - - - -

[xiv]85 18086 18187 18288 18389 18490 18591 18792 18893 18894 18995 19196 19297 19398 19399 194100 195101 195102 198103 206104 213

[ə; eɪ] ['fɔːrwɜːrd] [tuː; tə] ['mʌðərz] [[θriː]]
A Foreword to Mothers [3]
一个 前言 到 母亲们 [3]

致母亲们的前言[3]

['tʃaɪldz] ['reɪni] [deɪ] [bʊk]
CHILD'S RAINY DAY BOOK
孩子的 下雨 天 书

儿童雨天书

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER I
章 我

第一章

[ə; eɪ] ['fɔːrwɜːrd] [tuː; tə] ['mʌðərz]
A FOREWORD TO MOTHERS
一个 前言 到 母亲们

致母亲们的前言

[haʊ] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] ['ænsər] [ðə; ði]['evər] [rɪ'kɜːrɪŋ] ['reɪni] [deɪ] ['kwestʃən] , " [wʌt] [ʃæl; ʃəl][aɪ][duː] ?
How shall we answer the ever recurring rainy day question , " What shall I do ?
如何 将 我们 回答 这 曾经 再次发生的 下雨 天 问题 , " 什么 将 我 做 ?

我们该如何回答这个在雨天反复出现的问题："我该怎么办？"

" [wiː; wi] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [wer'evər] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [kept] [ˌɪn'dɔːrz] — [frʌm; frəm] [wət'evər] [kɔːz] .
" We hear it wherever children are kept indoors — from whatever cause .
" 我们 听到 它 无论 孩子们 是 保留 室内 — 从 任何 原因 .

"无论出于什么原因，只要有孩子被关在室内，我们都会听到这样的说法。"

[ɔːl] [ʌv; əv][juː 'es][ɑːr; ər] [kən'sɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ænsər] — ['mʌðərz] , ['fɑːðəz] , ['tiːtʃərz] , [bɪg]
All of us are concerned with the answer — mothers , fathers , teachers , big
全部 的 我们 是 担心的 和 这 回答 — 母亲们 , 父亲们 , 教师 , 大的
['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] — ['iːv(ə)n]['meɪd(ə)n] [ænt] .
brothers and sisters — even maiden aunts .
兄弟 和 姐妹 — 甚至 少女 姑姑们 .

我们所有人都关心这个问题的答案——母亲、父亲、老师、哥哥姐姐，甚至未婚的姑姑。

[wiː; wi][ɔːl] [noʊ] [wʌt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [wen] [dʒæk][tɜːrnz][frʌm; frəm][ðə; ði][reɪn] - [splæʃt] ['wɪndoʊ]
We all know what is coming when Jack turns from the rain - splashed window
我们 全部 知道 什么 是 未来 什么时候 杰克 转弯 从 这 雨 - 溅起 窗户
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪstləs] [feɪs] [ænd; ənd] ['dɔːrəθi] ,
with a listless face and Dorothy ,
和 一个 蔫 脸 和 多萝西 ,

我们都知道接下来会发生什么，当杰克面无表情地从被雨水溅湿的窗户转过身来，看到多萝西时，

[nʌn] [tuː] ['dʒentli] , [θrʌsts] [hɜːr; hər] ['feɪvərɪt] [dɑːl] ['ɪntuː][ðə; ði]['kɔːrnər][wɪð; wɪθ][ɪts] [feɪs] [tuː; tə]
none too gently , thrusts her favourite doll into the corner with its face to
没有任何 也 轻轻地 , 推力 她 最喜欢的 玩具娃娃 进入 这 角落 和 它是 脸 到
[ðə; ði] [wɔːl] .
the wall .
这 墙 .

她很不情愿地把她最喜欢的娃娃塞到角落里，娃娃的脸贴着墙。

[wʌn] [maɪt] [sə'poʊz] [ðæt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][həusts][ʌv; əv] [mə'kænɪk(ə)l] [tɔɪz] , [ʌv; əv] ['kɔːstli] [frentʃ] ['dɑːlz]
One might suppose that , with the hosts of mechanical toys , of costly French dolls
一 可能 认为 那 , 和 这 主持人 的 机械的 玩具 , 的 昂贵 法语 娃娃
,
,
,

人们可能会认为，有了那么多机械玩具和昂贵的法国娃娃，

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wɔːrdroʊb] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn] ['kiːpɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['fæʃ(ə)n] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]
each with a wardrobe as much in keeping with fashion as that of a
每个 和 一个 衣柜 作为 很多 在 保持 和 时尚 作为 那 的 一个
[sə'saɪəti] ['wʊmən] ,
society woman ,
社会 女士 ,

她们的衣着打扮都和上流社会女性一样时尚。

[ðə; ði] [smɔːl] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz] [wʊd] [biː; bi] ['kɑːntent] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [jɪr] [ʌv; əv] ['reɪni] [deɪz] .

the	small	sons	and	daughters	would	be	content	for	a	year	of	rainy	days	.
这	小的	儿子们	和	女儿们	会	是	内容	为了	一个	年	的	下雨	天	.

如果一年都是雨天，孩子们也会很开心。

[bʌt; bət] [ðæt] [pruːvz] [haʊ] ['lɪt(ə)l] [wʌn] [noʊz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

But	that	proves	how	little	one	knows	about	it	.
但	那	证明	如何	小的	一	知道	关于	它	.

但这恰恰说明他对这方面了解得多么少。

[sʌtʃ] [tɔɪz] [ɑːr; ər] [tuː] ['pɜːrfɪkt] , [tuː] [kəm'pliːt] , [[fɔːr]]

Such	toys	are	too	perfect	,	too	complete	,	[	4	]
这样的	玩具	是	也	完美的	,	也	完全的	,	[	4	]

这样的玩具太完美、太完整了[4]

[ænd; ənd] ['veri] [suːn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

and	very	soon	they	are	pushed	into	the	background	.
和	非常	很快	他们	是	推动	进入	这	背景	.

很快，他们就被边缘化了。

[ðə; ði] ['bɔɪz] ['riːəl] ['treʒərz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['wɪloʊ] ['wɪs(ə)l] [ðæt] ['ʌŋk(ə)l][tɑːm] [tɔːt] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

The	boy's	real	treasures	are	the	willow	whistle	that	Uncle	Tom	taught	him	to
这	男孩们	真实的	宝藏	是	这	柳	哨	那	叔叔	汤姆	教授	他	到

[meɪk] [læst] ['sʌmər] ,

make	last	summer	,
制作	最后的	夏天	,

男孩真正的宝贝是汤姆叔叔去年夏天教他做的柳条哨子。

[ðə; ði] [boʊt] [ðæt] [hiː; hi] [ɪz] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [geɪm] [hiː; hi] [ɪn'ventɪd] — [ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wʌn]

the	boat	that	he	is	building	and	the	game	he	invented	—	a	favourite	one
这	船	那	他	是	建筑	和	这	游戏	他	发明	—	一个	最喜欢的	一

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

with	all	the	children	.
和	全部	这	孩子们	.

他正在建造的船和他发明的游戏——深受所有孩子的喜爱。

['bedtaɪm] [ænd; ənd] ['getɪŋ] - [ʌp] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [frentʃ] [dɑːl] [meɪ] [kʌm] [ænd; ənd][goʊ] ,

Bedtime	and	getting	-	up	time	for	the	French	doll	may	come	and	go	,
就寝时间	和	获得	-	向上	时间	为了	这	法语	玩具娃娃	可能	来	和	去	,

法国娃娃的就寝时间和起床时间可能时有时无，

[waɪl] [ʃiː; ʃi] [laɪz] [fər'gɑːtn] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] ,

while	she	lies	forgotten	in	the	corner	,
尽管	她	谎言	被遗忘的	在	这	角落	,

当她被遗忘在角落里时，

[fɔːr; fər][ɪz][ðer; ðər][nɑːt][ə; eɪ] [dres] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði]['kloʊðzpɪn; 'kloʊzpɪn] [dɑːl] ?

for	is	there	not	a	dress	to	be	made	for	the	clothespin	doll	?
为了	是	那里	不是	一个	裙子	到	是	制成	为了	这	衣夹	玩具娃娃	?

难道就没有一件衣服可以给衣夹娃娃穿吗?

[wiː; wi] [niːd] ['oʊnli][tuː; tə] [lʊk] [bæk] [ə'baʊt] ['twenti] ['jɪrz] [tuː; tə]['riːəlaɪz] [haʊ] ['nætʃ(ə)rəl][ɔːl] [ðɪs] [ɪz] .

We	need	only	to	look	back	about	twenty	years	to	realise	how	natural	all	this	is	.
我们	需要	仅有的	到	看	后退	关于	二十	年	到	意识到	如何	自然的	全部	这	是	.

我们只需回顾过去二十年，就能意识到这一切是多么自然。

[wʌt] [duː][wiː; wi] [rɪ'membər] ?

What	do	we	remember	?
什么	做	我们	记住	?

我们还记得什么?

[nɑːt][ðə; ðɪ] [tɔɪz] [ðæt] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ˌjuː ˈes] [wen] [ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [ˈmʌðər] [went] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni]

Not	the	toys	that	were	brought	us	when	father	and	mother	went	on	a	journey
不是	这	玩具	那	是	带来	我们	什么时候	父亲	和	母亲	去	在	一个	旅行

.

:

.

不是爸爸妈妈外出旅行时给我们带回来的那些玩具。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈveri] [ˈheɪzi] — [ðiːz] [ˈvɪʒənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [dɑːl] [ɪn] [sɪlk] [ænd; ənd] [leɪs] ,

They	are	very	hazy	—	these	visions	of	a	doll	in	silk	and	lace	,
他们	是	非常	朦胧	—	这些	愿景	的	一个	玩具娃娃	在	丝绸	和	蕾丝	,

这些景象非常模糊——那些关于丝绸蕾丝娃娃的画面，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdɑːŋki] [wɪð; wɪθ] [ˈriːəl] [her] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈnɑːdɪŋ] [hed] .

and	a	donkey	with	real	hair	and	a	nodding	head	.
和	一个	驴	和	真实的	头发	和	一个	点头	头	.

还有一头长着真毛、脑袋会点头的驴。

[wʌt] [bɪˈkeɪm] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˈæftərwərd] ?

What	became	of	them	afterward	?
什么	成为	的	他们	之后	?

他们后来怎么样了?

[wiː; wi] [fərˈget] .

We	forget	.
我们	忘记	.

我们忘记了。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [geɪmz] [wiː; wi] " [meɪd] [ʌp] , " [ðə; ðɪ][ˈpeɪpər][ˈdɑːlz][wiː; wi] [kʌt] [frʌm; frəm] [ˈfæʃ(ə)n] [ˈpepərz] ,

But	the	games	we	"	made	up	,	"	the	paper	dolls	we	cut	from	fashion	papers	,
但	这	游戏	我们	"	制成	向上	,	"	这	纸	娃娃	我们	切	从	时尚	文件	,

但我们“自创”的游戏，我们用时装纸剪出的纸娃娃，

[ðə; ðɪ][ˈtɑːrgɪt][wiː; wi] [ˈleɪbərd] [tuː; tə] [meɪk] [ʌv; əv] [kɔɪld] [strɔː] — [ðiːz] [ɑːr; ər][æz; əz] [freʃ] [ɪn]

the	target	we	laboured	to	make	of	coiled	straw	—	these	are	as	fresh	in
这	目标	我们	辛勤劳作	到	制作	的	卷曲	稻草	—	这些	是	作为	新鲜的	在

[ˈaʊər; ɑːr] [ˈmeməriz] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [pleɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ˈjestərdeɪ] .

our	memories	as	if	we	had	played	with	them	yesterday	.
我们的	回忆	作为	如果	我们	有	玩	和	他们	昨天	.

我们费尽心力用卷曲的稻草制作的靶子——这些在我们记忆中仍然历历在目，仿佛我们昨天还在玩过它们一样。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi][nɑːt] [ˈænsər] [ðə; ðɪ] [ˈkwestʃən] [baɪ] [ˈgɪvɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈtʃɪldrən] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː] ,

Shall	we	not	answer	the	question	by	giving	the	children	something	to	do	,
将	我们	不是	回答	这	问题	经过	给予	这	孩子们	某物	到	做	,

我们难道不应该通过给孩子们安排一些事情来回答这个问题吗?

[nɑːt][baɪ] [ˌentərˈteɪnɪŋ] [ðem; ðəm][bʌt; bət][baɪ] [ˈhelpɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌentərˈteɪn] [ðəmˈselvz] . [[faɪv]]

not	by	entertaining	them	but	by	helping	them	to	entertain	themselves	.	[	5	]
不是	经过	娱乐	他们	但	经过	帮助	他们	到	招待	他们自己	.	[	5	]

不是通过娱乐他们，而是通过帮助他们自娱自乐。[5]

[ˈsɪmp(ə)l] [hoʊm] [meɪd] [tɔɪz] [ænd; ənd]

Simple	Home	Made	Toys	and
简单的	家	制成	玩具	和

简易自制玩具和

[geɪmz] [[ˈsɛvən]]

Games	[	7	]
游戏	[	7	]

游戏[7]

['tʃæptər] [i:]
CHAPTER II
章 二

第二章

['sɪmp(ə)l] [hoʊm] [meɪd] [tɔɪz] [ænd; ənd] [geɪmz]
SIMPLE HOME MADE TOYS AND GAMES
简单的 家 制成 玩具 和 游戏

简易自制玩具和游戏

[ə; eɪ] [bi:n] [bæg] [geɪm]
A Bean Bag Game
一个 豆 包 游戏

沙包游戏

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : ½ [jɑ:rd] [i:tʃ] [ʌv; əv] [blu:] , [red] , ['jeloʊ] [ænd; ənd] [gri:n] ['gɪŋəm] ,
Materials Required : ½ yard each of blue , red , yellow and green gingham ,
材料 必需的 : ½ 院子 每个 的 蓝色的 , 红色的 , 黄色的 和 绿色的 格子布 ,

所需材料：蓝色、红色、黄色和绿色格子布各半码，

[θri:] [kwɔ:ts] [ʌv; əv] [smɔ:l] [waɪt] [bi:nz] ,
3 quarts of small white beans ,
3 夸脱 的 小的 白色的 豆子 ,

3夸脱小白豆，

[ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][noʊ] . [sɪks][ræ'tæn,'rætæn] ,
A length of No . 6 rattan ,
一个 长度 的 不 . 6 藤 ,

一段6号藤条，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [red] ['ræfiə] ,
A bunch of red raffia ,
一个 束 的 红色的 拉菲草 ,

一束红色拉菲草，

[ə; eɪ] ['tæpəstri] ['ni:d(ə)l] ,
A tapestry needle ,
一个 挂毯 针 ,

织锦针，

[θri:] [skru:] [aɪz] ,
3 screw eyes ,
3 拧紧 眼睛 ,

3个螺丝眼，

[,tu:'tu:] ½ [ja:dz] [ʌv; əv] [strɔ:ŋ] [twaɪn] ,
2 ½ yards of strong twine ,
2 ½ 码 的 强的 缠绕 ,

2.5码结实的麻绳，

[ə; eɪ] [spu:l] [ʌv; əv][noʊ] . - [waɪt] ['kɑ:t(ə)n] ,
A spool of No . 40 white cotton ,
一个 线轴 的 不 . - 白色的 棉布 ,

一卷40号白色棉线，

[ə; eɪ] ['ni:d(ə)l] ,
A needle ,
一个 针 ,

一根针，

['sɪzərz] .
Scissors .
剪刀 .

剪刀。

['veri] ['meni] [gʊd] [geɪmz] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [biːn] [bægz] .

Very	many	good	games	can	be	played	with	bean	bags	.
非常	许多	好的	游戏	能	是	玩	和	豆	包	.

用豆袋可以玩很多好玩的游戏。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][wʌn][tuː; tə] [prɪ'per] .

The	following	is	a	simple	one	to	prepare	.
这	下列的	是	一个	简单的	一	到	准备	.

下面这个做法很简单。

[kʌt] [frʌm; frəm] [bluː] ['gɪŋəm] [θriː] ['piːsɪz] , [iːtʃ] [faɪv] [ɪntʃɪz] [waɪd] [baɪ] [twelv] [lɔːŋ] .

Cut	from	blue	gingham	three	pieces	,	each	five	inches	wide	by	twelve	long	.
切	从	蓝色的	格子布	三	件	,	每个	五	英寸	宽的	经过	十二	长的	.

从蓝色格子布上裁出三块，每块宽五英寸，长十二英寸。

['ʌðər] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [saɪz][ɑːr; ər] [kʌt] [frʌm; frəm] [red] , ['jeloʊ] [ænd; ənd] [griːn] ['gɪŋəm] —

Other	pieces	of	the	same	size	are	cut	from	red	,	yellow	and	green	gingham	—
其他	件	的	这	相同的	尺寸	是	切	从	红色的	,	黄色的	和	绿色的	格子布	—

[θriː] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['kʌlər] .

three	of	each	colour	.
三	的	每个	颜色	.

用红色、黄色和绿色格子布裁出其他相同大小的布块——每种颜色三块。

[ðiːz] ['piːsɪz] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌp]['ɪntuː][bægz][baɪ] ['dʌblɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['stɪtʃɪŋ] [[eɪt]]

These	pieces	are	made	up	into	bags	by	doubling	them	and	stitching	[	8	]
这些	件	是	制成	向上	进入	包	经过	翻倍	他们	和	缝合	[	8	]

这些布片对折缝合后即可制成袋子[8]

[ʌp][ðə; ði][saɪdz][wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [θred] ; ['liːvɪŋ] [wʌn][end][ʌv; əv] [iːtʃ] ['oʊpən] .

up	the	sides	with	strong	thread	;	leaving	one	end	of	each	open	.
向上	这	侧面	和	强的	线	;	离开	一	结尾	的	每个	打开	.

用结实的线将两侧向上缝合，每根线的一端留出开口。

[ðɪs] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] [smɔːl] [gɜːrl] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][duː][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] ['reɪni] [deɪ] .

This	will	give	a	small	girl	something	to	do	for	more	than	one	rainy	day	.
这	将要	给	一个	小的	女孩	某物	到	做	为了	更多的	比	一	下雨	天	.

这可以让小女孩在下雨天有事可做，而且可以持续好几天。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [bɪn] [stɪtʃt] , [fɪl] [iːtʃ] [bæg][hæf] [fʊl] [ʌv; əv] [smɔːl] , [waɪt] [biːnz] ,

When	they	have	all	been	stitched	,	fill	each	bag	half	full	of	small	,	white	beans	,
什么时候	他们	有	全部	到过	缝合	,	充满	每个	包	一半	满的	的	小的	,	白色的	豆子	,

缝好后，将每个袋子装半袋小白豆，

[tɜːrn][ɪn][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['oʊpən][end][ænd; ənd][soʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] ,

turn	in	the	edges	of	the	open	end	and	sew	it	up	,	over	and	over	,
转动	在	这	边缘	的	这	打开	结尾	和	缝	它	向上	,	超过	和	超过	,

将开口端的边缘向内折叠并缝合，反复这样做。

[wɪð; wɪθ] [strɔːŋ] [θred] .

with	strong	thread	.
和	强的	线	.

用结实的线。

[biː; bi] ['veri] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [soʊ] [ðə; ði] [siːmz] [sɪ'kjʊrli] , [fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][duː][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ]

Be	very	careful	to	sew	the	seams	securely	,	for	if	you	do	you	will	have	a
是	非常	小心	到	缝	这	接缝	安全地	,	为了	如果	你	做	你	将要	有	一个

[gʊd] ,

good	,
好的	,

务必小心缝合接缝，确保牢固，这样才能保证成品质量良好。

['dʊrəb(ə)l][bæg] [ɪn'sted] [ʌv; əv][wʌn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [biːnz] [ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['drɑːpɪŋ] .

durable	bag	instead	of	one	from	which	the	beans	are	always	dropping	.
耐用的	包	反而	的	一	从	哪个	这	豆子	是	总是	下降	.

用结实的袋子，而不是那种豆子总是掉出来的袋子。

[ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ɪz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [rɪŋ] [ʌv; əv][ræ'tænˌrætæn][ten] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] ,

The	other	part	of	the	game	is	a	large	ring	of	rattan	ten	inches	across	,
这	其他	部分	的	这	游戏	是	一个	大的	戒指	的	藤	十	英寸	穿过	,

游戏的另一部分是一个直径十英寸的大藤环，

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

which	is	made	as	follows	:
哪个	是	制成	作为	跟随	:

其制作方法如下：

[soʊk] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][noʊ] . [sɪks][ræ'tænˌrætæn][ɪn]['wɔːtər][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

Soak	a	piece	of	No	.	6	rattan	in	water	for	a	few	minutes	.
浸泡	一个	片	的	不	.	6	藤	在	水	为了	一个	很少	分钟	.

将一块6号藤条浸泡在水中几分钟。

[waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [get]['plaɪəb(ə)l] [θred] [ə; eɪ] ['tæpəstri] [ɔːr] ['dɑːrnɪŋ]

While	you	are	waiting	for	it	to	get	pliable	thread	a	tapestry	or	darning
尽管	你	是	等待	为了	它	到	得到	柔韧的	线	一个	挂毯	或者	织补

['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [red] ['ræfiə] .

needle	with	red	raffia	.
针	和	红色的	拉菲草	.

在等待它变软的过程中，用红色拉菲草线穿过挂毯针或缝衣针。

['wɪt(ə)l] [æn; ən] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][ræ'tænˌrætæn]['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔɪnt] .

Whittle	an	end	of	the	rattan	into	a	long	point	.
惠特尔	一个	结尾	的	这	藤	进入	一个	长的	观点	.

将藤条的一端削成长尖状。

[nekst] [kɔɪl] [ðə; ði][ræ'tænˌrætæn]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪŋ] , [ten] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] ; [leɪ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['ræfiə]

Next	coil	the	rattan	into	a	ring	,	ten	inches	across	;	lay	the	end	of	your	raffia
下一个	线圈	这	藤	进入	一个	戒指	,	十	英寸	穿过	;	躺	这	结尾	的	你的	拉菲草

,

,

,

接下来，将藤条盘成一个直径十英寸的环；将拉菲草的末端放在环上，

[wɪð; wɪθ][ɪts][tɪp] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] , [ɑːn][ðə; ði][ræ'tænˌrætæn] [rɪŋ] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði]['niːd(ə)l]

with	its	tip	turned	to	the	right	,	on	the	rattan	ring	and	bring	the	needle
和	它是	提示	转向	到	这	正确的	,	在	这	藤	戒指	和	带来	这	针

,

,

,

针尖向右偏，放在藤环上，然后将针穿过

['θredɪd] [wɪð; wɪθ] ['ræfiə] , [ə'raʊnd] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [rɪŋ] .

threaded	with	raffia	,	around	and	over	the	ring	.
螺纹	和	拉菲草	,	大约	和	超过	这	戒指	.

用拉菲草编织而成，环绕并覆盖在戒指上。

[ðə; ði] ['ræfiə] [ɪz] [ðen] [brɔːt] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end][ʌv; əv][ræ'tænˌrætæn] ,

The	raffia	is	then	brought	under	the	long	end	of	rattan	,
这	拉菲草	是	然后	带来	在下面	这	长的	结尾	的	藤	,

然后将拉菲草塞到藤条的长端下面，

[ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [rɪŋ] ,

around	it	and	down	under	the	ring	,
大约	它	和	向下	在下面	这	戒指	,

围绕着它，向下延伸到环的下方，

['baɪndɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [kɔɪl] [ʌv; əv] [ræ'tæn,rætæn] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɜ:rst] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [ɪz] [kɔ:ld] [ə; eɪ] "

binding	**the**	**second**	**coil**	**of**	**rattan**	**to**	**the**	**first**	**with**	**what**	**is**	**called**	**a**	**"**
结合	这	第二	线圈	的	藤	到	这	第一的	和	什么	是	称为	一个	"

['fɪgjər] [eɪt] " [stɪtʃ] ([si:] [fɪg] . [wʌn]) .

Figure	**Eight**	**"**	**stitch**	**(**	**see**	**Fig**	**.**	**1**	**)**	**.**
数字	八	"	缝	(	看	如图	.	1	)	.

将第二圈藤条用所谓的"8 字形"针法（见图 1）与第一圈藤条绑在一起。

[hoʊld] [ðə; ði] [rɪŋ] ['fɜ:rmli] [ɪn] [jʊr; jər] [left] [hænd] [waɪl] [ju:; jʊ] [soʊ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [raɪt] .

Hold	**the**	**ring**	**firmly**	**in**	**your**	**left**	**hand**	**while**	**you**	**sew**	**with**	**the**	**right**	**.**
抓住	这	戒指	牢牢	在	你的	左边	手	尽管	你	缝	和	这	正确的	.

用左手牢牢握住戒指，右手缝纫。

[fɜ:rst] ['ʌndər] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['loʊər] [kɔɪl] , [ðen] [ʌp] , ['ʌndər] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʌpər]

First	**under**	**and**	**around**	**the**	**lower**	**coil**	**,**	**then**	**up**	**,**	**under**	**and**	**around**	**the**	**upper**
第一的	在下面	和	大约	这	降低	线圈	,	然后	向上	,	在下面	和	大约	这	上

[wʌn] .

one	**.**
一	.

先绕着下面的线圈转一圈，然后向上绕着上面的线圈转一圈。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['prɪti] [wɜ:rk] , [bɪ'saɪdz] ['meɪkɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɜ:rm] , [laɪt] [rɪŋ] .

It	**is**	**pretty**	**work**	**,**	**besides**	**making**	**such**	**a**	**firm**	**,**	**light**	**ring**	**.**
它	是	漂亮的	工作	,	除了	制作	这样的	一个	公司	,	光	戒指	.

除了制作这样一个坚固轻巧的戒指之外，这还是一项相当繁琐的工作。

['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [bi:n] - [bæg] [geɪm] [[naɪn]]

Playing	**the**	**bean**	**-**	**bag**	**game**	**[**	**9**	**]**
玩耍	这	豆	-	包	游戏	[	9	]

玩豆袋游戏[9]

[wen] [ju:; jʊ] [hæv; həv] [baʊnd] [ðə; ði] ['sekənd] [kɔɪl] [tu:; tə] [ðə; ði] [fɜ:rst] ['ɔ:lmoʊst] [ɔ:l] [ðə; ði] [wei] [raʊnd] [ðə; ði]

When	**you**	**have**	**bound**	**the**	**second**	**coil**	**to**	**the**	**first**	**almost**	**all**	**the**	**way**	**round**	**the**
什么时候	你	有	边界	这	第二	线圈	到	这	第一的	几乎	全部	这	方式	圆形的	这

[rɪŋ] ,

ring	**,**
戒指	,

当你把第二个线圈几乎绕着环绑好，与第一个线圈连接起来时，

[kʌt] [ðə; ði] [ræ'tæn,rætæn] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ˌoʊvər'læp] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən]

cut	**the**	**rattan**	**so**	**that**	**it**	**will**	**overlap**	**the**	**beginning**	**of**	**the**	**ring**	**about**	**an**
切	这	藤	所以	那	它	将要	重叠	这	开始	的	这	戒指	关于	一个

[ɪntʃ] ,

inch	**,**
英寸	,

将藤条剪断，使其与圆环的起始部分重叠约一英寸。

[ænd; ənd] ['wɪt(ə)l] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [flæt] [pɔɪnt] .

and	**whittle**	**it**	**to**	**a**	**long**	**,**	**flat**	**point**	**.**
和	惠特尔	它	到	一个	长的	,	平坦的	观点	.

并将其削成细长的扁平尖头。

[kən'tɪnju:] [ðə; ði] ['fɪgjər] [eɪt] [stɪtʃ] [æz; əz] [fɑ:r] [æz; əz] [ju:; jʊ] [kæn; kən] ,

Continue	**the**	**Figure**	**Eight**	**stitch**	**as**	**far**	**as**	**you**	**can**	**,**
继续	这	数字	八	缝	作为	远的	作为	你	能	,

尽可能地继续用八字形针法缝合。

[ðen] [baɪnd] [ðə; ði] ['ræfiə] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] ,

then	**bind**	**the**	**raffia**	**round**	**and**	**round**	**the**	**ring**	**,**
然后	绑定	这	拉菲草	圆形的	和	圆形的	这	戒指	,

然后将拉菲草一圈一圈地缠绕在环上，

[ænd; ənd] [soʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [θruː] [ðə; ðɪ] ['ræfiə] ['kʌvərɪŋ] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɪ'kjʊr] .

and	sew	back	and	forth	through	the	raffia	covering	till	it	is	secure	.
和	缝	后退	和	前进	通过	这	拉菲草	覆盖	直到	它	是	安全的	.

然后来回缝合拉菲草覆盖物，直到缝合牢固为止。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [rɪŋ] .

You	can	then	cut	it	close	to	the	ring	.
你	能	然后	切	它	关闭	到	这	戒指	.

然后你可以把它沿着戒指边缘剪掉。

[fɪg] . [wʌn]

Fig	.	1
如图	.	1

图1

['fæsn] [ə; eɪ] [skruː] [aɪ] [æt; ət][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [freɪm] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['pleɪruːmˌpleɪrʊm] [dɔːr]

Fasten	a	screw	eye	at	the	top	of	the	frame	of	the	playroom	door
系	一个	拧紧	眼睛	在	这	顶部	的	这	框架	的	这	游戏室	门

[ænd; ənd][wʌn][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɔːrweɪ] ,

and	one	on	each	side	of	the	doorway	,
和	一	在	每个	边	的	这	门口	,

在游戏室门框顶部和门框两侧各安装一个螺丝眼。

[ɑːn][ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [freɪm] , [fɔːr] [fiːt] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [flɔːr] .

on	the	edge	of	the	frame	,	four	feet	and	a	half	from	the	floor	.
在	这	边缘	的	这	框架	,	四	脚	和	一个	一半	从	这	地面	.

在框架边缘，距离地面四英尺半。

[ræ'tænˌ'rætæn] [rɪŋ] [-]

Rattan	Ring	[	10	]
藤	戒指	[	-	]

藤环[10]

[taɪ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [twaɪn] , [ə'baʊt][ə; eɪ][jɑːrd] [lɔːŋ] ,

Tie	a	piece	of	strong	twine	,	about	a	yard	long	,
领带	一个	片	的	强的	缠绕	,	关于	一个	院子	长的	,

取一段约一码长的结实细绳，系好。

[æt; ət][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] , [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][ə; eɪ][jɑːrd] , [ɑːn] [iːtʃ]

at	the	top	of	the	ring	and	another	,	three	-	quarters	of	a	yard	,	on	each
在	这	顶部	的	这	戒指	和	其他	,	三	-	四分之一	的	一个	院子	,	在	每个

[saɪd] .

side	.
边	.

在环的顶部，以及两侧各四分之三码处。

['fæsn] [ðə; ðɪ] ['ʌpər] [strɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [skruː] [aɪ] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['dɔːrweɪ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [rɪŋ] [wɪl]

Fasten	the	upper	string	to	the	screw	eye	above	the	doorway	so	that	the	ring	will
系	这	上	细绳	到	这	拧紧	眼睛	多于	这	门口	所以	那	这	戒指	将要

[hæŋ] [wɪð; wɪθ][ɪts] ['loʊər] [edʒ] [ə'baʊt] [fɔːr] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [flɔːr] .

hang	with	its	lower	edge	about	four	feet	from	the	floor	.
悬挂	和	它是	降低	边缘	关于	四	脚	从	这	地面	.

将上方的绳子系在门框上方的螺丝眼上，使环的下边缘距离地面约四英尺。

[taɪ][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [strɪŋz] [θruː] [ðə; ðɪ] [skruː] [aɪz] [tuː; tə] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['dɔːrweɪ] .

Tie	the	other	strings	through	the	screw	eyes	to	right	and	left	of	the	doorway	.
领带	这	其他	字符串	通过	这	拧紧	眼睛	到	正确的	和	左边	的	这	门口	.

将另外两根绳子穿过门框左右两侧的螺丝眼系好。

[ðə; ðɪ] [geɪm] [ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] .

The	game	is	now	complete	.
这	游戏	是	现在	完全的	.

游戏到此结束。

[frʌm; frəm] [tuː] [tuː; tə] [fɔːr] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] .

From	two	to	four	children	can	play	it	.
从	二	到	四	孩子们	能	玩	它	.

可供两到四个孩子玩。

[iːtʃ] [hæz; həz] [θriː] [biːn] [bægz] [ʌv; əv] [wʌn] ['kʌlər] [ænd; ənd] [teɪks] [hɪz; ɪz] [tɜːrn] [æt; ət] ['θroʊɪŋ]

Each	has	three	bean	bags	of	one	colour	and	takes	his	turn	at	throwing
每个	有	三	豆	包	的	一	颜色	和	需要	他的	转动	在	投掷

[ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [rɪŋ] ,

them	through	the	ring	,
他们	通过	这	戒指	,

每人有三个相同颜色的豆袋，轮流将它们扔过圆环。

['stændɪŋ] [ɑːn] [ə; eɪ] [mɑːrk] [eɪt] [fiːt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] .

standing	on	a	mark	eight	feet	from	the	doorway	.
常设	在	一个	标记	八	脚	从	这	门口	.

站在距离门口八英尺的标记处。

[wʌn] ['pleɪər] [kiːps] [ðə; ði] [skɔːr] ,

One	player	keeps	the	score	,
一	玩家	保持	这	分数	,

一名玩家负责记分，

[ænd; ənd] [wen'evər] [ə; eɪ] [biːn] [bæg] [ɪz] [sent] [θruː] [ðə; ði] [rɪŋ] [ðə; ði] [tʃaɪld] [huː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz]

and	whenever	a	bean	bag	is	sent	through	the	ring	the	child	who	threw	it	is
和	每当	一个	豆	包	是	发送	通过	这	戒指	这	孩子	WHO	扔	它	是

['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [faɪv] [pɔɪnts] .

credited	with	five	points	.
已认可	和	五	积分	.

每当一个沙包穿过圆环，投掷沙包的孩子即可获得五分。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [fɜːrst] [sək'siːdz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['fɪfti] [pɔɪnts] [ɪz] [ðə; ði] ['wɪnər] .

The	one	who	first	succeeds	in	making	fifty	points	is	the	winner	.
这	一	WHO	第一的	成功	在	制作	五十	积分	是	这	优胜者	.

最先获得50分者获胜。

[ə; eɪ] [bʊk] [haʊs] [fɔːr; fər] ['peɪpər] ['dɑːlz]

A	Book	House	for	Paper	Dolls
一个	书	房子	为了	纸	娃娃

纸娃娃书屋

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [blæŋk] [bʊk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stɪf] ['kʌvər] , [ænd; ənd] ['prefrəbli] [wɪð; wɪθ]

Materials	Required	:	A	large	blank	book	with	a	stiff	cover	,	and	preferably	with
材料	必需的	:	一个	大的	空白的	书	和	一个	僵硬的	覆盖	,	和	最好	和

[ˌʌn'ruːld] ['peɪdʒɪz] ,

unruled	pages	,
未决	页面	,

所需材料：一本封面硬挺的大号空白笔记本，最好是无格内页的。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [oʊld] ['mægəzinz] ,

A	number	of	old	magazines	,
一个	数字	的	老的	杂志	,

一些旧杂志，

[sʌm; səm] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wɔːl] ['peɪpər] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bʊks] ['peɪdʒɪz] ,

Some	pieces	of	wall	paper	the	size	of	the	book's	pages	,
一些	件	的	墙	纸	这	尺寸	的	这	图书	页面	,

一些和书页大小一样的壁纸碎片，

['sevrəl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [leɪs] [ɔːr] ['ʌðər] ['fænsi] ['peɪpər] ,

Several	pieces	of	lace	or	other	fancy	paper	,
一些	件	的	蕾丝	或者	其他	想要	纸	,

几片蕾丝或其他精美纸张，

[ə; eɪ] [tuːb] [ʌv; əv] [peɪst] ,

A	tube	of	paste	,
一个	管子	的	粘贴	,

一管膏状物，

['sɪzərz] . [-]

Scissors	.	[	11	]
剪刀	.	[	-	]

剪刀。[11]

['eni] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [ɪz] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][hoʊm][fɔːr; fər][ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv]['peɪpər]['dɑːlz] [wɪl] [faɪnd]

Any	little	girl	who	is	looking	for	a	home	for	a	family	of	paper	dolls	will	find
任何	小的	女孩	WHO	是	寻找	为了	一个	家	为了	一个	家庭	的	纸	娃娃	将要	寻找

[ə; eɪ] [bʊk] [ðə; ði] ['veri] [best][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

a	book	the	very	best	kind	of	a	house	for	them	.
一个	书	这	非常	最好的	种类	的	一个	房子	为了	他们	.

任何想为纸娃娃一家寻找新家的小女孩都会发现，一本书就是最适合她们的房子。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌtʃ] [fʌn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] !

And	then	such	fun	as	it	will	be	to	furnish	it	!
和	然后	这样的	乐趣	作为	它	将要	是	到	提供	它	!

然后布置房间该是多么有趣啊!

[fɜːrst] [kʌmz] [ðə; ði] [haʊs] ['hʌntɪŋ] .

First	comes	the	house	hunting	.
第一的	来	这	房子	打猎	.

首先是找房子。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [nuː] [blæŋk] [bʊk] [wɪð; wɪθ] [ˌʌn'ruːld] ['peɪdʒɪz] [wʊd] [biː; bi][best][ʌv; əv][ɔːl] ,

A	large	new	blank	book	with	unruled	pages	would	be	best	of	all	,
一个	大的	新的	空白的	书	和	未决	页面	会	是	最好的	的	全部	,

最好的选择是一本全新的、没有横格的大空白笔记本。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi][wɑːnt] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][get][ˌaɪ 'tiː] ,

and	that	is	what	we	want	if	we	can	get	it	,
和	那	是	什么	我们	想	如果	我们	能	得到	它	,

如果我们能得到它，那就是我们想要的。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ɔːl] [dɑːl] ['fæməliz] ['kænɑːt][lɪv; laɪv][ɪn] [sʌtʃ] ['lʌkʃəri] .

but	of	course	all	doll	families	cannot	live	in	such	luxury	.
但	的	课程	全部	玩具娃娃	家庭	不能	居住	在	这样的	奢华	.

当然，并非所有娃娃家庭都能过上如此奢华的生活。

[æn; ən][oʊld] [ə'kaʊnt] [bʊk] [wɪð; wɪθ][moʊst][ʌv; əv][ɪts]['peɪdʒɪz][ʌn'juːzd; ʌn'juːst] [wɪl] [meɪk] [æn; ən]

An	old	account	book	with	most	of	its	pages	unused	will	make	an
一个	老的	帐户	书	和	最多	的	它是	页面	未使用的	将要	制作	一个

['eksələnt] [haʊs] .

excellent	house	.
出色的	房子	.

一本大部分页面都没用过的旧账簿可以改造成一栋很棒的房子。

[aɪ][hæv; həv]['iːv(ə)n] [noʊn] [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv]['dɑːlz][tuː; tə][biː; bi] ['tʃɪrf(ə)l] [ænd; ənd] ['hæpi] [ɪn][æn; ən]

I	have	even	known	a	family	of	dolls	to	be	cheerful	and	happy	in	an
我	有	甚至	已知	一个	家庭	的	娃娃	到	是	快乐	和	快乐的	在	一个

[oʊld] ['sɪti] [də'rektəri] .

old	city	directory	.
老的	城市	目录	.

我甚至在一本旧城市名录里见过一群快乐开朗的娃娃。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd] ['fɜːrnɪtʃər] [ɪn][ðə; ði] ['ædvərtaɪzɪŋ] ['peɪdʒɪz][ʌv; əv] ['mægəzinz] ,

It	will	be	easy	to	find	furniture	in	the	advertising	pages	of	magazines	,
它	将要	是	简单的	到	寻找	家具	在	这	广告	页面	的	杂志	,

在杂志的广告版面上很容易找到家具。

[rʌgz] [kæn; kən] [biː; bi] [kʌt] [frʌm; frəm] ['pɪktʃərz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mægəzinz] [ænd; ənd] ['bɪts] [ʌv; əv] [wɔːl]

rugs	can	be	cut	from	pictures	in	the	same	magazines	and	bits	of	wall
地毯	能	是	切	从	图片	在	这	相同的	杂志	和	比特	的	墙

['peɪpər] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [haʊs] .

paper	are	used	for	the	walls	of	the	book	house	.
纸	是	用过的	为了	这	墙壁	的	这	书	房子	.

地毯可以从同一本杂志上的图片剪下来，书屋的墙壁则用碎壁纸装饰。

['tɪʃuː] ['peɪpər] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌlərz] [ænd; ənd] ['pepərz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [leɪs] [edʒ] [meɪk] ['tʃɑːrmɪŋ]

Tissue	paper	of	different	colours	and	papers	with	a	lace	edge	make	charming
组织	纸	的	不同的	颜色	和	文件	和	一个	蕾丝	边缘	制作	迷人

['wɪndoʊ] ['kɜːtənz] ,

window	curtains	,
窗户	窗帘	,

不同颜色的薄纸和带有蕾丝边的纸张可以做成迷人的窗帘。

[waɪl] ['θɪkər] ['fænsi] ['pepərz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [pɔːrti'er; pɔːr'tjer; pɔːr'tɪr] .

while	thicker	fancy	papers	may	be	used	for	portieres	.
尽管	较厚	想要	文件	可能	是	用过的	为了	门	.

而较厚的精美纸张则可用于制作门帘。

[ɑːn] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] , [ɔːr] [dʒʌst] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] ,

On	the	cover	of	the	book	a	picture	of	the	house	,	or	just	the	doorway	,
在	这	覆盖	的	这	书	一个	图片	的	这	房子	,	或者	只是	这	门口	,

书的封面上是一幅房子的照片，或者只是一幅门口的照片。

[meɪ] [biː; bi] ['peɪstɪd] .

may	be	pasted	.
可能	是	粘贴	.

可以粘贴。

[ðə; ði] [fɜːrst] [tuː] ['peɪdʒɪz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] [hɔːl] .

The	first	two	pages	are	of	course	the	hall	.
这	第一的	二	页面	是	的	课程	这	大厅	.

前两页当然是大厅。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ] [brɔːd] ['sterkeɪs] , [hɔːl] [siːt] , ['hɑːrdwʊd] [flɔːr] [ænd; ənd] [rʌgz] ,

For	this	you	will	need	a	broad	staircase	,	hall	seat	,	hardwood	floor	and	rugs	,
为了	这	你	将要	需要	一个	广阔	楼梯	,	大厅	座位	,	硬木	地面	和	地毯	,

为此，你需要宽敞的楼梯、门厅座椅、硬木地板和地毯。

[wɪð; wɪθ] [pər'hæps] [æn; ən] ['oʊpən] ['faɪərpleɪs] [ɔːr] [ə; eɪ] ['kʊʃnd] ['wɪndoʊ] [siːt] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk]

with	perhaps	an	open	fireplace	or	a	cushioned	window	seat	to	make	it	look
和	也许	一个	打开	壁炉	或者	一个	缓冲	窗户	座位	到	制作	它	看

['hɑːspɪtəb(ə)l] .

hospitable	.
好客	.

或许可以设置一个开放式壁炉或带软垫的窗边座椅，使其看起来更温馨舒适。

[traɪ] [tuː; tə] [faɪnd] ['fɜːrnɪtʃər] [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] , [ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [-]

Try	to	find	furniture	all	about	the	same	size	,	or	if	you	cannot	[	12	]
尝试	到	寻找	家具	全部	关于	这	相同的	尺寸	,	或者	如果	你	不能	[	-	]

尽量找尺寸大致相同的家具，或者如果找不到的话[12]

[duː] [ðɪs] [pʊt] [ðə; ði] ['smɔːlər] ['piːsɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [wʌnz]

do	this	put	the	smaller	pieces	at	the	back	of	the	room	and	the	larger	ones
做	这	放	这	较小的	件	在	这	后退	的	这	房间	和	这	更大的	一个

[tɔːrd] [ðə; ði] [frʌnt] .

toward	the	front	.
朝向	这	正面	.

这样做的话，把小件物品放在房间后面，把大件物品放在前面。

[nekst][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] [tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ] , [ðen] [ðə; ði]['laɪbreri] , [ðə; ði]['daɪnɪŋ]

Next	**there**	**will**	**be**	**the**	**drawing**	**room**	**to**	**furnish**	**,**	**then**	**the**	**library**	**,**	**the**	**dining**
下一个	那里	将要	是	这	绘画	房间	到	提供	,	然后	这	图书馆	,	这	用餐

[ruːm] [ænd; ənd] ['pæntri] ,

room	**and**	**pantry**	**,**
房间	和	食品储藏室	,

接下来要布置的是客厅，然后是书房、餐厅和食品储藏室。

[nɑːt] [fə'getiŋ] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] ['lɔːndri] .

not	**forgetting**	**the**	**kitchen**	**and**	**laundry**	**.**
不是	遗忘	这	厨房	和	洗衣店	.

别忘了厨房和洗衣房。

[juːz] [tuː] ['peɪdʒɪz][fɔːr; fər] [iːtʃ] [ruːm] , ['liːvɪŋ] ['sevrəl] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [ruːmz; rʊmz] ,

Use	**two**	**pages**	**for**	**each**	**room**	**,**	**leaving**	**several**	**between**	**the**	**different**	**rooms**	**,**
使用	二	页面	为了	每个	房间	,	离开	一些	之间	这	不同的	房间	,

每个房间用两页纸，不同房间之间留出几页纸。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [bʊk] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [tuː] [fʊl] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] ['empti] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

so	**that**	**the**	**book**	**shall**	**not**	**be**	**too**	**full**	**at**	**the**	**front**	**and**	**empty**	**at**	**the**	**back**	**.**
所以	那	这	书	将	不是	是	也	满的	在	这	正面	和	空的	在	这	后退	.

这样书就不会前面太满而后面太空。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt] [kloʊz] ['iːzəli] [rɪ'muːv] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][blæŋk]['peɪdʒɪz] .

If	**it**	**does**	**not**	**close**	**easily**	**remove**	**some**	**of**	**the**	**blank**	**pages**	**.**
如果	它	做	不是	关闭	容易地	消除	一些	的	这	空白的	页面	.

如果合不上，请移除一些空白页。

[kʌt] [aʊt] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['fɜːrnɪtʃər] [æz; əz] ['kerfəli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

Cut	**out**	**the**	**different**	**pieces**	**of**	**furniture**	**as**	**carefully**	**as**	**possible**	**,**
切	出去	这	不同的	件	的	家具	作为	小心	作为	可能的	,

尽可能仔细地裁剪出各个家具部件。

[peɪst] [ðem; ðəm][ɪn][æz; əz] ['niːtli] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] ,

paste	**them**	**in**	**as**	**neatly**	**as**	**you**	**can**	**,**
粘贴	他们	在	作为	整齐地	作为	你	能	,

尽可能整齐地粘贴进去。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] [bʊk] [haʊs] [tuː; tə][biː; bi] [praʊd] [ʌv; əv] .

and	**you**	**will**	**have**	**a**	**book**	**house**	**to**	**be**	**proud**	**of**	**.**
和	你	将要	有	一个	书	房子	到	是	自豪的	的	.

你将会拥有一座令你引以为傲的书屋。

['flaʊərd] ['pepərz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][best] [fɔːr; fər][ðə; ði]['bedrʊmz; 'bedruːmz] , [ɔːr] [pleɪn] [wɔːl] ['pepərz] [ɪn]

Flowered	**papers**	**will**	**be**	**the**	**best**	**for**	**the**	**bedrooms**	**,**	**or**	**plain**	**wall**	**papers**	**in**
开花的	文件	将要	是	这	最好的	为了	这	卧室	,	或者	清楚的	墙	文件	在

[laɪt] ['kʌlərz] ;

light	**colours**	**;**
光	颜色	;

卧室最好用花纹壁纸，或者浅色素色壁纸；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [bræs] ['bedstedz] ,

and	**with**	**brass**	**bedsteads**	**,**
和	和	黄铜	床架	,

以及黄铜床架，

['prɪti] ['lɪt(ə)l] ['dresɪŋ] [teiblz] [ænd; ənd] ['kɜːtənz] [meɪd] [ʌv; əv] [θɪn] [waɪt] ['tɪʃuː] ['peɪpər] ([wɪtʃ]

pretty	**little**	**dressing**	**tables**	**and**	**curtains**	**made**	**of**	**thin**	**white**	**tissue**	**paper**	**(**	**which**
漂亮的	小的	敷料	表格	和	窗帘	制成	的	薄的	白色的	组织	纸	(	哪个

[lʊks] [soʊ] [laɪk] [waɪt] ['mʌzlɪn]) ,

looks	**so**	**like**	**white**	**muslin**	**)**	**,**
看起来	所以	喜欢	白色的	细棉布	)	,

漂亮的小梳妆台和用薄薄的白色纸巾（看起来很像白色棉布）制成的窗帘，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][æz; əz] ['deɪnti] [æz; əz][kæn; kən][biː; bi] .

they	will	be	as	dainty	as	can	be	.
他们	将要	是	作为	纤巧	作为	能	是	.

它们会非常精致小巧。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ðə; ðɪ] [bʊk] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][peɪdʒ][wɪð; wɪθ]

Now	and	then	through	the	book	it	is	interesting	to	have	a	page	with
现在	和	然后	通过	这	书	它	是	有趣的	到	有	一个	页	和

[dʒʌst][ə; eɪ] [beɪ] ['wɪndoʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [brɔːd] ['wɪndoʊ] [siːt] [wɪð; wɪθ] ['kuʃənz] [ænd; ənd] ['piləuz] —

just	a	bay	window	and	a	broad	window	seat	with	cushions	and	pillows	—
只是	一个	湾	窗户	和	一个	广阔	窗户	座位	和	靠垫	和	枕头	—

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [hɔːl] .

as	if	it	were	a	part	of	a	long	hall	.
作为	如果	它	是	一个	部分	的	一个	长的	大厅	.

书中偶尔会出现这样的场景：一页上只有一个凸窗和一个宽阔的窗台，上面放着靠垫和枕头——仿佛它是长厅的一部分。

[hæŋ] ['kɜːtənz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [ɔːr] ['fɪgjərd] ['peɪpər][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv]

Hang	curtains	of	coloured	or	figured	paper	in	front	of	it	so	that	they	will	have
悬挂	窗帘	的	有色	或者	想	纸	在	正面	的	它	所以	那	他们	将要	有

[tuː; tə][biː; bi] ['lɪftɪd] [ɪf] ['eniwʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [piːp] [ɪn] .

to	be	lifted	if	anyone	wants	to	peep	in	.
到	是	抬起	如果	任何人	想要	到	窥视	在	.

在它前面挂上彩色或花纹纸帘，这样如果有人想偷窥，就必须先把纸帘拉起来。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ðə; ðɪ] ['bæθruːm] , ['pleɪruːm,'pleɪrʊm] , [meɪdz] - [ruːmz; rʊmz][ænd; ənd]

When	you	have	finished	the	bathroom	,	playroom	,	maids	'	rooms	and
什么时候	你	有	完成的	这	浴室	,	游戏室	,	女佣	-	房间	和

['ætɪk][ðer; ðər] [wɪl] [stɪl] [biː; bi][ðə; ðɪ] [piˈɑːzə] ,

attic	there	will	still	be	the	piazza	,
阁楼	那里	将要	仍然	是	这	广场	,

即使你装修完了浴室、游戏室、佣人房和阁楼，广场仍然会保留下来。

[ðə; ðɪ] ['gɑːrdn] , [-]

the	garden	,	[	13	]
这	花园	,	[	-	]

花园[13]

[ðə; ðɪ]['steiblz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [gɑːlf] [kɔːrs] (['kʌvərɪŋ] ['sevrəl] ['peɪdʒɪz]) , [tuː; tə] [əˈreɪndʒ] .

the	stables	and	the	golf	course	(	covering	several	pages	)	,	to	arrange	.
这	马厩	和	这	高尔夫球	课程	(	覆盖	一些	页面	)	,	到	安排	.

马厩和高尔夫球场（占好几页篇幅）需要安排。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [peɪnt] [bɑːks][ænd; ənd][kæn; kən] ['kʌlər] ['teɪstfəli] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə]

If	you	have	a	paint	box	and	can	colour	tastefully	you	will	be	able	to
如果	你	有	一个	画	盒子	和	能	颜色	品味高雅	你	将要	是	有能力的	到

[meɪk] [jʊr; jər] [bʊk] [haʊs] ['iːv(ə)n] [mɔːr] [əˈtræktɪv] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːlˈredi] .

make	your	book	house	even	more	attractive	than	it	is	already	.
制作	你的	书	房子	甚至	更多的	吸引人的	比	它	是	已经	.

如果你有一盒颜料，并且能巧妙地运用色彩，你就能让你的书屋比现在更加吸引人。

['plænɪŋ] [ə; eɪ] [bʊk] [haʊs]

Planning	a	book	house
规划	一个	书	房子

规划书屋

[juˈnaɪtɪd] [steɪts] [meɪl]

United	States	Mail
团结的	各州	邮件

美国邮政

[mə'tɪrɪəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] ['peɪstbɔːrd] [bɑːks] , [ə'baʊt] [θriː][baɪ][sɪks] [ɪntʃɪz] ,

Materials	**Required**	**:**	**A**	**pasteboard**	**box**	**,**	**about**	**3**	**by**	**6**	**inches**	**,**
材料	必需的	:	一个	纸板	盒子	,	关于	3	经过	6	英寸	,

所需材料：一个纸板盒，尺寸约为3英寸×6英寸，

[sʌm; səm][oʊld] [waɪt] ['peɪstbɔːrd] [bɑːksɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['glɑːsi] ['fɪnɪʃ] ,

Some	**old**	**white**	**pasteboard**	**boxes**	**with**	**a**	**glossy**	**finish**	**,**
一些	老的	白色的	纸板	盒子	和	一个	光滑	结束	,

一些表面光滑的旧白色硬纸板盒，

[ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] [peɪnts] ,

A	**box**	**of**	**paints**	**,**
一个	盒子	的	油漆	,

一盒颜料，

[θriː][ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst]['poʊst(ə)l][kɑːrdz] ,

3	**unused**	**postal**	**cards**	**,**
3	未使用的	邮政	牌	,

3张未使用的明信片，

[ə; eɪ] [tuːb] [ʌv; əv] [peɪst] ,

A	**tube**	**of**	**paste**	**,**
一个	管子	的	粘贴	,

一管膏状物，

[pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] ,

Pen	**and**	**ink**	**,**
笔	和	墨水	,

笔墨，

['sɪzərz] .

Scissors	**.**
剪刀	.

剪刀。

[fɪg] . [ˌtuː'tuː]

Fig	**.**	**2**
如图	.	2

图2

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [faɪn] [geɪm] [fɔːr; fər] ['reɪni] [deɪz] .

This	**is**	**a**	**fine**	**game**	**for**	**rainy**	**days**	**.**
这	是	一个	美好的	游戏	为了	下雨	天	.

这是一款很适合雨天玩的游戏。

['eni] [bɔɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [laɪks] [tuː; tə] [juːz]['pens(ə)l][ænd; ənd] [peɪnt] [brʌʃ]

Any	**boy**	**can**	**make**	**it**	**and**	**if**	**he**	**likes**	**to**	**use**	**pencil**	**and**	**paint**	**brush**
任何	男生	能	制作	它	和	如果	他	点赞	到	使用	铅笔	和	画	刷子

[hiː; hi] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [æz; əz][tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ] .

he	**will**	**find**	**it**	**as**	**interesting**	**to**	**make**	**as**	**to**	**play**	**with**	**.**
他	将要	寻找	它	作为	有趣的	到	制作	作为	到	玩	和	.

任何男孩都能制作，如果他喜欢用铅笔和画笔，他会发现制作过程和玩耍一样有趣。

[get] [ə; eɪ] [smɔːl] ['peɪstbɔːrd] [bɑːks] [ə'baʊt] [sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ] [θriː] [waɪd] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪntʃ]

Get	**a**	**small**	**pasteboard**	**box**	**about**	**six**	**inches**	**long**	**by**	**three**	**wide**	**and**	**an**	**inch**
得到	一个	小的	纸板	盒子	关于	六	英寸	长的	经过	三	宽的	和	一个	英寸

[diːp] — [sʌtʃ] [æz; əz] [spuːlz] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [kʌm] [ɪn] .

deep	**—**	**such**	**as**	**spools**	**of**	**cotton**	**come**	**in**	**.**
深的	—	这样的	作为	线轴	的	棉布	来	在	.

找一个长约 6 英寸、宽约 3 英寸、深约 1 英寸的小纸板盒——比如装棉线轴的那种盒子。

['kʌvər] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [waɪt] ['peɪpər] , ['peɪstɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['niːtli] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrli] .

Cover	it	with	white	paper	,	pasting	it	neatly	and	securely	.
覆盖	它	和	白色的	纸	,	粘贴	它	整齐地	和	安全地	.

用白纸将其覆盖，并整齐牢固地粘贴好。

[ðen] [drɔː] [ænd; ənd] ['kʌlər] [ɑːn][ðə; ði][lɪd][ə; eɪ][meɪl][bæg] ,

Then	draw	and	colour	on	the	lid	a	mail	bag	,
然后	画	和	颜色	在	这	盖	一个	邮件	包	,

然后在盖子上画一个邮袋并涂上颜色，

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlmoʊst]['kʌvər][ˌaɪ 'tiː] — ['iːðər] [ə; eɪ] [braʊn] ['leðər] [sæk] [ɔːr][ə; eɪ] [waɪt] ['kænvəs][wʌn]

which	should	almost	cover	it	—	either	a	brown	leather	sack	or	a	white	canvas	one
哪个	应该	几乎	覆盖	它	—	任何一个	一个	棕色的	皮革	解雇	或者	一个	白色的	帆布	一

[wɪð; wɪθ] " [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [meɪl] " [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][lɑːrdʒ] [bluː] ['letərz] .

with	"	United	States	Mail	"	on	it	in	large	blue	letters	.
和	"	团结的	各州	邮件	"	在	它	在	大的	蓝色的	信件	.

应该几乎能把它盖住——要么是一个棕色的皮袋，要么是一个白色帆布袋，上面用蓝色大字写着“美国邮政”。

[duː][nɑːt] [-]

Do	not	[	14	]
做	不是	[	-	]

不要[14]

[fərˈget] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði] [hoʊlz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bæg][ænd; ənd][ðə; ði] [roʊp] [wɪtʃ] ['paːsiz]

forget	to	draw	the	holes	at	the	top	of	the	bag	and	the	rope	which	passes
忘记	到	画	这	孔	在	这	顶部	的	这	包	和	这	绳索	哪个	通过

[θruː] [ðem; ðəm][tuː; tə][kloʊz][ˌaɪ 'tiː] .

through	them	to	close	it	.
通过	他们	到	关闭	它	.

忘记画出袋子顶部的孔和穿过孔来封口的绳子。

[juː; jʊ][hæv; həv] [naʊ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['kauntəz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [geɪm] .

You	have	now	something	to	hold	the	counters	for	the	game	.
你	有	现在	某物	到	抓住	这	计数器	为了	这	游戏	.

现在你有了用来放置游戏筹码的东西。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] ['letərz] [ænd; ənd]['poʊst(ə)l][kɑːrdz] .

These	are	made	to	look	like	letters	and	postal	cards	.
这些	是	制成	到	看	喜欢	信件	和	邮政	牌	.

这些物品被做成信件和明信片的样子。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['letərz] , [ruːl] [ə; eɪ][set][ʌv; əv][laɪnz] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːrt] ,

To	make	the	letters	,	rule	a	set	of	lines	three	-	quarters	of	an	inch	apart	,
到	制作	这	信件	,	规则	一个	放	的	线条	三	-	四分之一	的	一个	英寸	除	,

要画出这些字母，先画出一组间隔四分之三英寸的直线，

[əˈkrɔːs] [ə; eɪ][bɑːks][ɔːr] ['kʌvər] [ʌv; əv] ['ʃaɪni] [waɪt] ['kɑːrdbɔːrd] .

across	a	box	or	cover	of	shiny	white	cardboard	.
穿过	一个	盒子	或者	覆盖	的	闪亮的	白色的	纸板	.

覆盖在闪亮的白色硬纸板盒子或盖子上。

[ðen] [əˈnʌðər] [set] , ['krɔːsɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] .

Then	another	set	,	crossing	the	others	at	right	angles	.
然后	其他	放	,	过境	这	其他的	在	正确的	角度	.

然后是另一组，与前面的几组呈直角交叉。

[ðiːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ə'pɑːrt] .

These	should	be	an	inch	and	a	quarter	apart	.
这些	应该	是	一个	英寸	和	一个	四分之一	除	.

它们之间应该相距一又四分之一英寸。

[ðə; ði]['poʊst(ə)l][kɑːrdz][ɑːr; ər] [ruːld] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ([ɑːn]['riːəl] , [ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst]['poʊst(ə)l][kɑːrdz]) ,

The	postal	cards	are	ruled	in	the	same	way	(	on	real	,	unused	postal	cards	)	,
这	邮政	牌	是	裁决	在	这	相同的	方式	(	在	真实的	,	未使用的	邮政	牌	)	,

（在真正的、未使用的邮政明信片上）明信片的版式都是相同的。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] ['ɑːblɔːŋ] ['speɪsɪz] .

so	as	to	make	oblong	spaces	.
所以	作为	到	制作	长方形	空间	.

从而形成长方形空间。

[kʌt] [ðiːz] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] .

Cut	these	out	with	a	sharp	pair	of	scissors	.
切	这些	出去	和	一个	锋利的	一对	的	剪刀	.

用锋利的剪刀把它们剪下来。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['θɜːrti] ['kɑːrdbɔːrd] ['piːsɪz] [ænd; ənd][æt; ət] [liːst] ['twenti] - [faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði]

There	should	be	thirty	cardboard	pieces	and	at	least	twenty	-	five	of	the
那里	应该	是	三十	纸板	件	和	在	至少	二十	-	五	的	这

['poʊst(ə)l][kɑːrdz] .

postal	cards	.
邮政	牌	.

应该有三十张硬纸板和至少二十五张明信片。

[naʊ] [drɔː] [ɑːn][ðə; ði][kɑːrdz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [faɪn] [pen] [ænd; ənd] [blæk] [ɪŋk] ,

Now	draw	on	the	cards	,	with	a	fine	pen	and	black	ink	,
现在	画	在	这	牌	,	和	一个	美好的	笔	和	黑色的	墨水	,

现在用细笔蘸黑色墨水在卡片上画画。

[maːrks] [laɪk] [ðoʊz] [ɑːn][ə; eɪ]['poʊst(ə)l][kɑːrd] — [ðə; ði][stæmp][ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] , [ðə; ði] ['letərɪŋ]

marks	like	those	on	a	postal	card	—	the	stamp	in	the	corner	,	the	lettering
标记	喜欢	那些	在	一个	邮政	卡片	—	这	邮票	在	这	角落	,	这	字母

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'dres] .

and	the	address	.
和	这	地址	.

就像明信片上的标记——角落里的邮票、字母和地址。

[meɪk] [pen] [laɪnz] [ɑːn][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['peɪstbɔːrd] ['letərz] [laɪk] [fɪg] . [ˌtuː'tuː]

Make	pen	lines	on	all	of	the	pasteboard	letters	like	Fig	.	2
制作	笔	线条	在	全部	的	这	纸板	信件	喜欢	如图	.	2

如图2所示，在所有纸板字母上画出线条。

[ænd; ənd] [peɪnt] [ə; eɪ]['taɪni] [red] [dɑːt][ɑːn] [iːtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] ['siːlɪŋ] - [wæks] .

and	paint	a	tiny	red	dot	on	each	to	look	like	sealing	-	wax	.
和	画	一个	微小的	红色的	点	在	每个	到	看	喜欢	密封	-	蜡	.

并在每个蜡上点上一个红色小点，使其看起来像封蜡。

[ɑːn][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] [saɪd] [ʌv; əv] [wʌn] [raɪt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [laɪk] [æn; ən] [ə'dres] ,

On	the	reverse	side	of	one	write	something	to	look	like	an	address	,
在	这	撤销	边	的	一	写	某物	到	看	喜欢	一个	地址	,

其中一张纸的背面写一些看起来像地址的东西，

[ænd; ənd] [peɪnt] [ɪn][lɑːrdʒ] ['letərz] " [diː] . [el] . [oʊ] . , " [-]

and	paint	in	large	letters	"	D	.	L	.	O	.	,	"	[	15	]
和	画	在	大的	信件	"	D	.	L	.	哦	.	,	"	[	-	]

并用大字“DLO”[15]

([tuː; tə][stænd][fɔːr; fər] [ded] ['letər] ['ɑːfɪs]) [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər] .

(	to	stand	for	Dead	Letter	Office	)	in	the	corner	.
(	到	站立	为了	死的	信	办公室	)	在	这	角落	.

（代表死信办公室）在角落里。

[sɪks] ['ʌðər] ['letərz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ə'drest] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

Six	other	letters	are	also	addressed	in	the	same	way	,
六	其他	信件	是	还	已解决	在	这	相同的	方式	,

另外六封信也以同样的方式写成。

[bʌt; bət][hæv; həv] [ɪn'sted] [ʌv; əv] " [diː] . [el] . [oʊ] . " [ə; eɪ] [red] [stæmp][ænd; ənd][ə; eɪ] [bluː] [wʌn] ,

but	have	instead	of	"	D	.	L	.	O	.	"	a	red	stamp	and	a	blue	one	,
但	有	反而	的	"	D	.	L	.	哦	.	"	一个	红色的	邮票	和	一个	蓝色的	一	,

但用红色和蓝色印章代替“DLO”。

[ðə; ði] ['lætər] ['waɪdər][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [haɪ] , [tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [dɪ'lɪvəri] [stæmp] .

the	latter	wider	than	it	is	high	,	to	represent	a	Special	Delivery	stamp	.
这	后者	更广泛	比	它	是	高的	,	到	代表	一个	特别的	送货	邮票	.

后者宽度大于高度，代表特快专递邮票。

[naɪn] ['piːsɪz] [ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [kʌt] [frʌm; frəm] [braʊn] ['kɑːrdbɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

Nine	pieces	should	also	be	cut	from	brown	cardboard	in	the	shape	shown	in	Fig	.
九	件	应该	还	是	切	从	棕色的	纸板	在	这	形状	所示	在	如图	.

还应从棕色硬纸板上剪出九块如图所示的形状。

[θriː][tuː; tə] [ˌreprɪ'zent] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] .

3	to	represent	packages	.
3	到	代表	包裹	.

3 代表包裹。

[peɪnt] [θriː] [red] [stæmps] [ɪn][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] .

Paint	three	red	stamps	in	the	corner	of	each	of	these	.
画	三	红色的	邮票	在	这	角落	的	每个	的	这些	.

在每个纸片的角落画上三个红色印章。

[ruːlz] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [meɪl]

Rules	for	Playing	United	States	Mail
规则	为了	玩耍	团结的	各州	邮件

美国邮政游戏规则

[fɪg] . [θriː]

Fig	.	3
如图	.	3

图3

[tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['pɝːsənz] [kæn; kən] [pleɪ] [ðɪs] [geɪm] .

Two	or	more	persons	can	play	this	game	.
二	或者	更多的	人	能	玩	这	游戏	.

这个游戏可以由两人或两人以上玩家进行。

[wen] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] [dɪ'vaɪdɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pleɪɝz] ,

When	the	pieces	are	equally	divided	among	the	players	,
什么时候	这	件	是	同样地	分割	之中	这	玩家	,

当棋子在玩家之间平均分配时，

[ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['diːlər] [θroʊz] [ə; eɪ] [piːs] [ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] ,

the	one	on	the	right	of	the	dealer	throws	a	piece	on	the	table	,
这	一	在	这	正确的	的	这	经销商	投掷	一个	片	在	这	桌子	,

庄家右边的人把一枚棋子扔到桌子上，

['seɪɪŋ] [æz; əz][hiː; hi] [dʌz] [soʊ] , " [aɪ][send][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][biː] — — , " [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

saying	as	he	does	so	,	"	I	send	a	letter	to	B	—	—	,	"	for	example	,
说	作为	他	做	所以	,	"	我	发送	一个	信	到	B	—	—	,	"	为了	例子	,

例如，他一边说着，“我给B——寄了一封信”，

[ænd; ənd] [ðen] [kaʊnts] [faɪv] , [nɑːt] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbərz] [ɪn] [tə'geðər] , [bʌt; bət][æz; əz] [dɪ'lɪbərətli]

and	then	counts	five	,	not	running	the	numbers	in	together	,	but	as	deliberately
和	然后	计数	五	,	不是	跑步	这	数字	在	一起	,	但	作为	故意地

[æz; əz][ə; eɪ] [klɑːk] [tɪks] .

as	a	clock	ticks	.
作为	一个	钟	蜱虫	.

然后数到五，不是连贯地数，而是像时钟滴答作响一样有节奏地数。

[bɪ'fɔːr] [hiː; hi][hæz; həz] [stɑːpt] [kaʊntɪŋ] , [ðə; ði] ['pleɪər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [raɪt] [mʌst; məst] [neɪm] [ə; eɪ] ['sɪti]

Before	he	has	stopped	counting	,	the	player	on	his	right	must	name	a	city
前	他	有	停止	计数	,	这	玩家	在	他的	正确的	必须	姓名	一个	城市

[ɔːr] [taʊn] [bɪ'gɪnɪŋ] [-]

or	town	beginning	[	16	]
或者	镇	开始	[	-	]

在他停止计数之前，他右边的玩家必须说出一个以[16]开头的城市或城镇。

[wɪð; wɪθ][biː] .

with	B	.
和	B	.

与 B。

[ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [hiː; hi] [wɪnz] [ðə; ði] [piːs] ,

If	he	succeeds	in	doing	this	he	wins	the	piece	,
如果	他	成功	在	正在做	这	他	胜利	这	片	,

如果他成功做到这一点，他就赢得了这块地。

['ʌðərwaɪz] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪər] [huː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

otherwise	it	goes	to	the	player	who	threw	it	.
否则	它	去	到	这	玩家	WHO	扔	它	.

否则球权归投掷球的玩家所有。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːsɪz] [hæv; həv] [bɪn] [pleɪd] [iːtʃ] ['pleɪər] [kaʊnts] [hɪz; ɪz] [skɔːr] .

When	all	the	pieces	have	been	played	each	player	counts	his	score	.
什么时候	全部	这	件	有	到过	玩	每个	玩家	计数	他的	分数	.

所有棋子都下完后，每位玩家计算自己的分数。

[ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv][ðə; ði] ['piːsɪz] [ɪz][æz; əz] ['fɑːloʊz] : [iːtʃ] ['poʊst(ə)l][kɑːrd] [kaʊnts] [wʌn] , [iːtʃ] ['letər]

The	value	of	the	pieces	is	as	follows	:	Each	postal	card	counts	one	,	each	letter
这	价值	的	这	件	是	作为	跟随	:	每个	邮政	卡片	计数	一	,	每个	信

[tuː] ,

two	,
二	,

这些物品的价值如下：每张明信片计1分，每封信件计2分，

[iːtʃ] ['pækɪdʒ] [sɪks] .

each	package	six	.
每个	包裹	六	.

每包六个。

[ðə; ði] ['speʃ(ə)l] [dɪ'lɪvəri] ['letərz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [ten] [pɔɪnts] [iːtʃ] ,

The	Special	Delivery	letters	are	worth	ten	points	each	,
这	特别的	送货	信件	是	值得	十	积分	每个	,

特快专递信件每封值十分。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] [huː] [ɪz][soʊ] [ʌn'fɔːrtʃənət] [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['letər] [wɪð; wɪθ] " [diː] . [el]

and	the	person	who	is	so	unfortunate	as	to	have	the	letter	with	"	D	.	L
和	这	人	WHO	是	所以	不幸	作为	到	有	这	信	和	"	D	.	L

. [oʊ] . " [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː]['luːzɪz] [ten] [pɔɪnts] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [skɔːr] .

.	O	.	"	upon	it	loses	ten	points	from	his	score	.
.	哦	.	"	之上	它	失败	十	积分	从	他的	分数	.

而不幸拿到带有“DLO”字样信件的人将被扣除十分。

['flaɪɪŋ] [rɪŋz]
Flying Rings
飞行 戒指

飞环

[mə'tɪrɪəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ]['flaʊər] - ['bærəl] [tɑːp] ,
Materials Required : A flour - barrel top ,
材料 必需的 : 一个 面粉 - 桶 顶部 ,

所需材料：面粉桶盖，

¾ [jɑːrd][ʌv; əv] ['jeloʊ] ['tʃiːzklɔːθ] ,
¾ yard of yellow cheesecloth ,
¾ 院子 的 黄色的 纱布 ,

¾码黄色粗棉布，

[faɪv][lɑːrdʒ]['waɪər][neɪlz] ,
5 large wire nails ,
5 大的 金属丝 指甲 ,

5根大号铁钉，

[θriː] [leŋθs] [ʌv; əv][noʊ] . [fɔːr][ræ'tæn,'rætæn] ,
3 lengths of No . 4 rattan ,
3 长度 的 不 . 4 藤 ,

3 根 4 号藤条，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [red] ['ræfiə] ,
A bunch of red raffia ,
一个 束 的 红色的 拉菲草 ,

一束红色拉菲草，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [griːn] ['ræfiə] ,
A bunch of green raffia ,
一个 束 的 绿色的 拉菲草 ,

一束绿色的拉菲草，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['jeloʊ] ['ræfiə] ,
A bunch of yellow raffia ,
一个 束 的 黄色的 拉菲草 ,

一束黄色拉菲草，

[ə; eɪ] ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] ,
A tapestry needle ,
一个 挂毯 针 ,

织锦针，

[sʌm; səm] [smɔːl] [tæks] ,
Some small tacks ,
一些 小的 图钉 ,

一些小图钉，

[ə; eɪ] ['hæmər] ,
A hammer ,
一个 锤 ,

一把锤子，

[ə; eɪ] [tuːb] [ʌv; əv] [gluː] ,
A tube of glue ,
一个 管子 的 胶水 ,

一管胶水，

[ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [noʊt] ['peɪpər] .
A sheet of note paper .
一个 床单 的 笔记 纸 .

一张便笺纸。

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝ:lz] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] [geɪm] , [ænd; ənd][bəuθ][kæn; kən][help][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

Boys	**and**	**girls**	**will**	**enjoy**	**this**	**game**	**,**	**and**	**both**	**can**	**help**	**in**	**making**	**it**	**.**
男孩们	和	女孩们	将要	享受	这	游戏	,	和	两个都	能	帮助	在	制作	它	.

男孩女孩都会喜欢这款游戏，而且他们都可以参与制作。

[ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ɑ:r; ər]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd] ['i:zəli] [əb'teɪnd] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] .

The	**materials**	**are**	**simple**	**and**	**easily**	**obtained**	**,**	**which**	**is**	**also**	**an**	**advantage**	**.**
这	材料	是	简单的	和	容易地	获得	,	哪个	是	还	一个	优势	.

这些材料简单易得，这也是一个优点。

[fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l][wi:; wi][ʃæl; ʃəl] [ni:d] [ə; eɪ]['flaʊər] - ['bærəl] [tɑ:p] .

First	**of**	**all**	**we**	**shall**	**need**	**a**	**flour**	**-**	**barrel**	**top**	**.**
第一的	的	全部	我们	将	需要	一个	面粉	-	桶	顶部	.

首先我们需要一个面粉桶盖。

[ðɪs] [-]

This	**[**	**17**	**]**
这	[	-	]

这[17]

[ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['tʃi:zklɔ:θ] [drɔ:n] [smu:ð] [ænd; ənd] [taɪt] [ænd; ənd] [tækt]

should	**be**	**covered**	**with**	**yellow**	**cheesecloth**	**drawn**	**smooth**	**and**	**tight**	**and**	**tacked**
应该	是	涵盖	和	黄色的	纱布	绘制	光滑的	和	紧的	和	已钉住

[ɪn] [pleɪs] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] .

in	**place**	**along**	**the**	**outer**	**edge**	**.**
在	地方	沿着	这	外	边缘	.

应该用拉平紧实的黄色粗棉布覆盖，并沿外边缘用钉子固定。

['meʒər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ru:l] [tu:; tə][faɪnd][ðə; ði][ɪg'zækt]['sentər] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['pens(ə)l][mɑ:rk][ɑ:n]

Measure	**with**	**a**	**rule**	**to**	**find**	**the**	**exact**	**centre**	**and**	**make**	**a**	**pencil**	**mark**	**on**
措施	和	一个	规则	到	寻找	这	精确的	中心	和	制作	一个	铅笔	标记	在

[ðə; ði] ['tʃi:zklɔ:θ] [æt; ət] [ðæt] [pɔɪnt] .

the	**cheesecloth**	**at**	**that**	**point**	**.**
这	纱布	在	那	观点	.

用尺子量出中心点，然后在纱布上用铅笔标记该点。

[ə'nʌðər] [mɑ:rk][ɪz] [meɪd] [ə'bʌv] [ðɪs] [wʌn] , [hæf] [wei] [bɪ'twi:n] [ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] .

Another	**mark**	**is**	**made**	**above**	**this**	**one**	**,**	**half**	**way**	**between**	**it**	**and**	**the**	**edge**	**.**
其他	标记	是	制成	多于	这	一	,	一半	方式	之间	它	和	这	边缘	.

在这个标记的上方，位于它和边缘中间的位置，再做一个标记。

[ə; eɪ] [θɜ:rd] [mɑ:rk][ɪz] [pleɪst] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌn][ænd; ənd][hæf] [wei] [bɪ'twi:n]

A	**third**	**mark**	**is**	**placed**	**at**	**the**	**right**	**of**	**the**	**middle**	**one**	**and**	**half**	**way**	**between**
一个	第三	标记	是	放置	在	这	正确的	的	这	中间	一	和	一半	方式	之间

[ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][ðə; ði] [edʒ] ,

it	**and**	**the**	**edge**	**,**
它	和	这	边缘	,

第三个标记位于中间标记的右侧，且位于中间标记和边缘的中间位置。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][wʌn][tu:; tə][ðə; ði] [left] [ænd; ənd][wʌn] [bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns]

as	**well**	**as**	**one**	**to**	**the**	**left**	**and**	**one**	**below**	**it**	**at**	**the**	**same**	**distance**
作为	出色地	作为	一	到	这	左边	和	一	以下	它	在	这	相同的	距离

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] .

from	**the**	**centre**	**.**
从	这	中心	.

以及左侧和下方与中心距离相同的两个点。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][neɪl][ɪz] ['drɪvn] ['ɪntuː][ðə; ði]['bærəl][tɑːp][æt; ət] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][faɪv][maːrks] ([siː] [fɪg] . [fɔːr]

A	large	nail	is	driven	into	the	barrel	top	at	each	of	the	five	marks	(	see	Fig	.	4
一个	大的	指甲	是	驱动	进入	这	桶	顶部	在	每个	的	这	五	标记	(	看	如图	.	4

) .

)	:
)	.

在桶顶的五个标记处各钉入一个大钉子（见图 4）。

[tuː] [skruː] [aɪz] [ɑːr; ər] [ðen] [pʊt] [ɪn][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] , [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [ə'pɑːrt] ,

Two	screw	eyes	are	then	put	in	at	the	top	,	about	a	foot	apart	,
二	拧紧	眼睛	是	然后	放	在	在	这	顶部	,	关于	一个	脚	除	,

然后在顶部安装两个螺丝眼，相距约一英尺。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] ['iːzəli] [hʌŋ] .

so	that	it	can	be	easily	hung	.
所以	那	它	能	是	容易地	悬挂	.

这样就可以轻松悬挂。

[nekst] [drɔː] [ɑːn] [noʊt] ['peɪpər] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [tuː] [stɪf] [ðə; ði] ['fɪgjərz] [faɪv] , - , - ,

Next	draw	on	note	paper	that	is	not	too	stiff	the	figures	5	,	10	,	15	,
下一个	画	在	笔记	纸	那	是	不是	也	僵硬的	这	数据	5	,	-	,	-	,

接下来，在不太硬的便笺纸上画出数字 5、10、15。

- [ænd; ənd] - .

25	and	50	.
-	和	-	.

25 和 50。

[meɪk] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [haɪ] [ænd; ənd] [kwaɪt] [θɪk] [ænd; ənd][goʊ]['oʊvər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]

Make	them	about	an	inch	high	and	quite	thick	and	go	over	them	with
制作	他们	关于	一个	英寸	高的	和	相当	厚的	和	去	超过	他们	和

[ɪŋk] .

ink	.
墨水	.

把它们做成大约一英寸高、比较厚的样子，然后用墨水涂满。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] [kʌt] [aʊt] [ðiːz] ['nʌmbərz] [ænd; ənd] [peɪst] [iːtʃ] ['ʌndər] [ə; eɪ]

With	a	small	pair	of	scissors	cut	out	these	numbers	and	paste	each	under	a
和	一个	小的	一对	的	剪刀	切	出去	这些	数字	和	粘贴	每个	在下面	一个

[neɪl] ,

nail	,
指甲	,

用小剪刀剪下这些数字，然后把每个数字贴在指甲下面。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . [fɔːr] .

as	shown	in	Fig	.	4	.
作为	所示	在	如图	.	4	.

如图 4 所示。

[fɪg] . [fɔːr] [-]

Fig	.	4	[	18	]
如图	.	4	[	-	]

图4[18]

[nekst][ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] [rɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

Next	there	are	the	rings	to	be	made	.
下一个	那里	是	这	戒指	到	是	制成	.

接下来要制作的是戒指。

['fɑːloʊ] [ðə; ði] [dəˈrekʃ(ə)nz] ['gɪv(ə)n] [ɑːn] ['peɪdʒɪz] [sɪks] [ænd; ənd] ['sɛvən] , ['juːzɪŋ] [noʊ] . [fɔːr] [ræˈtænˌrætæn]

Follow	the	directions	given	on	pages	6	and	7	,	using	No	.	4	rattan
跟随	这	方向	给定	在	页面	6	和	7	,	使用	不	.	4	藤

[ɪnˈsted] [ʌv; əv] [noʊ] . [sɪks] ,

instead	of	No	.	6	,
反而	的	不	.	6	,

按照第6页和第7页的说明进行操作，使用4号藤条代替6号藤条。

[ænd; ənd] [ðiːz] [rɪŋz] [ʃʊd; ʃəd] ['oʊnli] [biː; bi] [tuː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [ɪntʃɪz] [əˈkrɔːs] .

and	these	rings	should	only	be	two	and	a	half	inches	across	.
和	这些	戒指	应该	仅有的	是	二	和	一个	一半	英寸	穿过	.

这些戒指的直径应该只有两英寸半。

[meɪk] [θriː] [rɪŋz] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['kʌlər] , [griːn] , [red] [ænd; ənd] ['jeloʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz]

Make	three	rings	of	each	colour	,	green	,	red	and	yellow	,	and	the	game	is
制作	三	戒指	的	每个	颜色	,	绿色的	,	红色的	和	黄色的	,	和	这	游戏	是

[kəmˈpliːt] .

complete	.
完全的	.

分别用绿色、红色和黄色制作三个圆环，游戏就完成了。

[tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ ˈtiː] :

To	Play	It	:
到	玩	它	:

玩法：

[hæŋ] [ðə; ði] ['bærəl] [tɑːp] [ɑːn] [ðə; ði] [wɔːl] [ɔːr] [əˈgenst] [ə; eɪ] [skriːn] [ænd; ənd] [siː] [huː] [kæn; kən] [θroʊ]

Hang	the	barrel	top	on	the	wall	or	against	a	screen	and	see	who	can	throw
悬挂	这	桶	顶部	在	这	墙	或者	反对	一个	屏幕	和	看	WHO	能	扔

[ðə; ði] [moʊst] [rɪŋz] [ɑːn] [ðə; ði] [neɪlz] ['stændɪŋ] [sɪks] [fiːt] [əˈweɪ] .

the	most	rings	on	the	nails	standing	six	feet	away	.
这	最多	戒指	在	这	指甲	常设	六	脚	离开	.

将桶盖挂在墙上或靠在屏风上，看看谁能把最多的圆环套在六英尺外的钉子上。

[iːtʃ] ['pleɪər] [hæz; həz] [θriː] [rɪŋz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kʌlər] ,

Each	player	has	three	rings	of	a	different	colour	,
每个	玩家	有	三	戒指	的	一个	不同的	颜色	,

每个玩家都有三个不同颜色的圆环，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ɪn] [tɜːrn] [θroʊz] [hɪz; ɪz] [rɪŋz] [æt; ət] [ðə; ði] [mɑːrk] .

and	each	in	turn	throws	his	rings	at	the	mark	.
和	每个	在	转动	投掷	他的	戒指	在	这	标记	.

然后每个人依次将自己的戒指扔向标记。

[wen] [hiː; hi] [səkˈsiːdz] [ɪn] ['tɔːsɪŋ] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [neɪlz] [hiː; hi] [skɔːrz] [æz; əz] ['meni]

When	he	succeeds	in	tossing	a	ring	on	one	of	the	nails	he	scores	as	many
什么时候	他	成功	在	抛掷	一个	戒指	在	一	的	这	指甲	他	得分	作为	许多

[pɔɪnts] [æz; əz] [ðə; ði] ['nʌmbər] ['ʌndər] [ðə; ði] [neɪl] ['ɪndɪˌkeɪts] .

points	as	the	number	under	the	nail	indicates	.
积分	作为	这	数字	在下面	这	指甲	表示	.

当他成功地将圆环套在钉子上时，他就能获得与钉子下数字相同的分数。

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kɔːrk] ['kæs(ə)l]

How	to	Make	a	Cork	Castle
如何	到	制作	一个	软木	城堡

如何制作一座软木城堡

[məˈtɪriəlz] [rɪˈkwaɪərd] : [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [oʊld] [kɔːks] , [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [ðə; ði] ['betər] ,

Materials	Required	:	A	number	of	old	corks	,	the	larger	the	better	,
材料	必需的	:	一个	数字	的	老的	软木塞	,	这	更大的	这	更好的	,

所需材料：若干旧软木塞，越大越好。

[ə; eɪ] [tuːb] [ʌv; əv] [gluː] ,
A **tube** **of** **glue** **,**
一个 管子 的 胶水 ,

一管胶水，

[ə; eɪ] ['pennaɪf] ,
A **penknife** **,**
一个 小刀 ,

一把小刀，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪstbɔːrd] [ə; eɪ] [fʊt] [skwer] ,
A **piece** **of** **pasteboard** **a** **foot** **square** **,**
一个 片 的 纸板 一个 脚 正方形 ,

一块一英尺见方的硬纸板，

[ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [dʌl] [griːn] ['tɪʃuː] ['peɪpər] . [-]
A **sheet** **of** **dull** **green** **tissue** **paper** **.** **[** **19** **]**
一个 床单 的 乏味的 绿色的 组织 纸 . [-]

一张暗绿色的薄纸。[19]

[sʌtʃ] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['kɑːslz] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][oʊld][kɔːks] — [ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] [nɪr]
Such **fascinating** **castles** **can** **be** **made** **from** **old** **corks** **—** **or** **if** **you** **live** **near**
这样的 迷人 城堡 能 是 制成 从 老的 软木塞 — 或者 如果 你 居住 靠近
[ə; eɪ][kɔːrk]['fækt(ə)ri][juː; jʊ][kæn; kən][get] ['plenti] [ʌv; əv] [ɑːdz] [ænd; ənd]['ɛndz][ʌv; əv][kɔːrk][bɑːrk] [ðæt] [wɪl]
a **cork** **factory** **you** **can** **get** **plenty** **of** **odds** **and** **ends** **of** **cork** **bark** **that** **will**
一个 软木 工厂 你 能 得到 很多 的 赔率 和 结束 的 软木 吠 那 将要
[biː; bi]['iːv(ə)n] ['betər] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] .
be **even** **better** **for** **the** **purpose** **.**
是 甚至 更好的 为了 这 目的 .

用旧软木塞可以制作出如此迷人的城堡——或者，如果你住在软木塞工厂附近，你可以获得大量的软木树皮边角料，这更适合用于此目的。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['pennaɪf] [kʌt] [smɔːl] [brɪks] ,
With **a** **penknife** **cut** **small** **bricks** **,**
和 一个 小刀 切 小的 砖块 ,

用小刀切割小砖块，

[hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ] [baɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd][ænd; ənd][æn; ən] [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ]
half **an** **inch** **long** **by** **quarter** **of** **an** **inch** **wide** **and** **an** **eighth** **of** **an** **inch**
一半 一个 英寸 长的 经过 四分之一 的 一个 英寸 宽的 和 一个 第八 的 一个 英寸
[θɪk] .
thick **.**
厚的 .

长半英寸，宽四分之一英寸，厚八分之一英寸。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [raʊnd] ['taʊər] , [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .
If **you** **are** **planning** **a** **round** **tower** **,** **such** **as** **is** **shown** **in** **Fig** **.**
如果 你 是 规划 一个 圆形的 塔 , 这样的 作为 是 所示 在 如图 .

如果您计划建造一座圆形塔，如图所示。

[faɪv] , [meɪk] [ðə; ði] [brɪks] [ɪn][ðə; ði] [wedʒ] [ʃeɪp] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . [sɪks] .
5 **,** **make** **the** **bricks** **in** **the** **wedge** **shape** **shown** **in** **Fig** **.** **6** **.**
5 , 制作 这 砖块 在 这 楔 形状 所示 在 如图 . 6 .

5、将砖块做成图 6 所示的楔形。

[kʌt] [ðem; ðəm][æz; əz] ['nɪrli] [ə'laɪk][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,
Cut **them** **as** **nearly** **alike** **as** **possible** **,**
切 他们 作为 几乎 同样 作为 可能的 ,

尽量将它们切成形状相似的块。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [duː][noʊ][hɑːrm] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ˈpɜːrfɪktli] [ˈregjələr] ;

but	it	will	do	no	harm	if	they	are	not	perfectly	regular	;
但	它	将要	做	不	伤害	如果	他们	是	不是	完美	常规的	;

但即使它们不是完全规则的，也不会造成任何损害；

[ðə; ði][ˈkæs(ə)l] [wɪl] [ˈoʊnli] [lʊk] [mɔːr] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd] [ˈɪntrəstɪŋ] .

the	castle	will	only	look	more	ancient	and	interesting	.
这	城堡	将要	仅有的	看	更多的	古老的	和	有趣的	.

城堡只会显得更加古老有趣。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] [haʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði][ˈbɪts][ʌv; əv][kɔːrk] [lʊk] [laɪk] [stoʊn] .

It	is	wonderful	how	much	the	bits	of	cork	look	like	stone	.
它	是	精彩的	如何	很多	这	比特	的	软木	看	喜欢	石头	.

软木碎片看起来和石头非常像，真是太神奇了。

[fɪg] . [faɪv] [-]

Fig	.	5	[	20	]
如图	.	5	[	-	]

图5[20]

[fɪg] . [sɪks]

Fig	.	6
如图	.	6

图 6

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [səˈplaɪ] [ʌv; əv] [brɪks] [ˈredi] [juː; jʊ] [meɪ] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [bɪld] .

When	you	have	a	good	supply	of	bricks	ready	you	may	begin	to	build	.
什么时候	你	有	一个	好的	供应	的	砖块	准备好	你	可能	开始	到	建造	.

当你准备好充足的砖块后，就可以开始建造了。

[juːz] [gluː] [tuː; tə] [stɪk] [ðə; ði] [blɑːks] [təˈgeðər] ;

Use	glue	to	stick	the	blocks	together	;
使用	胶水	到	戳	这	积木	一起	;

用胶水将积木粘合在一起；

[ðə; ði][kaɪnd] [ðæt] [kʌmz] [ɪn][ə; eɪ] [tuːb] [ɪz][ðə; ði] [ˈiːzɪɪst] [ænd; ənd] [kliːnɪst] [tuː; tə][ˈhænd(ə)l] .

the	kind	that	comes	in	a	tube	is	the	easiest	and	cleanest	to	handle	.
这	种类	那	来	在	一个	管子	是	这	最容易	和	最干净	到	处理	.

管装的那种使用起来最方便、最干净。

[liːv] [ˈspeɪsɪz][fɔːr; fər] [dɔːz] [ænd; ənd] [ˈwɪndoʊz] ,

Leave	spaces	for	doors	and	windows	,
离开	空间	为了	门	和	视窗	,

预留门窗空间

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [ruːf] [juːz][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [flæt] [kɔːrk][frʌm; frəm][ə; eɪ] [prɪˈzɜːrv] [dʒɑːr] .

and	for	the	roof	use	a	large	flat	cork	from	a	preserve	jar	.
和	为了	这	屋顶	使用	一个	大的	平坦的	软木	从	一个	保存	罐	.

屋顶部分可以用一个大的扁平软木塞，来自一个果酱罐。

[mɑːrk][ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [ˈɪntuː] [ˈbætlmənts] [sʌtʃ] [æz; əz][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

Mark	it	off	into	battlements	such	as	are	shown	in	Fig	.
标记	它	离开	进入	城垛	这样的	作为	是	所示	在	如图	.

将其划分成如图所示的城垛。

[faɪv] , [ænd; ənd] [kʌt] [ðem; ðəm] [aʊt] [ˈkerfəli] .

5	,	and	cut	them	out	carefully	.
5	,	和	切	他们	出去	小心	.

5，然后小心地剪下来。

[ðen] [gluː] [ðə; ði] [ruːf] [sɪˈkjʊrli] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈkæs(ə)l] .

Then	glue	the	roof	securely	on	the	walls	of	the	castle	.
然后	胶水	这	屋顶	安全地	在	这	墙壁	的	这	城堡	.

然后将屋顶牢固地粘在城堡的墙上。

[wer] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [pleɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [naʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [meɪd] ?

Where	shall	we	place	it	now	that	it	is	made	?
在哪里	将	我们	地方	它	现在	那	它	是	制成	?

既然已经做好了，我们应该把它放在哪里呢?

[ə; eɪ] [griːn] ['maʊnt(ə)n] [saɪd][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [loʊ'keɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ə; eɪ]['kæs(ə)l] ,

A	green	mountain	side	is	a	good	location	for	a	castle	,
一个	绿色的	山	边	是	一个	好的	地点	为了	一个	城堡	,

青山绿水环绕的山坡是建造城堡的好地方。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [kwaɪt] ['iːzəli] .

and	it	can	be	made	quite	easily	.
和	它	能	是	制成	相当	容易地	.

而且制作起来相当容易。

[bend] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪstbɔːrd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [skwer] ([æn; ən][oʊld][bɑːks] ['kʌvər] [wɪl] [duː])

Bend	a	piece	of	pasteboard	about	a	foot	square	(	an	old	box	cover	will	do	)
弯曲	一个	片	的	纸板	关于	一个	脚	正方形	(	一个	老的	盒子	覆盖	将要	做	)

['ɪntuː] [dents] [ðæt] [wɪl] ['ɔːlmoʊst] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

into	dents	that	will	almost	break	it	,
进入	凹痕	那	将要	几乎	休息	它	,

将一块大约一英尺见方的硬纸板（旧纸箱盖即可）弯成凹痕，直到几乎将其折断。

[ðiːz] [lʊk] [kwaɪt] [laɪk] [hɪlz] [ænd; ənd] ['væliz] [ænd; ənd] [ʃɑːrp] [krægz] ,

these	look	quite	like	hills	and	valleys	and	sharp	crags	,
这些	看	相当	喜欢	丘陵	和	山谷	和	锋利的	峭壁	,

这些看起来很像山丘、山谷和陡峭的峭壁。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [griːn] ['tɪʃuː] ['peɪpər] .

especially	when	they	have	been	covered	with	green	tissue	paper	.
尤其	什么时候	他们	有	到过	涵盖	和	绿色的	组织	纸	.

尤其是当它们被绿色薄纸覆盖的时候。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [spred] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [peɪst] [ɔːr] [gluː] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['peɪstbɔːrd] [ænd; ənd] [ðen]

To	do	this	spread	a	layer	of	paste	or	glue	all	over	the	pasteboard	and	then
到	做	这	传播	一个	层	的	粘贴	或者	胶水	全部	超过	这	纸板	和	然后

[pres] [ðə; ði]['peɪpər][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

press	the	paper	upon	it	.
按	这	纸	之上	它	.

为此，请在硬纸板上涂上一层浆糊或胶水，然后将纸张压在上面。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['rɪŋklz] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lʊk] [mɔːr] [laɪk] [græs] [ænd; ənd]

If	it	wrinkles	,	so	much	the	better	,	for	it	will	look	more	like	grass	and
如果	它	皱纹	,	所以	很多	这	更好的	,	为了	它	将要	看	更多的	喜欢	草	和

['groʊɪŋ] [θɪŋz] . [-]

growing	things	.	[	21	]
生长	事物	.	[	-	]

如果它起皱，那就更好了，因为它看起来更像草和正在生长的东西。[21]

[ə; eɪ] ['dɑːlz] ['ʃeɪkər] ['bɑːnɪt]

A	Doll's	Shaker	Bonnet
一个	娃娃的	摇晃器	引擎盖

娃娃的摇帽

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [faɪn] [strɔː] [ə'baʊt] [fɔːr][eks][sɪks] [ɪntʃɪz] ,

Materials	Required	:	A	piece	of	fine	straw	about	4	x	6	inches	,
材料	必需的	:	一个	片	的	美好的	稻草	关于	4	x	6	英寸	,

所需材料：一根约 4 x 6 英寸的细稻草，

[sʌm; səm][skræps][ʌv; əv] [pleɪn] - ['kʌlərd] ['tʃaɪnə] [sɪlk] ,

Some	scraps	of	plain	-	coloured	china	silk	,
一些	碎屑	的	清楚的	-	有色	中国	丝绸	,

一些素色的中国丝绸碎布，

½ [jɑːrd][ʌv; əv] [strɔː] - ['kʌlərd] ['rɪbən] , ¼ [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] ,
½ yard of straw - coloured ribbon , ¼ of an inch wide ,
½ 院子 的 稻草 - 有色 丝带 , ¼ 的 一个 英寸 宽的 ,

半码长的稻草色丝带，四分之一英寸宽，

½ [jɑːrd][ʌv; əv] ['næroʊ] ['rɪbən] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['tʃaɪnə] [sɪlk] ,
½ yard of narrow ribbon the colour of the china silk ,
½ 院子 的 狭窄的 丝带 这 颜色 的 这 中国 丝绸 ,

半码与瓷丝绸颜色相同的窄丝带，

[ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv] [strɔː] - ['kʌlərd] ['soʊɪŋ] [sɪlk] .
A spool of straw - coloured sewing silk .
一个 线轴 的 稻草 - 有色 缝纫 丝绸 .

一卷稻草色的缝纫丝线。

[fɪg] . ['sɛvən]
Fig . 7
如图 . 7

图7

[ðə; ði] ['deɪntɪɪst] ['lɪt(ə)l] ['ʃeɪkər] ['bɑːnɪt] [meɪ] [biː; bi] ['iːzəli] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][tuː; tə][fɪt] [wʌn]
The daintiest little Shaker bonnet may be easily made by a little girl to fit one
这 最精致的 小的 摇晃器 引擎盖 可能 是 容易地 制成 经过 一个 小的 女孩 到 合身 一
[ʌv; əv][hɜːr; hər]['dɑːlz] .
of her dolls .
的 她 娃娃 .

小女孩可以轻松地为她的娃娃制作一顶精致的小巧的沙克尔帽。

[frʌm; frəm][ðə; ði][brɪm][ʌv; əv][æn; ən][oʊld]['leghɔːrn] , [ɔːr] ['ʌðər] [faɪn] [strɔː] [hæt] , [kʌt] [tuː] ['piːsɪz] ,
From the brim of an old leghorn , or other fine straw hat , cut two pieces ,
从 这 帽檐 的 一个 老的 来航鸡 , 或者 其他 美好的 稻草 帽子 , 切 二 件 ,

从一顶旧莱霍恩草帽或其他优质草帽的帽檐上剪下两片，

[ðə; ði] [ʃeɪps] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪgz] . ['sɛvən][ænd; ənd][eɪt] .
the shapes shown in Figs . 7 and 8 .
这 形状 所示 在 无花果 . 7 和 8 .

如图 7 和图 8 所示的形状。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [dɑːl] [sɪks][ɔːr] [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ðə; ði] [frʌnt] [piːs] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'baʊt] [faɪv]
For a doll six or eight inches long the front piece will need to be about five
为了 一个 玩具娃娃 六 或者 八 英寸 长的 这 正面 片 将要 需要 到 是 关于 五
[ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [waɪd] .
inches long by an inch and a half wide .
英寸 长的 经过 一个 英寸 和 一个 一半 宽的 .

对于一个六英寸或八英寸长的娃娃来说，前面的部件需要大约五英寸长，一英寸半宽。

[baɪnd][ðə; ði] [kɜːrvd] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [strɔː] - ['kʌlərd] ['rɪbən] ,
Bind the curved edge of the front piece with the straw - coloured ribbon ,
绑定 这 弯曲 边缘 的 这 正面 片 和 这 稻草 - 有色 丝带 ,

用稻草色丝带将前片弧形边缘包边。

['soʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] ['stɪtʃɪz] , ['juːzɪŋ] [strɔː] - ['kʌlərd] ['soʊɪŋ] [
sewing it through and through with small stitches , using straw - coloured sewing [
缝纫 它 通过 和 通过 和 小的 针脚 , 使用 稻草 - 有色 缝纫 [
-]
22]
-]

用稻草色的线用细针脚将它缝合起来[22]

[sɪlk] .
silk .
丝绸 .

丝绸。

[soʊ] [wʌn] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɔː] - ['kʌlərd] ['rɪbən] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [kɜːrvd]

Sew	one	edge	of	a	piece	of	the	straw	-	coloured	ribbon	close	to	the	curved
缝	一	边缘	的	一个	片	的	这	稻草	-	有色	丝带	关闭	到	这	弯曲

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [piːs] [frʌm; frəm][ə; eɪ][tuː; tə][ˌeɪ 'eɪ] ([siː] [fɪg] . [eɪt]) .

edge	of	the	back	piece	from	A	to	AA	(	see	Fig	.	8	)	.
边缘	的	这	后退	片	从	一个	到	AA	(	看	如图	.	8	)	.

将一段稻草色丝带的一端缝合到后片的弧形边缘附近，从 A 到 AA（见图 8）。

[mɑːrk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pens(ə)l] ,

Mark	,	with	a	pencil	,
标记	,	和	一个	铅笔	,

用铅笔标记，

[ə; eɪ][dɑːt][æt; ət][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɜːrvd] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] ['pɔːrʃ(ə)n][ænd; ənd][wʌn][æt; ət]

a	dot	at	the	middle	of	the	curved	edge	of	the	back	portion	and	one	at
一个	点	在	这	中间	的	这	弯曲	边缘	的	这	后退	部分	和	一	在

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪt] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [pɑːrt] .

the	middle	of	the	straight	edge	of	the	front	part	.
这	中间	的	这	直的	边缘	的	这	正面	部分	.

在后部弧形边缘的中间有一个点，在前部直线边缘的中间有一个点。

[pɪn][ðə; ði] [tuː] [pɑːrts] [tə'geðər] [æt; ət] [ðiːz] ['dɑːts][ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [tə'geðər] .

Pin	the	two	parts	together	at	these	dots	and	sew	the	edges	together	.
别针	这	二	部分	一起	在	这些	点	和	缝	这	边缘	一起	.

将两部分用别针固定在这些点上，然后缝合边缘。

[ɪn] ['duːɪŋ] [ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] [ðə; ði] ['rɪbən] [wɪtʃ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ðə; ði] [bæk]

In	doing	this	you	will	have	to	turn	back	the	ribbon	which	edges	the	back
在	正在做	这	你	将要	有	到	转动	后退	这	丝带	哪个	边缘	这	后退

['pɔːrʃ(ə)n] .

portion	.
部分	.

这样做时，你需要将后部边缘的丝带翻过来。

[nekst] [brɪŋ] [ðə; ði] ['rɪbən] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] ['kʌvər] [ðə; ði] [rʌf] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [strɔː] [wer]

Next	bring	the	ribbon	forward	to	cover	the	rough	edges	of	the	straw	where
下一个	带来	这	丝带	向前	到	覆盖	这	粗糙的	边缘	的	这	稻草	在哪里

[ðə; ði] [tuː] [pɑːrts][dʒɔɪn][ænd; ənd] [soʊ] [ɪts] [luːs] [edʒ] [ə'lɔːŋ] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] ['pɔːrʃ(ə)n] .

the	two	parts	join	and	sew	its	loose	edge	along	on	the	front	portion	.
这	二	部分	加入	和	缝	它是	松动的	边缘	沿着	在	这	正面	部分	.

接下来，将丝带向前拉，盖住两部分连接处的稻草粗糙边缘，并将丝带的松散边缘沿着前部缝合起来。

[kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] [sɪlk] ['sev(ə)n][ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ][æn; ən] [ɪntʃ]

Cut	a	piece	of	China	silk	seven	and	three	-	quarters	inches	long	by	an	inch
切	一个	片	的	中国	丝绸	七	和	三	-	四分之一	英寸	长的	经过	一个	英寸

[ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [waɪd] .

and	three	-	quarters	wide	.
和	三	-	四分之一	宽的	.

裁剪一块长七又四分之三英寸、宽一又四分之三英寸的中国丝绸。

[meɪk] [ə; eɪ] ['nærəʊ] [hem] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

Make	a	narrow	hem	all	around	it	.
制作	一个	狭窄的	她们	全部	大约	它	.

四周缝上窄边。

[ə; eɪ]['taɪni]['pens(ə)l][mɑːrk][ɪz] [ðen] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] [piːs] [ænd; ənd]

A	tiny	pencil	mark	is	then	made	on	the	lower	edge	of	the	back	piece	and
一个	微小的	铅笔	标记	是	然后	制成	在	这	降低	边缘	的	这	后退	片	和

[ə'nʌðər] [æt; ət][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪlk] [strɪp] .

another	at	the	middle	of	the	silk	strip	.
其他	在	这	中间	的	这	丝绸	条	.

然后，在背片的下边缘用铅笔做一个小小的标记，在丝带的中间再做一个标记。

['gæðər] [ðə; ði] [sɪlk] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [hem] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ænd; ənd] [soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði]

Gather	the	silk	just	below	the	hem	on	the	upper	edge	and	sew	it	to	the
收集	这	丝绸	只是	以下	这	她们	在	这	上	边缘	和	缝	它	到	这

['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːnɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] .

lower	edge	of	the	bonnet	at	the	back	.
降低	边缘	的	这	引擎盖	在	这	后退	.

将丝绸在帽檐上缘下方收拢，然后将其缝到帽子后部的下缘。

[stɪtʃ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['nærəʊ] ['rɪbən] [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frʌnt] ,

Stitch	a	piece	of	narrow	ribbon	eight	inches	long	at	each	side	of	the	front	,
缝	一个	片	的	狭窄的	丝带	八	英寸	长的	在	每个	边	的	这	正面	,

在正面两侧各缝上一条八英寸长的窄丝带，

[fɔːr; fər] [strɪŋz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɑːnɪt] [ɪz] [dʌn] .

for	strings	,	and	the	bonnet	is	done	.
为了	字符串	,	和	这	引擎盖	是	完毕	.

绳子穿好后，帽子就做好了。

[fɪg] . [eɪt] [-]

Fig	.	8	[	23	]
如图	.	8	[	-	]

图 8[23]

['leðər] [ænd; ənd] [strɪŋ] ['pʌz(ə)l]

Leather	and	String	Puzzle
皮革	和	细绳	谜

皮革和绳子拼图

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [θɪk] ['leðər] , ['sɛvən] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ] [ˌtuː'tuː] [waɪd] ,

Materials	Required	:	A	strip	of	thick	leather	,	7	inches	long	by	2	wide	,
材料	必需的	:	一个	条	的	厚的	皮革	,	7	英寸	长的	经过	2	宽的	,

所需材料：一条长7英寸、宽2英寸的厚皮革条，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['hevi] ['lɪnɪn] [strɪŋ] [ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] ,

A	piece	of	heavy	linen	string	a	foot	long	,
一个	片	的	重的	亚麻布	细绳	一个	脚	长的	,

一根一英尺长的粗亚麻绳，

[ə; eɪ] [naɪf] .

A	knife	.
一个	刀	.

一把刀。

[fɪg] . [naɪn]

Fig	.	9
如图	.	9

图9

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] ,

With	a	sharp	knife	,
和	一个	锋利的	刀	,

用锋利的刀，

[ə; eɪ] [smɔːl] [strɪp] [ʌv; əv] ['leðər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [strɔːŋ] [strɪŋ] ['eni] [bɔɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ðɪs]

a	small	strip	of	leather	and	a	bit	of	strong	string	any	boy	can	make	this
一个	小的	条	的	皮革	和	一个	少量	的	强的	细绳	任何	男生	能	制作	这

['sɪmp(ə)l] ['pʌz(ə)l] .

simple	puzzle	.
简单的	谜	.

一小条皮革和一小段结实的绳子，任何男孩都能制作出这个简单的拼图。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iziə] [tuː; tə] [meɪk] , [haʊ'evər] , [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][duː] , [æz; əz][ðə; ði] ['bɔɪz] [frendz] [wɪl]

It	is	easier	to	make	,	however	,	than	it	is	to	do	,	as	the	boy's	friends	will
它	是	更轻松	到	制作	,	然而	,	比	它	是	到	做	,	作为	这	男孩们	朋友们	将要

[dɪ'skʌvər] .

discover	.
发现	.

然而，制作起来比做起来容易得多，男孩的朋友们将会发现这一点。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

[naɪn] [wɪl] [ʃoʊ] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] .

9	will	show	how	it	is	made	.
9	将要	展示	如何	它	是	制成	.

第 9 部分将展示它的制作方法。

[ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] ['leðər] [faɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

A	strip	of	leather	five	and	a	half	inches	long	,
一个	条	的	皮革	五	和	一个	一半	英寸	长的	,

一条长五英寸半的皮革条，

[æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [waɪd] [æt; ət] [wʌn] [end] [ænd; ənd] [faɪv] - [eɪtθs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ]

an	inch	and	a	quarter	wide	at	one	end	and	five	-	eighths	of	an	inch
一个	英寸	和	一个	四分之一	宽的	在	一	结尾	和	五	-	八分之一	的	一个	英寸

[æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] ,

at	the	other	,
在	这	其他	,

一端宽一又四分之一英寸，另一端宽五分之八英寸。

[ɪz][fɜːrst] [kʌt] .

is	first	cut	.
是	第一的	切	.

这是第一刀。

[ðen] , ['staːtiŋ] [æt; ət] [ə'baʊt] [faɪv] - [eɪtθs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['næroʊ] [end] ,

Then	,	starting	at	about	five	-	eighths	of	an	inch	from	the	narrow	end	,
然后	,	开始	在	关于	五	-	八分之一	的	一个	英寸	从	这	狭窄的	结尾	,

然后，从距离窄端约五分之八英寸的地方开始，

[kʌt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [tuː] [slɪts] [daʊn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [piːs] [θriː] - [eɪtθs] [ʌv; əv]

cut	with	a	sharp	knife	two	slits	down	the	middle	of	the	piece	three	-	eighths	of
切	和	一个	锋利的	刀	二	缝隙	向下	这	中间	的	这	片	三	-	八分之一	的

[æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːrt][ænd; ənd] [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

an	inch	apart	and	three	inches	long	.
一个	英寸	除	和	三	英寸	长的	.

用锋利的刀在木块中间切出两条缝，间隔 3/8 英寸，长 3 英寸。

[æt; ət] [θriː] - [eɪtθs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [waɪd] [end] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] , [wʌn] -

At	three	-	eighths	of	an	inch	from	the	wide	end	a	small	piece	,	one	-
在	三	-	八分之一	的	一个	英寸	从	这	宽的	结尾	一个	小的	片	,	一	-

['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [skwer] ,

quarter	of	an	inch	square	,
四分之一	的	一个	英寸	正方形	,

在距宽端八分之三英寸处，取一小块，边长为四分之一英寸的正方形，

[ɪz] [kʌt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [strɪp] ([siː] [fɪg] . [naɪn]) .

is	cut	out	of	the	middle	of	the	strip	(	see	Fig	.	9	)	.
是	切	出去	的	这	中间	的	这	条	(	看	如图	.	9	)	.

从条带中间切开（见图 9）。

[frʌm; frəm][ðə; ði][skræps][ʌv; əv] ['leðər] [rɪ'meɪnɪŋ] [kʌt] [tuː] ['piːsɪz] ,

From	the	scraps	of	leather	remaining	cut	two	pieces	,
从	这	碎屑	的	皮革	其余的	切	二	件	,

从剩下的皮革碎料中裁出两块，

[iːtʃ] [wʌn] [ɪntʃ] [lɔːŋ] [baɪ] [faɪv] - [eɪtθs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] .

each	one	inch	long	by	five	-	eighths	of	an	inch	wide	.
每个	一	英寸	长的	经过	五	-	八分之一	的	一个	英寸	宽的	.

每个长一英寸，宽五分之八英寸。

[meɪk] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] [-]

Make	a	hole	in	the	[	24	]
制作	一个	洞	在	这	[	-	]

在[24]上打个洞

['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [iːtʃ] .

middle	of	each	.
中间	的	每个	.

每个中间。

[ðen] [pæs] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [staʊt] ['lɪnɪn] [kɔːrd] [ɪ'lev(ə)n] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] ,

Then	pass	a	piece	of	stout	linen	cord	eleven	inches	long	back	of	the	long	,
然后	经过	一个	片	的	肥硕	亚麻布	绳索	十一	英寸	长的	后退	的	这	长的	,

然后将一根11英寸长的粗亚麻绳从长绳的背面穿过，

['oʊpən] [strɪp] [ɪn][ðə; ði][lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv] ['leðər] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv]['iːkwəl][leŋkθ; leŋθ] .

open	strip	in	the	large	piece	of	leather	,	leaving	the	ends	of	equal	length	.
打开	条	在	这	大的	片	的	皮革	,	离开	这	结束	的	平等的	长度	.

在大块皮革上剪开一条缝，使两端长度相等。

[pæs] [bəuθ] ['ɛndz] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [skwer] [hoʊl] [ænd; ənd] [taɪ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [sɪ'kjʊrli]

Pass	both	ends	down	through	the	square	hole	and	tie	each	of	them	securely
经过	两个都	结束	向下	通过	这	正方形	洞	和	领带	每个	的	他们	安全地

[θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['leðər] .

through	the	hole	in	the	middle	of	one	of	the	small	pieces	of	leather	.
通过	这	洞	在	这	中间	的	一	的	这	小的	件	的	皮革	.

将两端穿过方形孔，然后分别穿过其中一小块皮革中间的孔并牢牢系好。

[ðɪs] [kəm'pliːts] [ˌaɪ 'tiː] .

This	completes	it	.
这	完成	它	.

至此，任务完成。

[fɪg] . -

Fig	.	10
如图	.	-

图10

[ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ɪz][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get][ðə; ði] [strɪŋ] ,

The	object	is	to	try	to	get	the	string	,
这	目的	是	到	尝试	到	得到	这	细绳	,

目的是尝试获取该字符串。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] ['leðər] [æt; ət] ['iːðər] [end] ,

with	the	small	piece	of	leather	at	either	end	,
和	这	小的	片	的	皮革	在	任何一个	结尾	,

两端各有一小块皮革，

[ɔːf] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [piːs] [ʌv; əv] ['leðər] [wɪ'ðaʊt] ['kʌtɪŋ] [ɔːr] [ʌn'taɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

off	the	large	piece	of	leather	without	cutting	or	untying	it	.
离开	这	大的	片	的	皮革	没有	切割	或者	解开	它	.

从大块皮革上取下皮革，无需切割或解开。

[ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tuː; tə][duː] [ðɪs] [ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

The	only	way	to	do	this	is	shown	in	Fig	.	10	.
这	仅有的	方式	到	做	这	是	所示	在	如图	.	-	.

实现这一目标的唯一方法如图 10 所示。

['hoʊldɪŋ] [bəuθ]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪŋ] ,

Holding	both	ends	of	the	string	,
保持	两个都	结束	的	这	细绳	,

握住绳子的两端，

[kloʊz] [tuː; tə] [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['paːsiz] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['næroʊ] [strɪp] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ]

close	to	where	it	passes	back	of	the	narrow	strip	in	the	middle	of	the	large
关闭	到	在哪里	它	通过	后退	的	这	狭窄的	条	在	这	中间	的	这	大的

[piːs] [ʌv; əv] ['leðər] ,

piece	of	leather	,
片	的	皮革	,

靠近它从大块皮革中间的窄条背面经过的地方，

[pʊl] [ðə; ði] [strɪp] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [smɔːl] [skwer] [hoʊl] .

pull	the	strip	out	through	the	small	square	hole	.
拉	这	条	出去	通过	这	小的	正方形	洞	.

将纸条从小方孔中拉出。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['leðər] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [slɪpt] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [ðʌs]

One	of	the	small	pieces	of	leather	can	then	be	slipped	through	the	loop	thus
一	的	这	小的	件	的	皮革	能	然后	是	滑倒了	通过	这	环形	因此

[fɔːrmd] ,

formed	,
形成	,

然后可以将其中一小块皮革穿过由此形成的环。

[rɪ'liːsɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋ] . [-]

releasing	the	string	.	[	25	]
发布	这	细绳	.	[	-	]

松开绳子。[25]

[ə; eɪ] [bed] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [dɑːl]

A	Bed	for	a	Little	Doll
一个	床	为了	一个	小的	玩具娃娃

小娃娃的床

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [æn; ən] ['ɑːblɔːŋ] ['peɪstbɔːrd] [bɑːks][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [mɔːr]

Materials	Required	:	An	oblong	pasteboard	box	an	inch	or	more
材料	必需的	:	一个	长方形	纸板	盒子	一个	英寸	或者	更多的

所需材料：一个长方形纸板盒，尺寸至少为一英寸。

[lɔːŋgər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [dɑːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][hoʊld] ,

longer	than	the	doll	it	is	to	hold	,
更长	比	这	玩具娃娃	它	是	到	抓住	,

比要抱的娃娃还要长，

½ [jɑːrd][ʌv; əv] ['flaʊərd] [ɔːr] [straɪpt] ['mʌzlɪn] ,

½	yard	of	flowered	or	striped	muslin	,
½	院子	的	开花的	或者	有条纹的	细棉布	,

半码带花纹或条纹的细棉布，

¼ [jɑːrd][ʌv; əv] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] ['sɪrsʌkər] [ɔːr] ['ʌðər] ['kɑːt(ə)n] ,

¼	yard	of	blue	and	white	seersucker	or	other	cotton	,
¼	院子	的	蓝色的	和	白色的	泡泡纱	或者	其他	棉布	,

¼码蓝白相间的泡泡纱或其他棉布，

[sʌm; səm]['kɑːt(ə)n][ɔːr] [wʊl] ['wɑːdɪŋ] ,

Some	cotton	or	wool	wadding	,
一些	棉布	或者	羊毛	棉絮	,

一些棉絮或羊毛絮，

½ [jɑːrd][ʌv; əv] [θɪn] [waɪt] ['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] ,

½	yard	of	thin	white	cotton	cloth	,
½	院子	的	薄的	白色的	棉布	布	,

半码薄白棉布，

¼ [jɑːrd][ʌv; əv] ['aʊtɪŋ] ['flænl] ,

¼	yard	of	outing	flannel	,
¼	院子	的	外出	绒布	,

¼码户外法兰绒，

¼ [jɑːrd][ʌv; əv] [waɪt] [pi'keɪ] .

¼	yard	of	white	piqué	.
¼	院子	的	白色的	皮克	.

¼码白色珠地布。

['ɔːlmoʊst] ['eni] ['lɪt(ə)l][gɜːrl] [huː] [tʃuːziz] [tuː; tə][duː][soʊ][kæn; kən] [meɪk] [ðɪs] ['deɪnti] [bed][fɔːr; fər][wʌn]

Almost	any	little	girl	who	chooses	to	do	so	can	make	this	dainty	bed	for	one
几乎	任何	小的	女孩	WHO	选择	到	做	所以	能	制作	这	纤巧	床	为了	一

[ʌv; əv][hɜːr; hər] [smɔːl] ['dɑːlz] .

of	her	small	dolls	.
的	她	小的	娃娃	.

几乎任何一个愿意的小女孩都可以为自己的小娃娃制作这张精致的小床。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] ['oʊnli] [niːd] [æn; ən] ['ɑːblɔːŋ] ['peɪstbɔːrd] [bɑːks][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌvər] ,

She	will	only	need	an	oblong	pasteboard	box	with	a	cover	,
她	将要	仅有的	需要	一个	长方形	纸板	盒子	和	一个	覆盖	,

她只需要一个带盖的长方形硬纸板盒。

[ænd; ənd][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [dɑːl] ['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli] .

and	large	enough	to	hold	the	doll	comfortably	.
和	大的	足够的	到	抓住	这	玩具娃娃	舒适地	.

而且尺寸足够大，可以舒适地容纳娃娃。

[ɪf] ['mæmə] [wɪl] [let][hɜːr; hər][hæv; həv][sʌm; səm] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] , ['flaʊərd] ,

If	mamma	will	let	her	have	some	pieces	of	cotton	,	flowered	,
如果	妈妈	将要	让	她	有	一些	件	的	棉布	,	开花的	,

如果妈妈能给她一些棉花，带花的，

[straɪpt] [ænd; ənd] [pleɪn] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['kɑːt(ə)n][ɔːr] [wʊl] ['wɑːdɪŋ] ,

striped	and	plain	and	a	little	cotton	or	wool	wadding	,
有条纹的	和	清楚的	和	一个	小的	棉布	或者	羊毛	棉絮	,

条纹的、素色的，再加一点棉絮或羊毛絮，

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [hæv; həv][ɔːl][ðə; ði] [mə'tɪriəlz] [ʃiː; ʃi] [niːdz] .

she	will	have	all	the	materials	she	needs	.
她	将要	有	全部	这	材料	她	需求	.

她将拥有所需的所有材料。

[fɜːrst] [kʌt] [frʌm; frəm] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] [straɪpt] ['kɑːt(ə)n][ə; eɪ][bæg][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd]

First	cut	from	blue	and	white	striped	cotton	a	bag	the	length	and
第一的	切	从	蓝色的	和	白色的	有条纹的	棉布	一个	包	这	长度	和

[wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .

width	of	the	box	.
宽度	的	这	盒子	.

首先用蓝白条纹棉布裁剪出一个与盒子长度和宽度相同的袋子。

[stɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['niːtli] [tə'geðər] [ə'raʊnd] [θriː] [saɪdz] ,
Stitch **it** **neatly** **together** **around** **three** **sides** **,**
缝 它 整齐地 一起 大约 三 侧面 ,

将三边整齐地缝合起来。

[tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [saɪd] [aʊt] [ænd; ənd] [fɪl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['kɑːt(ə)n] [ɔːr] [wʊl] ['wɑːdɪŋ] .
turn **it** **right** **side** **out** **and** **fill** **it** **with** **cotton** **or** **wool** **wadding** **.**
转动 它 正确的 边 出去 和 充满 它 和 棉布 或者 羊毛 棉絮 .

把它翻到正面，然后装满棉花或羊毛絮。

[tɜːrn] [ɪn] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [saɪd] [ænd; ənd] [soʊ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ['oʊvər] [ænd; ənd]
Turn **in** **the** **edges** **on** **the** **fourth** **side** **and** **sew** **them** **together** **over** **and**
转动 在 这 边缘 在 这 第四 边 和 缝 他们 一起 超过 和
['oʊvər] .
over **.**
超过 .

将第四边的边缘向内折叠，然后反复缝合。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dɑːrnɪŋ] ['niːd(ə)l] ['θredɪd] [wɪð; wɪθ] [bluː] ['kɑːt(ə)n] [ɔːr] [sɪlk] [ðə; ði] ['mætrəs] [kæn; kən] [biː; bi]
With **a** **darning** **needle** **threaded** **with** **blue** **cotton** **or** **silk** **the** **mattress** **can** **be**
和 一个 织补 针 螺纹 和 蓝色的 棉布 或者 丝绸 这 床垫 能 是
['tʌftɪd] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] .
tufted **here** **and** **there** **.**
簇绒 这里 和 那里 .

用穿有蓝色棉线或丝线的缝补针，可以在床垫上做一些小修补。

[ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɪz] [fɜːrst] [rʌn] [θruː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] , [ðen] [wʌn] ['lɪt(ə)l] [stɪtʃ] [ɪz] ['teɪkən] ,
The **needle** **is** **first** **run** **through** **to** **the** **under** **side** **,** **then** **one** **little** **stitch** **is** **taken** **,**
这 针 是 第一的 跑步 通过 到 这 在下面 边 , 然后 一 小的 缝 是 已采取 ,

先将针穿过布料到达背面，然后缝一小针。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [θred] [bæk] [ə'gen] [-]
bringing **the** **thread** **back** **again** **[** **26** **]**
带来 这 线 后退 再次 [-]

再次提起这个话题[26]

[tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
to **the** **right** **side** **,**
到 这 正确的 边 ,

向右，

[wer] [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [ɑːr; ər] [taɪd] ['taɪtli] [tə'geðər] [ænd; ənd] [kʌt] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɑːt] .
where **the** **two** **ends** **are** **tied** **tightly** **together** **and** **cut** **close** **to** **the** **knot** **.**
在哪里 这 二 结束 是 系 紧紧 一起 和 切 关闭 到 这 结 .

将两端紧紧系在一起，并在靠近结处剪断。

[ɪf] [ðiːz] [tʌfts] [ɑːr; ər] [meɪd] [æt; ət] ['iːkwəl] ['distənsiz] , [seɪ] [wʌn] [ɪntʃ] [ə'pɑːrt] ,
If **these** **tufts** **are** **made** **at** **equal** **distances** **,** **say** **one** **inch** **apart** **,**
如果 这些 簇绒 是 制成 在 平等的 距离 , 说 一 英寸 除 ,

如果这些绒毛簇的间距相等，比如相隔一英寸，

[ɔːl] ['oʊvər] [ðə; ði] ['mætrəs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] ['veri] " ['riːəl] .
all **over** **the** **mattress** **it** **will** **make** **it** **look** **very** **"** **real** **.**
全部 超过 这 床垫 它 将要 制作 它 看 非常 " 真实的 .

在床垫上涂上它，会让床垫看起来非常“逼真”。

" [fɪg] . -
" **Fig** **.** **11**
" 如图 . -

图11

[ðə; ði] ['pɪloʊ] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz][ðə; ði] ['mætrəs] , [ɪk'sept] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['tʌftɪd] .

The	pillow	is	made	in	the	same	way	as	the	mattress	,	except	that	it	is	not	tufted	.
这	枕头	是	制成	在	这	相同的	方式	作为	这	床垫	,	除了	那	它	是	不是	簇绒	.

枕头的制作方法与床垫相同，只是没有簇绒工艺。

[kʌt] [ðə; ði] [ʃiːts] [ænd; ənd] ['pɪloʊkeɪs] [frʌm; frəm] [θɪn] [waɪt] ['kɑːt(ə)n] , [ə'laʊɪŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər]

Cut	the	sheets	and	pillowcase	from	thin	white	cotton	,	allowing	enough	for
切	这	纸张	和	枕套	从	薄的	白色的	棉布	,	允许	足够的	为了

[hemz] .

hems	.
下摆	.

用薄白色棉布裁剪床单和枕套，留出足够的缝边。

[meɪk] [ðə; ði] ['pɪloʊkeɪs] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [-]

Make	the	pillowcase	a	quarter	of	an	inch	[	27	]
制作	这	枕套	一个	四分之一	的	一个	英寸	[	-	]

将枕套做成四分之一英寸[27]

['waɪdər][ænd; ənd][ə'baʊt][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][lɔːŋgər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['pɪloʊ] .

wider	and	about	an	inch	and	a	quarter	longer	than	the	pillow	.
更广泛	和	关于	一个	英寸	和	一个	四分之一	更长	比	这	枕头	.

比枕头宽，长约一英寸四分之一。

[stɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [bəuθ] [saɪdz] [ænd; ənd][ɑːn][wʌn] [end] [ænd; ənd] [hem] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] .

Stitch	it	around	both	sides	and	on	one	end	and	hem	the	other	end	.
缝	它	大约	两个都	侧面	和	在	一	结尾	和	她们	这	其他	结尾	.

将布料两边和一端缝合，另一端包边。

['taɪni] ['blæŋkits] [meɪ] [biː; bi] [kʌt] [frʌm; frəm] ['aʊtɪŋ] ['flænl] ,

Tiny	blankets	may	be	cut	from	outing	flannel	,
微小的	毯子	可能	是	切	从	外出	绒布	,

小毯子可以用户外法兰绒裁剪而成。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [spred] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [pi'keɪ] [ɔːr] ['ʌðər] [θɪk] [waɪt] [wɑːʃ]

and	a	spread	made	from	a	piece	of	white	piqué	or	other	thick	white	wash
和	一个	传播	制成	从	一个	片	的	白色的	皮克	或者	其他	厚的	白色的	洗

[mə'tɪriəl] .

material	.
材料	.

还有一块用白色珠地布或其他厚实的白色水洗布料制成的垫子。

[ðə; ði][bed][kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [meɪd] [ʌp] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lʊk] ['veri] [pleɪn] .

The	bed	can	now	be	made	up	,	but	it	will	look	very	plain	.
这	床	能	现在	是	制成	向上	,	但	它	将要	看	非常	清楚的	.

床现在可以铺好了，但是看起来很简陋。

[ə; eɪ] ['flʌfi] ['kænəpi][ænd; ənd] ['væləns] ([ɔːr] [flaʊns]) [ʌv; əv] ['flaʊərd] [ɔːr] [straɪpt] [waɪt] ['mʌzlɪn] [wɪl]

A	fluffy	canopy	and	valance	(	or	flounce	)	of	flowered	or	striped	white	muslin	will
一个	蓬松的	树冠	和	价银	(	或者	猛冲	)	的	开花的	或者	有条纹的	白色的	细棉布	将要

[ɪm'pruːv] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌndərfəli] .

improve	it	wonderfully	.
提升	它	太棒了	.

蓬松的白色印花或条纹细棉布制成的华盖和裙摆（或荷叶边）会让它焕然一新。

[ðə; ði] ['kʌvər] [ɪz][set][ɑːn][end][ænd; ənd][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bedsted] [ɪz] [prest] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ([siː]

The	cover	is	set	on	end	and	the	head	of	the	bedstead	is	pressed	into	it	(	see
这	覆盖	是	放	在	结尾	和	这	头	的	这	床架	是	按下	进入	它	(	看

[fɪg] . -) ,

Fig	.	11	)	,
如图	.	-	)	,

将床罩竖起来，把床头压入床罩内（见图 11）。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [freɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kænəpi] .

making	a	frame	for	the	canopy	.
制作	一个	框架	为了	这	树冠	.

制作遮阳篷的框架。

['meʒər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] ['kɔːrnər][ʌv; əv] [ðɪs] [freɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt]

Measure	from	the	front	corner	of	this	frame	to	the	middle	of	the	front
措施	从	这	正面	角落	的	这	框架	到	这	中间	的	这	正面

[ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['mʌzlɪn] [hæf] [ə'gen] [æz; əz] [waɪd] [æz; əz] [ðɪs] ['meʒərmənt] [ænd; ənd]

and	cut	a	piece	of	muslin	half	again	as	wide	as	this	measurement	and
和	切	一个	片	的	细棉布	一半	再次	作为	宽的	作为	这	测量	和

[lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [freɪm] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]

long	enough	to	reach	from	the	top	of	the	frame	to	the	bottom	of	the
长的	足够的	到	抵达	从	这	顶部	的	这	框架	到	这	底部	的	这

[bed] .

bed	.
床	.

从这个框架的前角量到前面的中心，然后裁剪一块比这个尺寸宽一半的棉布，长度要足够从框架顶部延伸到床的底部。

[ə'nʌðər] [piːs] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [ɪz] [kʌt] ,

Another	piece	the	same	size	is	cut	,
其他	片	这	相同的	尺寸	是	切	,

再裁切一块同样大小的木料。

[ænd; ənd] [ðen] [bəuθ][ɑːr; ər] [tɜːrnd] [ɪn][ænd; ənd] ['gæðərd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] ,

and	then	both	are	turned	in	and	gathered	at	the	top	,
和	然后	两个都	是	转向	在	和	聚集	在	这	顶部	,

然后将它们全部翻过来，集中到顶部。

[hemd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ænd; ənd] ['soʊd] ['ɪntuː] [pleɪs] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

hemmed	on	the	other	edges	and	sewed	into	place	on	the	top	edge	of	the
包边	在	这	其他	边缘	和	缝制的	进入	地方	在	这	顶部	边缘	的	这

['kænəpi] [freɪm] ,

canopy	frame	,
树冠	框架	,

其他边缘包边后，缝合到顶篷框架的顶部边缘。

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [wɪl] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

so	that	the	two	will	meet	in	the	middle	.
所以	那	这	二	将要	见面	在	这	中间	.

这样两人就能在中间相遇。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][bəuθ] [luːpt] [bæk] [ə'genst] [ðə; ði] [frʌnt] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [freɪm] , [siː] [fɪg] .

They	are	both	looped	back	against	the	front	edge	of	the	frame	,	see	Fig	.
他们	是	两个都	循环	后退	反对	这	正面	边缘	的	这	框架	,	看	如图	.

它们都向后弯曲到框架的前边缘，如图所示。

- , [ænd; ənd] ['soʊd] [ðer; ðər] [sɪ'kjʊrli] .

11	,	and	sewed	there	securely	.
-	,	和	缝制的	那里	安全地	.

11，并牢牢地缝在那里。

[ðə; ði] ['væləns] [ɔːr] [flaʊns] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][bed][ɪz] [kʌt] [waɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

The	valance	or	flounce	around	the	lower	part	of	the	bed	is	cut	wide	enough	to
这	价银	或者	猛冲	大约	这	降低	部分	的	这	床	是	切	宽的	足够的	到

[ə'laʊ] [fɔːr; fər] ['hemɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ænd; ənd][tuː; tə][tɜːrn][ɪn][æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .

allow	for	hemming	at	the	bottom	and	to	turn	in	at	the	top	.
允许	为了	缝边	在	这	底部	和	到	转动	在	在	这	顶部	.

床下部的裙边或褶边裁剪得足够宽，以便在底部缝边，并在顶部向内翻折。

[ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [-]

It	should	[	28	]
它	应该	[	-	]

它应该[28]

[biː; bi] [lɔːŋ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [riːtʃ] [wʌns] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [əˈraʊnd] [ðə; ðiː] [bed] .

be	long	enough	to	reach	once	and	a	half	around	the	bed	.
是	长的	足够的	到	抵达	一次	和	一个	一半	大约	这	床	.

长度要足够绕床一圈半。

[tɜːrn] [ɪn] [ðə; ðiː] [ˈʌpər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [ˈvæləns] ,

Turn	in	the	upper	edge	of	the	valance	,
转动	在	这	上	边缘	的	这	价银	,

将帷幔的上边缘向内折叠，

[ˈgæðər] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ðiː] [bed] [ænd; ənd] [pɪn] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

gather	it	to	fit	the	bed	and	pin	it	in	position	.
收集	它	到	合身	这	床	和	别针	它	在	位置	.

将其拢成适合床的形状，并用别针固定到位。

[ðen] [soʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [ˈniːd(ə)l] [ænd; ənd] [kɔːrs] [θred] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [bɑːks] [θruː]

Then	sew	it	with	a	strong	needle	and	coarse	thread	on	to	the	box	through
然后	缝	它	和	一个	强的	针	和	粗	线	在	到	这	盒子	通过

[ænd; ənd] [θruː] .

and	through	.
和	通过	.

然后用结实的针和粗线将它缝到盒子上，缝透。

[ðɪs] [meɪks] [æz; əz] [ˈkʌmftəbl; ˈkʌmfərtəbl] [ænd; ənd] [ˈprɪti] [ə; eɪ] [bed] [æz; əz] [ˈdɑːli] [kʊd; kəd] [wɪʃ] .

This	makes	as	comfortable	and	pretty	a	bed	as	dolly	could	wish	.
这	制作	作为	舒服的	和	漂亮的	一个	床	作为	多莉	可以	希望	.

这简直就是娃娃梦寐以求的舒适漂亮的床。

[flɔːr] [ˈbeɪsbɔːl]

Floor	Baseball
地面	棒球

地板棒球

[məˈtɪriəlz] [rɪˈkwaɪərd] : [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [tʃɔːk] ,

Materials	Required	:	A	piece	of	white	chalk	,
材料	必需的	:	一个	片	的	白色的	粉笔	,

所需材料：一块白色粉笔，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ʃiːt] [liːd] , [ˌtuːˈtuː] [baɪ] [ˌtuːˈtuː] [ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [æz; əz]

A	piece	of	sheet	lead	,	2	by	2	inches	,	and	as
一个	片	的	床单	带领	,	2	经过	2	英寸	,	和	作为

一块2英寸见方的铅板，以及

[θɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [ˈfɪfti] - [sent] [piːs] ,

thick	as	a	fifty	-	cent	piece	,
厚的	作为	一个	五十	-	中心	片	,

厚得像五毛钱硬币一样，

[θriː] [ɔːr] [fɔːr] [strændz] [ʌv; əv] [ˈskɑːrlət] [ˈræfiə] ,

3	or	4	strands	of	scarlet	raffia	,
3	或者	4	线	的	猩红	拉菲草	,

3或4根猩红色拉菲草，

[ə; eɪ] [ˈtæpəstri] [ˈniːd(ə)l] ,

A	tapestry	needle	,
一个	挂毯	针	,

织锦针，

[ə; eɪ] ['gɪmlət] .

A	gimlet	.
一个	金利口酒	.

一杯金利酒。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [geɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]

This	is	a	delightful	game	for	a	rainy	day	,	and	the	preparations	for	it
这	是	一个	愉快	游戏	为了	一个	下雨	天	,	和	这	准备工作	为了	它

[ɑːr; ər] ['veri] ['sɪmp(ə)l] .

are	very	simple	.
是	非常	简单的	.

这是一款非常适合雨天玩的游戏，而且准备工作也很简单。

[ɪn][fækt] , [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] ['fæʃnd] [ðə; ði][dɪsk][ʌv; əv] [liːd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ræfiə] ['kʌvərɪŋ] ,

In	fact	,	when	you	have	fashioned	the	disk	of	lead	with	a	raffia	covering	,
在	事实	,	什么时候	你	有	造型	这	磁盘	的	带领	和	一个	拉菲草	覆盖	,

事实上，当你用拉菲草包裹住铅盘后，

[ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][prə'vaɪd][bʌt; bət][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [tʃɔːk] .

there	is	nothing	to	provide	but	a	piece	of	chalk	.
那里	是	没有什么	到	提供	但	一个	片	的	粉笔	.

除了粉笔之外，什么也提供不了。

[juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] , [frʌm; frəm]['ɔːlmoʊst] ['eni] ['plʌmər] [ɔːr] ['tɪnsmɪθ] , [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [sents] ,

You	can	buy	,	from	almost	any	plumber	or	tinsmith	,	for	a	few	cents	,
你	能	买	,	从	几乎	任何	水管工	或者	锡匠	,	为了	一个	很少	分	,

你几乎可以从任何水管工或锡匠那里花几分钱买到。

[ə; eɪ][skræp][ʌv; əv] [ʃiːt] [liːd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪntʃɪz] [skwer] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz][ə; eɪ]

a	scrap	of	sheet	lead	two	or	three	inches	square	and	about	as	thick	as	a
一个	废料	的	床单	带领	二	或者	三	英寸	正方形	和	关于	作为	厚的	作为	一个

[hæf] ['dɑːlər] .

half	dollar	.
一半	美元	.

一块两三英寸见方、厚度与半美元硬币差不多的铅片。

[ə'pɑːn] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] [liːd] [leɪ] [ə; eɪ] [hæf] ['dɑːlər] ,

Upon	this	piece	of	lead	lay	a	half	dollar	,
之上	这	片	的	带领	躺	一个	一半	美元	,

一枚半美元硬币就放在这块铅片上。

[drɔː] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pens(ə)l][ænd; ənd] [kʌt] [aʊt] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ,

draw	around	it	with	a	pencil	and	cut	out	the	circle	with	a	sharp	,
画	大约	它	和	一个	铅笔	和	切	出去	这	圆圈	和	一个	锋利的	,

用铅笔沿着圆的轮廓画线，然后用锋利的剪刀把圆剪下来。

[strɔːŋ] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] .

strong	pair	of	scissors	.
强的	一对	的	剪刀	.

一把锋利的剪刀。

[ˌaɪ 'tiː] [kʌts] [æz; əz] ['iːzəli] [æz; əz] ['kɑːrdbɔːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['θɪknəs] .

It	cuts	as	easily	as	cardboard	of	the	same	thickness	.
它	削减	作为	容易地	作为	纸板	的	这	相同的	厚度	.

它像同等厚度的硬纸板一样容易切割。

[bɔːr] [ə; eɪ] [hoʊl] [wʌn] - ['kwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔːs] [θruː] [ðə; ði] ['sentər] [-]

Bore	a	hole	one	-	quarter	of	an	inch	across	through	the	centre	[	29	]
钻孔	一个	洞	一	-	四分之一	的	一个	英寸	穿过	通过	这	中心	[	-	]

在中心钻一个直径为四分之一英寸的孔[29]

[ʌv; əv][ðə; ði][dɪsk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['gɪmlət][ɔːr] [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] [ɔːl] .

of	the	disk	with	a	gimlet	or	sharp	-	pointed	awl	.
的	这	磁盘	和	一个	金利口酒	或者	锋利的	-	尖	锥子	.

用锥子或尖锥钻削圆盘。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][juːz][ðə; ði][dɪsk][dʒʌst][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ,

It	is	possible	to	use	the	disk	just	as	it	is	,
它	是	可能的	到	使用	这	磁盘	只是	作为	它	是	,

可以直接使用该磁盘。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [les] [nɔɪz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['ræfiə] .

but	it	makes	less	noise	if	it	is	covered	with	raffia	.
但	它	制作	较少的	噪音	如果	它	是	涵盖	和	拉菲草	.

但如果用拉菲草覆盖，噪音就会小一些。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] ,

To	do	this	,
到	做	这	,

为此，

[θred] [ə; eɪ]['wʊstɪdˌ'wɜːrstɪd] ([ɔːr] ['tæpəstri]) ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['ræfiə] — [ðə; ði] [græs] - [laɪk] [mə'tɪriəl]

thread	a	worsted	(	or	tapestry	)	needle	with	raffia	—	the	grass	-	like	material
线	一个	最差	(	或者	挂毯	)	针	和	拉菲草	—	这	草	-	喜欢	材料

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [juːst] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] ['bæskəts] .

that	you	have	seen	used	for	making	baskets	.
那	你	有	已见	用过的	为了	制作	篮子	.

用拉菲草（一种类似草的材料，你见过它被用来制作篮子）穿过一根精纺（或织锦）针。

[taɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði]['ræfiə] [θruː] [ðə; ði][dɪsk] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .

Tie	the	other	end	of	the	raffia	through	the	disk	,	as	shown	in	Fig	.
领带	这	其他	结尾	的	这	拉菲草	通过	这	磁盘	,	作为	所示	在	如图	.

如图所示，将拉菲草的另一端穿过圆盘系好。

- [ə; eɪ] , [pʊt][ðə; ði]['niːd(ə)l] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][hoʊl][ɪn][ðə; ði]['sentər] ,

12	A	,	put	the	needle	down	through	the	hole	in	the	centre	,
-	一个	,	放	这	针	向下	通过	这	洞	在	这	中心	,

12A，将针头从中心孔向下穿过，

[ʌp] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [ɪn][ðə; ði]['ræfiə] ([siː] [fɪg] .

up	through	the	loop	in	the	raffia	(	see	Fig	.
向上	通过	这	环形	在	这	拉菲草	(	看	如图	.

向上穿过拉菲草的环（见图）。

- [biː])

12	B	)
-	B	)

12 B)

[ænd; ənd] [pʊl] [jʊr; jər][strænd] [ʌp] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] .

and	pull	your	strand	up	close	to	the	edge	.
和	拉	你的	链	向上	关闭	到	这	边缘	.

然后将发束拉到靠近边缘的位置。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [laɪk] [ðæt] [ʃoʊn] [ɪn] [-]

This	will	make	a	stitch	like	that	shown	in	[	30	]
这	将要	制作	一个	缝	喜欢	那	所示	在	[	-	]

这将形成如图[30]所示的针脚。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [siː] — [wʌt] ['seɪləz] [kɔːl] [ə; eɪ] [hæf] [hɪtʃ] [ænd; ənd] ['mʌðərz] [ə; eɪ] ['bʌtnhoʊl] [stɪtʃ] .

12 C — what sailors call a half hitch and mothers a buttonhole stitch .

- C — 什么 水手们 称呼 一个 一半 拴住 和 母亲们 一个 纽扣孔 缝 .

12 C——水手们称之为半结，母亲们称之为扣眼针法。

[meɪk] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðiːz] ['stɪtʃɪz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [dɪsk] , [ʌn'tɪl] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪn'taɪərli] ['kʌvərd] ([siː]

Make more of these stitches around the disk , until finally it is entirely covered (see

制作 更多的 的 这些 针脚 大约 这 磁盘 , 直到 最后 它 是 完全 涵盖 (看

[fɪg] . -) .

Fig . 13) .

如图 . -) .

在圆盘周围缝制更多这样的针脚，直到圆盘完全被覆盖（见图 13）。

[ɪf] [ðə; ði] [strænd] [ʌv; əv] ['ræfiə] ['gɪvz] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [dɪsk] [ɪz] ['kʌvərd] [soʊ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [end] [θruː]

If the strand of raffia gives out before the disk is covered sew the short end through

如果 这 链 的 拉菲草 给予 出去 前 这 磁盘 是 涵盖 缝 这 短的 结尾 通过

[ðə; ði] [læst] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['stɪtʃɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪsk] [ænd; ənd] [stɑːrt] [ə; eɪ] [nuː] [piːs]

the last two or three stitches on the edge of the disk and start a new piece

这 最后的 二 或者 三 针脚 在 这 边缘 的 这 磁盘 和 开始 一个 新的 片

[baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [end] [θruː] [ðə; ði] [læst] [stɪtʃ] [ɑːn] [ðə; ði] [edʒ] .

by bringing the end through the last stitch on the edge .

经过 带来 这 结尾 通过 这 最后的 缝 在 这 边缘 .

如果拉菲草绳在圆盘被覆盖之前断了，将短端穿过圆盘边缘的最后两三针，然后将末端穿过边缘的最后一针，开始新的一段。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] ['ɛndz] [ʌv; əv] [bəuθ] [strændz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['bʌtnhoʊl] ['stɪtʃɪz]

The short ends of both strands should be covered with the buttonhole stitches

这 短的 结束 的 两个都 线 应该 是 涵盖 和 这 纽扣孔 针脚

[æz; əz] [juː; jʊ] [goʊ] [ɑːn] .

as you go on .

作为 你 去 在 .

缝合过程中，应将两股线的短端用扣眼针法缝合起来。

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

- [ə; eɪ]

12 A

- 一个

12A

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

- [biː]

12 B

- B

12 B

[fɪg] .

Fig .

如图 .

如图。

- [siː]

12 C

- C

12摄氏度

[fɪg] . -
Fig . 13
如图 . -

图13

[naʊ] [mɑːrk][ðə; ði]['daɪəgræm] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .
Now mark the diagram shown in Fig .
现在 标记 这 图表 所示 在 如图 .

现在标记图中所示的图形。

- [ɑːn][ðə; ði]['pleɪruːm,'pleɪrʊm] [flɔːr] [wɪð; wɪθ] [-]
14 on the playroom floor with [31]
- 在 这 游戏室 地面 和 [-]

14 在游戏室地板上[31]

[tʃɔːk] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['daɪmənd] [tuː] [fiːt] [lɔːŋ] [baɪ][ə; eɪ] [fʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [waɪd] .
chalk , making the diamond two feet long by a foot and a half wide .
粉笔 , 制作 这 钻石 二 脚 长的 经过 一个 脚 和 一个 一半 宽的 .

用粉笔画出一个长两英尺、宽一英尺半的菱形。

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l] , [fɔːr] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] , [wɪtʃ] [ɪz] [hoʊm] .
In the centre of it is a circle , four inches across , which is home .
在 这 中心 的 它 是 一个 圆圈 , 四 英寸 穿过 , 哪个 是 家 .

它的中心是一个直径四英寸的圆圈，那就是家。

[iːtʃ] ['pleɪər] [teɪks] [hɪz; ɪz][tɜːrn][æt; ət] ['θroʊɪŋ] [ðə; ði] [dɪsk] , ['stændɪŋ] [ɑːn][ə; eɪ] [laɪn] [eɪt] [fiːt] [ə'weɪ]
Each player takes his turn at throwing the disk , standing on a line eight feet away
每个 玩家 需要 他的 转动 在 投掷 这 磁盘 , 常设 在 一个 线 八 脚 离开
.
:
.

每个球员轮流投掷飞盘，站在距离球门八英尺的线上。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

儿童雨天书(The Child's Rainy Day Book)
第2/7页

[ɪf] [hiː; hi] [θroʊz] [ðə; ði] [dɪsk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [speɪs] [mɑːrkt] [wʌn] [hiː; hi] [kaʊnts] [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [ə; eɪ]
If 如果 **he** 他 **throws** 投掷 **the** 这 **disk** 磁盘 **into** 进入 **the** 这 **space** 空间 **marked** 标记 **1** 1 **he** 他 **counts** 计数 **that** 那 **he** 他 **has** 有 **a** 一个
[mæn] [ɑːn] [fɜːrst] [beɪs] ;
man 男人 **on** 在 **first** 第一的 **base** 根据 **;** ;

如果他把圆盘扔进标有 1 的空间，他就算他有一人在一垒；

[ɪf] [ɑːn] [ˌtuː'tuː] , [ðæt] [hiː; hi] [hæz; həz] [wʌn] [ɑːn] ['sekənd] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ɑːn] [eɪtʃ] ,
if 如果 **on** 在 **2** 2 **,** , **that** 那 **he** 他 **has** 有 **one** 一 **on** 在 **second** 第二 **;** ; **and** 和 **if** 如果 **on** 在 **H** H **,** ,

如果是 2，则表示他有 1 个第二名；如果是 H，

[ə; eɪ] [hoʊm] [rʌn] [ɪz] ['kaʊntɪd] .
a 一个 **home** 家 **run** 跑步 **is** 是 **counted** 计数 **.** .

本垒打算数。

[ɪf] [baɪ] [tʃæns] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [fɜːrst] [ænd; ənd] ['sekənd] [θroʊz] [hiː; hi] [pʊts] [ðə; ði] [dɪsk] ['ɪntuː] [ˌtuː'tuː]
If 如果 **by** 经过 **chance** 机会 **with** 和 **his** 他的 **first** 第一的 **and** 和 **second** 第二 **throws** 投掷 **he** 他 **puts** 放置 **the** 这 **disk** 磁盘 **into** 进入 **2** 2
[ænd; ənd] [θriː] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [θɜːrd] [θroʊ] [sendz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [eɪtʃ] [hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv] [θriː]
and 和 **3** 3 **and** 和 **with** 和 **the** 这 **third** 第三 **throw** 扔 **sends** 发送 **it** 它 **into** 进入 **H** H **he** 他 **will** 将要 **have** 有 **three** 三
[rʌnz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kredɪt] .
runs 跑步 **to** 到 **his** 他的 **credit** 信用 **.** .

如果他第一次和第二次投掷碰巧将飞盘投进 2 号和 3 号区域，第三次投掷又将飞盘投进 H 区，那么他就能获得 3 分。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [θroʊ] [ðə; ði] [dɪsk] ['ɪntuː] [ef] [hiː; hi] ['luːzɪz] [wʌn] [pɔɪnt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [skɔːr] ,
Should 应该 **he** 他 **throw** 扔 **the** 这 **disk** 磁盘 **into** 进入 **F** F **he** 他 **loses** 失败 **one** 一 **point** 观点 **from** 从 **his** 他的 **score** 分数 **,** ,

如果他把圆盘扔进F区，他将扣一分。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hæz; həz] [θroʊn] [ðə; ði] [dɪsk] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['daɪmənd] [θriː] [taɪmz] [hiː; hi] [ɪz] [aʊt]
and 和 **when** 什么时候 **he** 他 **has** 有 **thrown** 抛掷 **the** 这 **disk** 磁盘 **outside** 外部 **the** 这 **diamond** 钻石 **three** 三 **times** 时代 **he** 他 **is** 是 **out** 出去
.
:
.

当他将飞盘扔出菱形区域三次时，他就出局了。

[fɪg] . -
Fig 如图 **.** . **14** -

图14

[ə; eɪ] [rʌg] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['dɑːlz] [haʊs]
A 一个 **Rug** 小地毯 **for** 为了 **the** 这 **Doll's** 娃娃的 **House** 房子

娃娃屋的地毯

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [smɔːl] ['wʊd(ə)n] [freɪm] ,
Materials 材料 **Required** 必需的 **:** : **A** 一个 **small** 小的 **wooden** 木制的 **frame** 框架 **,** ,

所需材料：一个小木框，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kriːm] - ['kʌlərd] ['kænvəs] ,

A	piece	of	cream	-	coloured	canvas	,
一个	片	的	奶油	-	有色	帆布	,

一块米色的帆布，

[ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [dʌl] [griːn] ['wʊstɪd¦wɜːrstɪd] ,

A	ball	of	dull	green	worsted	,
一个	球	的	乏味的	绿色的	最差	,

一团暗绿色的毛线球，

[ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [kriːm] [waɪt] ['wʊstɪd¦wɜːrstɪd] ,

A	ball	of	cream	white	worsted	,
一个	球	的	奶油	白色的	最差	,

一团乳白色的毛线球

[ə; eɪ] [stiːl] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːd(ə)l] , [noʊ] . [¦tuː'tuː] . [-]

A	steel	crochet	needle	,	No	.	2	.	[	32	]
一个	钢	钩针编织	针	,	不	.	2	.	[	-	]

2号钢制钩针。[32]

[hʊkt] [rʌgz] [sʌtʃ] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['grænd¦mʌðəz] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [ɑːr; ər] [greɪt] [fʌn] [tuː; tə][duː] .

Hooked	rugs	such	as	our	grandmothers	used	to	make	are	great	fun	to	do	.
钩子	地毯	这样的	作为	我们的	祖母们	用过的	到	制作	是	伟大的	乐趣	到	做	.

钩织地毯，就像我们祖母过去常做的那样，是一件非常有趣的事情。

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [meɪk] [wʌn] [ʌv; əv] ['faɪnər] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv] [hɜːr; hər]

Why	should	not	a	little	girl	make	one	of	finer	materials	for	the	floor	of	her
为什么	应该	不是	一个	小的	女孩	制作	一	的	更精细	材料	为了	这	地面	的	她

['dɑːlz] [haʊs] ?

doll's	house	?
娃娃的	房子	?

为什么小女孩不能用更精致的材料为她的娃娃屋制作地板呢?

['iːðər] [æn; ən] ['empti] [sleɪt] [freɪm] [ɔːr] [ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] [freɪm] [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] [soʊld] [baɪ] ['diːlɚz] [ɪn]

Either	an	empty	slate	frame	or	a	wooden	frame	such	as	is	sold	by	dealers	in
任何一个	一个	空的	石板	框架	或者	一个	木制的	框架	这样的	作为	是	卖	经过	经销商	在

['kɪndərgɑːrt(ə)n] [sə'plaɪz] [fɔːr; fər] [tʃer] ['keɪnɪŋ] [wɪl] [duː] ['veri] [wel] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði]['kænvəs][ʌv; əv]

kindergarten	supplies	for	chair	caning	will	do	very	well	to	hold	the	canvas	of
幼儿园	补给品	为了	椅子	鞭笞	将要	做	非常	出色地	到	抓住	这	帆布	的

[wɪtʃ] [ðə; ði] [rʌg] [ɪz] [meɪd] .

which	the	rug	is	made	.
哪个	这	小地毯	是	制成	.

无论是空的石板框，还是幼儿园用品经销商出售的用于藤椅编织的木制框架，都非常适合用来固定制作地毯的帆布。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [strɪps] [ʌv; əv] ['wʊlən] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [juːz]['wʊstɪd¦wɜːrstɪd][ʌv; əv] ['veriəs] ['kʌlərz] ,

Instead	of	strips	of	woolen	we	shall	use	worsted	of	various	colours	,
反而	的	条状物	的	羊毛	我们	将	使用	最差	的	各种各样的	颜色	,

我们将使用各种颜色的精纺毛线，而不是羊毛条。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [stiːl] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːd(ə)l] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] " ['hʊkɪŋ] .

and	a	strong	steel	crochet	needle	will	be	needed	for	"	hooking	.
和	一个	强的	钢	钩针编织	针	将要	是	需要	为了	"	钩子	.

还需要一根结实的钢制钩针来进行“钩织”。

" [wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rʌg] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [kʌt] [ə; eɪ]

"	When	you	have	decided	upon	the	size	of	the	rug	you	wish	to	make	cut	a
"	什么时候	你	有	决定	之上	这	尺寸	的	这	小地毯	你	希望	到	制作	切	一个

[piːs] [ʌv; əv] ['kænvəs] [æn; ən] [ɪntʃ] ['waɪdər] [ænd; ənd] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ,

piece	of	canvas	an	inch	wider	and	longer	than	it	is	to	be	,
片	的	帆布	一个	英寸	更广泛	和	更长	比	它	是	到	是	,

“当你决定好要制作的地毯尺寸后，裁剪一块比地毯尺寸宽一英寸、长一英寸的帆布，

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [hem] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	make	a	hem	a	quarter	of	an	inch	wide	all	around	it	.
和	制作	一个	她们	一个	四分之一	的	一个	英寸	宽的	全部	大约	它	.

在四周缝上四分之一英寸宽的包边。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['niːdlfjl] [ʌv; əv] [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] [soʊ] [ðə; ði] [rʌg] ['ɪntuː] [ðə; ði] [freɪm] ,

With	a	needleful	of	white	linen	thread	sew	the	rug	into	the	frame	,
和	一个	针头	的	白色的	亚麻布	线	缝	这	小地毯	进入	这	框架	,

用一针白色亚麻线将地毯缝到框架上。

['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [θruː] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kænvəs] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [freɪm] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sɪ'kjʊrli] ['fɑːsənd] [ɪn] .

taking	the	stitches	through	the	edge	of	the	canvas	and	around	the	frame	until	it	is	securely	fastened	in	.
采取	这	针脚	通过	这	边缘	的	这	帆布	和	大约	这	框架	直到	它	是	安全地	系紧	在	.

将针脚穿过画布边缘，绕着画框缝合，直到画布牢固地固定住。

[sə'poʊz] [ə; eɪ] [griːn] [rʌg] [ɪz] [plænd] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] [waɪt] [straɪps] [æt; ət] [iːtʃ] [end] .

Suppose	a	green	rug	is	planned	,	with	a	group	of	white	stripes	at	each	end	.
认为	一个	绿色的	小地毯	是	计划	,	和	一个	团体	的	白色的	条纹	在	每个	结尾	.

假设计划铺设一块绿色地毯，两端各有一组白色条纹。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [mɑːrk] [ɑːn] [ðə; ði] ['kænvəs] [wer] [ðə; ði] [straɪps] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [rʌn] [bɪ'fɔːr] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] [wɜːrk] .

It	will	be	well	to	mark	on	the	canvas	where	the	stripes	are	to	run	before	beginning	the	work	.
它	将要	是	出色地	到	标记	在	这	帆布	在哪里	这	条纹	是	到	跑步	前	开始	这	工作	.

最好在开始作画之前，先在画布上标记出条纹的位置。

[ðə; ði] ['wʊstɪd, 'wɜːrstɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wuːnd] ['ɪntuː] [bɔːlz] .

The	worsted	should	be	wound	into	balls	.
这	最差	应该	是	伤口	进入	球	.

毛线应该绕成球状。

['staːtiŋ] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [griːn] ['wʊstɪd, 'wɜːrstɪd] , [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [freɪm] ,

Starting	with	an	end	of	the	green	worsted	,	at	the	lower	right	side	of	the	frame	,
开始	和	一个	结尾	的	这	绿色的	最差	,	在	这	降低	正确的	边	的	这	框架	,

从绿色毛线的一端开始，位于画框右下角，

[hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] ['ʌndər] [ðə; ði] [rʌg] [ænd; ənd] [hʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['kænvəs] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kroʊ'ʃeɪ] ['niːd(ə)l] .

hold	it	under	the	rug	and	hook	it	up	through	the	canvas	with	the	crochet	needle	.
抓住	它	在下面	这	小地毯	和	钩	它	向上	通过	这	帆布	和	这	钩针编织	针	.

把它放在地毯下面，用钩针把它从帆布上钩起来。

[drɔː] [ʌp] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [end] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [-]

Draw	up	a	long	enough	end	so	that	it	can	[	33	]
画	向上	一个	长的	足够的	结尾	所以	那	它	能	[	-	]

画出足够长的末端，以便它可以[33]

[biː; bi] [kʌt] [ɔːf] [wen] [ðə; ði] [rʌg] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [ænd; ənd] [liːv] [ə; eɪ] [θɪk] ['tekstʃər] .

be	cut	off	when	the	rug	is	finished	and	leave	a	thick	texture	.
是	切	离开	什么时候	这	小地毯	是	完成的	和	离开	一个	厚的	质地	.

地毯编织完成后，将多余的部分剪掉，留下厚实的质感。

[duː][nɑːt] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['luːps] [ðə; ði] [seɪm] [haɪt] ,

Do	not	make	all	the	loops	the	same	height	,
做	不是	制作	全部	这	循环	这	相同的	高度	,

不要让所有环的高度都一样，

[fɔːr; fər] [ɪf] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [ɪz] [left] [tuː] [loʊ] [tuː; tə] [kʌt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌðər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [rʌg] [wer] ['betər] .

for	if	now	and	then	one	is	left	too	low	to	cut	with	the	others	it	will	make	the	rug	wear	better	.
为了	如果	现在	和	然后	一	是	左边	也	低的	到	切	和	这	其他的	它	将要	制作	这	小地毯	穿	更好的	.

因为如果偶尔有一块地毯的切口太低，无法与其他地毯的切口一起修剪，那么地毯就会更耐磨。

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [ðiːz] ['luːps] [ɪz] [drɔːn] [θruː] [ðə; ði] ['kænvəs] ,

One	after	another	of	these	loops	is	drawn	through	the	canvas	,
一	后	其他	的	这些	循环	是	绘制	通过	这	帆布	,

画布上一个接一个地画着这样的圆圈，

['liːvɪŋ] [tuː] [θredz] [ʌv; əv] ['kænvəs] [bɪ'twiːn] ['evri] [tuː] ['luːps] , [ɪn] [ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [rʌg] .

leaving	two	threads	of	canvas	between	every	two	loops	,	in	a	straight	line	across	the	rug	.
离开	二	线程	的	帆布	之间	每一个	二	循环	,	在	一个	直的	线	穿过	这	小地毯	.

在地毯上，每隔两个线圈留出两根帆布线，呈直线排列。

[wen] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rʌg] [ɪz] [riːtʃt] [ə; eɪ] [roʊ] [ɪz] [meɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [wʌn] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ,

When	the	edge	of	the	rug	is	reached	a	row	is	made	above	the	one	just	finished	,
什么时候	这	边缘	的	这	小地毯	是	达到	一个	排	是	制成	多于	这	一	只是	完成的	,

地毯铺到边缘时，在刚铺好的一行上方再铺一行。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] [frʌm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] .

bringing	the	worsted	from	left	to	right	.
带来	这	最差	从	左边	到	正确的	.

将毛线从左到右梳理。

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [ɑːn] [tɪl] [ðə; ði] [rʌg] [ɪz] ['fɪnɪʃt] ,

So	it	goes	on	till	the	rug	is	finished	,
所以	它	去	在	直到	这	小地毯	是	完成的	,

就这样一直持续到地毯织完为止。

['oʊnli] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [bɔːl] [ʌv; əv] [griːn] ['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [waɪt] [wʌn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪm] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [straɪps] .

only	changing	the	ball	of	green	worsted	for	a	white	one	when	it	is	time	to	make	the	stripes	.
仅有的	变化	这	球	的	绿色的	最差	为了	一个	白色的	一	什么时候	它	是	时间	到	制作	这	条纹	.

只有在织条纹的时候才把绿色毛线球换成白色毛线球。

['æftər] [ðə; ði] ['hʊkɪŋ] [ɪz] [dʌn] ,

After	the	hooking	is	done	,
后	这	钩子	是	完毕	,

钩好之后，

[ðə; ði] [tɑːps] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋgər] ['luːps] [ɑːr; ər] [kʌt] [ɔːf] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] ,

the	tops	of	the	longer	loops	are	cut	off	with	a	sharp	pair	of	scissors	,
这	最高额	的	这	更长	循环	是	切	离开	和	一个	锋利的	一对	的	剪刀	,

用锋利的剪刀剪掉较长环的顶部。

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [smuːð] , [sɔːft] [rʌg] .

so	as	to	make	a	smooth	,	soft	rug	.
所以	作为	到	制作	一个	光滑的	,	柔软的	小地毯	.

以便制作出光滑柔软的地毯。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wer] ['betər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [laɪnd] .

It	will	wear	better	if	it	is	lined	.
它	将要	穿	更好的	如果	它	是	衬里	.

加衬里会更耐穿。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [ðɪs] [rʌg] [juː; jʊ] [meɪ] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['pætərn]

When	you	have	completed	this	rug	you	may	want	to	make	others	with	patterns
什么时候	你	有	完全的	这	小地毯	你	可能	想	到	制作	其他的	和	图案

['woʊv(ə)n]['ɪntuː][ðem; ðəm] .

woven	into	them	.
编织	进入	他们	.

当你完成这张地毯后，你可能想制作其他带有编织图案的地毯。

[drɔː] [ðə; ði] ['pætərn] [ɑːn][ðə; ði]['kænvəs][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːft] [liːd] ['pens(ə)l][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]

Draw	the	pattern	on	the	canvas	with	a	soft	lead	pencil	and	it	will	be
画	这	图案	在	这	帆布	和	一个	柔软的	带领	铅笔	和	它	将要	是

[kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə] [wɜːrk] .

quite	easy	to	work	.
相当	简单的	到	工作	.

用软铅笔在画布上画出图案，这样就很容易操作了。

['bæskɪt] ['wiːvɪŋ] [-]

Basket	Weaving	[	37	]
篮子	编织	[	-	]

篮子编织[37]

['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

['bæskɪt] ['wiːvɪŋ]

BASKET	WEAVING
篮子	编织

篮子编织

[ðə; ði][ræ'tæn,'rætæn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['beɪbiːz][goʊ] - [kɑːrt][ænd; ənd] ['mʌðɝz] ['ɑːrmtʃer] [ɑːr; ər]

The	rattan	of	which	the	baby's	go	-	cart	and	mother's	armchair	are
这	藤	的	哪个	这	婴儿的	去	-	大车	和	母亲的	扶手椅	是

['woʊv(ə)n] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ][fɑːr] - [ə'weɪ] ['fɔːrɪst] [ɪn] ['ɪndiə] .

woven	came	from	a	far	-	away	forest	in	India	.
编织	来了	从	一个	远的	-	离开	森林	在	印度	.

婴儿车和母亲扶手椅所用的藤条来自印度遥远的森林。

[truːps] [ʌv; əv] ['mʌŋkiz] [meɪ] [hæv; həv] [swʌŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['veri] ['piːsɪz] [ɑːn] [wɪtʃ] [jʊr; jər]['beɪbi]

Troops	of	monkeys	may	have	swung	upon	the	very	pieces	on	which	your	baby
军队	的	猴子	可能	有	摇摆	之上	这	非常	件	在	哪个	你的	婴儿

['brʌðər] [ɪz] ['baʊnsɪŋ] ,

brother	is	bouncing	,
兄弟	是	弹跳	,

成群的猴子可能曾经在你弟弟现在蹦蹦跳跳的这些木块上荡来荡去。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ræ'tæn,'rætæn] [hʌŋ] [frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [ɪn] [lɔːŋ] [fes'tuːnz] .

for	the	rattan	hung	from	tree	to	tree	in	long	festoons	.
为了	这	藤	悬挂	从	树	到	树	在	长的	花环	.

用藤条编织成长长的花环，从一棵树挂到另一棵树。

[wʌn] [deɪ] [sʌm; səm] [braʊn] ['neɪtɪvz] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [ænd; ənd] [strɪpt] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv][ɪts] [liːvz] .

One	day	some	brown	natives	cut	it	down	and	stripped	it	of	its	leaves	.
一	天	一些	棕色的	本地人	切	它	向下	和	脱衣舞	它	的	它是	树叶	.

有一天，一些棕色皮肤的土著人把它砍倒，并剥去了叶子。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [pækt] [ɪn] [ˈbʌndlz] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈkʌntri] .

It	was	then	packed	in	bundles	and	sent	to	this	country	.
它	曾是	然后	包装	在	捆绑	和	发送	到	这	国家	.

然后它们被打包成捆，运往这个国家。

[ðə; ði][hɑːrd] , [ˈʃaɪni] [bɑːrk] [kʌt] [ˈɪntuː] [strɪps] [hæz; həz] [bɪn] [ˈwoʊv(ə)n][ˈɪntuː] [keɪn] [siːts] [fɔːr; fər] [tʃerz] ,

The	hard	,	shiny	bark	cut	into	strips	has	been	woven	into	cane	seats	for	chairs	,
这	难的	,	闪亮的	吠	切	进入	条状物	有	到过	编织	进入	甘蔗	座位	为了	椅子	,

将坚硬光滑的树皮切成条状，编织成藤椅的椅面。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈɪnər] [pɑːrt][ɔːr] [kɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][ræˈtænˌrætæn][wʌz; wəz] [kʌt] [baɪ][ə; eɪ] [məˈʃiːn] [ˈɪntuː]

and	the	inner	part	or	core	of	the	rattan	was	cut	by	a	machine	into
和	这	内	部分	或者	核	的	这	藤	曾是	切	经过	一个	机器	进入

[ðə; ði] [raʊnd] [strændz] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ɪn] [ˈwɪkər] [ˈfɜːrnɪtʃər] .

the	round	strands	that	you	see	in	wicker	furniture	.
这	圆形的	线	那	你	看	在	柳条	家具	.

藤条的内部或芯材由机器切割成你在藤制家具中看到的圆形藤条。

[ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [ə; eɪ][ˈmænz] [strɔːŋ] [hændz][tuː; tə] [wiːv] [greɪt] [ˈɑːmtʃeəz] [ænd; ənd][ˈbeɪbi] [ˈkærɪdʒɪz] ,

It	takes	a	man's	strong	hands	to	weave	great	armchairs	and	baby	carriages	,
它	需要	一个	男人的	强的	双手	到	编织	伟大的	扶手椅	和	婴儿	马车	,

编织结实的扶手椅和婴儿车需要男人强壮的双手。

[bʌt; bət] [bɔɪz] [ænd; ənd][ˈgɝːlz][kæn; kən] [meɪk] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [ˈlɪt(ə)l][mæts][ænd; ənd][ˈbæskəts][æz; əz] [wel]

but	boys	and	girls	can	make	charming	little	mats	and	baskets	as	well
但	男孩们	和	女孩们	能	制作	迷人	小的	垫子	和	篮子	作为	出色地

[æz; əz][ˈtaɪni] [tʃerz] [ænd; ənd] [teiblz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdɑːlz] [haʊs] ,

as	tiny	chairs	and	tables	for	the	doll's	house	,
作为	微小的	椅子	和	表格	为了	这	娃娃的	房子	,

但是男孩女孩们可以制作可爱的小垫子和篮子，以及娃娃屋里的小椅子和小桌子。

[ænd; ənd] [ˈʌðər] [ˈɪntrəstɪŋ] [θɪŋz] .

and	other	interesting	things	.
和	其他	有趣的	事物	.

以及其他有趣的事情。

[ˈdiːlɝz] [ɪn][ˈkɪndərgɑːrt(ə)n] [səˈplaɪz] [sel] [ðə; ði][ræˈtænˌrætæn][ɪn] [ˈdɪfrənt] [ˈsaɪzɪz] , [frʌm; frəm][noʊ] . - ,

Dealers	in	kindergarten	supplies	sell	the	rattan	in	different	sizes	,	from	No	.	00	,
经销商	在	幼儿园	补给品	卖	这	藤	在	不同的	尺寸	,	从	不	.	-	,

幼儿园用品经销商出售各种尺寸的藤条，从00号开始。

[wɪtʃ] [ɪz][æz; əz] [faɪn] [æz; əz][kɔːrd] , [-]

which	is	as	fine	as	cord	,	[	38	]
哪个	是	作为	美好的	作为	绳索	,	[	-	]

细如绳子[38]

[tuː; tə][noʊ] . [ˈsɛvən][ɔːr][noʊ] . [eɪt] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [θɪk] [æz; əz][roʊp] .

to	No	.	7	or	No	.	8	,	which	is	almost	as	thick	as	rope	.
到	不	.	7	或者	不	.	8	,	哪个	是	几乎	作为	厚的	作为	绳索	.

到 7 号或 8 号，几乎和绳子一样粗。

[juː; jʊ] [wɪl] [ˈoʊnli] [niːd] [ðə; ði] [ˈmiːdiəm] [ˈsaɪzɪz] , [ˌɛnˌoʊˈɛs] . [ˌtuːˈtuː] , [θriː][ænd; ənd][fɔːr] , [fɔːr; fər][jʊr; jər]

You	will	only	need	the	medium	sizes	,	Nos	.	2	,	3	and	4	,	for	your
你	将要	仅有的	需要	这	中等的	尺寸	,	编号	.	2	,	3	和	4	,	为了	你的

['wiːvɪŋ] ,

weaving	,
编织	,

您编织时只需要中号的2号、3号和4号线。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ræfiə] — [ðə; ði][sɔːft][bʌt; bət] [strɔːŋ] ['faɪbər] [ðæt] [ðə; ði] ['gɑːrdnər] ['juːzɪz][fɔːr; fər] ['taɪɪŋ]

with	some	raffia	—	the	soft	but	strong	fibre	that	the	gardener	uses	for	tying
和	一些	拉菲草	—	这	柔软的	但	强的	纤维	那	这	园丁	用途	为了	捆绑

[ʌp][hɪz; ɪz][plænts] .

up	his	plants	.
向上	他的	植物	.

再加一些拉菲草——园丁用来捆绑植物的柔软而结实的纤维。

[ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][faɪnd][æt; ət][ðə; ði]['kɪndərgɑːrt(ə)n] - [sə'plaɪ] [stɔːr] .

This	you	will	also	find	at	the	kindergarten	-	supply	store	.
这	你	将要	还	寻找	在	这	幼儿园	-	供应	店铺	.

你也可以在幼儿园用品店找到这些。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ʃɪrz] , [ə; eɪ] ['jɑːrdstɪk] [ænd; ənd][æn; ən] [ɔːl] [ɑːr; ər][ðə; ði]['oʊnli] [tuːlz] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd]

A	pair	of	shears	,	a	yardstick	and	an	awl	are	the	only	tools	you	will	need
一个	一对	的	剪	,	一个	尺度	和	一个	锥子	是	这	仅有的	工具	你	将要	需要

.

:
.

你只需要一把剪刀、一把卷尺和一把锥子。

[fɪg] . - .

Fig	.	15	.
如图	.	-	.

图15。

[twɪst] [ʌv; əv][ræ'tæn,'rætæn]

Twist	of	Rattan
捻	的	藤

藤条的扭曲

[ræ'tæn,'rætæn] [kʌmz] [ɪn] [lɔːŋ] [skeɪn] [ɔːr] [twɪsts] ([siː] [fɪg] . -) .

Rattan	comes	in	long	skeins	or	twists	(	see	Fig	.	15	)	.
藤	来	在	长的	线团	或者	曲折	(	看	如图	.	-	)	.

藤条呈长条状或扭曲状（见图 15）。

['ɔːlweɪz] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [luːp] [end] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][get]['tæŋg(ə)ld][ænd; ənd]

Always	draw	it	out	from	the	loop	end	,	so	that	it	will	not	get	tangled	and
总是	画	它	出去	从	这	环形	结尾	,	所以	那	它	将要	不是	得到	纠缠不清	和

[breɪk] .

break	.
休息	.

始终从线圈的一端拉出，这样就不会缠绕和断裂。

[tuː] ['saɪzɪz][ʌv; əv][ræ'tæn,'rætæn][ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [juːst] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bæskɪt] ,

Two	sizes	of	rattan	are	generally	used	in	making	a	basket	,
二	尺寸	的	藤	是	一般来说	用过的	在	制作	一个	篮子	,

制作篮子通常使用两种尺寸的藤条，

[ðə; ði] ['θɪkər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [spoʊks] [ɔːr][rɪbz][ænd; ənd][ðə; ði] [faɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wiːvəz] .

the	thicker	for	the	spokes	or	ribs	and	the	fine	for	the	weavers	.
这	较厚	为了	这	发言人	或者	肋骨	和	这	美好的	为了	这	织工	.

较粗的用于制作辐条或肋骨，较细的用于制作织布机。

[bəuθ][mʌst; məst][biː; bi] [soʊkt] [ɪn][wɔːrm]['wɔːtər][tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm][sɔːft][ænd; ənd]['plaɪəb(ə)l] .

Both	must	be	soaked	in	warm	water	to	make	them	soft	and	pliable	.
两个都	必须	是	浸泡过	在	温暖的	水	到	制作	他们	柔软的	和	柔韧的	.

两者都需要用温水浸泡，使其变软变有弹性。

[æz; əz] ['meni] [spoʊks] [æz; əz][ɑːr; ər] ['niːdɪd] [ɑːr; ər][fɜːrst][kʌt][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][taɪd]

As	many	spokes	as	are	needed	are	first	cut	the	required	length	and	tied
作为	许多	发言人	作为	是	需要	是	第一的	切	这	必需的	长度	和	系

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['ræfiə] .

together	with	a	piece	of	raffia	.
一起	和	一个	片	的	拉菲草	.

首先将所需数量的辐条切割成所需的长度，然后用一根拉菲草绳将它们绑在一起。

[ðə; ði] ['wiːvəz] [ɑːr; ər] [ðen] [kɔɪld] ['ɪntuː] [rɪŋz] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][kæn; kən][biː; bi] [soʊkt] .

The	weavers	are	then	coiled	into	rings	,	so	that	they	also	can	be	soaked	.
这	织工	是	然后	卷曲	进入	戒指	,	所以	那	他们	还	能	是	浸泡过	.

然后将织布机盘绕成环状，以便也能浸泡。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['staːtiŋ] [nɪr] [wʌn] [end][ʌv; əv][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ræ'tæn,'rætæn] ,

This	is	done	as	follows	:	Starting	near	one	end	of	a	length	of	rattan	,
这	是	完毕	作为	跟随	:	开始	靠近	一	结尾	的	一个	长度	的	藤	,

具体操作方法如下：从一根藤条的一端附近开始，

[kɔɪl] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [-]

coil	it	into	a	[	39	]
线圈	它	进入	一个	[	-	]

将其卷成[39]

[rɪŋ] .

ring	.
戒指	.

戒指。

[twɪst] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [end] [ə'raʊnd] [ðɪs] [rɪŋ] [wʌns][ɔːr] [twaɪs] [tuː; tə][hoʊld][ˌaɪ 'tiː] ([siː] [fɪg] . -) .

Twist	the	short	end	around	this	ring	once	or	twice	to	hold	it	(	see	Fig	.	16	)	.
捻	这	短的	结尾	大约	这	戒指	一次	或者	两次	到	抓住	它	(	看	如图	.	-	)	.

将短端绕着这个环扭一两圈以固定（见图 16）。

[kɔɪl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði] [strænd]['ɪntuː] [rɪŋz] , [wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

Coil	the	rest	of	the	strand	into	rings	,	one	above	the	other	,
线圈	这	休息	的	这	链	进入	戒指	,	一	多于	这	其他	,

将剩余的线缠绕成环状，一个环叠在另一个环上。

[ænd; ənd] [twɪst] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][ræ'tæn,'rætæn] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][ɔːl] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

and	twist	the	other	end	of	the	rattan	around	them	all	until	they	are
和	捻	这	其他	结尾	的	这	藤	大约	他们	全部	直到	他们	是

[held] [sɪ'kjʊrli] .

held	securely	.
握住	安全地	.

然后将藤条的另一端缠绕在它们上面，直到将它们牢牢固定住。

[hæv; həv] ['redi] [ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ɔːr][peɪl][ʌv; əv][wɔːrm]['wɔːtər] — [nɑːt][hɑːt] — [ænd; ənd][let][ðə; ði][spoʊks]

Have	ready	a	basin	or	pail	of	warm	water	—	not	hot	—	and	let	the	spokes
有	准备好	一个	盆地	或者	桶	的	温暖的	水	—	不是	热的	—	和	让	这	发言人

[ænd; ənd] ['wiːvər] [soʊk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ten][ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .

and	weaver	soak	in	it	for	ten	or	fifteen	minutes	.
和	织工	浸泡	在	它	为了	十	或者	十五	分钟	.

准备一盆或一桶温水（不要太热），让辐条和织布机浸泡在水中 10 到 15 分钟。

[fɪg] . -

Fig	.	16
如图	.	-

图16

[sə'poʊz] [wiː; wi] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [mæt] , [wɪtʃ] [ɪz] ['stɑːrtɪd] , [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] ['bæskəts] [ɑːr; ər] ,

Suppose	we	begin	with	a	mat	,	which	is	started	,	just	as	the	baskets	are	,
认为	我们	开始	和	一个	垫	,	哪个	是	开始	,	只是	作为	这	篮子	是	,

[æt; ət] [ðə; ði] ['sentər] .

at	the	centre	.
在	这	中心	.

假设我们从一张垫子开始，就像篮子一样，垫子的起始位置也是中心。

[ə; eɪ] [mæt] [ɔːr] [stænd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['tiːpɑːt]

A	Mat	or	Stand	for	a	Teapot
一个	垫	或者	站立	为了	一个	茶壶

茶壶垫或支架

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [fɔːr] - - [ɪntʃ] [spoʊks] [ʌv; əv] [noʊ] . [fɔːr] [ræ'tæn,'rætæn] ,

Materials	Required	:	4	12	-	inch	spokes	of	No	.	4	rattan	,
材料	必需的	:	4	-	-	英寸	发言人	的	不	.	4	藤	,

所需材料：4根12英寸长的4号藤条，

[wʌn] ['sɛvən] - [ɪntʃ] [spoʊk] [ʌv; əv] [noʊ] . [fɔːr] [ræ'tæn,'rætæn] ,

1	7	-	inch	spoke	of	No	.	4	rattan	,
1	7	-	英寸	辐	的	不	.	4	藤	,

1根7英寸长的4号藤条辐条，

[wʌn] ['wiːvər] [ʌv; əv] [noʊ] . [,tuː'tuː] [ræ'tæn,'rætæn] .

1	weaver	of	No	.	2	rattan	.
1	织工	的	不	.	2	藤	.

1 人编织 2 号藤条。

[fɪg] . -

Fig	.	17
如图	.	-

图17

[fiːl] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['wiːvəz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [sʌm; səm] [ɑːr; ər] [stɪf] [waɪl]

Feel	the	ends	of	your	weavers	and	you	will	find	that	some	are	stiff	while
感觉	这	结束	的	你的	织工	和	你	将要	寻找	那	一些	是	僵硬的	尽管

['ʌðər] [ɑːr; ər] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [sɔːft] [ænd; ənd] ['plaɪəb(ə)l] [æz; əz] [kɔːrd] .

others	are	almost	as	soft	and	pliable	as	cord	.
其他的	是	几乎	作为	柔软的	和	柔韧的	作为	绳索	.

摸摸织布机的末端，你会发现有些织布机的末端很硬，而有些则像绳子一样柔软有弹性。

[tʃuːz] [ə; eɪ] [sɔːft] [wʌn] [tuː; tə] [stɑːrt] [ðə; ði] [mæt] .

Choose	a	soft	one	to	start	the	mat	.
选择	一个	柔软的	一	到	开始	这	垫	.

选择柔软的垫子作为起始垫。

[ðə; ði] [fɔːr] [spoʊks] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [perz] [ɑːr; ər] [krɔːst] [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] ,

The	four	spokes	arranged	in	pairs	are	crossed	in	the	centre	,
这	四	发言人	安排	在	对	是	交叉	在	这	中心	,

四根辐条两两一组，在中心交叉。

[ðə; ði] ['vɜːrtɪk(ə)l] [wʌnz] ['biːɪŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ɔːr] ['nɪrər] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

the	vertical	ones	being	above	the	others	,	or	nearer	to	you	.
这	垂直的	一个	存在	多于	这	其他的	,	或者	更近	到	你	.

垂直方向的那些位于其他方向的上方，或者离你更近。

[pleɪs] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [spoʊk] , ['sev(ə)n] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrts] [ʌv; əv] [-]

Place	the	short	spoke	,	seven	inches	long	,	between	the	upper	parts	of	[	40	]
地方	这	短的	辐	,	七	英寸	长的	,	之间	这	上	部分	的	[	-	]

将七英寸长的短辐条放在[40]的上部之间

[ðiːz] ['vɜːrtɪk(ə)l] [spoʊks] .
these vertical spokes .
这些 垂直的 发言人 .

这些垂直的辐条。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [held] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] [left] [hænd] , [wɪtʃ] [ɪz] , [æz; əz] ['ɔːlweɪz] , [ðə; ði] [wʌn] [ðæt]
They are held in position by the left hand , which is , as always , the one that
他们 是 握住 在 位置 经过 这 左边 手 , 哪个 是 , 作为 总是 , 这 一 那
[hoʊldz] ,
holds ,
持有 ,

它们由左手固定住，而左手一如既往地负责握住它们。

[waɪl] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [hænd] .
while the right is the weaving hand .
尽管 这 正确的 是 这 编织 手 .

而右边是织布的手。

[æn; ən] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wiːvər] ([wɪtʃ] [hæz; həz] [fɜːrst] [bɪn] [ˌʌn'waʊnd]) [ɪz] [pleɪst] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
An end of the weaver (which has first been unwound) is placed along the
一个 结尾 的 这 织工 (哪个 有 第一的 到过 解开) 是 放置 沿着 这
[ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [spoʊks] ,
horizontal spokes ,
水平的 发言人 ,

将织布机的一端（事先已展开）沿水平辐条放置，

[bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['vɜːrtɪk(ə)l] [wʌnz] , [wɪð; wɪθ] [ɪts] [tɪp] [tɔːrd] [ðə; ði] [raɪt] .
back of the vertical ones , with its tip toward the right .
后退 的 这 垂直的 一个 , 和 它是 提示 朝向 这 正确的 .

垂直的背面，尖端朝向右侧。

[ðə; ði] ['fɔːrfɪŋgər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [naʊ] ['prɛsəz, 'prɛsɪz] [ðə; ði] ['wiːvər] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['vɜːrtɪk(ə)l]
The forefinger of the right hand now presses the weaver across the vertical
这 食指 的 这 正确的 手 现在 出版社 这 织工 穿过 这 垂直的
[spoʊks] [ænd; ənd] [daʊn] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [wʌnz] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] ([ðʌs] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] [end]
spokes and down behind the horizontal ones on the right (thus binding the end
发言人 和 向下 在后面 这 水平的 一个 在 这 正确的 (因此 结合 这 结尾
[ʌv; əv] [ðə; ði] ['wiːvər] [sɪ'kjʊrli]) ,
of the weaver securely) ,
的 这 织工 安全地) ,

现在，右手食指将织布机的末端压在垂直的辐条上，然后向下压在右侧水平辐条的后面（从而将织布机的末端牢牢固定住）。

[nekst] ['oʊvər] [ðə; ði] ['loʊər] ['vɜːrtɪk(ə)l] [spoʊks] [ænd; ənd] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [wʌnz] [ɑːn] [ðə; ði] [left] (
next over the lower vertical spokes and behind the horizontal ones on the left (
下一个 超过 这 降低 垂直的 发言人 和 在后面 这 水平的 一个 在 这 左边 (
[siː] [fɪg] . -) .
see Fig . 17) .
看 如图 . -) .

接下来是位于下方垂直辐条上方，左侧水平辐条后方（见图 17）。

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] , [ænd; ənd] [ðen] , ['staːtiŋ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ʌpər] ['vɜːrtɪk(ə)l] [spoʊks] ,
This is repeated , and then , starting with the upper vertical spokes ,
这 是 重复 , 和 然后 , 开始 和 这 上 垂直的 发言人 ,

重复此过程，然后从上方的垂直辐条开始，

[ðə; ði] [spoʊks] [ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [bɪ'gɪnz] ([siː] [fɪg] . -) .
the spokes are separated and the weaving begins (see Fig . 18) .
这 发言人 是 分开 和 这 编织 开始 (看 如图 . -) .

辐条分开，编织开始（见图 18）。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː][kloʊz] , ['iːv(ə)n][wɜːrk] , [duː][nɑːt] [pʊl] [ðə; ði][ræ'tæn,'rætæn][æz; əz][juː; jʊ] [wiːv]

If	you	want	to	do	close	,	even	work	,	do	not	pull	the	rattan	as	you	weave
如果	你	想	到	做	关闭	,	甚至	工作	,	做	不是	拉	这	藤	作为	你	编织

,

,

,

如果想要编织得紧密均匀，编织时不要拉扯藤条。

[bʌt; bət] [pres] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɔːrfɪŋgər] ,

but	press	it	with	the	forefinger	,
但	按	它	和	这	食指	,

但要用食指按压它，

['ʌndər] [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [spoʊks] [æz; əz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrk] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

under	and	over	the	spokes	as	close	to	the	work	as	possible	.
在下面	和	超过	这	发言人	作为	关闭	到	这	工作	作为	可能的	.

尽可能靠近工件，在辐条下方和上方进行操作。

[ðə; ði] [spoʊks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['veri] ['iːvnli] [-]

The	spokes	should	be	very	evenly	[	41	]
这	发言人	应该	是	非常	均匀地	[	-	]

辐条应该非常均匀[41]

['sepəreɪtɪd] , [fɔːr; fər][ə'pɑːn] [ðɪs] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bjuːti] [ænd; ənd] [streŋθ] [ʌv; əv][jʊr; jər]['bæskəts]

separated	,	for	upon	this	much	of	the	beauty	and	strength	of	your	baskets
分开	,	为了	之上	这	很多	的	这	美丽	和	力量	的	你的	篮子

[wɪl] [dɪ'pend] .

will	depend	.
将要	依赖	.

分开，因为你的篮子的美观和坚固程度很大程度上取决于此。

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['regjələr] ['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [spoʊks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wiːl] [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ]

Think	of	the	regular	spaces	between	the	spokes	of	a	wheel	and	how	much
思考	的	这	常规的	空间	之间	这	发言人	的	一个	车轮	和	如何	很多

['trʌb(ə)l] [wʌn] ['bædli] [pleɪst] [spoʊk] [wʊd] [meɪk] .

trouble	one	badly	placed	spoke	would	make	.
麻烦	一	糟糕	放置	辐	会	制作	.

想想车轮辐条之间规整的间距，以及一根辐条位置不当会造成多大的麻烦。

[wen] [ðer; ðər][ɪz][dʒʌst] [ɪ'nʌf] ['wiːvər] [left] [tuː; tə][goʊ] [ə'raʊnd] [wʌns] , [ðə; ði] [edʒ] [ɪz] [baʊnd] [ɔːf] .

When	there	is	just	enough	weaver	left	to	go	around	once	,	the	edge	is	bound	off	.
什么时候	那里	是	只是	足够的	织工	左边	到	去	大约	一次	,	这	边缘	是	边界	离开	.

当织布机剩余的线只够织一圈时，就将边缘收拢。

[ðɪs] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] ['oʊvərˌkæstɪŋ; 'oʊvərˌkɑːstɪŋ] .

This	is	very	much	like	overcasting	.
这	是	非常	很多	喜欢	阴天	.

这与阴天非常相似。

[fɪg] . -

Fig	.	18
如图	.	-

图18

['æftər]['goʊɪŋ] ['ʌndər] [wʌn] [spoʊk] [ænd; ənd]['oʊvər] [ə'nʌðər] ,

After	going	under	one	spoke	and	over	another	,
后	去	在下面	一	辐	和	超过	其他	,

先从一根辐条下方穿过，再从另一根辐条上方越过，

[ðə; ði] ['wiːvər] [ɪz] [pæst] ['ʌndər] [ðə; ði] [læst] [roʊ] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['riːtʃɪz] [ðə; ði]

the	weaver	is	passed	under	the	last	row	of	weaving	just	before	it	reaches	the
这	织工	是	通过了	在下面	这	最后的	排	的	编织	只是	前	它	到达	这

[nekst] [spoʊk] .

next	spoke	.
下一个	辐	.

织布机从最后一排织物下方穿过，就在织物即将到达下一个辐条之前。

[ˌaɪ 'tiː] [ðen] [goʊz] [bɪ'haɪnd] [ðæt] [spoʊk] ,

It	then	goes	behind	that	spoke	,
它	然后	去	在后面	那	辐	,

然后它绕到那根辐条后面，

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nekst] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] [læst] [roʊ] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [nekst] [spoʊk]

in	front	of	the	next	and	under	the	last	row	of	weaving	before	the	next	spoke
在	正面	的	这	下一个	和	在下面	这	最后的	排	的	编织	前	这	下一个	辐

.

:
.

在下一排编织物的前面，在下一根辐条之前的最后一排编织物的下面。

[wen] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['baɪndɪŋ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [edʒ] [ðə; ði] [mæt] [ɪz] ['fɪnɪʃt]

When	a	row	of	this	binding	has	been	made	around	the	edge	the	mat	is	finished
什么时候	一个	排	的	这	结合	有	到过	制成	大约	这	边缘	这	垫	是	完成的

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['bɔːrdər] :

with	the	following	border	:
和	这	下列的	边界	:

当沿着边缘缝制好一圈这样的包边后，垫子就用以下边框完成了：

[kʌt] [ðə; ði] [spoʊks] [ɔːl] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] , [nɑːt] [streɪt] [ə'krɔːs] [bʌt; bət] ['slæntɪŋ] ,

Cut	the	spokes	all	the	same	length	,	not	straight	across	but	slanting	,
切	这	发言人	全部	这	相同的	长度	,	不是	直的	穿过	但	斜	,

将辐条全部剪成相同的长度，不要横向剪，而是斜着剪。

[soʊ] [æz; əz] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ðæt] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [pʊʃt] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

so	as	to	make	a	point	that	can	easily	be	pushed	down	between	the
所以	作为	到	制作	一个	观点	那	能	容易地	是	推动	向下	之间	这

['wiːvɪŋ] .

weaving	.
编织	.

这样就能形成一个可以轻易塞进织物缝隙里的点。

[ðen] [hoʊld] [ðem; ðəm] [ɪn] ['wɔːtər] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

Then	hold	them	in	water	for	a	few	minutes	.
然后	抓住	他们	在	水	为了	一个	很少	分钟	.

然后将它们浸泡在水中几分钟。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [-]

When	they	are	quite	[	42	]
什么时候	他们	是	相当	[	-	]

当他们相当[42]

['plaɪəb(ə)l] [ðə; ði] [fɜːrst] [spoʊk] (['eni] [wʌn] [juː; jʊ] [tʃuːz] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ]) [ɪz] [pʊʃt] [daʊn]

pliable	the	first	spoke	(	any	one	you	choose	to	begin	with	)	is	pushed	down
柔韧的	这	第一的	辐	(	任何	一	你	选择	到	开始	和	)	是	推动	向下

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [wʌn] [tuː; tə] [ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːr] [spoʊk]

between	the	rows	of	weaving	beside	the	one	to	the	left	of	it	or	spoke
之间	这	行	的	编织	旁	这	一	到	这	左边	的	它	或者	辐

[noʊ] . [ˌtuː'tuː] .

No	.	2	.
不	.	2	.

将第一根辐条（你选择的任何一根开始）向下推入其左侧的辐条（即第 2 根辐条）旁边的编织行之间。

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː][ɪz] [pʊʃt] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði][nekst][wʌn][tuː; tə][ðə; ði][left] , [noʊ] . [θriː] ,

No	.	2	is	pushed	down	beside	the	next	one	to	the	left	,	No	.	3	,
不	.	2	是	推动	向下	旁	这	下一个	一	到	这	左边	,	不	.	3	,

2号被推到左边下一个3号旁边，

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [wei] [əˈraʊnd] [ðə; ði][mæt] .

and	so	on	all	the	way	around	the	mat	.
和	所以	在	全部	这	方式	大约	这	垫	.

如此循环，绕着垫子一圈圈地进行。

[teɪk] [ker] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [spoʊk] [ɪz] [prest] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]

Take	care	that	at	least	an	inch	of	each	spoke	is	pressed	below	the	edge	of	the
拿	关心	那	在	至少	一个	英寸	的	每个	辐	是	按下	以下	这	边缘	的	这

[mæt] .

mat	.
垫	.

确保每根辐条至少有一英寸压在垫子的边缘下面。

[smɔːl] [ˈkændi] [ˈbæskɪt]

Small	Candy	Basket
小的	糖果	篮子

小糖果篮

[məˈtɪriəlz] [rɪˈkwaɪərd] : [fɔːr] - - [ɪntʃ] [spoʊks] [ʌv; əv][noʊ] . [fɔːr][ræˈtænˌrætæn] ,

Materials	Required	:	4	14	-	inch	spokes	of	No	.	4	rattan	,
材料	必需的	:	4	-	-	英寸	发言人	的	不	.	4	藤	,

所需材料：4根14英寸长的4号藤条，

[wʌn][eɪt] - [ɪntʃ] [spoʊk] [ʌv; əv][noʊ] . [fɔːr][ræˈtænˌrætæn] ,

1	8	-	inch	spoke	of	No	.	4	rattan	,
1	8	-	英寸	辐	的	不	.	4	藤	,

1根8英寸长的4号藤条辐条，

[ˌtuːˈtuː] [ˈwiːvəz] [ʌv; əv][noʊ] . [ˌtuːˈtuː][ræˈtænˌrætæn] .

2	weavers	of	No	.	2	rattan	.
2	织工	的	不	.	2	藤	.

2名2号藤条编织工。

[ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈbæskɪt] [meɪ] [biː; bi]['woʊv(ə)n][ʌv; əv][ræˈtænˌrætæn][ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlər] [ænd; ənd]

This	little	basket	may	be	woven	of	rattan	in	the	natural	colour	and
这	小的	篮子	可能	是	编织	的	藤	在	这	自然的	颜色	和

['æftərwərd] [daɪd] [ɔːr] ['gɪldɪd] ,

afterward	dyed	or	gilded	,
之后	染色	或者	镀金	,

这个小篮子可以用天然颜色的藤条编织而成，之后再进行染色或镀金。

[ɔːr][wʌn][kæn; kən] [bai] [ðə; ði][ræˈtænˌrætæn] [ɔːlˈredi] ['kʌlərd] .

or	one	can	buy	the	rattan	already	coloured	.
或者	一	能	买	这	藤	已经	有色	.

或者也可以购买已经染色的藤条。

[wiːv] [ə; eɪ] ['bɑːtəm] [laɪk] [ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][mæt] ,

Weave	a	bottom	like	the	beginning	of	the	mat	,
编织	一个	底部	喜欢	这	开始	的	这	垫	,

像垫子开头那样编织底部，

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] ['meʒərz] [tuː] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪˈæmɪtər] ([ðæt] [ɪz] , [frʌm; frəm][saɪd][tuː; tə][saɪd] ,

and	when	it	measures	two	inches	in	diameter	(	that	is	,	from	side	to	side	,
和	什么时候	它	措施	二	英寸	在	直径	(	那	是	,	从	边	到	边	,

[əˈkrɔːs] [ðə; ði] ['sentər]) ,

across	the	centre	)	,
穿过	这	中心	)	,

当它的直径为两英寸时（即从一侧到另一侧，穿过中心），

[wet] [ðə; ði] [spoʊks] [ænd; ənd] [tɜːrn] [ðem; ðəm] [ʌp] .

wet	the	spokes	and	turn	them	up	.
湿的	这	发言人	和	转动	他们	向上	.

将辐条弄湿并向上弯曲。

[ðə; ði] [spoʊks] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tɜːrnd] [ʌp] [əˈweɪ] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] ,

The	spokes	should	be	turned	up	away	from	you	,
这	发言人	应该	是	转向	向上	离开	从	你	,

车轮辐条应该朝远离你的方向转动。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [saɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈpɜːrs(ə)n] [ˈwiːvɪŋ] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ðə; ði] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbæskɪt]

for	the	side	toward	the	person	weaving	is	always	the	outside	of	the	basket
为了	这	边	朝向	这	人	编织	是	总是	这	外部	的	这	篮子

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈwiːvɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ] [frʌm; frəm] [left] [tuː; tə] [raɪt] — [æz; əz] [juː; jʊ] [riːd] .

and	the	weaving	should	go	from	left	to	right	—	as	you	read	.
和	这	编织	应该	去	从	左边	到	正确的	—	作为	你	读	.

编织时，朝向编织者的一侧始终是篮子的外侧，编织方向应从左到右——就像你读到的那样。

[bend] [ðem; ðəm] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ˈfɪŋgər] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] [wɪl] [biː; bi]

Bend	them	over	the	middle	finger	so	that	the	sides	of	the	basket	will	be
弯曲	他们	超过	这	中间	手指	所以	那	这	侧面	的	这	篮子	将要	是

[kɜːrvd] .

curved	.
弯曲	.

将它们弯曲到中指上，使篮子的两侧呈弧形。

[ˈbæskɪt] [ˈwiːvɪŋ]

Basket	weaving
篮子	编织

篮子编织

[fɪg] . - .

Fig	.	19	.
如图	.	-	.

图19。

[ˈdʒɔɪnɪŋ] [ˈwiːvəz]

Joining	Weavers
加入	织工

加入织工

[pleɪs] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbæskɪt] [ɑːn] [jʊr; jər] [niː] , [-]

Place	the	bottom	of	the	basket	on	your	knee	,	[	43	]
地方	这	底部	的	这	篮子	在	你的	膝盖	,	[	-	]

将篮子底部放在膝盖上，[43]

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [saɪd] [wɪtʃ] [ɪn] [ˈstaːtiŋ] [wʌz; wəz] [tɔːrd] [juː; jʊ] [tɜːrnd] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [spoʊks]

with	the	side	which	in	starting	was	toward	you	turned	down	and	the	spokes
和	这	边	哪个	在	开始	曾是	朝向	你	转向	向下	和	这	发言人

[bent] [ˈʌpwərd] ,

bent	upward	,
弯曲	向上	,

起始时朝向你的一侧向下弯曲，辐条向上弯曲，

[ænd; ənd] [duː] [ðə; ði] [ˈwiːvɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪdz] [ɪn] [ðæt] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

and	do	the	weaving	of	the	sides	in	that	position	.
和	做	这	编织	的	这	侧面	在	那	位置	.

然后按此位置编织两侧。

[ɪn] [ˈdʒɔɪnɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [ˈwiːvər] [leɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [wʌn] ,

In	joining	a	new	weaver	lay	it	across	the	end	of	the	old	one	,
在	加入	一个	新的	织工	躺	它	穿过	这	结尾	的	这	老的	一	,

加入新织布机时，将新织布机横放在旧织布机的末端。

[bæk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [spoʊk] ([siː] [fɪg] . -) .

back	of	a	spoke	(	see	Fig	.	19	)	.
后退	的	一个	辐	(	看	如图	.	-	)	.

辐条背面（见图 19）。

[ðə; ðɪ] ['wiːvər] [æt; ət][fɜːrst][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [drɔːn] [tuː] [taɪt] , [bʌt; bət] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ] ['iːzəli] ,

The	weaver	at	first	should	not	be	drawn	too	tight	,	but	allowed	to	go	easily	,
这	织工	在	第一的	应该	不是	是	绘制	也	紧的	,	但	允许	到	去	容易地	,

织布机一开始不要拉得太紧，要让它轻松运行。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [prest] ['kloʊsli] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [roʊ] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .

though	it	must	be	pressed	closely	down	upon	the	row	beneath	it	.
尽管	它	必须	是	按下	密切	向下	之上	这	排	下面	它	.

虽然它必须紧紧地压在下面的那排上。

[wen] [ə'baʊt] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['woʊv(ə)n][ʌp][ðə; ðɪ][saɪdz] ,

When	about	three	-	quarters	of	an	inch	has	been	woven	up	the	sides	,
什么时候	关于	三	-	四分之一	的	一个	英寸	有	到过	编织	向上	这	侧面	,

当两侧织到大约四分之三英寸时，

[ðə; ðɪ] [spoʊks] [ɑːr; ər] [drɔːn] ['grædʒuəli] ['kloʊzər] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ] [slaɪt] ['taitniŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

the	spokes	are	drawn	gradually	closer	together	by	a	slight	tightening	of	the
这	发言人	是	绘制	逐步地	更近	一起	经过	一个	轻微	收紧	的	这

['wiːvər] ,

weaver	,
织工	,

通过织工轻轻收紧织带，辐条逐渐向彼此靠近。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'tɪnjuːd] [ʌn'tɪl][æn; ən] [ɪntʃ] [mɔːr] [hæz; həz] [bɪn] ['woʊv(ə)n] .

and	this	should	be	continued	until	an	inch	more	has	been	woven	.
和	这	应该	是	持续	直到	一个	英寸	更多的	有	到过	编织	.

如此反复，直到再织一英寸为止。

[baɪnd][ɔːf][ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['bɔːrdər] .

Bind	off	and	finish	with	this	border	.
绑定	离开	和	结束	和	这	边界	.

收针，用这个边装饰完成。

[ðə; ðɪ] [spoʊks] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['bɔːrdər][ʃʊd; ʃəd] ['meʒər] [æt; ət] [liːst] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][læst]

The	spokes	for	the	border	should	measure	at	least	four	inches	from	the	last
这	发言人	为了	这	边界	应该	措施	在	至少	四	英寸	从	这	最后的

[roʊ] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [spoʊk] .

row	of	weaving	to	the	end	of	the	spoke	.
排	的	编织	到	这	结尾	的	这	辐	.

边框的辐条从最后一排织物到辐条末端至少应为四英寸。

[kʌt] [ænd; ənd] [soʊk] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ðɪ][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][mæt] .

Cut	and	soak	as	described	in	the	directions	for	making	a	mat	.
切	和	浸泡	作为	描述	在	这	方向	为了	制作	一个	垫	.

按照制作垫子的说明进行切割和浸泡。

[spoʊk] [noʊ] . [wʌn] [krɔsiz] [ðə; ðɪ][nekst][wʌn][ɑːn][ðə; ðɪ] [left] , [ɔːr][noʊ] . [ˌtuː'tuː] ,

Spoke	No	.	1	crosses	the	next	one	on	the	left	,	or	No	.	2	,
辐	不	.	1	十字架	这	下一个	一	在	这	左边	,	或者	不	.	2	,

1号辐条与左侧的下一根辐条（即2号辐条）交叉。

[ænd; ənd][ɪz] [pʊʃt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ðɪ][nekst] [spoʊk] , [noʊ] . [θriː] .

and	is	pushed	down	beside	the	next	spoke	,	No	.	3	.
和	是	推动	向下	旁	这	下一个	辐	,	不	.	3	.

并被推到下一个辐条（第 3 号辐条）旁边。

[noʊ] . [ˌtuːˈtuː] [krɔsiz] [noʊ] . [θriː][ænd; ənd][ɪz] [pʊʃt] [daʊn] [bɪˈsaɪd] [noʊ] . [fɔːr] ,

No	.	2	crosses	No	.	3	and	is	pushed	down	beside	No	.	4	,
不	.	2	十字架	不	.	3	和	是	推动	向下	旁	不	.	4	,

2号车越过3号车，被挤到4号车旁边。

[ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [əˈraʊnd] [ðə; ði] ['bæskɪt] . [-]

and	so	on	around	the	basket	.	[	44	]
和	所以	在	大约	这	篮子	.	[	-	]

就这样绕着篮子转了一圈。[44]

['dɑːlz] ['teɪbl] [ʌv; əv][ræˈtænˌrætæn]

Doll's	Table	of	Rattan
娃娃的	桌子	的	藤

藤制娃娃桌

[məˈtɪriəlz] [rɪˈkwaɪərd] : [sɪks] - - [ɪntʃ] [spoʊks] [ʌv; əv][noʊ] . [θriː][ræˈtænˌrætæn] ,

Materials	Required	:	6	22	-	inch	spokes	of	No	.	3	rattan	,
材料	必需的	:	6	-	-	英寸	发言人	的	不	.	3	藤	,

所需材料：6根22英寸长的3号藤条，

[wʌn] - - [ɪntʃ] [spoʊk] [ʌv; əv][noʊ] . [θriː][ræˈtænˌrætæn] ,

1	12	-	inch	spoke	of	No	.	3	rattan	,
1	-	-	英寸	辐	的	不	.	3	藤	,

1根12英寸长的3号藤条辐条，

[wʌn] ['wiːvər] [ʌv; əv][noʊ] . [ˌtuːˈtuː][ræˈtænˌrætæn] ,

1	weaver	of	No	.	2	rattan	,
1	织工	的	不	.	2	藤	,

1名2号藤条编织工，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [faɪn] ['waɪər] , [fɔːr][ɔːr][faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

A	piece	of	fine	wire	,	4	or	5	inches	long	,
一个	片	的	美好的	金属丝	,	4	或者	5	英寸	长的	,

一段长约4到5英寸的细金属丝，

['sevrəl] [strændz] [ʌv; əv] ['ræfiə] ,

Several	strands	of	raffia	,
一些	线	的	拉菲草	,

几根拉菲草，

[æn; ən] [ɔːl] .

An	awl	.
一个	锥子	.

锥子。

[pərˈhæps][juː; jʊ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][mæt][æz; əz][tuː; tə]

Perhaps	you	did	not	think	it	was	as	interesting	to	make	a	mat	as	to
也许	你	做过	不是	思考	它	曾是	作为	有趣的	到	制作	一个	垫	作为	到

[wiːv] ['bæskəts] ,

weave	baskets	,
编织	篮子	,

或许你觉得制作垫子不如编织篮子有趣，

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][glæd][juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] [wen] [juː; jʊ] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

but	you	will	be	glad	you	know	how	to	do	it	when	you	see	some	of	the
但	你	将要	是	高兴的	你	知道	如何	到	做	它	什么时候	你	看	一些	的	这

[θɪŋz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ][mæts] .

things	that	can	be	made	with	mats	.
事物	那	能	是	制成	和	垫子	.

但是，当你看到用垫子可以制作的一些东西时，你会庆幸自己学会了如何制作垫子。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðɪs] [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['wɪkər] ['teɪbl] ,

For	**example**	**,**	**this**	**dear**	**little**	**wicker**	**table**	**,**
为了	例子	,	这	亲爱的	小的	柳条	桌子	,

例如，这张可爱的小柳条桌，

[dʒʌst][ðə; ði][saɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ]['dɑːlz] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃeɪp] [fɔːr; fər][æn; ən][ˌæftər'nuːn] [tiː] .

just	**the**	**size**	**for**	**a**	**doll's**	**house**	**and**	**the**	**shape**	**for**	**an**	**afternoon**	**tea**	**.**
只是	这	尺寸	为了	一个	娃娃的	房子	和	这	形状	为了	一个	下午	茶	.

大小刚好适合做娃娃屋，形状也像下午茶点心。

[tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [spoʊks] , [wʌn][ʌv; əv] [θriː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] ,

Two	**groups**	**of**	**spokes**	**,**	**one**	**of**	**three**	**and**	**the**	**other**	**of**	**three**	**and**	**a**	**half**	**,**
二	团体	的	发言人	,	一	的	三	和	这	其他	的	三	和	一个	一半	,

两组辐条，一组三根，另一组三根半。

[ɑːr; ər] [krɔːst] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] .

are	**crossed**	**in**	**the**	**centre**	**.**
是	交叉	在	这	中心	.

在中心交叉。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] [spoʊk] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt] [bɪ'twiːn] [tuː] ['ʌðər] , ['nevər][ɑːn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ]

The	**short**	**spoke**	**should**	**be**	**put**	**between**	**two**	**others**	**,**	**never**	**on**	**the**	**outside**	**of**	**a**
这	短的	辐	应该	是	放	之间	二	其他的	,	绝不	在	这	外部	的	一个

[gruːp] .

group	**.**
团体	.

短辐条应该放在另外两条辐条之间，绝不能放在辐条组之外。

[ðə; ði][mæt][ɪz]['woʊv(ə)n][laɪk][ðə; ði] ['ʌðər] [mæt][ænd; ənd] ['bæskɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]

The	**mat**	**is**	**woven**	**like**	**the**	**other**	**mat**	**and**	**basket**	**until**	**it**	**is**	**three**	**and**	**a**	**half**
这	垫	是	编织	喜欢	这	其他	垫	和	篮子	直到	它	是	三	和	一个	一半

[ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] ,

inches	**in**	**diameter**	**,**
英寸	在	直径	,

垫子的编织方法与其他垫子和篮子一样，直到直径达到三英寸半。

[wen] [ðə; ði] [edʒ] [ɪz] [baʊnd] [ɔːf] .

when	**the**	**edge**	**is**	**bound**	**off**	**.**
什么时候	这	边缘	是	边界	离开	.

当边缘被弹开时。

[brɪŋ] [iːtʃ] [spoʊk] [ə'krɔːs] [ðə; ði][nekst][wʌn][ænd; ənd] [pres] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði][nekst] ,

Bring	**each**	**spoke**	**across**	**the**	**next**	**one**	**and**	**press**	**it**	**down**	**beside**	**the**	**next**	**,**
带来	每个	辐	穿过	这	下一个	一	和	按	它	向下	旁	这	下一个	,

将每根辐条越过下一根辐条，然后将其向下压在下一根辐条旁边。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði]['bæskɪt] , [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end][ɪz][nɑːt][kʌt] [ɔːf] ,

as	**in**	**the**	**border**	**of**	**the**	**basket**	**,**	**except**	**that**	**the**	**long**	**end**	**is**	**not**	**cut**	**off**	**,**
作为	在	这	边界	的	这	篮子	,	除了	那	这	长的	结尾	是	不是	切	离开	,

就像篮子的边缘一样，只是长端没有被切掉。

[bʌt; bət] [brɔːt] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [fɪfθ] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['ʌndər]

but	**brought**	**out**	**between**	**the**	**fourth**	**and**	**fifth**	**rows**	**of**	**weaving**	**on**	**the**	**under**
但	带来	出去	之间	这	第四	和	第五	行	的	编织	在	这	在下面

[saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][mæt] .

side	**of**	**the**	**mat**	**.**
边	的	这	垫	.

但在垫子背面的第四行和第五行编织之间穿出。

[ðə; ði] ['luːps] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɔːrdər][ɑːr; ər] [drɔːn] [-]

The	**loops**	**of**	**the**	**border**	**are**	**drawn**	**[**	**45**	**]**
这	循环	的	这	边界	是	绘制	[	-	]

画出边界的环[45]

[ɪn][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]

in	so	that	they	will	not	be	more	than	a	quarter	of	an	inch	beyond	the
在	所以	那	他们	将要	不是	是	更多的	比	一个	四分之一	的	一个	英寸	超过	这

['wiːvɪŋ] .

weaving	.
编织	.

以便它们超出织物边缘不超过四分之一英寸。

[ðə; ði] [lɔːŋ] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [spoʊks] ([wɪtʃ] [ɑːr; ər][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] [legz][ʌv; əv][ðə; ði] ['teɪbl]) [ɑːr; ər]

The	long	ends	of	the	spokes	(	which	are	to	form	the	legs	of	the	table	)	are
这	长的	结束	的	这	发言人	(	哪个	是	到	形式	这	腿	的	这	桌子	)	是

[brɔːt] [tə'geðər] [ænd; ənd] [baʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [faɪn] ['waɪər][dʒʌst] ['ʌndər] [ðə; ði] ['sentər] .

brought	together	and	bound	with	a	piece	of	fine	wire	just	under	the	centre	.
带来	一起	和	边界	和	一个	片	的	美好的	金属丝	只是	在下面	这	中心	.

将辐条的长端（构成桌腿）汇合在一起，并在中心下方用一根细铁丝捆绑起来。

['seprət] [ðem; ðəm]['ɪntuː] [θriː] [gruːps] [ʌv; əv] [fɔːr] [spoʊks] [iːtʃ] .

Separate	them	into	three	groups	of	four	spokes	each	.
分离	他们	进入	三	团体	的	四	发言人	每个	.

将它们分成三组，每组四根辐条。

[ðə; ði] [ɑːd] [spoʊk] [ɪz] ['iːðər] [kʌt] [ɔːf][ɔːr] ['hwɪtld] ['veri] [θɪn] [ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv]

The	odd	spoke	is	either	cut	off	or	whittled	very	thin	and	bound	in	with	one	of
这	奇怪的	辐	是	任何一个	切	离开	或者	削过的	非常	薄的	和	边界	在	和	一	的

[ðə; ði] [θriː] [gruːps] .

the	three	groups	.
这	三	团体	.

多余的辐条要么被切断，要么被削得很细，然后与三组辐条中的一组捆绑在一起。

[ə; eɪ][strænd][ʌv; əv]['ræfiə][ɪz] [naʊ] ['dʌbld] [ə'raʊnd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [spoʊks] , [ə'bʌv] [ðə; ði]['waɪər]

A	strand	of	raffia	is	now	doubled	around	two	or	three	spokes	,	above	the	wire
一个	链	的	拉菲草	是	现在	双倍	大约	二	或者	三	发言人	,	多于	这	金属丝

['baɪndɪŋ] ,

binding	,
结合	,

现在，一根拉菲草绳缠绕在两到三根辐条上，位于金属丝捆扎处上方。

[ænd; ənd] [wuːnd] ['taɪtli] [ə'raʊnd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gruːps] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['kʌvərd] [tuː] [ɪntʃɪz] ,

and	wound	tightly	around	one	of	the	groups	until	it	has	covered	two	inches	,
和	伤口	紧紧	大约	一	的	这	团体	直到	它	有	涵盖	二	英寸	,

然后紧紧地缠绕在其中一组物体上，直到覆盖了两英寸。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['baɪndɪŋ] [daʊn] .

from	the	binding	down	.
从	这	结合	向下	.

从装订处往下。

[æt; ət][ðə; ði][end][ə; eɪ][hæf] [hɪtʃ] [ɔːr][wʌn] ['bʌtnhoʊl] [stɪtʃ] [ɪz] [meɪd] ,

At	the	end	a	half	hitch	or	one	buttonhole	stitch	is	made	,
在	这	结尾	一个	一半	拴住	或者	一	纽扣孔	缝	是	制成	,

最后缝一个半结或一个扣眼针。

[tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['ræfiə][frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] .

to	keep	the	raffia	from	slipping	.
到	保持	这	拉菲草	从	滑倒	.

防止拉菲草滑落。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [wuːnd] [ʌp] [ə'gen] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] .

It	is	then	wound	up	again	to	the	top	.
它	是	然后	伤口	向上	再次	到	这	顶部	.

然后它又被卷回到顶部。

[ðə; ði] ['ræfiə] [ɪz] [brɔːt] [daʊn] [ðə; ði] ['sekənd] [leg] [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [wʌz; wəz] [wuːnd] ;

The	raffia	is	brought	down	the	second	leg	as	far	as	the	first	one	was	wound	;
这	拉菲草	是	带来	向下	这	第二	腿	作为	远的	作为	这	第一的	一	曾是	伤口	;

将拉菲草绳沿着第二根腿向下缠绕，长度与第一根腿缠绕的长度相同；

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hæf] [hɪtʃ] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [ə'gen] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

here	it	is	turned	with	a	half	hitch	and	brought	up	again	in	the	same	way	.
这里	它	是	转向	和	一个	一半	拴住	和	带来	向上	再次	在	这	相同的	方式	.

这里用半结把它转过来，然后用同样的方法再次把它拉上来。

[ðə; ði] [θɜːrd] [leg] [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [wuːnd] [daʊn] [ænd; ənd] [ʌp] [ə'gen] ,

The	third	leg	is	also	wound	down	and	up	again	,
这	第三	腿	是	还	伤口	向下	和	向上	再次	,

第三段行程也是先收尾再收尾。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hæf] [hɪtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [tuː; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'tiː] .

with	a	half	hitch	at	the	bottom	to	hold	it	.
和	一个	一半	拴住	在	这	底部	到	抓住	它	.

底部打个半结固定住。

['æftər] [ðɪs] [θɜːrd] [leg] [hæz; həz] [bɪn] ['kʌvərd] [ðə; ði] ['ræfiə] [ɪz] [brɔːt] [ɪn] [ænd; ənd] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]

After	this	third	leg	has	been	covered	the	raffia	is	brought	in	and	out	between	the
后	这	第三	腿	有	到过	涵盖	这	拉菲草	是	带来	在	和	出去	之间	这

[legz] ,

legs	,
腿	,

第三条腿被覆盖好之后，将拉菲草从腿之间穿入穿出。

[wer] [ðeɪ] ['seprət] , [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [spred] [ðem; ðəm] [mɔːr] .

where	they	separate	,	in	order	to	spread	them	more	.
在哪里	他们	分离	,	在	命令	到	传播	他们	更多的	.

它们分开的地方，是为了更好地传播它们。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [taɪd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɛndz] [ɑːr; ər] [kʌt] [kloʊz] .

It	is	then	tied	and	the	ends	are	cut	close	.
它	是	然后	系	和	这	结束	是	切	关闭	.

然后将其打结，并将两端剪短。

['faɪnəli] [ðə; ði] [spoʊks] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] [leg] [ɑːr; ər] [kʌt] ['slæntɪŋ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['teɪbl] [wɪl]

Finally	the	spokes	at	the	end	of	each	leg	are	cut	slanting	so	that	the	table	will
最后	这	发言人	在	这	结尾	的	每个	腿	是	切	斜	所以	那	这	桌子	将要

[stænd] ['fɜːrmli] . [-]

stand	firmly	.	[	46	]
站立	牢牢	.	[	-	]

最后，每条桌腿末端的辐条都斜切，这样桌子就能稳稳地立住。[46]

['dɑːlz] [tʃer] [ʌv; əv] [ræ'tæn, 'rætæn]

Doll's	Chair	of	Rattan
娃娃的	椅子	的	藤

藤制娃娃椅

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [sɪks - -] [ɪntʃ] [spoʊks] [ʌv; əv] [noʊ] . [θriː] [ræ'tæn, 'rætæn] ,

Materials	Required	:	6	20	-	inch	spokes	of	No	.	3	rattan	,
材料	必需的	:	6	-	-	英寸	发言人	的	不	.	3	藤	,

所需材料：6根20英寸长的3号藤条，

[wʌn - -] [ɪntʃ] [spoʊk] [ʌv; əv] [noʊ] . [θriː] [ræ'tæn, 'rætæn] ,

1	11	-	inch	spoke	of	No	.	3	rattan	,
1	-	-	英寸	辐	的	不	.	3	藤	,

1根11英寸长的3号藤条辐条，

[fɔːr] - - [ɪntʃ] [spoʊks] [ʌv; əv][noʊ] . [θriː][ræ'tæn,'rætæn] ,

4	10	-	inch	spokes	of	No	.	3	rattan	,
4	-	-	英寸	发言人	的	不	.	3	藤	,

4根10英寸长的3号藤条辐条，

[wʌn] [piːs] [ʌv; əv][noʊ] . [θriː][ræ'tæn,'rætæn] [ə'baʊt] [naɪn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

1	piece	of	No	.	3	rattan	about	9	inches	long	,
1	片	的	不	.	3	藤	关于	9	英寸	长的	,

一根长约9英寸的3号藤条，

[ˌtuːˈtuː] ['wiːvəz] [ʌv; əv][noʊ] . [ˌtuːˈtuː][ræ'tæn,'rætæn] ,

2	weavers	of	No	.	2	rattan	,
2	织工	的	不	.	2	藤	,

2名2号藤条编织工，

['sevrəl] [strændz] [ʌv; əv] ['ræfiə] ,

Several	strands	of	raffia	,
一些	线	的	拉菲草	,

几根拉菲草，

[æn; ən] [ɔːl] .

An	awl	.
一个	锥子	.

锥子。

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['taɪni] [haɪ] - [bækt] [tʃer] [tuː; tə] [juːz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tiː] ['teɪbl] [ɪn]

Would	you	like	to	make	a	tiny	high	-	backed	chair	to	use	with	the	tea	table	in
会	你	喜欢	到	制作	一个	微小的	高的	-	支持的	椅子	到	使用	和	这	茶	桌子	在

[ðə; ði] ['dɑːlz] [haʊs] ?

the	doll's	house	?
这	娃娃的	房子	?

你想为娃娃屋里的茶几做一个小巧的高背椅吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['traɪf(ə)l] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [meɪk] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['teɪbl] .

It	is	only	a	trifle	more	difficult	to	make	than	the	table	.
它	是	仅有的	一个	琐事	更多的	难的	到	制作	比	这	桌子	.

制作它只比制作桌子稍微难一点。

[tuː] [gruːps] [ʌv; əv] ['twenti] - [ɪntʃ] [spoʊks] [ʌv; əv][noʊ] . [θriː][ræ'tæn,'rætæn] ,

Two	groups	of	twenty	-	inch	spokes	of	No	.	3	rattan	,
二	团体	的	二十	-	英寸	发言人	的	不	.	3	藤	,

两组20英寸长的3号藤条辐条，

[wʌn] ['hævɪŋ] [θriː] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [spoʊks] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

one	having	three	and	the	other	three	and	a	half	spokes	in	it	,
一	拥有	三	和	这	其他	三	和	一个	一半	发言人	在	它	,

一个车轮有三根辐条，另一个车轮有三根半辐条。

[ɑːr; ər] [krɔːst] [æt; ət][ðə; ði] ['sentər] ,

are	crossed	at	the	centre	,
是	交叉	在	这	中心	,

在中心交叉，

[baʊnd] [ə'raʊnd] [twaɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['wiːvər] [ʌv; əv][noʊ] . [ˌtuːˈtuː][ræ'tæn,'rætæn][ænd; ənd]['woʊv(ə)n]['ɪntuː]

bound	around	twice	with	a	weaver	of	No	.	2	rattan	and	woven	into
边界	大约	两次	和	一个	织工	的	不	.	2	藤	和	编织	进入

[ə; eɪ][mæt] [θriː] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

a	mat	three	inches	in	diameter	.
一个	垫	三	英寸	在	直径	.

用 2 号藤条编织器将藤条缠绕两圈，然后编织成直径三英寸的垫子。

['æftər] ['baɪndɪŋ] [ɔːf] [ðə; ði] [edʒ] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['bɔːrdər] [ɪz] [meɪd] :

After	binding	off	the	edge	the	following	border	is	made	:
后	结合	离开	这	边缘	这	下列的	边界	是	制成	:

包边完成后，形成如下边框：

[iːtʃ] [spoʊk] [ɪz] [brɔːt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæt] ,

Each	spoke	is	brought	down	beside	the	next	one	,	as	in	the	border	of	the	mat	,
每个	辐	是	带来	向下	旁	这	下一个	一	,	作为	在	这	边界	的	这	垫	,

每根辐条都向下延伸到下一根辐条旁边，就像垫子的边缘一样。

[ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end] [ɪz] [drɔːn] [aʊt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv]

except	that	the	long	end	is	drawn	out	between	the	second	and	third	rows	of
除了	那	这	长的	结尾	是	绘制	出去	之间	这	第二	和	第三	行	的

['wiːvɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæt] .

weaving	on	the	under	side	of	the	mat	.
编织	在	这	在下面	边	的	这	垫	.

只是长端是从垫子背面第二排和第三排编织物之间拉出来的。

[wen] [ɔːl] [ðə; ði] [spoʊks] [hæv; həv] [bɪn] [brɔːt] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði] [mæt] , [ɔːr] [siːt] ,

When	all	the	spokes	have	been	brought	out	in	this	way	underneath	the	mat	,	or	seat	,
什么时候	全部	这	发言人	有	到过	带来	出去	在	这	方式	下	这	垫	,	或者	座位	,

当所有辐条都以这种方式拉到垫子或座椅下方时，

[ðə; ði] [fɔːr] [gruːps] [ʌv; əv] [θriː] [spoʊks] [iːtʃ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] [legz] [ɑːr; ər] [soʊ] [dɪ'vaɪdɪd]

the	four	groups	of	three	spokes	each	which	are	to	form	the	legs	are	so	divided
这	四	团体	的	三	发言人	每个	哪个	是	到	形式	这	腿	是	所以	分割

[ðæt] [ðə; ði] ['vɜːrtɪk(ə)l] [spoʊks] [ɪn] [ðə; ði] [-]

that	the	vertical	spokes	in	the	[	47	]
那	这	垂直的	发言人	在	这	[	-	]

构成支腿的四组三根辐条被这样划分，使得[47]中的垂直辐条

['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃer] [siːt] [ʃæl; ʃəl] [rʌn] [tɔːrd] [ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːt] .

centre	of	the	chair	seat	shall	run	toward	the	front	and	back	of	the	seat	.
中心	的	这	椅子	座位	将	跑步	朝向	这	正面	和	后退	的	这	座位	.

椅座中心线应朝向椅座的前后方向。

[ðə; ði] [ˌθɜːr'tiːnθ] [spoʊk] [ɪz] ['hwɪtld] [tuː; tə] [ə; eɪ] [θɪn] [pɔɪnt] [ænd; ənd] [baʊnd] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [wʌn] [ʌv; əv]

The	thirteenth	spoke	is	whittled	to	a	thin	point	and	bound	in	with	one	of
这	第十三	辐	是	削过的	到	一个	薄的	观点	和	边界	在	和	一	的

[ðə; ði] ['ʌðər] [gruːps] ,

the	other	groups	,
这	其他	团体	,

第十三根辐条被削成细尖，并与其他辐条组之一捆绑在一起。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [wuːnd] [wɪð; wɪθ] ['ræfiə] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] ,

which	are	wound	with	raffia	down	to	the	end	,
哪个	是	伤口	和	拉菲草	向下	到	这	结尾	,

它们一直缠绕着拉菲草直至末端，

[tɜːrnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [hæf] [hɪtʃ] [ænd; ənd] [brɔːt] [ʌp] [ə'gen] .

turned	with	a	half	hitch	and	brought	up	again	.
转向	和	一个	一半	拴住	和	带来	向上	再次	.

打了个半结，然后又拉了上来。

[ə; eɪ] [niːt] [weɪ] [tuː; tə] [stɑːrt] [ðə; ði] ['ræfiə] [ɪz] [tuː; tə] [θred] [ˌaɪ 'tiː] [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['wiːvɪŋ] [ɪn]

A	neat	way	to	start	the	raffia	is	to	thread	it	across	a	row	of	weaving	in
一个	整洁的	方式	到	开始	这	拉菲草	是	到	线	它	穿过	一个	排	的	编织	在

[ðə; ði] [tʃer] [siːt] ,

the	chair	seat	,
这	椅子	座位	,

一种巧妙的编织方法是将拉菲草穿过椅面的一排织物。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [gruːp] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][baɪnd] .

just	above	the	group	it	is	to	bind	.
只是	多于	这	团体	它	是	到	绑定	.

就在它要结合的组上方。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][noʊ] . [θriː][ræ'tænˌrætæn][ə'baʊt] [naɪn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ɪz] [kɔɪld] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪŋ] [ænd; ənd]

A	piece	of	No	.	3	rattan	about	nine	inches	long	is	coiled	into	a	ring	and
一个	片	的	不	.	3	藤	关于	九	英寸	长的	是	卷曲	进入	一个	戒指	和

[held] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [speɪs] [ɪn'kloʊzd] [baɪ][ðə; ði][legz] ,

held	within	the	space	enclosed	by	the	legs	,
握住	之内	这	空间	内	经过	这	腿	,

将一段约九英寸长的3号藤条盘成一个环，固定在桌腿围成的空间内。

[ə'baʊt] [hæf] [weɪ] [daʊn] ,

about	half	way	down	,
关于	一半	方式	向下	,

大约走到一半的时候，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wuːnd] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][strænd][ʌv; əv] ['ræfiə] [ænd; ənd] [baʊnd] [sɪ'kjʊrli] [tuː; tə]

where	it	is	wound	around	with	a	strand	of	raffia	and	bound	securely	to
在哪里	它	是	伤口	大约	和	一个	链	的	拉菲草	和	边界	安全地	到

[iːtʃ] [leg] .

each	leg	.
每个	腿	.

用一根拉菲草绳缠绕并牢牢地绑在每条腿上。

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃer] [ɪz] [fɔːrmd] [baɪ] [ˌɪn'sɝːtɪŋ] [fɔːr] [spoʊks] [ʌv; əv][noʊ] . [θriː][ræ'tænˌrætæn] ,

The	back	of	the	chair	is	formed	by	inserting	four	spokes	of	No	.	3	rattan	,
这	后退	的	这	椅子	是	形成	经过	插入	四	发言人	的	不	.	3	藤	,

椅背由四根3号藤条编织而成。

[ten] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [bɪ'saɪd] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [siːt] ,

ten	inches	long	,	beside	those	in	the	seat	,
十	英寸	长的	,	旁	那些	在	这	座位	,

十英寸长，位于座位旁边

[æt; ət] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [siːt] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bæk] .

at	that	part	of	the	seat	which	has	been	chosen	for	the	back	.
在	那	部分	的	这	座位	哪个	有	到过	选定	为了	这	后退	.

在座椅靠背选定的那部分。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [pʊʃ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['pɔɪntɪd] [ɔːl] [ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] , [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [spoʊk] ,

To	do	this	push	a	sharp	pointed	awl	in	between	the	weaving	,	beside	a	spoke	,
到	做	这	推	一个	锋利的	尖	锥子	在	之间	这	编织	,	旁	一个	辐	,

为此，请将尖锐的锥子插入编织物之间，靠近辐条的位置。

[drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [meɪd] [ruːm] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [spoʊk] [tuː; tə] [rʌn] [ɪn] .

draw	it	out	and	you	will	have	made	room	for	the	new	spoke	to	run	in	.
画	它	出去	和	你	将要	有	制成	房间	为了	这	新的	辐	到	跑步	在	.

把它画出来，你就为新的辐条腾出了空间。

[bend] [ðə; ði] [spoʊks] [ʌp] [ænd; ənd] [wiːv] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][noʊ] .

Bend	the	spokes	up	and	weave	back	and	forth	upon	them	with	a	No	.
弯曲	这	发言人	向上	和	编织	后退	和	前进	之上	他们	和	一个	不	.

[ˌtuː'tuː] ['wiːvər] ,

2	weaver	,
2	织工	,

将辐条向上弯曲，然后用2号织布机来回编织。

['tɜːrnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [spoʊks] .

turning	on	the	outside	spokes	.
转弯	在	这	外部	发言人	.

转动外侧辐条。

['niːdləs] [tuː; tə] [seɪ] ,
Needless to say ,
不必要 到 说 ,

毋庸置疑，

[ðə; ði] ['wiːvər] [mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [sɔːft][ænd; ənd]['plaɪəb(ə)l][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk] [ðiːz] [ʃɑːrp]
the weaver must be very soft and pliable in order to make these sharp
这 织工 必须 是 非常 柔软的 和 柔韧的 在 命令 到 制作 这些 锋利的
[tɜːrnz] .
turns .
转弯 .

织工必须非常柔软有弹性才能完成这些急转弯。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] ['ɔːlmoʊst] ['eni] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ] [bæk] [juː; jʊ] [tʃuːz] . [-]
You will find that you can make almost any kind of a back you choose . [48]
你 将要 寻找 那 你 能 制作 几乎 任何 种类 的 一个 后退 你 选择 . [-]

你会发现，你可以制作出几乎任何你想要的背部形状。[48]

[ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [meɪk] [æn; ən]['oʊv(ə)l] - [ʃeɪpt] [bæk] , [ðen] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv]['woʊv(ə)n]
If you decide to make an oval - shaped back , then when you have woven
如果 你 决定 到 制作 一个 椭圆形 - 形状 后退 , 然后 什么时候 你 有 编织
[ˌaɪ 'tiː] [haɪ] [ɪ'nʌf] ,
it high enough ,
它 高的 足够的 ,

如果你决定织一个椭圆形的后背，那么当你织到足够高的时候，

[brɪŋ] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [spoʊks] ['oʊvər][ænd; ənd] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] ,
bring each of the outside spokes over and down beside the other one ,
带来 每个 的 这 外部 发言人 超过 和 向下 旁 这 其他 一 ,

将每根外侧辐条向另一根辐条旁边移动并向下移动，

['rʌnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] .
running it in between the weaving .
跑步 它 在 之间 这 编织 .

在织布机的缝隙间穿插着它。

[ðə; ði] ['ɪnər] [spoʊks] [ɑːr; ər] [krɔːst] [æt; ət][ðə; ði] ['sentər] [ænd; ənd] [rʌn] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['aʊtər]
The inner spokes are crossed at the centre and run down beside the outer
这 内 发言人 是 交叉 在 这 中心 和 跑步 向下 旁 这 外
[spoʊks] .
spokes .
发言人 .

内侧辐条在中心交叉，并沿着外侧辐条向下延伸。

[tuː; tə] [meɪk] [æn; ən] ['ɑːrmtʃer] [ɪn'sɜːrt][sɪks] [spoʊks] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [fɔːr] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði]
To make an armchair insert six spokes instead of four at the back of the
到 制作 一个 扶手椅 插入 六 发言人 反而 的 四 在 这 后退 的 这
[siːt] [ænd; ənd] [wiːv] [ðə; ði] ['aʊtər] [spoʊks] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['roʊz; 'raʊz] .
seat and weave the outer spokes in with the others for a few rows .
座位 和 编织 这 外 发言人 在 和 这 其他的 为了 一个 很少 行 .

要制作一把扶手椅，可以在座椅后部插入六根辐条而不是四根，并将外侧的辐条与其他辐条交织几排。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðen] [bent] ['oʊvər][ænd; ənd] ['fɔːrwərd] [tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði][ɑːrmz] .
They are then bent over and forward to form the arms .
他们 是 然后 弯曲 超过 和 向前 到 形式 这 武器 .

然后将它们向前弯曲，形成手臂。

[iːtʃ] [ɪz] [kʌt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd] [rʌn] [ɪn] [bɪ'saɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪd] [spoʊks] [ɪn]

Each	is	cut	to	the	desired	length	and	run	in	beside	one	of	the	side	spokes	in
每个	是	切	到	这	想要的	长度	和	跑步	在	旁	一	的	这	边	发言人	在

[ðə; ði] [siːt] .

the	seat	.
这	座位	.

每根木条都被切割成所需的长度，并安装在座椅侧面的一根辐条旁边。

[ə; eɪ] ['bɜ˞ːdz] [nest]

A	Bird's	Nest
一个	鸟类	巢

鸟巢

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [eɪt] - - [ɪntʃ] [spoʊks] [ʌv; əv] [noʊ] . [θriː] [ræ'tænˌrætæn] ,

Materials	Required	:	8	18	-	inch	spokes	of	No	.	3	rattan	,
材料	必需的	:	8	-	-	英寸	发言人	的	不	.	3	藤	,

所需材料：8根18英寸长的3号藤条，

[wʌn] - - [ɪntʃ] [spoʊk] [ʌv; əv] [noʊ] . [θriː] [ræ'tænˌrætæn] ,

1	10	-	inch	spoke	of	No	.	3	rattan	,
1	-	-	英寸	辐	的	不	.	3	藤	,

1根10英寸长的3号藤条辐条，

[wʌn] ½ ['wiːvəz] [ʌv; əv] [noʊ] . [ˌtuː'tuː] [ræ'tænˌrætæn] ,

1	½	weavers	of	No	.	2	rattan	,
1	½	织工	的	不	.	2	藤	,

1 ½ 台 2 号藤条编织机，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['ræfiə]

A	bunch	of	raffia
一个	束	的	拉菲草

一束拉菲草

[ə; eɪ] ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] , [noʊ] . - .

A	tapestry	needle	,	No	.	18	.
一个	挂毯	针	,	不	.	-	.

18号织锦针。

[æt; ət] [ðə; ði] [bɜːrd] ['mɑːrkɪt] [ɪn] ['pærɪs] ['tʃɑːrmɪŋ] ['lɪt(ə)l] [nests] [ɑːr; ər] [soʊld] ,

At	the	Bird	Market	in	Paris	charming	little	nests	are	sold	,
在	这	鸟	市场	在	巴黎	迷人	小的	巢穴	是	卖	,

在巴黎的鸟市上，出售着精致的小鸟巢。

['woʊv(ə)n] [ʌv; əv] ['rʌʃɪz] [ɑːn] [spoʊks] [ʌv; əv] [braʊn] [twɪgz] , [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪndiən] ['tiːpiː]

woven	of	rushes	on	spokes	of	brown	twigs	,	in	the	shape	of	an	Indian	tepee
编织	的	冲刺	在	发言人	的	棕色的	树枝	,	在	这	形状	的	一个	印度	圆锥形帐篷

.

:

.

用灯芯草编织在棕色树枝的辐条上，形状像印第安圆锥形帐篷。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪn'tendɪd] [fɔːr; fər] [keɪdʒd] [bɜːrdz] ,

They	are	intended	for	caged	birds	,
他们	是	故意的	为了	笼中	鸟类	,

它们是为笼养鸟类准备的。

[huː] ['kænɑːt] [bɪld] [ðer; ðər] [oʊn] [nests] [ʌv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] [græs] [ænd; ənd] ['hɔːrsher] [frʌm; frəm]

who	cannot	build	their	own	nests	of	sticks	and	grass	and	horsehair	from
WHO	不能	建造	他们的	自己的	巢穴	的	棍子	和	草	和	马鬃	从

[ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] ['weɪsaɪd] .

the	fields	and	wayside	.
这	字段	和	路边	.

他们无法用田野和路边的树枝、草和马鬃搭建自己的巢穴。

[sʌm; səm] [friː] [bɜːrdz] [laɪk] [ðem; ðəm] , [tuː] — [ren] , [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] . [-]

Some	free	birds	like	them	,	too	—	wrens	,	for	example	.	[	49	]
一些	自由的	鸟类	喜欢	他们	,	也	—	鹪鹩	,	为了	例子	.	[	-	]

有些自由的鸟类也喜欢它们，例如鹪鹩。[49]

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr] [gɜːrl] [huː] [hæz; həz] [meɪd] [ðə; ði] [mæt] [ænd; ənd] ['bæskɪt] [ænd; ənd] ['dɑːlz] ['fɜːrnɪtʃər] [wɪl]

A	boy	or	girl	who	has	made	the	mat	and	basket	and	doll's	furniture	will
一个	男生	或者	女孩	WHO	有	制成	这	垫	和	篮子	和	娃娃的	家具	将要

[hæv; həv] [noʊ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['wiːvɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [nests] .

have	no	difficulty	in	weaving	one	of	these	nests	.
有	不	困难	在	编织	一	的	这些	巢穴	.

会制作垫子、篮子和娃娃家具的男孩或女孩，编织这种鸟巢应该不成问题。

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [dɪ'laɪt] [ʌv; əv] ['hæŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] [triː] ([nɑːt] [tuː] [nɪr] [ðə; ði] [haʊs]

Then	there	will	be	the	delight	of	hanging	it	in	a	tree	(	not	too	near	the	house
然后	那里	将要	是	这	喜	的	绞刑	它	在	一个	树	(	不是	也	靠近	这	房子

) [ænd; ənd] ['wɑtʃɪŋ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [bɜːrd] [wɪl] [tʃuːz] [ˌaɪ 'tiː] [wen] ['nestɪŋ] [taɪm] [kʌmz] .

)	and	watching	to	see	what	bird	will	choose	it	when	nesting	time	comes	.
)	和	观看	到	看	什么	鸟	将要	选择	它	什么时候	嵌套	时间	来	.

然后，就可以把它挂在树上（不要离房子太近），看看到了筑巢的时候，哪种鸟会选择它，这将会是一件很有趣的事情。

[fɪg] . -

Fig	.	20
如图	.	-

图20

[let] [ˌjuː 'es] [wiːv] [ə; eɪ] [nest] [ðæt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [laɪt] [ænd; ənd] [jet] [fɜːrm] .

Let	us	weave	a	nest	that	shall	be	light	and	yet	firm	.
让	我们	编织	一个	巢	那	将	是	光	和	然而	公司	.

让我们编织一个轻盈而坚固的巢穴。

[spoʊks] [ʌv; əv] [ræ'tæn,'rætæn] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [streŋθ] [ænd; ənd] ['wiːvəz] [ʌv; əv] ['ræfiə] [wɪl] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

Spokes	of	rattan	will	give	it	strength	and	weavers	of	raffia	will	make	it
发言人	的	藤	将要	给	它	力量	和	织工	的	拉菲草	将要	制作	它

[sɔːft] [ænd; ənd] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

soft	and	comfortable	.
柔软的	和	舒服的	.

藤条辐条赋予它强度，拉菲草编织者使其柔软舒适。

[tuː] [gruːps] [ʌv; əv] [spoʊks] , [wʌn] [ʌv; əv] [fɔːr] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʌv; əv] [fɔːr] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] ,

Two	groups	of	spokes	,	one	of	four	and	the	other	of	four	and	a	half	,
二	团体	的	发言人	,	一	的	四	和	这	其他	的	四	和	一个	一半	,

两组辐条，一组有四根，另一组有四根半。

[ɑːr; ər] [krɔːst] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentər] ,

are	crossed	at	the	centre	,
是	交叉	在	这	中心	,

在中心交叉，

[baʊnd] [θriː] [taɪmz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [strænd] [ʌv; əv] ['ræfiə] [ænd; ənd] ['woʊv(ə)n] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bɑːtəm] [æn; ən]

bound	three	times	with	a	strand	of	raffia	and	woven	into	a	bottom	an
边界	三	时代	和	一个	链	的	拉菲草	和	编织	进入	一个	底部	一个

[ɪntʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [ə'krɔːs] .

inch	and	a	half	across	.
英寸	和	一个	一半	穿过	.

用一根拉菲草绳捆扎三次，编织成一个直径一英寸半的底部。

[ə'nʌðər] ['wiːvər] [ɪz] [ðen] ['ædɪd] [ænd; ənd] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] ['perɪŋ] [ɪz] [meɪd] .

Another	weaver	is	then	added	and	an	inch	of	pairing	is	made	.
其他	织工	是	然后	额外	和	一个	英寸	的	配对	是	制成	.

然后加入另一名织工，织出一英寸的针脚。

['perɪŋ] , [ɔːr][bæm] [tʊʃ] , [æz; əz][ðə; ði]['indiəns][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] , [ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [stɪtʃ] .

Pairing	**,**	**or**	**bam**	**tush**	**,**	**as**	**the**	**Indians**	**call**	**it**	**,**	**is**	**a**	**simple**	**stitch**	**.**
配对	,	或者	砰	屁股	,	作为	这	印度人	称呼	它	,	是	一个	简单的	缝	.

配对针法，或者像印度人所说的“bam tush”，是一种简单的针法。

[tuː] ['wiːvəz] [ɑːr; ər]['stɑːrtɪd] , [iːtʃ] [wʌn][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [spoʊk] ([siː] [fɪg] . -) .

Two	**weavers**	**are**	**started**	**,**	**each**	**one**	**behind**	**a**	**spoke**	**(**	**see**	**Fig**	**.**	**20**	**)**	**.**
二	织工	是	开始	,	每个	一	在后面	一个	辐	(	看	如图	.	-	)	.

两个织布工同时开始工作，每个织布工都站在一根辐条后面（见图 20）。

[ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [brɔːt] ['oʊvər][ðə; ði][fɜːrst] [spoʊk] ,

The	**one**	**on**	**the**	**left**	**is**	**brought**	**over**	**the**	**first**	**spoke**	**,**
这	一	在	这	左边	是	带来	超过	这	第一的	辐	,

左边那根被拉过第一根辐条，

['ʌndər] [ðə; ði][nekst][ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] .

under	**the**	**next**	**and**	**down**	**in**	**front**	**.**
在下面	这	下一个	和	向下	在	正面	.

在下一个下方，并在前面向下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [ðə; ði][tɜːrn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] ['wiːvər] ,

It	**is**	**now**	**the**	**turn**	**of**	**the**	**second**	**weaver**	**,**
它	是	现在	这	转动	的	这	第二	织工	,

现在轮到第二位织工了。

[wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ] ['paːsiz]['oʊvər][ðə; ði][fɜːrst] [spoʊk] [ɑːn][ɪts] [raɪt] , ['ʌndər] [ðə; ði][nekst][ænd; ənd] [ˌaʊt'saɪd] ,

which	**also**	**passes**	**over**	**the**	**first**	**spoke**	**on**	**its**	**right**	**,**	**under**	**the**	**next**	**and**	**outside**	**,**
哪个	还	通过	超过	这	第一的	辐	在	它是	正确的	,	在下面	这	下一个	和	外部	,

它还会从右侧第一根辐条上方经过，从下一根辐条下方经过，并位于其外侧。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [-]

where	**it**	**is**	**[**	**50**	**]**
在哪里	它	是	[	-	]

它在哪里[50]

[held] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] ['wiːvər] [ri'piːts] [ðə; ði] ['prɑːses] .

held	**down**	**in**	**front**	**while**	**the**	**other**	**weaver**	**repeats**	**the**	**process**	**.**
握住	向下	在	正面	尽管	这	其他	织工	重复	这	过程	.

被按住前面的部分，而另一个织工则重复这个过程。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [ɑːn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nest] .

So	**it**	**goes**	**on**	**around**	**the**	**nest**	**.**
所以	它	去	在	大约	这	巢	.

于是，这种行为在巢穴周围不断发生。

[ðə; ði] [spoʊks] [ɑːr; ər] [ðen] [wet] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [meɪ] [biː; bi] [fɔːrmd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [boʊl] [ʃeɪp] ,

The	**spokes**	**are**	**then**	**wet**	**so**	**that**	**the**	**bottom**	**may**	**be**	**formed**	**into**	**a**	**bowl**	**shape**	**,**
这	发言人	是	然后	湿的	所以	那	这	底部	可能	是	形成	进入	一个	碗	形状	,

然后将辐条弄湿，以便将底部塑造成碗状。

[wɪð; wɪθ] [saɪdz] ['raʊndɪŋ] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['veri] ['sentər] .

with	**sides**	**rounding**	**up**	**from**	**the**	**very**	**centre**	**.**
和	侧面	四舍五入	向上	从	这	非常	中心	.

四周从中心向上弯曲。

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['perɪŋ] [ɪn][noʊ] . [ˌtuː'tuː][ræ'tænˌrætæn][ɪz][nekst]['woʊv(ə)n][tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['slɪpəri]

A	**row**	**of**	**pairing**	**in**	**No**	**.**	**2**	**rattan**	**is**	**next**	**woven**	**to**	**hold**	**the**	**slippery**
一个	排	的	配对	在	不	.	2	藤	是	下一个	编织	到	抓住	这	滑

['ræfiə] [ɪn] [pleɪs] .

raffia	**in**	**place**	**.**
拉菲草	在	地方	.

接下来，用 2 号藤条编织一排成对的藤条，以固定光滑的拉菲草。

[ðɪs] [ɪz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [faɪv] - [eɪtθs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] ['ræfiə] ['woʊv(ə)n][ɪn] ['perɪŋ] ,

This	is	followed	by	five	-	eighths	of	an	inch	of	raffia	woven	in	pairing	,
这	是	随后	经过	五	-	八分之一	的	一个	英寸	的	拉菲草	编织	在	配对	,

接下来是五分之八英寸的拉菲草，以对编的方式编织而成。

[ðə; ði] [saɪdz] [stɪl] ['biːɪŋ] [flerd] .

the	sides	still	being	flared	.
这	侧面	仍然	存在	喇叭口	.

两侧仍然呈喇叭状。

[tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['perɪŋ] [ɪn][noʊ] . [ˌtuː'tuː][ræ'tæn,'rætæn][ɑːr; ər] [ðen] ['woʊv(ə)n] , ['drɔːɪŋ] [ðə; ði]

Two	rows	of	pairing	in	No	.	2	rattan	are	then	woven	,	drawing	the
二	行	的	配对	在	不	.	2	藤	是	然后	编织	,	绘画	这

[spoʊks] [ɪn] ['veri] ['slaɪtli] .

spokes	in	very	slightly	.
发言人	在	非常	轻微地	.

然后编织两排 2 号藤条，将藤条稍微向内收紧。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['waɪdɪst] , [ðə; ði] [nest] [ʃʊd; ʃəd] ['meʒər] [ɪ'lev(ə)n] [ɪntʃɪz] [ə'raʊnd]

At	this	point	,	which	is	the	widest	,	the	nest	should	measure	eleven	inches	around
在	这	观点	,	哪个	是	这	最宽	,	这	巢	应该	措施	十一	英寸	大约

[ðə; ði][tɑːp] .

the	top	.
这	顶部	.

此时，也就是巢穴最宽的地方，巢穴顶部周长应为 11 英寸。

[ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['ʌndər] [ænd; ənd]['oʊvər] ['wiːvɪŋ] [ɪz] ['stɑːrtɪd] ,

A	row	of	under	and	over	weaving	is	started	,
一个	排	的	在下面	和	超过	编织	是	开始	,

开始进行一排上下交织的编织。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ðə; ði] ['wiːvər] [ɪz]

and	at	the	place	which	has	been	chosen	for	the	doorway	the	weaver	is
和	在	这	地方	哪个	有	到过	选定	为了	这	门口	这	织工	是

['dʌbld] [bæk] [ɑːn][ə; eɪ] [spoʊk] [ænd; ənd]['woʊv(ə)n][frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə]

doubled	back	on	a	spoke	and	woven	from	right	to	left	until	it	comes	to
双倍	后退	在	一个	辐	和	编织	从	正确的	到	左边	直到	它	来	到

[ðə; ði] ['sekənd] [spoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] ['dʌbld] [ə'raʊnd] .

the	second	spoke	to	the	right	of	the	one	it	first	doubled	around	.
这	第二	辐	到	这	正确的	的	这	一	它	第一的	双倍	大约	.

在选定的门口位置，织布工绕着一根辐条折回，从右向左编织，直到到达它最初绕行的辐条右侧的第二根辐条。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [brɔːt] [ə'raʊnd] [ðɪs] [spoʊk] , [ðʌs] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['dɔːrweɪ] ,

It	is	brought	around	this	spoke	,	thus	making	the	beginning	of	a	doorway	,
它	是	带来	大约	这	辐	,	因此	制作	这	开始	的	一个	门口	,

它绕过这根辐条，从而形成一个门洞的雏形。

[wɪtʃ] [hæz; həz][æn; ən][ˌʌn'juːzd; ʌn'juːst] [spoʊk] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

which	has	an	unused	spoke	in	the	centre	of	it	.
哪个	有	一个	未使用的	辐	在	这	中心	的	它	.

它的中心有一根未使用的辐条。

[ðə; ði] ['wiːvər] [ðen] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [spoʊk] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] ['dʌbld] [ə'raʊnd] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌbəlz]

The	weaver	then	returns	to	the	spoke	it	first	doubled	around	,	where	it	doubles
这	织工	然后	返回	到	这	辐	它	第一的	双倍	大约	,	在哪里	它	双打

[bæk] [ə'gen] .

back	again	.
后退	再次	.

然后织布机回到它最初绕了一圈的辐条处，再次绕了一圈。

[ðɪs] [ɪz] [rɪ'piːtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ɪz][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər] [haɪ] .

This	is	repeated	until	the	doorway	is	an	inch	and	a	quarter	high	.
这	是	重复	直到	这	门口	是	一个	英寸	和	一个	四分之一	高的	.

重复此步骤，直到门框高度达到一又四分之一英寸。

[tuː] ['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['perɪŋ] [ɪn][noʊ] . [ˌtuː'tuː][ræ'tæn,'rætæn][ɑːr; ər] [ðen] ['woʊv(ə)n][ɔːl][ðə; ði] [wei]

Two	rows	of	pairing	in	No	.	2	rattan	are	then	woven	all	the	way
二	行	的	配对	在	不	.	2	藤	是	然后	编织	全部	这	方式

[ə'raʊnd] ,

around	,
大约	,

然后用2号藤条编织两排成对的藤条，环绕一周。

['fɔːmiŋ] [ə; eɪ][fɜːrm][tɑːp][fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] , [wer] [ðeɪ] [krɔːs] [ˌaɪ 'tiː] .

forming	a	firm	top	for	the	doorway	,	where	they	cross	it	.
成型	一个	公司	顶部	为了	这	门口	,	在哪里	他们	叉	它	.

在门口形成一个坚固的顶部，他们从那里穿过。

[ðə; ði] [spoʊks] [ɑːr; ər] [drɔːn] [ɪn]['kloʊzər][ænd; ənd]['kloʊzər] [-]

The	spokes	are	drawn	in	closer	and	closer	[	51	]
这	发言人	是	绘制	在	更近	和	更近	[	-	]

辐条越来越靠近[51]

[wɪð; wɪθ]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['perɪŋ] [ɪn] ['ræfiə] , [ʌn'tɪl] , [wen] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][hæz; həz]

with	rows	of	pairing	in	raffia	,	until	,	when	an	inch	and	a	half	has
和	行	的	配对	在	拉菲草	,	直到	,	什么时候	一个	英寸	和	一个	一半	有

[bɪn] ['woʊv(ə)n] ,

been	woven	,
到过	编织	,

用拉菲草编织成一排排，直到编织到一英寸半时，

[ðeɪ] [miːt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .

they	meet	at	the	top	.
他们	见面	在	这	顶部	.

他们在顶峰相遇。

[ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv][ðə; ði] [spoʊks] [ɑːr; ər] [left] [ʌn'iːv(ə)n] [leŋθs] [ænd; ənd] [baʊnd] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	ends	of	the	spokes	are	left	uneven	lengths	and	bound	around	with	a
这	结束	的	这	发言人	是	左边	不均匀	长度	和	边界	大约	和	一个

[strænd] [ʌv; əv] ['ræfiə] ['θredɪd] [θruː] [ə; eɪ] ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] .

strand	of	raffia	threaded	through	a	tapestry	needle	.
链	的	拉菲草	螺纹	通过	一个	挂毯	针	.

辐条末端长度不一，并用一根穿过织锦针的拉菲草绳捆扎起来。

[ə; eɪ] [luːp] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [tuː] [strændz] [ʌv; əv] ['ræfiə] ,

A	loop	to	hang	it	by	is	made	of	two	strands	of	raffia	,
一个	环形	到	悬挂	它	经过	是	制成	的	二	线	的	拉菲草	,

用于悬挂它的环是用两股拉菲草绳制成的。

[faɪv] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , ['kʌvərd] [kloʊz] [wɪð; wɪθ] ['bʌtnhoʊl] [stɪtʃ] [ɪn] ['ræfiə] .

five	and	a	half	inches	long	,	covered	close	with	buttonhole	stitch	in	raffia	.
五	和	一个	一半	英寸	长的	,	涵盖	关闭	和	纽扣孔	缝	在	拉菲草	.

长五英寸半，用拉菲草以扣眼针法缝合封口。

[ðə; ði] [spoʊk] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʌt] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv]

The	spoke	in	the	centre	of	the	doorway	should	be	cut	at	the	lower	part	of
这	辐	在	这	中心	的	这	门口	应该	是	切	在	这	降低	部分	的

[ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] ,

the	opening	,
这	开幕	,

门框中央的辐条应该在开口的下部切断。

[dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] ,
just **above** **the** **weaving** **,**
只是 多于 这 编织 ,

就在织物上方，

[ænd; ənd]['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [wet] [ʌn'tɪl] [kwaɪt]['plaɪəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bent] [ænd; ənd] [prest] [ʌp]
and **after** **it** **has** **been** **wet** **until** **quite** **pliable** **it** **is** **bent** **and** **pressed** **up**
和 后 它 有 到过 湿的 直到 相当 柔韧的 它 是 弯曲 和 按下 向上
[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [spoʊk] .
between **the** **weaving** **beside** **the** **upper** **part** **of** **the** **same** **spoke** **.**
之间 这 编织 旁 这 上 部分 的 这 相同的 辐 .

待其浸湿至相当柔软后，将其弯曲并压入同一辐条上部旁边的编织物之间。

[nɑːts] [wɪð; wɪθ] ['ræfiə] [ænd; ənd][kɔːrd] [-]
Knots **with** **Raffia** **and** **Cord** **[** **55** **]**
绳结 和 拉菲草 和 绳索 [-]

用拉菲草和绳索打结[55]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER **IV**
章 第四

第四章

[nɑːts] [wɪð; wɪθ] ['ræfiə] [ænd; ənd] [kɔːrd]
KNOTS **WITH** **RAFFIA** **AND** **CORD**
绳结 和 拉菲草 和 绳索

用拉菲草和绳索打结

['seɪləz] - [nɑːts] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [kɔːrs] ['fæsɪneɪtɪŋ] [tuː; tə] [bɔɪz] , [bʌt; bət] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]['gɜːlz][ɪn'dʒɔɪ]
Sailors **'** **knots** **are** **of** **course** **fascinating** **to** **boys** **,** **but** **why** **should** **not** **girls** **enjoy**
水手们 - 绳结 是 的 课程 迷人 到 男孩们 , 但 为什么 应该 不是 女孩们 享受
['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] , [tuː] ?
making **them** **,** **too** **?**
制作 他们 , 也 ?

水手结对男孩来说当然很有吸引力，但为什么女孩就不能也喜欢打水手结呢?

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði]['dɑːlz] - ['hæməks] , [ðə; ði][wɜːrk][bægz][ænd; ənd] [twaɪn] [bɔːl] [nets] [wʌn][kæn; kən]
Think **of** **the** **dolls** **'** **hammocks** **,** **the** **work** **bags** **and** **twine** **ball** **nets** **one** **can**
思考 的 这 娃娃 - 吊床 , 这 工作 包 和 缠绕 球 网 一 能
[meɪk] ,
make **,**
制作 ,

想想那些娃娃吊床、工作包和可以用麻绳制作的球网，

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][taɪ][ə; eɪ] [gʊd] ,
and **think** **of** **being** **able** **to** **tie** **a** **good** **,**
和 思考 的 存在 有能力的 到 领带 一个 好的 ,

想想能够系好一个好绳子，

[skwer] [nɑːt] — [wʌn] [ðæt] [wɪl] [hoʊld] — [ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] " ['græni] [nɑːts] " [ðæt] ['brʌðərz]
square **knot** **—** **one** **that** **will** **hold** **—** **instead** **of** **the** **"** **granny** **knots** **"** **that** **brothers**
正方形 结 — 一 那 将要 抓住 — 反而 的 这 " 奶奶 绳结 " 那 兄弟
[ænd; ənd] [bɔɪ] ['kʌznz] [læf] [æt; ət] !
and **boy** **cousins** **laugh** **at** **!**
和 男生 表兄弟姐妹 笑 在 !

结要结实耐用，而不是像"奶奶结"那样，让兄弟和堂兄弟们嘲笑!

[fɪg] . -
Fig **.** **21**
如图 . -

图21

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [taɪ] [ðə; ði] ['sɪmplɪst] [nɑːt] [ʌv; əv] [ɔːl] — [ðə; ði] [wʌn] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

Of	**course**	**you**	**know**	**how**	**to**	**tie**	**the**	**simplest**	**knot**	**of**	**all**	**—**	**the**	**one**	**shown**	**in**	**Fig**	**.**
的	课程	你	知道	如何	到	领带	这	最简单的	结	的	全部	—	这	一	所示	在	如图	.

- .

21 **.**

- .

你当然知道如何打最简单的结——如图 21 所示的结。

[let] [ˌjuː 'es] [kɔːl] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [luːp] [nɑːt] ,

Let	**us**	**call**	**it**	**the**	**loop**	**knot**	**,**
让	我们	称呼	它	这	环形	结	,

我们姑且称它为环结，

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [meɪd] [baɪ] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [strænd] [tə'geðər] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [luːp] .

for	**it**	**is**	**made**	**by**	**tying**	**the**	**ends**	**of**	**a**	**strand**	**together**	**to**	**form**	**a**	**loop**	**.**
为了	它	是	制成	经过	捆绑	这	结束	的	一个	链	一起	到	形式	一个	环形	.

因为它是由将一根线的两端系在一起形成一个环制成的。

[juː; jʊ] [hæv; həv] [-]

You	**have**	**[**	**56**	**]**
你	有	[	-	]

你有[56]

[juːst] [ˌaɪ 'tiː] ['ɔːf(ə)n] [fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] ,

used	**it**	**often**	**for**	**that**	**purpose**	**,**	**I**	**am**	**sure**	**,**
用过的	它	经常	为了	那	目的	,	我	是	当然	,

我确信他经常将其用于此目的。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [tuː; tə] [taɪ] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [strɪŋ] [tə'geðər] .

and	**sometimes**	**to**	**tie**	**two**	**pieces**	**of**	**string**	**together**	**.**
和	有时	到	领带	二	件	的	细绳	一起	.

有时也用来把两根绳子绑在一起。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] ['prɪti] [ænd; ənd] ['juːsf(ə)l] [spʌndʒ] [bæg] [ʌv; əv] ['ræfiə] [ɪn] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl]

You	**can**	**make**	**a**	**pretty**	**and**	**useful**	**sponge**	**bag**	**of**	**raffia**	**in**	**the**	**natural**
你	能	制作	一个	漂亮的	和	有用	海绵	包	的	拉菲草	在	这	自然的

['kʌlər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nɑːt] .

colour	**with**	**this**	**knot**	**.**
颜色	和	这	结	.

你可以用这种结制作一个漂亮又实用的天然色拉菲草海绵袋。

[ðə; ði] [wet] [spʌndʒ] [wɪl] [nɑːt] [hɜːrt] [ðə; ði] ['ræfiə] ,

The	**wet**	**sponge**	**will**	**not**	**hurt**	**the**	**raffia**	**,**
这	湿的	海绵	将要	不是	伤害	这	拉菲草	,

湿海绵不会损伤拉菲草。

[ænd; ənd] [ɪn] [sʌtʃ] [æn; ən] ['oʊpən] [bæg] [ðə; ði] [er] [suːn] [draɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

and	**in**	**such**	**an**	**open**	**bag**	**the**	**air**	**soon**	**dries**	**it**	**.**
和	在	这样的	一个	打开	包	这	空气	很快	干燥	它	.

在这种敞开的袋子里，空气很快就会把它晒干。

['nɑːtɪd] [spʌndʒ] [bæg]

Knotted	**Sponge**	**Bag**
打结的	海绵	包

打结海绵袋

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : - [strændz] [ʌv; əv] ['ræfiə] ,

Materials	**Required**	**:**	**25**	**strands**	**of**	**raffia**	**,**
材料	必需的	:	-	线	的	拉菲草	,

所需材料：25根拉菲草，

[ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][noʊ] . [faɪv][ræ'tænˌrætæn] ,

A	length	of	No	.	5	rattan	,
一个	长度	的	不	.	5	藤	,

一段5号藤条，

[ə; eɪ] ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] .

A	tapestry	needle	.
一个	挂毯	针	.

织锦针。

[fɪg] . -

Fig	.	22
如图	.	-

图22

[roʊl][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][noʊ] . [faɪv][ræ'tænˌrætæn]['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪŋ] , [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɑːn][peɪdʒ] - ,

Roll	a	length	of	No	.	5	rattan	into	a	ring	,	as	described	on	page	38	,
卷	一个	长度	的	不	.	5	藤	进入	一个	戒指	,	作为	描述	在	页	-	,

将一段5号藤条卷成一个环，如第38页所述，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [soʊkt] [ɪn][wɔːrm]['wɔːtər] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['plaɪəb(ə)l] .

so	that	it	can	be	soaked	in	warm	water	till	it	is	pliable	.
所以	那	它	能	是	浸泡过	在	温暖的	水	直到	它	是	柔韧的	.

这样就可以把它浸泡在温水中，直到它变软。

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [θriː] ['piːsɪz] , [iːtʃ] ['fɔːrti] - ['sev(ə)n] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

Cut	it	into	three	pieces	,	each	forty	-	seven	inches	long	.
切	它	进入	三	件	,	每个	四十	-	七	英寸	长的	.

将其切成三段，每段长 47 英寸。

[taɪ][æn; ən][end][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['piːsɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [rɪŋ] ['sev(ə)n] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər][ænd; ənd]

Tie	an	end	of	one	of	these	pieces	into	a	ring	seven	inches	in	diameter	and
领带	一个	结尾	的	一	的	这些	件	进入	一个	戒指	七	英寸	在	直径	和

[twɪst] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end][ɪn][ænd; ənd][aʊt] [wʌns] [ə'raʊnd] [ðɪs] ([siː] [fɪg] . -) .

twist	the	long	end	in	and	out	once	around	this	(	see	Fig	.	22	)	.
捻	这	长的	结尾	在	和	出去	一次	大约	这	(	看	如图	.	-	)	.

将其中一根线的一端系成一个直径为 7 英寸的环，然后将长端绕着这个环扭一圈（见图 22）。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [roʊ][ðə; ði]['ɛndz] , [wer] [ðeɪ] [miːt] , [ʃʊd; ʃəd][ˌoʊvər'læp][æn; ən] [ɪntʃ] .

At	the	end	of	this	row	the	ends	,	where	they	meet	,	should	overlap	an	inch	.
在	这	结尾	的	这	排	这	结束	,	在哪里	他们	见面	,	应该	重叠	一个	英寸	.

这一行的末端，相接的地方应该重叠一英寸。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][lɔːŋgər] , [kʌt][ðem; ðəm][ɔːf][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['slæntɪŋ] [kʌt] [-]

If	they	are	longer	,	cut	them	off	with	a	slanting	cut	[	57	]
如果	他们	是	更长	,	切	他们	离开	和	一个	斜	切	[	-	]

如果太长，用斜切口切掉[57]

[ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm] ['taɪtli] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['ræfiə] .

and	tie	them	tightly	together	with	a	piece	of	raffia	.
和	领带	他们	紧紧	一起	和	一个	片	的	拉菲草	.

然后用一根拉菲草将它们紧紧地绑在一起。

[tuː] [mɔːr] [rɪŋz] , [ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] ,

Two	more	rings	,	the	same	size	as	the	first	one	,
二	更多的	戒指	,	这	相同的	尺寸	作为	这	第一的	一	,

另外两枚戒指，大小与第一枚相同。

[ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ræ'tænˌrætæn] .

are	made	with	the	other	pieces	of	rattan	.
是	制成	和	这	其他	件	的	藤	.

由其他藤条制成。

[hæŋ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋz] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] , [ɑːn][ə; eɪ] [loʊ] ['bedpoʊst] ,
Hang **one** **of** **the** **rings** **where** **you** **can** **reach** **it** **easily** **,** **on** **a** **low** **bedpost** **,**
悬挂 一 的 这 戒指 在哪里 你 能 抵达 它 容易地 , 在 一个 低的 床柱 ,
[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .
for **example** **.**
为了 例子 .

将其中一个环挂在容易够到的地方，例如较低的床柱上。

['dʌb(ə)l] [ə; eɪ][strænd][ʌv; əv] ['ræfiə] [ænd; ənd][taɪ][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] [rɪŋ] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . -
Double **a** **strand** **of** **raffia** **and** **tie** **it** **through** **the** **ring** **as** **shown** **in** **Fig** **.** **21**
双倍的 一个 链 的 拉菲草 和 领带 它 通过 这 戒指 作为 所示 在 如图 . -

将一根拉菲草绳对折，然后如图21所示将其穿过环并系好。

, ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [nɑːt] [ʌp] [kwaɪt] [kloʊz] .
, **drawing** **the** **knot** **up** **quite** **close** **.**
, 绘画 这 结 向上 相当 关闭 .

把绳结拉得很近。

['twenti] - [tuː] [strændz][ɑːr; ər] ['nɑːtɪd] [ɑːn][ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
Twenty **-** **two** **strands** **are** **knotted** **on** **in** **this** **way** **.**
二十 - 二 线 是 打结的 在 在 这 方式 .

用这种方法将二十二股线打结固定在一起。

[speɪs] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [rɪŋ] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːrt] , [ænd; ənd] , [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['eni]
Space **them** **along** **the** **ring** **about** **an** **inch** **apart** **,** **and** **,** **beginning** **with** **any**
空间 他们 沿着 这 戒指 关于 一个 英寸 除 , 和 , 开始 和 任何
[per] [ʌv; əv][strændz] ,
pair **of** **strands** **,**
一对 的 线 ,

将它们沿环线间隔约一英寸放置，然后从任意一对线开始，

[taɪ][ðə; ði] [raɪt] - [hænd][wʌn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['nɪrəst] [strænd][ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [per] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,
tie **the** **right** **-** **hand** **one** **with** **the** **nearest** **strand** **of** **the** **next** **pair** **on** **the** **right** **,**
领带 这 正确的 - 手 一 和 这 最近的 链 的 这 下一个 一对 在 这 正确的 ,

将右手边的那根线与右边下一对线中离自己最近的那根线系在一起。

['meɪkɪŋ] [æn; ən]['iːv(ə)n] [meʃ] [æt; ət][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv] [nɑːts] .
making **an** **even** **mesh** **at** **an** **inch** **from** **the** **first** **row** **of** **knots** **.**
制作 一个 甚至 网 在 一个 英寸 从 这 第一的 排 的 绳结 .

在距离第一排结一英寸处打出均匀的网眼。

[kən'tɪnjuː] [ðɪs] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] , [wen] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [meɪd] [wʌn] [roʊ] .
Continue **this** **all** **around** **the** **ring** **,** **when** **you** **will** **have** **made** **one** **row** **.**
继续 这 全部 大约 这 戒指 , 什么时候 你 将要 有 制成 一 排 .

继续绕圈这样做，直到完成一行。

[ten] [mɔːr] ['roʊz; 'raʊz][ɑːr; ər] ['nɑːtɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .
Ten **more** **rows** **are** **knotted** **in** **this** **way** **.**
十 更多的 行 是 打结的 在 这 方式 .

再用同样的方法打结十排。

[ðen] [brɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][strændz] [streɪt] [daʊn] [tə'geðər] [ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm]
Then **bring** **the** **ends** **of** **all** **the** **strands** **straight** **down** **together** **and** **tie** **them**
然后 带来 这 结束 的 全部 这 线 直的 向下 一起 和 领带 他们
[bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['ræfiə] .
below **the** **centre** **of** **the** **ring** **with** **a** **piece** **of** **raffia** **.**
以下 这 中心 的 这 戒指 和 一个 片 的 拉菲草 .

然后将所有绳子的末端笔直地向下并拢，用一根拉菲草将它们系在圆环中心下方。

[ðə; ði] ['ɛndz] [ɑːr; ər] [kʌt] [ɔːf] ['iːvnli] [æt; ət] [ə'baʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [frʌm; frəm] [wer] [ðeɪ]

The	ends	are	cut	off	evenly	at	about	two	inches	and	a	half	from	where	they
这	结束	是	切	离开	均匀地	在	关于	二	英寸	和	一个	一半	从	在哪里	他们

[wɜːr; wər] [taɪd] ,

were	tied	,
是	系	,

两端在距离绑扎处约两英寸半处均匀剪掉。

[tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] ['tæsl] .

to	form	a	tassel	.
到	形式	一个	流苏	.

形成流苏。

[ðə; ði] [tuː] ['ʌðər] [rɪŋz] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hændlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæg] .

The	two	other	rings	are	used	for	the	handles	of	the	bag	.
这	二	其他	戒指	是	用过的	为了	这	把手	的	这	包	.

另外两个环用作包的提手。

[leɪ] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] [rɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæg] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['pleɪsɪz]

Lay	one	of	them	against	the	ring	at	the	top	of	the	bag	so	that	the	places
莱	一	的	他们	反对	这	戒指	在	这	顶部	的	这	包	所以	那	这	地方

[wer] [ðə; ði] [rɪŋz] [ɑːr; ər] [taɪd] [wɪl] [kʌm] [tə'geðər] .

where	the	rings	are	tied	will	come	together	.
在哪里	这	戒指	是	系	将要	来	一起	.

将其中一个环放在袋子顶部的环上，使环的系结处对齐。

[θred] [ə; eɪ] ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['ræfiə] [ænd; ənd] [baɪnd] [ðə; ði] [rɪŋz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ]

Thread	a	tapestry	needle	with	raffia	and	bind	the	rings	together	with
线	一个	挂毯	针	和	拉菲草	和	绑定	这	戒指	一起	和

['bʌtnhoʊl] [stɪtʃ] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ɪntʃ] .

buttonhole	stitch	for	an	inch	.
纽扣孔	缝	为了	一个	英寸	.

用拉菲草线穿过织锦针，用锁边针法将环缝合在一起，缝合长度为一英寸。

[ðen] [soʊ] [θruː] [-]

Then	sew	through	[	58	]
然后	缝	通过	[	-	]

然后缝合[58]

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['baɪndɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊr] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [end] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði]

and	through	the	binding	to	make	it	secure	and	cut	the	end	close	to	the
和	通过	这	结合	到	制作	它	安全的	和	切	这	结尾	关闭	到	这

[rɪŋ] .

ring	.
戒指	.

并用绳子捆扎牢固，然后将末端剪到靠近环的位置。

[ðə; ði] ['ʌðər] [rɪŋ] ['hænd(ə)l] [ɪz] [baʊnd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɑːp] [rɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm]

The	other	ring	handle	is	bound	to	the	opposite	side	of	the	top	ring	in	the	same
这	其他	戒指	处理	是	边界	到	这	对面的	边	的	这	顶部	戒指	在	这	相同的

[weɪ] .

way	.
方式	.

另一个环把手以同样的方式固定在顶部环的另一侧。

[ə; eɪ] ['dɑːlz] ['hæmək]

A	Doll's	Hammock
一个	娃娃的	吊床

娃娃的吊床

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : - [strændz] [ʌv; əv] ['ræfiə] ,

Materials	Required	:	14	strands	of	raffia	,
材料	必需的	:	-	线	的	拉菲草	,

所需材料：14根拉菲草，

[ə; eɪ] ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] .

A	tapestry	needle	.
一个	挂毯	针	.

织锦针。

['iːv(ə)n] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ] [tuː; tə] [meɪk] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [spʌndʒ] [bæg] [ɪz] [ə; eɪ] ['dɑːlz] ['hæmək] [ʌv; əv] ['ræfiə]

Even	simpler	to	make	than	the	sponge	bag	is	a	doll's	hammock	of	raffia
甚至	更简单	到	制作	比	这	海绵	包	是	一个	娃娃的	吊床	的	拉菲草

.

:

.

比海绵袋更容易制作的是用拉菲草编织的娃娃吊床。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nɑːtɪd] [ɪn] [dʒʌst] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

It	is	knotted	in	just	the	same	way	.
它	是	打结的	在	只是	这	相同的	方式	.

它的打结方式也完全一样。

[fɪg] . -

Fig	.	23
如图	.	-

图23

[leɪ] [twelv] [strændz] [ʌv; əv] ['ræfiə] ['iːvnli] [tə'geðər] .

Lay	twelve	strands	of	raffia	evenly	together	.
莱	十二	线	的	拉菲草	均匀地	一起	.

将十二根拉菲草均匀地铺在一起。

[bend] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] , [ɔːr] " ['mɪd(ə)l] [ðem; ðəm] , " [æz; əz] [ðə; ði] ['seɪləz] [seɪ] .

Bend	them	to	find	the	middle	,	or	"	middle	them	,	"	as	the	sailors	say	.
弯曲	他们	到	寻找	这	中间	,	或者	"	中间	他们	,	"	作为	这	水手们	说	.

将它们弯曲到中间，或者像水手们说的那样，“把它们弯成中间”。

[leɪ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [end] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] [piːs] [ʌv; əv] ['ræfiə] [ɑːn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [twelv] [strændz]

Lay	the	short	end	of	another	piece	of	raffia	on	the	middle	of	the	twelve	strands
莱	这	短的	结尾	的	其他	片	的	拉菲草	在	这	中间	的	这	十二	线

,

,

,

将另一段拉菲草的短端放在十二根绳子的中间，

[wɪð; wɪθ] [ɪts] [tɪp] ['tɜːrnɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [left] ,

with	its	tip	turning	toward	the	left	,
和	它是	提示	转弯	朝向	这	左边	,

它的尖端向左偏转，

[ænd; ənd] [wɪnd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] ,

and	wind	the	long	end	round	and	round	from	right	to	left	,
和	风	这	长的	结尾	圆形的	和	圆形的	从	正确的	到	左边	,

将长端从右向左缠绕起来，

['baɪndɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [fɔːr; fər] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtər] [ɪntʃɪz] .

binding	them	together	for	two	and	three	-	quarter	inches	.
结合	他们	一起	为了	二	和	三	-	四分之一	英寸	.

将它们捆绑在一起两又四分之三英寸。

[brɪŋ] [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['baɪndɪŋ] [tə'geðər] [tuː; tə] [fɔːrm] [ə; eɪ] [luːp] ,

Bring	the	two	ends	of	this	binding	together	to	form	a	loop	,
带来	这	二	结束	的	这	结合	一起	到	形式	一个	环形	,

将这根绳子的两端拉到一起形成一个环，

[wɪnd] [ə; eɪ] [strænd] [ʌv; əv] ['ræfiə] ['taɪtli] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] ([siː] [fɪg] . -) , [ænd; ənd] [taɪ] [ðə; ði] ['ɛndz] [sɪ'kjʊrli] .

wind	a	strand	of	raffia	tightly	around	them	(	see	Fig	.	23	)	,	and	tie	the	ends	securely	.
风	一个	链	的	拉菲草	紧紧	大约	他们	(	看	如图	.	-	)	,	和	领带	这	结束	安全地	.

将一根拉菲草紧紧地缠绕在它们上面（见图 23），并将两端牢牢地系好。

[juː; jʊ] [wɪl] [-]

You	will	[	59	]
你	将要	[	-	]

你将[59]

[ðen] [hæv; həv] ['twenti] - [fɔːr] ['ɛndz] [tuː; tə] [nɑːt] [tə'geðər] , [tuː] [ænd; ənd] [tuː] ,

then	have	twenty	-	four	ends	to	knot	together	,	two	and	two	,
然后	有	二十	-	四	结束	到	结	一起	,	二	和	二	,

然后把二十四个线头两两打结，

[æz; əz] [ðə; ði] [nɑːts] [ɪn] [ðə; ði] [bæg] [wɜːr; wər] [meɪd] .

as	the	knots	in	the	bag	were	made	.
作为	这	绳结	在	这	包	是	制成	.

袋子上的结打好了。

[pɪn] [ðə; ði] [luːp] [ɑːn] [ðə; ði] ['kʊʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃer] [ɔːr] [taɪ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] [loʊ] [hʊk] [ɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dɔːrnɑːb] ,

Pin	the	loop	on	the	cushion	of	a	chair	or	tie	it	to	a	low	hook	or	to	the	doorknob	,
别针	这	环形	在	这	软垫	的	一个	椅子	或者	领带	它	到	一个	低的	钩	或者	到	这	门把手	,

将环扣别在椅垫上，或系在低处的挂钩上，或系在门把手上。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [pʊl] [ðə; ði] [strændz] [tɔːt] .

so	that	you	can	pull	the	strands	taut	.
所以	那	你	能	拉	这	线	紧绷	.

这样你就可以把线拉紧了。

[ðə; ði] [fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv] [nɑːts] [ɪz] [taɪd] [ə'baʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [luːp] [ænd; ənd] ['æftər] [ðæt] [ðə; ði] ['roʊz; 'raʊz] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːrt] .

The	first	row	of	knots	is	tied	about	two	inches	from	the	loop	and	after	that	the	rows	are	only	an	inch	apart	.
这	第一的	排	的	绳结	是	系	关于	二	英寸	从	这	环形	和	后	那	这	行	是	仅有的	一个	英寸	除	.

第一排结系在距离环约两英寸的地方，之后每排结之间的距离只有一英寸。

[ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hæmək] [ɪz] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bæg] .

The	finishing	of	the	edge	of	the	hammock	is	of	course	different	from	the	bag	.
这	精加工	的	这	边缘	的	这	吊床	是	的	课程	不同的	从	这	包	.

吊床边缘的收边工艺当然与吊床袋不同。

[fɪg] . -

Fig	.	24
如图	.	-

图24

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] :

It	is	done	in	this	way	:
它	是	完毕	在	这	方式	:

具体做法如下：

[ɪn] [ˈstaːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd] [roʊ] [ʌv; əv] [nɑːts] [ðə; ðɪ] [left] [strænd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [per] [ɪz] [ʌv; əv] [kɔːrs] [left]

In	starting	the	second	row	of	knots	the	left	strand	in	the	first	pair	is	of	course	left
在	开始	这	第二	排	的	绳结	这	左边	链	在	这	第一的	一对	是	的	课程	左边

[ʌnˈtaɪd] ,

untied	,
解开	,

开始打第二排结时，第一对绳结中左边的那根绳子当然要先解开。

[ænd; ənd] , [ˈæftər] [ˈnɑːtɪŋ] [ðə; ðɪ] [roʊ] [əˈkrɔːs] , [ðə; ðɪ] [raɪt] [strænd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [læst] [per] [ɪz] [ˈɔːlsoʊ] [left]

and	,	after	knotting	the	row	across	,	the	right	strand	of	the	last	pair	is	also	left
和	,	后	打结	这	排	穿过	,	这	正确的	链	的	这	最后的	一对	是	还	左边

[friː] .

free	.
自由的	.

将这一排绳子打结后，最后一对绳子的右侧绳子也保持自由状态。

[wen] [ðə; ðɪ] [θɜːrd] [roʊ] [ɪz] [ˈstɑːrtɪd] [ðə; ðɪ] [luːs] [strænd] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈhæmək] [ɪz]

When	the	third	row	is	started	the	loose	strand	on	the	left	side	of	the	hammock	is
什么时候	这	第三	排	是	开始	这	松动的	链	在	这	左边	边	的	这	吊床	是

[ˈnɑːtɪd] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [left] [wʌn] [ɪn] [ðə; ðɪ] [fɜːrst] [per] [ʌv; əv] [strændz] [ɪn] [ðɪs] [roʊ] ([siː] [fɪg] . -) .

knotted	in	with	the	left	one	in	the	first	pair	of	strands	in	this	row	(	see	Fig	.	24	)	.
打结的	在	和	这	左边	一	在	这	第一的	一对	的	线	在	这	排	(	看	如图	.	-	)	.

开始编织第三行时，将吊床左侧的松散线与该行第一对线的左侧线打结（见图 24）。

[ɪn] [ˈʌðər] [wɜːrdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

[ðə; ðɪ] [strændz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [left] [ʌnˈtaɪd] [æt; ət] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈhæmək] [wen] [ðə; ðɪ] [ˈsekənd]

the	strands	which	are	left	untied	at	each	side	of	the	hammock	when	the	second
这	线	哪个	是	左边	解开	在	每个	边	的	这	吊床	什么时候	这	第二

,

,

,

当第二个吊床吊起时，吊床两侧留出的未系紧的绳子，

[fɔːrθ] , [sɪksθ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [ˈiːv(ə)n] [ˈnʌmbərd] [ˈroʊz; ˈraʊz] [hæv; həv] [bɪn] [ˈnɑːtɪd] ,

fourth	,	sixth	and	all	the	even	numbered	rows	have	been	knotted	,
第四	,	第六	和	全部	这	甚至	编号	行	有	到过	打结的	,

第四行、第六行以及所有偶数行都已打结。

[ɑːr; ər] [taɪd] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [ˌaʊtˈsaɪd] [strændz] [ɪn] [ðə; ðɪ] [nekst] [ʌnˈiːv(ə)n] [ˈnʌmbərd] [roʊ] .

are	tied	in	with	the	outside	strands	in	the	next	uneven	numbered	row	.
是	系	在	和	这	外部	线	在	这	下一个	不均匀	编号	排	.

与下一奇数行的外侧线束连接在一起。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈhæmək] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [dɑːl] [ˌθɜːrˈtiːn] [-]

To	make	a	hammock	for	a	little	doll	thirteen	[	60	]
到	制作	一个	吊床	为了	一个	小的	玩具娃娃	十三	[	-	]

为小娃娃做吊床十三[60]

[ˈroʊz; ˈraʊz] [ʌv; əv] [ˈnɑːtɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [ɪˈnʌf] .

rows	of	knotting	will	be	enough	.
行	的	打结	将要	是	足够的	.

多打几排结就足够了。

[wen] [ðə; ði] [læst] [roʊ] [hæz; həz] [bɪn] [taɪd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strændz] [tə'geðər] ,

When	the	last	row	has	been	tied	bring	the	ends	of	the	strands	together	,
什么时候	这	最后的	排	有	到过	系	带来	这	结束	的	这	线	一起	,

最后一排绳子系好后，将绳子的末端拉到一起。

[stɑːrt] [ə; eɪ] [nuː] [strænd] [æt; ət] [tuː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [læst] [roʊ] [ʌv; əv] [nɑːts] ,

start	a	new	strand	at	two	inches	from	the	last	row	of	knots	,
开始	一个	新的	链	在	二	英寸	从	这	最后的	排	的	绳结	,

从最后一排结的两英寸处开始编织新的线股，

[ænd; ənd] [baɪnd] [ðə; ði] ['ɛndz] [tə'geðər] ['taɪtli] [fɔːr; fər] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtər] [ɪntʃɪz] [tuː; tə]

and	bind	the	ends	together	tightly	for	two	and	three	-	quarter	inches	to
和	绑定	这	结束	一起	紧紧	为了	二	和	三	-	四分之一	英寸	到

[meɪk] [ə; eɪ] [luːp] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [æt; ət] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] .

make	a	loop	like	the	one	at	the	other	end	.
制作	一个	环形	喜欢	这	一	在	这	其他	结尾	.

将两端紧紧地绑在一起，长度为 2 又 3/4 英寸，形成一个像另一端那样的环。

['æftər] [ðə; ði] [luːp] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [kʌt] [ðə; ði] ['ɛndz] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['baɪndɪŋ] ,

After	the	loop	is	finished	cut	the	ends	close	to	the	binding	,
后	这	环形	是	完成的	切	这	结束	关闭	到	这	结合	,

环完成后，将两端靠近缝合处剪断。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] ['θredɪd] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['baɪndɪŋ] [strænd] [soʊ]

and	with	a	tapestry	needle	threaded	in	the	end	of	the	binding	strand	sew
和	和	一个	挂毯	针	螺纹	在	这	结尾	的	这	结合	链	缝

[ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] ,

it	through	and	through	,
它	通过	和	通过	,

然后用缝衣针穿过包边线的末端，将其缝合起来。

[tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [kʌt] [ɪts] [end] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['baɪndɪŋ] .

to	secure	it	,	and	cut	its	end	close	to	the	binding	.
到	安全的	它	,	和	切	它是	结尾	关闭	到	这	结合	.

为了固定它，并将其末端剪到靠近捆扎处。

[haʊ] [tuː; tə] [taɪ] [ə; eɪ] [skwer] [ɔːr] [riːf] [nɑːt]

How	to	Tie	a	Square	or	Reef	Knot
如何	到	领带	一个	正方形	或者	礁	结

如何打方结或平结

[fɪg] . -

Fig	.	25
如图	.	-

图25

[wʌns] [ə'pɑːn] [ə; eɪ] [taɪm] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] ['kʊkiz] [baɪ] [ðə; ði] [strɪŋ]

Once	upon	a	time	a	little	girl	was	carrying	a	bundle	of	cookies	by	the	string
一次	之上	一个	时间	一个	小的	女孩	曾是	携带	一个	捆	的	曲奇饼	经过	这	细绳

,

,

,

从前，有个小女孩用绳子拎着一捆饼干。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [nɑːt] [slɪpt] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʊkiz] [roʊld] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

when	suddenly	the	knot	slipped	and	the	cookies	rolled	in	every	direction	,
什么时候	突然	这	结	滑倒了	和	这	曲奇饼	滚动	在	每一个	方向	,

突然，绳结松开了，饼干四处滚落。

['oʊvər] [ðə; ði] ['saɪdwɔːk] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːt] .

over	the	sidewalk	and	into	the	street	.
超过	这	人行道	和	进入	这	街道	.

越过人行道，走到马路上。

[ɪf] [ðə; ði] ['beɪkɝz] [waɪf] [hæd; həd] [noʊn] [haʊ] [tu:; tə] [taɪ] [ə; eɪ] [skwer] [nɑ:t] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt]
If 如果 **the** 这 **baker's** 面包师的 **wife** 妻子 **had** 有 **known** 已知 **how** 如何 **to** 到 **tie** 领带 **a** 一个 **square** 正方形 **knot** 结 **instead** 反而 **of** 的 **that** 那
['ju:sləs] " ['græni] ,
useless 无用 **"** " **granny** 奶奶 **,** ,

如果面包师的妻子懂得如何打方结，而不是那个没用的“老奶奶”，

" [ðə; ði] ['æksɪdənt] [-]
" " **the** 这 **accident** 事故 **[** [**61** - **]**]

“事故[61]

[wʊd] ['nevər] [hæv; həv] ['hæpənd] .
would 会 **never** 绝不 **have** 有 **happened** 发生 **.** .

这根本不可能发生。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ju:; jʊ] [hæv; həv] ['evər] [hæd; həd] [æn; ən] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
I 我 **wonder** 想知道 **if** 如果 **you** 你 **have** 有 **ever** 曾经 **had** 有 **an** 一个 **experience** 经验 **of** 的 **this** 这 **kind** 种类 **.** .

我想知道你是否有过类似的经历。

[ɪf] [soʊ] ,
If 如果 **so** 所以 **,** ,

如果是这样，

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ju:; jʊ] [wɪl] [laɪk] [tu:; tə] [lɜ:rn] [haʊ] [tu:; tə] [taɪ] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [strɪŋ]
I 我 **am** 是 **sure** 当然 **you** 你 **will** 将要 **like** 喜欢 **to** 到 **learn** 学习 **how** 如何 **to** 到 **tie** 领带 **the** 这 **ends** 结束 **of** 的 **a** 一个 **piece** 片 **of** 的 **string** 细绳
[tə'geðər] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑ:t] [slɪp] .
together 一起 **so** 所以 **that** 那 **they** 他们 **cannot** 不能 **slip** 滑 **.** .

我相信你会很乐意学习如何将一根绳子的两端系在一起，使它们不会滑脱。

[fɪg] . -
Fig 如图 **.** . **26** -

图26

[teɪk] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [strɪŋ] , [wʌn] [ɪn] [i:tʃ] [hænd] .
Take 拿 **the** 这 **ends** 结束 **of** 的 **a** 一个 **piece** 片 **of** 的 **string** 细绳 **,** , **one** 一 **in** 在 **each** 每个 **hand** 手 **.** .

双手各握住一根绳子的一端。

[krɔ:s] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpər] [end] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [lɔ:ŋ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər]
Cross 叉 **them** 他们 **and** 和 **bring** 带来 **the** 这 **upper** 上 **end** 结尾 **down** 向下 **under** 在下面 **the** 这 **long** 长的 **end** 结尾 **of** 的 **the** 这 **other** 其他
[pi:s] ([si:] [fɪg] . -) .
piece 片 **(** (**see** 看 **Fig** 如图 **.** . **25** - **)**) **.** .

将它们交叉，并将上端向下弯曲到另一块长端的下方（见图 25）。

[naʊ] [tɜ:rn] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ə'bʌv] [ðə; ði] [fɜ:rst] [pɑ:rt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɑ:t] ,
Now 现在 **turn** 转动 **it** 它 **back** 后退 **in** 在 **the** 这 **opposite** 对面的 **direction** 方向 **above** 多于 **the** 这 **first** 第一的 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **knot** 结 **,** ,

现在将其沿相反方向翻转，翻转到绳结第一部分上方。

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lu:p] , [ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [daʊn] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] ([si:] [fɪg] . -) .
to 到 **make** 制作 **a** 一个 **loop** 环形 **,** , **and** 和 **pass** 经过 **the** 这 **other** 其他 **end** 结尾 **down** 向下 **through** 通过 **it** 它 **(** (**see** 看 **Fig** 如图 **.** . **26** - **)**) **.** .

形成一个环，并将另一端向下穿过该环（见图 26）。

[ɪn] [ðɪs] [wei] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [wɪl] [kʌm] [aʊt] [bɪ'saɪd] [ɪts] [oʊn] [bɪ'gɪnɪŋ] .

In	this	way	each	end	of	the	string	will	come	out	beside	its	own	beginning	.
在	这	方式	每个	结尾	的	这	细绳	将要	来	出去	旁	它是自己的		开始	.

这样，绳子的两端就会分别出现在它各自的起点旁边。

[tuː] ['hɪtʃɪz]

Two	Hitches
二	拖车

两个挂钩

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] ['sɪmp(ə)l] [nɑːt] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [mɔːr] ['juːsf(ə)l] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [hæf] [hɪtʃ] .

There	is	no	simple	knot	that	you	will	find	more	useful	than	the	half	hitch	.
那里	是	不	简单的	结	那	你	将要	寻找	更多的	有用	比	这	一半	拴住	.

在所有简单的绳结中，半结是最实用的一种。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv] [flɔːr] ['beɪsbɔːl] [ɪn] ['tʃæptər]

It	is	described	in	the	directions	for	making	the	game	of	Floor	Baseball	in	Chapter
它	是	描述	在	这	方向	为了	制作	这	游戏	的	地面	棒球	在	章

[iː] .

II	.
二	.

在第二章的地板棒球游戏制作说明中对此有详细描述。

[tuː] [ʌv; əv] [ðiːz] [hæf] ['hɪtʃɪz] , [saɪd] [baɪ] [-]

Two	of	these	half	hitches	,	side	by	[	62	]
二	的	这些	一半	挂钩	,	边	经过	[	-	]

其中两个半结并排[62]

[saɪd] , [ɑːr; ər] [kɔːld] [baɪ] ['seɪləz] [ə; eɪ] " [kloʊv] [hɪtʃ] .

side	,	are	called	by	sailors	a	"	clove	hitch	.
边	,	是	称为	经过	水手们	一个	"	丁香	拴住	.

水手们把侧面的结称为“丁香结”。

" [ɪn] ['meɪkɪŋ] [nets] [ðɪs] [kloʊv] [hɪtʃ] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [ə'tætʃ] [ðə; ði] [fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv] [meʃɪz] [tuː; tə] [ðə; ði]

"	In	making	nets	this	clove	hitch	is	used	to	attach	the	first	row	of	meshes	to	the
"	在	制作	网	这	丁香	拴住	是	用过的	到	附	这	第一的	排	的	网格	到	这

[tɑːp] [laɪn] [ɔːr] [hed] [roʊp] ,

top	line	or	head	rope	,
顶部	线	或者	头	绳索	,

“在制作渔网时，这种双套结用于将第一排网眼固定到顶绳或头绳上。”

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kɔːld] .

as	it	is	called	.
作为	它	是	称为	.

正如人们所称呼的那样。

[fɪg] . -

Fig	.	27
如图	.	-

图27

['ənʌðər] [juːz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hæf] [hɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːses] [ðæt] ['seɪləz] [kɔːl] " " ([siː] [fɪg] .

Another	use	for	the	half	hitch	is	in	the	process	that	sailors	call	"	kackling	"	(	see	Fig	.
其他	使用	为了	这	一半	拴住	是	在	这	过程	那	水手们	称呼	"	咯咯笑	"	(	看	如图	.

-) .

27	)	.
-	)	.

半结的另一个用途是在水手们称之为“kackling”的过程中（见图 27）。

[ðɪs] [ɪz] [juːst] [tuː; tə] [prɪ'vent] [tuː] [roʊps] [frʌm; frəm] ['rʌbɪŋ] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðər] , [ɔːr] ['tʃeɪfɪŋ] .

This	is	used	to	prevent	two	ropes	from	rubbing	against	one	another	,	or	chafing	.
这	是	用过的	到	防止	二	绳索	从	擦	反对	一	其他	,	或者	摩擦	.

这样可以防止两根绳子相互摩擦或擦伤。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['hænd(ə)l][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæskɪt] [ɔːr][bæg] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [nɑːt] .

A	beautiful	handle	for	a	basket	or	bag	may	be	made	with	this	knot	.
一个	美丽的	处理	为了	一个	篮子	或者	包	可能	是	制成	和	这	结	.

用这种结可以做成漂亮的篮子或包包把手。

[fɪg] . - [-]

Fig	.	28	[	63	]
如图	.	-	[	-	]

图28[63]

[fɪg] . -

Fig	.	29
如图	.	-

图29

[fɪg] . -

Fig	.	30
如图	.	-

图30

[teɪk] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv][roʊp][ænd; ənd][sʌm; səm] [laɪt] [kɔːrd] , [ɔːr] ,

Take	two	pieces	of	rope	and	some	light	cord	,	or	,
拿	二	件	的	绳索	和	一些	光	绳索	,	或者	,

取两段绳子和一些轻质绳索，或者，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]['hænd(ə)l][ʌv; əv][ə; eɪ] ['bæskɪt] , [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['hevi] [ræ'tænˌrætæn] ,

if	it	is	to	be	the	handle	of	a	basket	,	two	pieces	of	heavy	rattan	,
如果	它	是	到	是	这	处理	的	一个	篮子	,	二	件	的	重的	藤	,

如果要做篮子的把手，就用两段厚重的藤条。

[noʊ] . [faɪv] , [ænd; ənd][sʌm; səm][noʊ] . - [ræ'tænˌrætæn][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə][duː][ðə; ði] ['nɑːtɪŋ] .

No	.	5	,	and	some	No	.	00	rattan	with	which	to	do	the	knotting	.
不	.	5	,	和	一些	不	.	-	藤	和	哪个	到	做	这	打结	.

5号藤条，以及一些00号藤条用来打结。

[ɪf] [juː; jʊ][juːz][ðə; ði][ræ'tænˌrætæn][biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][soʊk][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ten] ['mɪnɪts] [ɪn][wɔːrm]['wɔːtər]

If	you	use	the	rattan	be	sure	to	soak	it	for	ten	minutes	in	warm	water
如果	你	使用	这	藤	是	当然	到	浸泡	它	为了	十	分钟	在	温暖的	水

[ænd; ənd] [tʃuːz] [ə; eɪ][sɔːft] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] [ræ'tænˌrætæn][fɔːr; fər] ['nɑːtɪŋ] .

and	choose	a	soft	piece	of	the	fine	rattan	for	knotting	.
和	选择	一个	柔软的	片	的	这	美好的	藤	为了	打结	.

如果使用藤条，请务必将其在温水中浸泡十分钟，并选择一段柔软的细藤条进行打结。

[hoʊld][ðə; ði] ['hevi] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ræ'tænˌrætæn][saɪd][baɪ][saɪd] ,

Hold	the	heavy	pieces	of	rattan	side	by	side	,
抓住	这	重的	件	的	藤	边	经过	边	,

将两段较重的藤条并排握住，

[leɪ] [æn; ən] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪn] [ræ'tænˌrætæn][ə'pɑːn][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] ([siː] [fɪg] . -)

lay	an	end	of	the	fine	rattan	upon	them	at	the	middle	(	see	Fig	.	28	)
躺	一个	结尾	的	这	美好的	藤	之上	他们	在	这	中间	(	看	如图	.	-	)

将细藤条的一端放在它们中间（见图28）

, [wɪð; wɪθ][ɪts][tɪp] ['tɜːrnɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [left] , [ænd; ənd][hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] [hænd] ,

,	with	its	tip	turning	toward	the	left	,	and	hold	it	there	with	the	left	hand	,
,	和	它是	提示	转弯	朝向	这	左边	,	和	抓住	它	那里	和	这	左边	手	,

笔尖朝向左侧，用左手握住。

[waɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raɪt] [juː; jʊ] [brɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end] [ʌp][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ]

while	with	the	right	you	bring	the	long	end	up	and	around	both	of	the	large
尽管	和	这	正确的	你	带来	这	长的	结尾	向上	和	大约	两个都	的	这	大的

['piːsɪz] [ʌv; əv][ræ'tænˌrætæn][ʌp][ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði] [ʃɔːrt] [end][ʌv; əv][ðə; ði][faɪn] [piːs] .

pieces	of	rattan	up	and	under	the	short	end	of	the	fine	piece	.
件	的	藤	向上	和	在下面	这	短的	结尾	的	这	美好的	片	.

同时用右手将长端向上绕过两根大藤条，然后从细藤条的短端下方穿过。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [brɔːt] [daʊn] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] ['piːsɪz] [ʌv; əv][ræ'tænˌrætæn][ænd; ənd]

It	is	then	brought	down	and	around	the	two	large	pieces	of	rattan	and
它	是	然后	带来	向下	和	大约	这	二	大的	件	的	藤	和

[ðə; ði][end][ɪz] [pæst] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [meɪd] [ɪn] ['staːtiŋ] [ðə; ði] [hɪtʃ] ([siː] [fɪg] . -) .

the	end	is	passed	down	through	the	loop	made	in	starting	the	hitch	(	see	Fig	.	29	)	.
这	结尾	是	通过了	向下	通过	这	环形	制成	在	开始	这	拴住	(	看	如图	.	-	)	.

然后将其向下绕过两根大藤条，并将末端穿过开始打结时形成的环（见图 29）。

[drɔː] [ðə; ði] ['taɪɪŋ] [strænd] [ʌp] [taɪt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end] [ʌp][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][lɑːrdʒ]

Draw	the	tying	strand	up	tight	and	bring	the	long	end	up	and	around	the	large
画	这	捆绑	链	向上	紧的	和	带来	这	长的	结尾	向上	和	大约	这	大的

['piːsɪz] [ʌv; əv][ræ'tænˌrætæn][ænd; ənd][ʌp] ['ʌndər] [ðə; ði] [luːp] [ˌaɪ 'tiː] [left] [-]

pieces	of	rattan	and	up	under	the	loop	it	left	[	64	]
件	的	藤	和	向上	在下面	这	环形	它	左边	[	-	]

拉紧绑绳，将长端向上绕过大块藤条，然后向上绕过它留下的环[64]

[ɪn] ['staːtiŋ] ([siː] [fɪg] . -) .

in	starting	(	see	Fig	.	30	)	.
在	开始	(	看	如图	.	-	)	.

开始（见图 30）。

[teɪk] [ker] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [faɪn] [ræ'tænˌrætæn] [wet] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['veri] ['plaɪəb(ə)l] ;

Take	care	to	keep	the	fine	rattan	wet	so	that	it	will	be	very	pliable	;
拿	关心	到	保持	这	美好的	藤	湿的	所以	那	它	将要	是	非常	柔韧的	;

注意保持细藤条湿润，使其非常柔软；

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [draɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ʃʊrli] [kræk] [æz; əz][juː; jʊ][taɪ][ˌaɪ 'tiː] .

if	it	dries	it	will	surely	crack	as	you	tie	it	.
如果	它	干燥	它	将要	一定	裂缝	作为	你	领带	它	.

如果它干了，绑的时候肯定会裂开。

[net] ['meɪkɪŋ]

Net	Making
网	制作

网络制作

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pɪŋ] - [pɑːŋ] [net] [ɔːr][ə; eɪ] [net] [fɔːr; fər] ['kræbɪŋ] ,

If	you	would	like	to	make	a	ping	-	pong	net	or	a	net	for	crabbing	,
如果	你	会	喜欢	到	制作	一个	ping	-	乒乓	网	或者	一个	网	为了	捕蟹	,

如果你想制作乒乓球网或捕蟹网，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] ['iːzi] [tuː; tə][duː][ænd; ənd] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] .

you	will	find	it	quite	easy	to	do	and	very	interesting	.
你	将要	寻找	它	相当	简单的	到	做	和	非常	有趣的	.

你会发现这很容易做到，而且非常有趣。

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ðiːz] [smɔːl] [nets] [juː; jʊ] [meɪ] [fiːl] [laɪk] ['traɪɪŋ] [ə; eɪ] ['tenɪs] [net] [ɪf] [juː; jʊ]

After	you	have	made	these	small	nets	you	may	feel	like	trying	a	tennis	net	if	you
后	你	有	制成	这些	小的	网	你	可能	感觉	喜欢	尝试	一个	网球	网	如果	你

[hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [ænd; ənd] ['peɪʃ(ə)ns] .

have	plenty	of	time	and	patience	.
有	很多	的	时间	和	耐心	.

制作完这些小网之后，如果你有足够的时间和耐心，你可能会想尝试制作网球网。

[fɪg] . -

Fig . 31

如图 . -

图31

[æt; ət][ə; eɪ] ['hɑːrdwer] [stɔːr] [juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] ['taɪtli] ['twɪstɪd] [kɔːrd][ʌv; əv][ðə; ðɪ][saɪz][juː; jʊ] [wɪʃ]

At	a	hardware	store	you	can	buy	tightly	twisted	cord	of	the	size	you	wish
在	一个	硬件	店铺	你	能	买	紧紧	扭曲	绳索	的	这	尺寸	你	希望

[tuː; tə][juːz][ɪn] ['meɪkɪŋ] [jʊr; jər][net] .

to	use	in	making	your	net	.
到	使用	在	制作	你的	网	.

在五金店里，你可以买到制作渔网所需的各种尺寸的紧密缠绕的绳子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][soʊld][baɪ] [weɪt] .

It	is	generally	sold	by	weight	.
它	是	一般来说	卖	经过	重量	.

它通常按重量出售。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [pɪŋ] - [pɑːŋ] [ɔːr] ['tenɪs] [net][juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] [niːd] [ə; eɪ]

If	you	are	planning	to	make	a	ping	-	pong	or	tennis	net	you	will	also	need	a
如果	你	是	规划	到	制作	一个	ping	-	乒乓	或者	网球	网	你	将要	还	需要	一个

['hevi] [piːs] [ʌv; əv][kɔːrd][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [hed] [roʊp] .

heavy	piece	of	cord	for	the	head	rope	.
重的	片	的	绳索	为了	这	头	绳索	.

如果你打算制作乒乓球网或网球网，你还需要一根粗绳子做网头绳。

[ə; eɪ][kræb][net] [wʊd] [ʌv; əv] [kɔːrs] [biː; bi] ['netɪd] [ɑːn][tuː; tə][æn; ən]['aɪərn] [-]

A	crab	net	would	of	course	be	netted	on	to	an	iron	[	65	]
一个	螃蟹	网	会	的	课程	是	网	在	到	一个	铁	[	-	]

当然，螃蟹网会被套在铁器上[65]

[rɪŋ] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['wʊd(ə)n] ['hænd(ə)l] .

ring	attached	to	a	long	wooden	handle	.
戒指	随附的	到	一个	长的	木制的	处理	.

一个环连接在一根长长的木柄上。

[ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

A	needle	such	as	is	shown	in	Fig	.
一个	针	这样的	作为	是	所示	在	如图	.

如图所示，一根针。

- [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [kwaɪt] ['iːzəli] [baɪ] ['eni] [bɔɪ] [huː] [kæn; kən] ['wɪt(ə)l] .

31	may	be	made	quite	easily	by	any	boy	who	can	whittle	.
-	可能	是	制成	相当	容易地	经过	任何	男生	WHO	能	惠特尔	.

任何会削木头的男孩都很容易做出31个。

[fɪg] . -

Fig . 32

如图 . -

图32

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [wuːnd] [jʊr; jər][kɔːrd][ɑːn][ðə; ðɪ] ['niːd(ə)l] ,

When	you	have	wound	your	cord	on	the	needle	,
什么时候	你	有	伤口	你的	绳索	在	这	针	,

当你把绳子绕在针上之后，

[stretʃ] [ðə; ðɪ] [hed] [roʊp] [tɔːt] [bɪ'twiːn] [tuː] [kən'viːniənt] [pɔɪnts] , [ðə; ðɪ] [bæks] [ʌv; əv] [tuː] [tʃerz] ,

stretch	the	head	rope	taut	between	two	convenient	points	,	the	backs	of	two	chairs	,
拉紧	这	头	绳索	紧绷	之间	二	方便的	积分	,	这	背部	的	二	椅子	,

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

for	example	,
为了	例子	,

将头绳拉紧固定在两个合适的点之间，例如两把椅子的靠背之间。

[ænd; ənd] [bɪ'gɪn] [æt; ət][ðə; ði] [left] [baɪ] ['taɪɪŋ] [wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔ:rd][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

and	begin	at	the	left	by	tying	one	end	of	the	cord	to	it	.
和	开始	在	这	左边	经过	捆绑	一	结尾	的	这	绳索	到	它	.

从左侧开始，将绳子的一端系在左侧。

[meɪk] [ə; eɪ] [lu:p] [ðə; ði][saɪz][ju:; jʊ] [wɪʃ] [ðə; ði] [meʃ] [tu:; tə][bi:; bi][ænd; ənd] ['fæsn] [ðə; ði][kɔ:rd][tu:; tə]

Make	a	loop	the	size	you	wish	the	mesh	to	be	and	fasten	the	cord	to
制作	一个	环形	这	尺寸	你	希望	这	网	到	是	和	系	这	绳索	到

[ðə; ði] [hed] [roʊp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kloʊv] [hɪtʃ] ,

the	head	rope	with	a	clove	hitch	,
这	头	绳索	和	一个	丁香	拴住	,

打一个与你想要的网眼大小相同的环，然后用双套结将绳子固定在头绳上。

[ɔ:r] [tu:] [hæf] ['hɪtʃɪz] ([si:] [fɪg] . -) .

or	two	half	hitches	(	see	Fig	.	32	)	.
或者	二	一半	挂钩	(	看	如图	.	-	)	.

或者两个半结（见图 32）。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv] [wɜ:rkt] [æz; əz][fɑ:r][æz; əz][ju:; jʊ] [wɪʃ] ,

When	you	have	worked	as	far	as	you	wish	,
什么时候	你	有	工作	作为	远的	作为	你	希望	,

当你完成了你希望完成的工作后，

[get] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][net][ænd; ənd][wɜ:rk] [bæk] [ə'gen] .

get	on	the	other	side	of	the	net	and	work	back	again	.
得到	在	这	其他	边	的	这	网	和	工作	后退	再次	.

到网的另一边去，然后再往回打。

[ðɪs] [roʊ] [ʌv; əv] [meʃɪz] [ænd; ənd] [ɔ:l] [ðæt] ['fɑ:loʊ] ['æftər][ɑ:r; ər] [meɪd] [baɪ] ['fæsnɪŋ] [ðem; ðəm][tu:; tə]

This	row	of	meshes	and	all	that	follow	after	are	made	by	fastening	them	to
这	排	的	网格	和	全部	那	跟随	后	是	制成	经过	紧固	他们	到

[ðə; ði] ['ʌpər] [roʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃi:t] [bend] ([si:] [fɪg] . -) .

the	upper	row	with	a	sheet	bend	(	see	Fig	.	32	)	.
这	上	排	和	一个	床单	弯曲	(	看	如图	.	-	)	.

这一排网格以及之后的所有网格都是通过用片状弯曲将其固定到上排而制成的（见图 32）。

['æftər][ðə; ði] ['sekənd] [roʊ] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [kʌm] [ə'raʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ə'gen] [ænd; ənd] [nɑ:t]

After	the	second	row	is	finished	come	around	to	the	other	side	again	and	knot
后	这	第二	排	是	完成的	来	大约	到	这	其他	边	再次	和	结

[ðə; ði][θɜ:rd] [roʊ] .

the	third	row	.
这	第三	排	.

第二排完成后，再绕到另一边，打第三排结。

[wen] [ðə; ði][net][ɪz][waɪd] [ɪ'nʌf] [nɑ:t] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][roʊp][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

When	the	net	is	wide	enough	knot	it	to	a	piece	of	rope	the	size	of	the
什么时候	这	网	是	宽的	足够的	结	它	到	一个	片	的	绳索	这	尺寸	的	这

[hed] [roʊp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [kloʊv] ['hɪtʃɪz] . [-]

head	rope	with	a	row	of	clove	hitches	.	[	66	]
头	绳索	和	一个	排	的	丁香	挂钩	.	[	-	]

当网足够宽时，用一排双套结将它系在一根与网头绳粗细相同的绳子上。[66]

[ðə; ði] ['wi:vɜ-z] [nɑ:t]

The	Weaver's	Knot
这	织工的	结

织工的结

[fɪg] . -

Fig	.	33
如图	.	-

图33

[ɪn] ['wiːvɪŋ] [biːd] [tʃeɪnz] [ɑːn][ə; eɪ] [luːm] , [ænd; ənd][ɪn] ['duːɪŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

In	weaving	bead	chains	on	a	loom	,	and	in	doing	other	things	,
在	编织	珠子	链条	在	一个	织布机	,	和	在	正在做	其他	事物	,

在织布机上编织珠链，以及做其他事情时，

[juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [niːd] [tuː; tə][taɪ][ə; eɪ] [nuː] [piːs] [ʌv; əv] [θred] [ɔːr][kɔːrd][tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːrt] [end] .

you	will	often	need	to	tie	a	new	piece	of	thread	or	cord	to	a	very	short	end	.
你	将要	经常	需要	到	领带	一个	新的	片	的	线	或者	绳索	到	一个	非常	短的	结尾	.

你经常需要将一段新的线或绳子系在很短的一端。

[ðə; ði] ['wiːvəz] [hæv; həv][ə; eɪ] [nɑːt] [ðeɪ] [juːz][fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,

The	weavers	have	a	knot	they	use	for	this	purpose	,
这	织工	有	一个	结	他们	使用	为了	这	目的	,

织工们有一种专门用于此目的的结。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][wʌn][pər'hæps][juː; jʊ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə] [lɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	as	it	is	a	simple	one	perhaps	you	would	like	to	learn	it	.
和	作为	它	是	一个	简单的	一	也许	你	会	喜欢	到	学习	它	.

因为它很简单，或许你会想学学。

[hoʊld][ðə; ði][oʊld][end][ɪn][ə; eɪ]['vɜːrtɪk(ə)l][pə'zɪʃ(ə)n] ([ðæt] [ɪz] , [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['stændɪŋ] [ʌp]) ,

Hold	the	old	end	in	a	vertical	position	(	that	is	,	as	if	it	were	standing	up	)	,
抓住	这	老的	结尾	在	一个	垂直的	位置	(	那	是	,	作为	如果	它	是	常设	向上	)	,

将旧端保持垂直位置（即，就像它竖起来一样），

[leɪ] [ðə; ði] [nuː] [piːs] [bæk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

lay	the	new	piece	back	of	it	,
躺	这	新的	片	后退	的	它	,

将新部件放在后面，

[ɪts] [ʃɔːrt] [end] ['tɜːrnɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [riːtʃɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːr] [mɔːr] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]

its	short	end	turning	toward	the	left	and	reaching	an	inch	or	more	beyond	the
它是	短的	结尾	转弯	朝向	这	左边	和	到达	一个	英寸	或者	更多的	超过	这

['vɜːrtɪk(ə)l] [θred] .

vertical	thread	.
垂直的	线	.

它的短端向左弯曲，超出垂直线一英寸或更多。

[brɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end] [ə'raʊnd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l] [θred] ,

Bring	the	long	end	around	in	front	of	the	vertical	thread	,
带来	这	长的	结尾	大约	在	正面	的	这	垂直的	线	,

将长端绕到竖线的前面，

[ʌp] [bæk] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ʃɔːrt] [end][ɑːn][ðə; ði] [left] [ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l]

up	back	of	its	own	short	end	on	the	left	and	across	in	front	of	the	vertical
向上	后退	的	它是	自己的	短的	结尾	在	这	左边	和	穿过	在	正面	的	这	垂直的

[θred] ([siː] [fɪg] . -) .

thread	(	see	Fig	.	33	)	.
线	(	看	如图	.	-	)	.

从左侧自身短端的后方向上，横跨到垂直线的前方（见图 33）。

[ɔːl] [ðiːz] [θredz] [ɑːr; ər] [held] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [θʌmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [hænd]

All	these	threads	are	held	in	position	by	the	fingers	and	thumbs	of	the	left	hand
全部	这些	线程	是	握住	在	位置	经过	这	手指	和	拇指	的	这	左边	手

,

,

,

所有这些线都是由左手的手指和拇指固定住的。

[waɪl] [ðə; ði] [raɪt] [hænd] [brɪŋz] [ðə; ði] [θred] [ə'raʊnd] .

while	the	right	hand	brings	the	thread	around	.
尽管	这	正确的	手	带来	这	线	大约	.

右手则将线绕过来。

[ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l][ɔːr][oʊld][end][ɪz] [naʊ] [tɜːrnd] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]

The	vertical	or	old	end	is	now	turned	down	through	the	loop	in	front	of	it	and
这	垂直的	或者	老的	结尾	是	现在	转向	向下	通过	这	环形	在	正面	的	它	和

[ðer; ðər][held][baɪ][ðə; ði] [θʌm] ,

there	held	by	the	thumb	,
那里	握住	经过	这	拇指	,

将垂直或旧的末端向下穿过前面的环，并用拇指按住。

[waɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [-]

while	with	the	[	67	]
尽管	和	这	[	-	]

同时与[67]

['fɪŋgərz] [ʌv; əv][bəuθ][hændz][ðə; ði] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] ['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [θred] [ɑːr; ər] [pʊld]

fingers	of	both	hands	the	long	and	short	ends	of	the	new	thread	are	pulled
手指	的	两个都	双手	这	长的	和	短的	结束	的	这	新的	线	是	拉

[ʌp] [taɪt] .

up	tight	.
向上	紧的	.

双手手指分别拉紧新线的长端和短端。

[tɜːrks] [hed]

Turk's	Head
土耳其的	头

土耳其头

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [nɑːt] [kɔːld] [baɪ] ['seɪləz] [ə; eɪ] " [tɜːrks] [hed] .

There	is	a	beautiful	knot	called	by	sailors	a	"	Turk's	head	.
那里	是	一个	美丽的	结	称为	经过	水手们	一个	"	土耳其的	头	.

水手们把一种漂亮的绳结称为“土耳其头结”。

" ['gɜːlz] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [p'rɪtɪɪst] ['bʌtnz] [ɪ'mædʒɪnəbl] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] ,

"	Girls	will	find	that	they	can	make	the	prettiest	buttons	imaginable	with	it	,
"	女孩们	将要	寻找	那	他们	能	制作	这	最漂亮的	按钮	可以想象的	和	它	,

“女孩们会发现，她们可以用它做出最漂亮的纽扣。”

['juːzɪŋ] [sɪlk][kɔːrd][ʌv; əv] ['eni] ['kʌlər] ,

using	silk	cord	of	any	colour	,
使用	丝绸	绳索	的	任何	颜色	,

使用任何颜色的丝绳，

[ænd; ənd][bəuθ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['meɪkɪŋ] ['næpkɪn] [rɪŋz] [ʌv; əv][ræ'tænˌrætæn][wɪð; wɪθ]

and	both	boys	and	girls	will	enjoy	making	napkin	rings	of	rattan	with
和	两个都	男孩们	和	女孩们	将要	享受	制作	餐巾	戒指	的	藤	和

[ə; eɪ] [mɔːr] ['oʊpən] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [nɑːt] .

a	more	open	arrangement	of	the	same	knot	.
一个	更多的	打开	安排	的	这	相同的	结	.

男孩和女孩都会喜欢用藤条制作餐巾环，采用更开放的编织方式，使用相同的结。

[fɪg] . -

Fig	.	34
如图	.	-

图34

[fɪg] . -

Fig	.	35
如图	.	-

图35

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bʌt(ə)n] [teɪk] [ə; eɪ][jɑːrd][ʌv; əv][kɔːrd] ,

To	make	a	button	take	a	yard	of	cord	,
到	制作	一个	按钮	拿	一个	院子	的	绳索	,

制作一个纽扣需要一码长的绳子，

[ænd; ənd][æt; ət][ə'baʊt] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][wʌn][end] [bend][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [luːp] ([laɪk][ðə; ði][wʌn]
and **at** **about** **four** **inches** **from** **one** **end** **bend** **it** **into** **a** **loop** **(** **like** **the** **one**
和 在 关于 四 英寸 从 一 结尾 弯曲 它 进入 一个 环形 (喜欢 这 一
[ʃoʊn] [ɪn][fɪg] .
shown **in** **Fig** **.**
所示 在 如图 .

在距离一端约四英寸处，将其弯成一个环（如图所示）。

-) , [ə'baʊt] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔːs] .
34 **)** **,** **about** **half** **an** **inch** **across** **.**
-) , 关于 一半 一个 英寸 穿过 .

34)，直径约半英寸。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [end] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [wʌn] .
The **long** **end** **should** **come** **above** **the** **short** **one** **.**
这 长的 结尾 应该 来 多于 这 短的 一 .

长端应该在短端上方。

[nekst] [meɪk] [ə; eɪ]['sekənd] [luːp] ['laɪɪŋ] [ə'bʌv] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][left] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][wʌn] ([siː]
Next **make** **a** **second** **loop** **lying** **above** **and** **to** **the** **left** **of** **the** **first** **one** **(** **see**
下一个 制作 一个 第二 环形 说谎 多于 和 到 这 左边 的 这 第一的 一 (看
[fɪg] . -)
Fig **.** **35** **)**
如图 . -)

接下来，在第一个环的上方和左侧制作第二个环（见图35）。

, ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end] ['ʌndər] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [wʌn] [left] [ɪn] [-]
, **bringing** **the** **long** **end** **under** **the** **short** **one** **left** **in** **[** **68** **]**
, 带来 这 长的 结尾 在下面 这 短的 一 左边 在 [-]

将长端拉到留在[68]中的短端下面

['staːtiŋ] .
starting **.**
开始 .

开始。

[ðə; ði] [lɔːŋ] [end] [ɪz] [ðen] [brɔːt] ['oʊvər][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [luːp] ,
The **long** **end** **is** **then** **brought** **over** **the** **left** **side** **of** **the** **second** **loop** **,**
这 长的 结尾 是 然后 带来 超过 这 左边 边 的 这 第二 环形 ,

然后将长端绕过第二个环的左侧，

['ʌndər] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [luːp] , ['oʊvər][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [luːp] ,
under **the** **left** **side** **of** **the** **first** **loop** **,** **over** **the** **right** **side** **of** **the** **second** **loop** **,**
在下面 这 左边 边 的 这 第一的 环形 , 超过 这 正确的 边 的 这 第二 环形 ,

从第一个线圈左侧下方穿过，再从第二个线圈右侧上方穿过，

['ʌndər] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,
under **the** **right** **side** **of** **the** **first** **and** **around** **to** **the** **beginning** **,**
在下面 这 正确的 边 的 这 第一的 和 大约 到 这 开始 ,

在第一个的右侧下方绕到起点，

[ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːrt] [end] ([siː] [fɪg] . -) .
inside **of** **the** **short** **end** **(** **see** **Fig** **.** **36** **)** **.**
里面 的 这 短的 结尾 (看 如图 . -) .

短端内部（见图 36）。

[ðɪs] [meɪks] [wʌn] [roʊ] , [ɔːr][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌt(ə)n] .
This **makes** **one** **row** **,** **or** **the** **beginning** **of** **the** **button** **.**
这 制作 一 排 , 或者 这 开始 的 这 按钮 .

这样就构成了一行，也就是按钮的开头。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ]['bɑːdkɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [aɪ] ,

If	you	have	a	bodkin	with	a	large	eye	,
如果	你	有	一个	锥子	和	一个	大的	眼睛	,

如果你有一根针眼很大的锥子，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrd][kæn; kən][biː; bi] ['θredɪd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði]

the	long	end	of	the	cord	can	be	threaded	into	it	and	this	will	make	the
这	长的	结尾	的	这	绳索	能	是	螺纹	进入	它	和	这	将要	制作	这

[wɜːrk] ['iziə] .

work	easier	.
工作	更轻松	.

可以将绳子的长端穿入其中，这样可以使工作更轻松。

[ðə; ði][nekst] [roʊ] ['fɑːloʊz] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [ɪg'zæktli] — [kloʊz] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ɑːn][ðə; ði]

The	next	row	follows	the	first	one	exactly	—	close	to	it	and	always	on	the
这	下一个	排	跟随	这	第一的	一	确切地	—	关闭	到	它	和	总是	在	这

[ˌɪn'saɪd] .

inside	.
里面	.

下一行与第一行完全一样——紧挨着第一行，并且始终在内侧。

[wen] [ðə; ði][kɔːrd][hæz; həz] ['fɑːloʊd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [fɔːr] [taɪmz] ,

When	the	cord	has	followed	in	this	way	four	times	,
什么时候	这	绳索	有	随后	在	这	方式	四	时代	,

当绳子这样重复四次后，

[tuː; tə] [kəm'pliːt] [fɔːr] ['roʊz; 'raʊz] (['kiːpɪŋ] [ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [fɔːrm] ['ɔːlweɪz] [ɪn][maɪnd][ænd; ənd] ['moʊldɪŋ]

to	complete	four	rows	(	keeping	the	button	form	always	in	mind	and	moulding
到	完全的	四	行	(	保持	这	按钮	形式	总是	在	头脑	和	成型

[ðə; ði][kɔːrd]['ɪntuː] [ðæt] [ʃeɪp]) ,

the	cord	into	that	shape	)	,
这	绳索	进入	那	形状	)	,

完成四排（始终牢记纽扣的形状，并将绳子塑造成该形状），

[ə; eɪ][fɜːrm]['lɪt(ə)l] ['bʌt(ə)n] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] .

a	firm	little	button	will	have	been	made	.
一个	公司	小的	按钮	将要	有	到过	制成	.

一个结实的小纽扣就做好了。

[fɪg] . -

Fig	.	36
如图	.	-

图36

['næpkɪn] [rɪŋ]

Napkin	Ring
餐巾	戒指

餐巾环

[mə'tɪriəl] [rɪ'kwaɪərd] : [wʌn][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][noʊ] . [fɔːr][ræ'tæn,'rætæn] .

Material	Required	:	1	length	of	No	.	4	rattan	.
材料	必需的	:	1	长度	的	不	.	4	藤	.

所需材料：1 根 4 号藤条。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪt] [ɪz][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pɪŋ] - [pɑːŋ] [net] .

At	the	top	of	the	plate	is	the	beginning	of	a	ping	-	pong	net	.
在	这	顶部	的	这	盘子	是	这	开始	的	一个	ping	-	乒乓	网	.

盘子的顶部是乒乓球网的起始部分。

[bɪ'loʊ] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ɪz][ðə; ði] [tɜːrks] - [hed] [nɑːt] .

Below	it	at	the	right	is	the	Turk's	-	head	knot	.
以下	它	在	这	正确的	是	这	土耳其的	-	头	结	.

右下方是土耳其结。

[stɪl] ['loʊər] [ðə; ði] ['nɑːtɪd] ['ræfiə] [wɜːrk] [bæg] [hæŋz] .

Still	lower	the	knotted	raffia	work	bag	hangs	.
仍然	降低	这	打结的	拉菲草	工作	包	悬挂	.

再把打结的拉菲草工作包挂低一些。

[ɑːn][ðə; ði] [left] [ɪz] [swʌŋ] [ə; eɪ] ['dɑːlz] ['hæmək] [ʌv; əv] ['nɑːtɪd] ['ræfiə] [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

On	the	left	is	swung	a	doll's	hammock	of	knotted	raffia	and	above	it	a
在	这	左边	是	摇摆	一个	娃娃的	吊床	的	打结的	拉菲草	和	多于	它	一个

[ræ'tænˌrætæn]['næpkɪn] [rɪŋ] ,

rattan	napkin	ring	,
藤	餐巾	戒指	,

左边悬挂着一个用打结的拉菲草编织的娃娃吊床，吊床上方是一个藤编餐巾环。

[meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tɜːrks] - [hed] [nɑːt]

made	with	the	Turk's	-	head	knot
制成	和	这	土耳其的	-	头	结

用土耳其结制成

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ræ'tænˌrætæn][ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlər] [ɔːr][ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['kʌlərd]

With	a	piece	of	rattan	in	the	natural	colour	or	a	length	of	coloured
和	一个	片	的	藤	在	这	自然的	颜色	或者	一个	长度	的	有色

[ræ'tænˌrætæn][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [-]

rattan	you	can	make	a	[	69	]
藤	你	能	制作	一个	[	-	]

用一块天然颜色的藤条或一段彩色藤条，你可以制作一个[69]

['juːsf(ə)l][ænd; ənd] ['veri] ['prɪti] ['næpkɪn] [rɪŋ] [baɪ] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][dʒʌst]['gɪv(ə)n] , [wɪð; wɪθ]

useful	and	very	pretty	napkin	ring	by	following	the	directions	just	given	,	with
有用	和	非常	漂亮的	餐巾	戒指	经过	下列的	这	方向	只是	给定	,	和

['oʊnli][wʌn] [tʃeɪndʒ] .

only	one	change	.
仅有的	一	改变	.

按照刚才给出的说明，只需稍作改动，即可制作出实用又漂亮的餐巾环。

[ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [roʊ] ([ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . -) ,

In	beginning	the	second	row	(	shown	in	Fig	.	36	)	,
在	开始	这	第二	排	(	所示	在	如图	.	-	)	,

从第二行开始（如图 36 所示），

[ðə; ði] [lɔːŋ] [end] [ɪz] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [left] [ɔːr] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːrt] [end] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz]

the	long	end	is	brought	to	the	left	or	outside	of	the	short	end	and	continues
这	长的	结尾	是	带来	到	这	左边	或者	外部	的	这	短的	结尾	和	继续

[ə'raʊnd] [ɑːn] [ðæt] [saɪd] .

around	on	that	side	.
大约	在	那	边	.

长端被拉到短端的左侧或外侧，并沿着该侧继续绕行。

[faɪv] ['roʊz; 'raʊz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [fɔːr] .

Five	rows	may	be	made	instead	of	four	.
五	行	可能	是	制成	反而	的	四	.

可以画五行而不是四行。

[kiːp] [ðə; ði] [rɪŋ] [fɔːrm][ɪn][maɪnd][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] ,

Keep	the	ring	form	in	mind	all	the	time	,
保持	这	戒指	形式	在	头脑	全部	这	时间	,

时刻牢记环形形状，

[hæv; həv][ðə; ði][ræˈtænˌrætæn] [wet] [ænd; ənd]['plaɪəb(ə)l][ænd; ənd] [moʊld] [ˌaɪ ˈtiː]['ɪntuː][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv]

have	**the**	**rattan**	**wet**	**and**	**pliable**	**and**	**mould**	**it**	**into**	**the**	**shape**	**of**
有	这	藤	湿的	和	柔韧的	和	模具	它	进入	这	形状	的

[ə; eɪ] [rɪŋ] ,

a	**ring**	**,**
一个	戒指	,

将藤条弄湿软化，然后将其塑造成环状。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

儿童雨天书(The Child's Rainy Day Book)
第3/7页

['kiːpɪŋ] [ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] ['bɑːtəm] [æz; əz] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

keeping	the	top	and	bottom	as	nearly	the	same	size	as	possible	.
保持	这	顶部	和	底部	作为	几乎	这	相同的	尺寸	作为	可能的	.

尽量保持顶部和底部尺寸相同。

[griːn] ['ræfiə] [wɜːrk] [bæg]

Green	Raffia	Work	Bag
绿色的	拉菲草	工作	包

绿色拉菲草工作包

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [griːn] ['ræfiə] ,

Materials	Required	:	A	bunch	of	green	raffia	,
材料	必需的	:	一个	束	的	绿色的	拉菲草	,

所需材料：一把绿色拉菲草，

[ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][noʊ] . [faɪv] [griːn] [ræ'tæn,'rætæn] ,

A	length	of	No	.	5	green	rattan	,
一个	长度	的	不	.	5	绿色的	藤	,

一段5号绿色藤条，

[ə; eɪ] ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] .

A	tapestry	needle	.
一个	挂毯	针	.

织锦针。

[ə; eɪ] ['tæpəstri] ['niːd(ə)l]

A	Tapestry	Needle
一个	挂毯	针

织锦针

[wen] [jʊr; jər] ['mʌðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜːrl][hɜːr; hər] ['mʌðər] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [wɪð; wɪθ] ['lɪnɪn]

When	your	mother	was	a	little	girl	her	mother	used	to	make	with	linen
什么时候	你的	母亲	曾是	一个	小的	女孩	她	母亲	用过的	到	制作	和	亚麻布

[twaɪn] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv] [kɔːrs] ,

twine	a	kind	of	coarse	,
缠绕	一个	种类	的	粗	,

你母亲小时候，她的母亲经常用亚麻绳编织一种粗糙的东西，

['hevi] [leɪs] [kɔːld] [mə'krɑː.meɪ] .

heavy	lace	called	macramé	.
重的	蕾丝	称为	花边	.

一种叫做macramé的厚重蕾丝。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɑːts] [ʃiː; ʃi] [juːst] [wʌz; wəz] [kɔːld] " ['sɑːləmənz] [nɑːt] ,

One	of	the	knots	she	used	was	called	"	Solomon's	knot	,
一	的	这	绳结	她	用过的	曾是	称为	"	所罗门的	结	,

她使用的绳结之一叫做"所罗门结"。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][ðə; ði][wʌn][juː; jʊ] [wɪl] [juːz] [ɪf] [juː; jʊ] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [wɜːrk][bæg] .

"	and	that	is	the	one	you	will	use	if	you	decide	to	make	this	work	bag	.
"	和	那	是	这	一	你	将要	使用	如果	你	决定	到	制作	这	工作	包	.

"如果你决定制作这款工作包，那么你就会用到它。"

[ə; eɪ][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][noʊ] . [fɔːr][ræ'tæn,'rætæn][ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['ræfiə] ,

A	length	of	No	.	4	rattan	and	a	bunch	of	raffia	,
一个	长度	的	不	.	4	藤	和	一个	束	的	拉菲草	,

一段4号藤条和一束拉菲草，

[bəuθ][ɪn][ə; eɪ][sɔːft] [ʃeɪd] [ʌv; əv] [griːn] , [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] .

both	**in**	**a**	**soft**	**shade**	**of**	**green**	**,**	**will**	**be**	**needed**	**.**
两个都	在	一个	柔软的	阴影	的	绿色的	,	将要	是	需要	.

两者都需要，色调为柔和的绿色。

[ðiːz] [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['diːlər] [ɪn] ['bæskɪt] [mə'tɪriəlz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [sents] .

These	**you**	**can**	**buy**	**of**	**a**	**dealer**	**in**	**basket**	**materials**	**for**	**a**	**few**	**cents**	**.**
这些	你	能	买	的	一个	经销商	在	篮子	材料	为了	一个	很少	分	.

这些东西你可以在篮子材料经销商那里花几分钱买到。

[twɪst] [θriː] [rɪŋz] [laɪk] [-]

Twist	**three**	**rings**	**like**	**[**	**70**	**]**
捻	三	戒指	喜欢	[	-	]

像[70]一样扭转三个环

[ðoʊz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ænd; ənd] ['hændlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [spʌndʒ] [bæg] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst]

those	**for**	**the**	**upper**	**edge**	**and**	**handles**	**of**	**the**	**sponge**	**bag**	**described**	**in**	**the**	**first**
那些	为了	这	上	边缘	和	把手	的	这	海绵	包	描述	在	这	第一的

[pɑːrt][ʌv; əv] [ðɪs] ['tʃæptər] .

part	**of**	**this**	**chapter**	**.**
部分	的	这	章	.

用于本章第一部分所述海绵袋的上边缘和把手。

[hæŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [rɪŋz] [ɑːn][ə; eɪ] [loʊ] ['bedpoʊst][ɔːr][ɑːn][ə; eɪ] [hʊk] [pleɪst] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ]

Hang	**one**	**of**	**these**	**rings**	**on**	**a**	**low**	**bedpost**	**or**	**on**	**a**	**hook**	**placed**	**so**	**that**	**you**
悬挂	一	的	这些	戒指	在	一个	低的	床柱	或者	在	一个	钩	放置	所以	那	你

[kæn; kən] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['iːzəli] [wen] ['siːtɪd] .

can	**reach**	**it**	**easily**	**when**	**seated**	**.**
能	抵达	它	容易地	什么时候	坐着	.

把其中一个环挂在较低的床柱上，或者挂在坐着时可以轻松够到的挂钩上。

[teɪk] [tuː] [strændz] [ʌv; əv] ['ræfiə] , ['dʌb(ə)l] [ðem; ðəm] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] ,

Take	**two**	**strands**	**of**	**raffia**	**,**	**double**	**them**	**around**	**the**	**ring**	**,**
拿	二	线	的	拉菲草	,	双倍的	他们	大约	这	戒指	,

取两根拉菲草，将它们对折缠绕在圆环上，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɔːr] ['ɛndz] [ðʌs] [meɪd] [taɪ][ə; eɪ] ['sɑːləmənz] [nɑːt] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

and	**with**	**the**	**four**	**ends**	**thus**	**made**	**tie**	**a**	**Solomon's**	**knot**	**as**	**follows**	**:**
和	和	这	四	结束	因此	制成	领带	一个	所罗门的	结	作为	跟随	:

将四根线头分别打成所罗门结，方法如下：

[hoʊld][ðə; ði] [tuː] ['ʌpər] [strændz] [streɪt] [ænd; ənd] [tɔːt] .

Hold	**the**	**two**	**upper**	**strands**	**straight**	**and**	**taut**	**.**
抓住	这	二	上	线	直的	和	紧绷	.

将上面两缕头发拉直并绷紧。

[bend] [ðə; ði] ['ʌndər] [strænd] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ə'krɔːs] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ([siː] [fɪg] . -) ,

Bend	**the**	**under**	**strand**	**on**	**the**	**left**	**across**	**them**	**to**	**the**	**right**	**(**	**see**	**Fig**	**.**	**37**	**)**	**,**
弯曲	这	在下面	链	在	这	左边	穿过	他们	到	这	正确的	(	看	如图	.	-	)	,

将左侧下方的线股向右弯曲，越过它们（见图37），

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['ʌndər] [strænd] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ['oʊvər][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [left] [strænd] ,

and	**bring**	**the**	**under**	**strand**	**on**	**the**	**right**	**over**	**the**	**end**	**of**	**the**	**left**	**strand**	**,**
和	带来	这	在下面	链	在	这	正确的	超过	这	结尾	的	这	左边	链	,

将右侧下方的线股翻过左侧线股的末端，

[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [strændz] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [left] [strænd] [ɪn]

back	**of**	**the**	**middle**	**strands**	**and**	**through**	**the**	**loop**	**made**	**by**	**the**	**left**	**strand**	**in**
后退	的	这	中间	线	和	通过	这	环形	制成	经过	这	左边	链	在

['staːtiŋ] .

starting	**.**
开始	.

从中间股的背面穿过起始时左侧股形成的环。

[ə'nʌðər] [per] [ʌv; əv] [strændz] [ɪz] ['nɑːtɪd] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ,

Another	pair	of	strands	is	knotted	on	in	the	same	way	,	and	another	,
其他	一对	的	线	是	打结的	在	在	这	相同的	方式	,	和	其他	,

另一对线也以同样的方式打结，然后又一对，

[ʌn'tɪl] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['twenti] - [tuː] [gruːps] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] .

until	there	are	twenty	-	two	groups	around	the	ring	.
直到	那里	是	二十	-	二	团体	大约	这	戒指	.

直到场地周围有二十二组为止。

['staːtɪŋ] ['eniwer] [ɑːn][ðə; ði] [rɪŋ] , [ðə; ði] [tuː] [strændz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gruːp] [ɑːr; ər]

Starting	anywhere	on	the	ring	,	the	two	strands	on	the	right	of	a	group	are
开始	任何地方	在	这	戒指	,	这	二	线	在	这	正确的	的	一个	团体	是

[brɔːt] [bɪ'saɪd] [-]

brought	beside	[	71	]
带来	旁	[	-	]

从环上的任意位置开始，将一组右侧的两股线拉到旁边[71]

[ðə; ði] [tuː] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [gruːp] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] .

the	two	on	the	left	of	the	next	group	to	the	right	.
这	二	在	这	左边	的	这	下一个	团体	到	这	正确的	.

右边下一组左边的两个人。

[ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [per] [ʌv; əv] [ðiːz] [fɔːr] [strændz] [ɑːr; ər] [held] [streɪt] [daʊn] ,

The	middle	pair	of	these	four	strands	are	held	straight	down	,
这	中间	一对	的	这些	四	线	是	握住	直的	向下	,

这四根线中中间两根线垂直向下固定，

[waɪl] [ðə; ði] [strændz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [ɑːr; ər] [taɪd] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['sɑːləmənz] [nɑːt] .

while	the	strands	on	the	right	and	left	are	tied	upon	them	in	a	Solomon's	knot	.
尽管	这	线	在	这	正确的	和	左边	是	系	之上	他们	在	一个	所罗门的	结	.

左右两侧的线绳则用所罗门结系在上面。

[ðɪs] [nɑːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [roʊ] .

This	knot	should	be	half	an	inch	from	those	in	the	first	row	.
这	结	应该	是	一半	一个	英寸	从	那些	在	这	第一的	排	.

这个结应该距离第一排的结半英寸。

[meɪk] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [nɑːt] [ðɪs] [taɪm] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : ['æftər] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [nɑːt] ([ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

Make	a	double	knot	this	time	as	follows	:	After	tying	the	knot	(	shown	in	Fig	.
制作	一个	双倍的	结	这	时间	作为	跟随	:	后	捆绑	这	结	(	所示	在	如图	.

这次打双结，方法如下：打好结后（如图所示）。

-) , [teɪk] [ðə; ði] [end] [wɪtʃ] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ['æftər][ðə; ði][fɜːrst] [nɑːt] [hæz; həz] [taɪd] ,

37	)	,	take	the	end	which	is	on	the	right	after	the	first	knot	has	tied	,
-	)	,	拿	这	结尾	哪个	是	在	这	正确的	后	这	第一的	结	有	系	,

37)，取第一个结打好后右侧的那一端，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][left] , [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [strændz] ,

bring	it	over	to	the	left	,	above	the	middle	strands	,
带来	它	超过	到	这	左边	,	多于	这	中间	线	,

把它移到左边，在中间几缕头发的上方，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði][left] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][strænd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

and	bring	the	one	on	the	left	down	over	the	end	of	the	strand	which	was
和	带来	这	一	在	这	左边	向下	超过	这	结尾	的	这	链	哪个	曾是

[ɑːn][ðə; ði] [raɪt] ,

on	the	right	,
在	这	正确的	,

然后将左边那根线拉下来，盖住右边那根线的末端。

[bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['mɪd(ə)l] [strændz] [ænd; ənd] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [luːp] [left] [ɪn] ['staːtiŋ] [ðə; ði] [raɪt]

back	of	the	two	middle	strands	and	up	through	the	loop	left	in	starting	the	right
后退	的	这	二	中间	线	和	向上	通过	这	环形	左边	在	开始	这	正确的

[strænd] ([siː] [fɪg] . -) .

strand	(	see	Fig	.	38	)	.
链	(	看	如图	.	-	)	.

从中间两条线的背面向上穿过右侧线起始处留下的环（见图 38）。

[ðə; ði] [hoʊl] [roʊ] [ɪz] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

The	whole	row	is	made	in	this	way	.
这	所有的	排	是	制成	在	这	方式	.

整排都是这样排列的。

[ten] ['roʊz; 'raʊz] [ɑːr; ər] ['nɑːtɪd] , [iːtʃ] [wʌn] [ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [roʊ] [ə'bʌv] .

Ten	rows	are	knotted	,	each	one	about	half	an	inch	from	the	row	above	.
十	行	是	打结的	,	每个	一	关于	一半	一个	英寸	从	这	排	多于	.

打了十排结，每一排结都与上一排结相距约半英寸。

[ðə; ði] [bæg] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ðə; ði] [spʌndʒ] [bæg] ,

The	bag	is	finished	in	the	same	way	as	the	sponge	bag	,
这	包	是	完成的	在	这	相同的	方式	作为	这	海绵	包	,

这款袋子的制作方法与海绵袋相同。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['tæsl] [ænd; ənd] [tuː] ['hændlz] .

with	a	tassel	and	two	handles	.
和	一个	流苏	和	二	把手	.

带有流苏和两个提手。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [laɪn] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [sɪlk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [æz; əz] [ðə; ði] ['ræfiə] ,

If	you	choose	you	can	line	it	with	silk	of	the	same	colour	as	the	raffia	,
如果	你	选择	你	能	线	它	和	丝绸	的	这	相同的	颜色	作为	这	拉菲草	,

如果你愿意，可以用与拉菲草颜色相同的丝绸做内衬。

[ɔːr] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['dʌstər] [bæg] [ɔːr] [tuː; tə] [hoʊld] ['grændˌməðɚz] ['nɪtɪŋ]

or	,	if	it	is	to	be	used	for	a	duster	bag	or	to	hold	grandmother's	knitting
或者	,	如果	它	是	到	是	用过的	为了	一个	除尘器	包	或者	到	抓住	祖母的	针织

,

,

,

或者，如果它是用来装掸子或祖母的毛衣的，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [niːd] [ə; eɪ] ['laɪnɪŋ] .

it	will	not	need	a	lining	.
它	将要	不是	需要	一个	衬垫	.

它不需要衬里。

[fɪg] . -

Fig	.	37
如图	.	-

图37

[fɪg] . -

Fig	.	38
如图	.	-

图38

[wʌt] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kæn; kən] [duː] [wɪð; wɪθ] [biːdz] [-]

What	a	Child	Can	Do	with	Beads	[	75	]
什么	一个	孩子	能	做	和	珠子	[	-	]

儿童可以用珠子做什么[75]

['tʃæptər] [viː]
CHAPTER V
章 V

第五章

[wʌt] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kæn; kən][duː][wɪð; wɪθ] [biːdz]
WHAT A CHILD CAN DO WITH BEADS
什么 一个 孩子 能 做 和 珠子

孩子可以用珠子做什么

[lɔːŋ] , [lɔːŋ] [ə'goʊ] [wen] [ðə; ðɪ][wɜːrld][wʌz; wəz] [jʌŋ] ,
Long , long ago when the world was young ,
长的 , 长的 前 什么时候 这 世界 曾是 年轻的 ,

很久很久以前，当世界还很年轻的时候，

[ðə; ðɪ][tʃaɪld] [huː] [wɪʃt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [geɪ] [ænd; ənd] ['prɪti] ['nekləs] [fɔːr; fər][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l] [braʊn]
the child who wished for a gay and pretty necklace for her little brown
这 孩子 WHO 希望 为了 一个 同性恋 和 漂亮的 项链 为了 她 小的 棕色的
[θroʊt] [strʌŋ] ['beriz] [ænd; ənd] [siːdz] [ɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [ʃel] [ænd; ənd][boʊn] [ðæt] [hɜːr; hər] ['fɑːðər]
throat strung berries and seeds or pieces of shell and bone that her father
喉 串 浆果 和 种子 或者 件 的 壳 和 骨 那 她 父亲
[graʊnd] [smuːð] [baɪ][hænd][ænd; ənd] [pɪrst] [fɔːr; fər] ['strɪŋɪŋ] .
ground smooth by hand and pierced for stringing .
地面 光滑的 经过 手 和 穿孔 为了 串 .

那个想要一条漂亮项链戴在棕色小脖子上的小女孩，用浆果、种子或贝壳、骨头碎片串了起来，她的父亲用手把它们磨光滑，然后穿孔串起来。

[fɔːr; fər] [θred] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['graːsiz] [ænd; ənd]['faɪbəz][ʌv; əv][plænts][ɔːr] ['sɪnjuːz] [ʌv; əv] [dɪr] .
For thread there were grasses and fibres of plants or sinews of deer .
为了 线 那里 是 草 和 纤维 的 植物 或者 肌腱 的 鹿 .

线材可以是草、植物纤维或鹿筋。

['ɪndiən] ['tʃɪldrən] ['sʌmtaɪmz] [juːst] [biːdz] [ʌv; əv] [kleɪ] , [ænd; ənd][soʊ][dɪd][ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] [i'dʒɪpʃnz] ,
Indian children sometimes used beads of clay , and so did the little Egyptians ,
印度 孩子们 有时 用过的 珠子 的 黏土 , 和 所以 做过 这 小的 埃及人 ,

印度儿童有时会使用黏土珠子，埃及小孩也是如此。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [faɪn] [kleɪ] [baɪ][ðə; ðɪ]['rɪvər] [naɪl] [meɪd] ['bjuːtɪf(ə)l] [biːdz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['pɑːtəri] .
for the fine clay by the river Nile made beautiful beads , as well as pottery .
为了 这 美好的 黏土 经过 这 河 尼罗河 制成 美丽的 珠子 , 作为 出色地 作为 陶器 .

尼罗河畔的优质黏土被用来制作漂亮的珠子和陶器。

[ðə; ðɪ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] — [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l] ['ɛskɪˌmoʊz] — [hæd; həd] [biːdz] [ʌv; əv]['æmbər] ,
The children of the North — the little Esquimaux — had beads of amber ,
这 孩子们 的 这 北 — 这 小的 爱斯基摩人 — 有 珠子 的 琥珀色 ,

北方的孩子们——小爱斯基摩人——拥有琥珀珠子，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ɪndiən] [traɪbz] ['fɑːrðər] [saʊθ] [strʌŋ] ['ʃɛlz] [ðæt] [lʊk] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk][ðə; ðɪ] [tiːθ]
and the Indian tribes farther south strung shells that look so much like the teeth
和 这 印度 部落 更远 南 串 贝壳 那 看 所以 很多 喜欢 这 牙齿
[ʌv; əv] ['ænɪmlz] [wʌn][kæn; kən]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['eniθɪŋ] [els] .
of animals one can hardly believe they are anything else .
的 动物 一 能 几乎 相信 他们 是 任何事物 别的 .

而更南方的印第安部落则串起贝壳，这些贝壳看起来很像动物的牙齿，让人很难相信它们不是动物的牙齿。

[lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ðɪ]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][mju'ziːəm][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðɪs]
Look for them at the Natural History Museum and you will see that this
看 为了 他们 在 这 自然的 历史 博物馆 和 你 将要 看 那 这
[ɪz][soʊ] .
is so .
是 所以 .

去自然历史博物馆找找看，你就会发现确实如此。

['naʊədeɪz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ʌv; əv] [kɔːrs] ['meni] [mɔːr] [kaɪndz][ʌv; əv] [biːdz] — [biːdz] [ʌv; əv] [glæs] ,

Nowadays	**there**	**are**	**of**	**course**	**many**	**more**	**kinds**	**of**	**beads**	**—**	**beads**	**of**	**glass**	**,**
如今	那里	是	的	课程	许多	更多的	种类	的	珠子	—	珠子	的	玻璃	,

['tʃaɪnə] , [goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] , [-]

china	**,**	**gold**	**and**	**silver**	**,**	**[**	**76**	**]**
中国	,	金子	和	银	,	[	-	]

如今，珠子的种类当然更多了——玻璃珠、瓷珠、金珠和银珠[76]

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][ʌv; əv]['semi] - ['preʃəs] [stoʊnz] .

and	**even**	**of**	**semi**	**-**	**precious**	**stones**	**.**
和	甚至	的	半	-	宝贵的	石头	.

甚至包括半宝石。

['æftər][ɔːl] , [ðoʊ] ,

After	**all**	**,**	**though**	**,**
后	全部	,	尽管	,

毕竟，

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ɔːr][baɪ][ðə; ði] [siː] [kæn; kən] ['gæðər] [ðə; ði][moʊst]

the	**child**	**who**	**lives**	**in**	**the**	**country**	**or**	**by**	**the**	**sea**	**can**	**gather**	**the**	**most**
这	孩子	WHO	生活	在	这	国家	或者	经过	这	海	能	收集	这	最多

['ɪntrəstɪŋ] [kaɪnd][ʌv; əv][ɔːl] — [sʌtʃ] [æz; əz][wɜːr; wər] [strʌŋ] [baɪ] [ðoʊz] ['tʃɪldrən] [huː] [lɪvd] [soʊ] [lɔːŋ]

interesting	**kind**	**of**	**all**	**—**	**such**	**as**	**were**	**strung**	**by**	**those**	**children**	**who**	**lived**	**so**	**long**
有趣的	种类	的	全部	—	这样的	作为	是	串	经过	那些	孩子们	WHO	居住地	所以	长的

[ə'goʊ] — [siːdz] ,

ago	**—**	**seeds**	**,**
前	—	种子	,

住在乡村或海边的孩子可以收集到最有趣的一种东西——就像很久以前的孩子们串起来的那种——种子。

['beriz] , ['ʃɛlz] [ænd; ənd] ['siːwiːd] .

berries	**,**	**shells**	**and**	**seaweed**	**.**
浆果	,	贝壳	和	海藻	.

浆果、贝壳和海藻。

['gæðər] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] ['sʌnʃaɪni] [deɪ] [ænd; ənd] [stɔːr] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][juːz][ɪn][ðə; ði] [dʌl]

Gather	**them**	**on**	**a**	**sunshiny**	**day**	**and**	**store**	**them**	**away**	**for**	**use**	**in**	**the**	**dull**
收集	他们	在	一个	阳光明媚	天	和	店铺	他们	离开	为了	使用	在	这	乏味的

['aʊərz] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][biː; bi] [ˌɪn'dɔːrz] .

hours	**when**	**you**	**are**	**obliged**	**to**	**be**	**indoors**	**.**
小时	什么时候	你	是	有义务	到	是	室内	.

在阳光明媚的日子里把它们收集起来，存放好，以便在阴沉沉、不得不待在室内的时候使用。

[ðə; ði] [siːdz] [ʌv; əv] ['mʌskˌmelən] [ɑːr; ər][sɔːft] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pɪrs] ;

The	**seeds**	**of**	**muskmelons**	**are**	**soft**	**enough**	**to**	**pierce**	**;**
这	种子	的	甜瓜	是	柔软的	足够的	到	刺穿	;

甜瓜的种子很软，很容易刺穿；

['wɔːtərmelən] [siːdz] [wɪl] [teɪk] [mɔːr] ['efərt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋgər] ['niːd(ə)l] .

watermelon	**seeds**	**will**	**take**	**more**	**effort**	**and**	**a**	**stronger**	**needle**	**.**
西瓜	种子	将要	拿	更多的	努力	和	一个	更强	针	.

取出西瓜籽需要更多力气和更结实的针。

[ðen] [ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] ['beriz] [ʌv; əv] [ˌbɪtər'swiːt] [ænd; ənd][ðə; ði] [red] [wʌnz][ʌv; əv] ['hɑːli] .

Then	**there**	**are**	**the**	**orange**	**berries**	**of**	**bittersweet**	**and**	**the**	**red**	**ones**	**of**	**holly**	**.**
然后	那里	是	这	橙子	浆果	的	苦乐参半	和	这	红色的	一个	的	冬青	.

还有苦甜树的橙色浆果和冬青的红色浆果。

[hɔːz] [ɔːr] ['hɔːθɔːrn] ['beriz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [red] , [tuː] ,

Haws	**or**	**hawthorn**	**berries**	**are**	**a**	**beautiful**	**red**	**,**	**too**	**,**
霍斯	或者	山楂	浆果	是	一个	美丽的	红色的	,	也	,

山楂果也是美丽的红色。

[ænd; ənd][pər'hæps][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn][ə; eɪ] ['neɪbɚz] ['gɑːrdn] [ə; eɪ] [bʊʃ] [ʌv; əv]['dʒɑːbz, 'dʒoʊbz] [terz]

and	perhaps	you	will	find	in	a	neighbour's	garden	a	bush	of	Job's	tears
和	也许	你	将要	寻找	在	一个	邻居	花园	一个	衬套	的	工作的	眼泪

— [greɪ] , [waɪt] [ɔːr] [braʊn] .

—	gray	,	white	or	brown	.
—	灰色的	,	白色的	或者	棕色的	.

也许你会在邻居的花园里发现一丛薏苡仁——灰色、白色或棕色。

[ðə; ði] [greɪp] - [laɪk] ['siːwiːd] [wɪtʃ] [bəːsts] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɑːp] [wen] [juː; jʊ] [step] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] [meɪks]

The	grape	-	like	seaweed	which	bursts	with	a	pop	when	you	step	on	it	makes
这	葡萄	-	喜欢	海藻	哪个	爆发	和	一个	流行音乐	什么时候	你	步	在	它	制作

['veri] ['prɪti] [biːdz] .

very	pretty	beads	.
非常	漂亮的	珠子	.

这种形似葡萄的海藻，踩上去会发出噼啪声，可以制成非常漂亮的珠子。

[kʌt] [iːtʃ] [wʌn] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [bʌlb] ,

Cut	each	one	close	to	the	bulb	,
切	每个	一	关闭	到	这	电灯泡	,

将每个灯泡靠近球茎处剪开，

[jet] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [liːv] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [stem] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [biːd] .

yet	far	enough	to	leave	a	short	piece	of	the	stem	on	each	side	of	the	bead	.
然而	远的	足够的	到	离开	一个	短的	片	的	这	干	在	每个	边	的	这	珠子	.

但要留出足够的距离，使珠子两侧各留出一小段茎秆。

[pɪrs] [ðə; ði] [bʌlbz] [waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [stɪl] [wet] ,

Pierce	the	bulbs	while	they	are	still	wet	,
刺穿	这	灯泡	尽管	他们	是	仍然	湿的	,

趁球茎还湿润时刺破它们，

[ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] [draɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [strɪŋ] .

and	after	they	have	dried	for	a	few	days	they	will	be	ready	to	string	.
和	后	他们	有	干燥	为了	一个	很少	天	他们	将要	是	准备好	到	细绳	.

晾干几天后就可以串起来了。

['æp(ə)l][ænd; ənd][flæks] [siːdz] , [biːnz] [ænd; ənd] ['piːz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæv; həv] [draɪd] , [meɪk] ['eksələnt]

Apple	and	flax	seeds	,	beans	and	peas	before	they	have	dried	,	make	excellent
苹果	和	亚麻	种子	,	豆子	和	豌豆	前	他们	有	干燥	,	制作	出色的

[biːdz] .

beads	.
珠子	.

苹果籽、亚麻籽、豆类和豌豆在干燥前都是制作珠子的极佳材料。

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [glæs] [biːdz] [wɪtʃ] [kʌm] [ɪn] ['bʌntʃɪz] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [wɪð; wɪθ] [ðiːz]

A	few	of	the	small	glass	beads	which	come	in	bunches	may	be	used	with	these
一个	很少	的	这	小的	玻璃	珠子	哪个	来	在	成捆	可能	是	用过的	和	这些

['nætʃ(ə)rəl] [biːdz] ,

natural	beads	,
自然的	珠子	,

可以将一些成束出售的小玻璃珠与这些天然珠子一起使用。

[ænd; ənd] [wɪl] [set][ðem; ðəm][ɔːf] ['wʌndərfəli] .

and	will	set	them	off	wonderfully	.
和	将要	放	他们	离开	太棒了	.

将会让他们表现得非常出色。

[ɔːl'ðoʊ] [-]

Although	[	77	]
虽然	[	-	]

虽然[77]

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][soʊld][ɪn] ['bʌntʃɪz] , [eɪt] [skeɪn] [tuː; tə][ə; eɪ] [bʌntʃ] ,

they	are	usually	sold	in	bunches	,	eight	skeins	to	a	bunch	,
他们	是	通常	卖	在	成捆	,	八	线团	到	一个	束	,

它们通常成捆出售，一捆八绞。

[ðə; ði] [skeɪn] [kæn; kən] ['sʌmtaɪmz] [biː; bi] [bɔːt] ['seprətli] .

the	skeins	can	sometimes	be	bought	separately	.
这	线团	能	有时	是	买	分别地	.

这些毛线有时可以单独购买。

['ɑːlɪv] - [griːn] ['krɪst(ə)l] [biːdz] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪz] [ðæt] ['diːlɚz] [kɔːl][noʊ] . [θriː] - - [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l]

Olive	-	green	crystal	beads	of	the	size	that	dealers	call	No	.	3	-	0	are	beautiful
橄榄	-	绿色的	水晶	珠子	的	这	尺寸	那	经销商	称呼	不	.	3	-	-	是	美丽的

[wɪð; wɪθ] [red] ['beriz] ,

with	red	berries	,
和	红色的	浆果	,

橄榄绿色的水晶珠子，尺寸为经销商所说的3-0号，搭配红色浆果非常漂亮。

[ænd; ənd] [wʌt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['prɪtiːɚ] [tuː; tə] [strɪŋ] [wɪð; wɪθ] [braʊn] [siːdz] [ɔːr]['dʒɑːbz, 'dʒoʊbz] [terz]

and	what	could	be	prettier	to	string	with	brown	seeds	or	Job's	tears
和	什么	可以	是	更漂亮	到	细绳	和	棕色的	种子	或者	工作的	眼泪

[ðæn; ðən][goʊld] - [laɪnd] ['krɪst(ə)l] [biːdz] ?

than	gold	-	lined	crystal	beads	?
比	金子	-	衬里	水晶	珠子	?

还有什么比用镀金水晶珠串起棕色种子或薏苡仁更漂亮的呢?

[let] [ˌjuː 'es][juːz][ðem; ðəm][ɪn] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [tʃeɪn] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [mʌf] [ɔːr][fæn] .

Let	us	use	them	in	making	a	chain	for	a	muff	or	fan	.
让	我们	使用	他们	在	制作	一个	链	为了	一个	耳罩	或者	扇子	.

让我们用它们来制作手电筒或风扇的链条吧。

[mʌf] [tʃeɪn] [ɪn] [braʊn] [ænd; ənd][goʊld]

Muff	Chain	in	Brown	and	Gold
耳罩	链	在	棕色的	和	金子

棕色和金色手镯链

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : - [braʊn] [siːdz] [ɔːr]['dʒɑːbz, 'dʒoʊbz] [terz] ,

Materials	Required	:	12	brown	seeds	or	Job's	tears	,
材料	必需的	:	-	棕色的	种子	或者	工作的	眼泪	,

所需材料：12粒棕色种子或薏苡仁，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][goʊld] - [laɪnd] ['krɪst(ə)l] [biːdz] , [noʊ] . [θriː] - - ,

A	bunch	of	gold	-	lined	crystal	beads	,	No	.	3	-	0	,
一个	束	的	金子	-	衬里	水晶	珠子	,	不	.	3	-	-	,

一串镶金边的水晶珠子，编号 3-0，

[ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv][noʊ] . - [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] ,

A	spool	of	No	.	60	white	linen	thread	,
一个	线轴	的	不	.	-	白色的	亚麻布	线	,

一卷60号白色亚麻线，

[ə; eɪ][noʊ] . [faɪv] ['niːd(ə)l] .

A	No	.	5	needle	.
一个	不	.	5	针	.

5号针头。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [siːn] ['eni] ['dʒɑːbz, 'dʒoʊbz] [terz] — [ðə; ði] ['ɪntrəstɪŋ] [ter; tɪ(ə)r] - [ʃeɪpt] [siːdz]

Have	you	ever	seen	any	Job's	tears	—	the	interesting	tear	-	shaped	seeds
有	你	曾经	已见	任何	工作的	眼泪	—	这	有趣的	撕	-	形状	种子

[ʌv; əv][æn; ən] [iːst] ['ɪndiən] [græs] ?

of	an	East	Indian	grass	?
的	一个	东方	印度	草	?

你见过薏苡仁吗？薏苡仁是一种东印度草，它的种子形状奇特，呈泪滴状。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['veri] [wel] [ɪn] [ðɪs] ['klaɪmət] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [meɪ] [laɪk] [tuː; tə] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [jɔːr'self] .

It	grows	very	well	in	this	climate	,	and	you	may	like	to	raise	it	yourself	.
它	生长	非常	出色地	在	这	气候	,	和	你	可能	喜欢	到	增加	它	你自己	.

它非常适合这种气候，您不妨自己种植。

[θɪŋk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pɪk] [biːdz] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [plænt] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [oʊn] !

Think	of	being	able	to	pick	beads	from	a	plant	of	your	own	!
思考	的	存在	有能力的	到	挑选	珠子	从	一个	植物	的	你的	自己的	!

想象一下能够从自己种植的植物上采摘珠子！

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [tuː; tə] [bɔɪl] [ðiːz] [biːdz] [bɪ'fɔːr] ['strɪŋɪŋ] , [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [grʌb] ['sʌmtaɪmz]

Be	careful	to	boil	these	beads	before	stringing	,	for	a	little	grub	sometimes
是	小心	到	熬	这些	珠子	前	串	,	为了	一个	小的	幼虫	有时

[laɪvz; lɪvz][ɪn][ðem; ðəm] ,

lives	in	them	,
生活	在	他们	,

串珠前务必先将这些珠子煮沸，因为有时里面会藏有小虫子。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [ə'pɪr] [wen] [juː; jʊ] [liːst] [ɪk'spekt][hɪm; ɪm][ɔːr] [meɪ] ['iːv(ə)n] [meɪk] [ə; eɪ] [miːl] [ʌv; əv]

and	he	may	appear	when	you	least	expect	him	or	may	even	make	a	meal	of
和	他	可能	出现	什么时候	你	至少	预计	他	或者	可能	甚至	制作	一个	一顿饭	的

[ðə; ði] [θred] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [biːdz] [ɑːr; ər] [strʌŋ] .

the	thread	on	which	the	beads	are	strung	.
这	线	在	哪个	这	珠子	是	串	.

他可能会在你最意想不到的时候出现，甚至可能会把串珠子的线吃掉。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv][nɑːt][ðə; ði]['dʒɑːbz, 'dʒoʊbz] [terz] , ['æp(ə)l] [siːdz] [wɪl] [lʊk] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] , [ɔːr]

If	you	have	not	the	Job's	tears	,	apple	seeds	will	look	almost	as	well	,	or
如果	你	有	不是	这	工作的	眼泪	,	苹果	种子	将要	看	几乎	作为	出色地	,	或者

[juː; jʊ] [-]

you	[	78	]
你	[	-	]

如果你没有约伯的眼泪，苹果种子看起来也几乎一样好，或者你[78]

[kæn; kən] [bai] [æt; ət][ðə; ði] ['groʊsɚz] [hoʊl] ['ɔːlspaɪs] .

can	buy	at	the	grocer's	whole	allspice	.
能	买	在	这	杂货店	所有的	多香果	.

可以在杂货店买到整粒多香果。

[juːz] [ə; eɪ][noʊ] . [faɪv] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][noʊ] . - [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] [fɔːr] [ɪntʃɪz]

Use	a	No	.	5	needle	and	a	piece	of	No	.	60	white	linen	thread	four	inches
使用	一个	不	.	5	针	和	一个	片	的	不	.	-	白色的	亚麻布	线	四	英寸

[lɔːŋgər][ðæn; ðən][juː; jʊ] [wɪʃ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [tuː; tə][biː; bi] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] ;

longer	than	you	wish	the	chain	to	be	when	it	is	finished	;
更长	比	你	希望	这	链	到	是	什么时候	它	是	完成的	;

使用 5 号针和一段 60 号白色亚麻线，长度比你希望完成的链条长度长 4 英寸；

[tuː] [jaːdz][ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [leŋkθ; leŋθ] .

two	yards	and	a	quarter	is	a	good	length	.
二	码	和	一个	四分之一	是	一个	好的	长度	.

两码四分之一是个不错的长度。

[strɪŋ] [ə; eɪ] [siːd] [ænd; ənd] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [θred] ,

String	a	seed	and	draw	it	down	to	the	middle	of	the	thread	,
细绳	一个	种子	和	画	它	向下	到	这	中间	的	这	线	,

将种子串起来，拉到线的中间。

[ðen] [strɪŋ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] - [laɪnd]['krɪst(ə)l] [biːdz] [fɔːr; fər][ə'baʊt] [θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv]

then	string	some	of	the	gold	-	lined	crystal	beads	for	about	three	-	quarters	of
然后	细绳	一些	的	这	金子	-	衬里	水晶	珠子	为了	关于	三	-	四分之一	的

[æn; ən] [ɪntʃ] .

an	inch	.
一个	英寸	.

然后将一些镶金边的水晶珠串起来，长度约为四分之三英寸。

[ə; eɪ] [siːd] [ɪz][nekst] ['θredɪd] [ɑːn] , [ænd; ənd] [ðen] ['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][goʊld] - [laɪnd]

A	seed	is	next	threaded	on	,	and	then	quarter	of	an	inch	of	gold	-	lined
一个	种子	是	下一个	螺纹	在	,	和	然后	四分之一	的	一个	英寸	的	金子	-	衬里

[biːdz] .

beads	.
珠子	.

接下来穿上一颗种子，然后再穿上四分之一英寸的镶金珠子。

[kiːp] [ɑːn][ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

Keep	on	in	this	way	,
保持	在	在	这	方式	,

继续这样下去，

[fɜːrst] ['θredɪŋ] [ə; eɪ] [siːd] [ænd; ənd] [ðen] ['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][goʊld] - [laɪnd] [biːdz] ,

first	threading	a	seed	and	then	quarter	of	an	inch	of	gold	-	lined	beads	,
第一的	螺纹	一个	种子	和	然后	四分之一	的	一个	英寸	的	金子	-	衬里	珠子	,

先穿入一颗种子，再穿入四分之一英寸长的镶金珠子，

[ʌn'tɪl][ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [tuː] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [θred] [left] .

until	there	are	only	two	inches	of	the	thread	left	.
直到	那里	是	仅有的	二	英寸	的	这	线	左边	.

直到只剩下两英寸的线为止。

[taɪ] [ðɪs] [end] [θruː] [ə; eɪ] [biːd] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] ['ʌðər] [frʌm; frəm] ['slɪpɪŋ] [ɔːf] .

Tie	this	end	through	a	bead	to	keep	the	others	from	slipping	off	.
领带	这	结尾	通过	一个	珠子	到	保持	这	其他的	从	滑倒	离开	.

将线头穿过一颗珠子系好，防止其他线头滑落。

[θred] [jʊr; jər]['niːd(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði][strænd][ænd; ənd][stɑːrt][baɪ] ['strɪŋɪŋ]

Thread	your	needle	with	the	other	end	of	the	strand	and	start	by	stringing
线	你的	针	和	这	其他	结尾	的	这	链	和	开始	经过	串

[θriː] - ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] - [laɪnd] [biːdz] ,

three	-	quarters	of	an	inch	of	the	gold	-	lined	beads	,
三	-	四分之一	的	一个	英寸	的	这	金子	-	衬里	珠子	,

将线绳的另一端穿过针眼，然后先串上四分之三英寸的镀金珠子。

[ðen] [ə; eɪ] [siːd] [ænd; ənd]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv][goʊld] - [laɪnd] [biːdz] .

then	a	seed	and	quarter	of	an	inch	of	gold	-	lined	beads	.
然后	一个	种子	和	四分之一	的	一个	英寸	的	金子	-	衬里	珠子	.

然后是一颗种子和四分之一英寸长的镶金珠子。

[wen] [ðɪs] [end][ʌv; əv][ðə; ði][strænd][hæz; həz] [bɪn] [strʌŋ] — [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] —

When	this	end	of	the	strand	has	been	strung	—	just	as	the	other	was	—
什么时候	这	结尾	的	这	链	有	到过	串	—	只是	作为	这	其他	曾是	—

[tuː; tə] [wɪ'ðɪn] [tuː] [ɪntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][tɪp] ,

to	within	two	inches	of	the	tip	,
到	之内	二	英寸	的	这	提示	,

当这根线的一端像另一端一样被拉到距离尖端两英寸的位置时，

[taɪ][ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [tə'geðər] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʃeɪn] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

tie	the	two	ends	together	and	the	chain	is	finished	.
领带	这	二	结束	一起	和	这	链	是	完成的	.

将两端系在一起，链子就做好了。

['ræfiə] [ænd; ənd] [biːd] [tʃeɪn]
Raffia and Bead Chain
拉菲草 和 珠子 链

拉菲草和珠链

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ˌtuː'tuː] [strændz] [ʌv; əv] [roʊz] - [pɪŋk] ['ræfiə] ,
Materials Required : 2 strands of rose - pink raffia ,
材料 必需的 : 2 线 的 玫瑰 - 粉色的 拉菲草 ,

所需材料：2根玫瑰粉色拉菲草，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [roʊz] - [pɪŋk] ['krɪst(ə)l] [biːdz] ,
A bunch of large rose - pink crystal beads ,
一个 束 的 大的 玫瑰 - 粉色的 水晶 珠子 ,

一大串玫瑰粉色水晶珠子，

[ˌtuː'tuː] [faɪn] ['dɑːrnɪŋ] ['niːdlz] . [-]
2 fine darning needles . [79]
2 美好的 织补 针 . [-]

2根细缝衣针。[79]

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

38a
38a
38a

38a

[ə'nʌðər] ['prɪti] [ænd; ənd] ['sɪmp(ə)l] [tʃeɪn] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [lɑːrdʒ] [roʊz] - [pɪŋk] ['krɪst(ə)l] [biːdz] [strʌŋ] [ɑːn]
Another pretty and simple chain is made of large rose - pink crystal beads strung on
其他 漂亮的 和 简单的 链 是 制成 的 大的 玫瑰 - 粉色的 水晶 珠子 串 在
[pɪŋk] ['ræfiə] ;
pink raffia ;
粉色的 拉菲草 ;

另一款漂亮而简洁的项链是用粉红色拉菲草串起的大颗玫瑰粉色水晶珠制成的；

[ɔːr] [juː; jʊ] [kæn; kən] [juːz] [siːdz] [ɔːr] ['beriz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['krɪst(ə)l] [biːdz] ,
or you can use seeds or berries instead of the crystal beads ,
或者 你 能 使用 种子 或者 浆果 反而 的 这 水晶 珠子 ,

或者您也可以用种子或浆果代替水晶珠。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ðə; ði] ['ræfiə] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [splɪt] .
in which case the raffia will have to be split .
在 哪个 案件 这 拉菲草 将要 有 到 是 分裂 .

在这种情况下，就需要将拉菲草劈开。

[taɪ] [ðə; ði] [strændz] [ʌv; əv] ['ræfiə] [tə'geðər] [æt; ət] [wʌn] [end] ,
Tie the strands of raffia together at one end ,
领带 这 线 的 拉菲草 一起 在 一 结尾 ,

将拉菲草的各股线在一端系在一起，

[ænd; ənd] [ɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ɛndz] [θred] [ə; eɪ] [faɪn] ['dɑːrnɪŋ] ['niːd(ə)l] .
and on each of the other ends thread a fine darning needle .
和 在 每个 的 这 其他 结束 线 一个 美好的 织补 针 .

在另外两端各穿一根细缝衣针。

[strɪŋ] [wʌn] [biːd] ,
String one bead ,
细绳 一 珠子 ,

串上一颗珠子，

[ðen] [pæs] [bəuθ] ['niːdlz] [θruː] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [biːd] [ænd; ənd] [θruː] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] (
then **pass** **both** **needles** **through** **a** **single** **bead** **and** **through** **another** **and** **another** **(**
然后 经过 两个都 针 通过 一个 单身的 珠子 和 通过 其他 和 其他 (
[siː] [fɪg] . 38a) .
see **Fig** **.** **38a** **)** **.**
看 如图 . 38a) .

然后将两根针分别穿过一个珠子，再穿过另一个珠子，再穿过另一个珠子（见图 38a）。

[tuː] [biːdz] [ɑːr; ər] [ðen] [slɪpt] [ɑːn] [iːtʃ] [strænd] ([siː] [fɪg] .
Two **beads** **are** **then** **slipped** **on** **each** **strand** **(** **see** **Fig** **.**
二 珠子 是 然后 滑倒了 在 每个 链 (看 如图 .

然后将两颗珠子套在每根线上（见图）。

38a) .
38a **)** **.**
38a) .

38a)。

[nekst] [bəuθ] ['niːdlz] [pæs] [θruː] [θriː] [biːdz] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði]
Next **both** **needles** **pass** **through** **three** **beads** **,** **and** **so** **on** **to** **the** **end** **of** **the**
下一个 两个都 针 经过 通过 三 珠子 , 和 所以 在 到 这 结尾 的 这
[tʃeɪn] .
chain **.**
链 .

接下来，两根针分别穿过三颗珠子，以此类推，直到链条的末端。

[taɪ] [ðə; ði] ['ɛndz] [sɪ'kjʊrli] .
Tie **the** **ends** **securely** **.**
领带 这 结束 安全地 .

将两端系紧。

['dʌb(ə)l] [tʃeɪn] [ʌv; əv] [siːdz] [ænd; ənd] [biːdz]
Double **Chain** **of** **Seeds** **and** **Beads**
双倍的 链 的 种子 和 珠子

双链种子和珠子

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['krɪst(ə)l] [biːdz] , ['letər] [iː] ,
Materials **Required** **:** **A** **bunch** **of** **crystal** **beads** **,** **letter** **E** **,**
材料 必需的 : 一个 束 的 水晶 珠子 , 信 E ,

所需材料：一堆水晶珠子、字母 E、

- [lɑːrdʒ] [biːdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [diːpər] [ʃeɪd] [ɔːr] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [siːdz] [ɔːr] ['beriz] ,
25 **large** **beads** **of** **a** **deeper** **shade** **or** **the** **same** **number** **of** **seeds** **or** **berries** **,**
- 大的 珠子 的 一个 更深 阴影 或者 这 相同的 数字 的 种子 或者 浆果 ,

25颗颜色较深的大珠子，或者相同数量的种子或浆果，

[ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv] [noʊ] . - [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] ,
A **spool** **of** **No** **.** **60** **white** **linen** **thread** **,**
一个 线轴 的 不 . - 白色的 亚麻布 线 ,

一卷60号白色亚麻线，

[ə; eɪ] [noʊ] . [faɪv] ['niːd(ə)l] . [-]
A **No** **.** **5** **needle** **.** **[** **80** **]**
一个 不 . 5 针 . [-]

5号针头。[80]

[fɪg] . -
Fig **.** **39**
如图 . -

图39

[ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [tʃeɪn] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] - [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [ʌv; əv] ['krɪst(ə)l] [i:] [bi:dz] [strʌŋ]

A	double	chain	like	the	one	shown	in	Fig	39	may	be	made	of	crystal	E	beads	strung
一个	双倍的	链	喜欢	这	一	所示	在	如图	-	可能	是	制成	的	水晶	E	珠子	串

[wɪð; wɪθ] [si:dz] [ɔ:r] ['lɑ:rdʒər] [bi:dz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [di:pər] [ʃeɪd] .

with	seeds	or	larger	beads	of	a	deeper	shade	.
和	种子	或者	更大的	珠子	的	一个	更深	阴影	.

如图 39 所示的双链可以由水晶 E 珠串成，并配以颜色较深的种子珠或较大的珠子。

['meʒər] [ɔ:f] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] , [noʊ] . - ,

Measure	off	a	piece	of	white	linen	thread	,	No	.	60	,
措施	离开	一个	片	的	白色的	亚麻布	线	,	不	.	-	,

量取一段60号白色亚麻线，

['dʌb(ə)l] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [ðə; ði] [tʃeɪn] [tu:; tə] [bi:; bi] .

double	the	length	you	wish	the	chain	to	be	.
双倍的	这	长度	你	希望	这	链	到	是	.

链子长度是你希望长度的两倍。

[θri:] [ja:dz] ['twenti] - [tu:] [ɪntʃɪz] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [tʃeɪn] ['sɪksti] - [faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə; eɪ]

Three	yards	twenty	-	two	inches	will	make	a	chain	sixty	-	five	inches	long	,	which	is	a
三	码	二十	-	二	英寸	将要	制作	一个	链	六十	-	五	英寸	长的	,	哪个	是	一个

[gʊd] [saɪz] .

good	size	.
好的	尺寸	.

三码二十二英寸的布料可以做成一条六十五英寸长的链子，这是一个合适的尺寸。

[ɪn] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'ti:] [θred] [ə; eɪ] [noʊ] . [faɪv] ['ni:d(ə)l] [ænd; ənd] [strɪŋ] [wʌn] [lɑ:rdʒ] [bi:d] ,

In	one	end	of	it	thread	a	No	.	5	needle	and	string	one	large	bead	,
在	一	结尾	的	它	线	一个	不	.	5	针	和	细绳	一	大的	珠子	,

在一端穿入5号针，然后穿入一颗大珠子。

[ɔ:r] [si:d] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [pʊʃt] [daʊn] [tu:; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strænd] .

or	seed	,	which	should	be	pushed	down	to	the	middle	of	the	strand	.
或者	种子	,	哪个	应该	是	推动	向下	到	这	中间	的	这	链	.

或者种子，应该将其推到茎秆中间。

[hɪr] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [taɪd] , [tu:; tə] [hoʊld] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn] [pleɪs] .

Here	it	may	be	tied	,	to	hold	it	in	place	.
这里	它	可能	是	系	,	到	抓住	它	在	地方	.

这里可以把它绑起来，固定住。

[nekst] [strɪŋ] [tu:] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [ʌv; əv] [i:] [bi:dz] , [ðen] [ə'nʌðər] [lɑ:rdʒ] [bi:d] , [ɔ:r] [si:d] ,

Next	string	two	inches	and	a	half	of	E	beads	,	then	another	large	bead	,	or	seed	,
下一个	细绳	二	英寸	和	一个	一半	的	E	珠子	,	然后	其他	大的	珠子	,	或者	种子	,

接下来串上两英寸半的E形珠子，然后再串上一颗大珠子，或者说种子珠。

[ænd; ənd] [soʊ] [ɑ:n] [tu:; tə] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strænd] ,

and	so	on	to	the	end	of	the	strand	,
和	所以	在	到	这	结尾	的	这	链	,

如此往复，直至链条末端。

[wer] [ðə; ði] [tɪp] [ɪz] [taɪd] [θru:] [ðə; ði] [læst] [bi:d] .

where	the	tip	is	tied	through	the	last	bead	.
在哪里	这	提示	是	系	通过	这	最后的	珠子	.

将线头穿过最后一个珠子系起来。

[ðə; ði] ['ʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strænd] [ɪz] [ðen] ['θredɪd] [ænd; ənd] [tu:] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [ʌv; əv]

The	other	end	of	the	strand	is	then	threaded	and	two	inches	and	a	half	of
这	其他	结尾	的	这	链	是	然后	螺纹	和	二	英寸	和	一个	一半	的

[ðə; ði] [i:] [bi:dz] [ɑ:r; ər] [strʌŋ] ,

the	E	beads	are	strung	,
这	E	珠子	是	串	,

然后将线绳的另一端穿入，并串上两英寸半的E形珠子。

[ðə; ði] ['niːd(ə)l] ['paːsiz] [θruː] [ðə; ði][nekst] [-]
the needle passes through the next [81]
这 针 通过 通过 这 下一个 [-]

针穿过下一个[81]

[lɑːrdʒ] [biːd] [ɑːn][ðə; ði][end][fɜːrst] [strʌŋ] ([siː] [fɪg] -) ,
large bead on the end first strung (see Fig 39) ,
大的 珠子 在 这 结尾 第一的 串 (看 如图 -) ,

最先串起末端的大珠子（见图 39），

[ænd; ənd] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃɪz] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][iː] [biːdz] [ɑːr; ər] ['θredɪd] .
and two and a half inches more of the E beads are threaded .
和 二 和 一个 一半 英寸 更多的 的 这 E 珠子 是 螺纹 .

再穿入两英寸半的 E 珠。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][goʊz][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] — [ðə; ði]['niːd(ə)l] ['ɔːlweɪz] ['pæsɪŋ] [θruː]
So it goes on to the end of the chain — the needle always passing through
所以 它 去 在 到 这 结尾 的 这 链 — 这 针 总是 通过 通过
[ðə; ði][nekst][lɑːrdʒ] [biːd] [ɑːn][ðə; ði][strænd] [ɔːl'redi] [strʌŋ] ,
the next large bead on the strand already strung ,
这 下一个 大的 珠子 在 这 链 已经 串 ,

于是就这样一直串到链子的末端——针总是穿过已经串好的那串珠子上的下一个大珠子。

['æftər] [tuː] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ʌv; əv][iː] [biːdz] [hæv; həv] [bɪn] ['θredɪd] .
after two inches and a half of E beads have been threaded .
后 二 英寸 和 一个 一半 的 E 珠子 有 到过 螺纹 .

穿入两英寸半长的E珠后。

['breɪdɪd] ['ræfiə] [tʃeɪn]
Braided Raffia Chain
编织 拉菲草 链

编织拉菲草链

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [θriː][strændz][ʌv; əv] [peɪl] [griːn] ['ræfiə] ,
Materials Required : 3 strands of pale green raffia ,
材料 必需的 : 3 线 的 苍白 绿色的 拉菲草 ,

所需材料：3根浅绿色拉菲草，

- ['dɑːrkər] [griːn] ['krɪst(ə)l] [biːdz] , [noʊ] . - .
66 darker green crystal beads , No . 0 .
- 较暗 绿色的 水晶 珠子 , 不 . - .

66 颗深绿色水晶珠，编号 0。

[fɪg] - .
Fig 40 .
如图 - .

图 40。

[ə; eɪ] ['breɪdɪd] ['ræfiə] [tʃeɪn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] [θriː] ['krɪst(ə)l] [biːdz] ['evri] [fjuː] [ɪntʃɪz] [ɪz][soʊ]
A braided raffia chain with a cluster of three crystal beads every few inches is so
一个 编织 拉菲草 链 和 一个 簇 的 三 水晶 珠子 每一个 很少 英寸 是 所以
['sɪmp(ə)l] [ðæt] ['eni] ['lɪt(ə)l][gɜːrl][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
simple that any little girl can make it .
简单的 那 任何 小的 女孩 能 制作 它 .

用拉菲草编织的项链，每隔几英寸缀上三颗水晶珠，非常简单，任何小女孩都能制作。

[tʃuːz] [peɪl] [griːn] ['ræfiə][ænd; ənd] [biːdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [diːpər] [ʃeɪd] ,
Choose pale green raffia and beads of a deeper shade ,
选择 苍白 绿色的 拉菲草 和 珠子 的 一个 更深 阴影 ,

选择浅绿色拉菲草和颜色较深的珠子。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [ˈkloʊvər] [liːvz] [ɑːn][ðer; ðər] [stemz] .

and	it	will	look	like	clover	leaves	on	their	stems	.
和	它	将要	看	喜欢	三叶草	树叶	在	他们的	茎	.

它们的茎上看起来就像长着三叶草叶子一样。

[strɪŋ] [ˈtwenti] - [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] [ˈkrɪst(ə)l] [biːdz] , [noʊ] . - [saɪz] , [ɑːn][ə; eɪ][strænd][ʌv; əv] [splɪt] ['ræfiə] .

String	twenty	-	two	of	the	green	crystal	beads	,	No	.	0	size	,	on	a	strand	of	split	raffia	.
细绳	二十	-	二	的	这	绿色的	水晶	珠子	,	不	.	-	尺寸	,	在	一个	链	的	分裂	拉菲草	.

将二十二颗 0 号绿色水晶珠串在一根劈开的拉菲草绳上。

[ɑːn] [tuː] [ˈʌðər] [strændz] [θred] [ðə; ði] [seɪm] [ˈnʌmbər] [ʌv; əv] [biːdz] .

On	two	other	strands	thread	the	same	number	of	beads	.
在	二	其他	线	线	这	相同的	数字	的	珠子	.

在另外两根绳子上穿入相同数量的珠子。

[taɪ] [ðə; ði] [θɪn] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] [piːs] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [læst] [biːd] , [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [-]

Tie	the	thin	end	of	each	piece	around	the	last	bead	,	so	that	it	[	82	]
领带	这	薄的	结尾	的	每个	片	大约	这	最后的	珠子	,	所以	那	它	[	-	]

将每块线的细端系在最后一个珠子上，这样它[82]

['kænɑːt] [slɪp] [ɔːf] .

cannot	slip	off	.
不能	滑	离开	.

不会滑落。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['ɛndz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [taɪd] [təˈgeðər] .

The	other	ends	are	all	tied	together	.
这	其他	结束	是	全部	系	一起	.

其余两端都绑在一起了。

[naʊ] [pɪn] [ðə; ði] [nɑːt] [sɪˈkjʊrli] [tuː; tə][ə; eɪ] ['kʊʃ(ə)n] ,

Now	pin	the	knot	securely	to	a	cushion	,
现在	别针	这	结	安全地	到	一个	软垫	,

现在将结牢牢地别在垫子上。

[ɔːr] [taɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə][ə; eɪ] [hʊk] [æt; ət][ə; eɪ] [kənˈviːniənt] [haɪt] [ænd; ənd] [breɪd] [ðə; ði] [θriː] [strændz] [təˈgeðər] ['kloʊsli] [ænd; ənd] ['iːvnli] [fɔːr; fər] [əˈbaʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] .

or	tie	it	to	a	hook	at	a	convenient	height	and	braid	the	three	strands	together	closely	and	evenly	for	about	two	inches	.
或者	领带	它	到	一个	钩	在	一个	方便的	高度	和	编织	这	三	线	一起	密切	和	均匀地	为了	关于	二	英寸	.

或者将它系在合适高度的钩子上，将三股线紧密均匀地编织在一起，长度约为两英寸。

[ðen] [slɪp] [ə; eɪ] [biːd] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [piːs] [ʌp] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːrk] [ænd; ənd] [breɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

Then	slip	a	bead	from	each	piece	up	close	to	the	work	and	braid	it	in	as	shown	in	Fig	.	40	.
然后	滑	一个	珠子	从	每个	片	向上	关闭	到	这	工作	和	编织	它	在	作为	所示	在	如图	.	-	.

然后从每块布料上取一颗珠子，靠近作品，然后如图 40 所示将其编入辫子中。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['kloʊvər] [liːf] .

This	will	make	a	clover	leaf	.
这	将要	制作	一个	三叶草	叶子	.

这样就能做出一片三叶草叶子。

['æftər] ['breɪdɪŋ] [tuː] [ɪntʃɪz] [mɔːr] [slɪp] [ə'nʌðər] [biːd] [ɑːn] [iːtʃ] [strænd] [ʌp] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɜːrk]

After	braiding	two	inches	more	slip	another	bead	on	each	strand	up	close	to	the	work
后	编织	二	英寸	更多的	滑	其他	珠子	在	每个	链	向上	关闭	到	这	工作

[ænd; ənd] [meɪk] [ə'nʌðər] [liːf] .

and	make	another	leaf	.
和	制作	其他	叶子	.

再编织两英寸后，在靠近编织物的每一股线上再穿入一颗珠子，然后编织另一片叶子。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [taɪ] [ðə; ði] ['ɛndz] [tə'geðər] [sɪ'kjʊrli] .

When	it	is	finished	tie	the	ends	together	securely	.
什么时候	它	是	完成的	领带	这	结束	一起	安全地	.

完成后，将两端牢牢系在一起。

[ə; eɪ] ['deɪzi] [tʃeɪn]

A	Daisy	Chain
一个	雏菊	链

雏菊链

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [hæf] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['ɑːlɪv] [griːn] [oʊ'peɪk] [biːdz] , [noʊ] . [θriː] - - ,

Materials	Required	:	Half	a	bunch	of	olive	green	opaque	beads	,	No	.	3	-	0	,
材料	必需的	:	一半	一个	束	的	橄榄	绿色的	不透明	珠子	,	不	.	3	-	-	,

所需材料：半束橄榄绿色不透明珠子，3-0号，

[hæf] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [mɪlk] [waɪt] [biːdz] , [noʊ] . - ,

Half	a	bunch	of	milk	white	beads	,	No	.	0	,
一半	一个	束	的	牛奶	白色的	珠子	,	不	.	-	,

半束乳白色珠子，0号，

[wʌn] [skeɪn] ['jeloʊ] ['krɪst(ə)l] [iː] [biːdz] ,

1	skein	yellow	crystal	E	beads	,
1	绞	黄色的	水晶	E	珠子	,

1团黄色水晶E珠，

[ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv] [noʊ] . - [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] ,

A	spool	of	No	.	60	white	linen	thread	,
一个	线轴	的	不	.	-	白色的	亚麻布	线	,

一卷60号白色亚麻线，

[ə; eɪ] [noʊ] . [faɪv] ['niːd(ə)l] .

A	No	.	5	needle	.
一个	不	.	5	针	.

5号针头。

[fɪg] . -

Fig	.	41
如图	.	-

图41

[nekst] [best] [tuː; tə] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['deɪzi] [tʃeɪn] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːz] [ɪz] [tuː; tə] [strɪŋ] [wʌn] [ʌv; əv] [biːdz] .

Next	best	to	making	a	daisy	chain	out	-	of	-	doors	is	to	string	one	of	beads	.
下一个	最好的	到	制作	一个	雏菊	链	出去	-	的	-	门	是	到	细绳	一	的	珠子	.

除了在户外制作雏菊花环之外，用珠子串成雏菊花环也是个不错的选择。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['reɪni] - [deɪ] [tʃeɪn] [wɪl] [læst] [æz; əz] ['meni] [mʌnθs] [æz; əz] [ðə; ði] ['riːəl] [tʃeɪn] [wʊd] [-

And	this	rainy	-	day	chain	will	last	as	many	months	as	the	real	chain	would	[	83
和	这	下雨	-	天	链	将要	最后的	作为	许多	几个月	作为	这	真实的	链	会	[	-

]

]

]

而这条应急链条将持续与真正的链条一样长的时间[83]

['aʊərz] .
hours .
小时 .

小时。

[fɜːrst] [strɪŋ] [ˌsɪks'tiːn] [griːn] [biːdz] , [ðen] [eɪt] [waɪt] [wʌnz] .
First **string** **sixteen** **green** **beads** **,** **then** **eight** **white** **ones** **.**
第一的 细绳 十六 绿色的 珠子 , 然后 八 白色的 一个 .

先串上十六颗绿色珠子，再串上八颗白色珠子。

[rʌn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][fɜːrst] [waɪt] [biːd] [ænd; ənd] [strɪŋ] [ə; eɪ] ['jeloʊ] [wʌn] .
Run **the** **needle** **down** **through** **the** **first** **white** **bead** **and** **string** **a** **yellow** **one** **.**
跑步 这 针 向下 通过 这 第一的 白色的 珠子 和 细绳 一个 黄色的 一 .

将针穿过第一颗白色珠子，然后穿入一颗黄色珠子。

[nekst] [pæs] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [fɪfθ] [waɪt] [biːd] ([siː] [fɪg] . -) [ænd; ənd] [drɔː] [ðə; ði]
Next **pass** **the** **needle** **through** **the** **fifth** **white** **bead** **(** **see** **Fig** **.** **41** **)** **and** **draw** **the**
下一个 经过 这 针 通过 这 第五 白色的 珠子 (看 如图 . -) 和 画 这
[θred] [ʌp] ['taɪtli] .
thread **up** **tightly** **.**
线 向上 紧紧 .

接下来，将针穿过第五颗白色珠子（见图 41），然后拉紧线。

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ] ['deɪzi] .
This **makes** **a** **daisy** **.**
这 制作 一个 雏菊 .

这样就做成了一朵雏菊。

[strɪŋ] [ə'nʌðər] [stem] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] [griːn] [biːdz] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['deɪzi] [æz; əz][juː; jʊ][dɪd][ðə; ði]
String **another** **stem** **of** **sixteen** **green** **beads** **and** **make** **a** **daisy** **as** **you** **did** **the**
细绳 其他 干 的 十六 绿色的 珠子 和 制作 一个 雏菊 作为 你 做过 这
[fɜːrst][wʌn] .
first **one** **.**
第一的 一 .

用十六颗绿色珠子串起另一枝，像做第一朵雏菊一样，做成一朵雏菊。

[ðə; ði] [hoʊl] [tʃeɪn] [ɪz] [strʌŋ] [ɪn] [ðɪs] [wei] .
The **whole** **chain** **is** **strung** **in** **this** **way** **.**
这 所有的 链 是 串 在 这 方式 .

整条链条都是这样串联起来的。

[tʃeɪn] [ʌv; əv] ['wɔːtərmelən] [siːdz] [strʌŋ] [wɪð; wɪθ] [biːdz]
Chain **of** **Watermelon** **Seeds** **Strung** **With** **Beads**
链 的 西瓜 种子 串 和 珠子

串珠西瓜籽链

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : - [freʃ] ['wɔːtərmelən] [siːdz] ,
Materials **Required** **:** **120** **fresh** **watermelon** **seeds** **,**
材料 必需的 : - 新鲜的 西瓜 种子 ,

所需材料：120粒新鲜西瓜籽，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [pɪŋk] ['krɪst(ə)l] [iː] [biːdz] ,
A **bunch** **of** **pink** **crystal** **E** **beads** **,**
一个 束 的 粉色的 水晶 E 珠子 ,

一串粉色水晶珠子，

[ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv] [noʊ] . - [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] ,
A **spool** **of** **No** **.** **60** **white** **linen** **thread** **,**
一个 线轴 的 不 . - 白色的 亚麻布 线 ,

一卷60号白色亚麻线，

[ə; eɪ][noʊ] . [faɪv] ['niːd(ə)l] .

A	No	.	5	needle	.
一个	不	.	5	针	.

5号针头。

[fɪg] . -

Fig	.	42
如图	.	-

图42

[ə; eɪ] [tʃeɪn] [ðæt] [ɪz] ['veri] ['prɪti] [ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtərmelən] [siːdz]

A	chain	that	is	very	pretty	and	effective	may	be	made	with	watermelon	seeds
一个	链	那	是	非常	漂亮的	和	有效的	可能	是	制成	和	西瓜	种子

[ænd; ənd] [pɪŋk] ['krɪst(ə)l] [iː] [biːdz] ,

and	pink	crystal	E	beads	,
和	粉色的	水晶	E	珠子	,

用西瓜籽和粉色水晶珠可以制作出一条非常漂亮又实用的项链。

[ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɔːtərmelən] .

the	colour	of	the	inside	of	a	watermelon	.
这	颜色	的	这	里面	的	一个	西瓜	.

西瓜果肉的颜色。

[ðə; ði] [siːdz] [kæn; kən][biː; bi] [pɪrst] [kwaɪt] ['iːzəli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][noʊ] . [faɪv] ['niːd(ə)l] .

The	seeds	can	be	pierced	quite	easily	with	a	No	.	5	needle	.
这	种子	能	是	穿孔	相当	容易地	和	一个	不	.	5	针	.

用5号针很容易就能刺破种子。

[teɪk] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] , [wel] [wækst] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][juː; jʊ] [wɪʃ] [ðə; ði] [tʃeɪn]

Take	two	pieces	of	white	linen	thread	,	well	waxed	,	the	length	you	wish	the	chain
拿	二	件	的	白色的	亚麻布	线	,	出色地	打蜡	,	这	长度	你	希望	这	链

[tuː; tə][biː; bi] ,

to	be	,
到	是	,

取两段涂好蜡的白色亚麻线，长度根据你想要的链条长度而定。

[ænd; ənd] [tuː] ['niːdlz] .

and	two	needles	.
和	二	针	.

还有两根针。

[taɪ] [æn; ən][iː] [biːd] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv] [iːtʃ] [piːs] [ʌv; əv] [θred] .

Tie	an	E	bead	on	the	end	of	each	piece	of	thread	.
领带	一个	E	珠子	在	这	结尾	的	每个	片	的	线	.

在每根线的末端系上一颗E形珠子。

[leɪ] [ðem; ðəm][saɪd][baɪ][saɪd][ænd; ənd] [strɪŋ] [fɔːr] [mɔːr] [iː] [biːdz] [ɑːn][ðə; ði][strænd][æt; ət][ðə; ði] [raɪt]

Lay	them	side	by	side	and	string	four	more	E	beads	on	the	strand	at	the	right
莱	他们	边	经过	边	和	细绳	四	更多的	E	珠子	在	这	链	在	这	正确的

.

:

.

将它们并排放置，然后在右侧的珠子上再串上四颗 E 珠子。

[pæs] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [θriː] ['mɪd(ə)l] [biːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪv] [ɑːn][ðə; ði]

Pass	the	needle	on	the	left	up	through	the	three	middle	beads	of	the	five	on	the
经过	这	针	在	这	左边	向上	通过	这	三	中间	珠子	的	这	五	在	这

[raɪt] [strænd] ([siː] [-]

right	strand	(	see	[	84	]
正确的	链	(	看	[	-	]

将左侧的针向上穿过右侧五颗珠子中的三颗（见[84]）。

[fɪg] . -) , [ænd; ənd] [strɪŋ] [wʌn] [mɔːr] [iː] [biːd] .

Fig	.	42	)	,	and	string	one	more	E	bead	.
如图	.	-	)	,	和	细绳	一	更多的	E	珠子	.

如图 42 所示)，再串上一颗 E 珠。

[nekst] [θred] [ə; eɪ] [siːd] [ɑːn] [iːtʃ] [strænd][ænd; ənd] [strɪŋ] [ðə; ði][iː] [biːdz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

Next	thread	a	seed	on	each	strand	and	string	the	E	beads	in	the	same	way	.
下一个	线	一个	种子	在	每个	链	和	细绳	这	E	珠子	在	这	相同的	方式	.

接下来，在每根线上穿入一颗种子，然后用同样的方法串上 E 珠子。

[soʊ][ˌaɪ ˈtiː][goʊz][ɑːn][fɔːr; fər][ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃeɪn] .

So	it	goes	on	for	the	whole	length	of	the	chain	.
所以	它	去	在	为了	这	所有的	长度	的	这	链	.

所以这种情况会一直持续到链条的整个长度。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][fɑːnd][ʌv; əv] ['pleɪɪŋ] ['ɪndiən] [ænd; ənd][hæv; həv][noʊ] ['ɪndiən] ['kɑːstuːm] , [juː; jʊ] [ɔːt]

If	you	are	fond	of	playing	Indian	and	have	no	Indian	costume	,	you	ought
如果	你	是	喜爱	的	玩耍	印度	和	有	不	印度	戏服	,	你	应该

[tuː; tə][biː; bi] ['hæpi] .

to	be	happy	.
到	是	快乐的	.

如果你喜欢扮演印度人，但没有印度服装，那你应该感到高兴。

[ðæt] [siːmz] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [θɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðɪs] :

That	seems	a	strange	thing	to	say	,	but	the	reason	is	this	:
那	似乎	一个	奇怪的	事物	到	说	,	但	这	原因	是	这	:

这话听起来很奇怪，但原因如下：

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ɔːl][ðə; ði][fʌn] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːstuːm] [jɔːr'self] ,

You	can	have	all	the	fun	of	making	a	costume	yourself	,
你	能	有	全部	这	乐趣	的	制作	一个	戏服	你自己	,

你可以尽情享受自己制作服装的乐趣，

[juː; jʊ][kæn; kən] [lɜːrn] [haʊ] [tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] [weɪ] ,

you	can	learn	how	to	do	it	in	the	Indian	way	,
你	能	学习	如何	到	做	它	在	这	印度	方式	,

你可以学习用印度的方式来做这件事。

[ænd; ənd]['æftər][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi][fɑːr] [mɔːr] [laɪk][ðə; ði] [dres] [wɔːrn][baɪ] ['westərn]

and	after	it	is	finished	it	will	be	far	more	like	the	dress	worn	by	Western
和	后	它	是	完成的	它	将要	是	远的	更多的	喜欢	这	裙子	磨损	经过	西

['indiəns][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər][soʊld] ['redi] [meɪd] .

Indians	than	those	that	are	sold	ready	made	.
印度人	比	那些	那	是	卖	准备好	制成	.

完成后，它将比市面上出售的成品服装更像西印度人穿的服装。

[səˈpoʊz] [wiː; wi] [bɪˈgɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [belt] .

Suppose	we	begin	with	the	belt	.
认为	我们	开始	和	这	腰带	.

假设我们从传送带开始。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['woʊv(ə)n][ɑːn][ə; eɪ] [luːm] — [nɑːt][æn; ən] ['ɪndiən] [luːm] , [wɪtʃ] , [æz; əz][pər'hæps][juː; jʊ] [noʊ] ,

It	is	woven	on	a	loom	—	not	an	Indian	loom	,	which	,	as	perhaps	you	know	,
它	是	编织	在	一个	织布机	—	不是	一个	印度	织布机	,	哪个	,	作为	也许	你	知道	,

它是用织布机织成的——不是印度织布机，正如你可能知道的那样，

[wʌz; wəz][ə; eɪ][baʊ; boʊ] [strʌŋ] [wɪð; wɪθ] ['sevrəl] [strɪŋz] [wɪtʃ] [sɜːrvd] [æz; əz][ðə; ði][wɔːrp] [θredz]

was	a	bow	strung	with	several	strings	which	served	as	the	warp	threads
曾是	一个	弓	串	和	一些	字符串	哪个	服务	作为	这	经	线程

[fɔːr; fər][ðə; ði][belt][ɔːr] [tʃeɪn] .

for	the	belt	or	chain	.
为了	这	腰带	或者	链	.

那是一把弓，弓弦由多根弦组成，这些弦可以作为腰带或链条的经线。

['pɑːsəbli] [juː; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [luːm] [ʌv; əv] [-]
Possibly you have a loom of [85]
可能 你 有 一个 织布机 的 [-]

或许你有一台[85]织机

[jʊr; jər] [oʊn] [ænd; ənd] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ ˈtiː] ;
your own and know how to use it ;
你的 自己的 和 知道 如何 到 使用 它 ;

拥有它并且知道如何使用它;

[bʌt; bət] [ɪf] [nɑːt][juː; jʊ][kæn; kən] ['iːðər] [bai] [wʌn][fɔːr; fər] ['twenti] - [faɪv][ɔːr] ['fɪfti] [sents] , [ɔːr] ,
but if not you can either buy one for twenty - five or fifty cents , or ,
但 如果 不是 你 能 任何一个 买 一 为了 二十 - 五 或者 五十 分 , 或者 ,

但如果没有，你可以花25美分或50美分买一个，或者，

[wʌt] [ɪz] [stɪl] ['betər] , [meɪk] [wʌn] [jɔːr'self] .
what is still better , make one yourself .
什么 是 仍然 更好的 , 制作 一 你自己 .

最好的办法还是自己做一个。

[ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] , [gʊd] [luːm] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ][sɪ'gɑːr][bɑːks] .
A simple , good loom may be made from a cigar box .
一个 简单的 , 好的 织布机 可能 是 制成 从 一个 雪茄 盒子 .

用雪茄盒可以制作一个简单好用的织布机。

[ə; eɪ] [hoʊm] [meɪd] [biːd] [luːm]
A Home Made Bead Loom
一个 家 制成 珠子 织布机

自制串珠织机

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [æn; ən] ['ɑːblɔːŋ] [sɪ'gɑːr][bɑːks] , [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] ½ [ɪntʃɪz] [diːp] ,
Materials Required : An oblong cigar box , about 2 ½ inches deep ,
材料 必需的 : 一个 长方形 雪茄 盒子 , 关于 2 ½ 英寸 深的 ,

所需材料：一个长方形雪茄盒，深度约为2½英寸，

[fɔːr] [smɔːl] [stɪks] [ʌv; əv] [wʊd] [ˌtuː'tuː] ½ [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ½ - [ɪntʃ] [skwer] ,
4 small sticks of wood 2 ½ inches long and ½ - inch square ,
4 小的 棍子 的 木头 2 ½ 英寸 长的 和 ½ - 英寸 正方形 ,

4根小木棍，长2½英寸，边长½英寸。

- ½ - [ɪntʃ] [skruːz] ,
16 ½ - inch screws ,
- ½ - 英寸 螺丝 ,

16 ½ 英寸螺丝，

[sɪks] [smɔːl] [skruː] [aɪz] ,
6 small screw eyes ,
6 小的 拧紧 眼睛 ,

6个小螺丝眼，

[sɪks] [tæks] ,
6 tacks ,
6 图钉 ,

6个图钉，

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] ,
A sharp knife ,
一个 锋利的 刀 ,

一把锋利的刀，

[ə; eɪ] [skruː] ['draɪvər] ,
A screw driver ,
一个 拧紧 司机 ,

一把螺丝刀

[ə; eɪ] ['hæmər] ,

A	hammer	,
一个	锤	,

一把锤子，

[sænd]['peɪpər] .

Sand	paper	.
沙	纸	.

砂纸。

[tʃuːz] [ə; eɪ] [gʊd] [strɔːŋ] [sɪ'gɑːr][bɑːks] , [wʌn] [ðæt] [ɪz] [kwaɪt] ['ʃæloʊ] , [ænd; ənd] [rɪ'muːv] [ðə; ði] ['kʌvər]

Choose	a	good	strong	cigar	box	,	one	that	is	quite	shallow	,	and	remove	the	cover
选择	一个	好的	强的	雪茄	盒子	,	一	那	是	相当	浅的	,	和	消除	这	覆盖

.

:

.

选择一个结实耐用、深度较浅的雪茄盒，然后取下盖子。

[ruːl] [ə; eɪ] [laɪn] [wʌn] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][ɑːn] [iːtʃ] [lɔːŋ] [saɪd][ænd; ənd]

Rule	a	line	one	inch	from	the	bottom	of	the	box	on	each	long	side	and
规则	一个	线	一	英寸	从	这	底部	的	这	盒子	在	每个	长的	边	和

[drɔː] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [naɪf] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [laɪn] ['sevrəl] [taɪmz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] ['seprəts] ['iːzəli]

draw	a	sharp	knife	across	the	line	several	times	until	the	upper	part	separates	easily
画	一个	锋利的	刀	穿过	这	线	一些	时代	直到	这	上	部分	分离	容易地

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['loʊər] [wɪ'ðaʊt] ['ɪndʒərɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

from	the	lower	without	injuring	it	.
从	这	降低	没有	受伤	它	.

在盒子长边的底部向上一英寸处画一条线，然后用锋利的刀沿着这条线划几次，直到上部可以轻松地与下部分离而不会损坏它。

[smuːð] [ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði][saɪdz][wɪð; wɪθ]['sændpeɪpər] .

Smooth	the	tops	of	the	sides	with	sandpaper	.
光滑的	这	最高额	的	这	侧面	和	砂纸	.

用砂纸将侧面顶部打磨光滑。

['fæsn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [stɪks] [ʌv; əv] [wʊd] [ˌɪn'saɪd][ə; eɪ]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] , [tuː; tə]

Fasten	each	of	the	small	sticks	of	wood	inside	a	corner	of	the	box	,	to
系	每个	的	这	小的	棍子	的	木头	里面	一个	角落	的	这	盒子	,	到

['streŋ(k)θ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] .

strengthen	it	.
加强	它	.

将每根小木条固定在盒子的一个角内，以加固盒子。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] .

This	is	how	it	is	done	.
这	是	如何	它	是	完毕	.

这样做是这样的。

[draɪv] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][hæf] - [ɪntʃ] [skruːz] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bɑːtəm] ['ɪntuː][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

Drive	one	of	the	half	-	inch	screws	up	from	the	bottom	into	the	end	of	the
驾驶	一	的	这	一半	-	英寸	螺丝	向上	从	这	底部	进入	这	结尾	的	这

[stɪk] ,

stick	,
戳	,

将其中一颗半英寸的螺丝从底部向上拧入木棍的末端，

[ə'nʌðər] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði][saɪd] , [ænd; ənd] [tuː] , [-]

another	into	it	through	the	side	,	and	two	,	[	86	]
其他	进入	它	通过	这	边	,	和	二	,	[	-	]

另一个从侧面进入，还有两个，[86]

[wʌn] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd][wʌn] ['loʊər] [daʊn] [θruː] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] , ['ɪntuː][ðə; ði]

one	near	the	top	and	one	lower	down	through	the	end	of	the	box	,	into	the
一	靠近	这	顶部	和	一	降低	向下	通过	这	结尾	的	这	盒子	,	进入	这

[stɪk] .

stick	.
戳	.

一个靠近顶部，另一个较低，穿过盒子末端，进入棍子。

[ɑːn][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks][æt; ət][wʌn] [end] [sɪks] [raʊnd] - ['hedɪd] [tæks] [ɑːr; ər] ['drɪvn] [ɪn][ə; eɪ]

On	the	outside	of	the	box	at	one	end	six	round	-	headed	tacks	are	driven	in	a
在	这	外部	的	这	盒子	在	一	结尾	六	圆形的	-	标题	图钉	是	驱动	在	一个

[roʊ] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv]

row	an	inch	and	a	half	from	the	top	and	about	three	-	quarters	of
排	一个	英寸	和	一个	一半	从	这	顶部	和	关于	三	-	四分之一	的

[æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːrt] .

an	inch	apart	.
一个	英寸	除	.

在盒子外侧的一端，距离顶部一英寸半，间隔约四分之三英寸，钉入六枚圆头钉。

[draɪv] [sɪks] [skruː] [aɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] .

Drive	six	screw	eyes	in	the	same	position	on	the	opposite	side	.
驾驶	六	拧紧	眼睛	在	这	相同的	位置	在	这	对面的	边	.

在另一侧相同位置打入六个螺丝眼。

[kʌt] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['nɑːtʃɪz] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv] [iːtʃ] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [luːm] ,

Cut	a	row	of	notches	on	the	top	of	each	end	of	the	loom	,
切	一个	排	的	缺口	在	这	顶部	的	每个	结尾	的	这	织布机	,

在织布机两端的顶部各切出一排缺口，

[ə'baʊt] [wʌn] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːrt] , [ænd; ənd] [diːp] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ] [θred] .

about	one	-	sixteenth	of	an	inch	apart	,	and	deep	enough	to	hold	a	thread	.
关于	一	-	第十六	的	一个	英寸	除	,	和	深的	足够的	到	抓住	一个	线	.

孔间距约为十六分之一英寸，深度足以容纳一根线。

[ðə; ði] [luːm] [ɪz] [ðen] ['redi] [fɔːr; fər] ['wiːvɪŋ] .

The	loom	is	then	ready	for	weaving	.
这	织布机	是	然后	准备好	为了	编织	.

织布机就可以开始织布了。

[tʃɔːk] - [waɪt] [biːdz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [juːst] [baɪ][ðə; ði] [biːd] - ['wiːvɪŋ] ['indiəns] [laɪk] [ðə; ði] [suː]

Chalk	-	white	beads	are	much	used	by	the	bead	-	weaving	Indians	like	the	Sioux
粉笔	-	白色的	珠子	是	很多	用过的	经过	这	珠子	-	编织	印度人	喜欢	这	苏族

[ænd; ənd] ['wɪnəˌbeɪgoʊz] ,

and	Winnebagos	,
和	温尼巴戈斯	,

粉笔白色的珠子在苏族和温尼贝戈族等印第安珠饰编织者中被广泛使用。

[ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][ðə; ði] [graʊnd] - [wɜːrk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [belts] .

especially	for	the	ground	-	work	of	their	belts	.
尤其	为了	这	地面	-	工作	的	他们的	腰带	.

尤其是对他们腰带的基础工作而言。

[let] [ˌjuː 'es] [tʃuːz] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [belt] [ænd; ənd] [wiːv] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn]

Let	us	choose	them	for	the	background	of	the	belt	and	weave	the	design
让	我们	选择	他们	为了	这	背景	的	这	腰带	和	编织	这	设计

[ɪn] ['ɪndiən] [red] [ænd; ənd] [bluː] .

in	Indian	red	and	blue	.
在	印度	红色的	和	蓝色的	.

让我们选择它们作为腰带的背景色，并用印度红和蓝色编织图案。

['ɪndiən] [biːd] [belt]
Indian Bead Belt
印度 珠子 腰带

印度珠饰腰带

[mə'tɪrɪəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [wʌn] [bʌntʃ] [tʃɔːk] [waɪt] [biːdz] , [noʊ] . [θriː] - - ,
Materials Required : 1 bunch chalk white beads , No . 3 - 0 ,
材料 必需的 : 1 束 粉笔 白色的 珠子 , 不 . 3 - - ,

所需材料：1束3-0号白色粉笔珠

[fɔːr] [skeɪn] [iːtʃ] ['ɪndiən] [red] [ænd; ənd][dɑːrk] [bluː] [biːdz] , [noʊ] . [θriː] - - ,
4 skeins each Indian red and dark blue beads , No . 3 - 0 ,
4 线团 每个 印度 红色的 和 黑暗的 蓝色的 珠子 , 不 . 3 - - ,

印度红和深蓝色珠子各4团，3-0号，

[wʌn] [spuːl] [noʊ] . - [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] ,
1 spool No . 60 white linen thread ,
1 线轴 不 . - 白色的 亚麻布 线 ,

1卷60号白色亚麻线，

[wʌn] [spuːl] [noʊ] . - [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] ,
1 spool No . 90 white linen thread ,
1 线轴 不 . - 白色的 亚麻布 线 ,

1卷90号白色亚麻线，

[ə; eɪ][noʊ] . - ['niːd(ə)l] ,
A No . 12 needle ,
一个 不 . - 针 ,

12号针头

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][wæks] .
A piece of wax .
一个 片 的 蜡 .

一块蜡。

[fɪg] . -
Fig . 43
如图 . -

图43

[kʌt] ['twenti] - [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv][noʊ] . - ['lɪnɪn] [θred] [ə'baʊt] [sɪks] [ɪntʃɪz] [lɔːŋgər] [ðæn; ðən][juː; jʊ]
Cut twenty - two pieces of No . 60 linen thread about six inches longer than you
切 二十 - 二 件 的 不 . - 亚麻布 线 关于 六 英寸 更长 比 你
[wɪʃ] [jʊr; jər] [belt] [tuː; tə] [biː; bi] .
wish your belt to be .
希望 你的 腰带 到 是 .

剪下 22 段 60 号亚麻线，长度比你想要的腰带长度长约 6 英寸。

[taɪ] [ə; eɪ] [luːp] [æt; ət] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [iːtʃ] [piːs] [ænd; ənd] [slɪp] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [ðə; ði] [-]
Tie a loop at one end of each piece and slip it over the [87]
领带 一个 环形 在 一 结尾 的 每个 片 和 滑 它 超过 这 [-]

在每块布料的一端打一个环，然后将其套在[87]上

[raʊnd] - ['hedɪd] [tæks] [æt; ət] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [luːm] .
round - headed tacks at one end of the loom .
圆形的 - 标题 图钉 在 一 结尾 的 这 织布机 .

织布机一端装有圆头钉。

[brɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['ɛndz] [wʌn] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] [θruː] ['twenti] - [tuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nɑːtʃɪz] [æt; ət] [ðə; ði]

Bring	the	long	ends	one	at	a	time	through	twenty	-	two	of	the	notches	at	the
带来	这	长的	结束	一	在	一个	时间	通过	二十	-	二	的	这	缺口	在	这

[tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [luːm] [ænd; ənd] [stretʃ] [ðem; ðəm] [ə'krɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɑːtʃɪz] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [end]

top	of	the	loom	and	stretch	them	across	to	the	notches	in	the	opposite	end
顶部	的	这	织布机	和	拉紧	他们	穿过	到	这	缺口	在	这	对面的	结尾

.

.

.

将长线一端一端穿过织布机顶部的二十二个凹槽，然后拉伸到另一端的凹槽处。

[drɔː] [ðem; ðəm] [tɔːt] [ænd; ənd] [taɪ] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] [skruː] [aɪz] .

Draw	them	taut	and	tie	them	through	the	screw	eyes	.
画	他们	紧绷	和	领带	他们	通过	这	拧紧	眼睛	.

将它们拉紧，然后穿过螺丝眼系好。

[ðiːz] [meɪk] [ðə; ði] [wɔːrp] [θredz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [belt] .

These	make	the	warp	threads	for	the	belt	.
这些	制作	这	经	线程	为了	这	腰带	.

这些线构成了皮带的经线。

[æz; əz] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [baɪ] [ðə; ði] ['pætərn] ,

As	you	will	see	by	the	pattern	,
作为	你	将要	看	经过	这	图案	,

从这个模式中你可以看出，

[ðə; ði] [belt] [ɪz] ['twenti] - [wʌn] [biːdz] [waɪd] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['twenti] - [tuː] [θredz] .

the	belt	is	twenty	-	one	beads	wide	and	you	have	twenty	-	two	threads	.
这	腰带	是	二十	-	一	珠子	宽的	和	你	有	二十	-	二	线程	.

腰带宽二十一串珠子，共有二十二根线。

[ðɪs] [ɪz] [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ə; eɪ] [θred] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] ['evri] [biːd] .

This	is	so	that	there	will	be	a	thread	on	each	side	of	every	bead	.
这	是	所以	那	那里	将要	是	一个	线	在	每个	边	的	每一个	珠子	.

这样，每颗珠子的两侧都会有一根线。

[θred] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [noʊ] . - [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] .

Thread	the	needle	with	No	.	90	white	linen	thread	.
线	这	针	和	不	.	-	白色的	亚麻布	线	.

用90号白色亚麻线穿针引线。

[taɪ] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːrp] [θred] [ɑːn] [ðə; ði] [left] ([æz; əz] [juː; jʊ] [hoʊld] [ðə; ði] [luːm] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [-]

Tie	one	end	of	it	to	the	warp	thread	on	the	left	(	as	you	hold	the	loom	with	the	[	88	]
领带	一	结尾	的	它	到	这	经	线	在	这	左边	(	作为	你	抓住	这	织布机	和	这	[	-	]

将线的一端系在左侧的经线上（当你用[88]握住织布机时）。

[end] [ɑːn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [skruː] [aɪz] [tɔːrd] [juː; jʊ]) .

end	on	which	are	the	screw	eyes	toward	you	)	.
结尾	在	哪个	是	这	拧紧	眼睛	朝向	你	)	.

末端（螺丝眼朝向你）。

[brɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [wɔːrp] [strændz] ,

Bring	the	needle	out	to	the	right	below	the	warp	strands	,
带来	这	针	出去	到	这	正确的	以下	这	经	线	,

将针从经线下方向右穿出，

[strɪŋ] ['twenti] - [wʌn] [waɪt] [biːdz] [ænd; ənd] [pres] [ðem; ðəm] [ʌp] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɔːrp] [strændz] ,

string	twenty	-	one	white	beads	and	press	them	up	between	the	warp	strands	,
细绳	二十	-	一	白色的	珠子	和	按	他们	向上	之间	这	经	线	,

将二十一颗白色珠子串起来，并将它们塞入经线之间。

[soʊ] [ðæt] [wʌn] [biːd] [wɪl] [kʌm] [bɪˈtwiːn] ['evri] [tuː] [θredz] .

so	that	one	bead	will	come	between	every	two	threads	.
所以	那	一	珠子	将要	来	之间	每一个	二	线程	.

这样，每两根线之间就会有一颗珠子。

[rʌn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [bæk] [frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] [θruː] [ðə; ði] [biːdz] ,

Run	the	needle	back	from	right	to	left	through	the	beads	,
跑步	这	针	后退	从	正确的	到	左边	通过	这	珠子	,

将针从右向左穿过珠子，

['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [əˈbʌv] [ðə; ði] [wɔːrp] [θredz] .

making	sure	that	it	goes	above	the	warp	threads	.
制作	当然	那	它	去	多于	这	经	线程	.

确保它位于经线上方。

[ðɪs] [meɪks] [wʌn] [roʊ] .

This	makes	one	row	.
这	制作	一	排	.

这样就构成了一行。

[ðə; ði] [hoʊl] [belt] [ɪz] ['woʊv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] ,

The	whole	belt	is	woven	in	the	same	way	,
这	所有的	腰带	是	编织	在	这	相同的	方式	,

整条腰带都是用同样的方法编织的。

[ɪkˈsept] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['fɪgjər] [bɪˈgɪnz] [ðə; ði] [biːdz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [strʌŋ] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]

except	that	when	the	figure	begins	the	beads	should	be	strung	according	to	the
除了	那	什么时候	这	数字	开始	这	珠子	应该	是	串	根据	到	这

['pætərn] .

pattern	.
图案	.

只是当图案开始时，珠子应该按照图案串起来。

[fɔːr; fər] [ɪgˈzæmp(ə)l] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [fɜːrst] [roʊ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pætərn] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

For	example	,	in	making	the	first	row	of	the	pattern	shown	in	Fig	.
为了	例子	,	在	制作	这	第一的	排	的	这	图案	所示	在	如图	.

例如，在制作图中所示图案的第一行时。

- , [juː; jʊ] [wɪl] [strɪŋ] [naɪn] [waɪt] [biːdz] , [θriː] ['ɪndiən] - [red] [wʌnz] [ænd; ənd] [naɪn] [mɔːr] [ʌv; əv]

43	,	you	will	string	nine	white	beads	,	three	Indian	-	red	ones	and	nine	more	of
-	,	你	将要	细绳	九	白色的	珠子	,	三	印度	-	红色的	一个	和	九	更多的	的

[ðə; ði] [waɪt] .

the	white	.
这	白色的	.

43，你要串九颗白珠子，三颗印度红珠子，以及另外九颗白珠子。

[ðə; ði] [nekst] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] [wɪl] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [strɪŋ] [sɪks] [waɪt] [biːdz]

The	next	two	rows	will	be	the	same	,	and	then	you	will	string	six	white	beads
这	下一个	二	行	将要	是	这	相同的	,	和	然后	你	将要	细绳	六	白色的	珠子

,

,

,

接下来的两行也一样，然后串上六颗白色珠子。

[θriː] ['ɪndiən] - [red] , [θriː] [bluː] , [θriː] ['ɪndiən] - [red] , [ænd; ənd] [sɪks] [waɪt] .

three	Indian	-	red	,	three	blue	,	three	Indian	-	red	,	and	six	white	.
三	印度	-	红色的	,	三	蓝色的	,	三	印度	-	红色的	,	和	六	白色的	.

三株印度红、三株蓝色、三株印度红和六株白色。

[wæks] [ðə; ði] [θred] [juː; jʊ] [wiːv] [wɪð; wɪθ] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ʃɑːrp] - [edʒd] [biːdz] [wɪl] [nɑːt] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] .

Wax	the	thread	you	weave	with	,	so	that	the	sharp	-	edged	beads	will	not	cut	it	.
蜡	这	线	你	编织	和	,	所以	那	这	锋利的	-	边缘	珠子	将要	不是	切	它	.

将编织用的线打蜡，这样锋利的珠子就不会割伤线了。

[ɪn] ['dʒɔɪnɪŋ] [nuː] ['niːdlful] [juːz] [ðə; ði] ['wiːvɚz] [nɑːt] [ʃoʊn] [ɑːn] [piː] . - .

In	joining	new	needlefuls	use	the	weaver's	knot	shown	on	p	.	66	.
在	加入	新的	针头	使用	这	织工的	结	所示	在	p	.	-	.

连接新针线时，请使用第 66 页所示的织工结。

['ɑːrmlət] [ɑːr; ər] ['woʊv(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

Armlets	are	woven	in	the	same	way	,
臂带	是	编织	在	这	相同的	方式	,

臂环的编织方法相同。

[bʌt; bət] [mʌtʃ] ['waɪdər] — [ə'baʊt] ['fɔːrti] [biːdz] [waɪd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [goʊ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

but	much	wider	—	about	forty	beads	wide	and	long	enough	to	go	around	the
但	很多	更广泛	—	关于	四十	珠子	宽的	和	长的	足够的	到	去	大约	这

['ʌpər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɑːrm] .

upper	part	of	the	arm	.
上	部分	的	这	手臂	.

但宽度要宽得多——大约有四十颗珠子宽，长度足以绕手臂上部一圈。

[taɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [strɪps] [ʌv; əv] ['ʃæmwɑː] , ['nɑːtɪd] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Tie	them	together	with	strips	of	chamois	,	knotted	in	with	the	ends	of	the
领带	他们	一起	和	条状物	的	麂皮	,	打结的	在	和	这	结束	的	这

[wɔːrp] [strændz] .

warp	strands	.
经	线	.

用麂皮条将它们绑在一起，在经线末端打结固定。

[hed] ['bændz] , ['breɪsləts] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] ['woʊv(ə)n] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] . [-]

Head	bands	,	bracelets	and	chains	are	also	woven	in	this	way	.	[	89	]
头	乐队	,	手镯	和	链条	是	还	编织	在	这	方式	.	[	-	]

头带、手镯和项链也是用这种方式编织的。[89]

[biːd] [rɔːt] ['ɪndiən] [ʃɜːrt]

Bead	Wrought	Indian	Shirt
珠子	锻	印度	衬衫

串珠印度衬衫

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [wʌn] [lɑːrdʒ] ['ʃæmwɑː] [skɪn] ,

Materials	Required	:	1	large	chamois	skin	,
材料	必需的	:	1	大的	麂皮	皮肤	,

所需材料：1张大号麂皮，

[ˌtuː'tuː] ['smɔːlər] ['ʃæmwɑː] [skɪnz] ,

2	smaller	chamois	skins	,
2	较小的	麂皮	皮肤	,

2张较小的羚羊皮，

[wʌn] [spuːl] [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] , [noʊ] . - ,

1	spool	white	linen	thread	,	No	.	90	,
1	线轴	白色的	亚麻布	线	,	不	.	-	,

1卷白色亚麻线，90号，

[ə; eɪ] [noʊ] . - ['niːd(ə)l] ,

A	No	.	11	needle	,
一个	不	.	-	针	,

11号针头

½ [bʌntʃ] [dɑːrk] [bluː] [biːdz] , [noʊ] . [fɔːr] - - ,

½	bunch	dark	blue	beads	,	No	.	4	-	0	,
½	束	黑暗的	蓝色的	珠子	,	不	.	4	-	-	,

半束深蓝色珠子，4-0号，

½ [bʌntʃ] ['ɪndiən] [red] [biːdz] , [noʊ] . [fɔːr] - - ,
½ bunch Indian red beads , No . 4 - 0 ,
½ 束 印度 红色的 珠子 , 不 . 4 - - ,

半串印度红珠子，4-0号

½ [bʌntʃ] [waɪt] [oʊ'peɪk] [biːdz] , [noʊ] . [fɔːr] - - ,
½ bunch white opaque beads , No . 4 - 0 ,
½ 束 白色的 不透明 珠子 , 不 . 4 - - ,

半束白色不透明珠子，4-0号

- [lɑːrdʒ] ['ɪndiən] [red] [oʊ'peɪk] [biːdz] .
28 large Indian red opaque beads .
- 大的 印度 红色的 不透明 珠子 .

28颗大型印度红色不透明珠子。

[fɪg] . -
Fig . 44
如图 . -

图44

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [ʃɜːrt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] ['legɪŋz] [ðæt] [goʊ][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ɑːr; ər][soʊ]
Although this shirt and the moccasins and leggings that go with it are so
虽然 这 衬衫 和 这 鹿皮鞋 和 绑腿 那 去 和 它 是 所以
['sɪmp(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ,
simple to make ,
简单的 到 制作 ,

虽然这件衬衫以及与之搭配的鹿皮鞋和紧身裤制作起来非常简单，

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə] [niːd] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['mʌðər] [ɔːr] ['gʌvərnəs] [ɪn] ['plænɪŋ]
you are almost sure to need the help of your mother or governess in planning
你 是 几乎 当然 到 需要 这 帮助 的 你的 母亲 或者 家庭教师 在 规划
[ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ðem; ðəm] .
and cutting them .
和 切割 他们 .

在规划和裁剪过程中，你几乎肯定需要母亲或家庭教师的帮助。

[ðə; ði] [ʃɜːrt] [ɪz][ðə; ði][saɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ][tʃaɪld][ʌv; əv]['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] ,
The shirt is the size for a child of seven or eight ,
这 衬衫 是 这 尺寸 为了 一个 孩子 的 七 或者 八 ,

这件衬衫是七八岁孩子穿的尺码。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [ɪn'lɑːrdʒd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][fɪt][ə; eɪ] [bɔɪ] [ʌv; əv] [twelv] [ɔːr] [ˌfɔːr'tiːn]
but it can easily be enlarged so as to fit a boy of twelve or fourteen
但 它 能 容易地 是 放大 所以 作为 到 合身 一个 男生 的 十二 或者 十四
.
:
.

但它可以很容易地放大，以便适合十二岁或十四岁的男孩。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['pætərn] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .
It is made by the pattern shown in Fig .
它 是 制成 经过 这 图案 所示 在 如图 .

它是按照图中所示的图案制成的。

- , [wɪtʃ] [ɪz] [drɔːn] [ɑːn][ðə; ði] [skeɪl] [ʌv; əv][wʌn] [ɪntʃ] [tuː; tə][ə; eɪ] [fʊt] .
44 , which is drawn on the scale of one inch to a foot .
- , 哪个 是 绘制 在 这 规模 的 一 英寸 到 一个 脚 .

44，按一英寸比一英尺的比例绘制。

[wʌn] [lɑːrdʒ] ['ʃæmwɑː] [skɪn] [ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv] ['miːdiəm] [saɪz] [wɪl] [biː; bi] ['niːdɪd] .
One large chamois skin and two of medium size will be needed .
一 大的 麂皮 皮肤 和 二 的 中等的 尺寸 将要 是 需要 .

需要一张大号羚羊皮和两张中号羚羊皮。

['dʌb(ə)l] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [skɪn] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz][tu:; tə] [kʌt] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɜ:rt] .

Double	**the**	**large**	**skin**	**lengthwise**	**to**	**cut**	**the**	**upper**	**part**	**of**	**the**	**shirt**	**.**
双倍的	这	大的	皮肤	纵向	到	切	这	上	部分	的	这	衬衫	.

将大张皮纵向对折，裁剪出衬衫的上半部分。

[ðɪs] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ten] [ɪntʃɪz] [di:p] [ænd; ənd][ə; eɪ][jɑ:rd] [waɪd] .

This	**should**	**be**	**ten**	**inches**	**deep**	**and**	**a**	**yard**	**wide**	**.**
这	应该	是	十	英寸	深的	和	一个	院子	宽的	.

这部分应该深十英寸，宽一码。

[kʌt] [æt; ət][ðə; ði] ['sentər] [ə; eɪ][slɪt] [ə'baʊt] [naɪn] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [nek] .

Cut	**at**	**the**	**centre**	**a**	**slit**	**about**	**nine**	**inches**	**long**	**for**	**the**	**neck**	**.**
切	在	这	中心	一个	缝隙	关于	九	英寸	长的	为了	这	脖子	.

在中间切开一个约九英寸长的口子，作为领口。

[ðə; ði] ['ɛndz] [fɔ:rm][ðə; ði] [sli:vz] .

The	**ends**	**form**	**the**	**sleeves**	**.**
这	结束	形式	这	袖子	.

两端构成袖子。

[leɪ] [ðə; ði] [tu:] ['smɔ:lər] [skɪnz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [kʌt] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ðə; ði] ['loʊər] ['pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv]

Lay	**the**	**two**	**smaller**	**skins**	**together**	**and**	**cut**	**from**	**them**	**the**	**lower**	**portion**	**of**
莱	这	二	较小的	皮肤	一起	和	切	从	他们	这	降低	部分	的

[ðə; ði] [ʃɜ:rt] .

the	**shirt**	**.**
这	衬衫	.

将两张较小的皮放在一起，从中剪下衬衫的下半部分。

[ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [frʌnt] [ɑ:r; ər] [ə'laɪk] , [i:tʃ] ['meʒərɪŋ] [ˌnaɪn'ti:n] [ɪntʃɪz] [waɪd] [æt; ət] [-]

The	**back**	**and**	**front**	**are**	**alike**	**,**	**each**	**measuring**	**nineteen**	**inches**	**wide**	**at**	**[**	**90**	**]**
这	后退	和	正面	是	同样	,	每个	测量	十九	英寸	宽的	在	[	-	]

背面和正面相同，每面宽十九英寸[90]

[ðə; ði][tɑ:p] , ['twenti] - [tu:] [ɪntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] , [ænd; ənd] [ˌfɪf'ti:n] [ɪntʃɪz] [di:p] .

the	**top**	**,**	**twenty**	**-**	**two**	**inches**	**at**	**the**	**bottom**	**,**	**and**	**fifteen**	**inches**	**deep**	**.**
这	顶部	,	二十	-	二	英寸	在	这	底部	,	和	十五	英寸	深的	.

顶部高 22 英寸，底部宽 15 英寸。

[meɪk] [ə; eɪ]['pens(ə)l][mɑ:rk][æt; ət][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [i:tʃ] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt]

Make	**a**	**pencil**	**mark**	**at**	**the**	**centre**	**of**	**each**	**lower**	**edge**	**of**	**the**	**upper**	**part**
制作	一个	铅笔	标记	在	这	中心	的	每个	降低	边缘	的	这	上	部分

[ænd; ənd][wʌn][æt; ət][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['pi:sɪz] .

and	**one**	**at**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**top**	**of**	**both**	**of**	**the**	**lower**	**pieces**	**.**
和	一	在	这	中间	的	这	顶部	的	两个都	的	这	降低	件	.

在上部每个下边缘的中心点用铅笔做个标记，在下部两个部件的顶部中心点也用铅笔做个标记。

[tɜ:rn] [ʌp][æn; ən] [ɪntʃ] [æt; ət] [i:tʃ] ['loʊər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɜ:rt] [ænd; ənd]

Turn	**up**	**an**	**inch**	**at**	**each**	**lower**	**edge**	**of**	**the**	**upper**	**part**	**of**	**the**	**shirt**	**and**
转动	向上	一个	英寸	在	每个	降低	边缘	的	这	上	部分	的	这	衬衫	和

[beɪst] [ðə; ði] ['dʌbld] [edʒ] [ʌv; əv][wʌn] [saɪd] [ə'genst] [ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [pɑ:rts] ,

baste	**the**	**doubled**	**edge**	**of**	**one**	**side**	**against**	**the**	**top**	**of**	**one**	**of**	**the**	**lower**	**parts**	**,**
绷	这	双倍	边缘	的	一	边	反对	这	顶部	的	一	的	这	降低	部分	,

将衬衫上部下摆各向上翻折一英寸，然后将其中一侧的双层翻折边与下部上摆的顶部缝合固定。

['ki:pɪŋ] [ðə; ði]['pens(ə)l][mɑ:rks][æt; ət][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [i:tʃ] [tə'geðər] .

keeping	**the**	**pencil**	**marks**	**at**	**the**	**middle**	**of**	**each**	**together**	**.**
保持	这	铅笔	标记	在	这	中间	的	每个	一起	.

将每张纸中间的铅笔标记保持在一起。

[soʊ] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [tə'geðər] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][wɪð; wɪθ][noʊ] . - [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] .

Sew	**the**	**edges**	**together**	**over**	**and**	**over**	**with**	**No**	**.**	**90**	**white**	**linen**	**thread**	**.**
缝	这	边缘	一起	超过	和	超过	和	不	.	-	白色的	亚麻布	线	.

用90号白色亚麻线将边缘反复缝合在一起。

[dʒɔɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .

Join	the	other	side	in	the	same	way	.
加入	这	其他	边	在	这	相同的	方式	.

以同样的方式加入对方阵营。

[ðə; ði] [ˌoʊvər'læpɪŋ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv] [-]

The	overlapping	edges	of	[	91	]
这	重叠	边缘	的	[	-	]

[91] 的重叠边缘

[ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɜːrt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kept] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] .

the	upper	part	of	the	shirt	should	be	kept	on	the	right	side	.
这	上	部分	的	这	衬衫	应该	是	保留	在	这	正确的	边	.

衬衫的上半部分应该放在右边。

[soʊ] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɜːrt] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] ['bækˌstɪtʃɪŋ] , [fɔːr] [ɪntʃɪz]

Sew	the	sides	of	the	shirt	together	with	a	row	of	backstitching	,	four	inches
缝	这	侧面	的	这	衬衫	一起	和	一个	排	的	回缝	,	四	英寸

[frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .

from	the	edge	.
从	这	边缘	.

将衬衫的两侧用回针缝合在一起，距离边缘四英寸。

[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɑːr; ər] [kʌt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [frɪndʒ] [fɔːr] [ænd; ənd][ə; eɪ] [hæf] [ɪntʃɪz] [diːp] [æt; ət][ðə; ði]['ɛndz]

The	edges	are	cut	into	a	fringe	four	and	a	half	inches	deep	at	the	ends
这	边缘	是	切	进入	一个	边缘	四	和	一个	一半	英寸	深的	在	这	结束

[ʌv; əv][ðə; ði] [sliːvz] [ænd; ənd] [θriː] [ɪntʃɪz] [ɑːn][ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɜːrt] .

of	the	sleeves	and	three	inches	on	the	sides	and	bottom	of	the	shirt	.
的	这	袖子	和	三	英寸	在	这	侧面	和	底部	的	这	衬衫	.

袖口处剪成 4.5 英寸深的流苏，衬衫两侧和下摆处剪成 3 英寸深的流苏。

[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] [wɪtʃ] [hæŋz] ['oʊvər][ðə; ði] ['loʊər] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [kʌt] ['ɪntuː]

The	edges	of	the	upper	part	which	hangs	over	the	lower	are	also	cut	into
这	边缘	的	这	上	部分	哪个	悬挂	超过	这	降低	是	还	切	进入

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [frɪndʒ] .

a	short	fringe	.
一个	短的	边缘	.

上部垂到下部的边缘也剪成了短流苏。

[wɜːrk] [tuː] ['næroʊ] ['bændz][ʌv; əv] [biːd] [ɪm'brɔɪdəri] [raʊnd] [ðə; ði] [nek] ,

Work	two	narrow	bands	of	bead	embroidery	round	the	neck	,
工作	二	狭窄的	乐队	的	珠子	刺绣	圆形的	这	脖子	,

在领口周围绣两圈窄窄的珠绣带，

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːlsoʊ] [wɜːrk] [ə; eɪ][bænd] [hæf] [wei] [daʊn] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt]

and	if	you	like	you	can	also	work	a	band	half	way	down	the	lower	part
和	如果	你	喜欢	你	能	还	工作	一个	乐队	一半	方式	向下	这	降低	部分

[ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɜːrt] [ænd; ənd][wʌn] [nɪr] [ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði] [frɪndʒ] .

of	the	shirt	and	one	near	the	lower	edge	just	above	the	fringe	.
的	这	衬衫	和	一	靠近	这	降低	边缘	只是	多于	这	边缘	.

如果你喜欢的话，还可以在衬衫下摆中间位置缝制一条饰带，并在下摆边缘、流苏上方的位置缝制一条饰带。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [wei] : [θred] [ə; eɪ][noʊ] . - ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [-]

They	are	made	in	this	way	:	Thread	a	No	.	11	needle	with	white	[	92	]
他们	是	制成	在	这	方式	:	线	一个	不	.	-	针	和	白色的	[	-	]

制作方法如下：用白色[92]线穿11号针

['lɪnɪn] [θred]

linen	thread
亚麻布	线

麻线

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [nɑːt] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] [end] .

and	make	a	knot	at	the	other	end	.
和	制作	一个	结	在	这	其他	结尾	.

在另一端打结。

[stɑːrt][æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nek] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] .

Start	at	the	right	of	the	neck	close	to	the	edge	.
开始	在	这	正确的	的	这	脖子	关闭	到	这	边缘	.

从颈部右侧靠近边缘的位置开始。

[brɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɜːrt] .

Bring	the	needle	through	to	the	outside	of	the	shirt	.
带来	这	针	通过	到	这	外部	的	这	衬衫	.

将针头穿过衬衫，穿到衬衫外侧。

[strɪŋ] [fɔːr] [biːdz] ,

String	four	beads	,
细绳	四	珠子	,

串起四颗珠子，

[pres] [ðem; ðəm] [daʊn] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [ʃɜːrt] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [θruː] [tuː; tə][ðə; ði]

press	them	down	close	to	the	shirt	and	bring	the	needle	through	to	the
按	他们	向下	关闭	到	这	衬衫	和	带来	这	针	通过	到	这

[ˌɪn'saɪd] .

inside	.
里面	.

将它们压紧衬衫，然后将针从衬衫内侧穿出。

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [wɪtʃ] [rʌnz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nek]

This	makes	a	stitch	which	runs	up	and	down	at	right	angles	with	the	neck
这	制作	一个	缝	哪个	跑步	向上	和	向下	在	正确的	角度	和	这	脖子

['oʊpənɪŋ] .

opening	.
开幕	.

这样就形成了一个与领口呈直角的上下缝线。

[brɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [aʊt] [ə'gen] [ɑːn][ə; eɪ][laɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɪn][ænd; ənd]

Bring	the	needle	out	again	on	a	line	with	the	place	where	it	went	in	and
带来	这	针	出去	再次	在	一个	线	和	这	地方	在哪里	它	去	在	和

[kloʊz] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] ,

close	beside	it	,
关闭	旁	它	,

将针沿着与进针点对齐的直线再次穿出，并紧贴进针点。

[strɪŋ] [fɔːr] [mɔːr] [biːdz] ,

string	four	more	beads	,
细绳	四	更多的	珠子	,

再串上四颗珠子，

[brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [ə'gen] [dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ði] [wɜːrk] [bɪ'gæn] (

bring	it	up	and	run	it	in	again	just	at	the	left	of	where	the	work	began	(
带来	它	向上	和	跑步	它	在	再次	只是	在	这	左边	的	在哪里	这	工作	开始	(

[siː] [fɪg] . -) .

see	Fig	.	45	)	.
看	如图	.	-	)	.

把它带上来，然后在工作开始的地方左侧再次运行（见图 45）。

[ðɪs] ['sɪmp(ə)l] [stɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [ðæt] [ɪz][moʊst] [juːst] [baɪ][ðə; ði]['indiəns][ɪn] [im'brɔidəːriŋ] [ðer; ðər]
This simple stitch is the one that is most used by the Indians in embroidering their
这 简单的 缝 是 这 一 那 是 最多 用过的 经过 这 印度人 在 刺绣 他们的
['bʌkskɪn] ['ʃɜːts] ,
buckskin shirts ,
鹿皮 衬衫 ,

这种简单的针法是印第安人在刺绣鹿皮衬衫时最常用的针法。

['legɪŋz] [ænd; ənd] ['mɔkəsɪnz] .
leggings and moccasins .
绑腿 和 鹿皮鞋 .

紧身裤和莫卡辛鞋。

[strɪŋ] ['dɪfrənt] ['kʌlərz] , [-]
String different colours , [93]
细绳 不同的 颜色 , [-]

串上不同颜色的线[93]

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pætərn] .
according to the pattern .
根据 到 这 图案 .

按照这个模式。

['sevrəl] [dɪ'zaɪnz] [fɔːr; fər] [ðɪs] [wɜːrk][ɑːr; ər] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪgz] . - , - [ænd; ənd] - .
Several designs for this work are shown in Figs . 46 , 47 and 48 .
一些 设计 为了 这 工作 是 所示 在 无花果 . - , - 和 - .

这项工作的几种设计方案如图 46、47 和 48 所示。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] ['dekəreɪt] [ðə; ði] [ʃɜːrt] [stɪl] [mɔːr] ,
If you wish to decorate the shirt still more ,
如果 你 希望 到 装饰 这 衬衫 仍然 更多的 ,

如果你想进一步装饰这件衬衫，

[kʌt] [strɪps] [ʌv; əv] ['ʃæmwɑː] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] [ænd; ənd] [faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,
cut strips of chamois about a quarter of an inch wide and five inches long ,
切 条状物 的 麂皮 关于 一个 四分之一 的 一个 英寸 宽的 和 五 英寸 长的 ,

将麂皮切成约四分之一英寸宽、五英寸长的条状，

[pɪrs] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [hoʊlz] , [tuː] [tə'geðər] ,
pierce a row of holes , two together ,
刺穿 一个 排 的 孔 , 二 一起 ,

钻一排孔，两个并排。

[æt; ət] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ʃɜːrt] ([siː] [fɪg] .
at intervals of an inch and three - quarters across the shirt (see Fig .
在 间隔 的 一个 英寸 和 三 - 四分之一 穿过 这 衬衫 (看 如图 .

在衬衫上每隔一又四分之三英寸（见图）

-) , [brɪŋ] [ðə; ði] [strɪps] [ʌv; əv] ['ʃæmwɑː] [θruː] [ðem; ðəm][ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm][wʌns] .
44) , bring the strips of chamois through them and tie them once .
-) , 带来 这 条状物 的 麂皮 通过 他们 和 领带 他们 一次 .

44)，将麂皮条穿过它们并打结一次。

[strɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['ɪndiən] - [red] [biːd] [ɑːn] [iːtʃ] [end][ænd; ənd][taɪ][ə; eɪ] [nɑːt] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]
String a large Indian - red bead on each end and tie a knot to keep it
细绳 一个 大的 印度 - 红色的 珠子 在 每个 结尾 和 领带 一个 结 到 保持 它
[frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf] .
from falling off .
从 坠落 离开 .

在两端各串上一颗大的印度红珠子，并打个结防止脱落。

[fɪg] . -
Fig . 45
如图 . -

图45

[fɪg] . -
Fig . 46
如图 . -

图46

[fɪg] . -
Fig . 47
如图 . -

图47

[fɪg] . -
Fig . 48
如图 . -

图48

['ɪndiən] ['legɪŋz]
Indian Leggings
印度 绑腿

印度紧身裤

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ˌtuː'tuː] [smɔːl] ['ʃæmwɑː] [skɪnz] ,
Materials Required : 2 small chamois skins ,
材料 必需的 : 2 小的 麂皮 皮肤 ,

所需材料：2张小羚羊皮，

½ [bʌntʃ] [dɑːrk] [bluː] [biːdz] , [noʊ] . [fɔːr] - - ,
½ bunch dark blue beads , No . 4 - 0 ,
½ 束 黑暗的 蓝色的 珠子 , 不 . 4 - - ,

半束深蓝色珠子，4-0号，

½ [bʌntʃ] ['ɪndiən] [red] [biːdz] , [noʊ] . [fɔːr] - - ,
½ bunch Indian red beads , No . 4 - 0 ,
½ 束 印度 红色的 珠子 , 不 . 4 - - ,

半串印度红珠子，4-0号

½ [bʌntʃ] [waɪt] [oʊ'peɪk] [biːdz] , [noʊ] . [fɔːr] - - ,
½ bunch white opaque beads , No . 4 - 0 ,
½ 束 白色的 不透明 珠子 , 不 . 4 - - ,

半束白色不透明珠子，4-0号

[ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv][noʊ] . - [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] ,
A spool of No . 90 white linen thread ,
一个 线轴 的 不 . - 白色的 亚麻布 线 ,

一卷90号白色亚麻线，

[ə; eɪ][noʊ] . - ['niːd(ə)l] .
A No . 11 needle .
一个 不 . - 针 .

11号针头。

[fɪg] . -
Fig . 49
如图 . -

图49

[fɪg] . -
Fig . 50
如图 . -

图50

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['iziə] [tuː; tə] [meɪk] [ðæn; ðən] ['ɪndiən] ['legɪŋz] ,

Nothing	could	be	easier	to	make	than	Indian	leggings	,
没有什么	可以	是	更轻松	到	制作	比	印度	绑腿	,

印度紧身裤的制作难度可谓低至冰点。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][pʊt][æz; əz] [mʌtʃ] [wɜːrk][ɔːr][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz][juː; jʊ] [tʃuːz] ['ɪntuː][ðə; ði]

and	you	can	put	as	much	work	or	as	little	as	you	choose	into	the
和	你	能	放	作为	很多	工作	或者	作为	小的	作为	你	选择	进入	这

[ɪm'brɔɪdəri] .

embroidery	.
刺绣	.

你可以根据自己的喜好，在刺绣上投入尽可能多的精力，也可以只投入很少的精力。

[kʌt] [frʌm; frəm] [tuː] [smɔːl] ['ʃæmwɑː] [skɪnz] [tuː] ['piːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [-]

Cut	from	two	small	chamois	skins	two	pieces	in	the	[	94	]
切	从	二	小的	麂皮	皮肤	二	件	在	这	[	-	]

从两张小羚羊皮上裁出两块[94]

[ʃeɪp] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

shape	shown	in	Fig	.	49	.
形状	所示	在	如图	.	-	.

如图 49 所示形状。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [iːtʃ] [biː; bi] [eɪt] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ɪntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] ,

They	should	each	be	eight	and	three	-	quarters	inches	at	the	lower	edge	,
他们	应该	每个	是	八	和	三	-	四分之一	英寸	在	这	降低	边缘	,

它们下边缘的长度都应该是八又四分之三英寸。

[twelv] [ɪntʃɪz] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] [twelv] [haɪ] .

twelve	inches	at	the	top	and	twelve	high	.
十二	英寸	在	这	顶部	和	十二	高的	.

顶部十二英寸，高度十二英寸。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

The	design	shown	in	Fig	.
这	设计	所示	在	如图	.

如图所示，该设计

- [wɪl] [biː; bi]['sɪmp(ə)l][ænd; ənd][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [ænd; ənd] ['næroʊ] ['bændz] [laɪk] [ðoʊz] [ɪn] [fɪg] .

50	will	be	simple	and	effective	,	and	narrow	bands	like	those	in	Fig	.
-	将要	是	简单的	和	有效的	,	和	狭窄的	乐队	喜欢	那些	在	如图	.

50 将简单有效，并且像图中所示的窄带。

- [meɪ] [biː; bi] [wɜːrkt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ðæt] [læps]['oʊvər][ænd; ənd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

51	may	be	worked	along	the	edge	that	laps	over	and	across	the	bottom	.
-	可能	是	工作	沿着	这	边缘	那	圈数	超过	和	穿过	这	底部	.

51 可以沿着与底部重叠的边缘进行加工。

[sɪks] [strændz] [ʌv; əv] ['ʃæmwɑː] [ə'baʊt] [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ɑːr; ər] [brɔːt] [θruː] [ðə; ði] ['legɪŋz] [ɑːn] [

Six	strands	of	chamois	about	eight	inches	long	are	brought	through	the	leggings	on	[
六	线	的	麂皮	关于	八	英寸	长的	是	带来	通过	这	绑腿	在	[

-]

95	]
-	]

六根约八英寸长的麂皮条穿过紧身裤[95]

[iːtʃ] [saɪd] [æt; ət][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] .

each	side	at	an	inch	from	the	edge	.
每个	边	在	一个	英寸	从	这	边缘	.

每边距离边缘一英寸。

[ðiːz] [fɔːrm][ðə; ði] ['fɑːsnɪŋz] .
These form the fastenings .
这些 形式 这 紧固件 .

这些构成了连接件。

[fɪg] . -
Fig . 51
如图 . -

图51

['biːdɪd] ['mɔkəsɪnz]
Beaded Moccasins
串珠 鹿皮鞋

串珠软皮鞋

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [wʌn] ['miːdiəm] - [saɪzd] ['ʃæmwɑː] [skɪn] ,
Materials Required : 1 medium - sized chamois skin ,
材料 必需的 : 1 中等的 - 尺寸 麂皮 皮肤 ,

所需材料：1张中等大小的麂皮，

½ [bʌntʃ] [dɑːrk] [bluː] [biːdz] , [noʊ] . [fɔːr] - - ,
½ bunch dark blue beads , No . 4 - 0 ,
½ 束 黑暗的 蓝色的 珠子 , 不 . 4 - - ,

半束深蓝色珠子，4-0号，

½ [bʌntʃ] ['ɪndiən] [red] [biːdz] , [noʊ] . [fɔːr] - - ,
½ bunch Indian red beads , No . 4 - 0 ,
½ 束 印度 红色的 珠子 , 不 . 4 - - ,

半串印度红珠子，4-0号

½ [bʌntʃ] [waɪt] [oʊ'peɪk] [biːdz] , [noʊ] . [fɔːr] - - ,
½ bunch white opaque beads , No . 4 - 0 ,
½ 束 白色的 不透明 珠子 , 不 . 4 - - ,

半束白色不透明珠子，4-0号

[wʌn] [spuːl] [noʊ] . - [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] ,
1 spool No . 25 white linen thread ,
1 线轴 不 . - 白色的 亚麻布 线 ,

1卷25号白色亚麻线，

[ə; eɪ][noʊ] . [θriː] ['niːd(ə)l] ,
A No . 3 needle ,
一个 不 . 3 针 ,

3号针头

[wʌn] [spuːl] [noʊ] . - [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] ,
1 spool No . 90 white linen thread ,
1 线轴 不 . - 白色的 亚麻布 线 ,

1卷90号白色亚麻线，

[ə; eɪ][noʊ] . - ['niːd(ə)l] .
A No . 11 needle .
一个 不 . - 针 .

11号针头。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['pætərn] [fɔːr; fər] [ðiːz] ['mɔkəsɪnz] [juː; jʊ] [niːd] ['oʊnli][stænd][ɑːn][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]

To	make	the	pattern	for	these	moccasins	you	need	only	stand	on	a	sheet	of
到	制作	这	图案	为了	这些	鹿皮鞋	你	需要	仅有的	站立	在	一个	床单	的

[braʊn] ['peɪpər][ænd; ənd] [drɔː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pens(ə)l] [ə'raʊnd] [jʊr; jər] [ber] [fʊt] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][get]

brown	paper	and	draw	with	a	pencil	around	your	bare	foot	so	as	to	get
棕色的	纸	和	画	和	一个	铅笔	大约	你的	裸	脚	所以	作为	到	得到

[ɪts][ɪg'zækt][saɪz][ænd; ənd]['nætʃ(ə)rəl][fɔːrm] .

its	exact	size	and	natural	form	.
它是	精确的	尺寸	和	自然的	形式	.

要制作这些鹿皮鞋的图案，你只需要站在一张棕色的纸上，用铅笔沿着你赤裸的脚画出轮廓，以获得其确切的尺寸和自然形状。

[kʌt] [ðə; ði] ['pætərn] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['ʃuːmeɪkər] ,

Cut	the	pattern	out	and	take	it	to	a	shoemaker	,
切	这	图案	出去	和	拿	它	到	一个	鞋匠	,

把纸样剪下来，然后拿给鞋匠。

[huː] [wɪl] [kʌt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['leðər] [səʊls] .

who	will	cut	from	it	a	pair	of	leather	soles	.
WHO	将要	切	从	它	一个	一对	的	皮革	鞋底	.

谁会从中裁出一双皮鞋底。

[ðə; ði] ['ʌpəz] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌt] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['peɪpər] ['pætərn] ['kɑːpɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃeɪp]

The	uppers	you	can	cut	from	a	paper	pattern	copied	from	the	shape
这	上衣	你	能	切	从	一个	纸	图案	复制	从	这	形状

[ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

shown	in	Fig	.	52	.
所示	在	如图	.	-	.

鞋面可以按照图 52 所示形状的纸样裁剪而成。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][plæn][ðem; ðəm][tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] [səʊls] , [fɔːr; fər][juː; jʊ][hæv; həv]

It	will	not	be	difficult	to	plan	them	to	fit	the	soles	,	for	you	have
它	将要	不是	是	难的	到	计划	他们	到	合身	这	鞋底	,	为了	你	有

['oʊnli][tuː; tə] [-]

only	to	[	96	]
仅有的	到	[	-	]

为鞋底设计合适的鞋底并不难，因为你只需要[96]

['meʒər] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [səʊls] [ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['ʌpəz]

measure	the	distance	around	the	outer	edge	of	the	soles	and	make	the	uppers
措施	这	距离	大约	这	外	边缘	的	这	鞋底	和	制作	这	上衣

['meʒər] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [mɔːr] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] ,

measure	about	an	inch	more	along	the	outer	edge	,
措施	关于	一个	英寸	更多的	沿着	这	外	边缘	,

测量鞋底外缘的周长，然后使鞋面沿外缘再长约一英寸。

[tuː; tə] [ə'laʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [siːm] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd][fɔːr; fər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fʊlnəs] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

to	allow	for	the	seam	at	the	back	and	for	a	little	fulness	across	the
到	允许	为了	这	接缝	在	这	后退	和	为了	一个	小的	充满	穿过	这

[toʊ] .

toe	.
脚趾	.

为了给后跟的接缝留出空间，也为了给脚趾部分留出一些空间。

[wɜːrk] [ðem; ðəm][ɪn][sʌm; səm]['sɪmp(ə)l] [dɪ'zaɪn] , [laɪk] [ðə; ði][wʌn] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

Work	them	in	some	simple	design	,	like	the	one	shown	in	Fig	.	53	.
工作	他们	在	一些	简单的	设计	,	喜欢	这	一	所示	在	如图	.	-	.

将它们应用到一些简单的设计中，例如图 53 所示的设计。

[ə; eɪ] ['prɪti] ['biːdɪd] [edʒ] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪtʃ] [wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [laɪk] [ðə; ði][wʌn] [juːst] [ɪn]

A	pretty	beaded	edge	is	made	with	a	stitch	which	is	very	like	the	one	used	in
一个	漂亮的	串珠	边缘	是	制成	和	一个	缝	哪个	是	非常	喜欢	这	一	用过的	在

['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði]['bændz] .

working	the	bands	.
在职的	这	乐队	.

用一种与制作带子时所用的针法非常相似的针法，缝制出漂亮的珠饰边缘。

[θred] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][noʊ] . - [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði][tɑːp]

Thread	a	needle	with	No	.	90	white	linen	thread	and	bring	it	through	the	top
线	一个	针	和	不	.	-	白色的	亚麻布	线	和	带来	它	通过	这	顶部

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːkəsɪn] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] .

of	the	moccasin	close	to	the	edge	.
的	这	鹿皮鞋	关闭	到	这	边缘	.

用90号白色亚麻线穿针引线，从鹿皮鞋顶部靠近边缘的位置穿出。

['fæsn] [ðə; ði][end][baɪ] ['teɪkɪŋ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [smɔːl] ['stɪtʃɪz] .

Fasten	the	end	by	taking	two	or	three	small	stitches	.
系	这	结尾	经过	采取	二	或者	三	小的	针脚	.

用两三针小针固定末端。

[strɪŋ] [sɪks] [biːdz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌlər] [juːst] [ɪn] ['wɜːrkɪŋ] [ðə; ði]['bændz][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l]

String	six	beads	of	a	colour	used	in	working	the	bands	and	bring	the	needle
细绳	六	珠子	的	一个	颜色	用过的	在	在职的	这	乐队	和	带来	这	针

[θruː] [ðə; ði] [edʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːkəsɪn] [aʊt] ,

through	the	edge	from	the	inside	of	the	moccasin	out	,
通过	这	边缘	从	这	里面	的	这	鹿皮鞋	出去	,

将六颗与鞋带颜色相同的珠子串起来，然后从鞋内侧将针穿过边缘穿出。

[ə'baʊt] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] , ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [stɪtʃ] [ʃoʊn] [ɪn]

about	a	quarter	of	an	inch	from	the	beginning	,	making	the	stitch	shown	in
关于	一个	四分之一	的	一个	英寸	从	这	开始	,	制作	这	缝	所示	在

[fɪg] . - .

Fig	.	54	.
如图	.	-	.

从起点算起约四分之一英寸，形成图 54 所示的针脚。

[bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] [ðə; ði][nekst] [stɪtʃ] [-]

Before	starting	the	next	stitch	[	97	]
前	开始	这	下一个	缝	[	-	]

在开始下一针之前[97]

[pæs] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] ['ʌndər] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn] .

pass	the	needle	under	the	first	one	.
经过	这	针	在下面	这	第一的	一	.

将针头从第一根针的下方穿过。

[wɜːrk] [ðə; ði] [hoʊl] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːkəsɪn] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

Work	the	whole	upper	edge	of	the	moccasin	in	this	way	,
工作	这	所有的	上	边缘	的	这	鹿皮鞋	在	这	方式	,

用这种方法处理整个鹿皮鞋的上边缘。

[ðen] [stɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [tə'geðər] [ʌp][ðə; ði] [bæk] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [siːm] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ]

then	stitch	it	together	up	the	back	,	making	a	seam	a	quarter	of	an	inch
然后	缝	它	一起	向上	这	后退	,	制作	一个	接缝	一个	四分之一	的	一个	英寸

[waɪd] .

wide	.
宽的	.

然后从背面缝合起来，缝份宽四分之一英寸。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [stɪtʃt] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd] [raɪt] [saɪd] [aʊt] .

It	should	be	stitched	on	the	inside	and	then	turned	right	side	out	.
它	应该	是	缝合	在	这	里面	和	然后	转向	正确的	边	出去	.

应该从里面缝合，然后翻到正面。

[ðə; ði] ['ʌpəz] [ɑːr; ər] [stɪtʃt] [ɑːn] [tuː; tə] [ðə; ði] [səʊls] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [noʊ] . [θriː] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

The	uppers	are	stitched	on	to	the	soles	with	a	No	.	3	needle	and	a
这	上衣	是	缝合	在	到	这	鞋底	和	一个	不	.	3	针	和	一个

[wel] - [wækst] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] ['lɪnɪn] [θred] ,

well	-	waxed	piece	of	white	linen	thread	,
出色地	-	打蜡	片	的	白色的	亚麻布	线	,

鞋面用3号针和涂有蜡的白色亚麻线缝在鞋底上。

[noʊ] . - .

No	.	25	.
不	.	-	.

第25号。

[ʃʊd; ʃəd] [ðɪs] [pruːv] [tuː] [hɑːrd] [wɜːrk] [-]

Should	this	prove	too	hard	work	[	98	]
应该	这	证明	也	难的	工作	[	-	]

如果这项工作太困难[98]

[fɔːr; fər] [smɔːl] ['fɪŋgərz] [ðə; ði] ['mɔkəsɪnz] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['ʃuːmeɪkər] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] .

for	small	fingers	the	moccasins	may	be	taken	to	a	shoemaker	to	finish	.
为了	小的	手指	这	鹿皮鞋	可能	是	已采取	到	一个	鞋匠	到	结束	.

如果手指较小，可以将鹿皮鞋送到鞋匠那里进行修整。

[fɪg] . -

Fig	.	52
如图	.	-

图52

[fɪg] . -

Fig	.	53
如图	.	-

图53

[fɪg] . -

Fig	.	54
如图	.	-

图54

[biːd] [rɔːt] [sɪlk] [bæg]

Bead	Wrought	Silk	Bag
珠子	锻	丝绸	包

串珠丝绸包

[mə'tɪrɪəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [sɪlk] [ɔːr] ['rɪbən] , [faɪv] [ɪntʃɪz] [waɪd] [baɪ] 7¾ [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

Materials	Required	:	A	piece	of	silk	or	ribbon	,	5	inches	wide	by	7¾	inches	long	,
材料	必需的	:	一个	片	的	丝绸	或者	丝带	,	5	英寸	宽的	经过	7¾	英寸	长的	,

所需材料：一块宽5英寸、长7¾英寸的丝绸或丝带，

[wʌn] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['krɪst(ə)l] [biːdz] , [noʊ] . [fɔːr] - - , [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [æz; əz] [ðə; ði] [sɪlk] ,

1	bunch	of	crystal	beads	,	No	.	4	-	0	,	the	same	colour	as	the	silk	,
1	束	的	水晶	珠子	,	不	.	4	-	-	,	这	相同的	颜色	作为	这	丝绸	,

1串4-0号水晶珠，颜色与丝绸相同，

[wʌn] [skeɪn] [ʌv; əv] [noʊ] . [fɔːr] - - [biːdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kən'træstɪŋ] ['kʌlər] ,

1	skein	of	No	.	4	-	0	beads	of	a	contrasting	colour	,
1	绞	的	不	.	4	-	-	珠子	的	一个	对比	颜色	,

1团4-0号对比色珠子，

[ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv] ['letər] [ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [sɪlk] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [æz; əz][ðə; ði] [sɪlk] ,

A	spool	of	letter	A	sewing	silk	of	the	same	colour	as	the	silk	,
一个	线轴	的	信	一个	缝纫	丝绸	的	这	相同的	颜色	作为	这	丝绸	,

一卷与丝绸颜色相同的A字缝纫丝线，

[ə; eɪ][noʊ] . - ['niːd(ə)l] ,

A	No	.	11	needle	,
一个	不	.	-	针	,

11号针头

[ə; eɪ][jɑːrd][ʌv; əv] [ɪntʃ] - [waɪd] ['rɪbən] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪlk] .

A	yard	of	inch	-	wide	ribbon	the	colour	of	the	silk	.
一个	院子	的	英寸	-	宽的	丝带	这	颜色	的	这	丝绸	.

一码长、一英寸宽、与丝绸颜色相同的丝带。

[fɪg] . -

Fig	.	55
如图	.	-

图55

[ðə; ði] ['deɪntɪɪst] ['lɪt(ə)l] [sɪlk] [bæg] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [baɪ] ['eni] [smɔːl] ['dɔːtər] [fɔːr; fər] ['mæmə] [ɔːr][ə; eɪ]

The	daintiest	little	silk	bag	may	be	made	by	any	small	daughter	for	mamma	or	a
这	最精致的	小的	丝绸	包	可能	是	制成	经过	任何	小的	女儿	为了	妈妈	或者	一个

['dɪrli] - [lʌvd] [ænt] [tuː; tə] ['kæri] [ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [leɪs] [wɜːrk][ɔːr][sʌm; səm] ['ʌðər] ['treʒər] .

dearly	-	loved	aunt	to	carry	a	bit	of	lace	work	or	some	other	treasure	.
亲爱的	-	喜爱	阿姨	到	携带	一个	少量	的	蕾丝	工作	或者	一些	其他	宝藏	.

任何一个小女孩都可以为妈妈或心爱的姑姑制作一个精致的小丝绸包，用来装一些蕾丝作品或其他珍贵的小物件。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [sɔːft] ['rɪbən] [faɪv] [ɪntʃɪz] [waɪd] [ænd; ənd]['sev(ə)n][ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ɪntʃɪz]

A	piece	of	soft	ribbon	five	inches	wide	and	seven	and	three	-	quarters	inches
一个	片	的	柔软的	丝带	五	英寸	宽的	和	七	和	三	-	四分之一	英寸

[lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] [peɪl] [ʃeɪd] [ʌv; əv] ['lævəndər] [meɪks] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] [bæg] .

long	in	a	pale	shade	of	lavender	makes	a	charming	bag	.
长的	在	一个	苍白	阴影	的	薰衣草	制作	一个	迷人	包	.

一条五英寸宽、七又四分之三英寸长的浅薰衣草色柔软丝带，可以做成一个迷人的小包。

[ə; eɪ] ['netwɜːrk] [ʌv; əv] ['lævəndər] ['krɪst(ə)l] [biːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪd] ,

A	network	of	lavender	crystal	beads	of	the	same	shade	,
一个	网络	的	薰衣草	水晶	珠子	的	这	相同的	阴影	,

由同色系薰衣草色水晶珠串成的网络，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɜːrl] [ɔːr][goʊld] - [laɪnd] ['krɪst(ə)l] [biːd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['daɪmənd] - [ʃeɪpt]

with	a	pearl	or	gold	-	lined	crystal	bead	at	the	point	of	each	diamond	-	shaped
和	一个	珍珠	或者	金子	-	衬里	水晶	珠子	在	这	观点	的	每个	钻石	-	形状

[meʃ] ,

mesh	,
网	,

每个菱形网格的尖端都镶嵌着一颗珍珠或镶金的水晶珠，

['gɪvz] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] ['deɪntinəs] ([siː] [fɪg] . -) .

gives	the	finishing	touch	of	daintiness	(	see	Fig	.	55	)	.
给予	这	精加工	触碰	的	精致	(	看	如图	.	-	)	.

赋予其精致的点睛之笔（见图 55）。

[stɑːrt][baɪ] ['θredɪŋ] [ə; eɪ] [faɪn] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] [sɪlk] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði]

Start	by	threading	a	fine	needle	with	a	piece	of	sewing	silk	the	colour	of	the
开始	经过	螺纹	一个	美好的	针	和	一个	片	的	缝纫	丝绸	这	颜色	的	这

[bæg] .

bag	.
包	.

首先用与包包颜色相同的缝纫丝线穿一根细针。

['fæsn] [ðə; ði] [end] [baɪ] ['teɪkɪŋ] [wʌn] [ɔ:r] [tu:] [smɔ:l] ['stɪtʃɪz] [nɪr] [ðə; ði] [left] [saɪd] [-]

Fasten	**the**	**end**	**by**	**taking**	**one**	**or**	**two**	**small**	**stitches**	**near**	**the**	**left**	**side**	**[**	**99**	**]**
系	这	结尾	经过	采取	一	或者	二	小的	针脚	靠近	这	左边	边	[	-	]

在左侧附近缝一两针固定末端[99]

[ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪp] [ʌv; əv] [sɪlk]

of	**the**	**strip**	**of**	**silk**
的	这	条	的	丝绸

那条丝绸

[æt; ət] [ə'baʊt] [tu:] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] .

at	**about**	**two**	**inches**	**from**	**the**	**lower**	**edge**	**.**
在	关于	二	英寸	从	这	降低	边缘	.

距离下边缘约两英寸。

[strɪŋ] [sɪks] ['lævəndər] [bi:dz] , [wʌn] [pɜ:rl] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['lævəndər] [bi:dz] ,

String	**six**	**lavender**	**beads**	**,**	**one**	**pearl**	**and**	**seven**	**lavender**	**beads**	**,**
细绳	六	薰衣草	珠子	,	一	珍珠	和	七	薰衣草	珠子	,

串上六颗薰衣草色珠子、一颗珍珠和七颗薰衣草色珠子。

[ænd; ənd] [teɪk] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɑ:n]

and	**take**	**a**	**stitch**	**a**	**quarter**	**of**	**an**	**inch**	**from**	**the**	**beginning**	**and**	**on**
和	拿	一个	缝	一个	四分之一	的	一个	英寸	从	这	开始	和	在

[ə; eɪ] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'ti:] .

a	**line**	**with**	**it**	**.**
一个	线	和	它	.

从起针处向内缝四分之一英寸，并与起针线对齐缝一针。

[naʊ] [rʌn] [ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] [læst] [bi:d] [strʌŋ] ([si:] [fɪg] .

Now	**run**	**the**	**needle**	**down**	**through**	**the**	**last**	**bead**	**strung**	**(**	**see**	**Fig**	**.**
现在	跑步	这	针	向下	通过	这	最后的	珠子	串	(	看	如图	.

现在将针穿过串好的最后一颗珠子（见图）。

-) , [ænd; ənd] [strɪŋ] [sɪks] [mɔ:r] ['lævəndər] [bi:dz] , [wʌn] [pɜ:rl] [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['lævəndər] .

56	**)**	**,**	**and**	**string**	**six**	**more**	**lavender**	**beads**	**,**	**one**	**pearl**	**and**	**seven**	**lavender**	**.**
-	)	,	和	细绳	六	更多的	薰衣草	珠子	,	一	珍珠	和	七	薰衣草	.

56)，再串上六颗薰衣草色珠子、一颗珍珠和七颗薰衣草色珠子。

[ə'nʌðər] [stɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [læst] [wʌn] ,

Another	**stitch**	**is**	**made**	**a**	**quarter**	**of**	**an**	**inch**	**from**	**the**	**last**	**one**	**,**
其他	缝	是	制成	一个	四分之一	的	一个	英寸	从	这	最后的	一	,

在距离上一针四分之一英寸的地方再缝一针。

[ðə; ði] ['ni:d(ə)l] [ɪz] [rʌn] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] [læst] [bi:d] ,

the	**needle**	**is**	**run**	**down**	**through**	**the**	**last**	**bead**	**,**
这	针	是	跑步	向下	通过	这	最后的	珠子	,

针穿过最后一颗珠子，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [goʊz] [ɑ:n] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [roʊ] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [pi:s] [ʌv; əv]

and	**it**	**goes**	**on**	**in**	**this**	**way**	**until**	**a**	**row**	**has**	**been**	**made**	**across**	**the**	**piece**	**of**
和	它	去	在	在	这	方式	直到	一个	排	有	到过	制成	穿过	这	片	的

[sɪlk] .

silk	**.**
丝绸	.

就这样一直进行下去，直到在丝绸上织出一行为止。

[ðə; ði] [bæg] [-]

The	**bag**	**[**	**100**	**]**
这	包	[	-	]

包[100]

[ɪz] [ðen] [stɪtʃt] [ʌp] [ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ɑːn] [ðə; ði] [rɔːŋ] [saɪd] [ænd; ənd]

is	then	stitched	up	the	sides	and	around	the	bottom	on	the	wrong	side	and
是	然后	缝合	向上	这	侧面	和	大约	这	底部	在	这	错误的	边	和

[tɜːrnd] [raɪt] [saɪd] [aʊt] .

turned	right	side	out	.
转向	正确的	边	出去	.

然后将两侧和底部反面缝合，再翻到正面。

[brɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['biːdˌwɜːrk] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [sɪks] ['lævəndər] [biːdz]

Bring	the	needle	attached	to	the	beadwork	down	through	the	six	lavender	beads
带来	这	针	随附的	到	这	珠饰	向下	通过	这	六	薰衣草	珠子

[ænd; ənd] [wʌn] [pɜːrl] [wʌn] ,

and	one	pearl	one	,
和	一	珍珠	一	,

将连接在串珠上的针穿过六颗淡紫色珠子和一颗珍珠珠子，

[æt; ət] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [hæf] ['daɪmənd] [meɪd] , [ænd; ənd] [strɪŋ] [sɪks] ['lævəndər] ,

at	the	left	side	of	the	first	half	diamond	made	,	and	string	six	lavender	,
在	这	左边	边	的	这	第一的	一半	钻石	制成	,	和	细绳	六	薰衣草	,

在第一个半菱形的左侧，系上六根薰衣草色的线，

[wʌn] [pɜːrl] [ænd; ənd] [sɪks] ['lævəndər] [biːdz] .

one	pearl	and	six	lavender	beads	.
一	珍珠	和	六	薰衣草	珠子	.

一颗珍珠和六颗薰衣草色珠子。

[pæs] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [θruː] [ðə; ði] [nekst] [pɜːrl] [biːd] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪn] [ðə; ði] [roʊ] [ə'bʌv] [ænd; ənd]

Pass	the	needle	through	the	next	pearl	bead	on	the	right	in	the	row	above	and
经过	这	针	通过	这	下一个	珍珠	珠子	在	这	正确的	在	这	排	多于	和

[strɪŋ] [ə'nʌðər] [sɪks] ['lævəndər] ,

string	another	six	lavender	,
细绳	其他	六	薰衣草	,

将针穿过上面一行右侧的下一颗珍珠，再串上六颗薰衣草色的珠子。

[wʌn] [pɜːrl] [ænd; ənd] [sɪks] ['lævəndər] [biːdz] [tuː; tə] [meɪk] [ə'nʌðər] [hæf] ['daɪmənd] .

one	pearl	and	six	lavender	beads	to	make	another	half	diamond	.
一	珍珠	和	六	薰衣草	珠子	到	制作	其他	一半	钻石	.

用一颗珍珠和六颗薰衣草色珠子串成另一个半菱形。

[soʊ] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [ɑːn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bæg] .

So	it	goes	on	around	the	bag	.
所以	它	去	在	大约	这	包	.

于是，它就绕着袋子转了一圈。

[ðɪs] [roʊ] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌnz] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [roʊ] [ə'bʌv] ,

This	row	and	all	the	other	ones	are	only	attached	to	the	row	above	,
这	排	和	全部	这	其他	一个	是	仅有的	随附的	到	这	排	多于	,

这一行以及所有其他行都只与上一行相连。

[nɑːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [sɪlk] .

not	to	the	silk	.
不是	到	这	丝绸	.

不是丝绸。

[ðə; ði] [læst] [roʊ] [ʌv; əv] ['netɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [riːtʃ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæg] .

The	last	row	of	netting	should	reach	a	little	below	the	bottom	of	the	bag	.
这	最后的	排	的	网	应该	抵达	一个	小的	以下	这	底部	的	这	包	.

最后一排网眼布应该略低于袋子的底部。

[ə; eɪ] ['twɪstɪd] [frɪndʒ] [ɪz] [ðen] [meɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

A	twisted	fringe	is	then	made	as	follows	:
一个	扭曲	边缘	是	然后	制成	作为	跟随	:

然后按如下方式制作扭曲的流苏：

[rʌn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [biːdz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [meʃ] [ɪn][ðə; ði]

Run	the	needle	down	through	the	beads	on	the	left	side	of	the	first	mesh	in	the
跑步	这	针	向下	通过	这	珠子	在	这	左边	边	的	这	第一的	网	在	这

[roʊ] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ,

row	just	finished	,
排	只是	完成的	,

将针穿过刚刚完成的那一排第一个网格左侧的珠子，

[θruː] [ðə; ði] [pɜːrl] [biːd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] ,

through	the	pearl	bead	at	the	point	,
通过	这	珍珠	珠子	在	这	观点	,

穿过尖端的珍珠珠，

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [pæs] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] [pɜːrl] [biːd] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] [wɪtʃ] [laɪz]

and	also	pass	it	through	the	pearl	bead	on	the	back	of	the	bag	which	lies
和	还	经过	它	通过	这	珍珠	珠子	在	这	后退	的	这	包	哪个	谎言

[dʒʌst] [-]

just	[	101	]
只是	[	-	]

还要将其穿过包背面的珍珠珠，该珍珠珠位于[101]

[bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .

beneath	it	.
下面	它	.

在它下面。

[strɪŋ] ['θɜːrti] ['lævəndər] [biːdz] [ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [biːdz] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt]

String	thirty	lavender	beads	and	pass	the	needle	up	through	the	beads	on	the	right
细绳	三十	薰衣草	珠子	和	经过	这	针	向上	通过	这	珠子	在	这	正确的

[saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [meʃ] [ænd; ənd] [daʊn] [ə'gen] [θruː] [ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

side	of	the	first	mesh	and	down	again	through	those	on	the	left	side	of	the
边	的	这	第一的	网	和	向下	再次	通过	那些	在	这	左边	边	的	这

['sekənd] [meʃ] .

second	mesh	.
第二	网	.

将三十颗薰衣草色珠子串起来，然后将针从第一层网眼的右侧穿过珠子，再从第二层网眼的左侧穿过珠子。

[ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [pɜːrl] [biːd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][wʌn] ['ʌndər]

It	runs	through	the	pearl	bead	at	the	point	of	the	mesh	and	the	one	under
它	跑步	通过	这	珍珠	珠子	在	这	观点	的	这	网	和	这	一	在下面

[ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði][bæg] .

it	at	the	back	of	the	bag	.
它	在	这	后退	的	这	包	.

它穿过网眼尖端的珍珠珠，以及包背面它下面的那颗珍珠珠。

[strɪŋ] ['θɜːrti] [mɔːr] [biːdz] [ænd; ənd] [twɪst] [ðə; ði] [θred] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [strʌŋ] [wʌns] [ə'raʊnd]

String	thirty	more	beads	and	twist	the	thread	on	which	they	are	strung	once	around
细绳	三十	更多的	珠子	和	捻	这	线	在	哪个	他们	是	串	一次	大约

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [luːp] [dʒʌst] [meɪd] .

the	right	side	of	the	loop	just	made	.
这	正确的	边	的	这	环形	只是	制成	.

再串上三十颗珠子，然后将串珠子的线绕着刚才形成的环的右侧拧一圈。

[ðə; ði][nekst] [luːp] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] — ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [biːdz] [ɪn]

The	next	loop	is	made	in	the	same	way	—	passing	the	needle	up	through	the	beads	in
这	下一个	环形	是	制成	在	这	相同的	方式	—	通过	这	针	向上	通过	这	珠子	在

[ðə; ði] [raɪt] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənd] [meʃ] ,

the	right	side	of	the	second	mesh	,
这	正确的	边	的	这	第二	网	,

下一个环的制作方法相同——将针从第二个网格右侧的珠子中向上穿过，

[daʊn] [θruː] [ðoʊz] [ɪn][ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɜːrd] [wʌn] ,

down	through	those	in	the	left	side	of	the	third	one	,
向下	通过	那些	在	这	左边	边	的	这	第三	一	,

向下穿过第三个左侧的那些人，

[ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] [pɜːrl] [biːd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meʃ] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd]

and	through	the	pearl	bead	at	the	point	of	the	mesh	at	the	front	and
和	通过	这	珍珠	珠子	在	这	观点	的	这	网	在	这	正面	和

[ðə; ði] [wʌn] [bɪˈloʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

the	one	below	it	at	the	back	.
这	一	以下	它	在	这	后退	.

穿过前面网状物尖端的珍珠珠子和后面网状物下方的珍珠珠子。

[ˈθɜːrti] [mɔːr] [biːdz] [ɑːr; ər] [ðen] [strʌŋ] .

Thirty	more	beads	are	then	strung	.
三十	更多的	珠子	是	然后	串	.

然后又串上了三十颗珠子。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] [ðɪs] [frɪndʒ] [ɔːl] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [bæg] ,

When	you	have	made	this	fringe	all	across	the	bottom	of	the	bag	,
什么时候	你	有	制成	这	边缘	全部	穿过	这	底部	的	这	包	,

当你把包的底部全部缝好流苏后，

[ˈfæsn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [sɪlk] [baɪ] [ˈsoʊɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [θruː] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm]

fasten	the	end	of	the	silk	by	sewing	it	two	or	three	times	through	the	bottom
系	这	结尾	的	这	丝绸	经过	缝纫	它	二	或者	三	时代	通过	这	底部

[ʌv; əv][ðə; ði][bæg] .

of	the	bag	.
的	这	包	.

将丝线末端穿过袋底缝两三针固定住。

[ˈfɪnɪʃ] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bæg][wɪð; wɪθ] [ˈdrɔːɪŋ] [strɪŋz] [æz; əz] [ˈfɑːloʊz] :

Finish	the	top	of	the	bag	with	drawing	strings	as	follows	:
结束	这	顶部	的	这	包	和	绘画	字符串	作为	跟随	:

用抽绳将袋子顶部收拢，具体步骤如下：

[tɜːrn] [ɪn][ə; eɪ] [hem] [θriː] - [ˈkwɔːrtərz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][bæg]

Turn	in	a	hem	three	-	quarters	of	an	inch	wide	at	the	top	of	the	bag
转动	在	一个	她们	三	-	四分之一	的	一个	英寸	宽的	在	这	顶部	的	这	包

[ænd; ənd] [beɪst] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	baste	it	.
和	绷	它	.

在袋子顶部向内折叠四分之三英寸宽的边，并用疏缝固定。

[hem] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈraʊnd] [ˈniːtli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈlævəndər] [ˈsoʊɪŋ] [sɪlk] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [ˈkeɪsɪŋ] [fɔːr; fər]

Hem	it	around	neatly	with	the	lavender	sewing	silk	and	make	a	casing	for
下摆	它	大约	整齐地	和	这	薰衣草	缝纫	丝绸	和	制作	一个	套管	为了

[ðə; ði] [ˈdrɔːɪŋ] [strɪŋz] [tuː; tə] [rʌn] [θruː] ,

the	drawing	strings	to	run	through	,
这	绘画	字符串	到	跑步	通过	,

用淡紫色缝纫丝线将边缘整齐地包边，并制作一个套管，用于穿过抽绳。

[baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ə; eɪ] [roʊ] [ʌv; əv] [ˈbækˌstɪtʃɪŋ] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈoʊvər] [ə; eɪ] [ˈkwɔːrtər] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [əˈbʌv]

by	putting	a	row	of	backstitching	a	little	over	a	quarter	of	an	inch	above
经过	推杆	一个	排	的	回缝	一个	小的	超过	一个	四分之一	的	一个	英寸	多于

[ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [hem] .

the	bottom	of	the	hem	.
这	底部	的	这	她们	.

在衣边底部上方略高于四分之一英寸的地方缝上一排回针。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [tuː] ['lɪt(ə)l] [hoʊlz] [meɪd] [-]

There	should	be	two	little	holes	made	[	102	]
那里	应该	是	二	小的	孔	制成	[	-	]

应该有两个小孔[102]

[ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæg] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hem] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [stɪtʃt] [siːm]

on	each	side	of	the	bag	on	the	outside	of	the	hem	between	the	stitched	seam
在	每个	边	的	这	包	在	这	外部	的	这	她们	之间	这	缝合	接缝

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hem] .

and	the	bottom	of	the	hem	.
和	这	底部	的	这	她们	.

在包包两侧，缝线与包边底部之间的外侧。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊt] [ðer; ðər] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['rɪbən] ['drɔːɪŋ] [strɪŋz] [kæn; kən] [rʌn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['keɪsɪŋ] .

They	are	put	there	so	that	the	ribbon	drawing	strings	can	run	into	the	casing	.
他们	是	放	那里	所以	那	这	丝带	绘画	字符串	能	跑步	进入	这	套管	.

它们放置在那里是为了让丝带拉线能够穿过外壳。

[juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [æn; ən] ['aɪvəri] [ɔːr] ['met(ə)l] ['pɪrsər] [kɔːld] [ə; eɪ] [stɪ'letoʊ] ,

You	can	make	them	with	an	ivory	or	metal	piercer	called	a	stiletto	,
你	能	制作	他们	和	一个	象牙	或者	金属	穿孔师	称为	一个	短剑	,

你可以用一种叫做尖头钉的象牙或金属穿孔器来制作它们。

[ɔːr] ['eni] ['ʌðər] [tuːl] [ðæt] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [raʊnd] [pɔɪnt] .

or	any	other	tool	that	has	a	sharp	round	point	.
或者	任何	其他	工具	那	有	一个	锋利的	圆形的	观点	.

或任何其他具有尖锐圆头的工具。

[ðə; ði] [niːtist] [wei] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðiːz] [hoʊlz] [ɪz] [tuː; tə] [soʊ] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər]

The	neatest	way	to	finish	these	holes	is	to	sew	the	edges	over	and	over
这	最整洁	方式	到	结束	这些	孔	是	到	缝	这	边缘	超过	和	超过

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['niːdlfjl] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] [sɪlk] .

with	a	needleful	of	sewing	silk	.
和	一个	针头	的	缝纫	丝绸	.

最整齐的修补这些孔洞的方法是，用一针一线的缝纫丝线反复缝合边缘。

[hæf] [ə; eɪ] [jɑːrd] [ʌv; əv] ['næroʊ] ['rɪbən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['drɔːɪŋ] [strɪŋ] .

Half	a	yard	of	narrow	ribbon	should	be	allowed	for	each	drawing	string	.
一半	一个	院子	的	狭窄的	丝带	应该	是	允许	为了	每个	绘画	细绳	.

每根拉绳应预留半码窄丝带。

[θred] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ə; eɪ] ['bɑːdkɪn] , [ɔːr] ['rɪbən] ['niːd(ə)l] ,

Thread	it	in	a	bodkin	,	or	ribbon	needle	,
线	它	在	一个	锥子	,	或者	丝带	针	,

用穿线针或丝带针穿好。

[wɪtʃ] [ɪz] [rʌn] ['ɪntuː] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊlz] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæg] ,

which	is	run	into	one	of	the	holes	at	the	side	of	the	bag	,
哪个	是	跑步	进入	一	的	这	孔	在	这	边	的	这	包	,

将其插入袋子侧面的一个孔中，

[θruː] [ðə; ði] ['keɪsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hem] ,

through	the	casing	at	the	lower	part	of	the	hem	,
通过	这	套管	在	这	降低	部分	的	这	她们	,

通过下摆处的套管，

[ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bæg] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [wʌn] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɪn] .

all	around	the	bag	and	out	of	the	hole	beside	the	one	where	it	went	in	.
全部	大约	这	包	和	出去	的	这	洞	旁	这	一	在哪里	它	去	在	.

袋子周围到处都是，还有从袋子插入口旁边的洞里出来的。

[naʊ] [taɪ] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['drɔːɪŋ] [strɪŋ] [tə'geðər] ,

Now	**tie**	**the**	**ends**	**of**	**this**	**drawing**	**string**	**together**	**,**
现在	领带	这	结束	的	这	绘画	细绳	一起	,

现在把这根绳子的两端系在一起。

[θred] [ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] [θruː] [ðə; ði] ['bɑːdkɪn] [ænd; ənd] [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [hoʊl] [ɑːn] [ðə; ði]

thread	**the**	**other**	**one**	**through**	**the**	**bodkin**	**and**	**run**	**it**	**into**	**a**	**hole**	**on**	**the**
线	这	其他	一	通过	这	锥子	和	跑步	它	进入	一个	洞	在	这

['ɑːpəzɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bæg] ,

opposite	**side**	**of**	**the**	**bag**	**,**
对面的	边	的	这	包	,

将另一根线穿过穿线器，然后穿入袋子另一侧的孔中。

[θruː] [ðə; ði] ['keɪsɪŋ] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bæg] [ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [hoʊl] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [wʌn]

through	**the**	**casing**	**all**	**around**	**the**	**bag**	**and**	**out**	**of**	**the**	**little**	**hole**	**beside**	**the**	**one**
通过	这	套管	全部	大约	这	包	和	出去	的	这	小的	洞	旁	这	一

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɪn] .

where	**it**	**went**	**in**	**.**
在哪里	它	去	在	.

穿过袋子周围的套管，从袋子入口旁边的小孔穿出。

[ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðɪs] [piːs] [ɑːr; ər] ['ɔːlsoʊ] [taɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [bæg] [ɪz] [dʌn] .

The	**ends**	**of**	**this**	**piece**	**are**	**also**	**tied**	**,**	**and**	**then**	**the**	**bag**	**is**	**done**	**.**
这	结束	的	这	片	是	还	系	,	和	然后	这	包	是	完毕	.

将这块布料的两端也系好，这样袋子就做好了。

[fɪg] . -

Fig	**.**	**56**
如图	.	-

图56

[kleɪ] ['wɜːrkɪŋ] [-]

Clay	**Working**	**[**	**105**	**]**
黏土	在职的	[	-	]

陶艺[105]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

CHAPTER	**VI**
章	六年级

第六章

[kleɪ] ['wɜːrkɪŋ]

CLAY	**WORKING**
黏土	在职的

陶艺

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evər] ['noʊtɪst] [haʊ] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnz] , [wʌn] [roʊd] [wɪl] [draɪ] [æt; ət] [wʌns] ,

Have	**you**	**ever**	**noticed**	**how**	**,**	**when**	**it**	**rains**	**,**	**one**	**road**	**will**	**dry**	**at**	**once**	**,**
有	你	曾经	注意到	如何	,	什么时候	它	雨	,	一	路	将要	干燥	在	一次	,

你有没有注意到，下雨的时候，总有一条路会立刻干透?

[ænd; ənd] [ɑːn] [ə'nʌðər] [jʊr; jər] [fuːt'prints] [wɪl] [hoʊld] [ðə; ði] ['wɔːtər] [laɪk] [ə; eɪ] [kʌp] [fɔːr; fər] ['aʊərz] ?

and	**on**	**another**	**your**	**footprints**	**will**	**hold**	**the**	**water**	**like**	**a**	**cup**	**for**	**hours**	**?**
和	在	其他	你的	脚印	将要	抓住	这	水	喜欢	一个	杯子	为了	小时	?

而在另一处，你的脚印会像杯子一样盛水好几个小时?

[duː] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] ?

Do	**you**	**know**	**the**	**reason**	**for**	**it**	**?**
做	你	知道	这	原因	为了	它	?

你知道原因吗?

[ðə; ði][fɜːrst][roʊd][ɪz]['sændi] , [ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['wɔːtər]['fɪltərz] [θruː] [ðə; ði] [kɔːrs] ['pɑːrtɪk(ə)lz]

The	first	road	is	sandy	,	and	so	the	water	filters	through	the	coarse	particles
这	第一的	路	是	沙	,	和	所以	这	水	过滤器	通过	这	粗	颗粒

[ænd; ənd] [suːn] [ˌdisə'piəz] .

and	soon	disappears	.
和	很快	消失	.

第一条路是沙路，所以水会穿过粗大的沙粒，很快就消失了。

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz]['moʊstli][ʌv; əv] [kleɪ] , [wɪtʃ] [ɪz] [kloʊz] [ænd; ənd] [faɪn] ,

The	other	is	mostly	of	clay	,	which	is	close	and	fine	,
这	其他	是	大多	的	黏土	,	哪个	是	关闭	和	美好的	,

另一种主要成分是黏土，质地细腻紧密。

[ænd; ənd]['æftər][jʊr; jər] [fʊt] [meɪd] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['hɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['daʊtləs] [hæf] [beɪkt] [baɪ][ðə; ði]

and	after	your	foot	made	that	little	hollow	it	was	doubtless	half	baked	by	the
和	后	你的	脚	制成	那	小的	空洞的	它	曾是	毫无疑问	一半	烘焙	经过	这

[sʌn] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [laɪk] ['nætʃ(ə)rəl] ['pɑːtəri] .

sun	so	that	it	became	like	natural	pottery	.
太阳	所以	那	它	成为	喜欢	自然的	陶器	.

你的脚踩出一个小坑后，它无疑被太阳晒了一半，变得像天然陶器一样。

[juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [noʊ] [ɔːl] [ðɪs] , [ænd; ənd][hæv; həv] [felt] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [oʊn] ['fɪŋgərz] [ðə; ði] ['dɪfrəns]

You	probably	know	all	this	,	and	have	felt	with	your	own	fingers	the	difference
你	大概	知道	全部	这	,	和	有	毛毡	和	你的	自己的	手指	这	不同之处

[bɪ'twiːn] [ðə; ði][sænd] ,

between	the	sand	,
之间	这	沙	,

你可能都知道这些，并且亲手感受过沙子和泥土之间的区别。

[ɪn] [wɪtʃ] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪlt] ['fɔrts] [ænd; ənd] [dʌg] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] ['ʃʌv(ə)l] [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] [ænd; ənd]

in	which	you	have	built	forts	and	dug	with	your	shovel	in	the	summer	and
在	哪个	你	有	建造	堡垒	和	挖	和	你的	铲	在	这	夏天	和

[pleɪd] [wɪð; wɪθ][ɑːn][ðə; ði]['kɪndərgɑːrt(ə)n][sænd] ['teɪbl] [ɪn] ['wɪntər] ,

played	with	on	the	kindergarten	sand	table	in	winter	,
玩	和	在	这	幼儿园	沙	桌子	在	冬天	,

夏天的时候，你在这里用铲子搭建堡垒、挖沙坑；冬天的时候，你在幼儿园的沙桌上玩耍。

[ænd; ənd][ðə; ði][sɔːft] , [smuːð] [kleɪ] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [fɔːrmd] ['ɪntuː]['bɝːdz] [nests] ,

and	the	soft	,	smooth	clay	that	you	have	formed	into	bird's	nests	,
和	这	柔软的	,	光滑的	黏土	那	你	有	形成	进入	鸟类	巢穴	,

还有你用柔软光滑的黏土捏成的鸟巢，

[egz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [ɪn]['kɪndərgɑːrt(ə)n] .

eggs	and	other	things	in	kindergarten	.
鸡蛋	和	其他	事物	在	幼儿园	.

幼儿园里的鸡蛋和其他东西。

['jɪrz] [ænd; ənd] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] [greɪt] - [greɪt] - [greɪt] - ['grændˌfɑːðəz] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n]

Years	and	years	ago	,	before	our	great	-	great	-	great	-	grandfathers	were	even
年	和	年	前	,	前	我们的	伟大的	-	伟大的	-	伟大的	-	祖父们	是	甚至

[θɔːt] [ʌv; əv] ,

thought	of	,
想法	的	,

很久很久以前，甚至在我们的曾曾曾祖父辈人出现之前，

[sʌm; səm][mæn] ['noʊtɪst] [ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][duː] — [ðæt] [wʌn] [-]

some	man	noticed	the	same	thing	that	you	do	—	that	one	[	106	]
一些	男人	注意到	这	相同的	事物	那	你	做	—	那	一	[	-	]

有人注意到了和你一样的事情——那个[106]

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [held]['wɔːtər][fɔːr; fər]['aʊərz] ,

part	of	the	earth	held	water	for	hours	,
部分	的	这	地球	握住	水	为了	小时	,

地球的一部分区域积水数小时之久。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪsə'pɪrd] [soʊ] ['kwɪkli] [frʌm; frəm] ['ʌðər] [pɑːrts] — [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][set][hɪm; ɪm] ['θɪŋkɪŋ]

while	it	disappeared	so	quickly	from	other	parts	—	and	it	set	him	thinking
尽管	它	消失	所以	迅速地	从	其他	部分	—	和	它	放	他	思维

.

:

.

而它在其他地方却消失得如此之快——这让他陷入了沉思。

[waɪ] [nɑːt] [meɪk] [ə; eɪ] [boʊl] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['kæri] ['wɔːtər] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['trævəlɪŋ] [ɔːr]

Why	not	make	a	bowl	in	which	he	could	carry	water	when	he	was	travelling	or
为什么	不是	制作	一个	碗	在	哪个	他	可以	携带	水	什么时候	他	曾是	旅行	或者

['hʌntɪŋ] [ɪn][draɪ]['pleɪsɪz] ?

hunting	in	dry	places	?
打猎	在	干燥	地方	?

为什么不做一个碗，让他旅行或在干旱地区狩猎时可以盛水呢?

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [weɪ] , [sʌm; səm] [waɪz] [men] [θɪŋk] , [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['pɑːtəri] [bɪ'gæn] .

This	is	the	way	,	some	wise	men	think	,	the	making	of	pottery	began	.
这	是	这	方式	,	一些	明智的	男人	思考	,	这	制作	的	陶器	开始	.

一些智者认为，制陶术就是这样开始的。

[kʌps] [ænd; ənd] [smɔːl] ['ves(ə)lz] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [biː; bi] ['məʊldɪd] [frʌm; frəm] [smɔːl] [lʌmps] [ʌv; əv] [kleɪ] ,

Cups	and	small	vessels	could	easily	be	moulded	from	small	lumps	of	clay	,
杯子	和	小的	船只	可以	容易地	是	模制	从	小的	肿块	的	黏土	,

杯子和小器皿很容易用小块黏土捏成。

[bʌt; bət][lɑːrdʒ] ['piːsɪz] — [greɪt] [boʊlz] [ænd; ənd]['dʒɑːrz] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [suːn] [faʊnd] [wʊd] [hæv; həv]

but	large	pieces	—	great	bowls	and	jars	—	it	was	soon	found	would	have
但	大的	件	—	伟大的	碗	和	罐子	—	它	曾是	很快	成立	会	有

[tuː; tə][biː; bi] [fɔːrmd] [ɪn][ə; eɪ] [moʊld] .

to	be	formed	in	a	mould	.
到	是	形成	在	一个	模具	.

但人们很快发现，大件物品——大碗和罐子——必须用模具成型。

['ʃæloʊ] ['bæskəts] , ['piːsɪz] [ʌv; əv] [gʊrd] [ɔːr] [fruːt] [raɪnd] ,

Shallow	baskets	,	pieces	of	gourd	or	fruit	rind	,
浅的	篮子	,	件	的	葫芦	或者	水果	果皮	,

浅篮子、葫芦片或果皮、

[wɜːr; wər][ðə; ði] ['məʊldz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðiːz] [lɑːrdʒ][pɔts][wɜːr; wər] ['stɑːrtɪd] .

were	the	moulds	in	which	these	large	pots	were	started	.
是	这	模具	在	哪个	这些	大的	锅	是	开始	.

这些大陶罐最初就是用这些模具制作的。

[fɪg] . -

Fig	.	57
如图	.	-

图57

[ɪn] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ,

In	beginning	the	bottom	,
在	开始	这	底部	,

从底部开始，

['i:ðər] [ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] [ʌv; əv] [kleɪ] [wʌz; wəz] ['pætɪd] [flæt] ['ɪntu:][ə; eɪ][fɔ:rm] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʊki] [ænd; ənd]

either	a	small	piece	of	clay	was	patted	flat	into	a	form	like	a	cookie	and
任何一个	一个	小的	片	的	黏土	曾是	轻拍	平坦的	进入	一个	形式	喜欢	一个	曲奇饼	和

['fɪtɪd] ['ɪntu:][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] ,

fitted	into	the	bottom	of	the	mould	,
适配	进入	这	底部	的	这	模具	,

要么将一小块黏土拍扁成饼干状，然后放入模具底部；

[ɔ:r] [els] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [kleɪ] [wʌz; wəz] [kɔɪld] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] ['ɪntu:][ə; eɪ][mæt] [ʃeɪp] ,

or	else	a	strip	of	clay	was	coiled	round	and	round	into	a	mat	shape	,
或者	别的	一个	条	的	黏土	曾是	卷曲	圆形的	和	圆形的	进入	一个	垫	形状	,

或者将一条黏土条盘绕成垫子状，

['wɜ:rkɪŋ] [ðə; ði] [kɔɪlz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgərz] .

working	the	coils	together	with	the	fingers	.
在职的	这	线圈	一起	和	这	手指	.

用手指将线圈捻合在一起。

[ðə; ði] [saɪdz] [wɜ:r; wər]['ɔ:lmoʊst] ['ɔ:lweɪz] [bɪlt] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [kɔɪlz] [ʌv; əv] [kleɪ] , [ðen] ,

The	sides	were	almost	always	built	up	with	coils	of	clay	,	then	,
这	侧面	是	几乎	总是	建造	向上	和	线圈	的	黏土	,	然后	,

当时，墙体两侧几乎都是用泥条盘绕而成的。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ru:d] [tu:lz] — [smu:ð] [stoʊnz] ,

with	the	fingers	and	some	rude	tools	—	smooth	stones	,
和	这	手指	和	一些	粗鲁的	工具	—	光滑的	石头	,

用手指和一些粗糙的工具——光滑的石头，

['bɪts][ʌv; əv] [ʃel] [ɔ:r] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] [gʊrd] — [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [smu:ðd] [ænd; ənd] ['pɑ:lɪʃt] .

bits	of	shell	or	pieces	of	gourd	—	they	were	smoothed	and	polished	.
比特	的	壳	或者	件	的	葫芦	—	他们	是	平滑	和	抛光	.

贝壳碎片或葫芦碎片——它们被打磨光滑。

[su:n] [ðə; ði] ['pɑ:tɚz] [bɪ'gæn][tu:; tə] ['dekəreɪt] [ðer; ðər] ['ves(ə)lz] [wɪð; wɪθ] ['pætərn] [kʌt] [ɔ:r] [prest] ['ɪntu:]

Soon	the	potters	began	to	decorate	their	vessels	with	patterns	cut	or	pressed	into
很快	这	陶工	开始	到	装饰	他们的	船只	和	图案	切	或者	按下	进入

[ðə; ði][dæmp] [kleɪ] [ænd; ənd]['i:v(ə)n] ['peɪntɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['kʌlərd] [kleɪ] ,

the	damp	clay	and	even	painted	them	with	coloured	clay	,
这	潮湿	黏土	和	甚至	绘	他们	和	有色	黏土	,

不久，陶工们开始在潮湿的黏土上切割或压印图案来装饰器皿，甚至用彩色黏土进行彩绘。

[graʊnd] [faɪn] [ænd; ənd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['lɪkwɪd] .

ground	fine	and	mixed	with	a	liquid	.
地面	美好的	和	混合	和	一个	液体	.

磨成细粉，与液体混合。

[ðə; ði] [kleɪ] ['ɑ:bdʒekts][ju:; jʊ] [ɪn'dʒɔɪd] ['meɪkɪŋ] [ɪn]['kɪndərgɑ:rt(ə)n][wɜ:r; wər][nɑ:t] ['veri] [-]

The	clay	objects	you	enjoyed	making	in	kindergarten	were	not	very	[	107	]
这	黏土	对象	你	享受	制作	在	幼儿园	是	不是	非常	[	-	]

你在幼儿园喜欢制作的黏土制品并不十分[107]

[strɔ:ŋ] .

strong	.
强的	.

强的。

[ə; eɪ] [boʊl] [ɔ:r] [kʌp] [ðæt] [ɪz] ['məʊldɪd] [frʌm; frəm] [sʌtʃ] [kleɪ] [wɪl] [nɑ:t][hoʊld]['wɔ:tər][fɔ:r; fər] ['veri] [lɔ:ŋ]

A	bowl	or	cup	that	is	moulded	from	such	clay	will	not	hold	water	for	very	long
一个	碗	或者	杯子	那	是	模制	从	这样的	黏土	将要	不是	抓住	水	为了	非常	长的

['i:ðər] .

either	.
任何一个	.

用这种黏土制成的碗或杯子也无法长时间盛水。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [suːn] ['sɔːfn] [ænd; ənd] [fɔːl] [tuː; tə] ['piːsɪz] .

It	will	soon	soften	and	fall	to	pieces	.
它	将要	很快	软化	和	落下	到	件	.

它很快就会软化并散架。

[ðæt] [ɪz] [wʌt] ['hæpənd] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] [kleɪ] [boʊlz] [ænd; ənd] [kʌps] .

That	is	what	happened	to	the	first	clay	bowls	and	cups	.
那	是	什么	发生	到	这	第一的	黏土	碗	和	杯子	.

第一批陶碗和陶杯就是这样被毁掉的。

[ɪf] [kleɪ] [ɪz] [beɪkt] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɑːrdər][ænd; ənd] [mɔːr] ['juːsf(ə)l] — [bʌt; bət]

If	clay	is	baked	in	the	sun	it	becomes	a	little	harder	and	more	useful	—	but
如果	黏土	是	烘焙	在	这	太阳	它	变成	一个	小的	更难	和	更多的	有用	—	但

[nɑːt] [mʌtʃ] — [soʊ][ðə; ði][fɜːrst] [kleɪ] ['wɜːrkərz] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [beɪk] [ðer; ðər] [kleɪ] [pɔts]

not	much	—	so	the	first	clay	workers	found	that	they	must	bake	their	clay	pots
不是	很多	—	所以	这	第一的	黏土	工人	成立	那	他们	必须	烤	他们的	黏土	锅

[mɔːr] ['θɜːrəli] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['riːəli] [strɔːŋ] .

more	thoroughly	if	they	were	to	be	really	strong	.
更多的	彻底	如果	他们	是	到	是	真的	强的	.

如果将粘土在阳光下烘烤，它会变得更硬、更有用一些——但不会硬太多——所以最早的陶工发现，如果想要陶罐真正坚固耐用，就必须更彻底地烘烤它们。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['pɑːtɝz] — [laɪk][ðə; ði] [kə'tɔːbə] ['indiəns] — [beɪkt] [ðer; ðər] ['ves(ə)lz] [bɪ'fɔːr]

Some	of	the	old	potters	—	like	the	Catawba	Indians	—	baked	their	vessels	before
一些	的	这	老的	陶工	—	喜欢	这	卡托巴	印度人	—	烘焙	他们的	船只	前

[ðə; ði]['faɪər] ,

the	fire	,
这	火	,

一些古老的陶工——例如卡托巴印第安人——会在火前先将陶器烧制一下。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [kleɪ] [ðeɪ] [juːst] [wʌz; wəz] ['veri] [gʊd] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [meɪd] [ðem; ðəm][hɑːrd]

and	as	the	clay	they	used	was	very	good	they	found	it	made	them	hard
和	作为	这	黏土	他们	用过的	曾是	非常	好的	他们	成立	它	制成	他们	难的

[ɪ'nʌf] .

enough	.
足够的	.

而且由于他们使用的粘土质量非常好，所以他们发现它能使作品足够坚硬。

[ɪn] ['ʌðər] [traɪbz] [ðə; ði] ['pɑːtɝz] [meɪd] [ə; eɪ][bed][ʌv; əv][bɑːrk] ,

In	other	tribes	the	potters	made	a	bed	of	bark	,
在	其他	部落	这	陶工	制成	一个	床	的	吠	,

在其他部落中，陶工们用树皮制作床铺。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

儿童雨天书(The Child's Rainy Day Book)
第4/7页

[set] ['faɪər] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [beɪkt] [ðə; ði] [pɑːt] [ʌn'tɪl] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [red] [hɑːt]

set	fire	to	it	and	baked	the	pot	until	when	it	came	out	it	was	red	hot
放	火	到	它	和	烘焙	这	锅	直到	什么时候	它	来了	出去	它	曾是	红色的	热的

.

:

.

点燃锅，烘烤至出炉时锅身通红。

[æt; ət] [fɜːrst] [ðə; ði] [kleɪ] ['wɜːrkərz] [juːst] [ðə; ði] [kleɪ] [dʒʌst] [æz; əz] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

At	first	the	clay	workers	used	the	clay	just	as	they	found	it	,
在	第一的	这	黏土	工人	用过的	这	黏土	只是	作为	他们	成立	它	,

起初，陶工们直接使用他们发现的黏土。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [meɪk] [lɑːrdʒ] [pɔts] [ænd; ənd] ['kɔːldrən] [tuː; tə] [kʊk] [ɪn] [ðeɪ] [faʊnd]

but	when	they	began	to	make	large	pots	and	cauldrons	to	cook	in	they	found
但	什么时候	他们	开始	到	制作	大的	锅	和	坩埚	到	厨师	在	他们	成立

[ðæt] ['paʊdərd] [ʃel] [ɔːr] [sænd] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [kleɪ] [meɪd] [ðem; ðəm] [strɔːŋgər] [ænd; ənd] [les]

that	powdered	shell	or	sand	mixed	with	the	clay	made	them	stronger	and	less
那	粉末状	壳	或者	沙	混合	和	这	黏土	制成	他们	更强	和	较少的

['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [kræk] [ɪn] ['beɪkɪŋ] .

liable	to	crack	in	baking	.
容易	到	裂缝	在	烘烤	.

但当他们开始制作用于烹饪的大锅和大锅时，他们发现将贝壳粉或沙子与粘土混合，可以使它们更坚固，在烘烤时更不容易开裂。

[ðə; ði] ['kʊkɪŋ] ['ves(ə)lz] [hæd; həd] ['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] ['raʊndɪd] [-]

The	cooking	vessels	had	almost	always	rounded	[	108	]
这	烹饪	船只	有	几乎	总是	圆润	[	-	]

烹饪器皿几乎总是圆形的[108]

['bɔtəms] ,

bottoms	,
底部	,

底部，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] [ðə; ði] [flɔːrz] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [ʌv; əv] [sænd] [ɔːr] [sɔːft] [ɜːrθ] ['ɪntuː]

because	in	those	days	the	floors	of	houses	were	of	sand	or	soft	earth	into
因为	在	那些	天	这	楼层	的	房屋	是	的	沙	或者	柔软的	地球	进入

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['raʊndɪd] ['bɔtəms] [wʊd] [set] [ænd; ənd] [hoʊld] [ðə; ði] [pɔts] ['ʌpraɪt] .

which	the	rounded	bottoms	would	set	and	hold	the	pots	upright	.
哪个	这	圆润	底部	会	放	和	抓住	这	锅	直立	.

因为在那个年代，房屋的地面是沙子或松软的泥土，圆形的底部可以放在泥土里，使陶罐保持直立。

[ðiːz] [pɔts] [wɜːr; wər] [set] [də'rektli; daɪ'rektli] ['oʊvər] [ðə; ði] ['faɪər] [ænd; ənd] [kept] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [baɪ] [stoʊnz] [ɔːr]

These	pots	were	set	directly	over	the	fire	and	kept	in	position	by	stones	or
这些	锅	是	放	直接地	超过	这	火	和	保留	在	位置	经过	石头	或者

[stɪks] [ʌv; əv] [wʊd] .

sticks	of	wood	.
棍子	的	木头	.

这些锅直接放在火上，用石头或木棍固定住。

[sʌm; səm] [ðæt] [hæd; həd] ['hændlz] [ɔ:r] ['flerɪŋ] [rɪmz] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [hʌŋ] ['oʊvər] [ðə; ði] ['faɪər] [baɪ] [kɔ:rdz] [ɔ:r]

Some	that	had	handles	or	flaring	rims	could	be	hung	over	the	fire	by	cords	or
一些	那	有	把手	或者	燃烧	轮辋	可以	是	悬挂	超过	这	火	经过	绳索	或者

[vaɪnz] .

vines	.
藤蔓	.

有些带把手或喇叭口的碗可以用绳子或藤蔓挂在火上。

[fɪg] . -

Fig	.	58
如图	.	-

图58

[ðə; ði]['indiəns] ['məʊldɪd] [ɔ:l] ['sɔrts] [ʌv; əv] [θɪŋz] [aʊt] [ʌv; əv] [kleɪ] [bɪ'saɪdz] [ði:z] [ju:'tensɪlz] .

The	Indians	moulded	all	sorts	of	things	out	of	clay	besides	these	utensils	.
这	印度人	模制	全部	排序	的	事物	出去	的	黏土	除了	这些	餐具	.

除了这些器皿，印第安人还用黏土捏制了各种各样的东西。

[drʌmz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [baɪ] ['stretʃɪŋ] ['bʌkskɪn] ['oʊvər] [ðə; ði] [tɑ:ps] [ʌv; əv] ['ɜ:rθn] [pɔts] .

Drums	were	made	by	stretching	buckskin	over	the	tops	of	earthen	pots	.
鼓	是	制成	经过	伸展	鹿皮	超过	这	最高额	的	土	锅	.

鼓是用鹿皮绷在陶罐顶部制成的。

[ðen] [ðer; ðər] [wɜ:r; wər] ['hwislz] [ænd; ənd] ['rætlz] , ['traʊwəlz] , ['mɑ:dəlɪŋ] [tu:lz] , ['fɪgjərz] [ʌv; əv] [men]

Then	there	were	whistles	and	rattles	,	trowels	,	modelling	tools	,	figures	of	men
然后	那里	是	哨声	和	嘎嘎作响	,	泥刀	,	造型	工具	,	数据	的	男人

[ænd; ənd] ['ænɪmlz] ,

and	animals	,
和	动物	,

然后还有哨子、拨浪鼓、泥刀、模型工具、人物和动物模型。

[ænd; ənd] ['meni] [tɔɪz] [laɪk] [ðoʊz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪgz] .

and	many	toys	like	those	shown	in	Figs	.
和	许多	玩具	喜欢	那些	所示	在	无花果	.

以及许多如图所示的玩具。

- , - [ænd; ənd] - .

57	,	58	and	59	.
-	,	-	和	-	.

57、58 和 59。

[bi:dz] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsoʊ] [meɪd] [ʌv; əv] [kleɪ] , [ænd; ənd] [soʊ] [-]

Beads	were	also	made	of	clay	,	and	so	[	109	]
珠子	是	还	制成	的	黏土	,	和	所以	[	-	]

珠子也是用粘土制成的，因此[109]

[wɜ:r; wər] [tə'bækoʊ] [paɪps] [ɪn] ['meni] [ʃeɪps] .

were	tobacco	pipes	in	many	shapes	.
是	烟草	管道	在	许多	形状	.

有各种形状的烟斗。

[wʌn] [wʊd] [hæv; həv] [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mæn] [ɑ:n] [ðə; ði] [boʊl] , [ə'nʌðər] [ə; eɪ] [goʊt] [wɪð; wɪθ] ['oʊpən]

One	would	have	the	face	of	a	man	on	the	bowl	,	another	a	goat	with	open
一	会	有	这	脸	的	一个	男人	在	这	碗	,	其他	一个	山羊	和	打开

[maʊθ] ,

mouth	,
嘴	,

一个碗上会画着一张人脸，另一个碗上会画着一只张着嘴的山羊。

[ɔ:r] [ə; eɪ] [bɜ:rd] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [nek] [ˌaʊt'stretʃt] [ænd; ənd] [bɪl] ['pɑ:rtɪd] ,

or	a	bird	with	its	neck	outstretched	and	bill	parted	,
或者	一个	鸟	和	它是	脖子	伸展	和	账单	分手了	,

或者一只伸长脖子、张开嘴的鸟，

[ænd; ənd][ɑːn] [əˈnʌðər] [ðə; ði] [boʊl] [wʊd] [biː; bi] [fɔːrmd] [baɪ][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] - ['lʊkɪŋ] [sneɪk] [kɔɪld]

and	on	another	the	bowl	would	be	formed	by	a	natural	-	looking	snake	coiled
和	在	其他	这	碗	会	是	形成	经过	一个	自然的	-	寻找	蛇	卷曲

[ʌp][fɔːr; fər][ə; eɪ] [sprɪŋ] .

up	for	a	spring	.
向上	为了	一个	春天	.

而在另一个场景中，碗则由一条盘绕成弹簧状的、看起来很自然的蛇形图案构成。

[fɪg] . -

Fig	.	59
如图	.	-

图59

[ɪn] [taɪm] [men] ['lɜːrnɪd] [mɔːr] [əˈbaʊt] [kleɪz] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][mɪks][ænd; ənd][fɔːrm][ænd; ənd] [beɪk]

In	time	men	learned	more	about	clays	and	how	to	mix	and	form	and	bake
在	时间	男人	学习	更多的	关于	粘土	和	如何	到	混合	和	形式	和	烤

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

随着时间的推移，人们对黏土有了更多的了解，学会了如何混合、成型和烧制黏土。

[ʌnˈtɪl] [naʊ] , [æz; əz][juː; jʊ] [noʊ] , ['pɑːtəri] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] [ɪz] [meɪd] [ɔːl]['oʊvər]

until	now	,	as	you	know	,	pottery	that	is	beautiful	and	serviceable	is	made	all	over
直到	现在	,	作为	你	知道	,	陶器	那	是	美丽的	和	可用	是	制成	全部	超过

[ðə; ði][wɜːrld] ,

the	world	,
这	世界	,

如你所知，迄今为止，世界各地都在生产美观实用的陶器。

[ænd; ənd][ɪn] [greɪt] ['fæktriz; 'fæktəriz]['tʃaɪnə][ænd; ənd] ['pɔːrsəlɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [kleɪz] [ɑːr; ər]

and	in	great	factories	china	and	porcelain	made	of	the	finest	clays	are
和	在	伟大的	工厂	中国	和	瓷	制成	的	这	最好的	粘土	是

['məʊldɪd] ,

moulded	,
模制	,

在大型工厂里，用最好的黏土模制出瓷器和陶器。

['dekəreɪtɪd] [ænd; ənd]['faɪərd][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][juːz] .

decorated	and	fired	for	our	use	.
装饰	和	被解雇	为了	我们的	使用	.

经过装饰和烧制，供我们使用。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ] ['sʌmtaɪm] [tuː; tə] [siː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['fæktriz; 'fæktəriz] [wer]

It	will	be	interesting	to	you	sometime	to	see	one	of	the	factories	where
它	将要	是	有趣的	到	你	有时	到	看	一	的	这	工厂	在哪里

[sʌtʃ] [wer] [ɪz] [meɪd] ,

such	ware	is	made	,
这样的	仓库	是	制成	,

有机会的话，你或许会有兴趣去参观一下生产这类产品的工厂。

[bʌt; bət] [ɔːlˈðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][soʊ] [faɪn] [ænd; ənd] [smuːð] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [ænd; ənd][soʊ]['juːsf(ə)l][tuː; tə]

but	although	it	is	so	fine	and	smooth	and	perfect	and	so	useful	to
但	虽然	它	是	所以	美好的	和	光滑的	和	完美的	和	所以	有用	到

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

虽然它如此精细、光滑、完美，而且对我们如此有用，

[aɪ] [daʊt] [ɪf] [ðə; ði] ['wɜkmən] [huː] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][hæv; həv][hæf][ðə; ði] ['pleʒər] [ɪn][ðer; ðər][tæsk] [ðæt]

I	doubt	if	the	workmen	who	make	it	have	half	the	pleasure	in	their	task	that
我	怀疑	如果	这	工人	WHO	制作	它	有	一半	这	乐趣	在	他们的	任务	那

[ðə; ði][fɜːrst] ['pɑːtɝz] [-]

the	first	potters	[	110	]
这	第一的	陶工	[	-	]

我怀疑制作陶器的工匠们是否能像第一批陶工那样，从他们的工作中获得一半的乐趣[110]

[hæd; həd][ɪn] ['moʊldɪŋ] [ðer; ðər] [rʌf] ['kʊkɪŋ] [juː'tensɪlz][ænd; ənd] [kleɪ] [paɪps] .

had	in	moulding	their	rough	cooking	utensils	and	clay	pipes	.
有	在	成型	他们的	粗糙的	烹饪	餐具	和	黏土	管道	.

他们曾参与制作粗糙的炊具和陶土烟斗。

[soʊ][aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [ɔːl'ðoʊ] [juː; jʊ] [meɪ] ['nevər] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['tʃaɪnə] ,

So	I	am	glad	to	think	that	although	you	may	never	be	able	to	make	china	,
所以	我	是	高兴的	到	思考	那	虽然	你	可能	绝不	是	有能力的	到	制作	中国	,

所以我很高兴地想到，虽然你可能永远无法制造出瓷器，

[juː; jʊ][kæn; kən] [wɜːrk] [ɪn] [kleɪ] [æz; əz][ðə; ði]['indiəns] [juːst] [tuː; tə][duː] ,

you	can	work	in	clay	as	the	Indians	used	to	do	,
你	能	工作	在	黏土	作为	这	印度人	用过的	到	做	,

你可以像印第安人那样用黏土进行创作。

[fɔːr; fər] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][fɑːr] [mɔːr] .

for	that	you	will	enjoy	far	more	.
为了	那	你	将要	享受	远的	更多的	.

这样你会享受到更多乐趣。

[fɪg] . -

Fig	.	60
如图	.	-

图 60

[fɪg] . -

Fig	.	61
如图	.	-

图 61

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən][juːz] ,

Of	course	you	would	like	to	make	something	that	you	can	use	,
的	课程	你	会	喜欢	到	制作	某物	那	你	能	使用	,

当然，你肯定想做出一些自己能用得上的东西。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [nɑːt]['krʌmb(ə)l][ænd; ənd] [breɪk] [laɪk] [ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] ['mɑːdəld] [ɪn]

something	that	will	not	crumble	and	break	like	the	things	you	modelled	in
某物	那	将要	不是	崩溃	和	休息	喜欢	这	事物	你	建模	在

['kɪndərgɑːrt(ə)n] .

kindergarten	.
幼儿园	.

不会像你在幼儿园里学的那些模型一样容易碎裂的东西。

[tuː; tə][duː] [ðɪs] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [kleɪ] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [beɪkt] — [ɔːr]['faɪərd] ,

To	do	this	you	will	need	to	get	a	clay	which	can	be	baked	—	or	fired	,
到	做	这	你	将要	需要	到	得到	一个	黏土	哪个	能	是	烘焙	—	或者	被解雇	,

为此，你需要一种可以烘烤（或烧制）的粘土。

[æz; əz] ['pɑːtɝz] [ɪk'spres] [ˌaɪ 'tiː] — [ænd; ənd][juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ] [kleɪ] [ðæt] [ɪz][soʊ] [mɪkst] [ɔːr]

as	potters	express	it	—	and	you	must	have	a	clay	that	is	so	mixed	or
作为	陶工	表达	它	—	和	你	必须	有	一个	黏土	那	是	所以	混合	或者

[ə'reɪndʒd] [æz; əz][tuː; tə] [beɪk] [wel] [ɪn][ðə; ði] [kɪln] ([ɔːr] ['pɑːtəri] ['ʌv(ə)n]) [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər]

arranged	as	to	bake	well	in	the	kiln	(	or	pottery	oven	)	to	which	you	are
安排	作为	到	烤	出色地	在	这	窑	(	或者	陶器	烤箱	)	到	哪个	你	是

['goʊɪŋ][tuː; tə][send][ˌaɪ 'tiː] .

going	to	send	it	.
去	到	发送	它	.

正如陶工们所说——你必须将粘土混合或排列好，以便在你要送去的窑炉（或陶器窑）中烧制良好。

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv] [nɪr] [ə; eɪ] ['pɑːtəri] [wer] ['flaʊər] [pɔts][ɔːr] [greɪ] ['stoʊnwer] [ɑːr; ər] [meɪd] [juː; jʊ]

If	you	live	near	a	pottery	where	flower	pots	or	gray	stoneware	are	made	you
如果	你	居住	靠近	一个	陶器	在哪里	花	锅	或者	灰色的	石器	是	制成	你

[kæn; kən] ['prɑːbəbli] [ə'reɪndʒ] [tuː; tə] [baɪ] [jʊr; jər] [kleɪ] [ðer; ðər] ,

can	probably	arrange	to	buy	your	clay	there	,
能	大概	安排	到	买	你的	黏土	那里	,

如果你住在制作花盆或灰色炻器等陶器作坊附近，你或许可以安排在那里购买陶土。

[ænd; ənd]['æftər][jʊr; jər] ['pɑːtəri] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [beɪkt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [-]

and	after	your	pottery	is	finished	have	it	baked	at	the	same	[	111	]
和	后	你的	陶器	是	完成的	有	它	烘焙	在	这	相同的	[	-	]

陶器制作完成后，将其烧制在同一温度下[111]

[pleɪs] .

place	.
地方	.

地方。

[ðə; ði] [kleɪ] [ðæt] [ɪz] [juːst] [æt; ət][ə; eɪ] ['stoʊnwer] ['pɑːtəri] [ɪz] [ə'reɪndʒd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə]['faɪər][æt; ət]

The	clay	that	is	used	at	a	stoneware	pottery	is	arranged	so	as	to	fire	at
这	黏土	那	是	用过的	在	一个	石器	陶器	是	安排	所以	作为	到	火	在

[ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtər] [hiːt] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['flaʊər] - [pɑːt] [kleɪ] ,

a	much	greater	heat	than	the	flower	-	pot	clay	,
一个	很多	更大的	热	比	这	花	-	锅	黏土	,

炻器陶器所用的黏土经过特殊排列，烧制温度要比花盆黏土高得多。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði] [wer] [ɪz] [strɔːŋgər] ,

and	so	the	ware	is	stronger	,
和	所以	这	仓库	是	更强	,

因此，这种制品更坚固耐用。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['flaʊər] - [pɑːt] [wer] [wɪl] [biː; bi] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪŋz] [juː; jʊ] [wɪl] [meɪk] .

but	the	flower	-	pot	ware	will	be	strong	enough	for	the	things	you	will	make	.
但	这	花	-	锅	仓库	将要	是	强的	足够的	为了	这	事物	你	将要	制作	.

但是这些花盆器皿足够坚固，可以承受你将要制作的东西。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [kleɪ] [ɪz] [greɪ] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [beɪkt] ,

Although	this	clay	is	gray	before	it	is	baked	,
虽然	这	黏土	是	灰色的	前	它	是	烘焙	,

虽然这种黏土在烧制前是灰色的，

[ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɪln] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['ɪndiən] [red] .

it	comes	from	the	kiln	a	beautiful	Indian	red	.
它	来	从	这	窑	一个	美丽的	印度	红色的	.

它从窑炉中烧制出来，呈现出美丽的印度红色。

[fɪg] . -

Fig	.	62
如图	.	-

图 62

[juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt] [niːd] ['meni] [tuːlz] [bɪ'saɪd] [jʊr; jər] [oʊn] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [θʌmz] .

You	will	not	need	many	tools	beside	your	own	fingers	and	thumbs	.
你	将要	不是	需要	许多	工具	旁	你的	自己的	手指	和	拇指	.

除了你的手指和拇指之外，你不需要太多工具。

[wʌn] ['bɑːkswʊd] ['mɑːdəlɪŋ] [tuːl] [ðə; ðɪ] [ʃeɪp] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

One	boxwood	modelling	tool	the	shape	shown	in	Fig	.
一	黄杨木	造型	工具	这	形状	所示	在	如图	.

如图所示，一种黄杨木造型工具。

- , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [wɪð; wɪθ] [mɔːr] ['flætnd] [ænd; ənd] ['raʊndɪd] ['ɛndz] ([siː] [fɪg] .

60	,	and	another	with	more	flattened	and	rounded	ends	(	see	Fig	.
-	,	和	其他	和	更多的	扁平的	和	圆润	结束	(	看	如图	.

60，以及另一个末端更扁平、更圆润的（见图）。

-) [wɪl] [biː; bi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] .

61	)	will	be	enough	to	begin	with	.
-	)	将要	是	足够的	到	开始	和	.

61）就足够了。

[ðiːz] [juː; jʊ][kæn; kən] [bai] [æt; ət][ə; eɪ]['kɪndərgɑːrt(ə)n] - [sə'plaɪ] [stɔːr] .

These	you	can	buy	at	a	kindergarten	-	supply	store	.
这些	你	能	买	在	一个	幼儿园	-	供应	店铺	.

这些东西在幼儿园用品店都能买到。

['leɪtər] [juː; jʊ] [meɪ] [-]

Later	you	may	[	112	]
之后	你	可能	[	-	]

稍后你可能会[112]

[niːd] [ðə; ðɪ] [ʃiːt] - [stiːl] [tuːlz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - .

need	the	sheet	-	steel	tools	shown	in	Figs	.	62	and	63	.
需要	这	床单	-	钢	工具	所示	在	无花果	.	-	和	-	.

需要图 62 和图 63 所示的钢板工具。

['diːlɜ-z] [ɪn] ['hɑːrdwer] [sel] [ðə; ðɪ] [ʃiːt] [stiːl] ,

Dealers	in	hardware	sell	the	sheet	steel	,
经销商	在	硬件	卖	这	床单	钢	,

五金店出售钢板。

[ænd; ənd] [ðiːz] [tuːlz] [kæn; kən] ['iːzəli] [biː; bi] [kʌt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] — ['daʊtləs] [ðə; ðɪ] ['diːlər] [wɪl] [duː]

and	these	tools	can	easily	be	cut	from	it	—	doubtless	the	dealer	will	do
和	这些	工具	能	容易地	是	切	从	它	—	毫无疑问	这	经销商	将要	做

[ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

it	for	you	.
它	为了	你	.

这些工具很容易就能从上面切割下来——经销商肯定会为你做到这一点。

[fɪg] . -

Fig	.	63
如图	.	-

图63

[bai] [ˌfɪf'tiːn] [ɔːr] ['twenti] [paʊndz] [ʌv; əv] [kleɪ] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] , ['redi] [mɪkst] [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] .

Buy	fifteen	or	twenty	pounds	of	clay	at	a	time	,	ready	mixed	if	possible	.
买	十五	或者	二十	磅	的	黏土	在	一个	时间	,	准备好	混合	如果	可能的	.

一次购买十五到二十磅粘土，最好购买已混合好的粘土。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði][draɪ] [steɪt] — [ɪn] [rɑːk] - [laɪk] ['piːsɪz] — [juː; jʊ][mʌst; məst][fɜːrst]
If it comes to you in the dry state — in rock - like pieces — you must first
如果 它 来 到 你 在 这 干燥 状态 — 在 岩石 - 喜欢 件 — 你 必须 第一的
[paʊnd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ə; eɪ] ['paʊdər] .
pound it to a powder .
磅 它 到 一个 粉末 .

如果它是干燥的——呈岩石状——你必须先把它捣成粉末。

[ðɪs] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] [baɪ] ['spredɪŋ] [ðə; ði] [lʌmps] [ʌv; əv] [kleɪ] [ɑːn][ə; eɪ]['peɪpər][leɪd]
This you can do out of doors by spreading the lumps of clay on a paper laid
这 你 能 做 出去 的 门 经过 传播 这 肿块 的 黏土 在 一个 纸 铺设
[ɑːn] [flæt] [stoʊn] [ænd; ənd] ['paʊndɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['smɔːlər] [stoʊn] ,
on flat stone and pounding them with a smaller stone ,
在 平坦的 石头 和 猛击 他们 和 一个 较小的 石头 ,

你可以在户外进行这项操作，方法是将黏土块铺在平放在石头上的纸上，然后用小石头敲打它们。

[ɔːr] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
or , if it must be done in the house ,
或者 , 如果 它 必须 是 完毕 在 这 房子 ,

或者，如果必须在家里进行，

[spred] [ðə; ði] [kleɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [strɔːŋ] [bentʃ] [ɔːr] ['teɪbl] [ænd; ənd] [paʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][æn; ən][oʊld]
spread the clay on a strong bench or table and pound it with an old
传播 这 黏土 在 一个 强的 长椅 或者 桌子 和 磅 它 和 一个 老的
['flætaɪərn] .
flatiron .
烙铁 .

将黏土摊在结实的长凳或桌子上，用旧熨斗捶打。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] ['redi] [fɔːr; fər] ['soʊkɪŋ] .
It is now ready for soaking .
它 是 现在 准备好 为了 浸泡 .

现在可以浸泡了。

[pʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['wɔːtər][ɪn][æn; ən] ['ɜːrθn] [krɑːk] [ænd; ənd][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['paʊdərd] [kleɪ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
Put a little water in an earthen crock and add the powdered clay to it ,
放 一个 小的 水 在 一个 土 缸 和 添加 这 粉末状 黏土 到 它 ,

在陶罐里倒入少量水，然后加入粘土粉。

['mɪksɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][hænd][ænd; ənd] ['ædɪŋ] [kleɪ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [raɪt] [kən'sɪstənsi] [tuː; tə]
mixing it with your hand and adding clay until it is the right consistency to
混合 它 和 你的 手 和 添加 黏土 直到 它 是 这 正确的 一致性 到
[moʊld] .
mould .
模具 .

用手搅拌，并加入粘土，直到达到合适的稠度以便塑形。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][juː; jʊ][hæv; həv] [tuː] [-]
If you find you have too [113]
如果 你 寻找 你 有 也 [-]

如果你发现自己也有[113]

[mʌtʃ] ['wɔːtər] , [pɔːr] [ɔːf][sʌm; səm]['æftər][ðə; ði] [kleɪ] [ɪz] [wel] [mɪkst] ,
much water , pour off some after the clay is well mixed ,
很多 水 , 倒 离开 一些 后 这 黏土 是 出色地 混合 ,

加入大量水，待粘土充分混合后倒掉一些。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [tuː] [mɔɪst] ,
and if it is still too moist ,
和 如果 它 是 仍然 也 潮湿 ,

如果还是太湿，

[spred] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ə; eɪ] [bɔːrd] [ɪn][ðə; ði] [er] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [draɪd] [aʊt] [səˈfɪʃntli] .

spread	**it**	**on**	**a**	**board**	**in**	**the**	**air**	**until**	**it**	**has**	**dried**	**out**	**sufficiently**	**.**
传播	它	在	一个	木板	在	这	空气	直到	它	有	干燥	出去	足够	.

将其摊开在木板上，置于空气中晾干。

[kiːp] [ðə; ði] [kleɪ] [ɪn][æn; ən] [ˈɜːrθn] [krɑːk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈkʌvər] .

Keep	**the**	**clay**	**in**	**an**	**earthen**	**crock**	**with**	**a**	**cover**	**.**
保持	这	黏土	在	一个	土	缸	和	一个	覆盖	.

将黏土放在带盖的陶罐中保存。

[pɔːr] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][ˈwɔːtər][ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː][fɜːrst] , [dʒʌst] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [ˈmɔɪs(ə)n] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]

Pour	**a**	**little**	**water**	**into**	**it**	**first**	**,**	**just**	**enough**	**to**	**moisten**	**the**	**bottom**	**of**	**the**
倒	一个	小的	水	进入	它	第一的	,	只是	足够的	到	濡	这	底部	的	这

[krɑːk] ,

crock	**,**
缸	,

先倒入少量水，刚好能润湿陶罐底部即可。

[ænd; ənd] [ðen] [pʊt] [ɪn][ðə; ði] [kleɪ] .

and	**then**	**put**	**in**	**the**	**clay**	**.**
和	然后	放	在	这	黏土	.

然后放入黏土。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [left] [ˈoʊvər] [naɪt] [ɔːr][ə; eɪ] [lɔːŋgər] [taɪm] ,

When	**it**	**is**	**to**	**be**	**left**	**over**	**night**	**or**	**a**	**longer**	**time**	**,**
什么时候	它	是	到	是	左边	超过	夜晚	或者	一个	更长	时间	,

如果需要放置过夜或更长时间，

[meɪk] [diːp] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [kleɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [θʌm] [ænd; ənd] [pɔːr] [ˈwɔːtər][ˈɪntuː][ðem; ðəm] .

make	**deep**	**holes**	**in**	**the**	**clay**	**with**	**your**	**thumb**	**and**	**pour**	**water**	**into**	**them**	**.**
制作	深的	孔	在	这	黏土	和	你的	拇指	和	倒	水	进入	他们	.

用拇指在黏土上戳出深洞，然后往洞里倒水。

[leɪ] [ə; eɪ][dæmp] [klɔːθ] [ˈoʊvər][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈkʌvər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɜːrθn] [tɑːp] .

Lay	**a**	**damp**	**cloth**	**over**	**it**	**and**	**cover**	**with**	**the**	**earthen**	**top**	**.**
莱	一个	潮湿	布	超过	它	和	覆盖	和	这	土	顶部	.

在上面铺一块湿布，再盖上泥土面层。

[ɪf] [æt; ət] [ˈeni] [taɪm] [ˌaɪ ˈtiː] [draɪz] [aʊt] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɑːt] [biː; bi] [ˈiːzəli] [ˈməʊldɪd] ,

If	**at**	**any**	**time**	**it**	**dries**	**out**	**so**	**that**	**it**	**cannot**	**be**	**easily**	**moulded**	**,**
如果	在	任何	时间	它	干燥	出去	所以	那	它	不能	是	容易地	模制	,

如果它干燥到无法轻易塑形，

[let] [ˌaɪ ˈtiː][draɪ] [ɪnˈtaɪərli] , [paʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [ˈpaʊdər] [əˈgen] [ænd; ənd][mɪks][æz; əz] [ɔːlˈredi] [dɪˈskraɪbd] .

let	**it**	**dry**	**entirely**	**,**	**pound**	**it**	**to**	**powder**	**again**	**and**	**mix**	**as**	**already**	**described**	**.**
让	它	干燥	完全	,	磅	它	到	粉末	再次	和	混合	作为	已经	描述	.

让它完全干燥，再次捣成粉末，然后按上述方法混合。

[ɪf] [juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðə; ði] [pleɪs] [tuː; tə] [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] [kleɪ] [wɪl] [biː; bi][ɪn][æn; ən]

If	**you**	**live**	**in**	**the**	**country**	**the**	**place**	**to**	**work**	**with**	**clay**	**will**	**be**	**in**	**an**
如果	你	居住	在	这	国家	这	地方	到	工作	和	黏土	将要	是	在	一个

['aʊtbɪldɪŋ] ,

outbuilding	**,**
附属建筑	,

如果你住在乡下，那么制作陶土的地方就会在附属建筑里。

[ə; eɪ] [ˈwʊdʃed] , [bɑːrn][ɔːr] [ˈwɜːrkʃɑːp] [wer] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [strɔːŋ] [ˈteɪbl] [ɔːr] [bentʃ] .

a	**woodshed**	**,**	**barn**	**or**	**workshop**	**where**	**there**	**is**	**a**	**good**	**strong**	**table**	**or**	**bench**	**.**
一个	柴房	,	谷仓	或者	车间	在哪里	那里	是	一个	好的	强的	桌子	或者	长椅	.

柴房、谷仓或工作室里有一张结实耐用的桌子或工作台。

[ðə; ði] [best] [pleɪs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['sɪti] [tʃaɪld] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪz] [ə; eɪ] ['pleɪruːm,'pleɪrʊm] [wer] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ]

The	best	place	for	a	city	child	to	work	is	a	playroom	where	there	is	a
这	最好的	地方	为了	一个	城市	孩子	到	工作	是	一个	游戏室	在哪里	那里	是	一个

['wʊd(ə)n] [flɔːr] ,

wooden	floor	,
木制的	地面	,

对于城市里的孩子来说，最好的学习场所是铺着木地板的游戏室。

[æn; ən] [oʊld] ['teɪbl] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] ['væljuəb(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [hɑːmd] [wɪð; wɪθ] [kleɪ] [ɔːr] ['wɔːtər] ; [ɔːr] [ə; eɪ]

an	old	table	and	nothing	valuable	to	be	harmed	with	clay	or	water	;	or	a
一个	老的	桌子	和	没有什么	有价值的	到	是	受到伤害	和	黏土	或者	水	;	或者	一个

[laɪt] ,

light	,
光	,

一张旧桌子，上面没有任何贵重物品会被泥土或水损坏；或者一盏灯，

[draɪ] ['selər] .

dry	cellar	.
干燥	地窖	.

干燥的地窖。

[ə; eɪ] [gɜːrl] [ʃʊd; ʃəd] [wer] [ə; eɪ] [lɔːŋ] - [sliːvd] ['eɪprən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['oʊvərɔːlz] .

A	girl	should	wear	a	long	-	sleeved	apron	and	a	boy	a	pair	of	overalls	.
一个	女孩	应该	穿	一个	长的	-	袖子	围裙	和	一个	男生	一个	一对	的	连体工作服	.

女孩应该穿长袖围裙，男孩应该穿背带裤。

[ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['wɜːrkʃɑːp] [ænd; ənd] ['kɑːstuːm] [juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [gɪv] [ə; eɪ] [θɔːt] [tuː; tə] [kloʊðz] [ɔːr]

In	such	a	workshop	and	costume	you	need	not	give	a	thought	to	clothes	or
在	这样的	一个	车间	和	戏服	你	需要	不是	给	一个	想法	到	衣服	或者

['kɑːrpəts] .

carpets	.
地毯	.

在这样的工作室和服装里，你无需考虑衣服或地毯。

[hæv; həv] [ə; eɪ] ['pɪtʃər] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [smɔːl] [boʊl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] " [slɪp] " — [ɔːr] [kleɪ]

Have	a	pitcher	of	water	and	a	small	bowl	for	the	"	slip	"	—	or	clay
有	一个	投手	的	水	和	一个	小的	碗	为了	这	"	滑	"	—	或者	黏土

[θɪnd] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtər] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [-]

thinned	with	water	until	it	[	114	]
变薄	和	水	直到	它	[	-	]

准备一壶水和一个小碗来盛“泥浆”——或者用水稀释的粘土，直到它[114]

[ɪz] [ə'baʊt] [æz; əz] [θɪk] [æz; əz] [kriːm] — [wɪtʃ] [ɪz] ['ɔːlmoʊst] [æz; əz] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [æz; əz] [ðə; ði] [kleɪ] [ɪt'self] .

is	about	as	thick	as	cream	—	which	is	almost	as	important	as	the	clay	itself	.
是	关于	作为	厚的	作为	奶油	—	哪个	是	几乎	作为	重要的	作为	这	黏土	本身	.

它的稠度与奶油差不多——这几乎与粘土本身一样重要。

[wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [wɜːrk] ,

When	you	are	ready	to	begin	work	,
什么时候	你	是	准备好	到	开始	工作	,

当你准备开始工作时，

[teɪk] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] [kleɪ] [ə'baʊt] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] [ə; eɪ] [greɪp] [fruːt] ;

take	a	lump	of	clay	about	as	large	as	a	grape	fruit	;
拿	一个	块	的	黏土	关于	作为	大的	作为	一个	葡萄	水果	;

取一块和葡萄柚差不多大小的黏土；

[paʊnd] [ænd; ənd] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪbl] .

pound	and	knead	it	on	the	table	.
磅	和	揉	它	在	这	桌子	.

在桌子上捶打揉捏。

[nekst] [drɔ:] [ə; eɪ] [strɔ:ŋ] ['waɪər] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] , [dɪ'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɪntu:] [hævz] .

Next	draw	a	strong	wire	through	it	,	dividing	it	into	halves	.
下一个	画	一个	强的	金属丝	通过	它	,	分割	它	进入	一半	.

接下来，用一根粗铁丝穿过它，将其分成两半。

[pres] [ðə; ði] [tu:] ['aʊtər] ['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ni:d] [aʊt] [ðə; ði] [er] - [hoʊlz] [wɪtʃ] [ju:; jʊ]

Press	the	two	outer	surfaces	together	and	knead	out	the	air	-	holes	which	you
按	这	二	外	表面	一起	和	揉	出去	这	空气	-	孔	哪个	你

[wɪl] [si:] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnər] ['sɜ:fəsəz, 'sɜ:fəsɪz] .

will	see	on	the	inner	surfaces	.
将要	看	在	这	内	表面	.

将两个外表面压在一起，揉捏出内表面上的气孔。

[rɪ'pi:t] [ðɪs] ['prɑ:ses] ['sevrəl] [taɪmz] , [ænd; ənd][ɔ:l] [ði:z] [er] ['bʌblz] [wɪl] ['faɪnəli] [bi:; bi] [ɪk'speld] .

Repeat	this	process	several	times	,	and	all	these	air	bubbles	will	finally	be	expelled	.
重复	这	过程	一些	时代	,	和	全部	这些	空气	气泡	将要	最后	是	被驱逐	.

重复此过程几次，所有这些气泡最终都会被排出。

[sə'poʊz] [ju:; jʊ] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] ['sɪmp(ə)l] — [sʌm; səm]['taɪni] [red] ['bɪldɪŋ] [brɪks] [wɪtʃ] [wɪl]

Suppose	you	begin	with	something	simple	—	some	tiny	red	building	bricks	which	will
认为	你	开始	和	某物	简单的	—	一些	微小的	红色的	建筑	砖块	哪个	将要

[dɪ'laɪt] [jʊr; jər] [smɔ:l] ['brʌðər] — [pər'hæps]['i:v(ə)n][ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] [fi:l] [tu:; tə][oʊld][tu:; tə][ɪn'dʒɔɪ]

delight	your	small	brother	—	perhaps	even	you	may	not	feel	to	old	to	enjoy
喜	你的	小的	兄弟	—	也许	甚至	你	可能	不是	感觉	到	老的	到	享受

['pleɪɪŋ] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] " ['ri:əl] " [tɔɪ] .

playing	with	such	a	"	real	"	toy	.
玩耍	和	这样的	一个	"	真实的	"	玩具	.

假设你从一些简单的东西开始——一些小小的红色积木，你的弟弟会非常喜欢——也许你甚至不会觉得自己年纪太大而不能享受玩这种“真正的”玩具。

['bɪldɪŋ] [brɪks]

Building	Bricks
建筑	砖块

积木

[mə'tɪrɪəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə'baʊt] [θri:] [paʊndz] [ʌv; əv] [kleɪ] ,

Materials	Required	:	About	3	pounds	of	clay	,
材料	必需的	:	关于	3	磅	的	黏土	,

所需材料：约3磅粘土，

[ˌtu:'tu:]['lev(ə)l] ['bɔrdz] , - [baɪ] - [ɪntʃɪz] ,

2	level	boards	,	15	by	20	inches	,
2	等级	板	,	-	经过	-	英寸	,

2块水平板，15英寸×20英寸，

½ [jɑ:rd][ʌv; əv] [waɪt] ['tʃi:zklɔ:θ] ,

½	yard	of	white	cheesecloth	,
½	院子	的	白色的	纱布	,

半码白色粗棉布，

[ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [pɪn] ,

A	rolling	pin	,
一个	滚动	别针	,

擀面杖

[ə; eɪ] [fʊt] [ru:l] ,

A	foot	rule	,
一个	脚	规则	,

尺规

[ə; eɪ] [strɔːŋ] , [ʃɑːrp] [naɪf] .

A	strong	,	sharp	knife	.
一个	强的	,	锋利的	刀	.

一把结实锋利的刀。

[ðə; ðɪ] [kleɪ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðiːz] [brɪks] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [wel] ['niːdɪd] ,

The	clay	of	which	these	bricks	are	made	should	be	well	kneaded	,
这	黏土	的	哪个	这些	砖块	是	制成	应该	是	出色地	揉捏	,

制作这些砖块的黏土应该充分揉捏。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [wʌt] ['pɑːtɚz] [kɔːl] " [grɑːg] " [mɪkst]

and	it	should	also	have	a	great	deal	of	what	potters	call	"	grog	"	mixed
和	它	应该	还	有	一个	伟大的	交易	的	什么	陶工	称呼	"	格罗格酒	"	混合

[θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

through	it	.
通过	它	.

而且其中还应该混合大量陶工们所说的“粗陶”。

" [grɑːg] " [ɪz] [beɪkt] [kleɪ] ['paʊndɪd] ['ɪntuː] [smɔːl] ['piːsɪz] — [æn; ən][oʊld] ['flaʊər] [pɑːt] [wɪl] [duː] [ɪf] [juː; jʊ]

"	Grog	"	is	baked	clay	pounded	into	small	pieces	—	an	old	flower	pot	will	do	if	you
"	格罗格	"	是	烘焙	黏土	猛击	进入	小的	件	—	一个	老的	花	锅	将要	做	如果	你

[ɑːr; ər]['juːzɪŋ] [-]

are	using	[	115	]
是	使用	[	-	]

“Grog”是将烧制的粘土捣成小块——如果你用的是旧花盆，那就行了[115]

['flaʊər] - [pɑːt] [kleɪ] .

flower	-	pot	clay	.
花	-	锅	黏土	.

花盆用黏土。

[mɪkst] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [ʌn'beɪkt] [kleɪ] [ˌaɪ 'tiː] ['tempərz] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [ɪz] ,

Mixed	with	the	unbaked	clay	it	tempers	it	,	that	is	,
混合	和	这	未烘焙的	黏土	它	脾气	它	,	那	是	,

它与未烧制的黏土混合，起到调和黏土的作用，也就是说，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [les] ['laɪkli] [tuː; tə] [ʃrɪŋk] [ænd; ənd] [kræk] [ɪn] ['beɪkɪŋ] .

it	makes	it	less	likely	to	shrink	and	crack	in	baking	.
它	制作	它	较少的	可能	到	收缩	和	裂缝	在	烘烤	.

这样可以减少烘焙过程中收缩和开裂的可能性。

['kʌvər] [ə; eɪ]['lev(ə)l] [bɔːrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [wet] [waɪt] ['tʃiːzklɔːθ] [ænd; ənd] [tæk] [ˌaɪ 'tiː]

Cover	a	level	board	with	a	piece	of	wet	white	cheesecloth	and	tack	it
覆盖	一个	等级	木板	和	一个	片	的	湿的	白色的	纱布	和	钉	它

[sɪ'kjʊrli] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

securely	upon	it	.
安全地	之上	它	.

将一块湿润的白色粗棉布盖在平整的木板上，并用图钉牢牢固定住。

[moʊld] [ðə; ðɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] [kleɪ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [skwer] , [baɪ][hænd] ,

Mould	the	lump	of	clay	into	a	square	,	by	hand	,
模具	这	块	的	黏土	进入	一个	正方形	,	经过	手	,

用手将黏土块捏成正方形。

[leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ðɪ] [bɔːrd] [ænd; ənd] [paʊnd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [θɪk] [pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər][hænd]['ɪntuː]

lay	it	on	the	board	and	pound	it	with	the	thick	part	of	your	hand	into
躺	它	在	这	木板	和	磅	它	和	这	厚的	部分	的	你的	手	进入

[æn; ən] [ɪ'regjələr] [skwer] [keɪk] ,

an	irregular	square	cake	,
一个	不规律的	正方形	蛋糕	,

把它放在案板上，用手掌较厚的部位把它拍成不规则的方形饼状。

[ðen] [roʊl][ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈroʊlɪŋ] [pɪn] [tɪl] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [əˈbaʊt] [θriː] - [eɪtθs] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk]

then	roll	it	with	a	rolling	pin	till	it	is	about	three	-	eighths	of	an	inch	thick
然后	卷	它	和	一个	滚动	别针	直到	它	是	关于	三	-	八分之一	的	一个	英寸	厚的

.

:

.

然后用擀面杖擀至约八分之三英寸厚。

[hæv; həv] [ˈredi] [əˈnʌðər] [bɔːrd] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [ænd; ənd] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [wet] [ˈtʃiːzklɔːθ] ,

Have	ready	another	board	the	same	size	and	covered	with	wet	cheesecloth	,
有	准备好	其他	木板	这	相同的	尺寸	和	涵盖	和	湿的	纱布	,

准备另一块大小相同的木板，上面铺上湿纱布。

[leɪ] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [kleɪ] [ʃiːt] [ænd; ənd] [rɪˈvɜːrs] [ˌaɪ ˈtiː][soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kleɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

lay	it	on	top	of	the	clay	sheet	and	reverse	it	so	that	the	clay	shall	be
躺	它	在	顶部	的	这	黏土	床单	和	撤销	它	所以	那	这	黏土	将	是

[træns'fəːd] [tuː; tə] [ðɪs] [ˈsekənd] [bɔːrd] .

transferred	to	this	second	board	.
转移	到	这	第二	木板	.

将它放在粘土片上，然后翻转，使粘土转移到第二块板上。

[roʊl] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] [tɪl] [kwaɪt] [smuːð] [ænd; ənd] [set] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [ˌoʊvərˈnaɪt] .

Roll	it	again	till	quite	smooth	and	set	it	away	overnight	.
卷	它	再次	直到	相当	光滑的	和	放	它	离开	过夜	.

再擀一遍，直到表面光滑，然后放置过夜。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [teɪk] [ə; eɪ] [fʊt] [ruːl] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] ['pens(ə)l][ænd; ənd][mɑːrk][ðə; ði] [kleɪ] [ʃiːt]

The	next	day	take	a	foot	rule	and	a	sharp	pencil	and	mark	the	clay	sheet
这	下一个	天	拿	一个	脚	规则	和	一个	锋利的	铅笔	和	标记	这	黏土	床单

['ɪntuː] [brɪks] ,

into	bricks	,
进入	砖块	,

第二天，用尺子和削尖的铅笔在黏土片上画出砖块的形状。

[tuː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ][æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] .

two	inches	long	by	an	inch	wide	.
二	英寸	长的	经过	一个	英寸	宽的	.

长两英寸，宽一英寸。

[kʌt] [ðem; ðəm] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] , [ʃɑːrp] [naɪf] ,

Cut	them	out	with	a	strong	,	sharp	knife	,
切	他们	出去	和	一个	强的	,	锋利的	刀	,

用锋利的刀把它们切下来。

[bʌt; bət][duː][nɑːt][lɪft][ðem; ðəm] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['θɜːrəli] [draɪ] ,

but	do	not	lift	them	until	they	are	thoroughly	dry	,
但	做	不是	举起	他们	直到	他们	是	彻底	干燥	,

但要等到它们完全干燥后才能提起。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] .

which	will	be	in	three	or	four	days	.
哪个	将要	是	在	三	或者	四	天	.

大概三四天后就会发生。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] ['kerfəli] [pækt] [ænd; ənd] [sent] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːtəri] [tuː; tə][biː; bi]['faɪərd] .

They	should	then	be	carefully	packed	and	sent	to	the	pottery	to	be	fired	.
他们	应该	然后	是	小心	包装	和	发送	到	这	陶器	到	是	被解雇	.

然后应仔细包装，送往陶器厂烧制。

[ə; eɪ] [kleɪ] ['wɪs(ə)l]

A	Clay	Whistle
一个	黏土	哨

陶土哨子

[mə'tɪrɪəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kleɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['lemən] ,

Materials	**Required**	**:**	**A**	**piece**	**of**	**clay**	**about**	**the**	**size**	**of**	**a**	**lemon**	**,**
材料	必需的	:	一个	片	的	黏土	关于	这	尺寸	的	一个	柠檬	,

所需材料：一块柠檬大小的黏土，

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['mɑːdəlɪŋ] [tuːlz] ,

The	**wooden**	**modelling**	**tools**	**,**
这	木制的	造型	工具	,

木制模型工具，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [slɪp] ,

A	**bowl**	**of**	**slip**	**,**
一个	碗	的	滑	,

一碗泥浆，

[ə; eɪ] [pen] [naɪf] . [-]

A	**pen**	**knife**	**.**	**[**	**116**	**]**
一个	笔	刀	.	[	-	]

一把小刀。[116]

[fɪg] . -

Fig	**.**	**64**
如图	.	-

图64

[ðə; ði] ['mɛksɪkənz] [moʊld] ['taɪni] ['hwɪslz] [ʌv; əv] [kleɪ] ,

The	**Mexicans**	**mould**	**tiny**	**whistles**	**of**	**clay**	**,**
这	墨西哥人	模具	微小的	哨声	的	黏土	,

墨西哥人用黏土捏出小小的哨子，

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [æz; əz] ['sɪmp(ə)l] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ænd; ənd] ['veri] ['fæsɪneɪtɪŋ] [tuː; tə] [oʊn] .

which	**are**	**as**	**simple**	**as**	**possible**	**to**	**make**	**and**	**very**	**fascinating**	**to**	**own**	**.**
哪个	是	作为	简单的	作为	可能的	到	制作	和	非常	迷人	到	自己的	.

它们制作起来非常简单，而且拥有起来非常令人着迷。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [sʌm; səm] [fɔːr; fər] [jɔːr'self] [ænd; ənd] [jʊr; jər] [frendz] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði]

If	**you**	**would**	**like**	**to**	**make**	**some**	**for**	**yourself**	**and**	**your**	**friends**	**this**	**is**	**the**
如果	你	会	喜欢	到	制作	一些	为了	你自己	和	你的	朋友们	这	是	这

[wei] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] :

way	**to**	**do**	**it**	**:**
方式	到	做	它	:

如果你想为自己和朋友们做一些，可以这样做：

[moʊld] [ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] [kleɪ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [kʌp] [ʃeɪp] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔːs] [ænd; ənd] [θriː]

Mould	**a**	**small**	**piece**	**of**	**clay**	**into**	**a**	**cup**	**shape**	**about**	**an**	**inch**	**across**	**and**	**three**
模具	一个	小的	片	的	黏土	进入	一个	杯子	形状	关于	一个	英寸	穿过	和	三

- [eɪtθs] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [haɪ] .

-	**eighths**	**of**	**an**	**inch**	**high**	**.**
-	八分之一	的	一个	英寸	高的	.

将一小块黏土捏成杯状，直径约一英寸，高约八分之三英寸。

[pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði] [er] [tuː; tə] [draɪ] [fɔːr; fər] [ten] ['mɪnɪts] .

Put	**it**	**in**	**the**	**air**	**to**	**dry**	**for**	**ten**	**minutes**	**.**
放	它	在	这	空气	到	干燥	为了	十	分钟	.

放在通风处晾干十分钟。

[naʊ] [roʊl] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kleɪ] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] ,

Now	**roll**	**a**	**piece**	**of**	**clay**	**,**	**about**	**the**	**same**	**size**	**,**
现在	卷	一个	片	的	黏土	,	关于	这	相同的	尺寸	,

现在擀一块大小大致相同的黏土，

[ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pɑːmz] [ʌv; əv][bəuθ][hændz] ([nɪr] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [θʌm]) ,

on	the	table	with	the	palms	of	both	hands	(	near	the	base	of	the	thumb	)	,
在	这	桌子	和	这	棕榈树	的	两个都	双手	(	靠近	这	根据	的	这	拇指	)	,

双手手掌（靠近拇指根部）放在桌子上，

['laɪtli] , [jet] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [kleɪ] [roʊl] [ɪn'taɪərli] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] [pʊʃ] .

lightly	,	yet	so	as	to	make	the	clay	roll	entirely	around	with	each	push	.
轻轻	,	然而	所以	作为	到	制作	这	黏土	卷	完全	大约	和	每个	推	.

轻轻地，但要保证每次推动都能使黏土完全滚动。

[ɪf] [ðə; ði][roʊl] ['flætnz] [frʌm; frəm] [tuː] [hɑːrd] ['preʃər] ,

If	the	roll	flattens	from	too	hard	pressure	,
如果	这	卷	扁平	从	也	难的	压力	,

如果滚筒因压力过大而变扁，

[pæt][ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [raʊnd] [ə'gen] [ænd; ənd][roʊl][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv]['iːv(ə)n] ['θɪknəs] —

pat	it	till	it	is	round	again	and	roll	it	until	it	is	of	even	thickness	—
拍	它	直到	它	是	圆形的	再次	和	卷	它	直到	它	是	的	甚至	厚度	—

[ə'baʊt] ['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

about	quarter	of	an	inch	in	diameter	.
关于	四分之一	的	一个	英寸	在	直径	.

拍打至再次变圆，然后擀至厚度均匀——直径约为四分之一英寸。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] ['flætnd] ['iːvnli] [baɪ] ['pætɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgərz] ,

It	is	then	flattened	evenly	by	patting	it	with	the	fingers	,
它	是	然后	扁平的	均匀地	经过	轻拍	它	和	这	手指	,

然后用手指轻轻拍打，使其均匀变平。

[wʌn] [end] [ɪz] [kʌt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔɪnt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔɪl] [ɪz] ['stɑːrtɪd] [ɑːn] [edʒ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

one	end	is	cut	into	a	long	point	and	the	coil	is	started	on	edge	with	the
一	结尾	是	切	进入	一个	长的	观点	和	这	线圈	是	开始	在	边缘	和	这

['nærəʊ] [saɪd] [ʌp][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [kʌp] [ʌv; əv] [kleɪ] ,

narrow	side	up	on	the	top	of	the	cup	of	clay	,
狭窄的	边	向上	在	这	顶部	的	这	杯子	的	黏土	,

将一端切成长尖，然后将泥条竖直放置，窄边朝上，放在陶杯顶部开始盘绕。

[huːz] [rɪm] [mʌst; məst][fɜːrst][biː; bi] [wet] [wɪð; wɪθ] [slɪp] .

whose	rim	must	first	be	wet	with	slip	.
谁	轮缘	必须	第一的	是	湿的	和	滑	.

其边缘必须先用润滑油润湿。

[bend] [ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][roʊl][ʌv; əv] [kleɪ] [ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,

Bend	the	upper	edge	of	the	roll	of	clay	in	quite	a	little	,
弯曲	这	上	边缘	的	这	卷	的	黏土	在	相当	一个	小的	,

将泥卷的上边缘向内弯曲一些，

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

to	follow	the	shape	shown	in	Fig	.	64	.
到	跟随	这	形状	所示	在	如图	.	-	.

按照图 64 所示的形状。

[hoʊld][ðə; ði] [lɔːŋ] [end][ʌv; əv] [-]

Hold	the	long	end	of	[	117	]
抓住	这	长的	结尾	的	[	-	]

握住[117]的长端

[ðə; ði] [kleɪ] [strɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [left] [hænd] , [waɪl] ,

the	clay	strip	with	the	left	hand	,	while	,
这	黏土	条	和	这	左边	手	,	尽管	,

左手拿着黏土条，同时，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θʌm] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] ['fɪŋgər][ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [hænd][held][ɑ:n] [i:tʃ] [saɪd][ʌv; əv]

with	the	thumb	and	middle	finger	of	the	right	hand	held	on	each	side	of
和	这	拇指	和	中间	手指	的	这	正确的	手	握住	在	每个	边	的

[ðə; ði][kɔɪl][tu:; tə] [sə'pɔ:rt] [ˌaɪ 'ti:] ,

the	coil	to	support	it	,
这	线圈	到	支持	它	,

用右手拇指和中指分别托住线圈的两侧，

[ðə; ði] ['fɔ:rfɪŋgər] ['prɛsəz, 'prɛsɪz][ˌaɪ 'ti:] [daʊn] ['fɜ:rmli][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kʌp] .

the	forefinger	presses	it	down	firmly	on	the	top	of	the	little	cup	.
这	食指	出版社	它	向下	牢牢	在	这	顶部	的	这	小的	杯子	.

食指用力按压在小杯子的顶部。

[wen] [ðə; ði][kɔɪl][hæz; həz] [gɔ:n] [ɔ:l][ðə; ði] [weɪ] [ə'raʊnd] [kʌt][ðə; ði][end]['ɪntu:][ə; eɪ][flæt] [pɔɪnt] ,

When	the	coil	has	gone	all	the	way	around	cut	the	end	into	a	flat	point	,
什么时候	这	线圈	有	已消失	全部	这	方式	大约	切	这	结尾	进入	一个	平坦的	观点	,

当线圈绕完一圈后，将末端切成扁平状。

[wɪtʃ] [wɪl] [fɪt] ['i:vnli] [ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

which	will	fit	evenly	in	with	the	one	at	the	beginning	,
哪个	将要	合身	均匀地	在	和	这	一	在	这	开始	,

它与开头的那个完美契合。

[ænd; ənd] [preɪs] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [flæt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði][neɪl][ʌv; əv][jʊr; jər]

and	press	the	edges	together	with	the	flat	part	of	the	nail	of	your
和	按	这	边缘	一起	和	这	平坦的	部分	的	这	指甲	的	你的

['fɔ:rfɪŋgər] .

forefinger	.
食指	.

用食指指甲的扁平部分将边缘压在一起。

[du:] [ðɪs] [wer] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][kɔɪl] [kʌm] [ə'genst] [ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði][kʌp] .

Do	this	where	the	edges	of	the	coil	come	against	the	rim	of	the	cup	.
做	这	在哪里	这	边缘	的	这	线圈	来	反对	这	轮缘	的	这	杯子	.

在线圈边缘与杯口接触的地方进行此操作。

[meɪk] [kwɪk] [ænd; ənd][fɜ:rm] [jet] [ʃɔ:rt] [stroʊks] [ʌv; əv][ðə; ði][neɪl] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ,

Make	quick	and	firm	yet	short	strokes	of	the	nail	up	and	down	,
制作	快的	和	公司	然而	短的	笔画	的	这	指甲	向上	和	向下	,

用指甲快速、有力但短促地上下划动，

[ˌɪn'saɪd][ðə; ði][kʌp][ænd; ənd][aʊt] .

inside	the	cup	and	out	.
里面	这	杯子	和	出去	.

杯子里和杯子外。

[ðen] [let][ˌaɪ 'ti:][draɪ][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] , [ə'baʊt] [ten][ɔ:r] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] .

Then	let	it	dry	for	a	short	time	,	about	ten	or	fifteen	minutes	.
然后	让	它	干燥	为了	一个	短的	时间	,	关于	十	或者	十五	分钟	.

然后让它晾干一会儿，大约十分钟或十五分钟。

[roʊl] [ə'nʌðər] [kɔɪl][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ænd; ənd] [ə'tætʃ] [ˌaɪ 'ti:] ,

Roll	another	coil	in	the	same	way	and	attach	it	,
卷	其他	线圈	在	这	相同的	方式	和	附	它	,

用同样的方法卷另一个线圈并将其固定好。

['æftər] ['brʌʃɪŋ] [ðə; ði][tɑ:p] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kleɪ] [kʌp][wɪð; wɪθ][slɪp] ,

after	brushing	the	top	edge	of	the	clay	cup	with	slip	,
后	刷牙	这	顶部	边缘	的	这	黏土	杯子	和	滑	,

在陶杯的顶部边缘刷上泥浆后，

['bendɪŋ] [ðə; ði][tɑːp] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔɪl] [ɪn] ['veri] [dɪ'saɪdɪdli] [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] ['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl]
bending 弯曲 **the** 这 **top** 顶部 **edge** 边缘 **of** 的 **the** 这 **coil** 线圈 **in** 在 **very** 非常 **decidedly** 绝对地 **so** 所以 **as** 作为 **to** 到 **leave** 离开 **only** 仅有的 **a** 一个 **small** 小的
['oʊpənɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .
opening 开幕 **at** 在 **the** 这 **top** 顶部 **.** .

将线圈的上边缘大幅度向内弯曲，使顶部只留下一个小开口。

[ðə; ði][θɜːrd] [kɔɪl] [ɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [bʌt; bət] [pʊt] [ɑːn][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [-]
The 这 **third** 第三 **coil** 线圈 **is** 是 **made** 制成 **in** 在 **the** 这 **same** 相同的 **way** 方式 **,** , **but** 但 **put** 放 **on** 在 **so** 所以 **as** 作为 **to** 到 **[** [**118** - **]**]

第三圈的制作方法相同，但安装方式为[118]

[meɪk] [ðə; ði][saɪdz] [goʊ] [streɪt] [ʌp] [laɪk] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l][ɔːr] [veɪs] .
make 制作 **the** 这 **sides** 侧面 **go** 去 **straight** 直的 **up** 向上 **like** 喜欢 **the** 这 **neck** 脖子 **of** 的 **a** 一个 **bottle** 瓶子 **or** 或者 **vase** 花瓶 **.** .

使两侧像瓶颈或花瓶的颈部一样笔直向上。

[wʌn] [mɔːr] [streɪt] [kɔɪl] [kəm'pliːts] [ðə; ði] [nek] ,
One 一 **more** 更多的 **straight** 直的 **coil** 线圈 **completes** 完成 **the** 这 **neck** 脖子 **,** ,

再加一个直线圈就完成了颈部。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kleɪ] [ɪz] [ðen] [pʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði][tɑːp] , ['kloʊzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and 和 **a** 一个 **piece** 片 **of** 的 **clay** 黏土 **is** 是 **then** 然后 **put** 放 **across** 穿过 **the** 这 **top** 顶部 **,** , **closing** 结束 **it** 它 **.** .

然后在上面放上一块黏土，将其封住。

['æftər][ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [hæz; həz][draɪd][fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər][ɔːr] [mɔːr] [ə; eɪ][traɪ'æŋgjələr][hoʊl][ɪz][kʌt]
After 后 **the** 这 **whistle** 哨 **has** 有 **dried** 干燥 **for** 为了 **an** 一个 **hour** 小时 **or** 或者 **more** 更多的 **a** 一个 **triangular** 三角形 **hole** 洞 **is** 是 **cut** 切
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] [ɪn][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] ([siː] [fɪg] .
with 和 **a** 一个 **knife** 刀 **in** 在 **the** 这 **lower** 降低 **part** 部分 **(** (**see** 看 **Fig** 如图 **.** .

哨子晾干一个小时或更长时间后，用刀在下部切出一个三角形的孔（见图）。

-) , [ænd; ənd][ə; eɪ][slɪt][ɪn][ðə; ði][tɑːp] .
65 -) **)** , **,** **and** 和 **a** 一个 **slit** 缝隙 **in** 在 **the** 这 **top** 顶部 **.** .

65)，顶部有一个缝隙。

[ə; eɪ][hoʊl][ɪz]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] .
A 一个 **hole** 洞 **is** 是 **also** 还 **made** 制成 **in** 在 **the** 这 **bottom** 底部 **.** .

底部也开了一个孔。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [biː; bi] ['θɜːrəli] [draɪd][fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ['sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi]
It 它 **should** 应该 **then** 然后 **be** 是 **thoroughly** 彻底 **dried** 干燥 **for** 为了 **several** 一些 **days** 天 **before** 前 **sending** 发送 **it** 它 **to** 到 **be** 是
['faɪərd] .
fired 被解雇 **.** .

然后应该将其彻底晾干数日，再送去烧制。

[nɑːt] ['evri] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] ['hwislz] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] [klɪr] [saʊnd] ,
Not 不是 **every** 每一个 **one** 一 **of** 的 **these** 这些 **whistles** 哨声 **makes** 制作 **a** 一个 **good** 好的 **clear** 清除 **sound** 声音 **,** ,

并非每个哨子都能发出清晰悦耳的声音。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [moʊld] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt][maɪnd][wʌn][ɔːr] [tuː] [ˌʌnsək'sesfl]

but	they	are	so	easy	to	mould	that	you	will	not	mind	one	or	two	unsuccessful
但	他们	是	所以	简单的	到	模具	那	你	将要	不是	头脑	一	或者	二	不成功

[ə'tempts] [wen] [juː; jʊ] ['faɪnəli] [meɪk] [wʌn] [ðæt] [bloʊz] [klɪr] [ænd; ənd] [ʃrɪl] .

attempts	when	you	finally	make	one	that	blows	clear	and	shrill	.
尝试	什么时候	你	最后	制作	一	那	打击	清除	和	尖锐	.

但它们很容易塑造，所以当你最终做出一个吹奏出清晰尖锐声音的喇叭时，即使经历一两次失败的尝试也不会在意。

[fɪg] . -

Fig	.	65
如图	.	-

图65

[kleɪ] ['ræt(ə)l]

Clay	Rattle
黏土	嘎嘎作响

陶土摇铃

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kleɪ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɔrɪndʒ] ,

Materials	Required	:	A	piece	of	clay	about	the	size	of	an	orange	,
材料	必需的	:	一个	片	的	黏土	关于	这	尺寸	的	一个	橙子	,

所需材料：一块橘子大小的黏土，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [slɪp] ,

A	bowl	of	slip	,
一个	碗	的	滑	,

一碗泥浆，

[ðə; ði] ['mɑːdəlɪŋ] [tuːlz] .

The	modelling	tools	.
这	造型	工具	.

建模工具。

[ðə; ði]['indiəns] [juːst] [tuː; tə] [meɪk] [kleɪ] ['rætlz] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

The	Indians	used	to	make	clay	rattles	like	the	one	shown	in	Fig	.	66	.
这	印度人	用过的	到	制作	黏土	嘎嘎作响	喜欢	这	一	所示	在	如图	.	-	.

印第安人过去常常制作如图 66 所示的粘土摇铃。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɔːrmd] [laɪk] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] [ɪk'sept] [ðæt] [ðə; ði] [kʌp] - [ʃeɪpt] [piːs] [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ɪn]

It	is	formed	like	the	whistle	except	that	the	cup	-	shaped	piece	which	is	made	in
它	是	形成	喜欢	这	哨	除了	那	这	杯子	-	形状	片	哪个	是	制成	在

['staːtiŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ə'krɔːs] [ænd; ənd] [θriː] - [eɪtθs]

starting	should	be	an	inch	and	three	-	quarters	across	and	three	-	eighths
开始	应该	是	一个	英寸	和	三	-	四分之一	穿过	和	三	-	八分之一

[ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [haɪ] .

of	an	inch	high	.
的	一个	英寸	高的	.

它的形状与哨子相似，只是最初制作的杯状部件的直径应为一又四分之三英寸，高度应为八分之三英寸。

[roʊl] [ðə; ði] [strɪps] [ʌv; əv] [kleɪ] [æz; əz] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kʌp] -

Roll	the	strips	of	clay	as	already	described	and	brush	the	edge	of	the	cup	-
卷	这	条状物	的	黏土	作为	已经	描述	和	刷子	这	边缘	的	这	杯子	-

[ʃeɪpt] [piːs] [wɪð; wɪθ] [slɪp] [-]

shaped	piece	with	slip	[	119	]
形状	片	和	滑	[	-	]

将泥条按上述方法擀开，并在杯状物的边缘涂上泥浆[119]

[bɪ'fɔːr] [ə'tætʃiŋ] [iːtʃ] [kɔɪl] .

before	attaching	each	coil	.
前	连接	每个	线圈	.

在安装每个线圈之前。

[ðə; ði]['hænd(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'baʊt] [θriː] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

The	handle	should	be	about	three	inches	long	.
这	处理	应该	是	关于	三	英寸	长的	.

手柄长度应约为三英寸。

[bɪ'fɔːr] ['kloʊzɪŋ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [drɑːp] [ɪn] [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [kleɪ] ['pelits] ,

Before	closing	the	end	of	it	drop	in	four	or	five	clay	pellets	,
前	结束	这	结尾	的	它	降低	在	四	或者	五	黏土	颗粒	,

在封口前，放入四五颗黏土颗粒。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [smɔːl] ['piːz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [wel] [draɪd] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] .

about	the	size	of	small	peas	,	which	have	been	well	dried	in	the	sun	.
关于	这	尺寸	的	小的	豌豆	,	哪个	有	到过	出色地	干燥	在	这	太阳	.

大小和晒干的小豌豆差不多。

[ðen] [siːl] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kleɪ] ,

Then	seal	it	with	a	piece	of	clay	,
然后	海豹	它	和	一个	片	的	黏土	,

然后用一块黏土封住它。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [draɪ] [fɔːr; fər] ['sevrəl] [deɪz] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːtəri] [tuː; tə] [biː; bi] ['faɪərd] .

let	it	dry	for	several	days	and	send	it	to	the	pottery	to	be	fired	.
让	它	干燥	为了	一些	天	和	发送	它	到	这	陶器	到	是	被解雇	.

晾干几天后，送到陶器厂烧制。

[fɪg] . -

Fig	.	66
如图	.	-

图66

[bɜːrdz] - ['drɪŋkɪŋ] [dɪʃ]

Birds	'	Drinking	Dish
鸟类	-	喝	盘子

鸟类饮水器

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə'baʊt] [ˌtuː'tuː] ½ [paʊndz] [ʌv; əv] [kleɪ] ,

Materials	Required	:	About	2	½	pounds	of	clay	,
材料	必需的	:	关于	2	½	磅	的	黏土	,

所需材料：约2.5磅粘土，

[ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['mɑːdəlɪŋ] [tuːlz] ,

The	wooden	modelling	tools	,
这	木制的	造型	工具	,

木制模型工具，

[ðə; ði] ['oʊv(ə)l] [tuːlz] [ʌv; əv] [ʃiːt] [stiːl] ,

The	oval	tools	of	sheet	steel	,
这	椭圆形	工具	的	床单	钢	,

椭圆形钢板工具，

[ə; eɪ] [boʊl] [ʌv; əv] [slɪp] ,

A	bowl	of	slip	,
一个	碗	的	滑	,

一碗泥浆，

[ə; eɪ] [loʊ] [waɪd] [boʊl] ,

A	low	wide	bowl	,
一个	低的	宽的	碗	,

一个低矮宽大的碗，

[ə; eɪ] [smɔːl] [spʌndʒ] ,

A	small	sponge	,
一个	小的	海绵	,

一块小海绵，

[ə; eɪ] [naɪf] ,

A	knife	,
一个	刀	,

一把刀，

[ə; eɪ] [graʊnd] [glæs] [slæb] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [skwer] ,

A	ground	glass	slab	about	a	foot	square	,
一个	地面	玻璃	板	关于	一个	脚	正方形	,

一块大约一英尺见方的磨砂玻璃板，

[ə; eɪ] [klɔːθ] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm] [graʊnd] [flɪnt] [ɪz] [taɪd] . [-]

A	cloth	in	which	some	ground	flint	is	tied	.	[	120	]
一个	布	在	哪个	一些	地面	燧石	是	系	.	[	-	]

一块布，里面绑着一些磨碎的燧石。[120]

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [best] [weɪz] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [bɜːrdz] [ɪz] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['drɪŋkɪŋ] [dɪʃ] ,

One	of	the	best	ways	to	attract	the	birds	is	to	have	a	drinking	dish	,
一	的	这	最好的	方式	到	吸引	这	鸟类	是	到	有	一个	喝	盘子	,

吸引鸟类的最佳方法之一是放置饮水器。

[waɪd] [ænd; ənd] ['dʒenərəs] , ['ɔːlweɪz] ['redi] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ɑːn] [ðə; ði] [lɔːn] .

wide	and	generous	,	always	ready	for	them	on	the	lawn	.
宽的	和	慷慨的	,	总是	准备好	为了	他们	在	这	草地	.

宽阔而慷慨，随时准备在草坪上迎接他们。

[ðɪs] [ɪz] [ʌv; əv] [kɔːrs] ['teɪkɪŋ] [fɔːr; fər] ['græntɪd] [ðæt] [juː; jʊ] [lɪv; laɪv] [æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði]

This	is	of	course	taking	for	granted	that	you	live	at	least	a	part	of	the
这	是	的	课程	采取	为了	的确	那	你	居住	在	至少	一个	部分	的	这

[jɪr] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .

year	in	the	country	.
年	在	这	国家	.

当然，这前提是你一年中至少有一部分时间居住在该国。

['ɪznt] [ˌaɪ 'tiː] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [dɪʃ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [oʊn]

Isn't	it	delightful	to	think	that	you	can	make	such	a	dish	with	your	own
不是	它	愉快	到	思考	那	你	能	制作	这样的	一个	盘子	和	你的	自己的

[hændz] ?

hands	?
双手	?

想到自己可以亲手做出这样一道菜，是不是感觉很棒?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['ʌðər] [θɪŋz] [juː; jʊ] [hæv; həv] [meɪd] ,

It	is	a	little	more	difficult	than	the	other	things	you	have	made	,
它	是	一个	小的	更多的	难的	比	这	其他	事物	你	有	制成	,

这比你之前做的其他东西稍微难一些。

[bʌt; bət] [wʌt] [ʌv; əv] [ðæt] — [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [wɜːrθ] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] [lɔːn]

but	what	of	that	—	it	will	be	worth	the	trouble	if	you	can	give	a	lawn
但	什么	的	那	—	它	将要	是	值得	这	麻烦	如果	你	能	给	一个	草地

['pɑːrti] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɜːrdz] ['evri] [deɪ] !

party	to	the	birds	every	day	!
派对	到	这	鸟类	每一个	天	!

但是，如果每天都能为鸟儿们举办一场草坪派对，那一切麻烦都是值得的!

[æz; əz] [ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [dɪʃ] ,

As	this	is	to	be	quite	a	large	dish	,
作为	这	是	到	是	相当	一个	大的	盘子	,

由于这是一道分量相当大的菜，

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [moʊld] [tuː; tə] [fɔːrm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ,

you	will	need	to	have	a	mould	to	form	it	in	,
你	将要	需要	到	有	一个	模具	到	形式	它	在	,

你需要一个模具来制作它。

[ɔːr][æt; ət] [liːst] [tuː; tə] [səˈpɔːrt] [ðə; ði] [saɪdz] [ɪn] [ˈstaːtiŋ] .

or	at	least	to	support	the	sides	in	starting	.
或者	在	至少	到	支持	这	侧面	在	开始	.

或者至少支持双方开始比赛。

[tʃuːz] [sʌm; səm] [loʊ] , [waɪd] [boʊl] [ɔːr] [dɪʃ] ,

Choose	some	low	,	wide	bowl	or	dish	,
选择	一些	低的	,	宽的	碗	或者	盘子	,

选择一些矮而宽的碗或盘子，

[wʌn] [əˈbaʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ænd; ənd] [ten] [ɪntʃɪz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [tɑːp] .

one	about	two	inches	high	and	ten	inches	across	the	top	.
一	关于	二	英寸	高的	和	十	英寸	穿过	这	顶部	.

高约两英寸，顶部直径约十英寸。

[hæv; həv] [ˈredi] [sʌm; səm] [ˈpaʊdərd] [flɪnt] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈkɑːt(ə)n] [klɔːθ] — [juː; jʊ] [kæn; kən]

Have	ready	some	powdered	flint	tied	up	in	a	piece	of	cotton	cloth	—	you	can
有	准备好	一些	粉末状	燧石	系	向上	在	一个	片	的	棉布	布	—	你	能

[bai] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌv; əv] [ˈdiːlɚz] [ɪn] [ˈpɑːtɚz] - [səˈplaɪz] [ɔːr] [ˈpɑːsəbli] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpɑːtəri] [wer] [jʊr; jər] [kleɪ]

buy	it	of	dealers	in	potters	'	supplies	or	possibly	at	the	pottery	where	your	clay
买	它	的	经销商	在	陶工	-	补给品	或者	可能	在	这	陶器	在哪里	你的	黏土

[wɜːrk] [ɪz] [ˈfaɪərd] .

work	is	fired	.
工作	是	被解雇	.

准备一些用棉布包起来的燧石粉——你可以从陶器用品经销商那里买到，或者也可以在你烧制陶器的陶器厂买到。

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [dʌst] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [ˌɪnˈsaɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊld] [tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] [kleɪ] [frʌm; frəm]

This	is	to	dust	over	the	inside	of	the	mould	to	prevent	the	clay	from
这	是	到	灰尘	超过	这	里面	的	这	模具	到	防止	这	黏土	从

['stɪkɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] .

sticking	to	it	.
粘性	到	它	.

这是为了在模具内壁上撒上一层薄薄的粉末，防止粘土粘在上面。

[teɪk] [ə; eɪ] [lʌmp] [ʌv; əv] [kleɪ] , [əˈbaʊt] [tuː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [paʊndz] ,

Take	a	lump	of	clay	,	about	two	and	a	half	pounds	,
拿	一个	块	的	黏土	,	关于	二	和	一个	一半	磅	,

取一块大约两磅半重的黏土，

[niːd] [ænd; ənd] [paʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈtɪl] [ɔːl] [ðə; ði] [er] [ˈbʌblz] [ɑːr; ər] [wɜːrkt] [aʊt] .

knead	and	pound	it	until	all	the	air	bubbles	are	worked	out	.
揉	和	磅	它	直到	全部	这	空气	气泡	是	工作	出去	.

揉捏捶打，直到所有气泡都被排出。

[ə; eɪ] [smɔːl] [piːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kleɪ] [ɪz] [ðen] [ˈpætɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [hændz] [ɑːn] [ə; eɪ] [ˈteɪbl] [ɔːr] [bɔːrd]

A	small	piece	of	the	clay	is	then	patted	out	with	the	hands	on	a	table	or	board
一个	小的	片	的	这	黏土	是	然后	轻拍	出去	和	这	双手	在	一个	桌子	或者	木板

[ænd; ənd] [roʊld] [smuːð] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈroʊlɪŋ] [pɪn] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [θriː] - [eɪtθs] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ]

and	rolled	smooth	with	a	rolling	pin	until	it	is	three	-	eighths	of	an	inch
和	滚动	光滑的	和	一个	滚动	别针	直到	它	是	三	-	八分之一	的	一个	英寸

[θɪk] [ænd; ənd] [əˈbaʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [ˈwaɪdər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [-]

thick	and	about	two	inches	wider	than	the	bottom	[	121	]
厚的	和	关于	二	英寸	更广泛	比	这	底部	[	-	]

然后取一小块粘土，用手在桌子或木板上拍打，用擀面杖擀平，直到厚度为 3/8 英寸，比底部宽约 2 英寸[121]。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈtʃoʊzn] .

of	the	bowl	you	have	chosen	.
的	这	碗	你	有	选定	.

你选择的碗。

[leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [moʊld] , [wɪtʃ] [hæz; həz][fɜːrst] [bɪn] ['dʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [graʊnd]

Lay	it	in	the	bottom	of	the	mould	,	which	has	first	been	dusted	with	ground
莱	它	在	这	底部	的	这	模具	,	哪个	有	第一的	到过	掸去灰尘	和	地面

[flɪnt] .

flint	.
燧石	.

将其放入模具底部，模具底部事先已撒上一层磨碎的燧石。

[pres] [ðə; ði] [kleɪ] ['laɪtli] [bʌt; bət] ['kerfəli] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] [saɪdz] ,

Press	the	clay	lightly	but	carefully	against	the	bottom	and	sides	,
按	这	黏土	轻轻	但	小心	反对	这	底部	和	侧面	,

轻轻但小心地将黏土按压在底部和侧面，

['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [fɪts] [kloʊz] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

making	sure	that	it	fits	close	against	them	.
制作	当然	那	它	适合	关闭	反对	他们	.

确保它紧贴着它们。

[ðen] [kʌt] [ðə; ði][tɑːp] [edʒ] ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊd(ə)n] ['mɑːdəlɪŋ] [tuːlz] .

Then	cut	the	top	edge	even	with	one	of	the	wooden	modelling	tools	.
然后	切	这	顶部	边缘	甚至	和	一	的	这	木制的	造型	工具	.

然后用木制造型工具将顶部边缘削平。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [tuːl] [kʌt] ['krɪsˌkrɔːs] [stroʊks] [ɪn] [ðɪs] ['ʌpər] [edʒ] [ænd; ənd] [wet] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]

With	the	same	tool	cut	crisscross	strokes	in	this	upper	edge	and	wet	it	with
和	这	相同的	工具	切	交错	笔画	在	这	上	边缘	和	湿的	它	和

[slɪp] ,

slip	,
滑	,

用同样的工具在上边缘划出交叉的笔触，并涂上润湿剂。

[tuː; tə] [prɪ'per] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][kɔɪl] [ʌv; əv] [kleɪ] ,

to	prepare	it	for	the	first	coil	of	clay	,
到	准备	它	为了	这	第一的	线圈	的	黏土	,

为第一圈泥条做准备，

[wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [ænd; ənd] [ə'tætʃt] [laɪk] [ðoʊz] [juːst] [ɪn] ['fɔːmiŋ] [ðə; ði] ['wɪs(ə)l] .

which	is	made	and	attached	like	those	used	in	forming	the	whistle	.
哪个	是	制成	和	随附的	喜欢	那些	用过的	在	成型	这	哨	.

它的制作和安装方式与制作哨子所用的部件相同。

[ðiːz] [kɔɪlz] [ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evər] ,

These	coils	should	,	however	,
这些	线圈	应该	,	然而	,

然而，这些线圈应该.....

[biː; bi]['lɑːrdʒər] — [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] [ænd; ənd] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][goʊ][ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [boʊl]

be	larger	—	about	an	inch	wide	and	long	enough	to	go	all	around	the	bowl
是	更大的	—	关于	一个	英寸	宽的	和	长的	足够的	到	去	全部	大约	这	碗

[wʌns] .

once	.
一次	.

尺寸要大一些——大约一英寸宽，长度要足够绕碗一圈。

[dʒɔɪn] ['evri] [kɔɪl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

Join	every	coil	in	the	same	way	,
加入	每一个	线圈	在	这	相同的	方式	,

用同样的方法连接每一圈线圈。

['teɪkɪŋ] [ker] [tuː; tə] [pres] [iːtʃ] [wʌn] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊld] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'pɑːn]

taking	care	to	press	each	one	against	the	sides	of	the	mould	as	well	as	upon
采取	关心	到	按	每个	一	反对	这	侧面	的	这	模具	作为	出色地	作为	之上

[ðə; ði] [kɔɪl] [bɪ'niːθ] ,

the	coil	beneath	,
这	线圈	下面	,

注意将每个线圈都压紧在模具的侧壁以及下面的线圈上。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [smuːð] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [boʊl] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['fɪŋgərz] [ænd; ənd] [ðə; ði]

and	to	smooth	the	inside	of	the	bowl	with	your	fingers	and	the
和	到	光滑的	这	里面	的	这	碗	和	你的	手指	和	这

['mɑːdəlɪŋ] [tuːlz] .

modelling	tools	.
造型	工具	.

然后用手指和造型工具将碗的内壁抹平。

['æftər] [ə'tætʃɪŋ] [ə; eɪ] [kɔɪl] , [let] [ðə; ði] [boʊl] [draɪ] [fɔːr; fər] [ten] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] — [ɪn] [ðə; ði] [er] ,

After	attaching	a	coil	,	let	the	bowl	dry	for	ten	or	fifteen	minutes	—	in	the	air	,
后	连接	一个	线圈	,	让	这	碗	干燥	为了	十	或者	十五	分钟	—	在	这	空气	,

安装好线圈后，让碗在空气中晾干十分钟或十五分钟。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [koʊld] [deɪ] .

unless	it	is	a	cold	day	.
除非	它	是	一个	寒冷的	天	.

除非是寒冷的天气。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] ['nevər] [tuː; tə] [let] [jʊr; jər] [kleɪ] [wɜːrk] [friːz] [ɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [spɔɪld] .

Be	careful	never	to	let	your	clay	work	freeze	or	it	will	be	spoiled	.
是	小心	绝不	到	让	你的	黏土	工作	冻结	或者	它	将要	是	被宠坏了	.

千万不要让你的陶土作品冻住，否则会损坏。

[wen] [ðə; ði] [boʊl] [ɪz] [ə'baʊt] [tuː] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [haɪ] [set] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [ˌoʊvər'naɪt] [tuː; tə]

When	the	bowl	is	about	two	inches	and	a	half	high	set	it	away	overnight	to
什么时候	这	碗	是	关于	二	英寸	和	一个	一半	高的	放	它	离开	过夜	到

[draɪ] .

dry	.
干燥	.

当碗高约两英寸半时，将其放置一夜晾干。

[ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [ʃrʌŋk] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [slɪp] ['iːzəli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊld]

In	the	morning	it	will	have	shrunk	so	that	it	will	slip	easily	out	of	the	mould
在	这	早晨	它	将要	有	缩小	所以	那	它	将要	滑	容易地	出去	的	这	模具

.

:

.

早上它会收缩，这样就能轻松地从模具中取出。

[tɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] ['bɑːtəm] [ʌp] [ɑːn] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ænd; ənd] [wet] [ðə; ði] [kræks] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [kɔɪlz] [wɪð; wɪθ] [slɪp] ,

Turn	it	bottom	up	on	a	table	and	wet	the	cracks	between	the	coils	with	slip	,
转动	它	底部	向上	在	一个	桌子	和	湿的	这	裂缝	之间	这	线圈	和	滑	,

将其底部朝上放在桌子上，用润滑脂润湿线圈之间的缝隙。

[ðen] [fɪl] [ðem; ðəm] [ɪn] ['kerfəli] [wɪð; wɪθ] [kleɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['stɪfnəs] [-]

then	fill	them	in	carefully	with	clay	of	the	same	stiffness	[	122	]
然后	充满	他们	在	小心	和	黏土	的	这	相同的	刚性	[	-	]

然后小心地用同样硬度的粘土将它们填满[122]

[æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [boʊl] [ɪz] [meɪd] .

as	that	of	which	the	bowl	is	made	.
作为	那	的	哪个	这	碗	是	制成	.

就像碗的材质一样。

['nevər] [pʊt] ['wɔːtər][ɔːr] [wet] [kleɪ] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [kleɪ] [wɜːrk] [ðæt] [ɪz]['ɔːlmoʊst][draɪ] ,

Never	**put**	**water**	**or**	**wet**	**clay**	**on**	**a**	**piece**	**of**	**clay**	**work**	**that**	**is**	**almost**	**dry**	**,**
绝不	放	水	或者	湿的	黏土	在	一个	片	的	黏土	工作	那	是	几乎	干燥	,

切勿将水或湿黏土涂抹在几乎干燥的陶土作品上。

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kræk] .

or	**it**	**will**	**crack**	**.**
或者	它	将要	裂缝	.

否则它会裂开。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [set] [ə'weɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [tuː; tə] ['hɑːrdn] ,

After	**it**	**has**	**been**	**set**	**away**	**for**	**a**	**few**	**hours**	**to**	**harden**	**,**
后	它	有	到过	放	离开	为了	一个	很少	小时	到	硬化	,

静置几个小时使其变硬后，

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [smuːð] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][æz; əz] ['fɑːloʊz] :

make	**it**	**smooth**	**and**	**even**	**as**	**follows**	**:**
制作	它	光滑的	和	甚至	作为	跟随	:

按以下步骤使其光滑均匀：

[fɜːrst] [teɪk] [ðə; ði]['oʊv(ə)l] [tuːl] [ʌv; əv] [ʃiːt] [stiːl] [wɪð; wɪθ] [rʌf] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] , [hoʊld][ˌaɪ 'tiː][ɪn][jʊr; jər]

First	**take**	**the**	**oval**	**tool**	**of**	**sheet**	**steel**	**with**	**rough**	**edges**	**,**	**hold**	**it**	**in**	**your**
第一的	拿	这	椭圆形	工具	的	床单	钢	和	粗糙的	边缘	,	抓住	它	在	你的

[raɪt] [hænd] ,

right	**hand**	**,**
正确的	手	,

首先，取一块边缘粗糙的椭圆形钢板工具，用右手握住它，

[nɑːt] [streɪt] [bʌt; bət] [bent] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði] ['kɜːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] ;

not	**straight**	**but**	**bent**	**to**	**fit**	**the**	**curves**	**of**	**the**	**outside**	**of**	**the**	**bowl**	**;**
不是	直的	但	弯曲	到	合身	这	曲线	的	这	外部	的	这	碗	;

不是直的，而是弯曲以适应碗外侧的弧度；

[wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] [skreɪp] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [hʌmps] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] , ['meɪkɪŋ]

with	**it**	**scrape**	**the**	**large**	**humps**	**away**	**from**	**the**	**sides**	**of**	**the**	**bowl**	**,**	**making**
和	它	刮	这	大的	驼峰	离开	从	这	侧面	的	这	碗	,	制作

[kwɪk] ,

quick	**,**
快的	,

用它快速地将碗壁上的大块污垢刮掉。

[laɪt] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [stroʊks] [ɪn] ['evri] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] — [ʌp] , [daʊn] , [ə'krɔːs] [ænd; ənd] [daɪ'ægənəli]

light	**and**	**short**	**strokes**	**in**	**every**	**direction**	**—**	**up**	**,**	**down**	**,**	**across**	**and**	**diagonally**
光	和	短的	笔画	在	每一个	方向	—	向上	,	向下	,	穿过	和	对角线

.

:
.

轻柔而短促的笔触，可以朝各个方向——上、下、横、斜方向。

[wen] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [hʌmps] [hæv; həv] [bɪn] [rɪ'muːvd] ,

When	**the**	**largest**	**humps**	**have**	**been**	**removed**	**,**
什么时候	这	最大	驼峰	有	到过	已移除	,

当最大的驼峰被移除后，

[goʊ]['oʊvər][ðə; ði] [boʊl] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smuːð] - [edʒd] ['oʊv(ə)l] [tuːl] .

go	**over**	**the**	**bowl**	**in**	**the**	**same**	**way**	**with**	**the**	**smooth**	**-**	**edged**	**oval**	**tool**	**.**
去	超过	这	碗	在	这	相同的	方式	和	这	光滑的	-	边缘	椭圆形	工具	.

用光滑边缘的椭圆形工具，以同样的方式刮擦碗壁。

[ðen] [teɪk] [ə; eɪ][dæmp] [spʌndʒ] , [wʌn][frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtər][hæz; həz][ɔːl] [bɪn] [skwiːzd] ,

Then	**take**	**a**	**damp**	**sponge**	**,**	**one**	**from**	**which**	**the**	**water**	**has**	**all**	**been**	**squeezed**	**,**
然后	拿	一个	潮湿	海绵	,	一	从	哪个	这	水	有	全部	到过	挤压	,

然后取一块湿海绵，把上面的水全部挤干。

[ænd; ənd] [pæs] [ˌaɪ 'tiː] ['laɪtli] ['oʊvər][ðə; ði] [boʊl] , ['smuːðɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪŋgərz] .

and	pass	it	lightly	over	the	bowl	,	smoothing	it	with	the	fingers	.
和	经过	它	轻轻	超过	这	碗	,	平滑	它	和	这	手指	.

轻轻地将面糊抹在碗上，用手指抹平。

[meɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz]['iːv(ə)n][ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

Make	it	as	even	and	perfect	as	you	can	.
制作	它	作为	甚至	和	完美的	作为	你	能	.

尽量做到均匀完美。

[nekst][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['fɪnɪʃt] .

Next	the	bottom	is	to	be	finished	.
下一个	这	底部	是	到	是	完成的	.

接下来要完成底部的制作。

[drɔː] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['pens(ə)l][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] ,

Draw	with	a	pencil	a	circle	on	the	bottom	of	the	bowl	,
画	和	一个	铅笔	一个	圆圈	在	这	底部	的	这	碗	,

用铅笔在碗底画一个圆，

[ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] [edʒ] [ɔːl] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [skreɪp] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃɑːrpəst]

about	an	inch	in	from	the	edge	all	around	,	and	scrape	,	with	the	sharpest
关于	一个	英寸	在	从	这	边缘	全部	大约	,	和	刮	,	和	这	最锋利

['wʊd(ə)n] [tuːl] ,

wooden	tool	,
木制的	工具	,

用最锋利的木制工具，从边缘向内约一英寸处刮擦，

[ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv] [kleɪ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] ,

a	layer	of	clay	out	of	the	bottom	within	the	circle	,
一个	层	的	黏土	出去	的	这	底部	之内	这	圆圈	,

圆圈底部露出的一层黏土，

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [rɪŋ] [ʃæl; ʃəl][fɔːrm][ə; eɪ] [rɪdʒ] [ə'baʊt] [wʌn] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

so	that	the	outside	ring	shall	form	a	ridge	about	one	-	sixteenth	of	an	inch	above	it	.
所以	那	这	外部	戒指	将	形式	一个	岭	关于	一	-	第十六	的	一个	英寸	多于	它	.

如此，外环将在其上方形成约十六分之一英寸的凸起。

[naʊ] [kʌt] [ðə; ði][tɑːp] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] [æz; əz]['iːv(ə)n][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][baɪ] [aɪ] ,

Now	cut	the	top	edge	of	the	bowl	as	even	as	you	can	by	eye	,
现在	切	这	顶部	边缘	的	这	碗	作为	甚至	作为	你	能	经过	眼睛	,

现在凭目测尽可能将碗的顶部边缘切得平整。

['juːzɪŋ][ə; eɪ] [naɪf] .

using	a	knife	.
使用	一个	刀	.

用刀。

[ðen] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['pɜːrfɪktli] ['iːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [weɪ] : [pɔːr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [-]

Then	make	it	perfectly	even	in	this	way	:	Pour	a	little	[	123	]
然后	制作	它	完美	甚至	在	这	方式	:	倒	一个	小的	[	-	]

然后按以下方式使其完全均匀：倒入少量[123]

['wɔːtər][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] - [glæs] [slæb] ,

water	on	the	ground	-	glass	slab	,
水	在	这	地面	-	玻璃	板	,

水落在磨砂玻璃板上，

[hoʊld][ðə; ði] [boʊl] ['bɑːtəm] [ʌp][ænd; ənd] [muːv] [ˌaɪ 'tiː]['fɜːrmli] [jet] ['kwɪkli] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ɑːn]

hold	**the**	**bowl**	**bottom**	**up**	**and**	**move**	**it**	**firmly**	**yet**	**quickly**	**round**	**and**	**round**	**on**
抓住	这	碗	底部	向上	和	移动	它	牢牢	然而	迅速地	圆形的	和	圆形的	在

[ðə; ði] [wet] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [ðen] ['kwɪkli] [slaɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [slæb] ,

the	**wet**	**surface**	**and**	**then**	**quickly**	**slide**	**it**	**off**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**slab**	**,**
这	湿的	表面	和	然后	迅速地	滑动	它	离开	在	这	边缘	的	这	板	,

把碗底朝上，在湿润的表面上快速而有力地转圈，然后迅速地把它从石板边缘滑下来。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [glæs] .

before	**it**	**has**	**a**	**chance**	**to**	**cling**	**to**	**the**	**glass**	**.**
前	它	有	一个	机会	到	黏着	到	这	玻璃	.

在它有机会附着在玻璃上之前。

[ɪf] [ðə; ði] [boʊl] [siːmz] [tuː] ['hevi] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə][hoʊld] [sɪ'kjʊrli] [ɪn] ['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [soʊ]

If	**the**	**bowl**	**seems**	**too**	**heavy**	**for**	**you**	**to**	**hold**	**securely**	**in**	**moving**	**it**	**about**	**so**
如果	这	碗	似乎	也	重的	为了	你	到	抓住	安全地	在	移动	它	关于	所以

['kwɪkli] ,

quickly	**,**
迅速地	,

如果碗太重，你无法在快速移动时牢牢握住，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [waɪz] [tuː; tə] [let] [æn; ən]['oʊldər]['pɜːrs(ə)n][duː] [ðɪs] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

it	**will**	**be**	**wise**	**to**	**let**	**an**	**older**	**person**	**do**	**this**	**for**	**you**	**.**
它	将要	是	明智的	到	让	一个	老	人	做	这	为了	你	.

最好让一位长辈来帮你做这件事。

[ðen] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə][duː][bʌt; bət] [let] [ˌaɪ 'tiː][draɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz]

Then	**there**	**will**	**be**	**nothing**	**more**	**to**	**do**	**but**	**let**	**it**	**dry**	**for**	**a**	**few**	**days**
然后	那里	将要	是	没有什么	更多的	到	做	但	让	它	干燥	为了	一个	很少	天

[ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːtəri] [tuː; tə][biː; bi]['faɪərd] .

and	**send**	**it**	**to**	**the**	**pottery**	**to**	**be**	**fired**	**.**
和	发送	它	到	这	陶器	到	是	被解雇	.

接下来只需让它晾干几天，然后送到陶器厂烧制即可。

['ɪndɔːr] ['gɑːrdnɪŋ] [-]

Indoor	**Gardening**	**[**	**127**	**]**
室内的	园艺	[	-	]

室内园艺[127]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	**VII**
章	七

第七章

['ɪndɔːr] ['gɑːrdnɪŋ]

INDOOR	**GARDENING**
室内的	园艺

室内园艺

[ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] [ɪn][ɑːk'toʊbər]

A	**Rainy**	**Day**	**in**	**October**
一个	下雨	天	在	十月

十月的一个雨天

[ɔːl] ['sʌmər] [lɔːŋ] [ðə; ði] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːr] ['gaːdnz] [kept] [ˌjuː 'es] ['bɪzi] , ['plæntɪŋ] , ['wiːdɪŋ]

All	**summer**	**long**	**the**	**out**	**-**	**of**	**-**	**door**	**gardens**	**kept**	**us**	**busy**	**,**	**planting**	**,**	**weeding**
全部	夏天	长的	这	出去	-	的	-	门	花园	保留	我们	忙碌的	,	种植	,	除草

[ænd; ənd] ['wɔːtərɪŋ] .

and	**watering**	**.**
和	浇水	.

整个夏天，我们都忙着打理户外花园，种植、除草、浇水。

[wen] [wiː; wi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr] [tuː] [ʌv; əv] ['sʌnʃaɪni] ['weðər] [wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə]

When	we	had	had	a	week	or	two	of	sunshiny	weather	we	began	to
什么时候	我们	有	有	一个	星期	或者	二	的	阳光明媚	天气	我们	开始	到

[wɪʃ] [ə; eɪ] [klaʊd] [wʊd] [seɪl]['oʊvər][ðə; ði] [bluː] [skaɪ][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðə; ði][reɪn]['aʊər; ɑːr] ['θɜːrsti]

wish	a	cloud	would	sail	over	the	blue	sky	and	bring	the	rain	our	thirsty
希望	一个	云	会	帆	超过	这	蓝色的	天空	和	带来	这	雨	我们的	渴

['flaʊərz] ['niːdɪd] .

flowers	needed	.
花朵	需要	.

连续一两周阳光明媚之后，我们开始盼望一朵云飘过蓝天，带来雨水，滋润我们干渴的花朵。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər] ['reɪni] [deɪz] [ɪn] ['sʌmər] - [taɪm] .

We	could	see	the	reason	for	rainy	days	in	summer	-	time	.
我们	可以	看	这	原因	为了	下雨	天	在	夏天	-	时间	.

我们终于明白为什么夏天也会下雨了。

[naʊ] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfrənt] ; [ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] [ɪn] ['ɔːtəm] [ɪz][soʊ][koʊld][ænd; ənd]

Now	,	however	,	it	is	different	;	a	rainy	day	in	autumn	is	so	cold	and
现在	,	然而	,	它	是	不同的	;	一个	下雨	天	在	秋天	是	所以	寒冷的	和

[ˌdɪsə'griːəb(ə)l] .

disagreeable	.
令人不快的	.

但现在情况不同了；秋天的雨天又冷又难受。

[ˌaɪ 'tiː] ['setlz] [daʊn] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ə; eɪ] ['bɪznəs] - [laɪk] [weɪ] — [nɑːt] [laɪk] [ə; eɪ] ['sʌmər] ['ʃaʊər] ,

It	settles	down	to	work	in	a	business	-	like	way	—	not	like	a	summer	shower	,
它	定居点	向下	到	工作	在	一个	商业	-	喜欢	方式	—	不是	喜欢	一个	夏天	淋浴	,

[wɪtʃ] [hæz; həz] ,

which	has	,
哪个	有	,

它安静下来，以一种专业的方式运作——不像夏日阵雨那样，一阵阵地……

[ɔːl] [θruː] , [ə; eɪ] [hɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [bɪ'haɪnd][ðə; ði] [klaʊdz] .

all	through	,	a	hint	of	the	sun	behind	the	clouds	.
全部	通过	,	一个	暗示	的	这	太阳	在后面	这	云	.

始终都有一丝阳光透过云层洒下来。

[noʊ] , [æn; ən] ['ɔːtəm] [reɪn] [ɪz] ['tʃɪli] [ænd; ənd] [greɪ] [ænd; ənd] ['læstɪŋ] ,

No	,	an	autumn	rain	is	chilly	and	gray	and	lasting	,
不	,	一个	秋天	雨	是	寒冷	和	灰色的	和	持久	,

不，秋雨是寒冷、阴沉且持续时间长的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [best] [wei] [tuː; tə] [fər'get] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][faɪnd] ['sʌmθɪŋ] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][duː]

and	the	best	way	to	forget	it	is	to	find	something	interesting	to	do
和	这	最好的	方式	到	忘记	它	是	到	寻找	某物	有趣的	到	做

[ˌɪn'dɔːrz] .

indoors	.
室内	.

忘记这件事的最好方法就是在室内找些有趣的事情做。

[sə'poʊz] [wiː; wi][plæn][æn; ən] ['ɪndɔːr] ['gɑːrdn] .

Suppose	we	plan	an	indoor	garden	.
认为	我们	计划	一个	室内的	花园	.

假设我们计划建造一个室内花园。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][ðə; ði][plænts] [ðæt] [wɜːr; wər] [brɔːt] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] —

There	are	the	plants	that	were	brought	in	from	the	garden	the	other	day	—
那里	是	这	植物	那	是	带来	在	从	这	花园	这	其他	天	—

[dʒi'reinjəmz] , ['hiːliətroʊp] , [loʊ'biːliə] [-]

geraniums	,	heliotropes	,	lobelias	[	128	]
天竺葵	,	向日葵	,	半边莲	[	-	]

前几天从花园里搬进来的植物有：天竺葵、天芥菜、山梗菜[128]

[ænd; ənd] [bɪ'goʊniə] — [ɔːl] [niːd] ['aʊər; ɑːr] [ker] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] .

and	begonias	—	all	need	our	care	and	attention	.
和	秋海棠	—	全部	需要	我们的	关心	和	注意力	.

还有秋海棠——它们都需要我们的精心照料。

[ə; eɪ] [bɔɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [teɪst] [fɔːr; fər] ['wʊdˌwɜːrkɪŋ] [kæn; kən] [meɪk] [ə; eɪ] [ʃelf] [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp]

A	boy	with	a	taste	for	woodworking	can	make	a	shelf	and	put	up
一个	男生	和	一个	品尝	为了	木工	能	制作	一个	架子	和	放	向上

['brækəts, 'brækɪts][ɪn][ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [wɪl] [riːtʃ] [ðem; ðəm] .

brackets	in	a	window	where	the	sun	will	reach	them	.
括号	在	一个	窗户	在哪里	这	太阳	将要	抵达	他们	.

对木工感兴趣的男孩可以制作一个架子，并在阳光能够照射到的窗户上安装支架。

['iːv(ə)n][ə; eɪ][plænt] ['teɪbl] [meɪ] [nɑːt] [pruːv] [tuː] ['dɪfɪkəlt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Even	a	plant	table	may	not	prove	too	difficult	for	him	.
甚至	一个	植物	桌子	可能	不是	证明	也	难的	为了	他	.

就连摆放植物桌对他来说可能也不是太难。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] [ðæt] [bəuθ] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz][kæn; kən][duː] ,

There	is	one	particularly	interesting	thing	that	both	boys	and	girls	can	do	,
那里	是	一	特别	有趣的	事物	那	两个都	男孩们	和	女孩们	能	做	,

男孩和女孩都可以做的一件特别有趣的事情是：

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][tuː; tə][plæn] ['krɪsməs] [gɪfts] [ʌv; əv] ['bʌdɪd] [ɔːr] ['blɑsəmɪŋ] [plænts][fɔːr; fər][ðer; ðər]

and	that	is	to	plan	Christmas	gifts	of	budded	or	blossoming	plants	for	their
和	那	是	到	计划	圣诞节	礼物	的	萌芽	或者	盛开	植物	为了	他们的

['fæməli][ænd; ənd] [frendz] .

family	and	friends	.
家庭	和	朋友们	.

那就是为家人和朋友准备圣诞礼物，比如含苞待放或已经开花的植物。

[haʊ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [dʌn] ?

How	is	it	to	be	done	?
如何	是	它	到	是	完毕	?

如何操作?

[waɪ] , [baɪ] ['plæntɪŋ] [bʌlbz] [ɪn][ɑːk'toʊbər] .

Why	,	by	planting	bulbs	in	October	.
为什么	,	经过	种植	灯泡	在	十月	.

为什么呢？因为要在十月份种植球茎。

[juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [bʌlbz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [æt; ət][ðə; ði] ['flɔːrɪsts] ;

You	have	seen	bulbs	,	of	course	,	at	the	florists	;
你	有	已见	灯泡	,	的	课程	,	在	这	花店	;

你当然在花店里见过球茎植物；

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['moʊstli]['dɪndʒi] [braʊn] [ɔːr] ['jeloʊ] [ænd; ənd] [lʊk] [laɪk] ['ʌnjənz] .

they	are	mostly	dingy	brown	or	yellow	and	look	like	onions	.
他们	是	大多	昏暗的	棕色的	或者	黄色的	和	看	喜欢	洋葱	.

它们大多呈暗褐色或黄色，看起来像洋葱。

[ɪf] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði]['fæməli][hæd; həd][ə; eɪ] ['gɑːrdn] [læst] ['sʌmər] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi]

If	anyone	in	the	family	had	a	garden	last	summer	there	will	be	sure	to	be
如果	任何人	在	这	家庭	有	一个	花园	最后的	夏天	那里	将要	是	当然	到	是

['kætəlɔːgz] [ʌv; əv] [siːdz] [ænd; ənd] [bʌlbz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

catalogues	of	seeds	and	bulbs	in	the	house	,
产品目录	的	种子	和	灯泡	在	这	房子	,

如果家里有人去年夏天种过菜园，那么家里肯定会有种子和球茎的目录。

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][bɪ'gɪn][baɪ]['meɪkɪŋ][ə; eɪ][lɪst][ʌv; əv][ðə; ði][bʌlbz][juː; jʊ][wɪʃ][tuː; tə][send][fɔːr; fər]

and	you	can	begin	by	making	a	list	of	the	bulbs	you	wish	to	send	for
和	你	能	开始	经过	制作	一个	列表	的	这	灯泡	你	希望	到	发送	为了

.

:

.

您可以先列出您想订购的球茎清单。

[sʌtʃ][ə; eɪ]['nʌmbər][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][tʃuːz][frʌm; frəm] — [t'juːlɪps] , ['krəukəsiz] , ['liliz] ,

Such	a	number	as	you	have	to	choose	from	—	tulips	,	crocuses	,	lilies	,
这样的	一个	数字	作为	你	有	到	选择	从	—	郁金香	,	番红花	,	百合花	,

['haiəsinθs] , [nɑːr'sɪsəs] , ['dæfədɪlz] , [ænd; ənd] ['plenti] [mɔːr] .

hyacinths	,	narcissus	,	daffodils	,	and	plenty	more	.
风信子	,	水仙花	,	水仙花	,	和	很多	更多的	.

可供选择的花卉种类繁多——郁金香、番红花、百合、风信子、水仙、黄水仙等等。

[ðeɪ][ɑːr; ər][nɑːt]['kɔːstli]['iːðər] .

They	are	not	costly	either	.
他们	是	不是	昂贵	任何一个	.

它们也不贵。

['haiəsinθs][kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [fɔːr; fər][frʌm; frəm][sɪks][tuː; tə][ˌfɪf'tiːn][sents][iːtʃ] ; [ðiːz][ɑːr; ər]

Hyacinths	can	be	bought	for	from	six	to	fifteen	cents	each	;	these	are
风信子	能	是	买	为了	从	六	到	十五	分	每个	;	这些	是

[ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][wʌnz] .

the	ordinary	ones	.
这	普通的	一个	.

普通的风信子每朵售价六到十五美分。

['roʊmən]['haiəsinθs] , [wɪtʃ] [hæv; həv]['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] ['flaʊərz] , [kɔːst]['oʊnli][fɔːr][ɔːr][faɪv][sents] .

Roman	hyacinths	,	which	have	beautiful	white	flowers	,	cost	only	four	or	five	cents	.
罗马	风信子	,	哪个	有	美丽的	白色的	花朵	,	成本	仅有的	四	或者	五	分	.

罗马风信子开着美丽的白色花朵，价格只有四五美分。

[ˌtʃaɪ'niːz]['lɪli][bʌlbz][ɑːr; ər][mɔːr][ɪk'spensɪv] ;

Chinese	lily	bulbs	are	more	expensive	;
中国人	百合	灯泡	是	更多的	昂贵的	;

中国百合球茎价格更高；

[wʌn][kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [fɔːr; fər][ten] [sents][ɔːr] [θriː] [fɔːr; fər]['twenti] - [faɪv][sents] ,

one	can	be	bought	for	ten	cents	or	three	for	twenty	-	five	cents	,
一	能	是	买	为了	十	分	或者	三	为了	二十	-	五	分	,

一个可以花十美分买，三个可以花二十五美分买。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][lɑːrdʒ][ænd; ənd][ðə; ði] ['blɔsəmz] [ɑːr; ər][soʊ]['freɪgrənt][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [-]

but	they	are	large	and	the	blossoms	are	so	fragrant	and	beautiful	[	129	]
但	他们	是	大的	和	这	花朵	是	所以	香	和	美丽的	[	-	]

但它们个头很大，花朵又香又美[129]

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] [wɜːrθ] [ˌaɪ 'tiː] .

that	they	are	well	worth	it	.
那	他们	是	出色地	值得	它	.

它们非常值得。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [groʊn] [ə'mʌŋ] ['peblz] [ɪn][ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

These	are	grown	among	pebbles	in	a	dish	of	water	.
这些	是	生长	之中	鹅卵石	在	一个	盘子	的	水	.

它们生长在盛有水的浅盘中的鹅卵石之间。

[ðeɪ] [wɪl] [lʊk] [wel] [ɪn][ə; eɪ] [glæs] [dɪʃ] [ɔ:r][ɪn][ə; eɪ] ['ʃæloʊ] ['pɑ:təri] [boʊl] — [sʌtʃ] [æz; əz][ju:; jʊ]

They	will	look	well	in	a	glass	dish	or	in	a	shallow	pottery	bowl	—	such	as	you
他们	将要	看	出色地	在	一个	玻璃	盘子	或者	在	一个	浅的	陶器	碗	—	这样的	作为	你

[kæn; kən] [bai] [fɔ:r; fər][ten][ɔ:r] [ˌfɪf'ti:n] [sents] [æt; ət][ə; eɪ][ˌdʒæpə'ni:z] [stɔ:r] .

can	buy	for	ten	or	fifteen	cents	at	a	Japanese	store	.
能	买	为了	十	或者	十五	分	在	一个	日本人	店铺	.

它们放在玻璃盘或浅陶碗里会很好看——比如在日本商店里花十美分或十五美分就能买到的那种陶碗。

[fɔ:r; fər] ['haiəsinθs] , [tɔ:l] , ['slendər] ['glæsɪz] [ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi][hæd; həd][æt; ət][ðə; ði] ['flɔ:rɪsts] [fɔ:r; fər]

For	hyacinths	,	tall	,	slender	glasses	are	to	be	had	at	the	florist's	for
为了	风信子	,	高的	,	苗条	眼镜	是	到	是	有	在	这	花店	为了

[ˌfɪf'ti:n] [sents] .

fifteen	cents	.
十五	分	.

花店里有卖高挑纤细的玻璃瓶，用来装风信子，只要15美分。

[ðeɪ] [kʌm] [ɪn] ['sevrəl] ['kʌlərz] ,

They	come	in	several	colours	,
他们	来	在	一些	颜色	,

它们有多种颜色可供选择。

[bʌt; bət][ðə; ði][dɑ:rk] [gri:n] [ɪz][best] — [ænd; ənd] [ðæt] [ri'maindz][ˌem 'i:] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [keɪs] [ju:; jʊ]

but	the	dark	green	is	best	—	and	that	reminds	me	that	there	is	a	case	you
但	这	黑暗的	绿色的	是	最好的	—	和	那	提醒	我	那	那里	是	一个	案件	你

[kæn; kən] [meɪk] [ʌv; əv][ræ'tænˌ'rætæn][ænd; ənd] ['ræfiə] [ə'raʊnd] [wʌn][ʌv; əv] [ði:z] ['glæsɪz] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l]

can	make	of	rattan	and	raffia	around	one	of	these	glasses	to	enable
能	制作	的	藤	和	拉菲草	大约	一	的	这些	眼镜	到	使能够

[ju:; jʊ][tu:; tə] [hæŋ] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] .

you	to	hang	it	beside	a	window	.
你	到	悬挂	它	旁	一个	窗户	.

但深绿色是最好的——这让我想起，你可以用藤条和拉菲草为其中一个玻璃杯做一个盒子，这样你就可以把它挂在窗边了。

[ðɪs] [ju:; jʊ][kæn; kən][du:][sʌm; səm] ['ʌðər] ['reɪnɪ] [deɪ] .

This	you	can	do	some	other	rainy	day	.
这	你	能	做	一些	其他	下雨	天	.

这件事你可以留到下次下雨天再做。

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'ni:z] ['lɪli] [bʌlbz] [ɑ:r; ər] [pʊt] ['ɪntu:][ə; eɪ] ['dɪʃˌfʊl] [ʌv; əv] ['tepɪd] ['wɔ:tər] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [fju:]

The	Chinese	lily	bulbs	are	put	into	a	dishful	of	tepid	water	which	has	a	few
这	中国人	百合	灯泡	是	放	进入	一个	菜肴	的	温热	水	哪个	有	一个	很少

[smɔ:l] ['pi:sɪz] [ʌv; əv] ['tʃɑ:rkoʊl] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .

small	pieces	of	charcoal	in	it	.
小的	件	的	木炭	在	它	.

将中国百合球茎放入盛有温水的碗中，碗里放有几小块木炭。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔ:l] [stoʊnz] [ɑ:r; ər] ['fɪtɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [bʌlbz] [tu:; tə] [ki:p] [ðem; ðəm] ['ʌpraɪt]

A	number	of	small	stones	are	fitted	around	the	bulbs	to	keep	them	upright
一个	数字	的	小的	石头	是	适配	大约	这	灯泡	到	保持	他们	直立

[ænd; ənd] ['stedi] ,

and	steady	,
和	稳定的	,

灯泡周围放置了一些小石头，以保持灯泡直立稳定。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][pʊt] [nɪr] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [wer] [ðə; ði][sʌn] [kʌmz] .

and	then	they	are	put	near	a	window	where	the	sun	comes	.
和	然后	他们	是	放	靠近	一个	窗户	在哪里	这	太阳	来	.

然后将它们放置在阳光照射到的窗户附近。

['haiəsinθs] [meɪ] [biː; bi] [groʊn] [ɪn][ðə; ði] ['glæsɪz] [ɔːr][ɪn] ['flaʊər] [pɔts] , [dʒʌst][æz; əz][wʌn] [tʃuːziz] .

Hyacinths	**may**	**be**	**grown**	**in**	**the**	**glasses**	**or**	**in**	**flower**	**pots**	**,**	**just**	**as**	**one**	**chooses**	**.**
风信子	可能	是	生长	在	这	眼镜	或者	在	花	锅	,	只是	作为	一	选择	.

风信子可以种在玻璃杯里，也可以种在花盆里，随你喜欢。

[ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [gʊd] [sɔɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd][sænd][ɪz] [best] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə]

A	**mixture**	**of**	**good**	**soil**	**from**	**the**	**garden**	**and**	**sand**	**is**	**best**	**if**	**they**	**are**	**to**
一个	混合物	的	好的	土壤	从	这	花园	和	沙	是	最好的	如果	他们	是	到

[biː; bi] [groʊn] [ɪn][pɔts] .

be	**grown**	**in**	**pots**	**.**
是	生长	在	锅	.

如果要在花盆里种植，最好使用花园里的优质土壤和沙子的混合物。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [sɔɪl] [tuː; tə] [sɪft] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [jʊr; jər] ['fɪŋgərz] ,

Be	**careful**	**in**	**taking**	**the**	**garden**	**soil**	**to**	**sift**	**it**	**through**	**your**	**fingers**	**,**
是	小心	在	采取	这	花园	土壤	到	筛	它	通过	你的	手指	,

用手指筛园土时要小心。

['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ][wəːmz, vɔːrms][ɑːr; ər] ['ləːkiŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ðə; ði] [bʌlbz] ['leɪtər][ɑːn] .

making	**sure**	**that**	**no**	**worms**	**are**	**lurking**	**in**	**it**	**,**	**to**	**trouble**	**the**	**bulbs**	**later**	**on**	**.**
制作	当然	那	不	蠕虫	是	潜伏	在	它	,	到	麻烦	这	灯泡	之后	在	.

确保里面没有虫子，以免以后祸害球茎。

[pʊt] [stoʊnz] [fɔːr; fər] ['dreɪnɪdʒ] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv]

Put	**stones**	**for**	**drainage**	**and**	**some**	**pieces**	**of**	**charcoal**	**at**	**the**	**bottom**	**of**
放	石头	为了	引流	和	一些	件	的	木炭	在	这	底部	的

[iːtʃ] [pɑːt] .

each	**pot**	**.**
每个	锅	.

在每个花盆底部放一些石头用于排水，再放一些木炭块。

[ðə; ði] [bʌlb] [ɪz] [pla:ntid] [soʊ] [ðæt] [-]

The	**bulb**	**is**	**planted**	**so**	**that**	**[**	**130**	**]**
这	电灯泡	是	已种植	所以	那	[	-	]

球茎的种植方式是[130]

[ə'baʊt] [wʌn] - [θɜːrd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [left] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

about	**one**	**-**	**third**	**of**	**it**	**is**	**left**	**above**	**the**	**earth**	**.**
关于	一	-	第三	的	它	是	左边	多于	这	地球	.

其中约有三分之一留在地球上方。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [groʊn] [ɪn] ['wɔːtər] ,

If	**it**	**is**	**to**	**be**	**grown**	**in**	**water**	**,**
如果	它	是	到	是	生长	在	水	,

如果要在水中种植，

[juːz] [reɪn] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [fɪl] [ðə; ði] [glæs] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʌlb] [wɪl] [dʒʌst] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

use	**rain**	**water**	**and**	**fill**	**the**	**glass**	**so**	**that**	**the**	**base**	**of**	**the**	**bulb**	**will**	**just**	**touch**	**it**	**.**
使用	雨	水	和	充满	这	玻璃	所以	那	这	根据	的	这	电灯泡	将要	只是	触碰	它	.

使用雨水，将玻璃杯注满，使灯泡底部刚好接触到水面。

[haʊ'evər] [ðeɪ] [ɑːr; ər][pla:ntid] , [ɪn][pɔts][ɔːr][ɪn] ['glæsɪz] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [left] [ɪn][ə; eɪ][dɑːrk] ,

However	**they**	**are**	**planted**	**,**	**in**	**pots**	**or**	**in**	**glasses**	**,**	**they**	**should**	**be**	**left**	**in**	**a**	**dark**	**,**
然而	他们	是	已种植	,	在	锅	或者	在	眼镜	,	他们	应该	是	左边	在	一个	黑暗的	,

无论它们被种植在花盆里还是玻璃杯里，都应该放在黑暗的地方。

[kuːl] [pleɪs] [laɪk] [æn; ən] ['eri] ['selər] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['ruːtɪd] .

cool	**place**	**like**	**an**	**airy**	**cellar**	**,**	**until**	**they**	**are**	**rooted**	**.**
凉爽的	地方	喜欢	一个	轻盈的	地窖	,	直到	他们	是	根	.

凉爽的地方，比如通风的地窖，直到它们扎根。

[ðɪs] [wɪl] [teɪk] [ə'baʊt] [tuː] [wiːks] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɪn] ['glæsɪz] [ænd; ənd][sɪks][fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɑːtɪd]

This	will	take	about	two	weeks	for	those	in	glasses	and	six	for	the	potted
这	将要	拿	关于	二	周	为了	那些	在	眼镜	和	六	为了	这	盆栽

['haiəsinθs] .

hyacinths	.
风信子	.

玻璃瓶中的植物大约需要两周时间，盆栽风信子大约需要六周时间。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] , ['beri] [ðə; ði][pɔts][ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [graʊnd] [ə'baʊt] [sɪks] [ɪntʃɪz] [diːp] ,

If	it	is	possible	,	bury	the	pots	in	the	open	ground	about	six	inches	deep	,
如果	它	是	可能的	,	埋葬	这	锅	在	这	打开	地面	关于	六	英寸	深的	,

如果条件允许，将花盆埋在裸露的土壤中约六英寸深。

[ɔːr] ['kʌvər] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [sɔɪl] , [fɔːr; fər] [ə'baʊt] [faɪv] [wiːks] .

or	cover	them	with	soil	,	for	about	five	weeks	.
或者	覆盖	他们	和	土壤	,	为了	关于	五	周	.

或者用土覆盖，大约五周时间。

[ðeɪ] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [pʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ['gɑːrdn] .

They	can	then	be	put	into	the	window	garden	.
他们	能	然后	是	放	进入	这	窗户	花园	.

然后可以将它们放置在窗台花园中。

[kən'sʌlt] [ðə; ði] [bʌlb] ['kætəlɔːgz] [fɔːr; fər] [sə'dʒestʃənz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [ker] [ʌv; əv][jʊr; jər] [plænts] .

Consult	the	bulb	catalogues	for	suggestions	as	to	the	care	of	your	plants	.
咨询	这	电灯泡	产品目录	为了	建议	作为	到	这	关心	的	你的	植物	.

请查阅球根植物目录，以获取有关植物养护的建议。

['bæskɪt] [keɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['haɪəsɪnθ] [glæs]

Basket	Case	for	a	Hyacinth	Glass
篮子	案件	为了	一个	风信子	玻璃

风信子玻璃的篮子

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ][dɑːrk] [griːn] ['haɪəsɪnθ] [glæs] ,

Materials	Required	:	A	dark	green	hyacinth	glass	,
材料	必需的	:	一个	黑暗的	绿色的	风信子	玻璃	,

所需材料：一个深绿色风信子玻璃杯，

[ˌtuː'tuː] ['wiːvəz] [ʌv; əv][noʊ] . [ˌtuː'tuː][ræ'tænˌrætæn] ,

2	weavers	of	No	.	2	rattan	,
2	织工	的	不	.	2	藤	,

2名2号藤条编织工，

[ˌtuː'tuː] ['wiːvəz] [ʌv; əv][noʊ] . [ˌtuː'tuː] [blæk] [ræ'tænˌrætæn] ,

2	weavers	of	No	.	2	black	rattan	,
2	织工	的	不	.	2	黑色的	藤	,

2名编织2号黑藤的工人，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['kɑːpər] [red] ['ræfiə] ,

A	bunch	of	copper	red	raffia	,
一个	束	的	铜	红色的	拉菲草	,

一束铜红色的拉菲草，

[ə; eɪ] ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] , [noʊ] . - .

A	tapestry	needle	,	No	.	19	.
一个	挂毯	针	,	不	.	-	.

织锦针，19号。

['æftər][juː; jʊ][hæv; həv] [bɔːt] [jʊr; jər] ['haɪəsɪnθ] ['glæsɪz] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bʌlbz] [ɑːr; ər] [pʊt] ['ɪntuː]

After	you	have	bought	your	hyacinth	glasses	,	and	before	the	bulbs	are	put	into
后	你	有	买	你的	风信子	眼镜	,	和	前	这	灯泡	是	放	进入

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

买好风信子花瓶后，在把球茎放进去之前，

[juː; jʊ] [meɪ] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [keɪs] [ʌv; əv] ['bæskɪt] [wɜːrk] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]

you	may	like	to	make	for	each	a	simple	case	of	basket	work	by	which	it
你	可能	喜欢	到	制作	为了	每个	一个	简单的	案件	的	篮子	工作	经过	哪个	它

[kæn; kən][biː; bi] [hʌŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊ] [freɪm] .

can	be	hung	against	the	window	frame	.
能	是	悬挂	反对	这	窗户	框架	.

你可以为每个小物件制作一个简单的篮子，以便将它们挂在窗框上。

[fɪg] . -

Fig	.	67
如图	.	-

图67

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv][ræ'tænˌrætæn] [rɪŋz] [baʊnd] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ræfiə] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['kʌlər] [ðæt]

It	is	made	of	rattan	rings	bound	together	with	raffia	of	some	colour	that
它	是	制成	的	藤	戒指	边界	一起	和	拉菲草	的	一些	颜色	那

[wɪl] [lʊk] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [-]

will	look	well	with	the	[	131	]
将要	看	出色地	和	这	[	-	]

它由藤环组成，藤环用某种颜色的拉菲草捆绑在一起，与[131]看起来会很好。

['haɪəsɪnθ] ['blɔsəmz] .

hyacinth	blossoms	.
风信子	花朵	.

风信子花开。

[ə; eɪ][dɑːrk] [griːn] [glæs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] - ['kʌlərd]

A	dark	green	glass	with	a	covering	of	black	and	the	natural	-	coloured
一个	黑暗的	绿色的	玻璃	和	一个	覆盖	的	黑色的	和	这	自然的	-	有色

[ræ'tænˌrætæn] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['kɑːpər] - ['kʌlərd] ['ræfiə] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ,

rattan	bound	with	copper	-	coloured	raffia	is	a	good	combination	,
藤	边界	和	铜	-	有色	拉菲草	是	一个	好的	组合	,

深绿色玻璃杯，杯身覆以黑色釉面，搭配天然色藤条和铜色拉菲草绳，是一种很好的组合。

[ɪf] [ðə; ði] ['haɪəsɪnθ] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [waɪt] .

if	the	hyacinth	is	to	be	white	.
如果	这	风信子	是	到	是	白色的	.

如果风信子是白色的。

[meɪk] [tuː] [rɪŋz] [ʌv; əv] [blæk] [ræ'tænˌrætæn] [laɪk] [ðoʊz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ]

Make	two	rings	of	black	rattan	like	those	described	in	the	directions	for	making
制作	二	戒指	的	黑色的	藤	喜欢	那些	描述	在	这	方向	为了	制作

[ə; eɪ] [spʌndʒ] [bæg] ([siː] ['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]) .

a	sponge	bag	(	see	Chapter	IV	)	.
一个	海绵	包	(	看	章	第四	)	.

按照制作海绵袋的说明（见第四章）中描述的方式，用黑色藤条制作两个环。

[wʌn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][slɪp]['oʊvər][ðə; ði] [glæs] ,

One	should	be	large	enough	to	slip	over	the	glass	,
一	应该	是	大的	足够的	到	滑	超过	这	玻璃	,

其中一个应该足够大，可以套在玻璃上。

[daʊn] [tuː; tə] [ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

down	to	about	half	an	inch	from	the	bottom	of	it	,
向下	到	关于	一半	一个	英寸	从	这	底部	的	它	,

向下延伸到距离底部大约半英寸的地方，

[ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [θriː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːtəm] .

the	other	to	three	inches	from	the	bottom	.
这	其他	到	三	英寸	从	这	底部	.

另一个距离底部三英寸。

[ðɪs] ['sekənd] [rɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [glæs] ,

This	second	ring	must	be	made	on	the	glass	,
这	第二	戒指	必须	是	制成	在	这	玻璃	,

第二个环必须在玻璃上制作。

[æz; əz] [ðə; ði] ['flerɪŋ] [tɑːp] [wɪl] [nɑːt] [ə'laʊ] [soʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] [rɪŋ] [tuː; tə] [slɪp] ['oʊvər] [ˌaɪ 'tiː] .

as	the	flaring	top	will	not	allow	so	small	a	ring	to	slip	over	it	.
作为	这	燃烧	顶部	将要	不是	允许	所以	小的	一个	戒指	到	滑	超过	它	.

因为喇叭口的形状不允许这么小的戒指套在上面。

[ðɪs] [wɪl] [nɑːt] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [duː] .

This	will	not	be	difficult	to	do	.
这	将要	不是	是	难的	到	做	.

这并不难做到。

[taɪ] [ðə; ði] [ræ'tænˌrætæn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [glæs] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [wer] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst]

Tie	the	rattan	around	the	glass	just	below	where	you	wish	it	to	be	placed
领带	这	藤	大约	这	玻璃	只是	以下	在哪里	你	希望	它	到	是	放置

([ə'baʊt] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['bɑːtəm]) ,

(	about	two	and	three	-	quarters	inches	from	the	bottom	)	,
(	关于	二	和	三	-	四分之一	英寸	从	这	底部	)	,

将藤条绑在玻璃杯上，位置就在你想放置的位置下方（距离底部约两又四分之三英寸）。

[ðen] [slɪp] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [wer] [ðə; ði] [glæs] [ɪz] ['nɛroʊɝ] [ænd; ənd] [twɪst] [ðə; ði] ['ɛndz] [ə'raʊnd] [ðɪs]

then	slip	it	up	where	the	glass	is	narrower	and	twist	the	ends	around	this
然后	滑	它	向上	在哪里	这	玻璃	是	较窄	和	捻	这	结束	大约	这

[faʊn'deɪʃ(ə)n] [rɪŋ] [twaɪs] ,

foundation	ring	twice	,
基础	戒指	两次	,

然后将其滑入玻璃较窄处，并将两端绕着这个底座环扭转两圈。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

as	shown	in	Fig	.	22	.
作为	所示	在	如图	.	-	.

如图 22 所示。

[ðɪs] [meɪks] [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] [θriː] ['sɜːrkɪt] , [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [rɪŋ] [kaʊntɪŋ] [æz; əz] [wʌn] .

This	makes	a	ring	of	three	circuits	,	the	foundation	ring	counting	as	one	.
这	制作	一个	戒指	的	三	电路	,	这	基础	戒指	计数	作为	一	.

这样就形成了一个由三个回路组成的环，基础环算作一个回路。

[meɪk] [fɔːr] [rɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] - ['kʌlərd] [ræ'tænˌrætæn] ,

Make	four	rings	of	the	natural	-	coloured	rattan	,
制作	四	戒指	的	这	自然的	-	有色	藤	,

用天然色藤条制作四个圆环，

[iːtʃ] ['meʒərɪŋ] [tuː] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] [ɑːn] [ðə; ði] [ˌɪn'saɪd] .

each	measuring	two	inches	and	a	quarter	in	diameter	on	the	inside	.
每个	测量	二	英寸	和	一个	四分之一	在	直径	在	这	里面	.

每个内径均为两英寸四分之一。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['sɜːrkɪt] ; [ðæt] [ɪz] ,
These are made with two circuits ; that is ,
这些 是 制成 和 二 电路 ; 那 是 ,

这些是由两个电路组成的；也就是说，

['æftər] ['taɪɪŋ] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [rɪŋ] [ðə; ði] ['ɛndz] [ɑːr; ər] ['twɪstɪd] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌns] ,
after tying the foundation ring the ends are twisted all the way around it once ,
后 捆绑 这 基础 戒指 这 结束 是 扭曲 全部 这 方式 大约 它 一次 ,

将基础环系好后，将两端绕着基础环扭转一圈。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [twaɪs] [æz; əz] [ðə; ði] [blæk] [wʌnz] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [kʌt] [dʒʌst] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl]
instead of twice as the black ones were , and are cut just so that they will
反而 的 两次 作为 这 黑色的 一个 是 , 和 是 切 只是 所以 那 他们 将要
[læp] .
lap .
膝 .

而不是像黑色的两倍，并且切割得恰好可以重叠。

[baɪnd] [ðiːz] [fɔːr] [-]
Bind these four [132]
绑定 这些 四 [-]

将这四个[132]捆绑起来

[rɪŋz] [tə'geðər] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [skwer] [wɪð; wɪθ] ['baɪndɪŋz] [faɪv] - [eɪtθs] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [lɔːŋ]
rings together in a hollow square with bindings five - eighths of an inch long
戒指 一起 在 一个 空洞的 正方形 和 绑定 五 - 八分之一 的 一个 英寸 长的
[ʌv; əv] ['ræfiə] [ɪn] ['bʌtnhoʊl] [stɪtʃ] ([siː] [fɪg] . -) .
of raffia in buttonhole stitch (see Fig . 67) .
的 拉菲草 在 纽扣孔 缝 (看 如图 . -) .

将环连接成一个空心正方形，用五分之八英寸长的拉菲草以扣眼针法缝合（见图 67）。

['fæsn] [ðə; ði] ['ɛndz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪŋz] [baɪ] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['baɪndɪŋ] [kʌm] ['oʊvər] [ðem; ðəm] .
Fasten the ends of the rings by making the binding come over them .
系 这 结束 的 这 戒指 经过 制作 这 结合 来 超过 他们 .

将环的末端固定住，使包边套在环的末端上。

[slɪp] [ðɪs] [skwer] ['oʊvər] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [glæs] [ænd; ənd] [daʊn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [blæk]
Slip this square over the top of the glass and down between the two black
滑 这 正方形 超过 这 顶部 的 这 玻璃 和 向下 之间 这 二 黑色的
[ræ'tæn,'rætæn] [rɪŋz] .
rattan rings .
藤 戒指 .

将这个正方形套在玻璃杯顶部，然后塞进两个黑色藤环之间。

[hɪr] [iːtʃ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] [laɪt] [rɪŋz] [ɪz] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] ['ræfiə] [ɪn] ['bʌtnhoʊl] [stɪtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði]
Here each of the four light rings is bound with raffia in buttonhole stitch to the
这里 每个 的 这 四 光 戒指 是 边界 和 拉菲草 在 纽扣孔 缝 到 这
[blæk] [rɪŋ] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,
black ring above it ,
黑色的 戒指 多于 它 ,

这里，四个小圆环都用拉菲草绳以扣眼针法固定在上方的黑色圆环上。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wʌn] [bɪ'loʊ] .
as well as to the one below .
作为 出色地 作为 到 这 一 以下 .

以及下面的那个。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [luːp] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] ,
To make a loop to hang it by ,
到 制作 一个 环形 到 悬挂 它 经过 ,

为了做一个挂环，

[taɪ][ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] [blæk] [ræ'tæn,'rætæn] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nek] [ʌv; əv][ðə; ði] [glæs] ,

tie	a	ring	of	black	rattan	around	the	neck	of	the	glass	,
领带	一个	戒指	的	黑色的	藤	大约	这	脖子	的	这	玻璃	,

用黑色藤条将一个环绑在玻璃杯的颈部，

[twɪst] [ɪts] ['ɛndz] [twaɪs] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

twist	its	ends	twice	around	it	,
捻	它是	结束	两次	大约	它	,

将两端绕着它缠绕两圈，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪ'ðaʊt] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði]['ɛndz][taɪ][ðem; ðəm]['ɪntuː] [ə'nʌðər] [rɪŋ] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd]

and	then	without	cutting	the	ends	tie	them	into	another	ring	an	inch	and
和	然后	没有	切割	这	结束	领带	他们	进入	其他	戒指	一个	英寸	和

[ə; eɪ]['kwɔːrtər][ɪn][daɪ'æmɪtər] ,

a	quarter	in	diameter	,
一个	四分之一	在	直径	,

然后不要剪断末端，将它们系成另一个直径为一英寸四分之一的环。

[ˌɪn'saɪd] ['meʒərmənt] , [wɪtʃ] [stændz] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [glæs] [ænd; ənd][fɔːrmz][ə; eɪ] [luːp] .

inside	measurement	,	which	stands	out	from	the	glass	and	forms	a	loop	.
里面	测量	,	哪个	站立	出去	从	这	玻璃	和	表格	一个	环形	.

内部测量，从玻璃中凸出并形成一个环。

[ðɪs] [rɪŋ] [ɪz] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [tuː] ['sɜːrkɪt] .

This	ring	is	made	with	two	circuits	.
这	戒指	是	制成	和	二	电路	.

这个戒指由两个电路组成。

['groʊɪŋ] [plænts] [ɪn]['faɪbər]

Growing	Plants	in	Fibre
生长	植物	在	纤维

纤维植物的种植

['leɪtər] [ɑːn] , [ɪn] [noʊ'vembər] [ænd; ənd] [dɪ'sembər] , [ðer; ðər] [meɪ] [kʌm] [deɪz] [wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kept]

Later	on	,	in	November	and	December	,	there	may	come	days	when	you	are	kept
之后	在	,	在	十一月	和	十二月	,	那里	可能	来	天	什么时候	你	是	保留

[ˌɪn'dɔːrz] , [ænd; ənd] [-]

indoors	,	and	[	133	]
室内	,	和	[	-	]

后来，在 11 月和 12 月，可能会有几天你被困在室内，并且[133]

[ðen] [pər'hæps][juː; jʊ] [wɪl] [laɪk] [tuː; tə][duː][sʌm; səm] [mɔːr] ['gɑːrdnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [bʌlbz] .

then	perhaps	you	will	like	to	do	some	more	gardening	with	bulbs	.
然后	也许	你	将要	喜欢	到	做	一些	更多的	园艺	和	灯泡	.

那么或许你会喜欢种植更多球根植物。

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sprɪŋ] [bʌlbz] — [t'juːlɪps] , ['krəukəsiz][ænd; ənd] ['dæfədɪlz] ?

Shall	we	begin	with	the	spring	bulbs	—	tulips	,	crocuses	and	daffodils	?
将	我们	开始	和	这	春天	灯泡	—	郁金香	,	番红花	和	水仙花	?

我们先从春季球根花卉——郁金香、番红花和水仙花开始吧?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndərf(ə)l] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	is	wonderful	,	isn't	it	,
它	是	精彩的	,	不是	它	,

真是太棒了，不是吗?

[tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][plænt][ðem; ðəm] [wen] [aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ɪz]

to	think	of	being	able	to	plant	them	when	out	of	doors	the	earth	is
到	思考	的	存在	有能力的	到	植物	他们	什么时候	出去	的	门	这	地球	是

['kʌvərd] [θɪk] [wɪð; wɪθ] [snoʊ] ?

covered	thick	with	snow	?
涵盖	厚的	和	雪	?

想象一下，当户外大地被厚厚的积雪覆盖时，还能种植它们吗?

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] :

This	is	how	it	is	done	:
这	是	如何	它	是	完毕	:

具体做法如下：

[bai] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['flɔːrɪst][ɔːr] ['siːdzmən] [ə; eɪ]['faɪbər] ['mɪkstʃər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sel] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs]

Buy	from	a	florist	or	seedsman	a	fibre	mixture	which	they	sell	for	this	purpose
买	从	一个	花店	或者	种子商	一个	纤维	混合物	哪个	他们	卖	为了	这	目的

.

:

.

从花店或种子商那里购买他们专门为此目的出售的纤维混合物。

[teɪk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [tʌb] [ɔːr][peɪl] [ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm]['faɪbər]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

Take	a	large	tub	or	pail	and	put	some	fibre	into	it	,
拿	一个	大的	浴缸	或者	桶	和	放	一些	纤维	进入	它	,

取一个大桶或大盆，放入一些纤维，

[ˌeɪ diː 'diː] ['plenti] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd][stɜːr][ðə; ði]['faɪbər] ['θɜːrəli] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] .

add	plenty	of	water	and	stir	the	fibre	thoroughly	with	a	stick	.
添加	很多	的	水	和	搅拌	这	纤维	彻底	和	一个	戳	.

加入大量水，用棍子将纤维充分搅拌。

[let] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][fɔːr; fər] [tuː] [deɪz] ,

Let	it	remain	in	the	water	for	two	days	,
让	它	保持	在	这	水	为了	二	天	,

让它在水中浸泡两天。

['stɜːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [get] ['wɔːtər] [soʊkt] .

stirring	it	from	time	to	time	so	that	it	shall	get	water	soaked	.
搅拌	它	从	时间	到	时间	所以	那	它	将	得到	水	浸泡过	.

不时搅拌，使其充分吸收水分。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][juːz] .

It	will	then	be	ready	for	use	.
它	将要	然后	是	准备好	为了	使用	.

届时即可使用。

[ɪf] [juː; jʊ][plæn][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][plænts] [ə'weɪ] [wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn] [bʌd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['stɑːrtɪd]

If	you	plan	to	give	the	plants	away	when	they	are	in	bud	they	should	be	started
如果	你	计划	到	给	这	植物	离开	什么时候	他们	是	在	芽	他们	应该	是	开始

[ɪn]['dʒɑːrz][ɔːr] [boʊlz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn][ðə; ði] [gɪft] .

in	jars	or	bowls	that	can	be	included	in	the	gift	.
在	罐子	或者	碗	那	能	是	包括	在	这	礼物	.

如果您打算在植物含苞待放时将它们赠送出去，应该将它们栽种在罐子或碗中，以便随礼物一起赠送。

[ˌdʒæpə'niːz][ɔːr] ['spænɪʃ] ['pɑːtəri] [boʊlz] [kæn; kən][biː; bi] [bɔːt] [fɔːr; fər][frʌm; frəm][ten][tuː; tə] ['twenti] -

Japanese	or	Spanish	pottery	bowls	can	be	bought	for	from	ten	to	twenty	-
日本人	或者	西班牙语	陶器	碗	能	是	买	为了	从	十	到	二十	-

[faɪv] [sents] [iːtʃ] ,

five	cents	each	,
五	分	每个	,

日本或西班牙的陶碗每个售价在十美分到二十五美分之间。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['dæfədɪl] [ɔːr] [nɑːr'sɪsəs] ['groʊɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ]

and	one	of	these	with	a	daffodil	or	narcissus	growing	in	it	will	make	a
和	一	的	这些	和	一个	水仙花	或者	水仙花	生长	在	它	将要	制作	一个

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['bɜːrθdeɪ] [gɪft][fɔːr; fər] ['sʌmwʌn] [juː; jʊ] [lʌv] .

delightful	birthday	gift	for	someone	you	love	.
愉快	生日	礼物	为了	某人	你	爱	.

其中一款里面种着水仙花或洋水仙的花瓶，会成为送给心爱之人的绝佳生日礼物。

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['plænɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] ,

If	you	are	not	planning	to	give	them	away	,
如果	你	是	不是	规划	到	给	他们	离开	,

如果你不打算把它们送人，

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'lekt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haʊs] [ɪ'nʌf] [boʊlz] [ænd; ənd]

of	course	you	will	be	able	to	collect	about	the	house	enough	bowls	and
的	课程	你	将要	是	有能力的	到	收集	关于	这	房子	足够的	碗	和

['dʒɑːrz][ʌv; əv]['tʃaɪnə][ænd; ənd] ['pɑːtəri] [tuː; tə][hoʊld][ðem; ðəm] .

jars	of	china	and	pottery	to	hold	them	.
罐子	的	中国	和	陶器	到	抓住	他们	.

当然，你可以在家里找到足够多的瓷碗和陶罐来盛放它们。

[pʊt] [ə; eɪ] [fjuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['tʃɑːrkoʊl] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [iːtʃ] [dɪʃ] — [ðiːz] [ɑːr; ər][tuː; tə]

Put	a	few	pieces	of	charcoal	at	the	bottom	of	each	dish	—	these	are	to
放	一个	很少	件	的	木炭	在	这	底部	的	每个	盘子	—	这些	是	到

[kiːp] [ðə; ði]['wɔːtər] [pjʊr] [ænd; ənd][ðə; ði]['faɪbər] [wet] .

keep	the	water	pure	and	the	fibre	wet	.
保持	这	水	纯的	和	这	纤维	湿的	.

在每个盘子的底部放几块木炭——这是为了保持水的纯净和纤维的湿润。

[pʊt]['ɪntuː] [iːtʃ] [boʊl] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɛtɪd] ['faɪbər] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [-]

Put	into	each	bowl	some	of	the	wetted	fibre	until	it	[	134	]
放	进入	每个	碗	一些	的	这	湿润	纤维	直到	它	[	-	]

将一些湿纤维放入每个碗中，直到[134]

[ɪz] [ə'baʊt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ɪntʃɪz] [diːp] , [di'pendiŋ] [ɑːn][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊl] .

is	about	two	or	three	inches	deep	,	depending	on	the	depth	of	the	bowl	.
是	关于	二	或者	三	英寸	深的	,	取决于	在	这	深度	的	这	碗	.

根据碗的深度，深度大约为两到三英寸。

[pleɪs] [ðə; ði] [bʌlbz] [ɑːn][ðə; ði]['faɪbər][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [dʒʌst] [tʌtʃ] [ænd; ənd] [fɪl] [ɔːl][ɪn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wet]

Place	the	bulbs	on	the	fibre	so	that	they	just	touch	and	fill	all	in	with	the	wet
地方	这	灯泡	在	这	纤维	所以	那	他们	只是	触碰	和	充满	全部	在	和	这	湿的

['faɪbər] .

fibre	.
纤维	.

将灯泡放在纤维上，使它们刚好接触，并用湿纤维完全填满。

[pʊt] [mɔːr] ['faɪbər]['oʊvər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [pres] [ˌaɪ 'tiː]['dʒentli] [daʊn] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm] —

Put	more	fibre	over	them	and	press	it	gently	down	and	around	them	—
放	更多的	纤维	超过	他们	和	按	它	轻轻地	向下	和	大约	他们	—

[nɑːt] [tuː] [hɑːrd] .

not	too	hard	.
不是	也	难的	.

在它们上面再撒上一些纤维，轻轻地向下按压，不要太用力。

[fɪl] [ðə; ði] [dɪʃ] [ɪn] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪrli] ['sɑːlɪd] .

Fill	the	dish	in	until	it	is	nearly	solid	.
充满	这	盘子	在	直到	它	是	几乎	坚硬的	.

将容器装满水，直到几乎凝固为止。

[naʊ] [pʊt][ðə; ði] [boʊlz] [ə'weɪ] [ɪn][ə; eɪ] ['selər] [ɔːr] ['eni] [dɑːrk][bʌt; bət] ['eri] [ruːm] [wer] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt]

Now	put	the	bowls	away	in	a	cellar	or	any	dark	but	airy	room	where	they	will	not
现在	放	这	碗	离开	在	一个	地窖	或者	任何	黑暗的	但	轻盈的	房间	在哪里	他们	将要	不是

[get] ['frɔːstbɪtn] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðem; ðəm] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [ðə; ði]['faɪbər] [dʌz] [nɑːt][get]

get	frostbitten	and	watch	them	day	by	day	to	see	that	the	fibre	does	not	get
得到	冻伤	和	手表	他们	天	经过	天	到	看	那	这	纤维	做	不是	得到

[draɪ] ;

dry	;
干燥	;

现在把碗放在地窖或任何黑暗但通风的房间里，以免被冻伤，并每天观察它们，看看纤维是否变干；

[ˌaɪ ˈtiː][mʌst; məst][biː; bi] [kept] [mɔɪst] [bʌt; bət][nɑːt] ['soʊkɪŋ] [wet] .

it	must	be	kept	moist	but	not	soaking	wet	.
它	必须	是	保留	潮湿	但	不是	浸泡	湿的	.

必须保持湿润，但不能浸透。

[biː; bi] [ɪ'speʃəli] ['kerf(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [bʌlbz] [duː][nɑːt][get][draɪ] .

Be	especially	careful	that	the	bulbs	do	not	get	dry	.
是	尤其	小心	那	这	灯泡	做	不是	得到	干燥	.

务必注意不要让球茎干枯。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] ['ruːtɪd] [ænd; ənd][hæv; həv] [groʊn] [pər'hæps][æn; ən] [ɪntʃ] ,

When	they	are	all	rooted	and	have	grown	perhaps	an	inch	,
什么时候	他们	是	全部	根	和	有	生长	也许	一个	英寸	,

当它们全部生根并长高大约一英寸后，

[brɪŋ] [ðə; ði] [bʌlbz] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['laɪtər] [ruːm] [ænd; ənd][let][ðem; ðəm][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [er] .

bring	the	bulbs	into	a	lighter	room	and	let	them	have	plenty	of	air	.
带来	这	灯泡	进入	一个	打火机	房间	和	让	他们	有	很多	的	空气	.

将灯泡移到光线较亮的房间里，让它们充分通风。

[pʊt][ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [sɪl] [ɔːr]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

Put	them	on	the	window	sill	or	even	in	the	garden	in	the	middle	of	the	day	,
放	他们	在	这	窗户	窗台	或者	甚至	在	这	花园	在	这	中间	的	这	天	,

把它们放在窗台上，或者甚至在正午时分放在花园里。

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][nɑːt] [tuː] [koʊld] ,

if	it	is	not	too	cold	,
如果	它	是	不是	也	寒冷的	,

如果天气不太冷的话

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [sʌm; səm] [bʌdz] ['wɔːtər] ['regjələrli] [ænd; ənd]['ɔːf(ə)n] .

and	as	they	begin	to	show	some	buds	water	regularly	and	often	.
和	作为	他们	开始	到	展示	一些	花蕾	水	经常	和	经常	.

当它们开始冒出一些花苞时，要定期、经常浇水。

['plæntɪŋ] [ˌɪn'dɔːrz] [ɪn] ['februeri]

Planting	Indoors	in	February
种植	室内	在	二月

二月份室内种植

[æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] ['februeri] [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][plæn][jʊr; jər] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːr] ['flaʊər]

As	early	as	February	you	can	begin	to	plan	your	out	-	of	-	door	flower
作为	早期的	作为	二月	你	能	开始	到	计划	你的	出去	-	的	-	门	花

['gɑːrdn] [ænd; ənd][stɑːrt][sʌm; səm] [siːdz] [ˌɪn'dɔːrz] .

garden	and	start	some	seeds	indoors	.
花园	和	开始	一些	种子	室内	.

早在二月份你就可以开始规划你的户外花园，并在室内播种一些种子。

['tuːbərəs] [bɪ'goʊniə] , ['kæntərˌberi] ['belz] , [vɜːr'biːnə] , ['sɪŋg(ə)l]['deɪliəˌdɑːliə,'dæliə] , ['skɑːrlət][seɪdʒ][ɔːr]

Tuberous	begonias	,	Canterbury	bells	,	verbenas	,	single	dahlias	,	scarlet	sage	or
块茎	秋海棠	,	坎特伯雷	铃铛	,	马鞭草	,	单身的	大丽花	,	猩红	圣人	或者

['sælviə] ,

salvia	,
鼠尾草	,

块茎秋海棠、坎特伯雷风铃草、马鞭草、单瓣大丽花、猩红鼠尾草或丹参，

['tʌftɪd] ['pænziz] [ænd; ənd]['kɑːzmoʊs][kæn; kən][ɔːl][biː; bi] ['stɑːrtɪd] [naʊ] . [-]

tufted	pansies	and	cosmos	can	all	be	started	now	.	[	135	]
簇绒	三色堇	和	宇宙	能	全部	是	开始	现在	.	[	-	]

现在就可以开始种植簇生三色堇和波斯菊了。[135]

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl][juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [sʌm; səm][flæts][ɔːr] [loʊ] ['wʊd(ə)n] [bɑːksɪz] — [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə'baʊt]

First	of	all	you	will	need	some	flats	or	low	wooden	boxes	—	they	should	be	about
第一的	的	全部	你	将要	需要	一些	公寓	或者	低的	木制的	盒子	—	他们	应该	是	关于

[θriː] [ɪntʃɪz] [diːp] [ænd; ənd][nɑːt] [tuː] [lɑːrdʒ][tuː; tə]['hænd(ə)l] .

three	inches	deep	and	not	too	large	to	handle	.
三	英寸	深的	和	不是	也	大的	到	处理	.

首先，你需要一些扁平的木箱或矮木箱——深度约为三英寸，大小不要太大，便于搬运。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get] [sʌtʃ] ['ʃæloʊ] [bɑːksɪz][æt; ət][jʊr; jər]['groʊsɚz] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] ,

If	it	is	possible	to	get	such	shallow	boxes	at	your	grocer's	so	much	the	better	,
如果	它	是	可能的	到	得到	这样的	浅的	盒子	在	你的	杂货店	所以	很多	这	更好的	,

如果能在杂货店买到这种浅盒子就更好了。

['ʌðərwaɪz] [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][ə; eɪ][soʊp][bɑːks][ɔːr] [tuː] [sɔːd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði][rɪ'kwaɪərd]

otherwise	you	can	have	a	soap	box	or	two	sawed	down	to	the	required
否则	你	能	有	一个	肥皂	盒子	或者	二	锯	向下	到	这	必需的

[haɪt] .

height	.
高度	.

否则，你可以把一两个肥皂盒锯短到所需的高度。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] [kræks] [ɔːr] [hoʊlz][fɔːr; fər] ['dreɪnɪdʒ] ,

If	they	have	no	cracks	or	holes	for	drainage	,
如果	他们	有	不	裂缝	或者	孔	为了	引流	,

如果它们没有用于排水的裂缝或孔洞，

[bɔːr] [sʌm; səm][ænd; ənd]['pɑːrtli] ['kʌvər] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['piːsɪz] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] ['flaʊər] [pɑːt] ,

bore	some	and	partly	cover	them	with	pieces	of	an	old	flower	pot	,
钻孔	一些	和	部分	覆盖	他们	和	件	的	一个	老的	花	锅	,

['raʊndɪd] [saɪd] [ʌp] .

rounded	side	up	.
圆润	边	向上	.

钻一些孔，然后用旧花盆的碎片部分覆盖它们，圆面朝上。

[pʊt] ['peblz] [ɔːr] ['ʌðər] [rʌf] [mə'tɪriəl] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .

Put	pebbles	or	other	rough	material	in	the	bottom	of	the	box	.
放	鹅卵石	或者	其他	粗糙的	材料	在	这	底部	的	这	盒子	.

在盒子底部放入鹅卵石或其他粗糙材料。

[naʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sɔɪl] .

Now	you	are	ready	for	the	soil	.
现在	你	是	准备好	为了	这	土壤	.

现在你可以开始耕作了。

[get] [gʊd] , [rɪtʃ] [loʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [sɪft] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði][bɑːksɪz] .

Get	good	,	rich	loam	from	the	garden	and	sift	it	into	the	boxes	.
得到	好的	,	富有的	壤土	从	这	花园	和	筛	它	进入	这	盒子	.

从花园里取些肥沃的壤土，筛入箱子里。

[juː; jʊ][kæn; kən] [ðen] [bɪ'gɪn] ['plæntɪŋ] .

You	can	then	begin	planting	.
你	能	然后	开始	种植	.

然后就可以开始种植了。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [siːdz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][plaːntid] [ə'baʊt] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [diːp] ,

The	large	seeds	should	be	planted	about	half	an	inch	deep	,
这	大的	种子	应该	是	已种植	关于	一半	一个	英寸	深的	,

大粒种子应该播种在约半英寸深的地方。

['miːdiəm] [saɪzd] [wʌnz] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] [fɔːr] [taɪmz] [ðer; ðər] [oʊn] [wɪdθ; wɪtθ] ;

medium	sized	ones	as	deep	as	four	times	their	own	width	;
中等的	尺寸	一个	作为	深的	作为	四	时代	他们的	自己的	宽度	;

中等大小的，深度可达自身宽度的四倍；

[ðə; ði] ['veri] [smɔ:l] [wʌnz] [ɑ:r; ər] [dʒʌst] [prest] ['ɪntu:] [ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

the	very	small	ones	are	just	pressed	into	the	earth	,
这	非常	小的	一个	是	只是	按下	进入	这	地球	,

那些非常小的种子只是被压入土里。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [glæs] [pleɪst] ['oʊvər] [ðə; ði] [bɑ:ks] [soʊ] [ðæt]

and	the	smallest	should	have	a	piece	of	glass	placed	over	the	box	so	that
和	这	最小	应该	有	一个	片	的	玻璃	放置	超过	这	盒子	所以	那

[ðeɪ] [wɪl] [nɑ:t] [draɪ] [aʊt] [ɪn'taɪərli] .

they	will	not	dry	out	entirely	.
他们	将要	不是	干燥	出去	完全	.

最小的盒子上应该盖一块玻璃，以免完全干透。

[wet] [ðə; ði] [sɔɪl] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kwaɪt] [mɔɪst] [ænd; ənd] [pres] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] [bɔ:rd] ['æftər]

Wet	the	soil	until	it	is	quite	moist	and	press	it	with	a	level	board	after
湿的	这	土壤	直到	它	是	相当	潮湿	和	按	它	和	一个	等级	木板	后

['plæntɪŋ] .

planting	.
种植	.

将土壤浇透水，使其充分湿润，种植后用平整的木板压实。

[set] [ðə; ði] [bɑ:ksɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['sʌni] ['wɪndoʊ] , [wʌn] [ðæt] ['feɪsɪz] [saʊθ] [ɔ:r] [ˌsaʊθ'i:st] , [-]

Set	the	boxes	in	a	sunny	window	,	one	that	faces	south	or	southeast	,	[	136	]
放	这	盒子	在	一个	阳光明媚	窗户	,	一	那	面孔	南	或者	东南	,	[	-	]

将盒子放在朝南或朝东南的阳光充足的窗户里。[136]

[ænd; ənd] [ki:p] [ðem; ðəm] [mɔɪst] , [bʌt; bət] [nɑ:t] [wet] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bʌlb] ['sprɪŋklər] ([si:] [fɪg] . -) .

and	keep	them	moist	,	but	not	wet	,	with	a	bulb	sprinkler	(	see	Fig	.	68	)	.
和	保持	他们	潮湿	,	但	不是	湿的	,	和	一个	电灯泡	洒水器	(	看	如图	.	-	)	.

用球形喷水器保持土壤湿润，但不要过湿（见图 68）。

[fɪg] . -

Fig	.	68
如图	.	-

图68

[mɑ:rtʃ] ['plæntɪŋ]

March	Planting
行进	种植

三月种植

[ðɪs] ['blʌstəri] [mʌnθ] [ʌv; əv] [bæd] ['weðər] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔ:z] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [hæv; həv] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l]

This	blustery	month	of	bad	weather	out	of	doors	you	can	have	a	delightful
这	狂风	月	的	坏的	天气	出去	的	门	你	能	有	一个	愉快

[taɪm] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] ['ɪndɔ:r] ['gɑ:rdn] .

time	with	your	indoor	garden	.
时间	和	你的	室内的	花园	.

在这个狂风呼啸、天气恶劣的月份里，你可以在室内花园里享受一段美好的时光。

[ðə; ði] [bʌlbz] [ju:; jʊ] ['stɑ:rtɪd] [ɪn] ['faɪbər] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn] [blu:m] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ,

The	bulbs	you	started	in	fibre	should	be	in	bloom	by	this	time	,
这	灯泡	你	开始	在	纤维	应该	是	在	盛开	经过	这	时间	,

你用纤维育苗盘种的球茎植物现在应该已经开花了。

[ænd; ənd] [waɪl] [ju:; jʊ] [ɑ:r; ər] [end'ʒɔɪɪŋ] [ðem; ðəm] [ju:; jʊ] [kæn; kən] [stɑ:rt] [sʌm; səm] ['flaʊər] [si:dz] [fɔ:r; fər]

and	while	you	are	enjoying	them	you	can	start	some	flower	seeds	for
和	尽管	你	是	享受	他们	你	能	开始	一些	花	种子	为了

[jʊr; jər] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:r] ['gɑ:rdn] .

your	out	-	of	-	door	garden	.
你的	出去	-	的	-	门	花园	.

在您欣赏它们的同时，还可以为您的户外花园播种一些花卉种子。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][taɪm][tuː; tə][plænt] [wʌt] [ɑːr; ər] [kɔːld] ['ænuːəlz] — [ðæt][ɪz] ,

This	is	the	time	to	plant	what	are	called	annuals	—	that	is	,
这	是	这	时间	到	植物	什么	是	称为	一年生植物	—	那	是	,

现在正是种植一年生植物的时候——也就是说，

[plænts] [ðæt] [lɪv; laɪv][dʒʌst][ə; eɪ] [jɪr] — [laɪk] ['bætʃələrz] - ['bʌtnz] , [swiːt] ['piːz] , [nə'stɜːrʃəm] ,

plants	that	live	just	a	year	—	like	batchelor's	-	buttons	,	sweet	peas	,	nasturtiums	,
植物	那	居住	只是	一个	年	—	喜欢	单身汉的	-	按钮	,	甜的	豌豆	,	金莲花	,

[fɔːr] - [ɑːklɑːks] , ['mærɪgoʊld][ænd; ənd] ['zɪniə] .

four	-	o'clocks	,	marigolds	and	zinnias	.
四	-	点钟	,	万寿菊	和	百日草	.

寿命只有一年的植物，如矢车菊、香豌豆、旱金莲、紫茉莉、万寿菊和百日草。

[juːz] [flæts][ɔːr] ['ʃæloʊ] ['wʊd(ə)n] [bɑːksɪz] , [laɪk] [ðoʊz] [ɔːl'redi] [dɪ'skraɪbd] , [tuː; tə][plænt][ɪn] .

Use	flats	or	shallow	wooden	boxes	,	like	those	already	described	,	to	plant	in	.
使用	公寓	或者	浅的	木制的	盒子	,	喜欢	那些	已经	描述	,	到	植物	在	.

使用育苗盘或浅木箱（如前所述）进行种植。

[tʃuːz] [gʊd] ['gɑːrdn] [sɔɪl][ænd; ənd] , [bɪ'fɔːr] ['fɪlɪŋ] [ðə; ði][bɑːksɪz] , [hiːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['ʌv(ə)n] ,

Choose	good	garden	soil	and	,	before	filling	the	boxes	,	heat	it	in	the	oven	,
选择	好的	花园	土壤	和	,	前	填充	这	盒子	,	热	它	在	这	烤箱	,

选择优质的园土，并在装箱前先在烤箱中加热。

['veri] [hɑːt] — [ðɪs] [wɪl] [kɪl] [ðə; ði] [wiːd] [siːdz] .

very	hot	—	this	will	kill	the	weed	seeds	.
非常	热的	—	这	将要	杀	这	杂草	种子	.

温度要很高——这样可以杀死杂草种子。

[soʊ] [ðə; ði] [siːdz] [ɪn]['roʊz; 'raʊz][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ə'pɑːrt][ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz]

Sow	the	seeds	in	rows	an	inch	and	a	half	apart	and	three	-	quarters
母猪	这	种子	在	行	一个	英寸	和	一个	一半	除	和	三	-	四分之一

[ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːrt][ɪn][ðə; ði] [roʊ] .

of	an	inch	apart	in	the	row	.
的	一个	英寸	除	在	这	排	.

将种子播种在行中，行距为 1.5 英寸，行内株距为 0.75 英寸。

[wen] [ɔːl][ðə; ði] [siːdz] [ɑːr; ər][ʌp] ,

When	all	the	seeds	are	up	,
什么时候	全部	这	种子	是	向上	,

当所有种子都发芽后，

[θɪn] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [plænts] [aʊt] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf][ə'pɑːrt][ɪn][ðə; ði]

thin	the	little	plants	out	so	that	they	will	be	an	inch	and	a	half	apart	in	the
薄的	这	小的	植物	出去	所以	那	他们	将要	是	一个	英寸	和	一个	一半	除	在	这

[roʊ] .

row	.
排	.

将幼苗间苗，使每株幼苗在行中间隔一英寸半。

[pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['sʌni] ['wɪndoʊ] [æz; əz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [glæs] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd] [kiːp]

Put	them	in	a	sunny	window	as	close	to	the	glass	as	possible	and	keep
放	他们	在	一个	阳光明媚	窗户	作为	关闭	到	这	玻璃	作为	可能的	和	保持

[ðə; ði] [ʃeɪdz] [roʊld] [haɪ] .

the	shades	rolled	high	.
这	色调	滚动	高的	.

把它们放在阳光充足的窗户边，尽可能靠近玻璃，并把窗帘拉到最高处。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [gɪv] [ðem; ðəm] [ɪ'nʌf] [sʌn] [ðeɪ] [wɪl] [bɪ'kʌm] [-]

If	you	do	not	give	them	enough	sun	they	will	become	[	137	]
如果	你	做	不是	给	他们	足够的	太阳	他们	将要	变得	[	-	]

如果你不给它们足够的阳光，它们就会变成[137]

[θɪn] [ænd; ənd] ['spɪndli] — [laɪk] ['tʃɪldrən] [huː] ['nevər] [goʊ] [aʊt] .

thin	and	spindly	—	like	children	who	never	go	out	.
薄的	和	细长的	—	喜欢	孩子们	WHO	绝不	去	出去	.

又瘦又弱——就像从不出门的孩子一样。

[tɜːrn] [ðə; ði] [bɑːksɪz] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [soʊ] [ðæt] [ɔːl] [saɪdz] [wɪl] [get] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

Turn	the	boxes	now	and	then	so	that	all	sides	will	get	the	sunlight	.
转动	这	盒子	现在	和	然后	所以	那	全部	侧面	将要	得到	这	阳光	.

时不时转动一下箱子，让所有面都能晒到阳光。

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [pʊt] [sʌm; səm] ['leibəlz] ['ɪntuː] [iːtʃ] [bɑːks] ,

You	will	need	to	put	some	labels	into	each	box	,
你	将要	需要	到	放	一些	标签	进入	每个	盒子	,

你需要给每个盒子贴上标签。

['berɪŋ] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːdz] [ðæt] [ɑːr; ər] [plaːntid] [ðer; ðər] .

bearing	the	names	of	the	seeds	that	are	planted	there	.
轴承	这	姓名	的	这	种子	那	是	已种植	那里	.

上面刻有那里种植的种子的名称。

[ðə; ði] [best] [wʌnz] [ɑːr; ər] [meɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kʌvərz] [ʌv; əv] [oʊld] [greɪp] ['bæskəts] .

The	best	ones	are	made	from	the	covers	of	old	grape	baskets	.
这	最好的	一个	是	制成	从	这	封面	的	老的	葡萄	篮子	.

最好的是用旧葡萄篮的盖子做的。

[kʌt] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [strɪps] , [raɪt] [ɑːn] [iːtʃ] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [deɪt] ,

Cut	them	into	strips	,	write	on	each	the	name	of	the	seed	and	the	date	,
切	他们	进入	条状物	,	写	在	每个	这	姓名	的	这	种子	和	这	日期	,

将它们切成条状，在每条上写上种子名称和日期。

[ænd; ənd] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

and	stick	it	into	the	earth	.
和	戳	它	进入	这	地球	.

然后把它插进土里。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['gɑːrdn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [gɜːrl]

A	little	garden	for	a	little	girl
一个	小的	花园	为了	一个	小的	女孩

给小女孩的小花园

['grædʒuəli] [æz; əz] [ðə; ði] ['weðər] [gets] ['wɔːrmər] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gɪv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [plænts] [mɔːr] [er] [baɪ]

Gradually	as	the	weather	gets	warmer	you	can	give	the	little	plants	more	air	by
逐步地	作为	这	天气	获得	更温暖	你	能	给	这	小的	植物	更多的	空气	经过

['oʊpənɪŋ] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] ,

opening	the	windows	,
开幕	这	视窗	,

随着天气逐渐转暖，你可以打开窗户，让小植物们多呼吸新鲜空气。

[ænd; ənd] ['leɪtər] [baɪ] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [ɪn] [sʌm; səm] ['ʃeltərd] [bʌt; bət] ['sʌni] [spɑːt] .

and	later	by	putting	them	out	of	doors	in	some	sheltered	but	sunny	spot	.
和	之后	经过	推杆	他们	出去	的	门	在	一些	避难所	但	阳光明媚	点	.

之后，将它们移到室外一些避风但阳光充足的地方。

[wen] [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [lɔːŋgər] ['eni] ['deɪndʒər] [frʌm; frəm] [frɔːst] ,

When	there	is	no	longer	any	danger	from	frost	,
什么时候	那里	是	不	更长	任何	危险	从	霜	,

当霜冻的危险完全消失后，

[ðə; ði] [bɑːksɪz] [kæn; kən] [biː; bi] [set] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] ,

the	boxes	can	be	set	out	of	doors	day	and	night	,
这	盒子	能	是	放	出去	的	门	天	和	夜晚	,

这些箱子可以日夜放置在户外，

['oʊnli] ['teɪkɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [stɔ:rm] .

only	taking	them	in	in	case	of	a	severe	storm	.
仅有的	采取	他们	在	在	案件	的	一个	严重	风暴	.

只有在遭遇严重风暴时才会接收它们。

[ðə; ði] ['si:diŋz] [meɪ] [ni:d] [tu:; tə][bi:; bi] ['sepəreɪtɪd] [ænd; ənd] [træn'splæntɪd] [ˌɪn'dɔ:rz] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

The	seedlings	may	need	to	be	separated	and	transplanted	indoors	before	it	is
这	幼苗	可能	需要	到	是	分开	和	移植	室内	前	它	是

[wɔ:rm] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][set][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔ:r] ['gɑ:rdn] .

warm	enough	to	set	them	in	the	out	-	of	-	door	garden	.
温暖的	足够的	到	放	他们	在	这	出去	-	的	-	门	花园	.

在天气足够暖和之前，可能需要将幼苗分开并移植到室内，才能将它们移栽到室外花园中。

['kɑ:mən] [greɪp] ['bæskəts] [du:] ['veri] [wel] [fɔ:r; fər] [ðɪs] ['pɜ:rpəs] [ænd; ənd][hoʊld] [ə'baʊt] [ə; eɪ]['dʌz(ə)n]

Common	grape	baskets	do	very	well	for	this	purpose	and	hold	about	a	dozen
常见的	葡萄	篮子	做	非常	出色地	为了	这	目的	和	抓住	关于	一个	打

['lɪt(ə)l] [plænts] — [flæts] [meɪ] ['ɔ:lsoʊ][bi:; bi] [ju:st] .

little	plants	—	flats	may	also	be	used	.
小的	植物	—	公寓	可能	还	是	用过的	.

普通的葡萄篮非常适合这个用途，可以装下大约十几株小植物——也可以使用育苗盘。

[ə'laʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [speɪs] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['si:diŋz] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ,

Allow	as	much	space	between	the	seedlings	as	possible	,
允许	作为	很多	空间	之间	这	幼苗	作为	可能的	,

幼苗之间尽可能留出更多空间。

[fɔ:r; fər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [tu:] [kloʊz][ðə; ði] [ru:ts] [wɪl] [twaɪn] [ə'baʊt] [i:tʃ] ['ʌðər] [ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]

for	if	they	are	too	close	the	roots	will	twine	about	each	other	and	make	it
为了	如果	他们	是	也	关闭	这	根	将要	缠绕	关于	每个	其他	和	制作	它

['veri] [hɑ:rd][tu:; tə][træns'plænt][ðem; ðəm]['leɪtər][ɑ:n] .

very	hard	to	transplant	them	later	on	.
非常	难的	到	移植	他们	之后	在	.

因为如果它们种得太近，根系就会互相缠绕，以后移植就会变得非常困难。

[wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][bi:; bi] [træn'splæntɪd] [pʊt][ðem; ðəm]['ɪntu:][ə; eɪ]['beɪs(ə)n][ʌv; əv]

When	they	are	large	enough	to	be	transplanted	put	them	into	a	basin	of
什么时候	他们	是	大的	足够的	到	是	移植	放	他们	进入	一个	盆地	的

[ˌlu:k'wɔ:rm] ['wɔ:tər][ænd; ənd][plænt][ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [-]

lukewarm	water	and	plant	them	in	their	[	138	]
温	水	和	植物	他们	在	他们的	[	-	]

当它们足够大可以移植时，将它们放入一盆温水中，然后将它们种植在[138]

[nu:] [bɑ:ks][wʌn][æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] .

new	box	one	at	a	time	.
新的	盒子	一	在	一个	时间	.

一次只装一个新盒子。

[du:][nɑ:t][pʊt][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði][sʌn][fɔ:r; fər][ə; eɪ][fju:] [deɪz] ,

Do	not	put	them	in	the	sun	for	a	few	days	,
做	不是	放	他们	在	这	太阳	为了	一个	很少	天	,

几天内不要把它们放在阳光下暴晒。

[bʌt; bət] [ki:p] [ðem; ðəm] ['ʃeɪdɪd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən] [ru:t] .

but	keep	them	shaded	until	they	have	taken	root	.
但	保持	他们	阴影	直到	他们	有	已采取	根	.

但要保持阴凉，直到它们生根发芽。

['sta:tiŋ] [gʊrd] [vaɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndɔ:r] ['gɑ:rdn]

Starting	Gourd	Vines	in	the	Indoor	Garden
开始	葫芦	藤蔓	在	这	室内的	花园

在室内花园里开始种植葫芦藤

[fɪg] . -
Fig . 69
如图 . -

图69

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [gɔːdz] , [pərˈhæps][nɑːt] [ˈgroʊɪŋ] ,
Of course you have seen gourds , perhaps not growing ,
的 课程 你 有 已见 葫芦 , 也许 不是 生长 ,

当然，你见过葫芦，也许没见过它们生长的。

[bʌt; bət] [ˈʃʊrli] [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [ðeɪ] [lʊk] [wen] [draɪd] .
but surely you know how they look when dried .
但 一定 你 知道 如何 他们 看 什么时候 干燥 .

但你肯定知道它们干燥后的样子。

[hɑːrd] , [smuːð] - [ʃeld] [θɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈgoʊldən] [braʊn] [ˈkʌlər] , [ðeɪ] [groʊ] [ɪn][ðə; ði]
Hard , smooth - shelled things of a beautiful golden brown colour , they grow in the
难的 , 光滑的 - 带壳 事物 的 一个 美丽的 金的 棕色的 颜色 , 他们 生长 在 这
[ˈstreɪndʒɪst] [ʃeɪps] .
strangest shapes .
最奇怪的 形状 .

它们外壳坚硬光滑，呈美丽的金棕色，形状奇特。

[sʌm; səm][ɑːr; ər] [raʊnd] [ɔːr][ˈoʊv(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪr] [ˈtwɪstɪd] [stem] ([siː] [fɪg] . -) .
Some are round or oval with a queer twisted stem (see Fig . 69) .
一些 是 圆形的 或者 椭圆形 和 一个 酷儿 扭曲 干 (看 如图 . -) .

有些是圆形或椭圆形的，茎部奇特地扭曲着（见图 69）。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ˈmeni] [ˈjuːzɪz] — [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] [ˈstɑːkɪŋz] [ˈoʊpən][ænd; ənd] [smuːð] ([soʊ] [ðæt]
They have many uses — to hold the stockings open and smooth (so that
他们 有 许多 用途 — 到 抓住 这 长筒袜 打开 和 光滑的 (所以 那
[ˈgrænmɑː] [kæn; kən][dɑːrn][ðem; ðəm] [ˈiːzəli]) ,
grandma can darn them easily) ,
奶奶 能 该死 他们 容易地) ,

它们有很多用途——比如撑开丝袜，使之平整（这样奶奶就能轻松地补袜子了）。

[æz; əz][bɜːrd] [ˈhaʊzɪz] , [mætʃ] [ˈhoʊldɚz] , [ænd; ənd][ˈiːv(ə)n][fɔːr; fər] [ˈdrɪŋkɪŋ] [kʌps] .
as bird houses , match holders , and even for drinking cups .
作为 鸟 房屋 , 匹配 持有者 , 和 甚至 为了 喝 杯子 .

可以用作鸟屋、火柴盒，甚至可以用作水杯。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [vaɪn] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] [ˈtʃɑːrmɪŋ] [tuː; tə] [treɪn] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈtrelɪs] [ɔːr]
They are the fruit of a vine which would be charming to train on a trellis or
他们 是 这 水果 的 一个 藤 哪个 会 是 迷人 到 火车 在 一个 棚架 或者
[ˈɑːrbər] [ɪn][jʊr; jər] [aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːr] [ˈgɑːrdn] ,
arbour in your out - of - door garden ,
乔木 在 你的 出去 - 的 - 门 花园 ,

它们是藤蔓植物的果实，非常适合攀爬在户外花园的棚架或拱门上。

[ænd; ənd] [ðen] [wen] [ˈhɑːrvɪst] [taɪm] [keɪm] [-]
and then when harvest time came [139]
和 然后 什么时候 收成 时间 来了 [-]

然后到了收获的季节[139]

[juː; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈɪntrəstɪŋ] [gɔːdz] [tuː; tə][draɪ][ænd; ənd][juːz][æz; əz][juː; jʊ] [tʃoʊz] .
you would have the interesting gourds to dry and use as you chose .
你 会 有 这 有趣的 葫芦 到 干燥 和 使用 作为 你 选择 .

你可以把这些有趣的葫芦晒干，然后按你喜欢的方式使用。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [reɪz] [ðem; ðəm] , [soʊ] [ðə; ði] [siːdz] [ɪn] ['ʃæloʊ] ['wʊd(ə)n] [bɑːksɪz] [ˌɪn'dɔːrz]

If	you	would	like	to	raise	them	,	sow	the	seeds	in	shallow	wooden	boxes	indoors
如果	你	会	喜欢	到	增加	他们	,	母猪	这	种子	在	浅的	木制的	盒子	室内

[ɪn] [mɑːrtʃ] .

in	March	.
在	行进	.

如果你想种植它们，请在三月份将种子播种在室内浅木箱中。

[plænt] [ðem; ðəm] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [diːp] ,

Plant	them	a	quarter	of	an	inch	deep	,
植物	他们	一个	四分之一	的	一个	英寸	深的	,

将它们种在四分之一英寸深的地方。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [plænts] [kraʊd] [wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]

and	when	the	little	plants	crowd	one	another	and	are	strong	enough	to
和	什么时候	这	小的	植物	人群	一	其他	和	是	强的	足够的	到

[træns'plænt] [rɪ'muːv] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['lɑːrdʒər] [bɑːksɪz] [ænd; ənd] [plænt] [ðem; ðəm] [sɪks] [ɪntʃɪz] [ə'pɑːrt] .

transplant	remove	them	to	larger	boxes	and	plant	them	six	inches	apart	.
移植	消除	他们	到	更大的	盒子	和	植物	他们	六	英寸	除	.

当小苗长得比较密集，并且足够强壮可以移植时，就把它们移栽到更大的箱子里，每株间隔六英寸种植。

[wen] ['plæntɪŋ] [ðə; ði] [vaɪnz] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [ɪn] [meɪ] [ɔːr] [dʒuːn] [pʊt] ['plenti] [ʌv; əv] [mə'nʊr] [ə'baʊt]

When	planting	the	vines	out	of	doors	in	May	or	June	put	plenty	of	manure	about
什么时候	种植	这	藤蔓	出去	的	门	在	可能	或者	六月	放	很多	的	肥料	关于

[ðem; ðəm] [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['æmp(ə)l] [speɪs] .

them	and	give	them	ample	space	.
他们	和	给	他们	充足	空间	.

五月或六月在户外种植藤蔓时，要在它们周围施足肥料，并给它们留出充足的空间。

[ɪf] [ðə; ði] [vaɪnz] [ber] ['meni] [gɔːdz] , [ænd; ənd] [ɔːl] [smɔːl] [wʌnz] ,

If	the	vines	bear	many	gourds	,	and	all	small	ones	,
如果	这	藤蔓	熊	许多	葫芦	,	和	全部	小的	一个	,

如果葡萄藤结了很多葫芦，而且都是小葫芦，

[pɪntʃ] [ɔːf] [sʌm; səm] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɪl] [dɪ'veləp] ['betər] .

pinch	off	some	and	the	others	will	develop	better	.
捏	离开	一些	和	这	其他的	将要	发展	更好的	.

掐掉一些，其他的会长得更好。

[duː] [nɑːt] [pɪk] [ðə; ði] [gɔːdz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [raɪp] ; [ðæt] [ɪz] ,

Do	not	pick	the	gourds	until	they	are	quite	ripe	;	that	is	,
做	不是	挑选	这	葫芦	直到	他们	是	相当	成熟	;	那	是	,

不要等到葫芦完全成熟才采摘；也就是说，

[wen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [lʊk] ['slaɪtli] ['jeloʊ] .

when	they	begin	to	look	slightly	yellow	.
什么时候	他们	开始	到	看	轻微地	黄色的	.

当它们开始看起来略微泛黄时。

[ðeɪ] [niːd] ['plenti] [ʌv; əv] [hɑːt] [sʌn] [ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] .

They	need	plenty	of	hot	sun	in	order	to	come	to	perfection	.
他们	需要	很多	的	热的	太阳	在	命令	到	来	到	完美	.

它们需要充足的阳光才能达到完美状态。

[liːv] [ðem; ðəm] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [ɑːn] [ðə; ði] [vaɪnz] ,

Leave	them	as	long	as	possible	on	the	vines	,
离开	他们	作为	长的	作为	可能的	在	这	藤蔓	,

尽可能长时间地让它们留在藤蔓上。

['oʊnli] ['biːɪŋ] ['kerf(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ] [frɔːst] .

only	being	careful	that	they	are	not	touched	with	frost	.
仅有的	存在	小心	那	他们	是	不是	感动	和	霜	.

只需注意不要让它们沾上霜冻即可。

[ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [left][ɑːn][ðə; ði][vaɪnz][ɔːl]['wɪntər] .

In	the	South	they	are	sometimes	left	on	the	vines	all	winter	.
在	这	南	他们	是	有时	左边	在	这	藤蔓	全部	冬天	.

在南方，人们有时会把它们留在葡萄藤上过冬。

['æftər] ['pɪkɪŋ] [ðem; ðəm] , [hæŋ] [ðem; ðəm][ɪn][æn; ən] ['eri] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɔːr][aʊt][ʌv; əv] [dɔːz] .

After	picking	them	,	hang	them	in	an	airy	place	in	the	house	or	out	of	doors	.
后	挑选	他们	,	悬挂	他们	在	一个	轻盈的	地方	在	这	房子	或者	出去	的	门	.

采摘后，将它们悬挂在室内通风良好的地方或室外。

[liːv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn][ɑːn] [iːtʃ] [wʌn][ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [ðen] [biː; bi] [hʌŋ] [baɪ]

Leave	a	little	of	the	vine	on	each	one	and	they	can	then	be	hung	by
离开	一个	小的	的	这	藤	在	每个	一	和	他们	能	然后	是	悬挂	经过

[strɪŋz] [taɪd][tuː; tə] [ðiːz] ['hændlz] .

strings	tied	to	these	handles	.
字符串	系	到	这些	把手	.

在每个吊坠上留一点藤蔓，然后用绳子把它们系在这些把手上，就可以把它们挂起来了。

[ɪf] [juː; jʊ] ['fɑːloʊ] [ðiːz] [fjuː] [ruːlz] [jʊr; jər] [gɔːdz] [ʃʊd; ʃəd][draɪ] [smuːð] [ænd; ənd][hɑːrd] . [-]

If	you	follow	these	few	rules	your	gourds	should	dry	smooth	and	hard	.	[	140	]
如果	你	跟随	这些	很少	规则	你的	葫芦	应该	干燥	光滑的	和	难的	.	[	-	]

如果你遵循这些规则，你的葫芦就会干燥得光滑坚硬。[140]

[haʊ] [tuː; tə][stɑːrt] ['lævəndər] [ɪn'dɔːrz]

How	to	Start	Lavender	Indoors
如何	到	开始	薰衣草	室内

如何在室内种植薰衣草

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv]['lævəndər] — [ðæt] [swiːt] ,

Do	you	know	the	smell	of	lavender	—	that	sweet	,
做	你	知道	这	闻	的	薰衣草	—	那	甜的	,

你知道薰衣草的香味吗？那种甜美的香味，

[rɪ'freʃɪŋ] [pər'fjuːm] [ðæt] [klɪŋz] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv] ['grænd,məðɚz] ['treʒərz] [ʌv; əv] ['lɪnɪn]

refreshing	perfume	that	clings	to	some	of	grandmother's	treasures	of	linen
令人耳目一新	香水	那	黏附	到	一些	的	祖母的	宝藏	的	亚麻布

[ænd; ənd] [ɪm'brɔɪdəri] ?

and	embroidery	?
和	刺绣	?

清新怡人的香水，萦绕在祖母珍藏的亚麻布和刺绣品上?

[wʌn] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ə; eɪ] [wɪf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][oʊld] ['gaːdnz] ['sʌmtaɪmz] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz]

One	catches	a	whiff	of	it	in	old	gardens	sometimes	,	and	it	is	always
一	捕获物	一个	闻	的	它	在	老的	花园	有时	,	和	它	是	总是

['welkəm] .

welcome	.
欢迎	.

有时在古老的花园里会闻到这种香味，而且总是令人欣喜的。

[juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [ðə; ði] [siːd] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['flɔːrɪst][ɔːr] ['siːdzmən] — [ləˈvændʒələ] ['vɪrə] [ɪz] [wʌt]

You	can	buy	the	seed	from	a	florist	or	seedsman	—	Lavandula	vera	is	what
你	能	买	这	种子	从	一个	花店	或者	种子商	—	薰衣草	维拉	是	什么

[ðə; ði] [truː] ['ɪŋglɪʃ] ['lævəndər][ɪz] [kɔːld] ,

the	true	English	lavender	is	called	,
这	真的	英语	薰衣草	是	称为	,

你可以从花店或种子商那里购买种子——真正的英国薰衣草叫做Lavandula vera。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [best] .

and	that	is	best	.
和	那	是	最好的	.

这样最好。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɑːt] [biː; bi][hæd; həd] , [ləˈvændʒələ] ['spaɪkə][ɪz][nekst][best] .

If	it	cannot	be	had	,	Lavandula	spica	is	next	best	.
如果	它	不能	是	有	,	薰衣草	穗状花序	是	下一个	最好的	.

如果买不到，薰衣草（Lavandula spica）是次佳选择。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [taɪm] [tuː; tə] [reɪz] ['iːðər] ,

It	takes	time	to	raise	either	,
它	需要	时间	到	增加	任何一个	,

养育两者都需要时间。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][jʊr; jər][aʊt] - [ʌv; əv] - [dɔːr] ['gɑːrdn] [ðæt] [juː; jʊ]

but	it	will	be	such	an	addition	to	your	out	-	of	-	door	garden	that	you
但	它	将要	是	这样的	一个	添加	到	你的	出去	-	的	-	门	花园	那	你

[wɪl] [nɑːt] [rɪ'gret] [ðə; ði] [taɪm] [spent] .

will	not	regret	the	time	spent	.
将要	不是	后悔	这	时间	花费	.

但它会为您的户外花园增添如此美妙的景致，您一定不会后悔花费的时间。

[əˈbaʊt] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [ðə; ði] ['lævəndər] [siːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [soʊn] , [ɪn] ['wɪndoʊ] [bɑːksɪz][ɔːr]

About	the	first	of	March	the	lavender	seed	should	be	sown	,	in	window	boxes	or
关于	这	第一的	的	行进	这	薰衣草	种子	应该	是	播种	,	在	窗户	盒子	或者

[flæts] .

flats	.
公寓	.

大约在三月初，应该将薰衣草种子播种在窗台花箱或育苗盘中。

[meɪk] ['ʃæloʊ] [drɪlz] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər]['fɪŋgər] , [drɑːp][ðə; ði] [siːd] [ɪn][ænd; ənd]['kʌvər] ['laɪtli] .

Make	shallow	drills	with	your	finger	,	drop	the	seed	in	and	cover	lightly	.
制作	浅的	演习	和	你的	手指	,	降低	这	种子	在	和	覆盖	轻轻	.

用手指戳出浅坑，放入种子，轻轻覆土。

['sprɪŋk(ə)l][ðem; ðəm] ['evri] [deɪ] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [bʌlb] ['sprɪŋklər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [ʌp] .

Sprinkle	them	every	day	with	your	bulb	sprinkler	until	they	come	up	.
撒	他们	每一个	天	和	你的	电灯泡	洒水器	直到	他们	来	向上	.

每天用洒水器给它们浇水，直到它们发芽。

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [plænts] [iːtʃ] [hæv; həv] [fɔːr] [liːvz] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [træn'splæntɪd] .

When	the	little	plants	each	have	four	leaves	they	may	be	transplanted	.
什么时候	这	小的	植物	每个	有	四	树叶	他们	可能	是	移植	.

当小苗长出四片叶子时，就可以进行移栽了。

[bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] [tuː; tə][træns'plænt][ðem; ðəm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θɜːrəli] [wet] .

Before	starting	to	transplant	them	they	should	be	thoroughly	wet	.
前	开始	到	移植	他们	他们	应该	是	彻底	湿的	.

移植前，务必将幼苗彻底浇透。

[set] [ðem; ðəm] [faɪv] [ɪntʃɪz] [əˈpɑːrt] .

Set	them	five	inches	apart	.
放	他们	五	英寸	除	.

将它们间隔五英寸放置。

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪntər] [prə'tekt] [ðə; ði] [plænts] [wɪð; wɪθ] ['lɪtər] — [liːvz] , [strɔː] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . — [sɪks]

In	the	winter	protect	the	plants	with	litter	—	leaves	,	straw	,	etc	.	—	six
在	这	冬天	保护	这	植物	和	垃圾	—	树叶	,	稻草	,	ETC	.	—	六

[ɪntʃɪz] [diːp] .

inches	deep	.
英寸	深的	.

冬季，用落叶、稻草等覆盖植物，厚度为六英寸。

[ðə; ði][nekst] [jɪr] , [ɪn] [mɑːrtʃ] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][set][ɪn]['roʊz; 'raʊz] [θriː] [fiːt] [əˈpɑːrt] .

The	next	year	,	in	March	,	they	should	be	set	in	rows	three	feet	apart	.
这	下一个	年	,	在	行进	,	他们	应该	是	放	在	行	三	脚	除	.

第二年三月，应该将它们成排种植，每排间隔三英尺。

[wen] [ðə; ði][plænts][ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] [ðə; ði] [sprɪgz] [ɑːr; ər] [-]

When	the	plants	are	in	full	bloom	the	sprigs	are	[	141	]
什么时候	这	植物	是	在	满的	盛开	这	枝条	是	[	-	]

当植物盛开时，嫩枝是[141]

[kʌt] , [ænd; ənd] [ðen] [draɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kuːl] , [ˈdaːkənd] [ruːm] [ɔːr] [ˈklɑːzɪt] .

cut	,	and	then	dried	in	a	cool	,	darkened	room	or	closet	.
切	,	和	然后	干燥	在	一个	凉爽的	,	变暗	房间	或者	壁橱	.

剪下后，在阴凉黑暗的房间或壁橱中晾干。

[leɪ] [ðem; ðəm][ɑːn][ˈpeɪpər][soʊ][æz; əz][tuː; tə] [seɪv] [ɔːl][ðə; ði] [ˈblɔsəmz] .

Lay	them	on	paper	so	as	to	save	all	the	blossoms	.
莱	他们	在	纸	所以	作为	到	节省	全部	这	花朵	.

把它们放在纸上，这样就能保存所有的花朵了。

[ðə; ði] [ˈlævəndər] [ˈflaʊərz] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈdeɪntiɪst] [ʌv; əv][英[ˈsæʃeɪ] 美[sæˈʃeɪ]][baɪ] [ˈfɪlɪŋ]

The	lavender	flowers	may	be	made	into	the	daintiest	of	sachets	by	filling
这	薰衣草	花朵	可能	是	制成	进入	这	最精致的	的	小袋	经过	填充

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ʃɪr] [ˈlɪnɪn] [bægz][ɔːr] [peɪl] [ˈlævəndər] [sɪlk] [wʌnz] .

with	them	sheer	linen	bags	or	pale	lavender	silk	ones	.
和	他们	透明	亚麻布	包	或者	苍白	薰衣草	丝绸	一个	.

将薰衣草花装入薄薄的亚麻布袋或淡紫色丝绸袋中，即可制成最精致的香囊。

[ðə; ði] [sprɪgz] [ðæt] [ɑːr; ər] [left] [ˈæftər][ðə; ði] [ˈblɔsəmz] [hæv; həv] [ˈfɔːlən] [meɪ] [biː; bi] [juːst] [laɪk] [ˌtʃaɪˈniːz]

The	sprigs	that	are	left	after	the	blossoms	have	fallen	may	be	used	like	Chinese
这	枝条	那	是	左边	后	这	花朵	有	倒下	可能	是	用过的	喜欢	中国人

[ˈɪnsens] [tuː; tə] [ˈswiːtn] [ə; eɪ] [ruːm] ,

incense	to	sweeten	a	room	,
香	到	甜味	一个	房间	,

花朵凋谢后剩下的枝条可以像中国香一样用来熏香。

[baɪ] [ˈlaɪtɪŋ] [ðə; ði] [ˈblɑːsəm] [end] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l] [piːs] [ænd; ənd] [ˈletɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][bɜːrn][ɪn][ə; eɪ] [veɪs]

by	lighting	the	blossom	end	of	a	single	piece	and	letting	it	burn	in	a	vase
经过	灯光	这	开花	结尾	的	一个	单身的	片	和	出租	它	烧伤	在	一个	花瓶

[ɔːr] [ˈɪnsens] [ˈhoʊldər] .

or	incense	holder	.
或者	香	持有者	.

点燃其中一根蜡烛的花端，然后将其放在花瓶或香炉中燃烧。

[gɪfts] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [-]

Gifts	and	How	to	Make	Them	[	145	]
礼物	和	如何	到	制作	他们	[	-	]

礼物及其制作方法[145]

[ˈtʃæptər] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[gɪfts] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm]

GIFTS	AND	HOW	TO	MAKE	THEM
礼物	和	如何	到	制作	他们

礼物及其制作方法

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈwʌndərf(ə)l] [wʌt] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd][hændz][kæn; kən][duː] [wen] [juː; jʊ] [bɪˈgɪn] [tuː; tə][plæn]

It	is	wonderful	what	your	head	and	hands	can	do	when	you	begin	to	plan
它	是	精彩的	什么	你的	头	和	双手	能	做	什么时候	你	开始	到	计划

[gɪfts] [fɔːr; fər] [ˈfæməli] [ænd; ənd] [frendz] [æt; ət] [ˈkrɪsməs] ,

gifts	for	family	and	friends	at	Christmas	,
礼物	为了	家庭	和	朋友们	在	圣诞节	,

当你开始计划圣诞节送给家人和朋友的礼物时，你的头脑和双手能创造出多么奇妙的东西啊！

['bəːθdeiz] [ænd; ənd][ðə; ði][ɪn] - [bɪ'twiːn] [taɪmz] [wen] " [ən] - ['bɜːrθdeɪ] ['prez(ə)nts] " — [æz; əz] " ['ælɪs]

birthdays	and	the	in	-	between	times	when	"	un	-	birthday	presents	"	—	as	"	Alice
生日	和	这	在	-	之间	时代	什么时候	"	联合国	-	生日	礼物	"	—	作为	"	爱丽丝

[ɪn] ['wʌndərlænd] " [kɔːld] [ðem; ðəm] — [ɑːr; ər][soʊ] ['welkəm] .

in	Wonderland	"	called	them	—	are	so	welcome	.
在	仙境	"	称为	他们	—	是	所以	欢迎	.

生日以及其他一些日子，比如“非生日礼物”（正如《爱丽丝梦游仙境》中所描述的那样）就显得格外受欢迎。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] ['breθləs] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːr] [baɪ] [ə; eɪ]

But	I	am	sure	you	know	the	breathless	feeling	of	having	to	make	or	buy	a
但	我	是	当然	你	知道	这	喘不过气	感觉	的	拥有	到	制作	或者	买	一个

[lɔːŋ] [lɪst][ʌv; əv] ['krɪsməs] ['prez(ə)nts][wɪð; wɪθ]['oʊnli] [tuː] [wiːks] [ɔːr][soʊ][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ]

long	list	of	Christmas	presents	with	only	two	weeks	or	so	in	which	to	accomplish
长的	列表	的	圣诞节	礼物	和	仅有的	二	周	或者	所以	在	哪个	到	完成

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

但我相信你一定体会过那种令人窒息的感觉：要在短短两周左右的时间内列出或购买一长串圣诞礼物清单。

[waɪ] [nɑːt] [kiːp] [ə; eɪ][gɪft][bɑːks][ɔːr] [drɔːr] ,

Why	not	keep	a	gift	box	or	drawer	,
为什么	不是	保持	一个	礼物	盒子	或者	抽屉	,

为什么不准备一个礼品盒或抽屉呢?

[wer] [juː; jʊ][kæn; kən] [pæk] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['prɪti] [θɪŋz] [juː; jʊ] [teɪk] [sʌtʃ] ['pleʒər] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ɑːn]

where	you	can	pack	away	the	pretty	things	you	take	such	pleasure	in	making	on
在哪里	你	能	盒	离开	这	漂亮的	事物	你	拿	这样的	乐趣	在	制作	在

[dʌl] [deɪz] [ɔːl][ðə; ði] [jɪr] [raʊnd] ?

dull	days	all	the	year	round	?
乏味的	天	全部	这	年	圆形的	?

你可以把那些你一年到头在阴沉的日子里乐此不疲制作的漂亮小玩意儿收起来吗?

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['evər][soʊ] ['meni] [θɪŋz] — [geɪmz] , [tɔɪz] ,

There	are	ever	so	many	things	—	games	,	toys	,
那里	是	曾经	所以	许多	事物	—	游戏	,	玩具	,

有太多东西了——游戏、玩具、

['bæskəts][ænd; ənd] ['biːdˌwɜːrk] — [wɪtʃ] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ɪn] ['ʌðər] ['tʃæptərz] — [ðæt] [wɪl] [help] [tuː; tə]

baskets	and	beadwork	—	which	you	will	find	in	other	chapters	—	that	will	help	to
篮子	和	珠饰	—	哪个	你	将要	寻找	在	其他	章节	—	那	将要	帮助	到

[fɪl] [ðɪs] [gɪft] [bɑːks] ,

fill	this	gift	box	,
充满	这	礼物	盒子	,

其他章节中会介绍一些篮子和珠饰，它们将有助于装满这个礼盒。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [sʌm; səm] ['ʌðər] .

and	I	am	going	to	tell	you	about	some	others	.
和	我	是	去	到	告诉	你	关于	一些	其他的	.

接下来我还要跟你们讲讲其他一些事。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] [θɪŋz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ɪn] ['plænɪŋ] [ə; eɪ][gɪft] .

There	are	several	things	to	think	of	in	planning	a	gift	.
那里	是	一些	事物	到	思考	的	在	规划	一个	礼物	.

准备礼物时需要考虑很多事情。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

儿童雨天书(The Child's Rainy Day Book)
第5/7页

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [wɪ'ðɪn] [jʊr; jər] [miːnz] , ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ɪz] [wɜːrθ]
It should be something that will be within your means , something that is worth
它 应该 是 某物 那 将要 是 之内 你的 方法 , 某物 那 是 值得
['gɪvɪŋ] ,
giving ,
给予 ,

应该是你经济能力范围内的、值得赠送的东西。

[haʊ'evər] [smɔːl] — [nɑːt] " [træʃ] " ; [bʌt; bət] [wʌt] [ɪz] [moʊst] [ɪm] [-]
however small — not " trash " ; but what is most im [146]
然而 小的 — 不是 " 垃圾 " ; 但 什么 是 最多 我是 [-]

然而，无论多么微小——不是“垃圾”；而是最重要的[146]

['pɔːrtənt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] ['riːəli] [pliːz] [ðə; ði] [wʌn] [huː] [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ˌaɪ 'tiː] .
portant of all is that it shall really please the one who receives it .
重要 的 全部 是 那 它 将 真的 请 这 一 WHO 接收 它 .

最重要的是，收到礼物的人要真正感到高兴。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ə; eɪ] ['læstɪŋ] ['pleʒər] [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] .
If it can be a lasting pleasure so much the better .
如果 它 能 是 一个 持久 乐趣 所以 很多 这 更好的 .

如果能带来持久的快乐，那就更好了。

[sə'poʊz] [juː; jʊ] [traɪ] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['noʊtbʊk] ; [bɪ'gɪn] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ,
Suppose you try keeping a notebook ; begin it now ,
认为 你 尝试 保持 一个 笔记本 ; 开始 它 现在 ,

假设你尝试记笔记；现在就开始吧。

[ænd; ənd] [raɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] ['fæməli] [wɪʃ] [fɔːr; fər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]
and write down the little things that you hear the family wish for during the
和 写 向下 这 小的 事物 那 你 听到 这 家庭 希望 为了 期间 这
[jɪr] — ['taɪni] [θɪŋz] ,
year — tiny things ,
年 — 微小的 事物 ,

把一年中你听到家人许下的小愿望都记下来——哪怕是很小的事情。

['meɪbi] , [bʌt; bət] [dʒʌst] [wʌt] [ðeɪ] [wɑːnt] .
maybe , but just what they want .
或许 , 但 只是 什么 他们 想 .

也许吧，但这正是他们想要的。

[fɔːr; fər] ['ɪnstəns] , [ænt] ['helən] , [huː] [raɪts] , ['nevər] [hæz; həz] [ɪ'nʌf] ['penslz] — [hɜːr; hər] [niːsiz]
For instance , Aunt Helen , who writes , never has enough pencils — her nieces
为了 实例 , 阿姨 海伦 , WHO 写 , 绝不 有 足够的 铅笔 — 她 侄女
[ænd; ənd] ['nefjuːz] [noʊ] [waɪ] .
and nephews know why .
和 侄子们 知道 为什么 .

例如，爱写作的海伦阿姨总是觉得铅笔不够用——她的侄子侄女们都知道为什么。

['fɑːðər] [ɪz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [faɪnd] [æn; ən] [ɪk'spres] [tæg] [wen] [hiː; hi] ['wɒnts] [wʌn] ,
Father is unable to find an express tag when he wants one ,
父亲 是 无法 到 寻找 一个 表达 标签 什么时候 他 想要 一 ,

父亲想买快递标签时却找不到。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæz; həz][noʊ] [keɪs] [tuː; tə] [hæŋ] [kloʊz] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] [desk] .

because	he	has	no	case	to	hang	close	beside	his	desk	.
因为	他	有	不	案件	到	悬挂	关闭	旁	他的	桌子	.

因为他没有箱子可以挂在办公桌旁边。

[dʒoʊ] [sez] [hiː; hi] [wɪʃɪz] ['sʌmwʌn] [wʊd] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['ʃæmwɑː] ['kʌvər] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [nuː]

Joe	says	he	wishes	someone	would	make	him	a	chamois	cover	for	his	new
乔	说道	他	愿望	某人	会	制作	他	一个	麂皮	覆盖	为了	他的	新的

[naɪf] — [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['getɪŋ] [skrætʃt] [ɔːl'redi] ;

knife	—	it	is	getting	scratched	already	;
刀	—	它	是	获得	刮痕	已经	;

乔说他希望有人能为他的新刀做一个麂皮刀套——刀套已经开始刮花了；

[ænd; ənd] ['mæmə] ['kænɑːt][faɪnd] [ðæt] ['resəpi][fɔːr; fər] ['pɑːtɪd] ['pɪdʒɪns] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	mamma	cannot	find	that	recipe	for	potted	pigeons	that	she	cut	from	the
和	妈妈	不能	寻找	那	食谱	为了	盆栽	鸽子	那	她	切	从	这

['peɪpər] ['sætərdeɪ] ['iːvnɪŋ] .

paper	Saturday	evening	.
纸	周六	晚上	.

妈妈找不到她星期六晚上从报纸上剪下来的那份罐装鸽子的食谱了。

[wʌt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['entriz] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ɪn][jʊr; jər][gɪft] [bʊk] !

What	a	number	of	entries	you	will	be	able	to	make	in	your	gift	book	!
什么	一个	数字	的	条目	你	将要	是	有能力的	到	制作	在	你的	礼物	书	!

你的礼品簿上可以记录很多东西!

[siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [riːdz] :

See	how	it	reads	:
看	如何	它	阅读	:

看看原文是怎么说的：

[ænt] ['helən] : [wʌn] ['dʌz(ə)n] ['penslz] .

Aunt	Helen	:	One	dozen	pencils	.
阿姨	海伦	:	一	打	铅笔	.

海伦阿姨：一打铅笔。

['fɑːðər] : ['leðər] [tæg] [keɪs] [ænd; ənd][tægz] .

Father	:	Leather	tag	case	and	tags	.
父亲	:	皮革	标签	案件	和	标签	.

父亲：皮质吊牌盒和吊牌。

['mʌðər] : [ə; eɪ][blæŋk] [bʊk] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['nuːzpeɪpər] ['resəpɪz] ['peɪstɪd] [ɪn] .

Mother	:	A	blank	book	with	her	newspaper	recipes	pasted	in	.
母亲	:	一个	空白的	书	和	她	报纸	食谱	粘贴	在	.

母亲：一本空白的笔记本，上面贴着她从报纸上剪下来的食谱。

[dʒoʊ] : [ə; eɪ] ['ʃæmwɑː] [naɪf] [keɪs] .

Joe	:	A	chamois	knife	case	.
乔	:	一个	麂皮	刀	案件	.

乔：一个麂皮刀套。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] .

And	this	is	just	a	beginning	.
和	这	是	只是	一个	开始	.

而这仅仅是个开始。

[wen] [juː; jʊ]['vɪzɪt][jʊr; jər] [frendz] [juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [siː] [ɔːr] [hɪr] [wʌt] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [wɪl] [pliːz]

When	you	visit	your	friends	you	will	soon	see	or	hear	what	little	things	will	please
什么时候	你	访问	你的	朋友们	你	将要	很快	看	或者	听到	什么	小的	事物	将要	请

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

当你拜访朋友时，你很快就会发现或听到哪些小事能让他们高兴。

[ðen] [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪ'gɪn] [kɑːl] [-]
Then you can begin col [147]
然后 你 能 开始 科尔 [-]

然后你可以开始 col[147]

- [ðə; ði] [mə'tɪrɪəlz] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [gɪft] [bɑːks] ,
lecting the materials for your gift box ,
- 这 材料 为了 你的 礼物 盒子 ,

选择礼盒的材料，

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['reɪnɪ] [deɪ] [kʌmz] [wʌt] ['plez(ə)nt] ['aʊərz] [juː; jʊ] [wɪl] [spend] .
and when a rainy day comes what pleasant hours you will spend .
和 什么时候 一个 下雨 天 来 什么 令人愉快的 小时 你 将要 花费 .

当雨天来临，你将度过多么愉快的时光啊！

[let] [ˌjuː 'es] [bɪ'gɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði]
Let us begin with the
让 我们 开始 和 这

让我们从……开始。

['biːdɪd] [naɪf] [keɪs]
Beaded Knife Case
串珠 刀 案件

串珠刀套

[mə'tɪrɪəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [sʌm; səm][skræps] [ʌv; əv] ['ʃæmwɑː] [skɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ɔːr] [ə'nʌðər] ['kʌlər] ,
Materials Required : Some scraps of chamois skin in the natural or another colour ,
材料 必需的 : 一些 碎屑 的 麂皮 皮肤 在 这 自然的 或者 其他 颜色 ,

所需材料：一些天然色或其他颜色的麂皮碎料，

[wʌn] [skeɪn] [noʊ] . [fɔːr] - - [biːdz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌlər] [ðæt] [wɪl] ['hɑːrmənaɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['leðər] ,
1 skein No . 4 - 0 beads in a colour that will harmonise with the leather ,
1 绞 不 . 4 - - 珠子 在 一个 颜色 那 将要 协调 和 这 皮革 ,

1团4-0号珠子，颜色要与皮革协调。

[wʌn] [iː] [biːd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] ,
1 E bead of the same colour ,
1 E 珠子 的 这 相同的 颜色 ,

1颗同色珠子，

[ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv] ['letər] [ə; eɪ] ['soʊɪŋ] [sɪlk] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['leðər] ,
A spool of letter A sewing silk the colour of the leather ,
一个 线轴 的 信 一个 缝纫 丝绸 这 颜色 的 这 皮革 ,

一卷与皮革颜色相同的A字形缝纫丝线，

[ə; eɪ] [noʊ] . - ['niːd(ə)l] .
A No . 11 needle .
一个 不 . - 针 .

11号针头。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [fɪg] . -
70 Fig . 71
- 如图 . -

图71

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd] [p'rɪtɪɪst] [gɪfts] [juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ɪz] [ðɪs] ['biːdɪd] [naɪf] [keɪs]

One	of	the	simplest	and	prettiest	gifts	you	can	make	is	this	beaded	knife	case
一	的	这	最简单的	和	最漂亮的	礼物	你	能	制作	是	这	串珠	刀	案件

.

:

.

你可以制作的最简单、最漂亮的礼物之一就是这款串珠刀套。

[ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['kɑːstuːm] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] ['tʃæptər] [viː] . [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv]

If	you	have	made	the	Indian	costume	described	in	Chapter	V	.	you	will	have
如果	你	有	制成	这	印度	戏服	描述	在	章	V	.	你	将要	有

['plenti] [ʌv; əv][skræps][ʌv; əv] ['ʃæmwɑː] [left] .

plenty	of	scraps	of	chamois	left	.
很多	的	碎屑	的	麂皮	左边	.

如果你制作了第五章中描述的印第安服装，你将会剩下很多麂皮碎料。

['ʌðərwaɪz] [juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['ʃæmwɑː] [skɪn] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlər] , [ɔːr] ,

Otherwise	you	can	buy	a	small	chamois	skin	in	the	natural	colour	,	or	,
否则	你	能	买	一个	小的	麂皮	皮肤	在	这	自然的	颜色	,	或者	,

否则，您可以购买一张天然色的小块麂皮，或者，

[ɪf] [juː; jʊ] [prɪ'fɜːr] [ə'nʌðər] ['kʌlər] , [skɪnz] [ʌv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [tɪnts] [meɪ] [biː; bi] [bɔːt] .

if	you	prefer	another	colour	,	skins	of	beautiful	tints	may	be	bought	.
如果	你	更喜欢	其他	颜色	,	皮肤	的	美丽的	色调	可能	是	买	.

如果您喜欢其他颜色，可以购买各种美丽色调的皮肤。

[red] [ɪz] ['veri] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][ænd; ənd][nɑːt][æz; əz] ['kɔːstli] [æz; əz][sʌm; səm] ['ʌðər] .

Red	is	very	effective	and	not	as	costly	as	some	others	.
红色的	是	非常	有效的	和	不是	作为	昂贵	作为	一些	其他的	.

红色非常有效，而且不像其他一些颜色那么昂贵。

[ɪn] ['baɪɪŋ] [ə; eɪ] [skɪn] , [tʃuːz] [ə; eɪ] ['kʌlər] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɑːt]['taɪər][ʌv; əv] ,

In	buying	a	skin	,	choose	a	colour	that	you	will	not	tire	of	,
在	购买	一个	皮肤	,	选择	一个	颜色	那	你	将要	不是	胎	的	,

购买皮肤时，选择一种你不会厌倦的颜色。

[fɔːr; fər][juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [soʊ] ['meni] [smɔːl] [θɪŋz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]

for	you	will	be	able	to	make	so	many	small	things	of	it	that	it	will	be
为了	你	将要	是	有能力的	到	制作	所以	许多	小的	事物	的	它	那	它	将要	是

[wel] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['kʌlər] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [laɪk] ;

well	to	have	a	colour	you	will	always	like	;
出色地	到	有	一个	颜色	你	将要	总是	喜欢	;

因为你可以用它制作很多小东西，所以最好选择一种你一直喜欢的颜色；

['iːðər] [red] [ɔːr] [griːn] [ɔːr][ə; eɪ][sɔːft] [braʊn] [ðæt] [ɪz][nɑːt] [tuː] [laɪt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [tʃɔɪs] . [

either	red	or	green	or	a	soft	brown	that	is	not	too	light	will	be	a	good	choice	.	[
任何一个	红色的	或者	绿色的	或者	一个	柔软的	棕色的	那	是	不是	也	光	将要	是	一个	好的	选择	.	[

-

]

148	]
-	]

红色、绿色或不太浅的柔和棕色都是不错的选择。[148]

[frʌm; frəm][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] [kʌt] [ðə; ði] ['pætərn] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪgz] . - [ænd; ənd] - .

From	a	piece	of	cardboard	cut	the	patterns	shown	in	Figs	.	70	and	71	.
从	一个	片	的	纸板	切	这	图案	所示	在	无花果	.	-	和	-	.

从一块硬纸板上剪出图 70 和图 71 所示的图案。

[ɪf] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['pennaɪf] , [ðə; ði]['lɑːrdʒər][wʌn] ([fɪg] .

If	the	case	is	for	a	penknife	,	the	larger	one	(	Fig	.
如果	这	案件	是	为了	一个	小刀	,	这	更大的	一	(	如图	.

如果这个盒子是用来装小刀的，那么较大的那个（图）

-) [ʃʊd; ʃəd] ['meʒər] [wʌn] [ɪntʃ] [waɪd] [baɪ] [fɔːr] [ænd; ənd] [wʌn] - [eɪtθ] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

70	)	should	measure	one	inch	wide	by	four	and	one	-	eighth	inches	long	,
-	)	应该	措施	一	英寸	宽的	经过	四	和	一	-	第八	英寸	长的	,

70）尺寸应为宽一英寸，长四又八分之一英寸，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] [wɪdθ; wɪtθ] [bʌt; bət] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

and	the	other	should	be	the	same	width	but	two	and	three	-	quarters	inches	long	.
和	这	其他	应该	是	这	相同的	宽度	但	二	和	三	-	四分之一	英寸	长的	.

另一条线的宽度应与宽度相同，但长度为两又四分之三英寸。

[kʌt] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['ʃæmwɑː] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['pætərn] , [leɪ] [ðə; ði] ['smɔːlər] [wʌn] [ə'genst] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] ,

Cut	two	pieces	of	chamois	from	these	patterns	,	lay	the	smaller	one	against	the	larger	,
切	二	件	的	麂皮	从	这些	图案	,	躺	这	较小的	一	反对	这	更大的	,

根据这些图案裁剪两块麂皮，将较小的一块贴在较大的一块上。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['raʊndɪd] ['ɛndz] [ʌv; əv] [bəuθ] [tə'geðər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [saɪdz] ['fɪtɪd] ['iːvnli] ,

with	the	rounded	ends	of	both	together	and	the	edges	of	the	sides	fitted	evenly	,
和	这	圆润	结束	的	两个都	一起	和	这	边缘	的	这	侧面	适配	均匀地	,

两块板的圆角端面贴合在一起，两侧边缘也完全吻合。

[ænd; ənd] [beɪst] [ðem; ðəm] [soʊ] .

and	baste	them	so	.
和	绷	他们	所以	.

然后给它们刷上酱汁。

[naʊ] [stɑːrt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [left] - [hænd] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['smɔːlər] [piːs] ,

Now	start	at	the	top	left	-	hand	edge	of	the	smaller	piece	,
现在	开始	在	这	顶部	左边	-	手	边缘	的	这	较小的	片	,

现在从较小部件的左上边缘开始，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [ə'genst] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [wʌn] ,

where	it	comes	against	the	edge	of	the	larger	one	,
在哪里	它	来	反对	这	边缘	的	这	更大的	一	,

当它与较大物体的边缘相接时，

[ænd; ənd] [soʊ] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [stɪtʃ] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

and	sew	the	edges	together	with	the	stitch	shown	in	Fig	.	72	.
和	缝	这	边缘	一起	和	这	缝	所示	在	如图	.	-	.

然后用图 72 所示的针法将边缘缝合在一起。

[ðɪs] [ɪz] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [dʌn] :

This	is	how	it	is	done	:
这	是	如何	它	是	完毕	:

具体做法如下：

[θred] [ə; eɪ] [noʊ] . - ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['soʊɪŋ] [sɪlk] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʃæmwɑː] .

Thread	a	No	.	11	needle	with	sewing	silk	the	colour	of	the	chamois	.
线	一个	不	.	-	针	和	缝纫	丝绸	这	颜色	的	这	麂皮	.

用与麂皮颜色相同的缝纫丝线穿11号针。

['fæsn] [ðə; ði] [end] [baɪ] ['soʊɪŋ] [θruː] [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪs] .

Fasten	the	end	by	sewing	through	and	through	the	edges	of	the	case	.
系	这	结尾	经过	缝纫	通过	和	通过	这	边缘	的	这	案件	.

将末端缝合固定，缝合线穿过外壳边缘。

[strɪŋ] [θriː] [biːdz] [ænd; ənd] [meɪk] [wʌn]['oʊvər] - [ænd; ənd] - ['oʊvər] [stɪtʃ] [θruː] [-]

String	three	beads	and	make	one	over	-	and	-	over	stitch	through	[	149	]
细绳	三	珠子	和	制作	一	超过	-	和	-	超过	缝	通过	[	-	]

将三颗珠子串起来，然后进行一次重复缝合[149]

[bəuθ]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,

both	edges	of	the	case	,
两个都	边缘	的	这	案件	,

外壳的两个边缘，

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [aʊt] [æt; ət] [ə'baʊt] [wʌn] - [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm] [wer] [ˌaɪ 'tiː]

bringing	the	needle	out	at	about	one	-	eighth	of	an	inch	from	where	it
带来	这	针	出去	在	关于	一	-	第八	的	一个	英寸	从	在哪里	它

['stɑːrtɪd] .

started	.
开始	.

将针头从起始位置拉出约八分之一英寸。

[rʌn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [θɜːrd] [biːd] , [strɪŋ] [tuː] [mɔːr] , [meɪk] [ə'nʌðər] [stɪtʃ] ,

Run	the	needle	up	through	the	third	bead	,	string	two	more	,	make	another	stitch	,
跑步	这	针	向上	通过	这	第三	珠子	,	细绳	二	更多的	,	制作	其他	缝	,

将针穿过第三颗珠子，再穿入两颗珠子，再缝一针。

[rʌn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ʌp] [θruː] [ðə; ði] [læst] [biːd] [strʌŋ] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

run	the	needle	up	through	the	last	bead	strung	,	and	so	on	.
跑步	这	针	向上	通过	这	最后的	珠子	串	,	和	所以	在	.

将针从串好的最后一颗珠子上穿过，依此类推。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [gɔːn] [ɔːl][ðə; ði] [weɪ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [edʒ] ,

When	you	have	gone	all	the	way	around	the	double	edge	,
什么时候	你	有	已消失	全部	这	方式	大约	这	双倍的	边缘	,

当你绕着双刃绕了一圈之后，

[kən'tɪnjuː] [ðə; ði] [stɪtʃ] [ə'krɔːs] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔːlər] [piːs] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['raʊndɪd]

continue	the	stitch	across	the	top	of	the	smaller	piece	and	around	the	rounded
继续	这	缝	穿过	这	顶部	的	这	较小的	片	和	大约	这	圆润

[tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] .

top	of	the	larger	.
顶部	的	这	更大的	.

继续沿着较小布片的顶部和较大布片的圆形顶部缝合。

[nekst][ə; eɪ] [luːp] [mʌst; məst][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] ['fæsn] [ðə; ði] [keɪs] .

Next	a	loop	must	be	made	to	fasten	the	case	.
下一个	一个	环形	必须	是	制成	到	系	这	案件	.

接下来需要制作一个环来固定外壳。

[hoʊld][ə; eɪ] [smɔːl] ['pens(ə)l][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]['lɑːrdʒər] [piːs] [ʌv; əv] ['ʃæmwɑː] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði]

Hold	a	small	pencil	at	the	top	of	the	larger	piece	of	chamois	close	to	the
抓住	一个	小的	铅笔	在	这	顶部	的	这	更大的	片	的	麂皮	关闭	到	这

['raʊndɪd] [edʒ] ,

rounded	edge	,
圆润	边缘	,

将一支小铅笔放在较大块麂皮顶部靠近圆边的位置，

[ænd; ənd] , ['staːtiŋ] [ə'baʊt] [æn; ən] [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðɪs] [end] ,

and	,	starting	about	an	eighth	of	an	inch	from	the	centre	of	this	end	,
和	,	开始	关于	一个	第八	的	一个	英寸	从	这	中心	的	这	结尾	,

然后，从距离这一端中心大约八分之一英寸的地方开始，

['fæsn] [æn; ən][end][ʌv; əv][ə; eɪ] ['niːdlfjl] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] [sɪlk] ; [-]

fasten	an	end	of	a	needleful	of	sewing	silk	;	[	150	]
系	一个	结尾	的	一个	针头	的	缝纫	丝绸	;	[	-	]

将一根缝满丝线的针头的一端系好；[150]

[teɪk] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['pens(ə)l][ænd; ənd][ɪn][æt; ət][wʌn] - [eɪtθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ðə; ði]

take	a	stitch	around	the	pencil	and	in	at	one	-	eighth	of	an	inch	the
拿	一个	缝	大约	这	铅笔	和	在	在	一	-	第八	的	一个	英寸	这

['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['sentər] .

other	side	of	the	centre	.
其他	边	的	这	中心	.

绕着铅笔缝一圈，然后在中心另一侧八分之一英寸处缝一针。

[teɪk] [sɪks][ɔ:r] [eɪt] ['stɪtʃɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

Take	six	or	eight	stitches	back	and	forth	in	this	way	.
拿	六	或者	八	针脚	后退	和	前进	在	这	方式	.

用这种方法来回缝六到八针。

[ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [lu:p] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['bʌtnhoʊl] ['stɪtʃɪz] .

This	will	make	a	loop	,	which	should	be	covered	with	buttonhole	stitches	.
这	将要	制作	一个	环形	,	哪个	应该	是	涵盖	和	纽扣孔	针脚	.

这样就形成了一个环，应该用扣眼针法将其覆盖。

[naʊ] [slɪp][ðə; ði] [naɪf] ['ɪntu:][ðə; ði] [keɪs] ,

Now	slip	the	knife	into	the	case	,
现在	滑	这	刀	进入	这	案件	,

现在把刀插进刀鞘里，

[tɜ:rn][ðə; ði][flæp] ([ðə; ði] ['raʊndɪd] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɑ:rdʒər] [pi:s]) [daʊn] [ænd; ənd][mɑ:rk][ðə; ði] [pleɪs]

turn	the	flap	(	the	rounded	edge	of	the	larger	piece	)	down	and	mark	the	place
转动	这	瓣膜	(	这	圆润	边缘	的	这	更大的	片	)	向下	和	标记	这	地方

[tu:; tə] [soʊ] [ðə; ði][lɑ:rdʒ] [bi:d] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lu:p] [ɪz][tu:; tə] [fɪt] ,

to	sew	the	large	bead	over	which	the	loop	is	to	fit	,
到	缝	这	大的	珠子	超过	哪个	这	环形	是	到	合身	,

将翻盖（大块布料的圆边）向下翻折，并标记出缝制大珠子的位置，环将套在这个大珠子上。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] ['fæsn] [ˌaɪ 'ti:] .

in	order	to	fasten	it	.
在	命令	到	系	它	.

为了把它固定住。

[soʊ] [æn; ən][i:] [bi:d] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['smɔ:lər] [bi:dz] [æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] ,

Sew	an	E	bead	the	colour	of	the	smaller	beads	at	this	place	,
缝	一个	E	珠子	这	颜色	的	这	较小的	珠子	在	这	地方	,

在此处缝上一颗与小珠子颜色相同的E形珠子。

[brɪŋ] [ðə; ði] [lu:p] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ðə; ði] [keɪs] [ɪz] [kəm'pli:t] .

bring	the	loop	over	it	,	and	the	case	is	complete	.
带来	这	环形	超过	它	,	和	这	案件	是	完全的	.

将循环移到它上面，案例就完成了。

[fɪg] . -

Fig	.	72
如图	.	-

图72

['ni:d(ə)l] [bʊk] [ʌv; əv] ['flaʊərd] [sɪlk]

Needle	Book	of	Flowered	Silk
针	书	的	开花的	丝绸

花丝针线书

[mə'tɪrɪəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['flaʊərd] [sɪlk] [ɔ:r] ['rɪbən] [faɪv] [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] [baɪ][θri:] ½ [ɪntʃɪz]

Materials	Required	:	A	piece	of	flowered	silk	or	ribbon	5	inches	long	by	3	½	inches
材料	必需的	:	一个	片	的	开花的	丝绸	或者	丝带	5	英寸	长的	经过	3	½	英寸

[waɪd] ,

wide	,
宽的	,

所需材料：一块长5英寸、宽3½英寸的带花纹的丝绸或丝带，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [pleɪn] - ['kʌlərd] ['rɪbən] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] ,
A piece of plain - coloured ribbon the same size ,
一个 片 的 清楚的 - 有色 丝带 这 相同的 尺寸 ,

一段相同大小的纯色丝带，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] ['flænl] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ]['sɛvən] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,
A piece of white flannel 10 inches long by 7 inches wide ,
一个 片 的 白色的 绒布 - 英寸 长的 经过 7 英寸 宽的 ,

一块长10英寸、宽7英寸的白色法兰绒布料，

½ [jɑːrd] [ʌv; əv] ['nærəʊ] ['rɪbən] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sɪlk] ,
½ yard of narrow ribbon the colour of the silk ,
½ 院子 的 狭窄的 丝带 这 颜色 的 这 丝绸 ,

半码与丝绸颜色相同的窄丝带，

[ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] [sɪlk] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] ,
A spool of sewing silk the same colour ,
一个 线轴 的 缝纫 丝绸 这 相同的 颜色 ,

一卷同色的缝纫丝线，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['brɪstl] [bɔːrd] - [baɪ]['sɛvən] [ɪntʃɪz] .
A piece of bristol board 10 by 7 inches .
一个 片 的 布里斯托尔 木板 - 经过 7 英寸 .

一张10英寸乘7英寸的卡纸。

[ðə; ði] ['ʃeɪkəz] [meɪk] ['niːd(ə)l] [bʊks] [ʌv; əv] [faɪn] [strɔː] [klɔːθ] ,
The Shakers make needle books of fine straw cloth ,
这 摇晃者 制作 针 图书 的 美好的 稻草 布 ,

震教徒用精细的草布制作针线包。

[ðæt] [ɑːr; ər] [soʊ] ['deɪnti] [ænd; ənd] [jet] ['sɪmp(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] [wɜːrθ] ['kɑːpiɪŋ] .
that are so dainty and yet simple that they are well worth copying .
那 是 所以 纤巧 和 然而 简单的 那 他们 是 出色地 值得 复制 .

它们精致又简单，非常值得模仿。

[fɪg] .
Fig .
如图 .

如图。

- [ʃoʊz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [-]
73 shows the shape [151]
- 演出 这 形状 [-]

73 显示了形状[151]

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌvər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bʊk] [ɪz] [kʌt] .
in which the cover of the book is cut .
在 哪个 这 覆盖 的 这 书 是 切 .

书的封面被裁开。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [ʌv; əv] [tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['brɪstl] [bɔːrd] ; [wʌn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['flaʊərd] [sɪlk]
It may be made of two pieces of bristol board ; one covered with flowered silk
它 可能 是 制成 的 二 件 的 布里斯托尔 木板 ; 一 涵盖 和 开花的 丝绸
[ɔːr] ['rɪbən] ,
or ribbon ,
或者 丝带 ,

它可能由两片硬纸板制成；其中一片覆盖着印花丝绸或丝带，

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] [pleɪn] [sɪlk] [ðæt] [wɪl] ['hɑːrmənaɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['flaʊərd] .
the other with plain silk that will harmonise with the flowered .
这 其他 和 清楚的 丝绸 那 将要 协调 和 这 开花的 .

另一条是素色丝绸，可以与印花丝绸相协调。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːr; ər] [ðen] ['beɪstɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['soʊd] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] .

The	two	are	then	basted	together	and	sewed	over	and	over	.
这	二	是	然后	涂油	一起	和	缝制的	超过	和	超过	.

然后将两者缝合在一起，反复缝合。

[tuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['flænl] [ɑːr; ər] [kʌt] [ðə; ði] [seɪm] [ʃeɪp] ,

Two	pieces	of	flannel	are	cut	the	same	shape	,
二	件	的	绒布	是	切	这	相同的	形状	,

两块法兰绒布料被裁剪成相同的形状。

[bʌt; bət] [ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] ['smɔːlər] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [ə'raʊnd] .

but	about	half	an	inch	smaller	all	the	way	around	.
但	关于	一半	一个	英寸	较小的	全部	这	方式	大约	.

但四周都小了大约半英寸。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [leɪd] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] ['kʌvər] ,

These	are	laid	inside	the	cover	,
这些	是	铺设	里面	这	覆盖	,

这些都放在盖子里面，

[wɪtʃ] [ɪz] [ðen] [bent] [ɪg'zæktli] [æt; ət] [ɪts] ['sentər] [soʊ] [ðæt] [bəuθ] ['ɛndz] [wɪl] [kʌm] ['iːvnli] [tə'geðər] .

which	is	then	bent	exactly	at	its	centre	so	that	both	ends	will	come	evenly	together	.
哪个	是	然后	弯曲	确切地	在	它是	中心	所以	那	两个都	结束	将要	来	均匀地	一起	.

然后将其沿中心线精确弯曲，使两端能够均匀地靠在一起。

[ə; eɪ] [hoʊl] [ɪz] [pʌntʃt] [θruː] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌvər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flænl] [æt; ət] [ə'baʊt]

A	hole	is	punched	through	both	sides	of	the	cover	and	the	flannel	at	about
一个	洞	是	拳击	通过	两个都	侧面	的	这	覆盖	和	这	绒布	在	关于

[hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

half	an	inch	in	from	the	edge	and	quarter	of	an	inch	from	the
一半	一个	英寸	在	从	这	边缘	和	四分之一	的	一个	英寸	从	这

['dʌbld] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌvər] . [-]

doubled	middle	of	the	cover	.	[	152	]
双倍	中间	的	这	覆盖	.	[	-	]

在封面的两侧以及法兰绒上，距离边缘约半英寸，距离封面的对折中心约四分之一英寸处，打了一个孔。[152]

[ə'nʌðər] [hoʊl] [ɪz] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['nærəʊ] ['rɪbən] ['θredɪd] [ɪn]

Another	hole	is	made	on	the	other	side	of	it	and	a	narrow	ribbon	threaded	in
其他	洞	是	制成	在	这	其他	边	的	它	和	一个	狭窄的	丝带	螺纹	在

[ə; eɪ] ['bɑːdkɪn] ,

a	bodkin	,
一个	锥子	,

在另一侧再开一个孔，用穿线器穿入一根细丝带。

[ɔːr] ['rɪbən] ['niːd(ə)l] , [ɪz] [brɔːt] [ɪn] [θruː] [wʌn] [hoʊl] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [aʊt] [θruː]

or	ribbon	needle	,	is	brought	in	through	one	hole	,	across	the	back	and	out	through
或者	丝带	针	,	是	带来	在	通过	一	洞	,	穿过	这	后退	和	出去	通过

[ðə; ði] ['ʌðər] .

the	other	.
这	其他	.

或者用丝带针，从一个孔穿入，穿过背面，再从另一个孔穿出。

[ðə; ði] ['ɛndz] [ɑːr; ər] [ðen] [taɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['prɪti] [baʊ; boʊ] ([siː] [fɪg] . -) , [wɪtʃ] ['fɪnɪʃɪz] [ˌaɪ 'tiː] .

The	ends	are	then	tied	in	a	pretty	bow	(	see	Fig	.	74	)	,	which	finishes	it	.
这	结束	是	然后	系	在	一个	漂亮的	弓	(	看	如图	.	-	)	,	哪个	完成	它	.

然后将两端系成漂亮的蝴蝶结（见图 74），就完成了。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [fɪg] . -
73 Fig . 74
- 如图 . -

图74

[swiːt] ['kloʊvər][bægz]
Sweet Clover Bags
甜的 三叶草 包

甜三叶草袋

[məˈtɪriəlz] [rɪˈkwaɪərd] : [ɔːl] [ðə; ði] [waɪt] [swiːt] ['kloʊvər] [ðæt] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] [kæn; kən] ['gæðər] ,
Materials Required : All the white sweet clover that a little child can gather ,
材料 必需的 : 全部 这 白色的 甜的 三叶草 那 一个 小的 孩子 能 收集 ,

所需材料：小孩子能采集到的所有白色甜三叶草

[sʌm; səm] ['prɪti] ['kɑːt(ə)n] [klɔːθ] ,
Some pretty cotton cloth ,
一些 漂亮的 棉布 布 ,

一些漂亮的棉布，

[ə; eɪ] ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] [θred] ,
A needle and thread ,
一个 针 和 线 ,

针线

['sɪzərz] .
Scissors .
剪刀 .

剪刀。

[dɪd] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [swiːt] ['kloʊvər] [ðæt] [grəuz] [ɪn] [lɔːŋ] [spaɪk] - [ʃeɪpt] [spreɪz] [ɑːn]
Did you know that the white sweet clover that grows in long spike - shaped sprays on
做过 你 知道 那 这 白色的 甜的 三叶草 那 生长 在 长的 长钉 - 形状 喷雾 在
[loʊ] [bʊʃɪz] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] ['weɪsaɪd] [ɪz] [ˈiːv(ə)n] [mɔːr] ['freɪgrənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [draɪd] ?
low bushes along the wayside is even more fragrant when it is dried ?
低的 灌木丛 沿着 这 路边 是 甚至 更多的 香 什么时候 它 是 干燥 ?

你知道吗？生长在路边低矮灌木丛中，呈长穗状的白色甜三叶草，晒干后香味更加浓郁？

['gæðər] [sʌm; səm] [ðɪs] ['sʌmər] , [ænd; ənd] [spred] [ˌaɪ 'tiː] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [draɪ] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] , ['tɜːrnɪŋ]
Gather some this summer , and spread it where it will dry in the sun , turning
收集 一些 这 夏天 , 和 传播 它 在哪里 它 将要 干燥 在 这 太阳 , 转弯
[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːf(ə)n] .
it often .
它 经常 .

今年夏天收集一些，摊放在阳光下晾干，并经常翻动。

[strɪp] [ðə; ði] ['blɔsəmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [stemz] ,
Strip the blossoms from the stems ,
条 这 花朵 从 这 茎 ,

将花朵从茎上摘下，

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] [kʌmz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [gɪfts] [ðæt]
and when a rainy day comes you can make with them some gifts that
和 什么时候 一个 下雨 天 来 你 能 制作 和 他们 一些 礼物 那
[wɪl] [biː; bi] ['welkəm] [wer'evər] [ðeɪ] [goʊ] .
will be welcome wherever they go .
将要 是 欢迎 无论 他们 去 .

下雨天的时候，你可以和他们一起制作一些礼物，无论他们去哪里都会受欢迎。

[kiːp] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌvərd] [bɑːks] [tɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][juːz][ðem; ðəm] , [ðen] [meɪk]

Keep	the	flowers	in	a	covered	box	till	you	are	ready	to	use	them	,	then	make
保持	这	花朵	在	一个	涵盖	盒子	直到	你	是	准备好	到	使用	他们	,	然后	制作

['lɪnɪn] ,

linen	,
亚麻布	,

将花朵放在带盖的盒子里，直到准备使用时再取出，然后制作亚麻布。

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['prɪti] [waɪt] ['kɑːt(ə)n] , [bægz] [ə'baʊt] [ten] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ][sɪks] [waɪd] .

or	even	pretty	white	cotton	,	bags	about	ten	inches	long	by	six	wide	.
或者	甚至	漂亮的	白色的	棉布	,	包	关于	十	英寸	长的	经过	六	宽的	.

或者甚至是漂亮的白色棉布袋，大约十英寸长，六英寸宽。

[fɪl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [draɪd] ['kloʊvər] , [soʊ] [ʌp] [ðə; ði] ['ɛndz] [sɪ'kjʊrli] ,

Fill	them	with	the	dried	clover	,	sew	up	the	ends	securely	,
充满	他们	和	这	干燥	三叶草	,	缝	向上	这	结束	安全地	,

将干三叶草填入其中，并将两端缝合牢固。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [send] [tuː; tə] ['grænd,mʌðəz] , [ænt] [ænd; ənd] ['kʌznz] ,

and	they	will	be	ready	to	send	to	grandmothers	,	aunts	and	cousins	,
和	他们	将要	是	准备好	到	发送	到	祖母们	,	姑姑们	和	表兄弟姐妹	,

他们会准备好把这些东西寄给祖母、姑姑和表兄弟姐妹。

[tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['lɪnɪn] ['klɔzits] ['freɪgrənt] .

to	make	their	linen	closets	fragrant	.
到	制作	他们的	亚麻布	壁橱	香	.

让他们的亚麻布衣柜充满香气。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pɪloʊ] [ʌv; əv] [waɪt] ['kɑːt(ə)n] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] ['flaʊərz] , [-]

A	little	pillow	of	white	cotton	filled	with	these	flowers	,	[	153	]
一个	小的	枕头	的	白色的	棉布	已填	和	这些	花朵	,	[	-	]

一个装满这些花朵的白色棉质小枕头[153]

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['prɪti] ['aʊtər] [keɪs] [ʌv; əv] [faɪn] ['lɪnɪn] , [meɪks] [ə; eɪ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [gɪft] [fɔːr; fər][æn; ən][ɪn'vælɪd]

with	a	pretty	outer	case	of	fine	linen	,	makes	a	delightful	gift	for	an	invalid
和	一个	漂亮的	外	案件	的	美好的	亚麻布	,	制作	一个	愉快	礼物	为了	一个	无效的

[frend] .

friend	.
朋友	.

这款产品配有精美的亚麻外盒，是送给体弱多病的朋友的绝佳礼物。

['aɪglæs] ['kliːnər]

Eyeglass	Cleaner
眼镜	清洁工

眼镜清洁剂

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : ['sevrəl] [ʃiːts] [ʌv; əv] [sɔːft] [waɪt] ['tɪʃuː] ['peɪpər] ,

Materials	Required	:	Several	sheets	of	soft	white	tissue	paper	,
材料	必需的	:	一些	纸张	的	柔软的	白色的	组织	纸	,

所需材料：数张柔软的白色薄纸，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [griːn] [ɔːr] [braʊn] ['leðər] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [waɪd]

A	piece	of	green	or	brown	leather	4	inches	wide
一个	片	的	绿色的	或者	棕色的	皮革	4	英寸	宽的

一块宽4英寸的绿色或棕色皮革

[baɪ][sɪks] ½ [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

by	6	½	inches	long	,
经过	6	½	英寸	长的	,

长6½英寸，

[ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] ['leðər] - [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ] ¼ [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] ,

A	strip	of	leather	15	inches	long	by	¼	of	an	inch	wide	,
一个	条	的	皮革	-	英寸	长的	经过	¼	的	一个	英寸	宽的	,

一条长15英寸、宽¼英寸的皮革条，

[wʌn] [skeɪn] [noʊ] . [θriː] - - [biːdz] ,

1	skein	No	.	3	-	0	beads	,
1	绞	不	.	3	-	-	珠子	,

1团3-0号珠子，

[ˌtuːˈtuː] [lɑːrdʒ] [biːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] ,

2	large	beads	of	the	same	colour	,
2	大的	珠子	的	这	相同的	颜色	,

2颗颜色相同的大珠子，

[æn; ən] [ɔːl] [ɔːr] [pʌntʃ] .

An	awl	or	punch	.
一个	锥子	或者	冲床	.

锥子或冲子。

[wʌn] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [frendz] [huː] [werz] ['aiglaːsiz] [wʌz; wəz] [toʊld] [baɪ] [ə; eɪ] [waɪz] ['pɜːrs(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]

One	of	your	friends	who	wears	eyeglasses	was	told	by	a	wise	person	that	the
一	的	你的	朋友们	WHO	穿着	眼镜	曾是	讲述	经过	一个	明智的	人	那	这

[best] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [klɪr] [hɜːr; hər] ['glæsɪz] [wʌz; wəz] — [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?

best	thing	with	which	to	clear	her	glasses	was	—	what	do	you	think	?
最好的	事物	和	哪个	到	清除	她	眼镜	曾是	—	什么	做	你	思考	?

你的一个戴眼镜的朋友被一位智者告知，清洁眼镜的最好方法是——你觉得是什么?

[nɑːt] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ɔːr] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['ʃæmwɑː] , [bʌt; bət] [sɔːft] ['tɪʃuː] ['peɪpər] .

Not	a	handkerchief	or	a	piece	of	chamois	,	but	soft	tissue	paper	.
不是	一个	手帕	或者	一个	片	的	麂皮	,	但	柔软的	组织	纸	.

不是手帕或麂皮，而是柔软的餐巾纸。

" [ðæt] [ɪz] ['sɪmp(ə)l] [ɪ'nʌf] , [aɪm] [ʃʊr] , " [sed] [ʃiː; ʃi] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ,

"	That	is	simple	enough	,	I'm	sure	,	"	said	she	;	but	it	wasn't	,
"	那	是	简单的	足够的	,	我是	当然	,	"	说	她	;	但	它	不是	,

“这应该很简单吧，”她说；但事实并非如此。

[fɔːr; fər] [wen'evər] [ʃiː; ʃi] ['wɑːntɪd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['tɪʃuː] ['peɪpər] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] [nɪr]

for	whenever	she	wanted	a	piece	of	tissue	paper	it	didn't	happen	to	be	near
为了	每当	她	通缉	一个	片	的	组织	纸	它	没有	发生	到	是	靠近

,

,

,

因为每当她需要纸巾的时候，纸巾总是不在身边。

[soʊ] [ʃiː; ʃi] [juːst] [ə; eɪ] ['hæŋkərtʃɪf] [ɔːr] ['ʃæmwɑː] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [taɪm] .

so	she	used	a	handkerchief	or	chamois	most	of	the	time	.
所以	她	用过的	一个	手帕	或者	麂皮	最多	的	这	时间	.

所以她大部分时间都用手帕或麂皮擦拭。

[ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði] ['tɪʃuː] ['peɪpər] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['betər] , [haʊ'evər] ,

She	found	the	tissue	paper	was	much	better	,	however	,
她	成立	这	组织	纸	曾是	很多	更好的	,	然而	,

不过，她发现纸巾要好得多。

[ænd; ənd] ['wʌndɝd] [waɪ] ['tʃɪldrən] [huː] [dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə] [frendz] [huː] [wer]

and	wondered	why	children	who	don't	know	what	to	give	to	friends	who	wear
和	想知道	为什么	孩子们	WHO	不	知道	什么	到	给	到	朋友们	WHO	穿

['aiglaːsiz] [ɔːr] ['spektəklz] ,

eyeglasses	or	spectacles	,
眼镜	或者	眼镜	,

他纳闷为什么有些孩子不知道该送什么礼物给戴眼镜的朋友，

[dəunt] [gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][pæd][ʌv; əv] ['tɪʃu:] ['peɪpər][tu:; tə] [hæŋ] [baɪ][ðə; ði] ['dresɪŋ] ['teɪbl] [ɔ:r][sʌm; səm]

don't	give	them	a	pad	of	tissue	paper	to	hang	by	the	dressing	table	or	some
不	给	他们	一个	软垫	的	组织	纸	到	悬挂	经过	这	敷料	桌子	或者	一些

[sʌtʃ] [kən'vi:niənt] [pleɪs] .

such	convenient	place	.
这样的	方便的	地方	.

不要给他们一叠纸巾让他们挂在梳妆台旁或其他方便的地方。

[tru:] , [ɪts] [ju:z] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ɪk'spleɪnd] ,

True	,	its	use	would	have	to	be	explained	,
真的	, 它是	使用	会	有	到	是	解释	,	

没错，它的用途需要解释。

[fɔ:r; fər][nɑ:t] ['meni] ['pi:p(ə)l] [noʊ] [ðæt] ['tɪʃu:] ['peɪpər][ɪz] [sʌtʃ] [-]

for	not	many	people	know	that	tissue	paper	is	such	[	154	]
为了	不是	许多	人们	知道	那	组织	纸	是	这样的	[	-	]

因为很多人不知道卫生纸就是这样的[154]

[ə; eɪ] [gʊd] ['kli:nər] [ʌv; əv] ['glæsɪz] ;

a	good	cleaner	of	glasses	;
一个	好的	清洁工	的	眼镜	;

一款很好的玻璃清洁剂；

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [traɪd] [ˌaɪ 'ti:] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] ['ri:əli] ['greɪtf(ə)l] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['helpf(ə)l]['lɪt(ə)l]

but	when	they	have	tried	it	they	will	be	really	grateful	for	the	helpful	little
但	什么时候	他们	有	尝试	它	他们	将要	是	真的	感激的	为了	这	有帮助	小的

[gɪft] .

gift	.
礼物	.

但当他们尝试过之后，就会非常感激这份贴心的小礼物。

[kʌt] [sɔ:ft] [waɪt] ['tɪʃu:] ['peɪpər][ɪn] [ʃi:ts] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] [waɪd] [baɪ][sɪks][ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [lɔ:ŋ] ,

Cut	soft	white	tissue	paper	in	sheets	four	inches	wide	by	six	and	one	-	half	long	,
切	柔软的	白色的	组织	纸	在	纸张	四	英寸	宽的	经过	六	和	一	-	一半	长的	,

将柔软的白色薄纸裁成宽4英寸、长6.5英寸的纸片。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌvər] [ʌv; əv] [gri:n] [ɔ:r] [braʊn] ['leðər] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] .

and	make	a	cover	of	green	or	brown	leather	the	same	size	.
和	制作	一个	覆盖	的	绿色的	或者	棕色的	皮革	这	相同的	尺寸	.

并用相同大小的绿色或棕色皮革制作一个封面。

[pʌntʃ] [tu:] [hoʊlz] [æt; ət][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvər] ,

Punch	two	holes	at	the	top	of	the	cover	,
冲床	二	孔	在	这	顶部	的	这	覆盖	,

在封面的顶部打两个孔，

[i:tʃ] [ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑ:p][ænd; ənd][wʌn] [ɪntʃ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][saɪd]

each	about	half	an	inch	down	from	the	top	and	one	inch	in	from	the	side
每个	关于	一半	一个	英寸	向下	从	这	顶部	和	一	英寸	在	从	这	边

.

:
.

每个孔距顶部约半英寸，距侧面约一英寸。

[leɪ] [ðə; ði] ['kʌvər] [ɑ:n][ðə; ði] [paɪl] [ʌv; əv] ['tɪʃu:] ['peɪpər] [ʃi:ts] [ænd; ənd] [rʌn] [æn; ən] [ɔ:l] [ɔ:r] [pʌntʃ]

Lay	the	cover	on	the	pile	of	tissue	paper	sheets	and	run	an	awl	or	punch
莱	这	覆盖	在	这	桩	的	组织	纸	纸张	和	跑步	一个	锥子	或者	冲床

[θru:] [ðə; ði] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌvər] ,

through	the	holes	in	the	cover	,
通过	这	孔	在	这	覆盖	,

将封面放在一叠薄纸上，然后用锥子或冲子在封面上打孔。

['meɪkɪŋ] [hoʊlz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['pleɪsɪz] [θruː] [ðə; ði] ['tɪʃuː] ['peɪpər] .

making	holes	in	the	same	places	through	the	tissue	paper	.
制作	孔	在	这	相同的	地方	通过	这	组织	纸	.

在纸巾的相同位置戳孔。

[kʌt] [ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] ['leðər] [ə'baʊt] [wʌn] - ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] [ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,

Cut	a	strip	of	leather	about	one	-	quarter	of	an	inch	wide	and	fifteen	inches	long	,
切	一个	条	的	皮革	关于	一	-	四分之一	的	一个	英寸	宽的	和	十五	英寸	长的	,

剪下一条宽约四分之一英寸、长约十五英寸的皮革条，

[θred] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]['bɑːdkɪn] , [rʌn] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvər] ,

thread	it	in	a	bodkin	,	run	it	through	the	hole	on	the	right	of	the	cover	,
线	它	在	一个	锥子	,	跑步	它	通过	这	洞	在	这	正确的	的	这	覆盖	,

用穿线器穿好线，然后穿过封面右侧的孔。

[θruː] [ðə; ði] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['tɪʃuː] ['peɪpər][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [ɑːn][ðə; ði] [left] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvər] .

through	the	sheets	of	tissue	paper	and	out	of	the	hole	on	the	left	of	the	cover	.
通过	这	纸张	的	组织	纸	和	出去	的	这	洞	在	这	左边	的	这	覆盖	.

穿过几层薄纸，从封面左侧的小孔里出来。

[hɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [taɪd] [ɪn][ə; eɪ][baʊ; boʊ] ,

Here	it	is	tied	in	a	bow	,
这里	它	是	系	在	一个	弓	,

它被系成了蝴蝶结。

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [luːp] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] .

leaving	a	long	loop	at	the	back	to	hang	it	by	.
离开	一个	长的	环形	在	这	后退	到	悬挂	它	经过	.

在背面留出一个长环，可以用来悬挂。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [biːd] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌlər] [ðæt] [wɪl] [lʊk] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['leðər] [meɪ] [biː; bi] [strʌŋ] [ɑːn] [iːtʃ] [end] [ʌv; əv][ðə; ði][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [nɑːt] [taɪd] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['fɔːlɪŋ] [ɔːf] .

A	large	bead	of	a	colour	that	will	look	well	with	the	leather	may	be	strung	on	each	end	of	the	bow	and	a	knot	tied	to	keep	it	from	falling	off	.
一个	大的	珠子	的	一个	颜色	那	将要	看	出色地	和	这	皮革	可能	是	串	在	每个	结尾	的	这	弓	和	一个	结	系	到	保持	它	从	坠落	离开	.

可以在蝴蝶结的两端各串上一颗与皮革颜色相衬的大珠子，并打个结防止珠子脱落。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] ,

If	you	choose	,
如果	你	选择	,

如果你选择的话，

[ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌvər] [meɪ] [biː; bi] [wɜːrkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [biːd] [stɪtʃ] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

the	edges	of	the	cover	may	be	worked	with	the	bead	stitch	shown	in	Fig	.
这	边缘	的	这	覆盖	可能	是	工作	和	这	珠子	缝	所示	在	如图	.

- .

54	.
-	.

封面的边缘可以用图 54 所示的珠绣针法进行缝制。

[ə; eɪ]['dʒɜːrmən] ['wʌndər] [bɔːl]

A	German	Wonder	Ball
一个	德语	想知道	球

德国奇迹球

[mə'tɪrɪəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [wʌn][hæŋk][ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] ['zefər] ['wʊstɪd,'wɜ:rstɪd][ʌv; əv][sʌm; səm] ['prɪti] ['kʌlər] ,

Materials	**Required**	**:**	**1**	**hank**	**of**	**single**	**zephyr**	**worsted**	**of**	**some**	**pretty**	**colour**	**,**
材料	必需的	:	1	汉克	的	单身的	和风	最差	的	一些	漂亮的	颜色	,

所需材料：1捆颜色漂亮的单股细毛线，

['sevrəl] ['taɪni][gɪfts] . [-]

Several	**tiny**	**gifts**	**.**	**[**	**155**	**]**
一些	微小的	礼物	.	[	-	]

几份小礼物。[155]

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ʌv; əv] [gɪfts] [kæn; kən][bi:; bi] [plænd] [baɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][gɜ:rl][ʌv; əv] [bɔɪ]

One	**of**	**the**	**most**	**delightful**	**of**	**gifts**	**can**	**be**	**planned**	**by**	**a**	**little**	**girl**	**of**	**boy**
一	的	这	最多	愉快	的	礼物	能	是	计划	经过	一个	小的	女孩	的	男生

[fɔ:r; fər][ə; eɪ] [frend] [hu:] [ɪz] ['lɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [nɪt] .

for	**a**	**friend**	**who**	**is**	**learning**	**to**	**knit**	**.**
为了	一个	朋友	WHO	是	学习	到	针织	.

小女孩或小男孩可以为正在学习编织的朋友准备一份最令人愉悦的礼物。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['wʌndər] [bɔ:l] .

This	**is**	**the**	**wonder**	**ball**	**.**
这	是	这	想知道	球	.

这是神奇的球。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [gʊd] [aɪ'di:əz] [ðæt] [kʌm] [tu:; tə][ˌju: 'es][frʌm; frəm]['dʒɜ:rməni] — [ðə; ði]

It	**is**	**one**	**of**	**the**	**many**	**good**	**ideas**	**that**	**come**	**to**	**us**	**from**	**Germany**	**—**	**the**
它	是	一	的	这	许多	好的	想法	那	来	到	我们	从	德国	—	这

[lænd][ʌv; əv] ['nɪtɪŋ] .

land	**of**	**knitting**	**.**
土地	的	针织	.

这是来自德国——针织之国——的众多好点子之一。

[baɪ] [ə; eɪ][hæŋk][ʌv; əv]['wʊstɪd,'wɜ:rstɪd][ʌv; əv][sʌm; səm] ['prɪti] ['kʌlər] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['taɪni]

Buy	**a**	**hank**	**of**	**worsted**	**of**	**some**	**pretty**	**colour**	**and**	**a**	**number**	**of**	**tiny**
买	一个	汉克	的	最差	的	一些	漂亮的	颜色	和	一个	数字	的	微小的

[gɪfts] — [ə; eɪ] ['θɪmbl] ,

gifts	**—**	**a**	**thimble**	**,**
礼物	—	一个	顶针	,

买一团颜色漂亮的精纺毛线和一些小礼物——比如顶针、

[ə; eɪ] [wi:] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] ['tʃɔ:klət] ,

a	**wee**	**package**	**of**	**chocolate**	**,**
一个	哇	包裹	的	巧克力	,

一小包巧克力，

[ðə; ði] [smɔ:lɪst] [ʌv; əv]['bæskəts][ænd; ənd]['eni] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] [θɪŋz] [ju:; jʊ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌv; əv] .

the	**smallest**	**of**	**baskets**	**and**	**any**	**other**	**little**	**things**	**you**	**can**	**think**	**of**	**.**
这	最小	的	篮子	和	任何	其他	小的	事物	你	能	思考	的	.

最小的篮子以及你能想到的任何其他小东西。

[stɑ:rt] ['waɪndɪŋ] [ðə; ði]['wʊstɪd,'wɜ:rstɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['veri] ['tʃɔɪsəst] [gɪft] — [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃæl; ʃəl][bi:; bi]

Start	**winding**	**the**	**worsted**	**around**	**the**	**very**	**choicest**	**gift**	**—**	**so**	**that**	**it**	**shall**	**be**
开始	绕线	这	最差	大约	这	非常	精选	礼物	—	所以	那	它	将	是

[æt; ət][ðə; ði] ['sentər] — [ðen] [baɪ] [dɪ'gri:z] ,

at	**the**	**centre**	**—**	**then**	**by**	**degrees**	**,**
在	这	中心	—	然后	经过	学位	,

开始用毛线缠绕最珍贵的礼物——使其位于中心——然后逐渐地，

[æz; əz][juː; jʊ][wɪnd] , [leɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [gɪfts][ɑːn][ðə; ði][bɔːl][ænd; ənd]['kʌvər][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

as	you	wind	,	lay	the	other	gifts	on	the	ball	and	cover	them	with	the
作为	你	风	,	躺	这	其他	礼物	在	这	球	和	覆盖	他们	和	这

['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] .

worsted	.
最差	.

一边绕线，一边把其他礼物放在球上，用毛线盖住。

[jʊr; jər]['lɪt(ə)l] [frend] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][toʊld][tuː; tə] [nɪt] [tɪl] [ɔːl][ðə; ði]['prez(ə)nts][ɑːr; ər] [faʊnd] .

Your	little	friend	should	be	told	to	knit	till	all	the	presents	are	found	.
你的	小的	朋友	应该	是	讲述	到	针织	直到	全部	这	礼物	是	成立	.

应该让你的小朋友一直织毛衣，直到找到所有的礼物为止。

[pɪn] [keɪs] [fɔːr; fər] ['trævəlɪŋ]

Pin	Case	for	Travelling
别针	案件	为了	旅行

旅行用的别针盒

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['flaʊərd] [sɪlk][ɔːr] ['rɪbən] [eɪt]

Materials	Required	:	A	piece	of	flowered	silk	or	ribbon	8
材料	必需的	:	一个	片	的	开花的	丝绸	或者	丝带	8

所需材料：一块带花的丝绸或丝带 8

[ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ][faɪv] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,

inches	long	by	5	inches	wide	,
英寸	长的	经过	5	英寸	宽的	,

长 5 英寸，宽 5 英寸

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][pleɪn] - ['kʌlərd] [sɪlk][eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ]

A	piece	of	plain	-	coloured	silk	8	inches	long	by
一个	片	的	清楚的	-	有色	丝绸	8	英寸	长的	经过

一块长8英寸的素色丝绸

[faɪv] ½ [ɪntʃɪz] [waɪd] ,

5	½	inches	wide	,
5	½	英寸	宽的	,

宽5½英寸，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] ['wɑːdɪŋ] ['sɛvən] ½ [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ]

A	piece	of	cotton	wadding	7	½	inches	long	by
一个	片	的	棉布	棉絮	7	½	英寸	长的	经过

一块长7½英寸的棉絮

[fɔːr] ½ [ɪntʃɪz] [waɪd] ,

4	½	inches	wide	,
4	½	英寸	宽的	,

宽4½英寸，

½ [jɑːrd][ʌv; əv] ['rɪbən] ½ - [ɪntʃ] [waɪd] , [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði][sɪlk] ,

½	yard	of	ribbon	½	-	inch	wide	,	the	colour	of	the	silk	,
½	院子	的	丝带	½	-	英寸	宽的	,	这	颜色	的	这	丝绸	,

半码长、半英寸宽的丝带，颜色与丝绸相同。

[ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] [sɪlk][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] .

A	spool	of	sewing	silk	the	same	colour	.
一个	线轴	的	缝纫	丝绸	这	相同的	颜色	.

一卷同色的缝纫丝线。

[ðə; ði] [frend] [huː] ['trævlz] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [kiːp] [hɜːr; hər]

The	friend	who	travels	will	be	glad	to	have	a	case	in	which	to	keep	her
这	朋友	WHO	旅行	将要	是	高兴的	到	有	一个	案件	在	哪个	到	保持	她

[pɪnz] .

pins	.
别针	.

经常旅行的朋友会很高兴收到一个用来存放别针的盒子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l][tuː; tə] [meɪk] . [-]

It	is	very	simple	to	make	.	[	156	]
它	是	非常	简单的	到	制作	.	[	-	]

制作起来非常简单。[156]

[kʌt] [frʌm; frəm] ['eni] ['prɪti] [piːs] [ʌv; əv] [sɪlk] [ɔːr] ['velvɪt] [ə; eɪ] [strɪp] [faɪv] [ɪntʃɪz] [waɪd] [baɪ] [eɪt] [lɔːŋ] ,

Cut	from	any	pretty	piece	of	silk	or	velvet	a	strip	five	inches	wide	by	eight	long	,
切	从	任何	漂亮的	片	的	丝绸	或者	天鹅绒	一个	条	五	英寸	宽的	经过	八	长的	,

从任何一块漂亮的丝绸或天鹅绒上裁下一条五英寸宽、八英寸长的布条，

[ɔːr][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [faɪv] - [ɪntʃ] ['flaʊərd] ['rɪbən] [ðə; ði] [seɪm] [leŋkθ; leŋθ] [wɪl] [duː]['iːv(ə)n] ['betər] .

or	a	piece	of	five	-	inch	flowered	ribbon	the	same	length	will	do	even	better	.
或者	一个	片	的	五	-	英寸	开花的	丝带	这	相同的	长度	将要	做	甚至	更好的	.

或者用一段同样长度的五英寸长的花丝带效果会更好。

[ə'nʌðər] [strɪp] [ʌv; əv] [θɪn] [sɪlk] — [waɪt] [ɔːr][sʌm; səm] ['kʌlər] [ðæt] [wɪl] [lʊk] [wel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜːrst]

Another	strip	of	thin	silk	—	white	or	some	colour	that	will	look	well	with	the	first
其他	条	的	薄的	丝绸	—	白色的	或者	一些	颜色	那	将要	看	出色地	和	这	第一的

[piːs] — [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʌt] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] ,

piece	—	should	be	cut	the	same	size	,
片	—	应该	是	切	这	相同的	尺寸	,

再裁剪一条同样大小的细丝条——白色或其他与第一条丝条颜色相配的颜色。

[ɪf] [ðə; ði] ['flaʊərd] [piːs] [ɪz][ʌv; əv] [sɪlk] ; [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] ['rɪbən] ,

if	the	flowered	piece	is	of	silk	;	if	it	is	of	ribbon	,
如果	这	开花的	片	是	的	丝绸	; 如果		它	是	的	丝带	,

如果这朵花是用丝绸做的；如果它是用丝带做的，

[kʌt] [ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [sɪlk] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] ['waɪdər] .

cut	the	lining	silk	half	an	inch	wider	.
切	这	衬垫	丝绸	一半	一个	英寸	更广泛	.

衬里丝绸比原来的尺寸宽半英寸。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] ['wɑːdɪŋ] [ðæt] [kʌmz] [ɪn] [ʃiːts] [ɪz] [kʌt] [hæf][æn; ən] [ɪntʃ] ['smɔːlər] [ɪn]

A	piece	of	the	cotton	wadding	that	comes	in	sheets	is	cut	half	an	inch	smaller	in
一个	片	的	这	棉布	棉絮	那	来	在	纸张	是	切	一半	一个	英寸	较小的	在

[leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪdθ; wɪtθ][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

length	and	width	than	the	others	.
长度	和	宽度	比	这	其他的	.

床单里的棉絮中，有一块棉絮的长度和宽度比其他棉絮小半英寸。

[hæf] [ə; eɪ][jɑːrd][ʌv; əv] ['nærəʊ] ['rɪbən] [tuː; tə] [mætʃ] [ðə; ði] [sɪlk] ,

Half	a	yard	of	narrow	ribbon	to	match	the	silk	,
一半	一个	院子	的	狭窄的	丝带	到	匹配	这	丝绸	,

半码与丝绸颜色相配的窄丝带，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv] ['soʊɪŋ] [sɪlk] [wɪl] ['ɔːlsoʊ][biː; bi] ['niːdɪd] ,

and	a	spool	of	sewing	silk	will	also	be	needed	,
和	一个	线轴	的	缝纫	丝绸	将要	还	是	需要	,

此外还需要一卷缝纫丝线。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [gɪv] [ə; eɪ] [stɪl] [mɔːr] ['festɪv] [tʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [keɪs] [baɪ]

and	if	you	like	you	can	give	a	still	more	festive	touch	to	the	case	by
和	如果	你	喜欢	你	能	给	一个	仍然	更多的	节日	触碰	到	这	案件	经过

['fɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] ['fænsi] [pɪnz] ,

filling	it	with	fancy	pins	,
填充	它	和	想要	别针	,

如果你喜欢，还可以用漂亮的别针装饰这个盒子，增添更多节日气氛。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [pɜːrl] [ɔːr] [gʌn] - ['met(ə)l] ['hedz] .

those	with	pearl	or	gun	-	metal	heads	.
那些	和	珍珠	或者	枪	-	金属	头部	.

那些头部呈珍珠色或枪灰色的。

[fɪg] . -

Fig	.	75
如图	.	-

图75

[fɜːrst] [beɪst] [ðə; ðɪ] [strɪp] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] ['wɑːdɪŋ] [ɑːn] [ðə; ðɪ] [-]

First	baste	the	strip	of	cotton	wadding	on	the	[	157	]
第一的	绷	这	条	的	棉布	棉絮	在	这	[	-	]

首先将棉絮条缝在[157]

['laɪnɪŋ] [sɪlk] [θruː] [ðə; ðɪ] ['sentər] ,

lining	silk	through	the	centre	,
衬垫	丝绸	通过	这	中心	,

中心衬里为丝绸，

[ðen] [tɜːrn] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [sɪlk] [ʌp] ['oʊvər] [ðə; ðɪ] ['wɑːdɪŋ]

then	turn	quarter	of	an	inch	of	the	edge	of	the	silk	up	over	the	wadding
然后	转动	四分之一	的	一个	英寸	的	这	边缘	的	这	丝绸	向上	超过	这	棉絮

[ænd; ənd] [beɪst] [ˌaɪ 'tiː] [sɪ'kjʊrli] [ə'raʊnd] [ɔːl] [fɔːr] [saɪdz] .

and	baste	it	securely	around	all	four	sides	.
和	绷	它	安全地	大约	全部	四	侧面	.

然后将丝绸边缘向上折叠四分之一英寸，盖住填充物，并在四边牢牢地缝好。

[naʊ] [beɪst] [ðə; ðɪ] ['flaʊərd] [sɪlk] ['kʌvər] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['wɑːdɪŋ] ,

Now	baste	the	flowered	silk	cover	against	the	other	side	of	the	wadding	,
现在	绷	这	开花的	丝绸	覆盖	反对	这	其他	边	的	这	棉絮	,

现在将花纹丝绸罩面用疏缝针固定在棉絮的另一侧。

['tɜːrnɪŋ] [ɪn] [ɔːl] [rʌf] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] ,

turning	in	all	rough	edges	,
转弯	在	全部	粗糙的	边缘	,

修整所有粗糙边缘，

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ðɪ] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['laɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌvər] [ɑːr; ər] [kwaɪt] ['iːv(ə)n] ,

and	making	sure	that	the	edges	of	the	lining	and	cover	are	quite	even	,
和	制作	当然	那	这	边缘	的	这	衬垫	和	覆盖	是	相当	甚至	,

并确保衬里和外皮的边缘非常平整。

[wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] .

one	above	the	other	.
一	多于	这	其他	.

一个在另一个上面。

[soʊ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ['oʊvər] [ænd; ənd] ['oʊvər] , [æz; əz] ['niːtli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ]

Sew	them	together	over	and	over	,	as	neatly	as	possible	,	with	the
缝	他们	一起	超过	和	超过	,	作为	整齐地	作为	可能的	,	和	这

['kʌlərd] ['soʊɪŋ] [sɪlk] ,

coloured	sewing	silk	,
有色	缝纫	丝绸	,

用彩色缝纫丝线将它们反复缝合在一起，尽可能缝得整齐。

[ænd; ənd] [stɪtʃ] [ðə; ði] ['rɪbən] [æt; ət][ɪts] ['sentər] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][wʌn] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs]

and	stitch	the	ribbon	at	its	centre	to	the	middle	of	one	end	of	the	case
和	缝	这	丝带	在	它是	中心	到	这	中间	的	一	结尾	的	这	案件

[tuː; tə][fɔːrm] [strɪŋz] ([siː] [fɪg] . -) .

to	form	strings	(	see	Fig	.	75	)	.
到	形式	字符串	(	看	如图	.	-	)	.

将丝带的中心缝到盒子一端的中间，形成绳子（见图 75）。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɪti] [pɪnz][ænd; ənd] [roʊld] [ʌp] ,

After	it	is	filled	with	the	pretty	pins	and	rolled	up	,
后	它	是	已填	和	这	漂亮的	别针	和	滚动	向上	,

装满漂亮的别针并卷起来之后，

[brɪŋ] [ðə; ði] ['rɪbənz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l][baʊ; boʊ] .

bring	the	ribbons	around	it	and	tie	them	in	a	dainty	little	bow	.
带来	这	丝带	大约	它	和	领带	他们	在	一个	纤巧	小的	弓	.

将丝带绕在上面，系成一个精致的小蝴蝶结。

[ə; eɪ] [keɪs] [fɔːr; fər] [teɪp]

A	Case	for	Tape
一个	案件	为了	磁带

胶带案例

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['flaʊərd] [ɔːr] ['fɪgjərd] ['kɑːt(ə)n]

Materials	Required	:	A	piece	of	flowered	or	figured	cotton
材料	必需的	:	一个	片	的	开花的	或者	想	棉布

所需材料：一块印花或花纹棉布

[eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ][fɔːr] ½ [ɪntʃɪz] [waɪd] ,

8	inches	long	by	4	½	inches	wide	,
8	英寸	长的	经过	4	½	英寸	宽的	,

长8英寸，宽4½英寸，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [pleɪn] - ['kʌlərd] ['kɑːt(ə)n][ðə; ði] [seɪm] [saɪz] ,

A	piece	of	plain	-	coloured	cotton	the	same	size	,
一个	片	的	清楚的	-	有色	棉布	这	相同的	尺寸	,

一块大小相同的纯色棉布，

¾ [jɑːrd][ʌv; əv] ½ - [ɪntʃ] ['rɪbən] [ðə; ði] ['kʌlər] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] ,

¾	yard	of	½	-	inch	ribbon	the	colour	of	the	cotton	,
¾	院子	的	½	-	英寸	丝带	这	颜色	的	这	棉布	,

¾码长、½英寸宽、与棉布颜色相同的丝带，

[ə; eɪ] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv]['ɪndiə] [teɪp] ,

A	package	of	India	tape	,
一个	包裹	的	印度	磁带	,

一包印度产胶带

[ə; eɪ]['bɑːdkɪn] ,

A	bodkin	,
一个	锥子	,

锥子，

[ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] .

A	spool	of	cotton	.
一个	线轴	的	棉布	.

一卷棉花。

[ə; eɪ] [keɪs] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [ɪn] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [fɔːr; fər] [pɪnz] [ɪz] [juːst]

A	case	that	is	made	in	very	much	the	same	way	as	the	one	for	pins	is	used
一个	案件	那	是	制成	在	非常	很多	这	相同的	方式	作为	这	一	为了	别针	是	用过的

[fɔːr; fər] ['hoʊldɪŋ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [teɪp] [ʌv; əv] ['veriəs] [wɪdθs; wɪtθs] .

for	holding	pieces	of	tape	of	various	widths	.
为了	保持	件	的	磁带	的	各种各样的	宽度	.

用来装各种宽度胶带的盒子，其制作方式与装大头针的盒子非常相似。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] ['ɔːlmoʊst] ['eni] [-]

It	is	something	that	almost	any	[	158	]
它	是	某物	那	几乎	任何	[	-	]

这是几乎任何人[158]都认为的事情

[ænt] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] [wɜːrk] ['bæskɪt] .

aunt	would	be	delighted	to	have	for	her	work	basket	.
阿姨	会	是	高兴极了	到	有	为了	她	工作	篮子	.

阿姨一定会很高兴能把它放进她的工作篮里。

[fɪg] . -

Fig	.	76
如图	.	-

图76

['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [kɔːld] ['ɪndiə] [teɪp] [ɑːr; ər] [soʊld] [æt; ət] ['meni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [draɪ] [gʊdz]

Packages	of	what	is	called	India	tape	are	sold	at	many	of	the	dry	goods
包裹	的	什么	是	称为	印度	磁带	是	卖	在	许多	的	这	干燥	商品

[ʃɑːps] [fɔːr; fər] [faɪv] [ɔːr] [ten] [sents] .

shops	for	five	or	ten	cents	.
商店	为了	五	或者	十	分	.

很多日用百货商店都有售一种叫做印度胶带的包装，价格为五分或十分。

[ðeɪ] [kən'teɪn] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] [teɪp] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [wɪdθs; wɪtθs] , [ə; eɪ] [jɑːrd] [ɔːr] [tuː] [ɪn] [iːtʃ] [bʌntʃ] .

They	contain	bunches	of	tape	of	different	widths	,	a	yard	or	two	in	each	bunch	.
他们	包含	成捆	的	磁带	的	不同的	宽度	,	一个	院子	或者	二	在	每个	束	.

它们里面装着各种宽度的胶带，每捆大约一两码长。

['piːsɪz] [ʌv; əv] ['prɪti] ['kɑːt(ə)n] , [wʌn] ['fɪgjərd] [ɔːr] ['flaʊərd] , [ðə; ði] ['ʌðər] [pleɪn] ,

Pieces	of	pretty	cotton	,	one	figured	or	flowered	,	the	other	plain	,
件	的	漂亮的	棉布	,	一	想	或者	开花的	,	这	其他	清楚的	,

两块漂亮的棉布，一块是花纹的，另一块是素色的。

[wɪl] [duː] [kwaɪt] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [sɪlk] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [keɪs] .

will	do	quite	as	well	as	silk	to	make	the	case	.
将要	做	相当	作为	出色地	作为	丝绸	到	制作	这	案件	.

用丝绸来论证这一点，效果也相当不错。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] ['met(ə)l] [ɔːr] [boʊn] ['bɑːdkɪn] [ænd; ənd] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

Then	you	will	need	a	simple	metal	or	bone	bodkin	and	three	-	quarters	of	a
然后	你	将要	需要	一个	简单的	金属	或者	骨	锥子	和	三	-	四分之一	的	一个

[jɑːrd] [ʌv; əv] ['nærəʊ] ['rɪbən] [ɔːr] [sɪlk] [breɪd] .

yard	of	narrow	ribbon	or	silk	braid	.
院子	的	狭窄的	丝带	或者	丝绸	编织	.

然后你需要一个简单的金属或骨质锥子和四分之三码的窄丝带或丝带。

[ðæt] [ɪz] [ɔːl] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] , ['niːd(ə)l] [ænd; ənd] ['sɪzərz] .

That	is	all	except	a	spool	of	cotton	,	needle	and	scissors	.
那	是	全部	除了	一个	线轴	的	棉布	,	针	和	剪刀	.

除了线轴、针和剪刀之外，就没什么别的了。

[kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [pleɪn] - ['kʌlərd] ['kɑːt(ə)n] [eɪt] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ] [fɔːr] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [waɪd]
Cut a piece of plain - coloured cotton eight inches long by four and a half wide
切 一个 片 的 清楚的 - 有色 棉布 八 英寸 长的 经过 四 和 一个 一半 宽的
,
,
,

裁剪一块长8英寸、宽4.5英寸的纯色棉布，

[ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] [teɪp] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːrt] .
and lay the bunches of tape all along it , about an inch apart .
和 躺 这 成捆 的 磁带 全部 沿着 它 , 关于 一个 英寸 除 .

然后沿着它贴上一捆捆胶带，每捆胶带之间间隔大约一英寸。

[naʊ] [leɪ] [ə; eɪ] [-]
Now lay a [159]
现在 躺 一个 [-]

现在躺下[159]

[piːs] [ʌv; əv] [hæf] - [ɪntʃ] [waɪd] ['rɪbən] [ɔːr] [sɪlk] [breɪd] [ə'lɔːŋ] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] [teɪp]
piece of half - inch wide ribbon or silk braid along above the bunches of tape
片 的 一半 - 英寸 宽的 丝带 或者 丝绸 编织 沿着 多于 这 成捆 的 磁带
[ænd; ənd] [ɪg'zæktli] [æt; ət] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪp] [ʌv; əv] ['kɑːt(ə)n] ,
and exactly at the middle of the strip of cotton ,
和 确切地 在 这 中间 的 这 条 的 棉布 ,

在成束胶带上方，棉条正中间，系上一段半英寸宽的丝带或丝带。

[æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .
as shown in Fig . 76 .
作为 所示 在 如图 . - .

如图 76 所示。

[pɪn] [ðə; ði] ['rɪbən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] ['laɪnɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [saɪd] [ʌv; əv] ['evri] [piːs] [ʌv; əv] [teɪp] ,
Pin the ribbon to the cotton lining at each side of every piece of tape ,
别针 这 丝带 到 这 棉布 衬垫 在 每个 边 的 每一个 片 的 磁带 ,

将丝带用别针固定在每段胶带两侧的棉质衬里上。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [luːp] [ðæt] [ɪz] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [bʌntʃ] [tuː; tə] [slɪp] [θruː] [wɪ'ðaʊt] ['pʊlɪŋ]
making a loop that is large enough for each bunch to slip through without pulling
制作 一个 环形 那 是 大的 足够的 为了 每个 束 到 滑 通过 没有 拉
[ðə; ði] ['kɑːt(ə)n] ['laɪnɪŋ] .
the cotton lining .
这 棉布 衬垫 .

制作一个足够大的环，使每一束线都能穿过该环而不会拉扯棉衬里。

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [luːp] [ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlsoʊ] [biː; bi] [meɪd] [dʒʌst] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði] ['bɑːdkɪn] .
A little loop should also be made just large enough to hold the bodkin .
一个 小的 环形 应该 还 是 制成 只是 大的 足够的 到 抓住 这 锥子 .

还应该做一个大小刚好能套住锥子的环。

[naʊ] [teɪk] [aʊt] [ðə; ði] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] [teɪp] [ænd; ənd] [stɪtʃ] [ðə; ði] ['rɪbən] [tuː; tə] [ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [wer]
Now take out the bunches of tape and stitch the ribbon to the lining where
现在 拿 出去 这 成捆 的 磁带 和 缝 这 丝带 到 这 衬垫 在哪里
[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pɪnd] .
it is pinned .
它 是 已置顶 .

现在取出胶带，将丝带缝到别针固定的衬里上。

[kʌt] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['flaʊərd] ['kɑːt(ə)n] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['laɪnɪŋ] , [ænd; ənd] ,
Cut a piece of flowered cotton the same size as the lining , and ,
切 一个 片 的 开花的 棉布 这 相同的 尺寸 作为 这 衬垫 , 和 ,

裁剪一块与里布大小相同的碎花棉布，然后，

['tɜːrnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][bəuθ] ['piːsɪz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɔːl][ðə; ði] [wei]

turning	**in**	**the**	**edges**	**of**	**both**	**pieces**	**for**	**a**	**quarter**	**of**	**an**	**inch**	**all**	**the**	**way**
转弯	在	这	边缘	的	两个都	件	为了	一个	四分之一	的	一个	英寸	全部	这	方式

[raʊnd] ,

round	**,**
圆形的	,

将两块布料的边缘向内折叠四分之一英寸，一圈都折叠一圈。

[leɪ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɔː] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ɪn][ænd; ənd] [beɪst] [ðem; ðəm] ['iːvnli] [wʌn]

lay	**them**	**together**	**with**	**the**	**raw**	**edges**	**in**	**and**	**baste**	**them**	**evenly**	**one**
躺	他们	一起	和	这	生的	边缘	在	和	绷	他们	均匀地	一

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] .

above	**the**	**other**	**.**
多于	这	其他	.

将它们毛边朝内叠放在一起，然后均匀地一层一层地缝合固定。

[nekst] [soʊ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɔːl] [ə'raʊnd] .

Next	**sew**	**them**	**together**	**over**	**and**	**over**	**all**	**around**	**.**
下一个	缝	他们	一起	超过	和	超过	全部	大约	.

接下来，将它们一圈一圈地缝合在一起。

[stɪtʃ] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['rɪbən] [ˌsɪks'tiːn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]

Stitch	**the**	**middle**	**of**	**a**	**piece**	**of**	**ribbon**	**sixteen**	**inches**	**long**	**to**	**the**	**middle**	**of**
缝	这	中间	的	一个	片	的	丝带	十六	英寸	长的	到	这	中间	的

[ðə; ði] [raɪt] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪs] ,

the	**right**	**end**	**of**	**the**	**case**	**,**
这	正确的	结尾	的	这	案件	,

将一段十六英寸长的丝带中间部分缝到盒子右端的中间位置。

[slɪp] [ðə; ði] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv] [teɪp] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɑːdkɪn] [θruː] [ðer; ðər] ['luːps] ,

slip	**the**	**bunches**	**of**	**tape**	**and**	**the**	**bodkin**	**through**	**their**	**loops**	**,**
滑	这	成捆	的	磁带	和	这	锥子	通过	他们的	循环	,

将成捆的胶带和穿线锥穿过它们的环状物，

[roʊl] [ðə; ði] [keɪs] [ænd; ənd] [taɪ] [ðə; ði] ['rɪbən] [strɪŋz] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

roll	**the**	**case**	**and**	**tie**	**the**	**ribbon**	**strings**	**around**	**it**	**.**
卷	这	案件	和	领带	这	丝带	字符串	大约	它	.

将箱子卷起来，然后用丝带系好。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [pɑːp] ['ɪntuː][jʊr; jər] [gɪft] [bɑːks] .

It	**will**	**then**	**be**	**ready**	**to**	**pop**	**into**	**your**	**gift**	**box**	**.**
它	将要	然后	是	准备好	到	流行音乐	进入	你的	礼物	盒子	.

然后就可以把它放进你的礼盒里了。

[ə; eɪ] ['breɪdɪd] ['ræfiə] [læmp] [mæt]

A	**Braided**	**Raffia**	**Lamp**	**Mat**
一个	编织	拉菲草	灯	垫

编织拉菲草灯垫

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['ræfiə] ,

Materials	**Required**	**:**	**A**	**bunch**	**of**	**raffia**	**,**
材料	必需的	:	一个	束	的	拉菲草	,

所需材料：一把拉菲草，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['ræfiə] ,

A	**bunch**	**of**	**coloured**	**raffia**	**,**
一个	束	的	有色	拉菲草	,

一束彩色拉菲草，

[ə; eɪ] ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] , [noʊ] . - . [-]

A	**tapestry**	**needle**	**,**	**No**	**.**	**19**	**.**	**[**	**160**	**]**
一个	挂毯	针	,	不	.	-	.	[	-	]

织锦针，19号。[160]

[fɪg] . -

Fig . 77

如图 . -

图77

[ə; eɪ][læmp][mæt] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['welkəm] [gɪft][tuː; tə] ['mæmə] [ɔːr]['iːv(ə)n][tuː; tə][jʊr; jər][bɪg] ['brʌðər]

A	lamp	mat	will	be	a	welcome	gift	to	mamma	or	even	to	your	big	brother
一个	灯	垫	将要	是	一个	欢迎	礼物	到	妈妈	或者	甚至	到	你的	大的	兄弟

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ruːm] [æt; ət] ['kɑːlɪdʒ] .

for	his	room	at	college	.
为了	他的	房间	在	大学	.

灯垫是送给妈妈或哥哥的贴心礼物，可以放在大学宿舍里。

[ðə; ði] ['sɪmplɪst] [wʌn][tuː; tə] [meɪk] [ɪz][ʌv; əv] ['breɪdɪd] ['ræfiə] .

The	simplest	one	to	make	is	of	braided	raffia	.
这	最简单的	一	到	制作	是	的	编织	拉菲草	.

最简单的制作方法是用编织的拉菲草。

[teɪk] [sɪks] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['ræfiə] [ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm] [tə'geðər] [æt; ət][wʌn][end] .

Take	six	pieces	of	raffia	and	tie	them	together	at	one	end	.
拿	六	件	的	拉菲草	和	领带	他们	一起	在	一	结尾	.

取六段拉菲草，将它们的一端系在一起。

['fæsn] [ðɪs] [end][tuː; tə][ə; eɪ][neɪl][ɔːr] [tʃer] [bæk] , [æt; ət][ə; eɪ] [kən'viːniənt] [haɪt] .

Fasten	this	end	to	a	nail	or	chair	back	,	at	a	convenient	height	.
系	这	结尾	到	一个	指甲	或者	椅子	后退	,	在	一个	方便的	高度	.

将这一端固定在钉子或椅背上，高度要合适。

[ɪf] [ðə; ði] ['ræfiə] [ɪz] ['dæmpənd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [wɜːrk] [mɔːr] ['smuːðli] .

If	the	raffia	is	dampened	a	little	it	will	work	more	smoothly	.
如果	这	拉菲草	是	潮湿	一个	小的	它	将要	工作	更多的	顺利	.

如果将拉菲草稍微弄湿，使用起来会更顺畅。

[naʊ] [breɪd][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ə; eɪ] [θriː] - ['strændɪd] [pleɪt] , ['juːzɪŋ] [tuː] ['piːsɪz] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [strænd] .

Now	braid	it	into	a	three	-	stranded	plait	,	using	two	pieces	for	each	strand	.
现在	编织	它	进入	一个	三	-	搁浅	编	,	使用	二	件	为了	每个	链	.

现在用两根线编成三股辫。

[wen] [ə; eɪ] [nuː] [piːs] [ɪz] ['niːdɪd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bʌv] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][wʌn][ænd; ənd]

When	a	new	piece	is	needed	lay	it	above	the	end	of	the	old	one	and
什么时候	一个	新的	片	是	需要	躺	它	多于	这	结尾	的	这	老的	一	和

[kən'tɪnjuː] .

continue	.
继续	.

当需要新的部件时，将其放在旧部件的末端上方，然后继续。

[ðə; ði]['ɛndz][ɑːr; ər][kʌt] [kloʊz]['æftər][ðə; ði][breɪd][ɪz] ['fɪnɪʃt] .

The	ends	are	cut	close	after	the	braid	is	finished	.
这	结束	是	切	关闭	后	这	编织	是	完成的	.

编好辫子后，将末端剪短。

[juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ðɪs] ['breɪdɪd] ['ræfiə] — [ə'baʊt] [ten] [jaːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]

You	will	need	a	great	deal	of	this	braided	raffia	—	about	ten	yards	of	the	natural
你	将要	需要	一个	伟大的	交易	的	这	编织	拉菲草	—	关于	十	码	的	这	自然的

['kʌlər] [ænd; ənd] [tuː] [ɔːr] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] — [bʌt; bət][duː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æt; ət][ə; eɪ][taɪm]

colour	and	two	or	three	of	the	coloured	—	but	do	a	little	at	a	time
颜色	和	二	或者	三	的	这	有色	—	但	做	一个	小的	在	一个	时间

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ['plez(ə)nt] [wɜːrk] .

and	you	will	find	it	pleasant	work	.
和	你	将要	寻找	它	令人愉快的	工作	.

你需要大量的编织拉菲草——大约十码天然色的和两三码彩色的——但一次做一点，你会发现这是一项令人愉快的工作。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [prɪ'perd] , [θred] [ə; eɪ][noʊ] . - ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [-

When **you** **have** **enough** **prepared** **,** **thread** **a** **No** **.** **19** **tapestry** **needle** **with** **a** **[** **161**

什么时候 你 有 足够的 准备 , 线 一个 不 . - 挂毯 针 和 一个 [-

]

]

]

当你准备好足够的线时，用一根 19 号织锦针穿过 [161]

[splɪt] [strænd] [ʌv; əv] ['ræfiə] [ænd; ənd] [baɪnd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['taɪtli] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði]

split **strand** **of** **raffia** **and** **bind** **the** **end** **of** **it** **tightly** **around** **the** **end** **of** **the**

分裂 链 的 拉菲草 和 绑定 这 结尾 的 它 紧紧 大约 这 结尾 的 这

['nætʃ(ə)rəl] - ['kʌlərd] [breɪd] ,

natural **-** **coloured** **braid** **,**

自然的 - 有色 编织 ,

将一根拉菲草绳分成两股，并将一端紧紧地绑在天然色编织带的末端。

['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [stɪtʃ] [ɔːr] [tuː] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ðə; ði] ['baɪndɪŋ] .

taking **a** **stitch** **or** **two** **through** **it** **to** **secure** **the** **binding** **.**

采取 一个 缝 或者 二 通过 它 到 安全的 这 结合 .

用一两针缝牢，以固定包边。

[naʊ] [kʌt] [ɔːf] [ðə; ði] [nɑːt] ([wɪtʃ] [taɪd] [ɔːl] [sɪks] ['piːsɪz] [tə'geðər] [ɪn] ['staːtiŋ]) [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði]

Now **cut** **off** **the** **knot** **(** **which** **tied** **all** **six** **pieces** **together** **in** **starting** **)** **close** **to** **the**

现在 切 离开 这 结 (哪个 系 全部 六 件 一起 在 开始) 关闭 到 这

['baɪndɪŋ] [ænd; ənd] [kɔɪl] [ðə; ði] [breɪd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['taɪni] [raʊnd] ['sentər] .

binding **and** **coil** **the** **braid** **into** **a** **tiny** **round** **centre** **.**

结合 和 线圈 这 编织 进入 一个 微小的 圆形的 中心 .

现在剪掉结（开始时将六根线绑在一起的结），靠近捆扎处，然后将编织物盘成一个小的圆形中心。

[rʌn] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [θruː] [ðɪs] ['sentər] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] , [ðen] [stɑːrt] ['kɔɪlɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [roʊ]

Run **the** **needle** **through** **this** **centre** **back** **and** **forth** **,** **then** **start** **coiling** **the** **second** **row**

跑步 这 针 通过 这 中心 后退 和 前进 , 然后 开始 卷绕 这 第二 排

,

,

,

将针穿过中心来回穿梭，然后开始缠绕第二排线圈。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪd] [ə'raʊnd] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [edʒ] ['ʌndər] [ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv]

bringing **the** **long** **end** **of** **the** **braid** **around** **with** **its** **edge** **under** **the** **outer** **edge** **of**

带来 这 长的 结尾 的 这 编织 大约 和 它是 边缘 在下面 这 外 边缘 的

[ðə; ði] ['sentər] .

the **centre** **.**

这 中心 .

将辫子的长端绕到中心外侧边缘下方。

[ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɪz] [rʌn] [ɪn] ['slæntɪŋ] [frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] ([siː] [fɪg] .

The **needle** **is** **run** **in** **slanting** **from** **right** **to** **left** **(** **see** **Fig** **.**

这 针 是 跑步 在 斜 从 正确的 到 左边 (看 如图 .

针头从右向左倾斜插入（见图）。

-) , [ðen] [aʊt] [frʌm; frəm] [raɪt] [tuː; tə] [left] , [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [fɔːrm] [ə; eɪ] [viː] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [kɔɪl]

77 **)** **,** **then** **out** **from** **right** **to** **left** **,** **so** **that** **the** **stitches** **form** **a** **V** **within** **the** **coil**

-) , 然后 出去 从 正确的 到 左边 , 所以 那 这 针脚 形式 一个 V 之内 这 线圈

.

:

.

77)，然后从右向左，使线圈内形成一个 V 形。

[ðə; ði] [hoʊl] [mæt] [ɪz] [kɔɪld] [ænd; ənd] ['soʊd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

The **whole** **mat** **is** **coiled** **and** **sewed** **in** **this** **way** **,**

这 所有的 垫 是 卷曲 和 缝制的 在 这 方式 ,

整个垫子都是这样卷起来缝制的。

[ɪk'sept] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [læst] [roʊ] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] - ['kʌlərd] [breɪd] [ɪz] [stɪtʃt] [ɑːn] ,

except	that	when	the	last	row	of	natural	-	coloured	braid	is	stitched	on	,
除了	那	什么时候	这	最后的	排	的	自然的	-	有色	编织	是	缝合	在	,

只是在缝上最后一排天然色编织带时，

[ðə; ði] [end] [ɪz] [baʊnd] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ænd; ənd] [brɔːt] ['grædʒuəli] [ɪn] ['ʌndər] [ðə; ði] [mæt] ,

the	end	is	bound	as	it	was	at	the	beginning	and	brought	gradually	in	under	the	mat	,
这	结尾	是	边界	作为	它	曾是	在	这	开始	和	带来	逐步地	在	在下面	这	垫	,

末端像开头一样被捆绑起来，并逐渐被拉到垫子下面。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['soʊd] [sɪ'kjʊrli] .

where	it	is	sewed	securely	.
在哪里	它	是	缝制的	安全地	.

缝合牢固的地方。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ] [roʊ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [end] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .

Be	sure	that	you	have	finished	a	row	before	you	end	it	off	.
是	当然	那	你	有	完成的	一个	排	前	你	结尾	它	离开	.

确保完成一行后再结束。

[ðɪs] [juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [baɪ] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] ['roʊz; 'raʊz] , [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sentər] [aʊt] ,

This	you	can	tell	by	counting	the	rows	,	from	the	centre	out	,
这	你	能	告诉	经过	计数	这	行	,	从	这	中心	出去	,

你可以通过从中心向外数行数来判断，

[ɑːn] [ɔːl] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæt] .

on	all	sides	of	the	mat	.
在	全部	侧面	的	这	垫	.

垫子的各个面。

[æn; ən] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərd] [breɪd] ([wɪtʃ] [ɪz] [tuː; tə] [fɔːrm] [ðə; ði] ['bɔːrdər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæt]) [ɪz] ['ɔːlsoʊ] [baʊnd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [splɪt] [strænd] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['ræfiə] [ænd; ənd] ['soʊd] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæt] .

An	end	of	the	coloured	braid	(	which	is	to	form	the	border	of	the	mat	)	is	also	bound	with	a	split	strand	of	coloured	raffia	and	sewed	against	the	under	side	of	the	mat	.
一个	结尾	的	这	有色	编织	(	哪个	是	到	形式	这	边界	的	这	垫	)	是	还	边界	和	一个	分裂	链	的	有色	拉菲草	和	缝制的	反对	这	在下面	边	的	这	垫	.

彩色编织带（用于形成垫子的边缘）的一端也用一根劈开的彩色拉菲草绳捆扎起来，并缝在垫子的背面。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] ['soʊd] [ə'raʊnd] [laɪk] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæt] ,

It	is	then	sewed	around	like	the	rest	of	the	mat	,
它	是	然后	缝制的	大约	喜欢	这	休息	的	这	垫	,

然后像垫子的其他部分一样，把它缝合起来。

[ɪk'sept] [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [roʊ] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [greɪt] [ker] [tuː; tə] [rʌn] [ðə; ði] ['stɪtʃɪz] [θruː] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] - ['kʌlərd] [-]

except	that	in	the	first	row	you	will	have	to	take	great	care	to	run	the	stitches	through	the	natural	-	coloured	[	162	]
除了	那	在	这	第一的	排	你	将要	有	到	拿	伟大的	关心	到	跑步	这	针脚	通过	这	自然的	-	有色	[	-	]

只是在第一行中，你必须非常小心地将针脚穿过天然色的[162]

[breɪd] [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [ʃoʊ] .

braid	so	that	they	will	not	show	.
编织	所以	那	他们	将要	不是	展示	.

编成辫子，这样就不会露出来了。

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði]['bɔːrdər][æt; ət][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][mæt] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['stɑːrtɪd]

Be	**sure**	**to**	**finish**	**the**	**border**	**at**	**the**	**part**	**of**	**the**	**mat**	**where**	**it**	**was**	**started**	.
是	当然	到	结束	这	边界	在	这	部分	的	这	垫	在哪里	它	曾是	开始	

:

务必在垫子起始处完成包边。

['soʊd] ['ræfiə] [læmp] [mæt]

Sewed	**Raffia**	**Lamp**	**Mat**
缝制的	拉菲草	灯	垫

缝制拉菲草灯垫

[məˈtɪriəlz] [rɪˈkwaɪərd] : - [ɔːr] - [jaːdz][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] ['kləuz,lain] [ɔːr]

Materials	**Required**	**:**	**12**	**or**	**14**	**yards**	**of**	**cotton**	**clothesline**	**or**
材料	必需的	:	-	或者	-	码	的	棉布	晾衣绳	或者

所需材料：12或14码棉质晾衣绳或

['wɪndoʊ] [kɔːrd] ,

window	**cord**	**,**
窗户	绳索	,

窗绳，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['ræfiə] ,

A	**bunch**	**of**	**raffia**	**,**
一个	束	的	拉菲草	,

一束拉菲草，

[ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['ræfiə] ,

A	**bunch**	**of**	**coloured**	**raffia**	**,**
一个	束	的	有色	拉菲草	,

一束彩色拉菲草，

[ə; eɪ][noʊ] . - ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] .

A	**No**	**.**	**19**	**tapestry**	**needle**	**.**
一个	不	.	-	挂毯	针	.

19号织锦针。

[ə; eɪ][sɔːft] ,

A	**soft**	**,**
一个	柔软的	,

柔软的，

[θɪk] [læmp][mæt] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ænd; ənd] ['veri] ['juːsf(ə)l][ɪz] [kwaɪt] ['sɪmpli] [meɪd]

thick	**lamp**	**mat**	**that**	**is**	**beautiful**	**to**	**look**	**at**	**and**	**very**	**useful**	**is**	**quite**	**simply**	**made**
厚的	灯	垫	那	是	美丽的	到	看	在	和	非常	有用	是	相当	简单地	制成

[æz; əz] ['fɑːloʊz] :

as	**follows**	**:**
作为	跟随	:

厚实的灯垫既美观又实用，制作方法非常简单，如下所示：

[fɪg] . -

Fig	**.**	**78**
如图	.	-

图78

[bai] [twelv] [ɔːr] [ˌfɔːr'tiːn] [jaːdz][ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] ['kləuz,lain] .

Buy	**twelve**	**or**	**fourteen**	**yards**	**of**	**cotton**	**clothesline**	**.**
买	十二	或者	十四	码	的	棉布	晾衣绳	.

购买十二码或十四码棉质晾衣绳。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] [smuːð] , [ænd; ənd] ['twɪstɪd] [laɪk] [ðə; ði]['faɪbər] ['kləuz,lain] .

It	is	white	and	smooth	,	and	twisted	like	the	fibre	clothesline	.
它	是	白色的	和	光滑的	,	和	扭曲	喜欢	这	纤维	晾衣绳	.

它洁白光滑，像纤维晾衣绳一样扭曲着。

[ɔːr][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][sɔːft]['kɑːt(ə)n] ['wɪndoʊ] [kɔːrd] [ðæt] [ɪz]['iːv(ə)n] ['betər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['smuːðər]

Or	there	is	a	soft	cotton	window	cord	that	is	even	better	,	because	it	is	smoother
或者	那里	是	一个	柔软的	棉布	窗户	绳索	那	是	甚至	更好的	,	因为	它	是	更平滑

.

:

.

或者还有一种更柔软的棉质窗绳，因为它更光滑。

[θred] [ə; eɪ][noʊ] . - ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][strænd][ʌv; əv] ['ræfiə] , ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] [θɪk] , [ɔːr]

Thread	a	No	.	19	tapestry	needle	with	a	strand	of	raffia	,	putting	the	thick	,	or
线	一个	不	.	-	挂毯	针	和	一个	链	的	拉菲草	,	推杆	这	厚的	,	或者

[ruːt] ,

root	,
根	,

用一根拉菲草丝穿过19号织锦针，将粗的或根部朝下，

[end] [θruː] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] .

end	through	the	needle	.
结尾	通过	这	针	.

末端穿过针头。

[leɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['ræfiə] [ɑːn][ðə; ði] [-]

Lay	the	other	end	of	the	raffia	on	the	[	163	]
莱	这	其他	结尾	的	这	拉菲草	在	这	[	-	]

将拉菲草的另一端放在[163]

[roʊp] , [wɪð; wɪθ][ɪts][tɪp] ['tɜːrnɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end] .

rope	,	with	its	tip	turning	toward	the	long	end	.
绳索	,	和	它是	提示	转弯	朝向	这	长的	结尾	.

绳子，绳子的一端朝向长端。

['staːtiŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [roʊp] ,

Starting	at	the	very	end	of	the	rope	,
开始	在	这	非常	结尾	的	这	绳索	,

从绳子的最末端开始，

[wɪnd] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end] [ʌv; əv] ['ræfiə] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ([ænd; ənd] [ɪts] [oʊn] [ʃɔːrt] [end]) [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪntʃ]

wind	the	long	end	of	raffia	around	it	(	and	its	own	short	end	)	for	an	inch
风	这	长的	结尾	的	拉菲草	大约	它	(	和	它是	自己的	短的	结尾	)	为了	一个	英寸

[ɔːr] [mɔːr] .

or	more	.
或者	更多的	.

将拉菲草的长端缠绕在它（以及它自身的短端）上，缠绕长度至少一英寸。

[ðen] [kɔɪl] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [smɔːlɪst] [rɪŋ] [juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [kæn; kən] ,

Then	coil	it	into	the	smallest	ring	you	possibly	can	,
然后	线圈	它	进入	这	最小	戒指	你	可能	能	,

然后把它盘绕成尽可能小的环，

[brɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræfiə] [ə'raʊnd] ,

bring	the	long	end	of	the	raffia	around	,
带来	这	长的	结尾	的	这	拉菲草	大约	,

将拉菲草的长端绕过来，

[ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ə'gen] ,

up	through	the	centre	of	the	ring	and	around	again	,
向上	通过	这	中心	的	这	戒指	和	大约	再次	,

向上穿过圆环中心，然后再绕一圈，

['teɪkɪŋ] [ɪn] [tuː] [kɔɪlz] — [ðə; ði][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sekənd] [wʌn]

taking	in	two	coils	—	the	one	of	which	the	ring	was	made	and	a	second	one
采取	在	二	线圈	—	这	一	的	哪个	这	戒指	曾是	制成	和	一个	第二	一

[meɪd] [baɪ] ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [end][ʌv; əv][ðə; ði][roʊp] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [rɪŋ] ([siː] [fɪg] . -) .

made	by	bringing	the	long	end	of	the	rope	around	the	ring	(	see	Fig	.	78	)	.
制成	经过	带来	这	长的	结尾	的	这	绳索	大约	这	戒指	(	看	如图	.	-	)	.

取两圈绳子——一圈是用来做环的，另一圈是将绳子的长端绕在环上做成的（见图78）。

[ðə; ði][fɜːrst][ænd; ənd]['sekənd] [kɔɪlz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [ɪn] [ðɪs] [wei] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['oʊvər] - [ænd; ənd]

The	first	and	second	coils	are	covered	in	this	way	with	a	simple	over	-	and
这	第一的	和	第二	线圈	是	涵盖	在	这	方式	和	一个	简单的	超过	-	和

- ['oʊvər] [stɪtʃ] ,

-	over	stitch	,
-	超过	缝	,

第一圈和第二圈线圈用简单的重叠针法包覆起来。

[wɪtʃ] [baɪndz][ðem; ðəm] [tə'geðər] , ['pæsɪŋ] [ə'raʊnd] [bəuθ][ænd; ənd][ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['sentər] .

which	binds	them	together	,	passing	around	both	and	up	through	the	centre	.
哪个	结合	他们	一起	,	通过	大约	两个都	和	向上	通过	这	中心	.

它将它们连接在一起，绕过两者并向上穿过中心。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][θɜːrd] [kɔɪl] [ðə; ði] ['riːəl] [stɪtʃ] [bɪ'gɪnz] .

With	the	third	coil	the	real	stitch	begins	.
和	这	第三	线圈	这	真实的	缝	开始	.

从第三圈开始，真正的缝纫才开始。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['ɪndiən] [wʌn] [kɔːld] [ðə; ði] ['fɪgjər] [eɪt] [stɪtʃ] .

It	is	an	Indian	one	called	the	Figure	Eight	Stitch	.
它	是	一个	印度	一	称为	这	数字	八	缝	.

这是一种印度针法，叫做八字针法。

[ðə; ði] ['niːd(ə)l] ['paːsiz] ['ʌndər] [ðə; ði] [θɜːrd] [kɔɪl] ([ðæt] [ɪz] ,

The	needle	passes	under	the	third	coil	(	that	is	,
这	针	通过	在下面	这	第三	线圈	(	那	是	,

针头从第三圈线圈下方穿过（即，

[ðə; ði] [lɔːŋ] [end][ʌv; əv][roʊp] [wɪtʃ] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['kɔɪlɪŋ] [ə'raʊnd]) , [ə'raʊnd] , ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , ['ʌndər]

the	long	end	of	rope	which	you	are	coiling	around	)	,	around	,	over	it	,	under
这	长的	结尾	的	绳索	哪个	你	是	卷绕	大约	)	,	大约	,	超过	它	,	在下面

[ðə; ði][kɔɪl] [bɪ'loʊ] ,

the	coil	below	,
这	线圈	以下	,

（你正在缠绕的绳子的长端），绕着它，越过它，在下面的线圈下方，

[ə'raʊnd] , ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ʌp] [ə'gen] , ['ʌndər] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][θɜːrd] [kɔɪl] — ['drɔːɪŋ]

around	,	over	it	and	up	again	,	under	and	around	the	third	coil	—	drawing
大约	,	超过	它	和	向上	再次	,	在下面	和	大约	这	第三	线圈	—	绘画

[ðə; ði] [kɔɪlz] [kloʊz] [tə'geðər] .

the	coils	close	together	.
这	线圈	关闭	一起	.

绕着它转一圈，再绕着它转一圈，再绕着它转一圈，再绕着它转一圈——把线圈拉近。

[ðə; ði] [hoʊl] [mæt][ɪz] ['soʊd] [ɪn] [ðɪs] [wei] .

The	whole	mat	is	sewed	in	this	way	.
这	所有的	垫	是	缝制的	在	这	方式	.

整个垫子都是这样缝制的。

[ɪf] [juː; jʊ] [tʃuːz] , [juː; jʊ][kæn; kən][wɜːrk][ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] ['kʌlərd] [rɪŋz] [-]

If	you	choose	,	you	can	work	a	design	of	coloured	rings	[	164	]
如果	你	选择	,	你	能	工作	一个	设计	的	有色	戒指	[	-	]

如果你愿意，你可以设计一个彩色圆环[164]

[æz; əz][ə; eɪ]['bɔːrdər][ɔːr][ə; eɪ]['sɑːlɪd]['bɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] ['ræfiə] .

as	a	border	or	a	solid	border	of	the	coloured	raffia	.
作为	一个	边界	或者	一个	坚硬的	边界	的	这	有色	拉菲草	.

用作彩色拉菲草的边框或实心边框。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ʃoʊz] [haʊ] [ðə; ði] [nuː] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['ræfiə] [ɑːr; ər] ['ædɪd] .

79	shows	how	the	new	pieces	of	raffia	are	added	.
-	演出	如何	这	新的	件	的	拉菲草	是	额外	.

图 79 显示了如何添加新的拉菲草片。

[krɔːs] [ðə; ði][oʊld][ænd; ənd] [nuː] ['ɛndz][ɑːn][ðə; ði][roʊp] ,

Cross	the	old	and	new	ends	on	the	rope	,
叉	这	老的	和	新的	结束	在	这	绳索	,

将绳子的新旧两端交叉，

[brɪŋ] [ðə; ði]['niːd(ə)l] ['θredɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuː] [strænd] ['ʌndər][ðə; ði]['loʊər] [kɔɪl] , [aʊt][ɪn] [frʌnt] ,

bring	the	needle	threaded	with	the	new	strand	under	the	lower	coil	,	out	in	front	,
带来	这	针	螺纹	和	这	新的	链	在下面	这	降低	线圈	,	出去	在	正面	,

将穿好新线的针从下方线圈下方穿过，从前面穿出。

['oʊvər][ðə; ði] ['loʊər] [kɔɪl] , ['ʌndər] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['ʌpər] [wʌn] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] .

over	the	lower	coil	,	under	and	around	the	upper	one	,	and	so	on	.
超过	这	降低	线圈	,	在下面	和	大约	这	上	一	,	和	所以	在	.

越过下方的线圈，越过上方的线圈，以此类推。

[fɪg] . -

Fig	.	79
如图	.	-

图79

['dɑːlz] [hæt][ʌv; əv] ['ræfiə]

Doll's	Hat	of	Raffia
娃娃的	帽子	的	拉菲草

拉菲草娃娃帽

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['ræfiə] ,

Materials	Required	:	A	bunch	of	raffia	,
材料	必需的	:	一个	束	的	拉菲草	,

所需材料：一把拉菲草，

[ə; eɪ] ['tæpəstri] ['niːd(ə)l] , [noʊ] . - .

A	tapestry	needle	,	No	.	19	.
一个	挂毯	针	,	不	.	-	.

织锦针，19号。

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['dɑːlz] ['ræfiə] [hæt] ,

How	would	you	like	to	make	a	doll's	raffia	hat	,
如何	会	你	喜欢	到	制作	一个	娃娃的	拉菲草	帽子	,

你想做一顶娃娃的拉菲草帽吗?

[æz; əz][ə; eɪ] ['bɜːrθdeɪ] [gɪft][fɔːr; fər][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər]['speʃ(ə)l] [frendz] — [wʌn] [ðæt] [wɪl] [fɪt][hɜːr; hər]

as	a	birthday	gift	for	one	of	your	special	friends	—	one	that	will	fit	her
作为	一个	生日	礼物	为了	一	的	你的	特别的	朋友们	—	一	那	将要	合身	她

['feɪvərɪt] [dɑːl] ?

favourite	doll	?
最喜欢的	玩具娃娃	?

想送给一位特别的朋友作为生日礼物吗？最好是能装下她最喜欢的娃娃的那种?

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sərˈpraɪz] ,

Of	course	it	is	to	be	a	surprise	,
的	课程	它	是	到	是	一个	惊喜	,

当然，这是为了给大家一个惊喜。

[bʌt; bət][juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [ˌɑːpər'tuːnətiz] [tuː; tə] ['meʒər] [ðə; ði] ['dɑːliːz] [hed] .

but	you	will	have	plenty	of	opportunities	to	measure	the	dolly's	head	.
但	你	将要	有	很多	的	机会	到	措施	这	多莉的	头	.

但您将有很多机会测量娃娃的头部尺寸。

[ðə; ði] ['ræfiə] [kʌmz] [ɪn][soʊ] ['meni] ['kʌlərz] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʃuːz] [wʌn][tuː; tə]

The	raffia	comes	in	so	many	colours	that	you	will	be	able	to	choose	one	to
这	拉菲草	来	在	所以	许多	颜色	那	你	将要	是	有能力的	到	选择	一	到

[mætʃ] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [gaʊn] .

match	a	special	gown	.
匹配	一个	特别的	袍	.

拉菲草有多种颜色，您可以选择一种来搭配您的特殊礼服。

[wen] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ,

When	you	are	ready	to	begin	,
什么时候	你	是	准备好	到	开始	,

准备开始时，

[meɪk] [faɪv] [ja:dz] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] ['breɪdɪd] ['ræfiə] [æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði]

make	five	yards	or	more	of	braided	raffia	as	described	in	the	directions	for	the
制作	五	码	或者	更多的	的	编织	拉菲草	作为	描述	在	这	方向	为了	这

['breɪdɪd] ['ræfiə] [læmp][mæt] ,

braided	raffia	lamp	mat	,
编织	拉菲草	灯	垫	,

按照编织拉菲草灯垫的制作说明，编织五码或更多的编织拉菲草。

[ænd; ənd][stɑːrt][ðə; ði][hæt][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ðə; ði][mæt][wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] ,

and	start	the	hat	in	the	same	way	as	the	mat	was	begun	,
和	开始	这	帽子	在	这	相同的	方式	作为	这	垫	曾是	开始	,

用与制作垫子相同的方法开始制作帽子。

[ɪk'sept] [ðæt] [æn; ən]['oʊv(ə)l] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ] [raʊnd] ['sentər] [ɪz] [fɔːrmd] .

except	that	an	oval	instead	of	a	round	centre	is	formed	.
除了	那	一个	椭圆形	反而	的	一个	圆形的	中心	是	形成	.

只是中心形状由圆形变成了椭圆形。

[wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tɑːp][fɔːr; fər][ðə; ði] [kraʊn] , [brɪŋ] [ðə; ði] [kɔɪl] [ʌv; əv]

When	you	have	made	a	large	enough	top	for	the	crown	,	bring	the	coil	of
什么时候	你	有	制成	一个	大的	足够的	顶部	为了	这	王冠	,	带来	这	线圈	的

[breɪd] [ə'raʊnd] ,

braid	around	,
编织	大约	,

当你做出足够大的帽顶时，将编织带绕到帽顶上，

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['ʌpər] [edʒ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [roʊ] [dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ,

with	its	upper	edge	a	little	above	the	middle	of	the	row	just	finished	,
和	它是	上	边缘	一个	小的	多于	这	中间	的	这	排	只是	完成的	,

它的上边缘略高于刚刚完成的那一行的中间位置，

['drɔːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [kwaɪt] [taɪt] , [ænd; ənd][ɪn] ['soʊɪŋ] [meɪk] [ðə; ði] [-]

drawing	it	quite	tight	,	and	in	sewing	make	the	[	165	]
绘画	它	相当	紧的	,	和	在	缝纫	制作	这	[	-	]

把它拉得很紧，缝制时做[165]

['stɪtʃɪz] [rʌn] [laɪk] [ðə; ði] [twɪsts] [ɪn] [ðə; ði] [breɪd] — [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [ʃoʊ] [æz; əz] ['lɪt(ə)l] [æz; əz]

stitches	**run**	**like**	**the**	**twists**	**in**	**the**	**braid**	**—**	**so**	**that**	**they**	**will**	**show**	**as**	**little**	**as**
针脚	跑步	喜欢	这	曲折	在	这	编织	—	所以	那	他们	将要	展示	作为	小的	作为

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	**.**
可能的	.

针脚走向与辫子的扭转方向一致——这样就能尽可能地不显眼。

[ðə; ði] [nekst] [roʊ] [ɪz] ['soʊd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [weɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst] ,

The	**next**	**row**	**is**	**sewed**	**in**	**the**	**same**	**way**	**,**	**and**	**the**	**next**	**,**
这	下一个	排	是	缝制的	在	这	相同的	方式	,	和	这	下一个	,

下一行用同样的方法缝制，再下一行，

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [kraʊn] [ɪz] [ðə; ði] [haɪt] [juː; jʊ] [wɪʃ] .

until	**the**	**crown**	**is**	**the**	**height**	**you**	**wish**	**.**
直到	这	王冠	是	这	高度	你	希望	.

直到皇冠达到你想要的高度。

[ɪn] ['staːtiŋ] [ðə; ði] [brɪm] ['flæt(ə)n] [ðə; ði] [breɪd] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'raʊnd] [mɔːr] ['luːsli] .

In	**starting**	**the**	**brim**	**flatten**	**the**	**braid**	**and**	**bring**	**it**	**around**	**more**	**loosely**	**.**
在	开始	这	帽檐	压平	这	编织	和	带来	它	大约	更多的	松散地	.

开始编织帽檐时，将辫子压平，然后松散地绕在帽檐周围。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [iːtʃ] [roʊ] [ʌv; əv] [breɪd] [ɪz] ['soʊd] [hæf] [weɪ] ['ʌndər] [ðə; ði] [roʊ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

Be	**sure**	**that**	**each**	**row**	**of**	**braid**	**is**	**sewed**	**half**	**way**	**under**	**the**	**row**	**to**	**which**	**you**
是	当然	那	每个	排	的	编织	是	缝制的	一半	方式	在下面	这	排	到	哪个	你

[ɑːr; ər] ['stɪtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

are	**stitching**	**it**	**.**
是	缝合	它	.

确保每一排辫子都缝在你要缝合的那一排辫子下方一半的位置。

[meɪk] [ðə; ði] [hoʊl] [brɪm] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] ,

Make	**the**	**whole**	**brim**	**in**	**this**	**way**	**,**
制作	这	所有的	帽檐	在	这	方式	,

用这种方法做出整个帽沿。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [breɪd] ['ɔːlweɪz] [flæt] [ænd; ənd] [luːs] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] ['pʌkər] .

keeping	**the**	**braid**	**always**	**flat**	**and**	**loose**	**so**	**that**	**it**	**shall**	**not**	**pucker**	**.**
保持	这	编织	总是	平坦的	和	松动的	所以	那	它	将	不是	撅嘴	.

保持辫子平整松散，以免起皱。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] [juː; jʊ] [wɪʃ] ,

When	**it**	**is**	**as**	**large**	**as**	**you**	**wish**	**,**
什么时候	它	是	作为	大的	作为	你	希望	,

当它达到你想要的尺寸时，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [edʒ] [roʊl] ['slaɪtli] [baɪ] ['drɔːɪŋ] [ðə; ði] [læst] [tuː] ['roʊz; 'raʊz] [kwaɪt] [taɪt]

you	**can**	**make**	**the**	**edge**	**roll**	**slightly**	**by**	**drawing**	**the**	**last**	**two**	**rows**	**quite**	**tight**
你	能	制作	这	边缘	卷	轻微地	经过	绘画	这	最后的	二	行	相当	紧的

[æz; əz] [juː; jʊ] [soʊ] [ðem; ðəm] [ɑːn] .

as	**you**	**sew**	**them**	**on**	**.**
作为	你	缝	他们	在	.

缝合时，将最后两行拉紧，可以使边缘略微卷起。

['fæsn] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [breɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hæt] [baɪ] ['baɪndɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ]

Fasten	the	end	of	the	braid	at	the	back	of	the	hat	by	binding	it	with
系	这	结尾	的	这	编织	在	这	后退	的	这	帽子	经过	结合	它	和

[ðə; ði] ['ræfiə] [ɪn] [jʊr; jər] ['ni:d(ə)l] [ænd; ənd] ['stɪtʃɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ['fɜ:rmli] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [brɪm]

the	raffia	in	your	needle	and	stitching	it	firmly	on	the	under	side	of	the	brim
这	拉菲草	在	你的	针	和	缝合	它	牢牢	在	这	在下面	边	的	这	帽檐

.

.

.

将编织带的末端用针线捆扎起来，然后牢牢地缝在帽檐的内侧，以此固定帽子的后部。

['leðər] [tæg] [keɪs]

Leather	Tag	Case
皮革	标签	案件

皮革标签套

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['hevi] ['leðər] [θri:] ½ [ɪntʃɪz] [waɪd] [baɪ] [sɪks] ½ [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] ,

Materials	Required	:	A	piece	of	heavy	leather	3	½	inches	wide	by	6	½	inches	long	,
材料	必需的	:	一个	片	的	重的	皮革	3	½	英寸	宽的	经过	6	½	英寸	长的	,

所需材料：一块宽3½英寸、长6½英寸的厚皮革，

[ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] ['leðər] [θri:] ½ [ɪntʃɪz] [waɪd] [baɪ] [fɔ:r] ½ [ɪntʃɪz] [lɔ:ŋ] ,

A	piece	of	leather	3	½	inches	wide	by	4	½	inches	long	,
一个	片	的	皮革	3	½	英寸	宽的	经过	4	½	英寸	长的	,

一块宽3½英寸、长4½英寸的皮革，

[sʌm; səm] [strɪps] [ʌv; əv] ['leðər] ¼ - [ɪntʃ] [waɪd] ,

Some	strips	of	leather	¼	-	inch	wide	,
一些	条状物	的	皮革	¼	-	英寸	宽的	,

一些宽1/4英寸的皮革条，

['sevrəl] ['kɪndərgɑ:rt(ə)n] [bi:dz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʌlər] [tu:; tə] [mætʃ]

Several	kindergarten	beads	of	a	colour	to	match
一些	幼儿园	珠子	的	一个	颜色	到	匹配

几颗颜色相配的幼儿园珠子

[ɔ:r] ['hɑ:rmənaɪz] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['leðər] ,

or	harmonise	with	the	leather	,
或者	协调	和	这	皮革	,

或者与皮革协调一致，

[ə; eɪ] [pʌntʃ] [tu:; tə] [meɪk] [raʊnd] [hoʊlz] ,

A	punch	to	make	round	holes	,
一个	冲床	到	制作	圆形的	孔	,

用于打圆孔的冲子

[ˌtu:'tu:] ['dʌz(ə)n] ['bægɪdʒ] [tægz] ,

2	dozen	baggage	tags	,
2	打	行李	标签	,

24个行李标签，

['sɪzərz] ,

Scissors	,
剪刀	,

剪刀，

[ə; eɪ] ['bɑ:dkɪn] . [-]

A	bodkin	.	[	166	]
一个	锥子	.	[	-	]

锥子。[166]

['leðər] [tæg] [keɪs]

Leather Tag Case

皮革 标签 案件

皮革标签套

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [best] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] [tʃaɪld] [kæn; kən] [gɪv] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [ɔ:r][ə; eɪ][mæn] [frend] ,

One of the best presents a child can give to his father , or a man friend ,

一 的 这 最好的 礼物 一个 孩子 能 给 到 他的 父亲 , 或者 一个 男人 朋友 ,

孩子能送给父亲或男性朋友的最好礼物之一，

[ɪz][ə; eɪ] ['leðər] [keɪs] [fʊl] [ʌv; əv][tægz] .

is a leather case full of tags .

是 一个 皮革 案件 满的 的 标签 .

这是一个装满标签的皮套。

[θɪŋz] [meɪd] [ʌv; əv] ['leðər] [ɑ:r; ər][soʊ] ['hænsəm] [ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l] [ðæt] [ju:; jʊ] ['kænɑ:t] [du:] ['betər] ,

Things made of leather are so handsome and durable that you cannot do better ,

事物 制成 的 皮革 是 所以 英俊的 和 耐用的 那 你 不能 做 更好的 ,

皮革制品美观耐用，无可挑剔。

[ɪn] ['baɪɪŋ] [mə'tɪriəl] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [gɪft] [bɑ:ks] ,

in buying material for your gift box ,

在 购买 材料 为了 你的 礼物 盒子 ,

购买礼品盒材料时，

[ðæn; ðən][tu:; tə] [ɪn'vest] [ɪn][ə; eɪ] [skɪn] [ʌv; əv] ['hevi] ['leðər] [ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kʌlər] , [red] [ɔ:r] [gri:n] .

than to invest in a skin of heavy leather in the natural colour , red or green .

比 到 投资 在 一个 皮肤 的 重的 皮革 在 这 自然的 颜色 , 红色的或者 绿色的 .

与其投资购买一张天然色、红色或绿色的厚皮革，不如投资购买一张。

[ə'nʌðər] ['ju:sf(ə)l] [θɪŋ] [fɔ:r; fər][jʊr; jər] [gɪft] [wɜ:rk] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] [pʌntʃ] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [tu:; tə] [meɪk]

Another useful thing for your gift work will be a punch with which to make

[raʊnd] [hoʊlz] [ɪn] ['leðər] [ɔ:r] ['kɑ:rdbɔ:rd] .

round holes in leather or cardboard .

圆形的 孔 在 皮革 或者 纸板 .

制作礼品时，另一个很有用的工具是打孔器，可以用来在皮革或纸板上打圆孔。

[ju:; jʊ] [wɪl] [ðen] ['oʊnli] [ni:d] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] ,

You will then only need a pair of scissors ,

你 将要 然后 仅有的 需要 一个 一对 的 剪刀 ,

这样你只需要一把剪刀了。

[ə; eɪ]['pens(ə)l][ænd; ənd][ə; eɪ] [fju:] [bi:dz] [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][bi:; bi] [ɪ'kwɪpt] [nɑ:t]['oʊnli][tu:; tə] [meɪk] [ðɪs]

a pencil and a few beads in order to be equipped not only to make this

[tæg] [keɪs] [bʌt; bət] ['sevrəl] ['ʌðər] ['tʃɑ:rmɪŋ] [gɪfts] .

tag case but several other charming gifts .

标签 案件 但 一些 其他 迷人 礼物 .

一支铅笔和几颗珠子，不仅可以制作这个标签盒，还可以制作其他几件迷人的礼物。

['meʒər] [ænd; ənd][mɑ:rk][wɪð; wɪθ]['pens(ə)l][ɑ:n][ðə; ði] ['leðər] [tu:] ['pi:sɪz] ,

Measure and mark with pencil on the leather two pieces ,

措施 和 标记 和 铅笔 在 这 皮革 二 件 ,

用铅笔在两块皮革上测量并标记位置，

[wʌn][sɪks] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][wʌn] - ['kwɔ:rtər] [lɔ:ŋ] [baɪ] [θri:] [ɪntʃɪz] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [waɪd] ,

one six inches and one - quarter long by three inches and one - half wide ,

一 六 英寸 和 一 - 四分之一 长的 经过 三 英寸 和 一 - 一半 宽的 ,

长16又1/4英寸，宽3又1/2英寸，

[ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [baɪ] [θriː] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,

the	other	four	and	one	-	half	inches	long	by	three	and	one	-	half	inches	wide	,
这	其他	四	和	一	-	一半	英寸	长的	经过	三	和	一	-	一半	英寸	宽的	,

其余部分长四英寸半，宽三英寸半。

[ænd; ənd] [kʌt] [ðem; ðəm] [aʊt] ['kerfəli] .

and	cut	them	out	carefully	.
和	切	他们	出去	小心	.

然后小心地剪下来。

['ɔːlsoʊ] [kʌt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [strɪps] [ʌv; əv] ['leðər] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [waɪd] [ænd; ənd]

Also	cut	a	number	of	strips	of	leather	a	quarter	of	an	inch	wide	and
还	切	一个	数字	的	条状物	的	皮革	一个	四分之一	的	一个	英寸	宽的	和

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðə; ði] [skɪn] [wɪl] [ə'laʊ] .

as	long	as	the	skin	will	allow	.
作为	长的	作为	这	皮肤	将要	允许	.

另外，裁剪若干条宽四分之一英寸、长度不限的皮革条。

[ɑːn] [iːtʃ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['smɔːlər] [piːs] [ʌv; əv] ['leðər] [mɑːrk] [ə; eɪ] [-]

On	each	corner	of	the	smaller	piece	of	leather	mark	a	[	167	]
在	每个	角落	的	这	较小的	片	的	皮革	标记	一个	[	-	]

在较小皮革片的每个角上标记 a[167]

[dɑːt] [θriː] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] .

dot	three	-	sixteenths	of	an	inch	in	from	the	edge	.
点	三	-	十六分之一	的	一个	英寸	在	从	这	边缘	.

在距离边缘三十六分之三英寸处点一个点。

[ðen] [meɪk] [θriː] [mɔːr] ['dɑːts] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [æn; ən]

Then	make	three	more	dots	the	same	distance	from	the	edge	and	about	an
然后	制作	三	更多的	点	这	相同的	距离	从	这	边缘	和	关于	一个

[ɪntʃ] [ə'pɑːrt] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ,

inch	apart	on	each	side	,
英寸	除	在	每个	边	,

然后，在距离边缘相同距离、两侧各间隔约一英寸的位置，再画三个点。

[ænd; ənd] [tuː] [nɪr] [ðə; ði] ['bɑːtəm] , [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [edʒ] [ænd; ənd] [iːtʃ] ['ʌðər]

and	two	near	the	bottom	,	the	same	distance	from	the	edge	and	each	other
和	二	靠近	这	底部	,	这	相同的	距离	从	这	边缘	和	每个	其他

.

:
.

还有两个在底部附近，到边缘的距离相同，彼此之间的距离也相同。

[naʊ] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [pʌntʃ] [meɪk] [hoʊlz] [θruː] [ðiːz] ['dɑːts] .

Now	with	your	punch	make	holes	through	these	dots	.
现在	和	你的	冲床	制作	孔	通过	这些	点	.

现在用打孔器在这些点上打孔。

[leɪ] [ðɪs] [piːs] [ʌv; əv] ['leðər] [ɑːn] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [wʌn] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['loʊər] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] [ænd; ənd]

Lay	this	piece	of	leather	on	the	larger	one	,	with	the	lower	edges	and
莱	这	片	的	皮革	在	这	更大的	一	,	和	这	降低	边缘	和

[saɪdz] [tə'geðər] ,

sides	together	,
侧面	一起	,

将这块皮革放在较大的那块皮革上，使两块皮革的下边缘和侧边对齐。

[ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['pens(ə)l] [mɑːrk] [θruː] [ðə; ði] [hoʊlz] [ɑːn] [ðə; ði] [piːs] [bɪ'loʊ] .

and	with	a	pencil	mark	through	the	holes	on	the	piece	below	.
和	和	一个	铅笔	标记	通过	这	孔	在	这	片	以下	.

并用铅笔沿着下方部件上的孔做标记。

['dɑːts][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [θriː] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [edʒ] [æt; ət] [iːtʃ]

Dots	are	also	made	three	-	sixteenths	of	an	inch	in	from	the	edge	at	each
点	是	还	制成	三	-	十六分之一	的	一个	英寸	在	从	这	边缘	在	每个

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['ʌpər] ['kɔːrnərz][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['lɑːrdʒər] [piːs] [ʌv; əv] ['leðər] ,

of	the	upper	corners	of	the	larger	piece	of	leather	,
的	这	上	角落	的	这	更大的	片	的	皮革	,

在较大皮革片的每个上角，距离边缘三十六分之十六英寸处也点上圆点。

[tuː] [ə'baʊt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːrt][æt; ət][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][tɑːp] [edʒ] ,

two	about	an	inch	apart	at	the	middle	of	the	top	edge	,
二	关于	一个	英寸	除	在	这	中间	的	这	顶部	边缘	,

顶部边缘中间相距约一英寸的两个点，

[ænd; ənd][wʌn] [mɔːr] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] ,

and	one	more	on	either	side	,
和	一	更多的	在	任何一个	边	,

两侧各一个，

[hæf] [weɪ] [bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['dɑːts][æt; ət][ðə; ðɪ] ['ʌpər] ['kɔːrnərz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [wʌnz][ʌv; əv] [ðoʊz]

half	way	between	the	dots	at	the	upper	corners	and	the	upper	ones	of	those
一半	方式	之间	这	点	在	这	上	角落	和	这	上	一个	的	那些

[ɔːl'redi] [mɑːrkt] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['smɔːlər] [piːs] [ʌv; əv] ['leðər] .

already	marked	from	the	smaller	piece	of	leather	.
已经	标记	从	这	较小的	片	的	皮革	.

在上方两个点与较小皮革上已标记的点的中间位置。

[ɔːl] [ðiːz] ['dɑːts][hæv; həv] [hoʊlz] [pʌntʃt] [θruː] [ðem; ðəm] .

All	these	dots	have	holes	punched	through	them	.
全部	这些	点	有	孔	拳击	通过	他们	.

这些圆点上都打了孔。

[naʊ] [leɪ] [ðə; ðɪ] ['piːsɪz] [tə'geðər] , [ðə; ðɪ] ['smɔːlər] [wʌn][ɑːn][tɑːp] ,

Now	lay	the	pieces	together	,	the	smaller	one	on	top	,
现在	躺	这	件	一起	,	这	较小的	一	在	顶部	,

现在把两块碎片拼在一起，较小的那块放在上面。

[wɪð; wɪθ][ɪts] ['loʊər] [edʒ] [ænd; ənd] [saɪdz] ['fɪtɪŋ] [ɪg'zæktli][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] [saɪdz] [ʌv; əv]

with	its	lower	edge	and	sides	fitting	exactly	with	the	bottom	and	sides	of
和	它是	降低	边缘	和	侧面	配件	确切地	和	这	底部	和	侧面	的

[ðə; ðɪ]['lɑːrdʒər] [piːs] .

the	larger	piece	.
这	更大的	片	.

它的下边缘和侧面与较大部件的底部和侧面完全吻合。

['staːtiŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['ʌpər] [raɪt] - [hænd]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['smɔːlər] [piːs] ,

Starting	at	the	upper	right	-	hand	corner	of	the	smaller	piece	,
开始	在	这	上	正确的	-	手	角落	的	这	较小的	片	,

从较小部件的右上角开始，

[brɪŋ] [ə; eɪ]['bɑːdkɪn] ['θredɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [strɪp] [ʌv; əv] ['leðər] [ʌp] [θruː] [ðə; ðɪ] [hoʊlz] [ɪn]

bring	a	bodkin	threaded	with	a	long	strip	of	leather	up	through	the	holes	in
带来	一个	锥子	螺纹	和	一个	长的	条	的	皮革	向上	通过	这	孔	在

[bəuθ] ['piːsɪz] ,

both	pieces	,
两个都	件	,

将一根穿有长条皮革的锥子从两片布料上的孔中穿过去。

[ðen] [ʌp] [θruː] [ðə; ðɪ][nekst][hoʊl] [bɪ'loʊ] [ɪn][bəuθ] ['piːsɪz] ,

then	up	through	the	next	hole	below	in	both	pieces	,
然后	向上	通过	这	下一个	洞	以下	在	两个都	件	,

然后从两块碎片下方的下一个孔向上穿过，

['leɪsɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [ɔ:l][ðə; ði] [wei] [ə'raʊnd] [tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd] .

lacing	them	together	all	the	way	around	to	the	other	side	.
系带	他们	一起	全部	这	方式	大约	到	这	其他	边	.

将它们一圈一圈地系在一起，一直系到另一边。

[hɪr] [ðə; ði]['bɑ:dkɪn][ɪz] [slɪpt] [ɔ:f][ænd; ənd][ðə; ði][end][ɪz] ['nɑ:tɪd] [wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [strɪp][ʌv; əv]

Here	the	bodkin	is	slipped	off	and	the	end	is	knotted	with	another	strip	of
这里	这	锥子	是	滑倒了	离开	和	这	结尾	是	打结的	和	其他	条	的

['leðər] .

leather	.
皮革	.

将锥子取下，然后用另一条皮革将末端打结。

[ɑ:n] [ðɪs] [nu:] [strɪp] [-]

On	this	new	strip	[	168	]
在	这	新的	条	[	-	]

在这条新条带[168]

[ðə; ði]['bɑ:dkɪn][ɪz] ['θredɪd] [ænd; ənd] [brɔ:t] [ʌp] [θru:] [i:tʃ] [hoʊl][ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [left]

the	bodkin	is	threaded	and	brought	up	through	each	hole	in	succession	along	the	left
这	锥子	是	螺纹	和	带来	向上	通过	每个	洞	在	演替	沿着	这	左边

[saɪd] ,

side	,
边	,

将穿线器依次穿过左侧的每个孔，然后向上拉出。

[ðə; ði][tɑ:p][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [pi:s] [ʌv; əv] ['leðər] .

the	top	and	down	the	right	side	of	the	large	piece	of	leather	.
这	顶部	和	向下	这	正确的	边	的	这	大的	片	的	皮革	.

大块皮革的顶部和右侧向下延伸。

[ˌaɪ 'ti:]['stɑ:ps] [wer] [ðə; ði] ['leɪsɪŋ] [bɪ'gæn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɛndz][ɑ:r; ər][ðer; ðər][taɪd] [tə'geðər] .

It	stops	where	the	lacing	began	,	and	the	ends	are	there	tied	together	.
它	停止	在哪里	这	系带	开始	,	和	这	结束	是	那里	系	一起	.

它在鞋带开始的地方结束，两端在那里系在一起。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [bi:d] [ɪz] [slɪpt] [ɑ:n] [i:tʃ] [ʌv; əv] [ði:z] ['ɛndz][ænd; ənd][wʌn][ɑ:n] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tu:]

A	large	bead	is	slipped	on	each	of	these	ends	and	one	on	each	of	the	two
一个	大的	珠子	是	滑倒了	在	每个	的	这些	结束	和	一	在	每个	的	这	二

['ɛndz][ɑ:n][ðə; ði] ['ɑ:pəzɪt] [saɪd] ,

ends	on	the	opposite	side	,
结束	在	这	对面的	边	,

在两端各套上一颗大珠子，在另一侧的两端也各套上一颗大珠子。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nɑ:t] [ɪz] [meɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɪp][tu:; tə] [ki:p] [ðə; ði] [bi:d] [frʌm; frəm] ['fɔ:lɪŋ] [ɔ:f] .

and	a	knot	is	made	at	the	tip	to	keep	the	bead	from	falling	off	.
和	一个	结	是	制成	在	这	提示	到	保持	这	珠子	从	坠落	离开	.

在顶端打个结，防止珠子脱落。

[tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [lu:p] [tu:; tə] [hæŋ] [ˌaɪ 'ti:][baɪ] , [θred] [ðə; ði]['bɑ:dkɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [strɪp][ʌv; əv]

To	make	a	loop	to	hang	it	by	,	thread	the	bodkin	with	a	short	strip	of
到	制作	一个	环形	到	悬挂	它	经过	,	线	这	锥子	和	一个	短的	条	的

['leðər] ,

leather	,
皮革	,

为了制作一个可以悬挂的环，用一小段皮革条穿过锥子。

[rʌn] [ˌaɪ 'tiː] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [left] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['mɪd(ə)l] [hoʊlz] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [keɪs]

run	it	down	through	the	left	of	the	two	middle	holes	at	the	top	of	the	case
跑步	它	向下	通过	这	左边	的	这	二	中间	孔	在	这	顶部	的	这	案件

[ænd; ənd] [aʊt] [ə'gen] [θruː] [ðə; ði] [raɪt] [wʌn] .

and	out	again	through	the	right	one	.
和	出去	再次	通过	这	正确的	一	.

将线从外壳顶部中间两个孔中的左侧穿过，再从右侧的孔穿出。

[kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [juː; jʊ] [wɪʃ] [ðə; ði] [luːp] [tuː; tə] [biː; bi] [ænd; ənd] [θred] [ə; eɪ] [biːd] [ɑːn] [iːtʃ]

Cut	it	the	length	you	wish	the	loop	to	be	and	thread	a	bead	on	each
切	它	这	长度	你	希望	这	环形	到	是	和	线	一个	珠子	在	每个

[end] ,

end	,
结尾	,

将线剪成你想要的环的长度，然后在两端各穿一颗珠子。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɑːt] [æt; ət] [ðə; ði] [tɪp] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [biːd] [ɑːn] .

making	a	knot	at	the	tip	to	keep	the	bead	on	.
制作	一个	结	在	这	提示	到	保持	这	珠子	在	.

在珠子尖端打个结，以固定珠子。

['biːdɪd] ['leðər] [pen] ['waɪpər]

Beaded	Leather	Pen	Wiper
串珠	皮革	笔	雨刮器

串珠皮革笔擦拭器

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [tuː] ['sɜːrkjələr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['leðər] [ə'baʊt] [θriː] ½ [ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] ,

Materials	Required	:	Two	circular	pieces	of	leather	about	3	½	inches	in	diameter	,
材料	必需的	:	二	圆	件	的	皮革	关于	3	½	英寸	在	直径	,

所需材料：两块直径约3½英寸的圆形皮革，

[θriː] ['sɜːrkjələr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['nætʃ(ə)rəl] - ['kʌlərd] ['ʃæmwɑː] [ə'baʊt]

3	circular	pieces	of	natural	-	coloured	chamois	about
3	圆	件	的	自然的	-	有色	麂皮	关于

3块圆形天然色麂皮片

[θriː] [ɪntʃɪz] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] ,

3	inches	in	diameter	,
3	英寸	在	直径	,

直径3英寸，

[ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] ['leðər] ¼ - [ɪntʃ] [waɪd] [ænd; ənd] ¼ [jɑːrd] [lɔːŋ] ,

A	strip	of	leather	¼	-	inch	wide	and	¼	yard	long	,
一个	条	的	皮革	¼	-	英寸	宽的	和	¼	院子	长的	,

一条宽 ¼ 英寸、长 ¼ 码的皮革条，

[wʌn] [skeɪn] [ʌv; əv] [biːdz] , [noʊ] . [θriː] - - ,

1	skein	of	beads	,	No	.	3	-	0	,
1	绞	的	珠子	,	不	.	3	-	-	,

1团3-0号珠子

[wʌn] [skeɪn] [ʌv; əv] [biːdz] , [noʊ] . [θriː] - - , [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['kʌlər] .

1	skein	of	beads	,	No	.	3	-	0	,	of	another	colour	.
1	绞	的	珠子	,	不	.	3	-	-	,	的	其他	颜色	.

团 3-0 号其他颜色的珠子。

[fɪg] . -

Fig	.	80
如图	.	-

图80

[ə; eɪ] [pen] ['waɪpər] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['juːʒuəl] ['prez(ə)nt] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [θɪŋk] [noʊ] [wʌn] [wʊd] [ker] [fɔːr; fər]

A	pen	wiper	is	such	a	usual	present	that	you	may	think	no	one	would	care	for
一个	笔	雨刮器	是	这样的	一个	通常	展示	那	你	可能	思考	不	一	会	关心	为了

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

笔擦是如此普通的礼物，你可能会觉得没人会喜欢它。

[bʌt; bət] [lʊk] [-]

but	look	[	169	]
但	看	[	-	]

但是看看[169]

[ə'raʊnd] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] ['ʃʊrli] [faɪnd] [ə; eɪ] [bɪg] ['brʌðər] [ɔːr] ['sɪstər] , [ɔːr] [pər'hæps] [ə; eɪ] [frend] ,

around	and	you	will	surely	find	a	big	brother	or	sister	,	or	perhaps	a	friend	,
大约	和	你	将要	一定	寻找	一个	大的	兄弟	或者	姐姐	,	或者	也许	一个	朋友	,

你四处走走，肯定会找到哥哥姐姐，或者朋友。

[huː] ['hæznt] [wʌn] .

who	hasn't	one	.
WHO	还没有	一	.

谁没有一个呢?

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [pen] ['waɪpər] [tuː; tə] [meɪk] .

And	this	is	such	an	interesting	pen	wiper	to	make	.
和	这	是	这样的	一个	有趣的	笔	雨刮器	到	制作	.

制作这种擦笔器真是太有趣了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] , [dʒʌst] [tuː] [raʊnd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['leðər] [ænd; ənd] [θriː] [ʌv; əv] ['ʃæmwɑː] .

It	is	very	simple	,	just	two	round	pieces	of	leather	and	three	of	chamois	.
它	是	非常	简单的	,	只是	二	圆形的	件	的	皮革	和	三	的	麂皮	.

它非常简单，只需要两块圆形皮革和三块麂皮。

[ðə; ði] [tɑːp] [piːs] [ʌv; əv] ['leðər] [hæz; həz] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

The	top	piece	of	leather	has	the	design	shown	in	Fig	.
这	顶部	片	的	皮革	有	这	设计	所示	在	如图	.

顶部皮革的设计如图所示。

- [wɜːrkt] [ɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [biːdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʌlər] [ðæt] [wɪl] [lʊk] [wel] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['leðər] [juː; jʊ]

80	worked	on	it	in	beads	of	a	colour	that	will	look	well	with	the	leather	you
-	工作	在	它	在	珠子	的	一个	颜色	那	将要	看	出色地	和	这	皮革	你

[hæv; həv] ['tʃoʊzn] .

have	chosen	.
有	选定	.

80 用珠子精心制作而成，珠子的颜色与你选择的皮革非常相配。

[blæk] [ænd; ənd] ['krɪst(ə)l] [biːdz] [wɪl] ['hɑːrmənaɪz] [-]

Black	and	crystal	beads	will	harmonise	[	170	]
黑色的	和	水晶	珠子	将要	协调	[	-	]

黑色和水晶珠子会很和谐[170]

[wɪð; wɪθ] [red] ['leðər] [ɔːr] [dɑːrk] - [griːn] ['krɪst(ə)l] [ænd; ənd] [oʊ'peɪk] [waɪt] .

with	red	leather	or	dark	-	green	crystal	and	opaque	white	.
和	红色的	皮革	或者	黑暗的	-	绿色的	水晶	和	不透明	白色的	.

配红色皮革或深绿色水晶和不透明白色。

[ɪf] [ðə; ði] ['leðər] [ɪz] [nɑːt] [soʊ] [braɪt] [ə; eɪ] ['kʌlər] , [ðə; ði] [biːdz] [meɪ] [biː; bi] [mɔːr] [geɪ] .

If	the	leather	is	not	so	bright	a	colour	,	the	beads	may	be	more	gay	.
如果	这	皮革	是	不是	所以	明亮的	一个	颜色	,	这	珠子	可能	是	更多的	同性恋	.

如果皮革颜色不够鲜艳，珠子可能会显得更加明亮。

[wɜːrk] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [stɪtʃ] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [æn; ən]

Work	**the**	**design**	**with**	**the**	**stitch**	**described**	**in**	**the**	**directions**	**for**	**making**	**an**
工作	这	设计	和	这	缝	描述	在	这	方向	为了	制作	一个

['ɪndiən] ['biːdɪd] [ʃɜːrt] [ɪn] ['tʃæptər] [viː] . ,

Indian	**beaded**	**shirt**	**in**	**Chapter**	**V**	**.**	**,**
印度	串珠	衬衫	在	章	V	.	,

按照第五章中印度串珠衬衫制作说明中描述的针法来制作图案。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv] [biːdz] ['fɑːrðər] [ə'pɑːrt][æt; ət][ðə; ði]['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɜːrk(ə)l]

bringing	**the**	**strings**	**of**	**beads**	**farther**	**apart**	**at**	**the**	**outer**	**edge**	**of**	**the**	**circle**
带来	这	字符串	的	珠子	更远	除	在	这	外	边缘	的	这	圆圈

[ðæn; ðən][ɑːn][ðə; ði][ˌɪn'saɪd] .

than	**on**	**the**	**inside**	**.**
比	在	这	里面	.

将圆周外缘的珠串间距拉大，使其比圆周内缘的珠串间距更大。

[wen] [ðə; ði] ['biːdˌwɜːrk] [ɪz] [dʌn] , [pʊt][ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['leðər] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʃæmwɑː]

When	**the**	**beadwork**	**is**	**done**	**,**	**put**	**the**	**pieces**	**of**	**leather**	**together**	**with**	**the**	**chamois**
什么时候	这	珠饰	是	完毕	,	放	这	件	的	皮革	一起	和	这	麂皮

[wʌnz] [bɪ'twiːn] ,

ones	**between**	**,**
一个	之间	,

珠饰完成后，将皮革片与夹在中间的麂皮片放在一起。

[mɑːrk] [tuː] ['dɑːts][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'pɑːrt][æt; ət][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp] ,

mark	**two**	**dots**	**a**	**quarter**	**of**	**an**	**inch**	**apart**	**at**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**top**	**,**
标记	二	点	一个	四分之一	的	一个	英寸	除	在	这	中心	的	这	顶部	,

在顶部中心相距四分之一英寸处标记两个点，

[pʌntʃ] [hoʊlz] [θruː] [ðə; ði]['dɑːts][ænd; ənd] [ðen] [θruː] [ðə; ði] ['ʌðər] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['ʃæmwɑː]

punch	**holes**	**through**	**the**	**dots**	**and**	**then**	**through**	**the**	**other**	**pieces**	**of**	**chamois**
冲床	孔	通过	这	点	和	然后	通过	这	其他	件	的	麂皮

[ænd; ənd] ['leðər] .

and	**leather**	**.**
和	皮革	.

在这些点上打孔，然后再在其他麂皮和皮革片上打孔。

[ə; eɪ]['bɑːdkɪn] ['θredɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][strɪp][ʌv; əv] ['leðər] [ɪz] [ðen] [rʌn] [daʊn] [θruː] [wʌn][hoʊl] ,

A	**bodkin**	**threaded**	**with**	**a**	**strip**	**of**	**leather**	**is**	**then**	**run**	**down**	**through**	**one**	**hole**	**,**
一个	锥子	螺纹	和	一个	条	的	皮革	是	然后	跑步	向下	通过	一	洞	,

然后将穿有皮条的锥子从其中一个孔中穿过去，

[ʌp] [θruː] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɛndz][ɑːr; ər] ['nɑːtɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd][kʌt] [kwaɪt] [ʃɔːrt] .

up	**through**	**the**	**other**	**,**	**and**	**the**	**ends**	**are**	**knotted**	**together**	**and**	**cut**	**quite**	**short**	**.**
向上	通过	这	其他	,	和	这	结束	是	打结的	一起	和	切	相当	短的	.

从另一端向上穿过，两端打结并剪得很短。

['beɪbiːz]['wʊstɪdˌwɜːrstɪd][bɔːl]

Baby's	**Worsted**	**Ball**
婴儿的	最差	球

婴儿毛线球

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [θɪn] ['kɑːrdbɔːrd] [ə; eɪ] [fʊt] [skwer] ,

Materials	**Required**	**:**	**A**	**piece**	**of**	**thin**	**cardboard**	**a**	**foot**	**square**	**,**
材料	必需的	:	一个	片	的	薄的	纸板	一个	脚	正方形	,

所需材料：一块一平方英尺的薄纸板，

[ɑːdz] [ænd; ənd]['ɛndz][ʌv; əv]['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] ,

Odds	**and**	**ends**	**of**	**worsted**	**,**
赔率	和	结束	的	最差	,

零碎的精纺毛线，

[ə; eɪ]['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] ['niːd(ə)l] ,

A	worsted	needle	,
一个	最差	针	,

一根毛线针，

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [strɪŋ] ,

A	piece	of	string	,
一个	片	的	细绳	,

一根绳子，

['sɪzərz] .

Scissors	.
剪刀	.

剪刀。

[wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [meɪd] ['eni] [plænz] , [æz; əz] [jet] , [fɔːr; fər][ə; eɪ][gɪft][fɔːr; fər][ðə; ði]['beɪbi] .

We	have	not	made	any	plans	,	as	yet	,	for	a	gift	for	the	baby	.
我们	有	不是	制成	任何	计划	,	作为	然而	,	为了	一个	礼物	为了	这	婴儿	.

我们目前还没有计划给宝宝准备什么礼物。

[sə'poʊz] [wiː; wi] [meɪk] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] , ['flʌfi] ['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] [bɔːl] .

Suppose	we	make	him	a	great	,	fluffy	worsted	ball	.
认为	我们	制作	他	一个	伟大的	,	蓬松的	最差	球	.

假设我们给他做一个又大又蓬松的毛线球。

[ə'mʌŋ] [jʊr; jər] ['mʌðɝz] [ɑːdz] [ænd; ənd] ['ɛndz] [-]

Among	your	mother's	odds	and	ends	[	171	]
之中	你的	母亲的	赔率	和	结束	[	-	]

在你母亲的零碎物品中[171]

[ʌv; əv]['wʊstɪd,'wɜːrstɪd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['plenti] [ʌv; əv] [geɪ] ['kʌlərz] [ðæt] [wɪl] [biː; bi][ɪg'zæktli] [wʌt] [juː; jʊ]

of	worsted	you	will	find	plenty	of	gay	colours	that	will	be	exactly	what	you
的	最差	你	将要	寻找	很多	的	同性恋	颜色	那	将要	是	确切地	什么	你

[wɑːnt] .

want	.
想	.

在精纺面料中，你会发现很多鲜艳的颜色，总有一款能满足你的需求。

[ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [sʌm; səm] [θɪn] ['kɑːrdbɔːrd] , [ɔːr] ['brɪstl] [bɔːrd] .

Then	you	will	need	some	thin	cardboard	,	or	bristol	board	.
然后	你	将要	需要	一些	薄的	纸板	,	或者	布里斯托尔	木板	.

那么你就需要一些薄纸板，或者卡纸。

[ɑːn] [ðɪs] [mɑːrk] [tuː] ['sɜːrkl] , [faɪv] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [iːtʃ]

On	this	mark	two	circles	,	five	inches	in	diameter	,	and	at	the	centre	of	each
在	这	标记	二	界	,	五	英寸	在	直径	,	和	在	这	中心	的	每个

[ʌv; əv] [ðiːz] ,

of	these	,
的	这些	,

在这个标记处画两个直径为五英寸的圆，在每个圆的中心，

[tuː] ['smɔːlər] ['sɜːrkl] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][ɪn][daɪ'æmɪtər] .

two	smaller	circles	an	inch	and	a	quarter	in	diameter	.
二	较小的	界	一个	英寸	和	一个	四分之一	在	直径	.

两个直径为一又四分之一英寸的小圆。

[kʌt] [aʊt] [ðə; ði] [tuː] [lɑːrdʒ] ['sɜːrkl] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːl] [hoʊlz] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm] .

Cut	out	the	two	large	circles	and	the	small	holes	within	them	.
切	出去	这	二	大的	界	和	这	小的	孔	之内	他们	.

剪出两个大圆和圆内的小孔。

[juː; jʊ] [wɪl] [ðen] [hæv; həv] [tuː] ['sɜːrkjələr] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [raʊnd] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði]

You	will	then	have	two	circular	pieces	of	cardboard	with	a	round	hole	in	the
你	将要	然后	有	二	圆	件	的	纸板	和	一个	圆形的	洞	在	这

['sentər] [ʌv; əv] [iːtʃ] ,

centre	of	each	,
中心	的	每个	,

然后你会得到两块圆形硬纸板，每块硬纸板的中心都有一个圆孔。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [lʊk] [laɪk] [ə; eɪ] ['kʊki] .

making	it	look	like	a	cookie	.
制作	它	看	喜欢	一个	曲奇饼	.

让它看起来像一块饼干。

[teɪk] [ə; eɪ] [strɔːŋ] [bʌt; bət] ['slendər] [piːs] [ʌv; əv] [strɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [fʊt] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː]

Take	a	strong	but	slender	piece	of	string	about	a	foot	long	and	lay	it
拿	一个	强的	但	苗条	片	的	细绳	关于	一个	脚	长的	和	躺	它

[ə'raʊnd] [ðə; ði] [hoʊl] [-]

around	the	hole	[	172	]
大约	这	洞	[	-	]

取一根约一英尺长但结实而细的绳子，将其绕在洞口周围[172]

[ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] ,

in	the	centre	of	one	of	the	pieces	of	cardboard	,
在	这	中心	的	一	的	这	件	的	纸板	,

在其中一块硬纸板的中央，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɛndz] ['kʌmɪŋ] [tə'geðər] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] ([siː] [fɪg] . -) .

with	the	ends	coming	together	below	the	outer	edge	(	see	Fig	.	81	)	.
和	这	结束	未来	一起	以下	这	外	边缘	(	看	如图	.	-	)	.

两端在外边缘下方汇合（见图 81）。

[leɪ] [ðə; ði] ['ʌðər] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] [də'rektli; daɪ'rektli] ['oʊvər] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [ænd; ənd] [hoʊld]

Lay	the	other	piece	of	cardboard	directly	over	the	first	one	and	hold
莱	这	其他	片	的	纸板	直接地	超过	这	第一的	一	和	抓住

[ðem; ðəm] ['fɜːrmli] [tə'geðər] ([siː] [fɪg] . -)

them	firmly	together	(	see	Fig	.	82	)
他们	牢牢	一起	(	看	如图	.	-	)

将另一块纸板直接放在第一块纸板上，并将它们牢牢地按住（见图 82）。

[waɪl] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['niːd(ə)l] ['θredɪd] [wɪð; wɪθ] ['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] [juː; jʊ] [soʊ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd]

while	with	a	needle	threaded	with	worsted	you	sew	around	and	around
尽管	和	一个	针	螺纹	和	最差	你	缝	大约	和	大约

[ðə; ði] ['kɑːrdbɔːrd] [rɪŋz] ,

the	cardboard	rings	,
这	纸板	戒指	,

同时用穿好毛线的针，绕着纸板环缝一圈又一圈。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [iːtʃ] [taɪm] [θruː] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['aʊtər]

bringing	the	needle	each	time	through	the	hole	in	the	centre	and	around	the	outer
带来	这	针	每个	时间	通过	这	洞	在	这	中心	和	大约	这	外

[edʒ] [ʌv; əv] [bəuθ] [rɪŋz] .

edge	of	both	rings	.
边缘	的	两个都	戒指	.

每次都将针穿过中心孔，绕着两个环的外缘穿行。

[wen] [ə; eɪ] ['niːdlfjl] [ʌv; əv] ['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] [ɪz] ['fɪnɪʃt] [liːv] [ðə; ði] [end] ['hæŋɪŋ] [ænd; ənd] [stɑːrt]

When	a	needleful	of	worsted	is	finished	leave	the	end	hanging	and	start
什么时候	一个	针头	的	最差	是	完成的	离开	这	结尾	绞刑	和	开始

[ə'nʌðər] .

another	.
其他	.

当一针毛线用完后，让线头悬空，然后开始织另一针。

[kiːp] [ɑːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɪz] [kwaɪt] [fɪld] [ʌp] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hoʊl] [θɪŋ] [lʊks]

Keep	on	until	the	hole	in	the	middle	is	quite	filled	up	and	the	whole	thing	looks
保持	在	直到	这	洞	在	这	中间	是	相当	已填	向上	和	这	所有的	事物	看起来

[laɪk] [ə; eɪ] ['pʌfi] ['kʊʃ(ə)n] .

like	a	puffy	cushion	.
喜欢	一个	蓬松	软垫	.

继续操作，直到中间的洞完全填满，整个东西看起来像一个蓬松的靠垫。

[naʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] ['leər] [ʌv; əv] ['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] [æt; ət] [ðə; ði]

Now	take	a	sharp	pair	of	scissors	and	cut	the	layers	of	worsted	at	the
现在	拿	一个	锋利的	一对	的	剪刀	和	切	这	层	的	最差	在	这

['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['peɪstbɔːrd] [rɪŋz] [ɔːl] [ðə; ði] [weɪ] [ə'raʊnd] .

outer	edge	of	the	pasteboard	rings	all	the	way	around	.
外	边缘	的	这	纸板	戒指	全部	这	方式	大约	.

现在用一把锋利的剪刀，沿着纸板环的外边缘，将毛线层一层层剪掉。

[duː] [ðɪs] ['kerfəli] [bʌt; bət] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [biː; bi] [ʃʊr] [nɑːt] [tuː; tə] [kʌt] [ðə; ði] [tuː] ['ɛndz] [ʌv; əv] [strɪŋ]

Do	this	carefully	but	quickly	,	and	be	sure	not	to	cut	the	two	ends	of	string
做	这	小心	但	迅速地	,	和	是	当然	不是	到	切	这	二	结束	的	细绳

,

,

,

小心但迅速地完成这个步骤，并且注意不要剪断绳子的两端。

[fɔːr; fər] [naʊ] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [juːz] [ðem; ðəm] .

for	now	is	the	time	to	use	them	.
为了	现在	是	这	时间	到	使用	他们	.

现在正是使用它们的时候。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [taɪd] [tə'geðər] [dʒʌst] [æz; əz] ['taɪtli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] , [ænd; ənd] [æz; əz] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði]

They	are	tied	together	just	as	tightly	as	possible	,	and	as	close	to	the
他们	是	系	一起	只是	作为	紧紧	作为	可能的	,	和	作为	关闭	到	这

['sentər] .

centre	.
中心	.

它们被尽可能紧密地绑在一起，并且尽可能靠近中心。

[ðə; ði] ['kɑːrdbɔːrd] [rɪŋz] [ɑːr; ər] [ðen] [slɪpt] [aʊt] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːft] , ['flʌfi] [bɔːl] [ʌv; əv] ['meni]

The	cardboard	rings	are	then	slipped	out	,	leaving	a	soft	,	fluffy	ball	of	many
这	纸板	戒指	是	然后	滑倒了	出去	,	离开	一个	柔软的	,	蓬松的	球	的	许多

['kʌlərz] .

colours	.
颜色	.

然后取出纸板环，留下一个柔软蓬松、色彩缤纷的球。

[klɪp] [ɔːf] [ðə; ði] [ʌn'iːv(ə)n] ['ɛndz] [ʌv; əv] ['wʊstɪd,'wɜːrstɪd] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔːl] [wɪl]

Clip	off	the	uneven	ends	of	worsted	here	and	there	,	and	the	ball	will
夹子	离开	这	不均匀	结束	的	最差	这里	和	那里	,	和	这	球	将要

[biː; bi] [kəm'pliːt] .

be	complete	.
是	完全的	.

把毛线不均匀的末端剪掉一些，球就做好了。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [fɪg] . -

81	Fig	.	82
-	如图	.	-

图82

['ræfiə] ['soʊd] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] ['oʊvər]['taɪni] ['kɑ:rdbɔ:rd] [rɪŋz] , [ðen] [taɪd][ænd; ənd] [kʌt] ,
Raffia **sewed** **in** **the** **same** **way** **over** **tiny** **cardboard** **rings** **,** **then** **tied** **and** **cut** **,**
拉菲草 缝制的 在 这 相同的 方式 超过 微小的 纸板 戒指 , 然后 系 和 切 ,

将拉菲草用同样的方法缝在小纸板环上，然后打结并剪断。

[meɪks] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['lɪt(ə)l]['pɑ:mˌpɑ:n][fɔ:r; fər][ə; eɪ]['dɑ:lz][hæt] .
makes **fascinating** **little** **pompons** **for** **a** **doll's** **hat** **.**
制作 迷人 小的 绒球 为了 一个 娃娃的 帽子 .

可以做成非常漂亮的小绒球，用来装饰娃娃的帽子。

['peɪpər] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [tɔɪz] [-]
Paper **Flowers** **and** **Toys** **[** **175** **]**
纸 花朵 和 玩具 [-]

纸花和玩具[175]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]
CHAPTER **IX**
章 第九章

第九章

['peɪpər] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [tɔɪz]
PAPER **FLOWERS** **AND** **TOYS**
纸 花朵 和 玩具

纸花和玩具

[fɪg] . -
Fig **.** **83**
如图 . -

图83

[ˌaɪ 'ti:] ['sʌmtaɪmz] [si:mz] , [ɑ:n][ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] ,
It **sometimes** **seems** **,** **on** **a** **rainy** **day** **,**
它 有时 似乎 , 在 一个 下雨 天 ,

有时，在下雨天，似乎.....

[æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][du:][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ju:; jʊ][hæv; həv][nɑ:t][ðə; ði] [mə'tɪrɪəlz] [ðæt]
as **if** **there** **was** **nothing** **to** **do** **because** **you** **have** **not** **the** **materials** **that**
作为 如果 那里 曾是 没有什么 到 做 因为 你 有 不是 这 材料 那
[ɑ:r; ər] ['ni:dɪd] [fɔ:r; fər]['sɜ:rt(ə)n] [ˌɑ:kjə'peɪʃənz] — [bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['peɪpər] .
are **needed** **for** **certain** **occupations** **—** **but** **there** **is** **always** **paper** **.**
是 需要 为了 肯定 职业 — 但 那里 是 总是 纸 .

仿佛因为缺少某些职业所需的材料而无事可做——但总有纸张可用。

[ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] , [hæv; həv][ɔ:l][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ju:st] [ɪn] ['meɪkɪŋ] ['tɪʃu:] -
You **may** **not** **,** **of** **course** **,** **have** **all** **the** **things** **that** **are** **used** **in** **making** **tissue** **-**
你 可能 不是 , 的 课程 , 有 全部 这 事物 那 是 用过的 在 制作 组织 -
['peɪpər] ['flaʊərz] ,
paper **flowers** **,**
纸 花朵 ,

当然，你可能没有制作纸巾花所需的所有材料。

[ən'les] [ju:; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ['θrɪfti] [æz; əz][tu:; tə] [bai] [ðem; ðəm] ,
unless **you** **have** **been** **so** **thrifty** **as** **to** **buy** **them** **,**
除非 你 有 到过 所以 节俭 作为 到 买 他们 ,

除非你节俭到自己去买了它们，

['lʊkɪŋ] ['fɔ:rwərd] [tu:; tə][dʒʌst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [taɪm] [æz; əz] [ðɪs] .
looking **forward** **to** **just** **such** **a** **time** **as** **this** **.**
寻找 向前 到 只是 这样的 一个 时间 作为 这 .

期待着这样的时刻到来。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [meɪk] [ðə; ði] ['flaʊərz] [æt; ət] [wʌns] ,

But	if	you	cannot	make	the	flowers	at	once	,
但	如果	你	不能	制作	这	花朵	在	一次	,

但如果你无法一次性制作出这些花，

[juː; jʊ] [kæn; kən] [dɪ'saɪd] [wɪtʃ] [wʌnz] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [duː] [ænd; ənd] [plæn] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði]

you	can	decide	which	ones	you	wish	to	do	and	plan	a	list	of	the
你	能	决定	哪个	一个	你	希望	到	做	和	计划	一个	列表	的	这

[mə'tɪrɪəlz] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] .

materials	you	will	need	.
材料	你	将要	需要	.

您可以决定想做哪些项目，并列出所需的材料清单。

[ðen] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['fæʃ(ə)n] [frʌm; frəm] ['wɔːtərkʌlər]

Then	there	are	numbers	of	things	that	you	can	fashion	from	watercolour
然后	那里	是	数字	的	事物	那	你	能	时尚	从	水彩

['peɪpər] ,

paper	,
纸	,

然后，你还可以用水彩纸制作很多东西。

[ɔːr] ['iːv(ə)n] ['hevi] [noʊt] ['peɪpər] [ænd; ənd] ['kɑːrdbɔːrd] ; [soʊ] [let] [ˌjuː 'es] [get] [aʊt] ['pens(ə)l] [ænd; ənd] ['peɪpər] ,

or	even	heavy	note	paper	and	cardboard	;	so	let	us	get	out	pencil	and	paper	,
或者	甚至	重的	笔记	纸	和	纸板	;	所以	让	我们	得到	出去	铅笔	和	纸	,

甚至可以用厚重的记事纸和硬纸板；所以，让我们拿出铅笔和纸吧。

[peɪst] [ænd; ənd] ['sɪzərz] , [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] . [-]

paste	and	scissors	,	and	begin	.	[	176	]
粘贴	和	剪刀	,	和	开始	.	[	-	]

准备好胶水和剪刀，开始吧。[176]

[mə'tɪrɪəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ˌtuː'tuː] [lɑːrdʒ] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['lɪnɪn] ['raɪtɪŋ] ['peɪpər]

Materials	Required	:	2	large	sheets	of	linen	writing	paper
材料	必需的	:	2	大的	纸张	的	亚麻布	写作	纸

所需材料：2 张大号亚麻书写纸

[wʌn] [ʃiːt] [ʌv; əv] [diːp] - ['jeloʊ] ['tɪʃuː] ['peɪpər] ,

1	sheet	of	deep	-	yellow	tissue	paper	,
1	床单	的	深的	-	黄色的	组织	纸	,

1张深黄色薄纸，

[wʌn] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪv] - [griːn] ['tɪʃuː] ['peɪpər] ,

1	sheet	of	olive	-	green	tissue	paper	,
1	床单	的	橄榄	-	绿色的	组织	纸	,

1张橄榄绿色的薄纸，

[ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['kɑːt(ə)n] ['bætɪŋ] ,

A	little	cotton	batting	,
一个	小的	棉布	击球	,

少许棉絮，

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['waɪər] [stem] ,

A	long	wire	stem	,
一个	长的	金属丝	干	,

一根长长的金属丝杆，

[ə; eɪ] [tuːb] [ʌv; əv] [peɪst] ,

A	tube	of	paste	,
一个	管子	的	粘贴	,

一管膏状物，

[pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] ,

Pen	and	ink	,
笔	和	墨水	,

笔墨，

['sɪzərz] .

Scissors	.
剪刀	.

剪刀。

[fɪg] . -

Fig	.	84
如图	.	-

图84

[haʊ] [wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [geɪm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] ['veri] [oʊn] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ænd; ənd]

How	would	you	like	to	make	a	game	of	your	very	own	with	which	you	and
如何	会	你	喜欢	到	制作	一个	游戏	的	你的	非常	自己的	和	哪个	你	和

[jʊr; jər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [ɔːr] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [frendz] [kæn; kən] [pleɪ] ?

your	brothers	and	sisters	or	some	of	your	friends	can	play	?
你的	兄弟	和	姐妹	或者	一些	的	你的	朋友们	能	玩	?

你想不想制作一款属于你自己的游戏，和你的兄弟姐妹或者朋友们一起玩?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] ['sɪmp(ə)l] — [dʒʌst] [ə; eɪ] [greɪt] ['peɪpər] ['deɪzi] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [slɪp] [ʌv; əv] ['peɪpər] ['peɪstɪd] [ɑːn]

It	is	quite	simple	—	just	a	great	paper	daisy	with	a	slip	of	paper	pasted	on
它	是	相当	简单的	—	只是	一个	伟大的	纸	雏菊	和	一个	滑	的	纸	粘贴	在

[ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['pet(ə)l] .

the	under	side	of	each	petal	.
这	在下面	边	的	每个	花瓣	.

它非常简单——就是一朵漂亮的纸雏菊，每片花瓣的背面都贴着一张纸条。

[ə'pɑːn] [iːtʃ] [slɪp] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ə; eɪ] [sɔːrt] [ʌv; əv] [kə'nʌndrəm] ,

Upon	each	slip	is	written	a	sort	of	conundrum	,
之上	每个	滑	是	书面	一个	种类	的	难题	,

每张纸条上都写着一个谜题，

[ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [plænt] [ɔːr] ['flaʊər] .

the	answer	to	which	is	the	name	of	a	plant	or	flower	.
这	回答	到	哪个	是	这	姓名	的	一个	植物	或者	花	.

答案是一种植物或花卉的名称。

[ɪf] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] ['riːəl] ['deɪzi] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['mɑːd(ə)l] , [soʊ] [mʌtʃ] [ðə; ði] ['betər] .

If	you	can	get	a	real	daisy	for	a	model	,	so	much	the	better	.
如果	你	能	得到	一个	真实的	雏菊	为了	一个	模型	,	所以	很多	这	更好的	.

如果能找到真正的雏菊作为模型，那就更好了。

[foʊld] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['lɪnɪn] ['raɪtɪŋ] ['peɪpər] [daɪ'ægənəli] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [ə; eɪ]

Fold	a	large	sheet	of	linen	writing	paper	diagonally	so	that	you	will	have	a
折叠	一个	大的	床单	的	亚麻布	写作	纸	对角线	所以	那	你	将要	有	一个

[skwer] [eɪt] [baɪ] [eɪt] [ɪntʃɪz] .

square	eight	by	eight	inches	.
正方形	八	经过	八	英寸	.

将一张大的亚麻书写纸沿对角线折叠，得到一个 8 英寸 x 8 英寸的正方形。

[bend] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] [ə'gen] [daɪ'ægənəli] , [ænd; ənd] [ðen] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] ,

Bend	it	over	again	diagonally	,	and	then	again	and	again	,
弯曲	它	超过	再次	对角线	,	和	然后	再次	和	再次	,

再次沿对角线弯曲，然后一遍又一遍地弯曲。

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [hæv; həv] [bɪn] ['foʊldɪd] [fɔːr] [taɪmz] [ɪn] [ɔːl] .

so	that	it	will	have	been	folded	four	times	in	all	.
所以	那	它	将要	有	到过	折叠	四	时代	在	全部	.

这样一来，它总共会被折叠四次。

[naʊ] [drɔː] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['deɪzi] ['pet(ə)l][ə'pɑːn][ðə; ði]['foʊldɪd]['peɪpər] ([siː] [fɪg] . -) ,

Now	draw	the	outline	of	a	daisy	petal	upon	the	folded	paper	(	see	Fig	.	83	)	,
现在	画	这	大纲	的	一个	雏菊	花瓣	之上	这	折叠	纸	(	看	如图	.	-	)	,

现在在折叠的纸上画出雏菊花瓣的轮廓（见图83），

[ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [θruː] [ɔːl][ðə; ði] ['θɪknəs] .

and	cut	it	out	through	all	the	thicknesses	.
和	切	它	出去	通过	全部	这	厚度	.

并将其沿所有厚度方向切开。

[ðɪs] [wɪl] [gɪv] [-]

This	will	give	[	177	]
这	将要	给	[	-	]

这将给出[177]

[juː; jʊ][ə; eɪ] [ˌsɪks'tiːn] - ['petld] ['deɪzi] .

you	a	sixteen	-	petaled	daisy	.
你	一个	十六	-	花瓣	雏菊	.

你就像一朵十六瓣雏菊。

[ðə; ði] ['sentər] [hæz; həz][nekst][tuː; tə][biː; bi] [meɪd] .

The	centre	has	next	to	be	made	.
这	中心	有	下一个	到	是	制成	.

接下来要建造的是中心。

[kʌt] [frʌm; frəm] [diːp] - ['jeloʊ] ['tɪʃuː] ['peɪpər] [eɪt] ['sɜːrkl] [θriː] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] , [sɪks] ['sɜːrkl] [tuː]

Cut	from	deep	-	yellow	tissue	paper	eight	circles	three	inches	across	,	six	circles	two
切	从	深的	-	黄色的	组织	纸	八	界	三	英寸	穿过	,	六	界	二

[ɪntʃɪz] ,

inches	,
英寸	,

用深黄色薄纸剪出八个直径三英寸的圆，六个直径两英寸的圆。

[ænd; ənd][sɪks][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔːs] .

and	six	an	inch	across	.
和	六	一个	英寸	穿过	.

直径六英寸。

[ðɪs] [ɪz] ['iːzəli] [dʌn] [baɪ] ['foʊldɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər]['ɪntuː][æz; əz] ['meni] ['θɪknəs] [æz; əz][juː; jʊ] [wɪʃ]

This	is	easily	done	by	folding	the	paper	into	as	many	thicknesses	as	you	wish
这	是	容易地	完毕	经过	折叠式的	这	纸	进入	作为	许多	厚度	作为	你	希望

['sɜːrkl] [ʌv; əv] [iːtʃ] [saɪz] ,

circles	of	each	size	,
界	的	每个	尺寸	,

这很容易做到，只需将纸折叠成你想要的任意厚度的圆形，以及各种尺寸的圆形即可。

[soʊ] [ðæt] [juː; jʊ][kæn; kən] [kʌt] [θruː] [ðem; ðəm][ɔːl][æt; ət][wʌns] .

so	that	you	can	cut	through	them	all	at	once	.
所以	那	你	能	切	通过	他们	全部	在	一次	.

这样你就可以一次性把它们全部切开。

[bɪ'fɔːr] ['sepəreitiŋ] [ðə; ði] ['sɜːrkl] [kʌt] [ðə; ði]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz]['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪn] [frɪndʒ] [ə'baʊt] [θriː] - [eɪtθs]

Before	separating	the	circles	cut	the	edges	into	a	fine	fringe	about	three	-	eighths
前	分离	这	界	切	这	边缘	进入	一个	美好的	边缘	关于	三	-	八分之一

[ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [diːp] .

of	an	inch	deep	.
的	一个	英寸	深的	.

在将圆片分开之前，将边缘剪成约 3/8 英寸深的细流苏。

[foʊld][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['ɑːlɪv] - [griːn] ['tɪʃuː] ['peɪpər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ðə; ði] [waɪt] ['peɪpər]

Fold	**a**	**piece**	**of**	**olive**	**-**	**green**	**tissue**	**paper**	**in**	**the**	**same**	**way**	**as**	**the**	**white**	**paper**
折叠	一个	片	的	橄榄	-	绿色的	组织	纸	在	这	相同的	方式	作为	这	白色的	纸

[fɔːr; fər][ðə; ði] [petlz] [wʌz; wəz]['foʊldɪd] ,

for	**the**	**petals**	**was**	**folded**	**,**
为了	这	花瓣	曾是	折叠	,

将一张橄榄绿色的薄纸用与折叠花瓣的白色纸张相同的方式折叠起来。

[bʌt; bət][wʌns] [mɔːr] , [ænd; ənd][kʌt][ˌaɪ 'tiː][laɪk] [fɪg] . - .

but	**once**	**more**	**,**	**and**	**cut**	**it**	**like**	**Fig**	**.**	**84**	**.**
但	一次	更多的	,	和	切	它	喜欢	如图	.	-	.

但再一次，像图 84 那样切开。

[ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði]['keɪlɪks] .

This	**is**	**for**	**the**	**calyx**	**.**
这	是	为了	这	花萼	.

这是花萼。

[nekst] [kʌt] [sʌm; səm] [slɪps] [ʌv; əv]['peɪpər][dʒʌst][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][biː; bi] ['peɪstɪd] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd]

Next	**cut**	**some**	**slips**	**of**	**paper**	**just**	**large**	**enough**	**to**	**be**	**pasted**	**on**	**the**	**underside**
下一个	切	一些	滑倒	的	纸	只是	大的	足够的	到	是	粘贴	在	这	底面

[ʌv; əv][ðə; ði] [petlz] [ænd; ənd] [raɪt] [ɑːn] [iːtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [kə'nʌndrəm] [frʌm; frəm][ðə; ði]

of	**the**	**petals**	**and**	**write**	**on**	**each**	**a**	**number**	**and**	**a**	**conundrum**	**from**	**the**
的	这	花瓣	和	写	在	每个	一个	数字	和	一个	难题	从	这

['fɑːloʊɪŋ] [lɪst] :

following	**list**	**:**
下列的	列表	:

接下来，剪一些大小刚好可以粘贴在花瓣背面的纸条，并在每张纸条上写上一个数字和以下列表中的一个谜题：

[ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['bɪldɪŋ] [ɪn] [ˌfɪlə'delfɪr] .

A	**public**	**building**	**in**	**Philadelphia**	**.**
一个	民众	建筑	在	费城	.

费城的一座公共建筑。

[ə; eɪ][plænt] [ðæt] [raɪmz] [wɪð; wɪθ]['pænzi] .

A	**plant**	**that**	**rhymes**	**with**	**pansy**	**.**
一个	植物	那	韵律	和	三色堇	.

一种与“pansy”（三色堇）押韵的植物。

[ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] [waɪld]['ænɪm(ə)l] .

A	**foolish**	**wild**	**animal**	**.**
一个	愚蠢	荒野	动物	.

愚蠢的野生动物。

[ə; eɪ] [waɪz] [mæn] .

A	**wise**	**man**	**.**
一个	明智的	男人	.

一位智者。

[fɪt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [kɪŋ] .

Fit	**for**	**a**	**king**	**.**
合身	为了	一个	国王	.

堪称帝王之选。

[ə; eɪ]['gɜːlz] [neɪm] .

A	**girl's**	**name**	**.**
一个	女孩们	姓名	.

一个女孩的名字。

[ə; eɪ][plænt][fɔːr; fər]['sʌndiz; -deiz] .

A	**plant**	**for**	**Sundays**	**.**
一个	植物	为了	星期日	.

星期天的植物。

[fɔːr; fər] ['θɜːrsti] [foʊk] .
For thirsty folk .
为了 渴 民间 .

为口渴的人们。

['sevrəl] [d'rəʊvz] [ʌv; əv] [ʃiːp] .
Several droves of sheep .
一些 成群 的 羊 .

几群羊。

[pɑːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pet] .
Part of a pet .
部分 的 一个 宠物 .

宠物的一部分。

[tuː] ['gɝːlz] - [neɪmz] .
Two girls ' names .
二 女孩们 - 姓名 .

两个女孩的名字。

['sʌmθɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [noʊ] [flaɪz] , [ðoʊ] [noʊ] [wʌn] [hæz; həz] ['evər] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
Something that we know flies , though no one has ever seen it .
某物 那 我们 知道 苍蝇 , 尽管 不 一 有 曾经 已见 它 .

我们知道某种东西会飞，但从来没有人见过它。

[ə; eɪ] ['roʊzi] ['æθliːt] .
A rosy athlete .
一个 红润 运动员 .

一位面色红润的运动员。

[ə; eɪ] ['nesəseri] ['ɑːrtɪk(ə)l] [ʌv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] .
A necessary article of food and a piece of china .
一个 必要的 文章 的 食物 和 一个 片 的 中国 .

一件必需的食品和一件瓷器。

[ə; eɪ] ['gɝːlz] [neɪm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['met(ə)l] .
A girl's name and a metal .
一个 女孩们 姓名 和 一个 金属 .

一个女孩的名字和一种金属。

[æn; ən] ['ænɪm(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kʌvərɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [hænd] . [-]
An animal and a covering for the hand . [178]
一个 动物 和 一个 覆盖 为了 这 手 . [-]

动物和手部覆盖物。[178]

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [kiː] , [ɔːr] ['ænsər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'nʌndrəmz] ,
The following key , or answers to the conundrums ,
这 下列的 钥匙 , 或者 答案 到 这 难题 ,

以下是关键所在，或者说是这些难题的答案：

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

儿童雨天书(The Child's Rainy Day Book)
第6/7页

[juː; jʊ]	[wɪl]	[ʌv; əv]	[kɔːrs]	[kiːp]	['hɪd(ə)n]	[ʌn'tɪl]	['æftər]	[ðə; ði]	[geɪm]	[hæz; həz]	[bɪn]	[pleɪd]	:
you	**will**	**of**	**course**	**keep**	**hidden**	**until**	**after**	**the**	**game**	**has**	**been**	**played**	**:**
你	将要	的	课程	保持	隐	直到	后	这	游戏	有	到过	玩	:

当然，在游戏结束之前，你都会一直躲藏起来：

[mɪnt]
Mint
薄荷

薄荷

[teɪ]
Tay
泰

泰

['dændɪlaɪən] .
Dandelion **.**
蒲公英 .

蒲公英。

[seɪdʒ] .
Sage **.**
圣人 .

圣人。

['goʊldənrɑːd] .
Goldenrod **.**
金鸡菊 .

金鸡菊。

['sjuːmæk] ([suː] [mæk]) .
Sumach **(** **Sue** **Mack** **)** **.**
漆树 (起诉 麦克) .

漆树（苏·麦克）。

[dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt] .
Jack **-** **in** **-** **the** **-** **pulpit** **.**
杰克 - 在 - 这 - 讲坛 .

天南星。

['pɪtʃər] - [plænt] .
Pitcher **-** **plant** **.**
投手 - 植物 .

猪笼草。

[flɑːks] (['flɑːks]) .
Phlox **(** **Flocks** **)** **.**
福禄考 (群) .

福禄考（群）。

['kætteɪl] .
Cattail **.**
香蒲 .

香蒲。

['rozmeəri] .
Rosemary .
迷迭香 .

迷迭香。

[taɪm] .
Thyme .
百里香 .

百里香。

['skɑːrlət] ['rʌnər] .
Scarlet runner .
猩红 跑步者 .

猩红奔跑者。

['bʌtərkʌp] .
Buttercup .
毛茛 .

毛茛。

['mærɪgoʊld] .
Marigold .
万寿菊 .

万寿菊。

['fɑːksglʌv] . [-]
Foxglove . [179]
毛地黄 . [-]

毛地黄。[179]

[wen] [ðə; ði] [slɪps] [hæv; həv] [iːtʃ] [bɪn] ['peɪstɪd] [ɑːn] [ə; eɪ] ['pet(ə)l] [ðə; ði] ['deɪzi] [ɪz] [pʊt] [tə'geðər] [ɪn] [ðɪs]
When the slips have each been pasted on a petal the daisy is put together in this
什么时候 这 滑倒 有 每个 到过 粘贴 在 一个 花瓣 这 雏菊 是 放 一起 在 这
[weɪ] :
way :
方式 :

将每张纸条分别粘贴到一片花瓣上后，雏菊就按以下方式组装好了：

[teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [staʊt] [piːs] [ʌv; əv] ['waɪər] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] [soʊld] [fɔːr; fər] ['peɪpər] - ['flaʊər] [stemz] ;
Take a long , stout piece of wire , such as is sold for paper - flower stems ;
拿 一个 长的 , 肥硕 片 的 金属丝 , 这样的 作为 是 卖 为了 纸 - 花 茎 ;

取一根长而粗的铁丝，例如用于制作纸花茎的铁丝；

[pʊt] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['sɜːrkl] [ɔːl] [tə'geðər] , [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [wʌnz] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ,
put the yellow circles all together , the larger ones at the bottom ,
放 这 黄色的 界 全部 一起 , 这 更大的 一个 在 这 底部 ,

把所有黄色圆圈放在一起，较大的圆圈放在最下面。

[ðen] [ðə; ði] ['miːdiəm] [wʌnz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɑːn] [tɑːp] .
then the medium ones and the smallest on top .
然后 这 中等的 一个 和 这 最小 在 顶部 .

然后是中等大小的，最小的放在最上面。

[bend] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['waɪər] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['taɪni] [rɪŋ] [ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [daʊn] [θruː]
Bend one end of the wire into a tiny ring and run the other end down through
弯曲 一 结尾 的 这 金属丝 进入 一个 微小的 戒指 和 跑步 这 其他 结尾 向下 通过
[ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['sɜːrkl] ,
the centre of the yellow circles ,
这 中心 的 这 黄色的 界 ,

将金属丝的一端弯成一个小环，然后将另一端穿过黄色圆圈的中心。

[ðen] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['sɜːrk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [petlz] [ɑːn][ɪts] [edʒ] ,

then	through	the	middle	of	the	white	circle	with	the	petals	on	its	edge	,
然后	通过	这	中间	的	这	白色的	圆圈	和	这	花瓣	在	它是	边缘	,

然后穿过白色圆圈的中心，花瓣位于圆圈边缘，

['pʊtɪŋ] [ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [peɪst] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['sentər] [ænd; ənd][ðə; ði] [petlz] .

putting	a	touch	of	paste	between	the	centre	and	the	petals	.
推杆	一个	触碰	的	粘贴	之间	这	中心	和	这	花瓣	.

在花心和花瓣之间涂上一点糊状物。

[naʊ] [peɪst] [ə; eɪ] [θɪn] ['leɪər] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] ['bætɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['loʊər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['pet(ə)l] -

Now	paste	a	thin	layer	of	cotton	batting	to	the	lower	side	of	the	petal	-
现在	粘贴	一个	薄的	层	的	棉布	击球	到	这	降低	边	的	这	花瓣	-

[edʒd] [piːs] ,

edged	piece	,
边缘	片	,

现在将一层薄薄的棉絮粘贴到花瓣边缘部分的下侧，

[æt; ət][ðə; ði] ['sentər] , [ænd; ənd] [rʌn] [ðə; ði]['waɪər] [stem] [θruː] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði] [griːn] ['keɪlɪks]

at	the	centre	,	and	run	the	wire	stem	through	the	middle	of	the	green	calyx
在	这	中心	,	和	跑步	这	金属丝	干	通过	这	中间	的	这	绿色的	花萼

,

,

,

在中心，将金属丝杆穿过绿色花萼的中心，

['peɪstɪŋ] [ðə; ði]['peɪpər] ['laɪtli] [tuː; tə][ðə; ði]['kɑːt(ə)n] .

pasting	the	paper	lightly	to	the	cotton	.
粘贴	这	纸	轻轻	到	这	棉布	.

将纸张轻轻粘贴到棉布上。

[wɪnd] [ðə; ði] [stem] [wɪð; wɪθ] ['ɑːlɪv] - [griːn] ['tɪʃuː] ['peɪpər] [kʌt] [ɪn] [strɪps] [tuː] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,

Wind	the	stem	with	olive	-	green	tissue	paper	cut	in	strips	two	inches	wide	,
风	这	干	和	橄榄	-	绿色的	组织	纸	切	在	条状物	二	英寸	宽的	,

用剪成两英寸宽的橄榄绿色纸巾条缠绕花茎，

[ænd; ənd] [kʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [seɪm] ['peɪpər][sʌm; səm] [liːvz] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [laɪk] [ðə; ði]

and	cut	from	the	same	paper	some	leaves	as	much	as	possible	like	the
和	切	从	这	相同的	纸	一些	树叶	作为	很多	作为	可能的	喜欢	这

['lɪt(ə)l] [liːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['deɪzi] [plænt] .

little	leaves	of	a	daisy	plant	.
小的	树叶	的	一个	雏菊	植物	.

从同一张纸上剪出尽可能多的叶子，比如雏菊的小叶子。

[ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['pleɪɪŋ] [ðɪs] [geɪm] [ɑːr; ər]['gɪv(ə)n][ɪn] ['tʃæptər] [eks] . [-]

The	directions	for	playing	this	game	are	given	in	chapter	X	.	[	180	]
这	方向	为了	玩耍	这	游戏	是	给定	在	章	X	.	[	-	]

本游戏的玩法说明见第十章。[180]

[haʊ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kʌntri] [gɜːrl]

How	to	Make	a	Country	Girl
如何	到	制作	一个	国家	女孩

如何打造一个乡村女孩

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [braʊn] ['peɪpər] ,

Materials	Required	:	A	sheet	of	brown	paper	,
材料	必需的	:	一个	床单	的	棕色的	纸	,

所需材料：一张牛皮纸，

[ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['hevi] ['wɔːtərkʌlər] ['peɪpər] , [sɪks][baɪ][eɪt] [ɪntʃɪz] ,

A	sheet	of	heavy	watercolour	paper	,	6	by	8	inches	,
一个	床单	的	重的	水彩	纸	,	6	经过	8	英寸	,

一张厚重的水彩纸，6英寸乘8英寸，

[ə; eɪ]['pens(ə)l] ,

A	pencil	,
一个	铅笔	,

一支铅笔

[ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['wɔːtərkʌlər] [peɪnts] ,

A	box	of	watercolour	paints	,
一个	盒子	的	水彩	油漆	,

一盒水彩颜料，

['sɪzərz] .

Scissors	.
剪刀	.

剪刀。

[fɪg] . -

Fig	.	85
如图	.	-

图85

['lɪt(ə)l] ['kʌntri] ['gɝːlz][ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst] ['ɔːlweɪz] ['juːsf(ə)l] ,

Little	country	girls	are	almost	always	useful	,
小的	国家	女孩们	是	几乎	总是	有用	,

乡下小女孩几乎总是很有用，

[ænd; ənd] [ðoʊ] [ðɪs] [wʌn][ɪz]['oʊnli] [meɪd] [ʌv; əv]['peɪpər][ʃiː; ʃi][kæn; kən][biː; bi]['juːsf(ə)l] [tuː] .

and	though	this	one	is	only	made	of	paper	she	can	be	useful	too	.
和	尽管	这	一	是	仅有的	制成	的	纸	她	能	是	有用	也	.

虽然她只是纸做的，但她也很有用。

[ʃiː; ʃi] [wɪl] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['dɪnər] [kɑːrd][ɔːr][ə; eɪ] ['penwaipə] ,

She	will	serve	as	a	dinner	card	or	a	penwiper	,
她	将要	服务	作为	一个	晚餐	卡片	或者	一个	笔刷	,

她可以充当餐桌签语或擦笔巾。

[ɔːr]['iːv(ə)n] ['kæri] - [tuː; tə] [ðoʊz] [huː] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] .

or	even	carry	courtplaster	to	those	who	need	it	.
或者	甚至	携带	-	到	那些	WHO	需要	它	.

甚至可以把石膏带给需要的人。

[ɪf] [juː; jʊ][duː][nɑːt] [ker] [fɔːr; fər] ['eni] [ʌv; əv] [ðiːz] [θɪŋz] [juː; jʊ][kæn; kən] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ,

If	you	do	not	care	for	any	of	these	things	you	can	play	with	her	,
如果	你	做	不是	关心	为了	任何	的	这些	事物	你	能	玩	和	她	,

如果你对这些都不感兴趣，你可以和她一起玩。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [meɪks] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['peɪpər] [dɑːl] .

for	she	makes	a	charming	paper	doll	.
为了	她	制作	一个	迷人	纸	玩具娃娃	.

因为她制作了一个非常可爱的纸娃娃。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [ʃoʊz] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl] , [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

85	shows	one	side	of	the	little	girl	,	the	other	is	just	the	same	.
-	演出	一	边	的	这	小的	女孩	,	这	其他	是	只是	这	相同的	.

第 85 张照片展示了小女孩的一面，另一面也是一样的。

[ʃiː; ʃi][ɪz] [meɪd] [æz; əz] ['fɑːloʊz] : [kʌt] [frʌm; frəm] [braʊn] ['peɪpər][ðə; ði] ['pætərn] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - ,

She	is	made	as	follows	:	Cut	from	brown	paper	the	pattern	shown	in	Fig	.	86	,
她	是	制成	作为	跟随	:	切	从	棕色的	纸	这	图案	所示	在	如图	.	-	,

她的制作方法如下：用棕色纸剪出图86所示的图案，

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][sɪks][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃɪz] [haɪ] [baɪ] [fɔːr] [ænd; ənd] [θriː] - [eɪtθs] [ɪntʃɪz] [brɔːd]
making it **six** **and** **a** **half** **inches** **high** **by** **four** **and** **three** **-** **eighths** **inches** **broad**
制作 它 六 和 一个 一半 英寸 高的 经过 四 和 三 - 八分之一 英寸 广阔
— [æt; ət][ðə; ði]['waɪdɪst] [pɔɪnt] .
— **at** **the** **widest** **point** **.**
— 在 这 最宽 观点 .

其高度为 6.5 英寸，最宽处为 4.75 英寸。

[teɪk] [ker] [tuː; tə][mɑːrk][ðə; ði] ['dɑːtɪd] [laɪnz] [ɪg'zæktli] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] .
Take **care** **to** **mark** **the** **dotted** **lines** **exactly** **where** **they** **are** **in** **the** **picture** **.**
拿 关心 到 标记 这 虚线 线条 确切地 在哪里 他们 是 在 这 图片 .

务必将虚线准确地标记在图中的位置。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [drɔː] [ðə; ði]['eɪprən] , ['sʌnˌbɑːnɪt] [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [-]
It **will** **be** **better** **to** **draw** **the** **apron** **,** **sunbonnet** **and** **little** **[** **181** **]**
它 将要 是 更好的 到 画 这 围裙 , 遮阳帽 和 小的 [-]

最好画出围裙、遮阳帽和小[181]

[ʃuːz] [ɑːn][ðə; ði] ['pætərn] ,
shoes **on** **the** **pattern** **,**
鞋 在 这 图案 ,

鞋子图案

[fɔːr; fər] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən]['kɑːpi][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [ɪn'sted] [ʌv; əv][frʌm; frəm][ðə; ði]
for **then** **you** **can** **copy** **directly** **from** **it** **instead** **of** **from** **the**
为了 然后 你 能 复制 直接地 从 它 反而 的 从 这
['smɔːlər] [wʌn][ɪn][ðə; ði] [bʊk] .
smaller **one** **in** **the** **book** **.**
较小的 一 在 这 书 .

这样你就可以直接从上面抄写，而不用从书中较小的那张纸上抄写。

[leɪ] [ðə; ði] ['pætərn] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['hevi] ['wɔːtərkʌlər] ['peɪpər][ænd; ənd] [drɔː] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː]
Lay **the** **pattern** **on** **a** **piece** **of** **heavy** **watercolour** **paper** **and** **draw** **around** **it**
莱 这 图案 在 一个 片 的 重的 水彩 纸 和 画 大约 它
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] ['pens(ə)l] ,
with **a** **sharp** **-** **pointed** **pencil** **,**
和 一个 锋利的 - 尖 铅笔 ,

将图案放在一张厚水彩纸上，用尖头铅笔沿着图案边缘描绘。

['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði] ['dɑːtɪd] [laɪnz] [ɪg'zæktli] .
marking **the** **dotted** **lines** **exactly** **.**
标记 这 虚线 线条 确切地 .

准确地标记虚线。

[nekst][ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][mʌst; məst][biː; bi] [kʌt] [aʊt] .
Next **the** **little** **girl** **must** **be** **cut** **out** **.**
下一个 这 小的 女孩 必须 是 切 出去 .

接下来要把小女孩的形象剪下来。

[duː] [ðɪs] ['kerfəli] [-]
Do **this** **carefully** **[** **182** **]**
做 这 小心 [-]

仔细执行此操作[182]

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [smɔːl] , [ʃɑːrp] ['sɪzərz] .
with **a** **pair** **of** **small** **,** **sharp** **scissors** **.**
和 一个 一对 的 小的 , 锋利的 剪刀 .

用一把小巧锋利的剪刀。

[bend] [ðə; ði]['peɪpər][ɑːn][ðə; ði] ['dɑːtɪd] [laɪnz] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [fɪg] . - .
Bend **the** **paper** **on** **the** **dotted** **lines** **so** **that** **it** **will** **look** **like** **Fig** **.** **85** **.**
弯曲 这 纸 在 这 虚线 线条 所以 那 它 将要 看 喜欢 如图 . - .

沿着虚线折纸，使其看起来像图 85。

[ɑːn][ɔːl][ðə; ði][laɪnz] [ɪkˈsept] [ðə; ði][wʌn] [daʊn] [ðə; ði] [frʌnt] [ə; eɪ] ([siː] [fɪg] . -) [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː]

On	all	the	lines	except	the	one	down	the	front	A	(	see	Fig	.	86	)	and	the	two
在	全部	这	线条	除了	这	一	向下	这	正面	一个	(	看	如图	.	-	)	和	这	二

[mɑːrkt] [biː][ðə; ði]['peɪpər][ɪz] [bent] ['fɔːrwərd] ,

marked	B	the	paper	is	bent	forward	,
标记	B	这	纸	是	弯曲	向前	,

除了正面 A 线（见图 86）和标记为 B 的两条线之外，其余所有线上的纸张都向前弯曲。

[ɑːn] [ðiːz] [tuː] [ˌaɪ ˈtiː][tɜːrnz] [bæk] [ænd; ənd][ðə; ði][flæps][ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃuːz] [ɑːr; ər]

on	these	two	it	turns	back	and	the	flaps	on	the	bottom	of	the	shoes	are
在	这些	二	它	转弯	后退	和	这	襟翼	在	这	底部	的	这	鞋	是

[tɜːrnd] [bæk] .

turned	back	.
转向	后退	.

在这两只鞋上，鞋面向后翻折，鞋底的翻盖也向后翻折。

[naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] .

Now	for	the	finishing	touches	.
现在	为了	这	精加工	触摸	.

现在进行最后的润色。

[fɔːr; fər] [ðiːz] [juː; jʊ] [wɪl] [niːd] [pen][ænd; ənd][ɪŋk][ænd; ənd][ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['wɔːtərkʌlər] [peɪnts] .

For	these	you	will	need	pen	and	ink	and	a	box	of	watercolour	paints	.
为了	这些	你	将要	需要	笔	和	墨水	和	一个	盒子	的	水彩	油漆	.

你需要钢笔、墨水和一盒水彩颜料。

[ðə; ði] [dres] , [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [piːps] [aʊt] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [waɪt] ['eɪprən] ,

The	dress	,	where	it	peeps	out	beyond	the	white	apron	,
这	裙子	,	在哪里	它	人群	出去	超过	这	白色的	围裙	,

裙子从白色围裙下露出一小截，

[ðə; ði]['bændz][ɑːn][ðə; ði] [sliːvz] [ænd; ənd][ðə; ði]['dɑːts][ænd; ənd] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌnˌbɑːnɪt] ,

the	bands	on	the	sleeves	and	the	dots	and	edge	of	the	sunbonnet	,
这	乐队	在	这	袖子	和	这	点	和	边缘	的	这	遮阳帽	,

袖子上的条纹、圆点以及遮阳帽的边缘，

[ʃʊd; ʃəd] [ɔːl][biː; bi] ['peɪntɪd] [sʌm; səm] ['prɪti] ['kʌlər] — [pɪŋk] , [red] , [bluː] , [griːn] [ɔːr] ['jeloʊ] —

should	all	be	painted	some	pretty	colour	—	pink	,	red	,	blue	,	green	or	yellow	—
应该	全部	是	绘	一些	漂亮的	颜色	—	粉色的	,	红色的	,	蓝色的	,	绿色的	或者	黄色的	—

[wətˈevər] [juː; jʊ] [tʃuːz] .

whatever	you	choose	.
任何	你	选择	.

都应该涂上漂亮的颜色——粉色、红色、蓝色、绿色或黄色——随你喜欢。

[ðə; ði] [ʃuːz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [blæk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['eɪprən][ænd; ənd] ['pɑːkəts] ,

The	shoes	should	be	black	,	and	the	outlines	of	the	apron	and	pockets	,
这	鞋	应该	是	黑色的	,	和	这	概述	的	这	围裙	和	口袋	,

鞋子应该是黑色的，围裙和口袋的轮廓也是黑色的。

[ðə; ði] ['gæðərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [sliːvz] [ænd; ənd] ['sʌnˌbɑːnɪt] [ɑːr; ər][ɔːl] [drɔːn] [ɪn] [blæk] [ɪŋk] .

the	gathers	of	the	sleeves	and	sunbonnet	are	all	drawn	in	black	ink	.
这	聚集	的	这	袖子	和	遮阳帽	是	全部	绘制	在	黑色的	墨水	.

袖子和遮阳帽的褶皱都是用黑色墨水画出来的。

[fɪg] . -

Fig	.	86
如图	.	-

图86

[fɪg] . -

Fig	.	87
如图	.	-

图87

[ðə; ði]['lɪt(ə)l][gɜːrl][ɪz] [naʊ] [kəm'pliːt] [ən'les] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [-]

The	little	girl	is	now	complete	unless	you	wish	to	[	183	]
这	小的	女孩	是	现在	完全的	除非	你	希望	到	[	-	]

除非你愿意，否则小女孩现在已经完整了[183]

[hæv; həv][hɜːr; hər][stænd][baɪ][hɜːr'self] ,

have	her	stand	by	herself	,
有	她	站立	经过	她自己	,

让她独自一人站着，

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [kʌt] [ə; eɪ]['sɜːrkjələr] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] [ænd; ənd] [gluː] [hɜːr; hər][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][baɪ]

in	which	case	cut	a	circular	piece	of	cardboard	and	glue	her	upon	it	by
在	哪个	案件	切	一个	圆	片	的	纸板	和	胶水	她	之上	它	经过

[ðə; ði][flæps][ɑːn][hɜːr; hər] [ʃuːz] .

the	flaps	on	her	shoes	.
这	襟翼	在	她	鞋	.

在这种情况下，剪一块圆形硬纸板，用她鞋子的翻盖把她粘在纸板上。

[ɪf] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər]['juːsf(ə)l] ,

If	you	would	like	to	make	her	useful	,
如果	你	会	喜欢	到	制作	她	有用	,

如果你想让她发挥作用，

[juː; jʊ][kæn; kən] [ə'tætʃ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['taɪni] [ʃiːts] [ʌv; əv] - [bɪ'twiːn] [hɜːr; hər][skəːts][ɔːr]

you	can	attach	two	or	three	tiny	sheets	of	courtplaster	between	her	skirts	or
你	能	附	二	或者	三	微小的	纸张	的	-	之间	她	裙子	或者

['sevrəl] [liːvz] [ʌv; əv] ['flænl] ,

several	leaves	of	flannel	,
一些	树叶	的	绒布	,

你可以在她的裙子之间夹上两三张小小的石膏片，或者几片法兰绒布。

[soʊ] [ðæt] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [sɜːrv] [æz; əz][ə; eɪ] ['penwaipə] .

so	that	she	can	serve	as	a	penwiper	.
所以	那	她	能	服务	作为	一个	笔刷	.

这样她就可以去当擦笔工了。

[fɪg] . - [-]

Fig	.	88	[	184	]
如图	.	-	[	-	]

图88[184]

[ə; eɪ]['peɪpər]['sæntə] ['klɔz]

A	Paper	Santa	Claus
一个	纸	圣诞老人	克劳斯

纸圣诞老人

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌntri] [gɜːrl] .

Materials	Required	:	The	same	as	for	the	Country	Girl	.
材料	必需的	:	这	相同的	作为	为了	这	国家	女孩	.

所需材料：与乡村女孩相同。

[fɪg] . -

Fig	.	89
如图	.	-

图89

[ə'nʌðər] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['lɪt(ə)l]['peɪpər]['pɜːrs(ə)n] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði][plæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [gɜːrl][ɪz][ðə; ði]

Another	delightful	little	paper	person	made	on	the	plan	of	the	Country	Girl	is	the
其他	愉快	小的	纸	人	制成	在	这	计划	的	这	国家	女孩	是	这

['sæntə] ['klɔz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

Santa	Claus	shown	in	Fig	.	87	.
圣诞老人	克劳斯	所示	在	如图	.	-	.

根据乡村女孩的图纸制作的另一个可爱的小纸人是图 87 所示的圣诞老人。

[hiː; hi] [meɪks] [ə; eɪ] ['tʃɑːrmɪŋ] ['krɪsməs] [kɑːrd][tuː; tə] ['kæri] [g'riːtɪŋz] [ɔːr][ə; eɪ] [gɪft] .

He	makes	a	charming	Christmas	card	to	carry	greetings	or	a	gift	.
他	制作	一个	迷人	圣诞节	卡片	到	携带	问候	或者	一个	礼物	.

他制作了一张精美的圣诞贺卡，可以用来传递祝福或赠送礼物。

[ðə; ði] ['pætərn] ([siː] [fɪg] . -) [ɪz] [meɪd] [faɪv] [ænd; ənd] [wʌn] - [eɪtθ] [ɪntʃɪz] [haɪ] [baɪ] [faɪv] [ænd; ənd]

The	pattern	(	see	Fig	.	88	)	is	made	five	and	one	-	eighth	inches	high	by	five	and
这	图案	(	看	如图	.	-	)	是	制成	五	和	一	-	第八	英寸	高的	经过	五	和

[ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ɪntʃɪz] [waɪd] ,

a	quarter	inches	wide	,
一个	四分之一	英寸	宽的	,

该图案（见图 88）高 5 又 1/8 英寸，宽 5 又 1/4 英寸。

[ʌv; əv] [braʊn] ['peɪpər] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [æz; əz][ðə; ði] ['pætərn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [gɜːrl] .

of	brown	paper	,	in	the	same	way	as	the	pattern	of	the	country	girl	.
的	棕色的	纸	,	在	这	相同的	方式	作为	这	图案	的	这	国家	女孩	.

用棕色纸，就像乡村女孩的图案一样。

['sæntə] ['klɔz] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [kʌt] [frʌm; frəm] ['wɔːtərkʌlər] ['peɪpər][ænd; ənd] [bent] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

Santa	Claus	is	also	cut	from	watercolour	paper	and	bent	according	to	the
圣诞老人	克劳斯	是	还	切	从	水彩	纸	和	弯曲	根据	到	这

['dɑːtɪd] [laɪnz] .

dotted	lines	.
虚线	线条	.

圣诞老人也是用水彩纸剪出来的，并按照虚线弯曲。

[ðə; ði] ['kʌlərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [red] [ænd; ənd] [waɪt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [griːn] ['hɑːli]

The	colouring	should	be	red	and	white	,	of	course	,	with	a	green	holly
这	染色	应该	是	红色的	和	白色的	,	的	课程	,	和	一个	绿色的	冬青

[riːθ] .

wreath	.
花圈	.

当然，颜色应该是红色和白色，再配上绿色的冬青花环。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː][tuː; tə] [fər'get] [ðə; ði] ['seɪnts] [-]

It	would	not	do	to	forget	the	Saint's	[	185	]
它	会	不是	做	到	忘记	这	圣徒	[	-	]

不能忘记圣徒[185]

[pæk] , [wɪtʃ] [ɪz] [kʌt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pætərn] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

pack	,	which	is	cut	from	the	pattern	shown	in	Fig	.	89	.
盒	,	哪个	是	切	从	这	图案	所示	在	如图	.	-	.

该包装是根据图 89 所示的图案裁剪而成的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['peɪntɪd] [braʊn] , [wɪð; wɪθ] ['geɪli] ['kʌlərd] [tɔɪz] — ['dɑːlz] , [drʌmz] [ænd; ənd] ['noʊəz] [ɑːrk] —

It	is	painted	brown	,	with	gaily	coloured	toys	—	dolls	,	drums	and	Noah's	arks	—
它	是	绘	棕色的	,	和	兴高采烈地	有色	玩具	—	娃娃	,	鼓	和	诺亚的	方舟	—

['piːpɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp] .

peeping	out	at	the	top	.
偷窥	出去	在	这	顶部	.

它被漆成棕色，顶部露出色彩鲜艳的玩具——娃娃、鼓和诺亚方舟。

[peɪst] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [saɪdz] [ʌv; əv]['sæntə] ['klɔz] [nɪr] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

Paste	it	between	the	two	sides	of	Santa	Claus	near	his	shoulders	.
粘贴	它	之间	这	二	侧面	的	圣诞老人	克劳斯	靠近	他的	肩膀	.

把它贴在圣诞老人肩膀附近的两侧之间。

[fɪg] . -

Fig	.	90
如图	.	-

图90

[ə; eɪ] ['siːʃɔːr] [bɔɪ]
A **Seashore** **Boy**
一个 海滨 男生

海滨男孩

[mə'tɪrɪəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ðə; ðɪ] [seɪm] [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [gɜːrl] .
Materials **Required** **:** **The** **same** **as** **for** **the** **Country** **Girl** **.**
材料 必需的 : 这 相同的 作为 为了 这 国家 女孩 .

所需材料：与乡村女孩相同。

[æz; əz][ə; eɪ] [kəm'pænjən] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [gɜːrl][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ,
As **a** **companion** **for** **the** **Country** **Girl** **you** **can** **make** **,** **if** **you** **like** **,**
作为 一个 伴侣 为了 这 国家 女孩 你 能 制作 , 如果 你 喜欢 ,

如果你愿意，你可以为这位乡村女孩制作一个伴侣。

[ə; eɪ] ['siːʃɔːr] [bɔɪ] ([siː] [fɪg] . -)
a **Seashore** **Boy** **(** **see** **Fig** **.** **90** **)**
一个 海滨 男生 (看 如图 . -)

海边男孩（见图 90）

[ɪn][dʒʌst][ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ] .
in **just** **the** **same** **way** **.**
在 只是 这 相同的 方式 .

完全一样。

[ðə; ðɪ] ['pætərn] ['gɪv(ə)n][ɪn] [fɪg] .
The **pattern** **given** **in** **Fig** **.**
这 图案 给定 在 如图 .

如图所示，该模式

- [ʃoʊz] [wer] [ðə; ðɪ]['peɪpər][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['foʊldɪd] .
91 **shows** **where** **the** **paper** **is** **to** **be** **folded** **.**
- 演出 在哪里 这 纸 是 到 是 折叠 .

图 91 显示了纸张的折叠位置。

[frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ðɪ][foʊldz][ðə; ðɪ]['peɪpər][ʃʊd; ʃəd] [bend] ['bækwərd] [ɪk'sept] [ɑːn][ðə; ðɪ] [laɪnz] [mɑːrkt] [ə; eɪ]
From **all** **the** **folds** **the** **paper** **should** **bend** **backward** **except** **on** **the** **lines** **marked** **A**
从 全部 这 折叠 这 纸 应该 弯曲 落后 除了 在 这 线条 标记 一个
,
,
,

除了标有 A 的线之外，纸张在所有折叠处都应该向后弯曲。

[frʌm; frəm] [ðiːz] [ˌaɪ 'tiː] [bendz] ['fɔːrwərd] .
from **these** **it** **bends** **forward** **.**
从 这些 它 弯曲 向前 .

它由此向前弯曲。

[ðə; ðɪ] ['kʌlərɪŋ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]['moʊstli] [bluː] [ænd; ənd] [waɪt] .
The **colouring** **should** **be** **mostly** **blue** **and** **white** **.**
这 染色 应该 是 大多 蓝色的 和 白色的 .

颜色应以蓝色和白色为主。

[ðə; ðɪ] [greɪt] [sʌn] [hæt] [wɪl] [biː; bi] [strɔː] ['kʌlərd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [bluː] [bænd] .
The **great** **sun** **hat** **will** **be** **straw** **coloured** **,** **of** **course** **,** **with** **a** **blue** **band** **.**
这 伟大的 太阳 帽子 将要 是 稻草 有色 , 的 课程 , 和 一个 蓝色的 乐队 .

那顶漂亮的遮阳帽当然是草绿色的，带一条蓝色帽带。

[hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] [sɑːks] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [waɪt] , [wɪð; wɪθ] [braʊn] [legz] ['ʃoʊɪŋ] [-]
His **short** **socks** **are** **of** **white** **,** **with** **brown** **legs** **showing** **[** **186** **]**
他的 短的 袜子 是 的 白色的 , 和 棕色的 腿 显示 [-]

他的短袜是白色的，露出棕色的袜筒[186]

[əˈbʌv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [suːt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [bluː] , [ɔːr] [ə; eɪ] [waɪt] [wʌn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bluː] [taɪ]

above	them	,	and	his	suit	should	be	blue	,	or	a	white	one	with	a	blue	tie
多于	他们	,	和	他的	套装	应该	是	蓝色的	,	或者	一个	白色的	一	和	一个	蓝色的	领带

.

:

.

他的上衣应该是蓝色的，或者白色西装配蓝色领带。

[ðə; ði] [peɪl] [meɪ] [biː; bi] [ˈpeɪntɪd] [red] .

The	pail	may	be	painted	red	.
这	桶	可能	是	绘	红色的	.

水桶可能被漆成红色。

[ə; eɪ] [ˈvæləntaɪn] [ˈfeɪvər]

A	Valentine	Favour
一个	情人节	偏爱

情人节礼物

[məˈtɪriəlz] [rɪˈkwaɪərd] : [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈwɔːtərkʌlər] [ˈpeɪpər] [ə; eɪ] [fʊt] [skwer] ,

Materials	Required	:	A	piece	of	watercolour	paper	a	foot	square	,
材料	必需的	:	一个	片	的	水彩	纸	一个	脚	正方形	,

所需材料：一张一英尺见方的水彩纸，

[ə; eɪ] [bɑːks] [ʌv; əv] [ˈwɔːtərkʌlər] [peɪnts] ,

A	box	of	watercolour	paints	,
一个	盒子	的	水彩	油漆	,

一盒水彩颜料，

[ə; eɪ] [strɪp] [ʌv; əv] [ˈskɑːrlət] [ˈtʃaɪnə] [sɪlk] [faɪv] [ɪntʃɪz] [waɪd] [baɪ] ½ [jɑːrd] [lɔːŋ] ,

A	strip	of	scarlet	china	silk	5	inches	wide	by	½	yard	long	,
一个	条	的	猩红	中国	丝绸	5	英寸	宽的	经过	½	院子	长的	,

一条宽5英寸、长½码的猩红色瓷丝，

[ə; eɪ] [jɑːrd] [ʌv; əv] [ˈskɑːrlət] [ˈbeɪbi] [ˈrɪbən] ,

A	yard	of	scarlet	baby	ribbon	,
一个	院子	的	猩红	婴儿	丝带	,

一码长的猩红色婴儿丝带，

[ə; eɪ] [spuːl] [ʌv; əv] [ˈskɑːrlət] [ˈsoʊɪŋ] [sɪlk] ,

A	spool	of	scarlet	sewing	silk	,
一个	线轴	的	猩红	缝纫	丝绸	,

一卷猩红色缝纫丝线，

[ə; eɪ] [ˈbɑːdkɪn] ,

A	bodkin	,
一个	锥子	,

锥子，

[ə; eɪ] [tuːb] [ʌv; əv] [peɪst] ,

A	tube	of	paste	,
一个	管子	的	粘贴	,

一管膏状物，

[ˈsɪzərz] .

Scissors	.
剪刀	.

剪刀。

[fɪg] . -

Fig	.	91
如图	.	-

图91

[ə; eɪ] [bɔɪ] [ɔːr][gɜːrl][wɪð; wɪθ] [deft] ['fɪŋgərz] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði][moʊst] [ə'træktɪv] ['lɪt(ə)l] ['væləntaɪn]

A	boy	or	girl	with	deft	fingers	can	make	the	most	attractive	little	valentine
一个	男生	或者	女孩	和	麻利	手指	能	制作	这	最多	吸引人的	小的	情人节

['feɪvər] [ɪ'mædʒɪnəbl] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] [ænd; ənd][æt; ət] ['veri] [slaɪt] [ɪk'spens] .

favour	imaginable	in	a	short	time	and	at	very	slight	expense	.
偏爱	可以想象的	在	一个	短的	时间	和	在	非常	轻微	费用	.

心灵手巧的男孩或女孩可以在短时间内以极低的成本制作出最吸引人的情人节小礼物。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [hɑːrt] [ʌv; əv] ['wɔːtərkʌlər] ['peɪpər] ,

It	is	a	double	heart	of	watercolour	paper	,
它	是	一个	双倍的	心	的	水彩	纸	,

这是一张双心形水彩纸，

['peɪntɪd] ['skɑːrlət][ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sɪlk] [pʌf] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [drɔːn] [ʌp][æt; ət][ðə; ði]

painted	scarlet	and	with	a	silk	puff	of	the	same	colour	drawn	up	at	the
绘	猩红	和	和	一个	丝绸	噗	的	这	相同的	颜色	绘制	向上	在	这

[tɑːp] ,

top	,
顶部	,

通体涂成猩红色，顶部系着同色丝绸绒球。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][bæg][fɔːr; fər] ['bɔnbɔnz] .

making	a	bag	for	bonbons	.
制作	一个	包	为了	糖果	.

制作装糖果的袋子。

[fɪg] . -

Fig	.	92
如图	.	-

图92

[fɪg] . -

Fig	.	93
如图	.	-

图93

[ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz][pər'hæps][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [pɑːrt] ,

The	heart	is	perhaps	the	most	difficult	part	,
这	心	是	也许	这	最多	难的	部分	,

心脏或许是最难长的部分。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [tʃaɪld] [huː] [hæz; həz] ['lɜːrnɪd] [ɪn]['kɪndərgɑːrt(ə)n][tuː; tə] [wiːv] [wɪð; wɪθ]['peɪpər] [wɪl] [biː; bi]

but	a	child	who	has	learned	in	kindergarten	to	weave	with	paper	will	be
但	一个	孩子	WHO	有	学习	在	幼儿园	到	编织	和	纸	将要	是

['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

able	to	do	it	without	much	trouble	.
有能力的	到	做	它	没有	很多	麻烦	.

但是，在幼儿园学会用纸编织的孩子，做起来应该毫不费力。

[kʌt] [frʌm; frəm] ['wɔːtərkʌlər] ['peɪpər] [tuː] ['piːsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

Cut	from	watercolour	paper	two	pieces	in	the	shape	shown	in	Fig	.	92	.
切	从	水彩	纸	二	件	在	这	形状	所示	在	如图	.	-	.

从水彩纸上剪出两块如图 92 所示的形状。

[ðə; ði]['peɪpər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dʌbld] [ænd; ənd][ðə; ði][foʊld][leɪd] [ə'genst] [ðə; ði] [streɪt] [edʒ] [æt; ət]

The	paper	should	be	doubled	and	the	fold	laid	against	the	straight	edge	at
这	纸	应该	是	双倍	和	这	折叠	铺设	反对	这	直的	边缘	在

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pætərn] .

the	bottom	of	the	pattern	.
这	底部	的	这	图案	.

纸张应折叠两次，折叠处与图案底部的直边对齐。

[ðə; ði] [saɪz] [dʌz] [nɑːt] ['mætər] [-]
The size does not matter [187]
这 尺寸 做 不是 事情 [-]

大小并不重要[187]

['veri] [mʌtʃ] ,
very much ,
非常 很多 ,

非常，

[ðoʊ] [ɪf] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɪz][tuː; tə][hoʊld] ['eniθɪŋ] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['meʒər] [fɔːr] [ɪntʃɪz]
though if the heart is to hold anything the pieces should measure four inches
尽管 如果 这 心 是 到 抓住 任何事物 这 件 应该 措施 四 英寸
[ænd; ənd][ə; eɪ]['kwɔːrtər][frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʌbld] [edʒ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] ['raʊndɪd] [end]
and a quarter from the doubled edge to the top of the rounded end
和 一个 四分之一 从 这 双倍 边缘 到 这 顶部 的 这 圆润 结尾
[ænd; ənd] [tuː] [ænd; ənd] [faɪv] - [eɪtθs] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] .
and two and five - eighths inches across .
和 二 和 五 - 八分之一 英寸 穿过 .

不过，如果心形要用来盛放东西，那么从对折边缘到圆端顶部的尺寸应该是四又四分之一英寸，宽度应该是二又五分之八英寸。

[ruːl] [wɪð; wɪθ]['pens(ə)l][ə; eɪ] [laɪt] [laɪn] [ə'krɔːs] [iːtʃ] [piːs] [æt; ət] [tuː] [ænd; ənd] [faɪv] - [eɪtθs] [ɪntʃɪz]
Rule with pencil a light line across each piece at two and five - eighths inches
规则 和 铅笔 一个 光 线 穿过 每个 片 在 二 和 五 - 八分之一 英寸
[frʌm; frəm][ðə; ði] [streɪt] [end] .
from the straight end .
从 这 直的 结尾 .

用铅笔在每块木头上距离直线端 2 又 5/8 英寸处轻轻画一条线。

[faɪv] [laɪnz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [ruːld] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,
Five lines are also ruled in the other direction ,
五 线条 是 还 裁决 在 这 其他 方向 ,

另有五条线沿相反方向延伸。

[ðə; ði][fɜːrst][wʌn]['sev(ə)n] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][wʌn] [saɪd][ʌv; əv] [iːtʃ] [piːs] [ʌv; əv]
the first one seven - sixteenths of an inch from one side of each piece of
这 第一的 一 七 - 十六分之一 的 一个 英寸 从 一 边 的 每个 片 的
['peɪpər][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [ə'pɑːrt] ([siː] [fɪg] . -) .
paper and the others the same distance apart (see Fig . 92) .
纸 和 这 其他的 这 相同的 距离 除 (看 如图 . -) .

第一个距离每张纸的一侧七十六分之一英寸，其他两个距离也相同（见图 92）。

[kʌt] [ə'lɔːŋ] [ðiːz] [laɪnz] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːrp] ,
Cut along these lines with sharp ,
切 沿着 这些 线条 和 锋利的 ,

用锋利的刀沿着这些线切割，

[strɔːŋ] ['sɪzərz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dʌb(ə)l] [streɪt] [edʒ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːld] [laɪn] [nɪr] [ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv]
strong scissors from the double straight edge to the ruled line near the top of
强的 剪刀 从 这 双倍的 直的 边缘 到 这 裁决 线 靠近 这 顶部 的
[iːtʃ] [piːs] . [-]
each piece . [188]
每个 片 . [-]

用强力剪刀从双直边剪到每块布料顶部附近的刻度线。[188]

[ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][bəuθ] ['piːsɪz] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [kʌt] ['ɪntuː] ['dʌbld] [strɪps] .
The lower part of both pieces will thus be cut into doubled strips .
这 降低 部分 的 两个都 件 将要 因此 是 切 进入 双倍 条状物 .

因此，这两块布料的下半部分将被切成双层条状。

[naʊ] [teɪk] [ə; eɪ] [piːs] [ɪn] [iːtʃ] [hænd] , ['raʊndɪd] [end] [daʊn] ,

Now	take	a	piece	in	each	hand	,	rounded	end	down	,
现在	拿	一个	片	在	每个	手	,	圆润	结尾	向下	,

现在双手各拿一块，圆头朝下，

[ænd; ənd] [wiːv] [ðə; ði] ['loʊər] [strɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [piːs] [ɪn] [jʊr; jər] [raɪt] [hænd] [θruː] [ðə; ði] [strɪps] [ɪn]

and	weave	the	lower	strip	of	the	piece	in	your	right	hand	through	the	strips	in
和	编织	这	降低	条	的	这	片	在	你的	正确的	手	通过	这	条状物	在

[ðə; ði] [left] - [hænd] [piːs] .

the	left	-	hand	piece	.
这	左边	-	手	片	.

将右手边的布条下部穿过左手边的布条。

[æz; əz] [ðə; ði] [strɪps] [ɑːr; ər] ['dʌb(ə)l] ,

As	the	strips	are	double	,
作为	这	条状物	是	双倍的	,

由于条带是双层的，

[ðə; ði] ['wiːvɪŋ] [mʌst; məst] [biː; bi] [dʌn] ['ræðər] ['dɪfrəntli] [ðæn; ðən] [wɪð; wɪθ] ['sɪŋg(ə)l] [strɪps] [ʌv; əv] ['peɪpər]

the	weaving	must	be	done	rather	differently	than	with	single	strips	of	paper
这	编织	必须	是	完毕	相当	不同	比	和	单身的	条状物	的	纸

.

:
.

这种编织方法与使用单张纸条的方法截然不同。

[ðə; ði] [strɪp] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['wiːvɪŋ] [goʊz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [fɜːrst] [strɪp] [ɪn] [ðə; ði] [left] - [hænd]

The	strip	with	which	you	are	weaving	goes	around	the	first	strip	in	the	left	-	hand
这	条	和	哪个	你	是	编织	去	大约	这	第一的	条	在	这	左边	-	手

[piːs] ,

piece	,
片	,

你用来编织的那条布条要绕在左侧布片的第一条布条上，

[θruː] [ðə; ði] [nekst] [wʌn] , [ə'raʊnd] [ðə; ði] [nekst] , [ænd; ənd] [soʊ] [ɑːn] ([siː] [fɪg] . -) .

through	the	next	one	,	around	the	next	,	and	so	on	(	see	Fig	.	93	)	.
通过	这	下一个	一	,	大约	这	下一个	,	和	所以	在	(	看	如图	.	-	)	.

穿过下一个，绕过下一个，依此类推（见图 93）。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pʊʃt] [daʊn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [wei] [ænd; ənd] [ðə; ði] [nekst]

When	it	comes	to	the	end	it	is	pushed	down	a	little	way	and	the	next
什么时候	它	来	到	这	结尾	它	是	推动	向下	一个	小的	方式	和	这	下一个

[strɪp] [ɑːn] [ðə; ði] [raɪt] [ɪz] ['woʊv(ə)n] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] ,

strip	on	the	right	is	woven	above	it	,
条	在	这	正确的	是	编织	多于	它	,

织到末端时，将其向下推一点，然后在它上方编织右侧的下一条线。

['oʊnli] [ðæt] [ðɪs] [wʌn] ['paːsiz] [θruː] [ðə; ði] [strɪps] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [pæst] [ə'raʊnd] ,

only	that	this	one	passes	through	the	strips	that	the	first	one	passed	around	,
仅有的	那	这	一	通过	通过	这	条状物	那	这	第一的	一	通过了	大约	,

只不过，这一架飞机穿过了第一架飞机穿过的那些布条。

[ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [fɜːrst] [wʌn] [pæst] [θruː] .

and	around	those	that	the	first	one	passed	through	.
和	大约	那些	那	这	第一的	一	通过了	通过	.

以及第一个人经过的那些地方。

[wiːv] [wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [ʌn'tɪl] [ɔːl][sɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [strɪps] [ɪn][ðə; ði] [raɪt] - [hænd] [piːs] [ɑːr; ər]

Weave	one	after	another	until	all	six	of	the	strips	in	the	right	-	hand	piece	are
编织	一	后	其他	直到	全部	六	的	这	条状物	在	这	正确的	-	手	片	是

['woʊv(ə)n][ɪn][wɪð; wɪθ] [-]

woven	in	with	[	189	]
编织	在	和	[	-	]

依次编织，直到右侧织物中的六条布条全部编织完毕[189]

[ðoʊz] [ɑːn][ðə; ði] [left] — [wen] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['oʊpən][tuː; tə][fɔːrm][ə; eɪ] [hɑːrt] - [ʃeɪpt] [bæg] , [æz; əz]

those	on	the	left	—	when	it	should	open	to	form	a	heart	-	shaped	bag	,	as
那些	在	这	左边	—	什么时候	它	应该	打开	到	形式	一个	心	-	形状	包	,	作为

[ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

shown	in	Fig	.	94	.
所示	在	如图	.	-	.

左侧的那些——当它打开形成一个心形袋时，如图 94 所示。

[fɪg] . -

Fig	.	94
如图	.	-

图94

['kʌlər] [ðə; ði] [hɑːrt] [ɑːn][bəuθ] [saɪdz] [wɪð; wɪθ] [vər'mɪliən] ['wɔːtərkʌlər] [peɪnt] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen]

Colour	the	heart	on	both	sides	with	vermilion	watercolour	paint	and	it	will	then
颜色	这	心	在	两个都	侧面	和	朱红	水彩	画	和	它	将要	然后

[biː; bi] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɪlk][tɑːp] .

be	ready	for	the	silk	top	.
是	准备好	为了	这	丝绸	顶部	.

用朱红色水彩颜料给心形图案的两面涂色，然后就可以给它加上丝绸面料了。

[kʌt] [frʌm; frəm]['skɑːrlət]['tʃaɪnə] [sɪlk][ə; eɪ] [strɪp] [faɪv] [ɪntʃɪz] [waɪd][baɪ][hæf][ə; eɪ][jɑːrd] [lɔːŋ] .

Cut	from	scarlet	China	silk	a	strip	five	inches	wide	by	half	a	yard	long	.
切	从	猩红	中国	丝绸	一个	条	五	英寸	宽的	经过	一半	一个	院子	长的	.

从猩红色中国丝绸上裁下一条五英寸宽、半码长的布条。

[soʊ] [ðə; ði]['ɛndz] [tə'geðər] , [hem] [ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] ['keɪsɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɪbən]

Sew	the	ends	together	,	hem	the	top	and	make	a	casing	for	the	ribbon
缝	这	结束	一起	,	她们	这	顶部	和	制作	一个	套管	为了	这	丝带

['drɔːstrɪŋ] ,

drawstring	,
拉绳	,

将两端缝合在一起，包边顶部，并制作一个用于穿入丝带抽绳的套管。

[æz; əz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['biːdɪd] [sɪlk][bæg][ɪn] ['tʃæptər]

as	described	in	the	directions	for	the	beaded	silk	bag	in	chapter
作为	描述	在	这	方向	为了	这	串珠	丝绸	包	在	章

如第 11 章中关于串珠丝绸袋的说明所述。

[viː] .

V	.
V	.

五、

[ðə; ði] ['loʊər] [edʒ] [ɪz] ['gæðərd] [tuː; tə] [fɪt] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [hɑːrt] [ænd; ənd]

The	lower	edge	is	gathered	to	fit	the	inside	of	the	top	of	the	heart	and
这	降低	边缘	是	聚集	到	合身	这	里面	的	这	顶部	的	这	心	和

['peɪstɪd]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] ,

pasted	into	it	on	a	straight	line	,
粘贴	进入	它	在	一个	直的	线	,

将下边缘收拢，使其贴合心形顶部内侧，并沿直线粘贴进去。

['rʌnɪŋ] [dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['oʊpənɪŋz] , [ə'raʊnd] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrt] .

running	just	below	the	openings	,	around	both	sides	of	the	heart	.
跑步	只是	以下	这	开口	,	大约	两个都	侧面	的	这	心	.

沿着开口下方，环绕心脏两侧。

[ɪf] [ðə; ði] [peɪst] [ɪz] [nɑːt] ['veri] ['stɪki] [juː; jʊ] [meɪ] [niːd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] ['taɪni] [stɪtʃ] [-]

If	the	paste	is	not	very	sticky	you	may	need	to	take	a	tiny	stitch	[	190	]
如果	这	粘贴	是	不是	非常	黏	你	可能	需要	到	拿	一个	微小的	缝	[	-	]

如果膏体不太粘，你可能需要缝一小针[190]

[hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] ['skɑːrlət] ['soʊɪŋ] [sɪlk] , ['tækɪŋ] [ðə; ði] [sɪlk] [tɑːp] [mɔːr] [sɪ'kjʊrli] [tuː; tə]

here	and	there	with	scarlet	sewing	silk	,	tacking	the	silk	top	more	securely	to
这里	和	那里	和	猩红	缝纫	丝绸	,	追踪	这	丝绸	顶部	更多的	安全地	到

[ðə; ði] [hɑːrt] .

the	heart	.
这	心	.

这里那里用猩红色的丝线缝制，将丝绸上衣更牢固地缝在心口上。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ðen] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [leɪs] ['peɪpər] ['dɔɪli] [ɔːr] [sʌm; səm] [wækst] ['peɪpər] ,

It	will	then	be	ready	to	line	with	a	lace	paper	doily	or	some	waxed	paper	,
它	将要	然后	是	准备好	到	线	和	一个	蕾丝	纸	蕾丝花边或者		一些	打蜡	纸	,

然后就可以在上面铺上蕾丝纸垫或蜡纸了。

[ænd; ənd] [fɪl] [wɪð; wɪθ] ['bɔnbɔnz] .

and	fill	with	bonbons	.
和	充满	和	糖果	.

然后装满糖果。

[ə; eɪ] [frɑːg] ['dʒʌmpɪŋ] [dʒæk]

A	Frog	Jumping	Jack
一个	青蛙	跳	杰克

青蛙跳杰克

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] [smɔːl] [ʃiːt] [ʌv; əv] [fɔːr] - [plaɪ] ['brɪstl] [bɔːrd] ,

Materials	Required	:	A	small	sheet	of	4	-	ply	bristol	board	,
材料	必需的	:	一个	小的	床单	的	4	-	胶合板	布里斯托尔	木板	,

所需材料：一小张四层卡纸，

[ə; eɪ] [bɑːks] [ʌv; əv] ['wɔːtərkʌlər] [peɪnts] ,

A	box	of	watercolour	paints	,
一个	盒子	的	水彩	油漆	,

一盒水彩颜料，

[ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [faɪn] [waɪt] [strɪŋ] ,

A	ball	of	fine	white	string	,
一个	球	的	美好的	白色的	细绳	,

一团细细的白色线团，

[pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] ,

Pen	and	ink	,
笔	和	墨水	,

笔墨，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ʃɑːrp] ['sɪzərz] ,

A	pair	of	sharp	scissors	,
一个	一对	的	锋利的	剪刀	,

一把锋利的剪刀，

[ə; eɪ] [lɑːrdʒ] , [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] ['wʊstɪdˌwɜːrstɪd] ['niːd(ə)l] .

A	large	,	sharp	-	pointed	worsted	needle	.
一个	大的	,	锋利的	-	尖	最差	针	.

一根粗大的、尖头的毛线针。

[fɪg] . -

Fig . 95

如图 . -

图95

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['fʌni] [frɑːg]['dʒʌmpɪŋ][dʒæk][ðæt][juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk][sʌm; səm]

There is a funny frog jumping jack that you can make if you like some

那里 是 一个 有趣的 青蛙 跳 杰克 那 你 能 制作 如果 你 喜欢 一些

['tʃɪrləs] ,

cheerless ,

冷冷清清 ,

如果你喜欢一些无精打采的事情，可以试试这个有趣的青蛙跳跃动作。

['reɪni] [deɪ] .

rainy day .

下雨 天 .

雨天。

[hiː; hi] [brɪŋz] [smaɪlz] [wer'evər] [hiː; hi][goʊz] .

He brings smiles wherever he goes .

他 带来 微笑 无论 他 去 .

他走到哪里，就给哪里带来笑容。

[fɪg] . -

Fig . 96

如图 . -

图96

[teɪk] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['hevi] [fɔːr] - [plaɪ] ['brɪstl] [bɔːrd] [ænd; ənd] [drɔː] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['piːsɪz]

Take a sheet of heavy four - ply bristol board and draw upon it the pieces

拿 一个 床单 的 重的 四 - 胶合板布里斯托尔 木板 和 画 之上 它 这 件

[ʃoʊn] [ɪn] [fɪgz] .

shown in Figs .

所示 在 无花果 .

取一张厚实的四层纸板，在上面画出图中所示的图形。

- , - , - [ænd; ənd] - — [ðə; ði]['frɑːgz] [hed] [ænd; ənd]['bɑːdi] , [legz][ænd; ənd][wʌn][ɑːrm] .

95 , 96 , 97 and 98 — the frog's head and body , legs and one arm .

- , - , - 和 - — 这 青蛙的 头 和 身体 , 腿 和 一 手臂 .

95、96、97 和 98——青蛙的头部和身体、腿和一条胳膊。

[meɪk] [ðem; ðəm][æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] .

Make them as large as you can .

制作 他们 作为 大的 作为 你 能 .

尽量把它们做得大一些。

[ðə; ði] [hed] [ænd; ənd]['bɑːdi] [tə'geðər] [ʃʊd; ʃəd] ['meʒər] [eɪt] [ɪntʃɪz] [haɪ] [baɪ]['sev(ə)n][waɪd] ,

The head and body together should measure eight inches high by seven wide ,

这 头 和 身体 一起 应该 措施 八 英寸 高的 经过 七 宽的 ,

头部和身体加起来的高度应为8英寸，宽度应为7英寸。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][ˌmændə'lɪn,'mændəlɪn][ɑːn][ðə; ði][left] .

from the right side to the end of the mandolin on the left .

从 这 正确的 边 到 这 结尾 的 这 曼陀林 在 这 左边 .

从右侧到左侧曼陀林琴的末端。

[ðə; ði][legz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'baʊt] [sɪks][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm]

The legs should be about six and a half inches long and the right arm

这 腿 应该 是 关于 六 和 一个 一半 英寸 长的 和 这 正确的 手臂

[ʃʊd; ʃəd][ʌv; əv] [kɔːrs] [biː; bi][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði][left] ,

should of course be the size of the left ,

应该 的 课程 是 这 尺寸 的 这 左边 ,

腿长约六英寸半，右臂当然应该和左臂一样长。

[wɪtʃ] [ɪz] [drɔːn] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [piːs] [æz; əz][ðə; ði]['bɑːdi] .

which	is	drawn	on	the	same	piece	as	the	body	.
哪个	是	绘制	在	这	相同的	片	作为	这	身体	.

它是与人体图案绘制在同一块纸上的。

['kʌlər] [ðə; ði]['bɑːdi] , [-]

Colour	the	body	,	[	191	]
颜色	这	身体	,	[	-	]

给身体涂上颜色[191]

[θroʊt] [ænd; ənd] [legz] [peɪl] ['jeloʊ] [wɪð; wɪθ] ['wɔːtərkʌlər] [peɪnt] ; [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [hed]

throat	and	legs	pale	yellow	with	watercolour	paint	;	the	upper	part	of	the	head
喉	和	腿	苍白	黄色的	和	水彩	画	;	这	上	部分	的	这	头

,

,

,

喉部和腿部涂成淡黄色，呈水彩状；头部上部，

[ðə; ði][ɑːrmz][ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtər]['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ænd; ənd][legz][ɑːr; ər][fɜːrst]['peɪntɪd]

the	arms	and	the	outer	edges	of	the	body	and	legs	are	first	painted
这	武器	和	这	外	边缘	的	这	身体	和	腿	是	第一的	绘

[laɪt] [griːn] [ænd; ənd] [ðen] [mɑːrkt] [wɪð; wɪθ] [ɪ'regjələr] [spɑːts][ænd; ənd] ['dæʃɪz] [ʌv; əv] ['miːdiəm]

light	green	and	then	marked	with	irregular	spots	and	dashes	of	medium
光	绿色的	和	然后	标记	和	不规律的	地点	和	破折号	的	中等的

[ænd; ənd][dɑːrk] ['bluːɪʃ] [griːn] .

and	dark	bluish	green	.
和	黑暗的	蓝蓝色	绿色的	.

先将手臂、身体和腿部的外缘涂成浅绿色，然后用中等和深蓝绿色的不规则斑点和短线进行标记。

[ə; eɪ] [red] ['rɪbən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌmɔːl'tiːz] [krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər] [ɪz] ['peɪntɪd] [ə'raʊnd] [hɪz; ɪz]

A	red	ribbon	with	a	Maltese	cross	of	the	same	colour	is	painted	around	his
一个	红色的	丝带	和	一个	马耳他语	叉	的	这	相同的	颜色	是	绘	大约	他的

[nek] ,

neck	,
脖子	,

他的脖子上系着一条红色丝带，丝带上画着一个同色的马耳他十字。

[ænd; ənd][ðə; ði][ˌmændə'lɪn,'mændəlɪn][hiː; hi][hoʊldz][ɪz] [weɪt] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [blæk] [ˌʌndər'niːθ] .

and	the	mandolin	he	holds	is	white	above	and	black	underneath	.
和	这	曼陀林	他	持有	是	白色的	多于	和	黑色的	下	.

他手中的曼陀林琴面是白色的，面是黑色的。

[ðə; ði] [aɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][dɑːrk] [griːn] [wɪð; wɪθ] ['veri] [lɑːrdʒ] [weɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['smaɪlɪŋ] [maʊθ]

The	eyes	should	be	dark	green	with	very	large	whites	,	and	the	smiling	mouth
这	眼睛	应该	是	黑暗的	绿色的	和	非常	大的	白人	,	和	这	微笑	嘴

[red] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

red	,	of	course	.
红色的	,	的	课程	.

眼睛应该是深绿色的，眼白很大，当然，微笑的嘴巴应该是红色的。

[ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌmændə'lɪn,'mændəlɪn][ɑːr; ər] [drɔːn] [wɪð; wɪθ][pen][ænd; ənd][ɪŋk] , [æz; əz][ɑːr; ər] [

The	strings	of	the	mandolin	are	drawn	with	pen	and	ink	,	as	are	[
这	字符串	的	这	曼陀林	是	绘制	和	笔	和	墨水	,	作为	是	[

-]

192	]
-	]

曼陀林的琴弦是用钢笔和墨水画的，就像[192]

[ðə; ði] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [aɪz] , [ðə; ði][hændz][ænd; ənd] [fiːt] .

the	outlines	of	the	whites	of	the	eyes	,	the	hands	and	feet	.
这	概述	的	这	白人	的	这	眼睛	,	这	双手	和	脚	.

眼白、手和脚的轮廓。

[naʊ] ['mɪstər] . [frɑːg][mʌst; məst][biː; bi][pʊt] [tə'geðər] .

Now	Mr	.	Frog	must	be	put	together	.
现在	先生	.	青蛙	必须	是	放	一起	.

现在必须把青蛙先生组装起来。

[taɪ][ə; eɪ] [nɑːt] [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][faɪn] [waɪt] [strɪŋ] [ænd; ənd] [θred] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [θruː]

Tie	a	knot	in	a	piece	of	fine	white	string	and	thread	the	other	end	through
领带	一个	结	在	一个	片	的	美好的	白色的	细绳	和	线	这	其他	结尾	通过

[ə; eɪ][lɑːrdʒ]['wʊstɪd,'wɜːrstɪd]['niːd(ə)l] .

a	large	worsted	needle	.
一个	大的	最差	针	.

将一根细白绳的一端打个结，然后将另一端穿过一根大号毛线针。

[rʌn] [ðə; ði]['niːd(ə)l] [θruː] [ðə; ði]['frɑːgz]['bɑːdi][æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [raɪt] [saɪd] ([wer] [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði]

Run	the	needle	through	the	frog's	body	at	the	lower	right	side	(	where	you	see	the
跑步	这	针	通过	这	青蛙的	身体	在	这	降低	正确的	边	(	在哪里	你	看	这

[dɑːt][ɑːn][fɪg] .

dot	on	Fig	.
点	在	如图	.

将针从青蛙身体的右下侧（如图所示，有一点）穿过。

-) , ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [nɑːt] [ɪn] [frʌnt] ,

95	)	,	leaving	the	knot	in	front	,
-	)	,	离开	这	结	在	正面	,

95)，将结留在前面，

[pæs] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] [raɪt] [leg] [ə'baʊt] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːp][ænd; ənd] ['fæsn]

pass	it	through	the	right	leg	about	half	an	inch	from	the	top	and	fasten
经过	它	通过	这	正确的	腿	关于	一半	一个	英寸	从	这	顶部	和	系

[ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nɑːt] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] .

it	with	a	knot	at	the	back	.
它	和	一个	结	在	这	后退	.

将绳子从右腿根部向上约半英寸处穿过，然后在后面打个结固定。

[ðə; ði] ['ʌðər] [leg][ɪz] [ə'tætʃt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

The	other	leg	is	attached	in	the	same	way	,
这	其他	腿	是	随附的	在	这	相同的	方式	,

另一条腿也以同样的方式连接。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm][ɪz] [pleɪst] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi][æz; əz][ðə; ði]

and	the	right	arm	is	placed	in	position	and	fastened	to	the	body	as	the
和	这	正确的	手臂	是	放置	在	位置	和	系紧	到	这	身体	作为	这

[legz] [wɜːr; wər] .

legs	were	.
腿	是	.

右臂放置到位，并像腿部一样固定在身上。

[ə; eɪ] [nɑːt] [ɪz] [ðen] [meɪd] [ɪn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [waɪt] [kɔːrd][ænd; ənd][ðə; ði][end][ɪz] [brɔːt] [θruː]

A	knot	is	then	made	in	a	piece	of	white	cord	and	the	end	is	brought	through
一个	结	是	然后	制成	在	一个	片	的	白色的	绳索	和	这	结尾	是	带来	通过

[ðə; ði] [raɪt] [ɑːrm] (['liːvɪŋ] [ðə; ði] [nɑːt] [ɪn] [frʌnt]) [ə'baʊt] [θriː] - ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] [bɪ'loʊ]

the	right	arm	(	leaving	the	knot	in	front	)	about	three	-	quarters	of	an	inch	below
这	正确的	手臂	(	离开	这	结	在	正面	)	关于	三	-	四分之一	的	一个	英寸	以下

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['bɑːdi] ,

where	it	is	fastened	to	the	body	,
在哪里	它	是	系紧	到	这	身体	,

然后取一段白绳打结，将绳子的一端穿过右臂（绳结留在前面），位置大约在绳子固定在身体下方四分之三英寸处。

[ænd; ənd] [nɪr] [ðə; ði] ['aʊtər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrm] .

and	near	the	outer	edge	of	the	arm	.
和	靠近	这	外	边缘	的	这	手臂	.

靠近手臂外缘。

[ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ɪz] [brɔːt] [daʊn] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [frɑːg] , [kwaɪt] ['luːsli] ,

The	end	of	the	string	is	brought	down	at	the	back	of	the	frog	,	quite	loosely	,
这	结尾	的	这	细绳	是	带来	向下	在	这	后退	的	这	青蛙	,	相当	松散地	,

琴弦的末端松松地垂在琴蛙的后方。

[tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌpər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [raɪt] [leg] ,

to	the	upper	part	of	the	right	leg	,
到	这	上	部分	的	这	正确的	腿	,

右腿上部，

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['paːsiz] [θruː] [ænd; ənd] [ɪz] [taɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [strɪŋ] [ðæt] [kʌmz]

where	it	passes	through	and	is	tied	to	the	part	of	the	string	that	comes
在哪里	它	通过	通过	和	是	系	到	这	部分	的	这	细绳	那	来

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɑːrm] ([siː] [fɪg] . -) .

from	the	arm	(	see	Fig	.	99	)	.
从	这	手臂	(	看	如图	.	-	)	.

它穿过并系在从手臂伸出的绳子部分上（见图 99）。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðen] [brɔːt] [ə'krɔːs] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [left] [leg] , [-]

It	is	then	brought	across	to	the	top	of	the	left	leg	,	[	193	]
它	是	然后	带来	穿过	到	这	顶部	的	这	左边	腿	,	[	-	]

然后将其移至左腿上部[193]

[wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [taɪd] .

where	it	is	tied	.
在哪里	它	是	系	.

它被系住的地方。

[ə; eɪ] ['seprət] [strɪŋ] [ˌfɪf'tiːn] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] [ɪz] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [piːs] ,

A	separate	string	fifteen	inches	long	is	attached	to	the	centre	of	the	piece	,
一个	分离	细绳	十五	英寸	长的	是	随附的	到	这	中心	的	这	片	,

一根长十五英寸的独立细绳系在作品的中心位置。

[wɪtʃ] ['paːsiz] [frʌm; frəm] [wʌn] [leg] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðər] ([ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [ðæt] [ɪz] [pʊld] [tuː; tə] [meɪk]

which	passes	from	one	leg	to	the	other	(	this	is	the	one	that	is	pulled	to	make
哪个	通过	从	一	腿	到	这	其他	(	这	是	这	一	那	是	拉	到	制作

[hɪm; ɪm] [dʒʌmp]) ,

him	jump	)	,
他	跳	)	,

这条腿从一条腿传到另一条腿（就是拉动这条腿让他跳跃的）。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [luːp] [ʌv; əv] [strɪŋ] [ɪz] ['fɑːsənd] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hed] [baɪ] [wɪtʃ]

and	a	short	loop	of	string	is	fastened	at	the	top	of	his	head	by	which
和	一个	短的	环形	的	细绳	是	系紧	在	这	顶部	的	他的	头	经过	哪个

[tuː; tə] [hoʊld] [hɪm; ɪm] .

to	hold	him	.
到	抓住	他	.

他的头顶系着一小段绳子，用来固定他。

[wen] [ðə; ði] [lɔːŋ] [strɪŋ] [ɪz] [pʊld] ['mɪstər] . [frɑːg] [wɪl] [dæns] [ænd; ənd] [pleɪ] [ðə; ði] [ˌmændə'lɪn,'mændəlɪn]

When	the	long	string	is	pulled	Mr	.	Frog	will	dance	and	play	the	mandolin
什么时候	这	长的	细绳	是	拉	先生	.	青蛙	将要	舞蹈	和	玩	这	曼陀林

.

:

.

拉动长绳，青蛙先生就会跳舞并弹奏曼陀林。

[fɪg] .

Fig	.
如图	.

如图。

- [fɪg] . -
97 Fig . 98
- 如图 . -

图98

['peɪpər] ['flaʊərz]
Paper Flowers
纸 花朵

纸花

[fɪg] . -
Fig . 99
如图 . -

图99

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] [meɪd] ['peɪpər] ['flaʊərz] ?
Have you ever made paper flowers ?
有 你 曾经 制成 纸 花朵 ?

你做过纸花吗?

[ɪf] [nɑːt] , [juː; jʊ][hæv; həv] ['prɑːbəbli] [siːn] [ðem; ðəm] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] ['kɑːrdbɔːrd] [-]
If not , you have probably seen them made by the cardboard [194]
如果 不是 , 你 有 大概 已见 他们 制成 经过 这 纸板 [-]

如果没有，你可能见过用纸板制作的[194]

['pætərn] [wɪtʃ] ['diːlɚz] [ɪn] ['tɪʃuː] ['peɪpər] [sel] .
patterns which dealers in tissue paper sell .
图案 哪个 经销商 在 组织 纸 卖 .

销售卫生纸的商家所售的图案。

[haʊ] [ə'baʊt] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['pætərn] [jɔːr'self] — [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɔpiːz] , ['deɪziz] [ænd; ənd][t'juːlɪps]
How about making the patterns yourself — for the poppies , daisies and tulips
如何 关于 制作 这 图案 你自己 — 为了 这 罂粟花 , 雏菊 和 郁金香
[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] ['flaʊərz] .
and all the other flowers .
和 全部 这 其他 花朵 .

不如自己动手制作图案——罂粟花、雏菊、郁金香以及所有其他花朵的图案。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [θɪŋ] [tuː; tə][duː][ænd; ənd][nɑːt] ['dɪfɪkəlt] .
It will be an interesting thing to do and not difficult .
它 将要 是 一个 有趣的 事物 到 做 和 不是 难的 .

这会是一件很有趣而且并不难的事情。

[kætʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['pɑːpi] [petlz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [floʊts] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði] ['flaʊər] ,
Catch one of the poppy petals as it floats off from the flower ,
抓住 一 的 这 罂粟 花瓣 作为 它 浮标 离开 从 这 花 ,

接住一片飘落的罂粟花瓣，

[bloʊn] [baɪ][ə; eɪ] ['sʌmər] [briːz] .
blown by a summer breeze .
吹 经过 一个 夏天 微风 .

被夏日微风吹拂。

['noʊtɪs] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli] [fɔːr] [petlz] ([ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['pɑːpi]) ,
Notice that there are only four petals (if it is a single poppy) ,
注意 那 那里 是 仅有的 四 花瓣 (如果 它 是 一个 单身的 罂粟) ,

注意，如果是一朵罂粟花，它只有四片花瓣。

[ðə; ði] [tuː] ['smɔːlər] [wʌnz] ['setɪŋ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['lɑːrdʒər] [per] [bɪ'loʊ] .
the two smaller ones setting across the larger pair below .
这 二 较小的 一个 环境 穿过 这 更大的 一对 以下 .

两个较小的物体位于下方较大的物体上方。

['pɔpiːz] [ɑːr; ər] ['tʃɑːrmɪŋ] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][ðæn; ðən] ['ʌðər] ['flaʊərz] [tuː; tə]['kɑːpi][ɪn]

Poppies	**are**	**charming**	**and**	**much**	**simpler**	**than**	**other**	**flowers**	**to**	**copy**	**in**
罂粟花	是	迷人	和	很多	更简单	比	其他	花朵	到	复制	在

['peɪpər] .

paper	**.**
纸	.

罂粟花很迷人，而且比其他花朵更容易在纸上临摹。

[juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðæt] [ðə; ði] [petlz] [ʌv; əv][ðə; ði]['riːəl] [wʌnz] [lʊk] ['ɔːlmoʊst][ɪg'zæktli] [laɪk]

You	**may**	**have**	**noticed**	**that**	**the**	**petals**	**of**	**the**	**real**	**ones**	**look**	**almost**	**exactly**	**like**
你	可能	有	注意到	那	这	花瓣	的	这	真实的	一个	看	几乎	确切地	喜欢

['sɪlki] ,

silky	**,**
丝滑	,

你可能已经注意到，真花的花瓣看起来几乎和丝绸一模一样。

['krɪŋkld] ['peɪpər] .

crinkled	**paper**	**.**
皱巴巴的	纸	.

皱巴巴的纸。

[drɔː] [æn; ən] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pet(ə)l][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][laɪf][ɑːn] ['hevi] [braʊn] ['peɪpər] .

Draw	**an**	**outline**	**of**	**the**	**petal**	**a**	**little**	**larger**	**than**	**life**	**on**	**heavy**	**brown**	**paper**	**.**
画	一个	大纲	的	这	花瓣	一个	小的	更大的	比	生活	在	重的	棕色的	纸	.

在厚棕色纸上画出比实物稍大的花瓣轮廓。

[foʊld][ðə; ði]['peɪpər] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['pet(ə)l][ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [tuː]

Fold	**the**	**paper**	**back**	**at**	**the**	**base**	**of**	**the**	**petal**	**and**	**cut**	**it**	**out**	**in**	**the**	**two**
折叠	这	纸	后退	在	这	根据	的	这	花瓣	和	切	它	出去	在	这	二

['θɪknəs] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [lʊk] [laɪk] [fɪg] . - .

thicknesses	**so**	**that**	**it**	**will**	**look**	**like**	**Fig**	**.**	**100**	**.**
厚度	所以	那	它	将要	看	喜欢	如图	.	-	.

将花瓣底部的纸向后折叠，然后将其剪成两种厚度，使其看起来像图 100。

[ðə; ði] [tuː] ['loʊər] [petlz] [wɪl] [biː; bi] [kʌt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [bʌt; bət] [-]

The	**two**	**lower**	**petals**	**will**	**be**	**cut**	**in**	**the**	**same**	**way**	**but**	**[**	**195**	**]**
这	二	降低	花瓣	将要	是	切	在	这	相同的	方式	但	[	-	]

下面的两片花瓣将以同样的方式切割，但是[195]

['lɑːrdʒər] .

larger	**.**
更大的	.

更大。

[juː; jʊ] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['pætərn] [fɔːr; fər][æz; əz] ['meni] ['pɔpiːz] [æz; əz][juː; jʊ] [tʃuːz] .

You	**now**	**have**	**a**	**pattern**	**for**	**as**	**many**	**poppies**	**as**	**you**	**choose**	**.**
你	现在	有	一个	图案	为了	作为	许多	罂粟花	作为	你	选择	.

现在，你可以用这个图案画出任意数量的罂粟花。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [ɪn] ['veriəs] ['kʌlərz] — [waɪt] , [red] , [pɪŋk] , [pɪŋk] [ænd; ənd] [waɪt]

They	**can**	**be**	**made**	**in**	**various**	**colours**	**—**	**white**	**,**	**red**	**,**	**pink**	**,**	**pink**	**and**	**white**
他们	能	是	制成	在	各种各样的	颜色	—	白色的	,	红色的	,	粉色的	,	粉色的	和	白色的

[ænd; ənd] ['jeloʊ] .

and	**yellow**	**.**
和	黄色的	.

它们可以制成各种颜色——白色、红色、粉色、粉白相间和黄色。

[juː; jʊ][kæn; kən] [baɪ] ['pɑːpi] ['sentərz] ['redi] [tuː; tə][juːz] ,

You	**can**	**buy**	**poppy**	**centres**	**ready**	**to**	**use**	**,**
你	能	买	罂粟	中心	准备好	到	使用	,

你可以购买现成的罂粟花心，

[ɔːr] [ɪf] [juː; jʊ] [prɪˈfɜːr] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ðem; ðəm] [jɔːrˈself] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] :

or	if	you	prefer	you	can	make	them	yourself	in	this	way	:
或者如果		你	更喜欢	你	能	制作	他们	你自己	在	这	方式	:

或者，如果您愿意，也可以自己按以下步骤制作：

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [ˈpɑːpi] [fɔːr] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæf] [ɪntʃɪz] [əˈkrɔːs] ,

For	a	poppy	four	and	a	half	inches	across	,
为了	一个	罂粟	四	和	一个	一半	英寸	穿过	,

一朵直径四英寸半的罂粟花，

[kʌt] [ə; eɪ] [ˈsɜːrk(ə)l] [ʌv; əv] [ˈjeloʊ] [ˈpeɪpər] [æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈkwɔːrtər] [ɪn] [daɪˈæmɪtər] .

cut	a	circle	of	yellow	paper	an	inch	and	a	quarter	in	diameter	.
切	一个	圆圈	的	黄色的	纸	一个	英寸	和	一个	四分之一	在	直径	.

剪一个直径为一英寸四分之一的黄色圆纸。

[frɪndʒ] [ðə; ði] [edʒ] [əˈbaʊt] [hæf] [æn; ən] [ɪntʃ] .

Fringe	the	edge	about	half	an	inch	.
边缘	这	边缘	关于	一半	一个	英寸	.

将边缘剪出约半英寸的流苏。

[nekst] [teɪk] [ə; eɪ] [ˈwaɪər] [stem] , [bend] [ðə; ði] [end] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [smɔːl] [ˈsɜːrk(ə)l] ,

Next	take	a	wire	stem	,	bend	the	end	into	a	small	circle	,
下一个	拿	一个	金属丝	干	,	弯曲	这	结尾	进入	一个	小的	圆圈	,

接下来取一根金属丝杆，将末端弯成一个小圆圈，

[ˈkʌvər] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ˈtaɪni] [bɔːl] [ʌv; əv] [ˈkɑːt(ə)n] [ˈbætɪŋ] [ænd; ənd] [ˈoʊvər] [ðɪs] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [ˈɑːlɪv]

cover	it	with	a	tiny	ball	of	cotton	batting	and	over	this	a	piece	of	olive
覆盖	它	和	一个	微小的	球	的	棉布	击球	和	超过	这	一个	片	的	橄榄

- [griːn] [ˈtɪʃuː] [ˈpeɪpər] ,

-	green	tissue	paper	,
-	绿色的	组织	纸	,

用一小团棉絮盖住它，再在棉絮上盖上一张橄榄绿色的薄纸。

[ˈfɔːmiŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] [ˈpɑːsəb(ə)l] [laɪk] [ðə; ði] [ˈriːəl] [ˈpɑːpi] [ˈsentər] ([siː] [fɪg] .

forming	it	to	look	as	much	as	possible	like	the	real	poppy	centre	(	see	Fig	.
成型	它	到	看	作为	很多	作为	可能的	喜欢	这	真实的	罂粟	中心	(	看	如图	.

-) .

101	)	.
-	)	.

将其塑造成尽可能像真正的罂粟花心（见图101）。

[wɪnd] [ðə; ði] [ˈɛdʒəz, ˈɛdʒɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈpeɪpər] [kloʊz] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [ˈwaɪər] [stem] .

Wind	the	edges	of	the	paper	close	around	the	wire	stem	.
风	这	边缘	的	这	纸	关闭	大约	这	金属丝	干	.

将纸张边缘紧紧缠绕在铁丝杆上。

[naʊ] [rʌn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [end] [-]

Now	run	the	other	end	[	196	]
现在	跑步	这	其他	结尾	[	-	]

现在运行另一端[196]

[ʌv; əv] [ðə; ði] [stem] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [ˈjeloʊ] [ˈsɜːrk(ə)l] ,

of	the	stem	down	through	the	yellow	circle	,
的	这	干	向下	通过	这	黄色的	圆圈	,

茎秆向下穿过黄色圆圈，

[ˈbrʌʃɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [peɪst] [tuː; tə] [əˈtætʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [griːn] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈsentər] .

brushing	it	with	paste	to	attach	it	to	the	green	part	of	the	centre	.
刷牙	它	和	粘贴	到	附	它	到	这	绿色的	部分	的	这	中心	.

用胶水将其粘到中心绿色部分上。

[slɪp] [ðə; ði] ['smɔːlər] [per] [ʌv; əv] [petlz] [ɑːn] [ðə; ði] [stem] ,

Slip	**the**	**smaller**	**pair**	**of**	**petals**	**on**	**the**	**stem**	**,**
滑	这	较小的	一对	的	花瓣	在	这	干	,

将较小的那对花瓣套在花茎上，

[ðen] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] [per] ([wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [peɪst] [bɪ'twiːn]) ,

then	**the**	**larger**	**pair**	**(**	**with**	**a**	**little**	**paste**	**between**	**)**	**,**
然后	这	更大的	一对	(	和	一个	小的	粘贴	之间	)	,

然后是较大的那对（中间涂一点胶水），

[soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['smɔːlər] [per] [wɪl] [set] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['lɑːrdʒər] .

so	**that**	**the**	**smaller**	**pair**	**will**	**set**	**directly**	**across**	**the**	**larger**	**.**
所以	那	这	较小的	一对	将要	放	直接地	穿过	这	更大的	.

这样，较小的那对就可以直接放在较大的那对的对面。

[ðɪs] [kəm'pliːts] [ðə; ði] ['pɑːpi] .

This	**completes**	**the**	**poppy**	**.**
这	完成	这	罂粟	.

这样，罂粟花就完成了。

[ðə; ði] [stem] [ɪz] [wuːnd] [wɪð; wɪθ] [strɪps] [ʌv; əv] ['ɑːlɪv] - [griːn] ['tɪʃuː] ['peɪpər] ,

The	**stem**	**is**	**wound**	**with**	**strips**	**of**	**olive**	**-**	**green**	**tissue**	**paper**	**,**
这	干	是	伤口	和	条状物	的	橄榄	-	绿色的	组织	纸	,

茎秆上缠绕着橄榄绿色的薄纸条，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [liːvz] [ɑːr; ər] [kʌt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] ['peɪpər] [baɪ] [ə; eɪ] ['pætərn] [wɪtʃ] [juː; jʊ]

and	**the**	**leaves**	**are**	**cut**	**from**	**the**	**same**	**paper**	**by**	**a**	**pattern**	**which**	**you**
和	这	树叶	是	切	从	这	相同的	纸	经过	一个	图案	哪个	你

[kæn; kən] ['iːzəli] [meɪk] [baɪ] ['leɪɪŋ] [ə; eɪ] ['pɑːpi] [liːf] [ɑːn] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] [ænd; ənd] ['drɔːɪŋ]

can	**easily**	**make**	**by**	**laying**	**a**	**poppy**	**leaf**	**on**	**a**	**sheet**	**of**	**cardboard**	**and**	**drawing**
能	容易地	制作	经过	躺下	一个	罂粟	叶子	在	一个	床单	的	纸板	和	绘画

[ə'raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] ['pens(ə)l] .

around	**it**	**with**	**a**	**sharp**	**-**	**pointed**	**pencil**	**.**
大约	它	和	一个	锋利的	-	尖	铅笔	.

叶子是用同一张纸，按照一个图案剪出来的。你可以把一片罂粟叶放在一张硬纸板上，用尖头铅笔沿着叶子的轮廓画出图案，这样就能轻松制作出叶子的图案。

[fɪg] . -

Fig	**.**	**100**
如图	.	-

图100

[fɪg] . -

Fig	**.**	**101**
如图	.	-

图101

[ɑːks] - [aɪd] ['deɪziz]

Ox	**-**	**Eyed**	**Daisies**
牛	-	眼睛	雏菊

牛眼菊

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] [ʃiːts] [ʌv; əv] [diːp] - ['jeloʊ] ['tɪʃuː]

Materials	**Required**	**:**	**1**	**or**	**more**	**sheets**	**of**	**deep**	**-**	**yellow**	**tissue**
材料	必需的	:	1	或者	更多的	纸张	的	深的	-	黄色的	组织

所需材料：1张或多张深黄色纸巾

['peɪpər] ,

paper	**,**
纸	,

纸，

[ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪv] - [griːn] ['tɪʃuː] ['peɪpər] ,
A sheet of olive - green tissue paper ,
一个 床单 的 橄榄 - 绿色的 组织 纸 ,

一张橄榄绿色的薄纸，

[ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [dɑːrk] - [braʊn] ['wʊstɪd¦wɜːrstɪd] ,
A ball of dark - brown worsted ,
一个 球 的 黑暗的 - 棕色的 最差 ,

一团深棕色的精纺毛线，

['sevrəl] ['waɪər] [stemz] ,
Several wire stems ,
一些 金属丝 茎 ,

几根金属丝杆，

[ə; eɪ] [tuːb] [ʌv; əv] [peɪst] ,
A tube of paste ,
一个 管子 的 粘贴 ,

一管膏状物，

['sɪzərz] .
Scissors .
剪刀 .

剪刀。

[ɑːks] - [aɪd] ['deɪziz] [ɑːr; ər] ['iːzəli] ['fæʃnd] [ænd; ənd] [lʊk] [soʊ] [laɪk] [ðə; ði] ['riːəl] [wʌnz] [ðæt] [ðeɪ]
Ox - eyed daisies are easily fashioned and look so like the real ones that they
牛 - 眼睛 雏菊 是 容易地 造型 和 看 所以 喜欢 这 真实的 一个 那 他们
[ɑːr; ər] [æz; əz] [ˌsætɪs'fæktəri] [æz; əz] ['eni] ['peɪpər] ['flaʊərz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] .
are as satisfactory as any paper flowers you can make .
是 作为 令人满意的 作为 任何 纸 花朵 你 能 制作 .

牛眼菊很容易制作，而且看起来和真的一模一样，其效果和任何纸花一样令人满意。

[teɪk] [fɔːr] ['θɪknəs] [ʌv; əv] [diːp] - ['jeloʊ] ['tɪʃuː] ['peɪpər] .
Take four thicknesses of deep - yellow tissue paper .
拿 四 厚度 的 深的 - 黄色的 组织 纸 .

取四层深黄色薄纸。

[bend] [ðə; ði] [-]
Bend the [197]
弯曲 这 [-]

弯曲[197]

['kɔːrnər] ['oʊvər] [daɪ'ægənəli] [ænd; ənd] [kʌt] [ə; eɪ] [skwer] [fɔːr] [baɪ] [fɔːr] [ɪntʃɪz] .
corner over diagonally and cut a square four by four inches .
角落 超过 对角线 和 切 一个 正方形 四 经过 四 英寸 .

将角对角剪开，得到一个四英寸乘四英寸的正方形。

[nekst] [foʊld] [ðə; ði] ['peɪpər] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [petlz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪzi]
Next fold the paper in the same way as for the petals described in the Daisy
下一个 折叠 这 纸 在 这 相同的 方式 作为 为了 这 花瓣 描述 在 这 雏菊
[geɪm] [ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] .
Game in this chapter .
游戏 在 这 章 .

接下来，按照本章雏菊游戏中描述的折叠花瓣的方式折叠纸张。

[mɑːrk] [ɑːn] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [læst] [foʊld] [ə; eɪ] ['pet(ə)l] , [æz; əz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .
Mark on the top of the last fold a petal , as shown in Fig .
标记 在 这 顶部 的 这 最后的 折叠 一个 花瓣 , 作为 所示 在 如图 .

如图所示，在最后一个折叠的顶部画一个花瓣。

- , [ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ ˈtiː] [aʊt] [θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [ˈθɪknəs] .

83	**,**	**and**	**cut**	**it**	**out**	**through**	**all**	**the**	**thicknesses**	**.**
-	,	和	切	它	出去	通过	全部	这	厚度	.

83，并将其沿所有厚度方向切开。

[ˈæftər] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ənˈfoʊldəd] [juː; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [kʌt] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [petlz] [ʌp] [ˈnɪrər] [tuː; tə]

After	**it**	**is**	**unfolded**	**you**	**may**	**have**	**to**	**cut**	**some**	**of**	**the**	**petals**	**up**	**nearer**	**to**
后	它	是	展开	你	可能	有	到	切	一些	的	这	花瓣	向上	更近	到

[ðə; ði] [ˈsentər] .

the	**centre**	**.**
这	中心	.

展开后，你可能需要将一些花瓣靠近中心的部分剪掉。

[wɪnd] [sʌm; səm] [braʊn] [ˈwʊstɪdˌwɜːrstɪd] [əˈraʊnd] [jʊr; jər] [θʌm] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [taɪmz] ,

Wind	**some**	**brown**	**worsted**	**around**	**your**	**thumb**	**about**	**twenty**	**times**	**,**
风	一些	棕色的	最差	大约	你的	拇指	关于	二十	时代	,

将棕色毛线绕在拇指上约二十圈，

[teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [ænd; ənd] [rʌn] [θruː] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈwaɪər] [stem] [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪn]

take	**it**	**off**	**and**	**run**	**through**	**it**	**the**	**end**	**of**	**a**	**wire**	**stem**	**which**	**has**	**been**
拿	它	离开	和	跑步	通过	它	这	结尾	的	一个	金属丝	干	哪个	有	到过

[bent] [ˈɪntuː] [ə; eɪ] [ˈtaɪni] [krʊk] .

bent	**into**	**a**	**tiny**	**crook**	**.**
弯曲	进入	一个	微小的	骗子	.

把它取下来，然后穿过弯成小弯钩的金属丝杆的末端。

[taɪ] [ðə; ði] [ˈwʊstɪdˌwɜːrstɪd] [ˈsentər] [dʒʌst] [əˈbʌv] [ðə; ði] [ˈwaɪər] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [piːs] [ʌv; əv]

Tie	**the**	**worsted**	**centre**	**just**	**above**	**the**	**wire**	**with**	**a**	**short**	**piece**	**of**
领带	这	最差	中心	只是	多于	这	金属丝	和	一个	短的	片	的

[ˈwʊstɪdˌwɜːrstɪd] ,

worsted	**,**
最差	,

用一小段精纺毛线将毛线中心部分绑在铁丝上方。

[ɔːr] [baɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [ˈwaɪər] , [ænd; ənd] [kʌt] [ðə; ði] [ˈluːps] [æt; ət] [ðə; ði] [tɑːp] .

or	**bind**	**it**	**with**	**fine**	**wire**	**,**	**and**	**cut**	**the**	**loops**	**at**	**the**	**top**	**.**
或者	绑定	它	和	美好的	金属丝	,	和	切	这	循环	在	这	顶部	.

或者用细铁丝捆扎，然后剪掉顶部的环。

[naʊ] [rʌn] [ðə; ði] [ˈʌðər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stem] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] [ˈsentər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [petlz] .

Now	**run**	**the**	**other**	**end**	**of**	**the**	**stem**	**down**	**through**	**the**	**centre**	**of**	**the**	**petals**	**.**
现在	跑步	这	其他	结尾	的	这	干	向下	通过	这	中心	的	这	花瓣	.

现在将茎的另一端向下穿过花瓣的中心。

[meɪk] [ə; eɪ] [griːn] [ˈkeɪlɪks] [laɪk] [ðə; ði] [wʌn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [waɪt] [ˈdeɪzi] [bʌt; bət] [mʌtʃ] [ˈsmɔːlər] ,

Make	**a**	**green**	**calyx**	**like**	**the**	**one**	**for**	**the**	**white**	**daisy**	**but**	**much**	**smaller**	**,**
制作	一个	绿色的	花萼	喜欢	这	一	为了	这	白色的	雏菊	但	很多	较小的	,

做一个像白雏菊那样的绿色花萼，但要小得多。

[nɑːt] [ˈoʊvər] [æn; ən] [ɪntʃ] [əˈkrɔːs] .

not	**over**	**an**	**inch**	**across**	**.**
不是	超过	一个	英寸	穿过	.

宽度不超过一英寸。

[wɪnd] [ðə; ði] [stem] [wɪð; wɪθ] [strɪps] [ʌv; əv] [ˈɑːlɪv] - [griːn] [ˈtɪʃuː] [ˈpeɪpər] ,

Wind	**the**	**stem**	**with**	**strips**	**of**	**olive**	**-**	**green**	**tissue**	**paper**	**,**
风	这	干	和	条状物	的	橄榄	-	绿色的	组织	纸	,

用橄榄绿色的纸巾条缠绕茎部，

['leɪɪŋ] [ɪn] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ə; eɪ] ['deɪzi] [li:f] [kʌt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [seɪm] [dɑ:rk] - [gri:n] ['peɪpər]

laying	in	every	now	and	then	a	daisy	leaf	cut	from	the	same	dark	-	green	paper
躺下	在	每一个	现在	和	然后	一个	雏菊	叶子	切	从	这	相同的	黑暗的	-	绿色的	纸

.

:

.

时不时地放上一片用同样的深绿色纸剪成的雏菊叶子。

['ʌðər] ['sɪŋg(ə)l] ['flaʊərz] [kæn; kən] [bi:; bi] [æz; əz] ['i:zəli] [meɪd] [æz; əz] [ðɪs] ,

Other	single	flowers	can	be	as	easily	made	as	this	,
其他	单身的	花朵	能	是	作为	容易地	制成	作为	这	,

其他单朵花也可以像这样轻松制作。

[ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['pætərn] [wɪl] [nɑ:t] [bi:; bi] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [meɪk] [ɪf] [ju:; jʊ] [teɪk]

and	you	will	find	that	the	patterns	will	not	be	difficult	to	make	if	you	take
和	你	将要	寻找	那	这	图案	将要	不是	是	难的	到	制作	如果	你	拿

[ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['flaʊərz] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] ['mɒdlz] . [-]

the	natural	flowers	for	your	models	.	[	198	]
这	自然的	花朵	为了	你的	模型	.	[	-	]

你会发现，如果你以天然花卉为模型，制作图案并不难。[198]

[ə; eɪ] [kɜ:rld] [krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm]

A	Curled	Chrysanthemum
一个	卷曲	菊花

卷曲的菊花

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : ['sevrəl] [ʃi:ts] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ɔ:r] ['jeloʊ] ['tɪʃu:]

Materials	Required	:	Several	sheets	of	pink	or	yellow	tissue
材料	必需的	:	一些	纸张	的	粉色的	或者	黄色的	组织

所需材料：几张粉色或黄色薄纸

['peɪpər] [ɪn] [ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd] ['mi:diəm] [ʃeɪd] ,

paper	in	a	light	and	medium	shade	,
纸	在	一个	光	和	中等的	阴影	,

浅色和中等色调的纸张，

['sevrəl] [ʃi:ts] [ʌv; əv] ['ɑ:lɪv] - [gri:n] ['tɪʃu:] ['peɪpər] ,

Several	sheets	of	olive	-	green	tissue	paper	,
一些	纸张	的	橄榄	-	绿色的	组织	纸	,

几张橄榄绿色的薄纸，

[ə; eɪ] [smɔ:l] [pi:s] [ʌv; əv] ['kɑ:rdbɔ:rd] ,

A	small	piece	of	cardboard	,
一个	小的	片	的	纸板	,

一小块硬纸板，

[sʌm; səm] ['waɪər] [stemz] ,

Some	wire	stems	,
一些	金属丝	茎	,

一些金属丝茎，

[ə; eɪ] [tu:b] [ʌv; əv] [peɪst] ,

A	tube	of	paste	,
一个	管子	的	粘贴	,

一管膏状物，

['sɪzərz] .

Scissors	.
剪刀	.

剪刀。

[fɪg] . -

Fig . 102

如图 . -

图102

[kri'sænθəməmz] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst]['nætʃ(ə)rəl][ʌv; əv]['peɪpər] ['flaʊərz] , [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ]

Chrysanthemums are among the most natural of paper flowers , and fascinating

菊花 是 之中 这 最多 自然的 的 纸 花朵 , 和 迷人

[tuː; tə] [meɪk] .

to make .

到 制作 .

菊花是最自然的纸花之一，制作起来也很有趣。

[waɪt] [wʌnz] [ɑːr; ər] ['prɪti] ,

White ones are pretty ,

白色的 一个 是 漂亮的 ,

白色的很漂亮。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [meɪd] [ʌv; əv] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [pɪŋk] [ɔːr] ['jeloʊ] [ɑːr; ər]['iːv(ə)n] [mɔːr] [ə'træktɪv]

and those that are made of shades of pink or yellow are even more attractive

和 那些 那 是 制成 的 色调 的 粉色的 或者 黄色的 是 甚至 更多的 吸引人的

.

:

.

而那些由粉色或黄色等色调制成的，则更具吸引力。

[kʌt] [ðə; ði] ['pætərn] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] .

Cut the pattern shown in Fig .

切 这 图案 所示 在 如图 .

剪下图中所示的图案。

- [frʌm; frəm] ['kɑːrdbɔːrd] [ænd; ənd] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [θriː] ['θɪknəs] [ʌv; əv] ['miːdiəm] ['jeloʊ] ['tɪʃuː]

102 from cardboard and lay it on three thicknesses of medium yellow tissue

- 从 纸板 和 躺 它 在 三 厚度 的 中等的 黄色的 组织

['peɪpər] ,

paper ,

纸 ,

将102块硬纸板取下，放在三层中等黄色薄纸上，

['sev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃɪz] [skwer] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] ['foʊldɪd] [daɪ'ægənəli] [θriː] [taɪmz] .

seven and a half inches square , which have been folded diagonally three times .

七 和 一个 一半 英寸 正方形 , 哪个 有 到过 折叠 对角线 三 时代 .

七英寸半见方，沿对角线折叠三次。

[hoʊld][ðə; ði] ['pætərn] ['fɜːrmli][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] ['kerfəli] .

Hold the pattern firmly upon it and cut it out carefully .

抓住 这 图案 牢牢 之上 它 和 切 它 出去 小心 .

将纸样牢牢地放在纸上，小心地剪下来。

[ðen] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [kʌt] [tuː] ['θɪknəs] [ʌv; əv] [laɪt] - ['jeloʊ] ['peɪpər]['ɪntuː] [petlz] .

Then in the same way cut two thicknesses of light - yellow paper into petals .

然后 在 这 相同的 方式 切 二 厚度 的 光 - 黄色的 纸 进入 花瓣 .

然后以同样的方式将两层浅黄色纸裁成花瓣。

[ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['ɑːlɪv] - [griːn] ['tɪʃuː] ['peɪpər][ɪz]['foʊldɪd]['ɪntuː][ə; eɪ] ['smɔːlər] [skwer] [ænd; ənd] [kʌt] [ɪn]

A piece of olive - green tissue paper is folded into a smaller square and cut in

一个 片 的 橄榄 - 绿色的 组织 纸 是 折叠 进入 一个 较小的 正方形 和 切 在

[ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

the same way ,

这 相同的 方式 ,

将一张橄榄绿色的薄纸折叠成较小的正方形，然后用同样的方法裁剪。

[tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['keɪlɪks] .

to	make	a	calyx	.
到	制作	一个	花萼	.

形成花萼。

[tuː; tə][kɜːrl][ðə; ði] [petlz] , [pʊt][ə; eɪ] [smɔːl]['soʊfə] ['kʊʃ(ə)n] [ɑːn][jʊr; jər] [niː] , [leɪ] [ə; eɪ]['pet(ə)l][ə'pɑːn]

To	curl	the	petals	,	put	a	small	sofa	cushion	on	your	knee	,	lay	a	petal	upon
到	卷曲	这	花瓣	,	放	一个	小的	沙发	软垫	在	你的	膝盖	,	躺	一个	花瓣	之上

[ˌaɪ 'tiː] ,

it	,
它	,

要卷曲花瓣，将一个小沙发垫放在膝盖上，然后将一片花瓣放在上面。

[ænd; ənd] , ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['hætpɪn] [-]

and	,	taking	a	common	hatpin	[	199	]
和	,	采取	一个	常见的	帽针	[	-	]

并且，取一根普通的帽针[199]

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smuːð] , [raʊnd] [hed] , [pres] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv] [iːtʃ] ['pet(ə)l][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]

with	a	smooth	,	round	head	,	press	it	upon	the	end	of	each	petal	up	to	the
和	一个	光滑的	,	圆形的	头	,	按	它	之上	这	结尾	的	每个	花瓣	向上	到	这

['sentər] .

centre	.
中心	.

用光滑圆润的头部，按压每片花瓣的末端直至中心。

[ðɪs] [wɪl] [kɜːrl][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [baɪ]['mædʒɪk] .

This	will	curl	it	as	if	by	magic	.
这	将要	卷曲	它	作为	如果	经过	魔法	.

这样就能像变魔术一样把它卷起来。

[duː] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [tɪl] [ðə; ði] [hoʊl] [piːs] [ɪz] ['fɪnɪʃt] .

Do	another	and	another	till	the	whole	piece	is	finished	.
做	其他	和	其他	直到	这	所有的	片	是	完成的	.

再做一遍，再做一遍，直到整件作品完成。

[ðen] [kɜːrl][ə; eɪ] ['sekənd] [piːs] [ænd; ənd][ə; eɪ][θɜːrd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] .

Then	curl	a	second	piece	and	a	third	in	the	same	way	.
然后	卷曲	一个	第二	片	和	一个	第三	在	这	相同的	方式	.

然后以同样的方式卷起第二根和第三根线。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl] [dʌn] [bend][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['waɪər] [stem] [æt; ət][wʌn] [end][ænd; ənd][rʌn][ðə; ði] ['ʌðər]

When	they	are	all	done	bend	a	long	wire	stem	at	one	end	and	run	the	other
什么时候	他们	是	全部	完毕	弯曲	一个	长的	金属丝	干	在	一	结尾	和	跑步	这	其他

[end] [θruː] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pet(ə)l] - [edʒd] ['piːsɪz] ,

end	through	the	centre	of	the	petal	-	edged	pieces	,
结尾	通过	这	中心	的	这	花瓣	-	边缘	件	,

全部完成后，将一根长铁丝的一端弯成茎状，另一端穿过花瓣边缘部分的中心。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][leɪd][wʌn] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['ʌðər] , [ðə; ði]['dɑːrkər][wʌnz][ɑːn][tɑːp] .

which	should	be	laid	one	above	the	other	,	the	darker	ones	on	top	.
哪个	应该	是	铺设	一	多于	这	其他	,	这	较暗	一个	在	顶部	.

它们应该上下叠放，颜色较深的放在上面。

[pʊt][ə; eɪ] [tʌtʃ] [ʌv; əv] [peɪst] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [slɪp][ɑːn][ðə; ði] [griːn] ['keɪlɪks] ,

Put	a	touch	of	paste	between	them	,	slip	on	the	green	calyx	,
放	一个	触碰	的	粘贴	之间	他们	,	滑	在	这	绿色的	花萼	,

在它们之间涂上一点糊状物，套上绿色的花萼，

[wɪnd] [ðə; ði] [stem] [wɪð; wɪθ] [strɪps] [ʌv; əv] [griːn] ['tɪʃuː] ['peɪpər] ,

wind	the	stem	with	strips	of	green	tissue	paper	,
风	这	干	和	条状物	的	绿色的	组织	纸	,

用绿色纸巾条缠绕茎部，

['leɪɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm] [liːf] [frʌm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['flaʊər] [ɪz]
laying **in** **a** **chrysanthemum** **leaf** **from** **time** **to** **time** **,** **and** **the** **flower** **is**
躺下 在 一个 菊花 叶子 从 时间 到 时间 , 和 这 花 是
[kəm'pliːt] .
complete **.**
完全的 .

时不时地放上一片菊花叶，花朵就完成了。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][krɪ'zænθəməm; krɪ'sænθəməm]
Making **a** **chrysanthemum**
制作 一个 菊花

制作菊花

[geɪmz] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [tuː; tə] [pleɪ] [-]
Games **for** **Two** **or** **Three** **to** **Play** **[** **203** **]**
游戏 为了 二 或者 三 到 玩 [-]

适合两人或三人玩的游戏[203]

['tʃæptər] [eks]
CHAPTER **X**
章 X

第十章

[geɪmz] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [θriː] [tuː; tə] [pleɪ]
GAMES **FOR** **TWO** **OR** **THREE** **TO** **PLAY**
游戏 为了 二 或者 三 到 玩

适合两人或三人玩的游戏

[ɑːn] ['stɔːrmi] [deɪz] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli][ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə'loʊn] — [ən'les] [ðeɪ]
On **stormy** **days** **the** **children** **of** **a** **family** **are** **likely** **to** **be** **alone** **—** **unless** **they**
在 暴风雨 天 这 孩子们 的 一个 家庭 是 可能 到 是 独自的 — 除非 他们
[ɑːr; ər][soʊ] ['fɔːrtʃənət] [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['vɪzɪtər] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
are **so** **fortunate** **as** **to** **have** **a** **little** **visitor** **in** **the** **house** **,**
是 所以 幸运 作为 到 有 一个 小的 游客 在 这 房子 ,

暴风雨天，家里的孩子很可能独自一人——除非他们足够幸运，家里有位小客人。

[ɔːr][ə; eɪ] [frend] [huː] [laɪvz; lɪvz] [nɪr] [ræps] [ʌp][ænd; ənd] [kʌmz] [tuː; tə] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
or **a** **friend** **who** **lives** **near** **wraps** **up** **and** **comes** **to** **play** **with** **them** **.**
或者 一个 朋友 WHO 生活 靠近 卷饼 向上 和 来 到 玩 和 他们 .

或者住在附近的亲朋好友裹好衣服过来和他们一起玩。

[ə; eɪ][tʃaɪld] [huː] [ɪz][ə'loʊn][kæn; kən] [riːd] ,
A **child** **who** **is** **alone** **can** **read** **,**
一个 孩子 WHO 是 独自的 能 读 ,

独处的孩子也可以阅读。

[ɔːr][faɪnd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] ['tʃæptərz] [ʌv; əv] [ðɪs] [bʊk] [sʌm; səm][əb'zɔːrbɪŋ,əb'sɔːrbɪŋ][ˌɑːkju'peɪʃ(ə)n] ;
or **find** **in** **the** **other** **chapters** **of** **this** **book** **some** **absorbing** **occupation** **;**
或者 寻找 在 这 其他 章节 的 这 书 一些 吸收 职业 ;

或者在本书的其他章节中寻找一些引人入胜的事情做；

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['pɑːrti][ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] ['plenti] [ʌv; əv] [geɪmz] ,
for **a** **party** **of** **children** **there** **are** **always** **plenty** **of** **games** **,**
为了 一个 派对 的 孩子们 那里 是 总是 很多 的 游戏 ,

儿童聚会上总是有很多游戏可供选择。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [geɪm] [ðæt] [tuː] [ɔːr] [θriː] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] .
but **it** **is** **sometimes** **difficult** **to** **think** **of** **a** **game** **that** **two** **or** **three** **will** **enjoy** **.**
但 它 是 有时 难的 到 思考 的 一个 游戏 那 二 或者 三 将要 享受 .

但有时很难想到一款两三个人都会喜欢的游戏。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [fjuː] [sə'dʒestʃənz] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪ'mɜːrdʒənsi] :

The	following	are	a	few	suggestions	for	such	an	emergency	:
这	下列的	是	一个	很少	建议	为了	这样的	一个	紧急情况	:

以下是一些应对此类紧急情况的建议：

['pɪktʃər] ['pʌzlz]

Picture	Puzzles
图片	谜题

图片拼图

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [æz; əz] ['meni] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] [ə'baʊt] [sɪks][baɪ][eɪt]

Materials	Required	:	As	many	pieces	of	cardboard	about	6	by	8
材料	必需的	:	作为	许多	件	的	纸板	关于	6	经过	8

所需材料：若干张约6x8英寸的硬纸板

[ɪntʃɪz] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tʃɪldrən] ,

inches	as	there	are	children	,
英寸	作为	那里	是	孩子们	,

就像有孩子一样，

[æz; əz] ['meni] [perz] [ʌv; əv] ['sɪzərz] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tʃɪldrən] ,

As	many	pairs	of	scissors	as	there	are	children	,
作为	许多	对	的	剪刀	作为	那里	是	孩子们	,

剪刀的数量与孩子的数量相同，

[wʌn] [ɔːr] [mɔːr] [tjʊb] [ʌv; əv] [peɪst] ,

One	or	more	tubes	of	paste	,
一	或者	更多的	管子	的	粘贴	,

一根或多管膏体，

['sevrəl] [oʊld] ['mægəzinz] .

Several	old	magazines	.
一些	老的	杂志	.

几本旧杂志。

[ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌfæsɪ'neɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] ['kʌtɪŋ] [ænd; ənd] ['peɪstɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [geɪm] [laɪk] [ðɪs] [ɪz][wʌn]

There	is	such	a	fascination	about	cutting	and	pasting	that	a	game	like	this	is	one
那里	是	这样的	一个	魅力	关于	切割	和	粘贴	那	一个	游戏	喜欢	这	是	一

[ʌv; əv][ðə; ði] [best] [juː; jʊ] [-]

of	the	best	you	[	204	]
的	这	最好的	你	[	-	]

剪切和粘贴如此令人着迷，以至于像这样的游戏是最好的游戏之一[204]

[kæn; kən] [tʃuːz] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [dʌl] [deɪ] .

can	choose	for	a	dull	day	.
能	选择	为了	一个	乏味的	天	.

可以选择度过一个沉闷的日子。

[iːtʃ] [tʃaɪld] [hæz; həz][æn; ən][oʊld] ['mægəziːn] , [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] [ænd; ənd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]

Each	child	has	an	old	magazine	,	a	piece	of	cardboard	and	a	pair	of
每个	孩子	有	一个	老的	杂志	,	一个	片	的	纸板	和	一个	一对	的

['sɪzərz] ,

scissors	,
剪刀	,

每个孩子都有一本旧杂志、一块硬纸板和一把剪刀。

[waɪl] [tjʊb] [ʌv; əv] [peɪst] [laɪ] [kən'viːniəntli] [nɪr] .

while	tubes	of	paste	lie	conveniently	near	.
尽管	管子	的	粘贴	说谎	方便	靠近	.

而膏体管就方便地放在旁边。

[wen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] ['siːtɪd] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ðə; ði] [geɪm] [bɪ'gɪnz] .

When	the	children	are	seated	around	a	table	the	game	begins	.
什么时候	这	孩子们	是	坐着	大约	一个	桌子	这	游戏	开始	.

孩子们围坐在桌旁，游戏就开始了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] :

It	is	played	in	this	way	:
它	是	玩	在	这	方式	:

它的玩法如下：

[iːtʃ] ['pleɪər] [kʌts] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['mægəziːn] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] ([wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] ['smɔːlər] [ðæn; ðən]

Each	player	cuts	from	his	magazine	a	picture	(	which	must	be	smaller	than
每个	玩家	削减	从	他的	杂志	一个	图片	(	哪个	必须	是	较小的	比

[hɪz; ɪz][kɑːrd]) ,

his	card	)	,
他的	卡片	)	,

每位玩家从自己的杂志上剪下一张图片（图片必须比自己的卡片小），

[peɪsts] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [piːs] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] ,

pastes	it	upon	his	piece	of	cardboard	,
糊状物	它	之上	他的	片	的	纸板	,

他把它粘贴到那块硬纸板上。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][draɪ][ænd; ənd][fɜːrm] [kʌts] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ][sɪks] [streɪt] [kʌts] [ʌv; əv]

and	when	it	is	dry	and	firm	cuts	it	in	pieces	with	six	straight	cuts	of
和	什么时候	它	是	干燥	和	公司	削减	它	在	件	和	六	直的	削减	的

[ðə; ði] ['sɪzərz] ,

the	scissors	,
这	剪刀	,

等它干燥变硬后，用剪刀直线剪六刀，将其切成块。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pʌz(ə)l] .

so	as	to	make	a	puzzle	.
所以	作为	到	制作	一个	谜	.

这样就能拼成一个拼图。

[hiː; hi] [ðen] ['mɪksɪz][ðə; ði] ['piːsɪz] [ænd; ənd] ['paːsiz] [ðem; ðəm][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪbər] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

He	then	mixes	the	pieces	and	passes	them	to	his	neighbour	on	the	right	.
他	然后	混合	这	件	和	通过	他们	到	他的	邻居	在	这	正确的	.

然后他把这些块混合在一起，递给右边的邻座。

[æt; ət][ə; eɪ]['gɪv(ə)n]['sɪgnəl] [iːtʃ] [tʃaɪld] [traɪz] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] ['pʌz(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [rɪ'siːvd]

At	a	given	signal	each	child	tries	to	put	the	puzzle	which	he	has	received
在	一个	给定	信号	每个	孩子	尝试	到	放	这	谜	哪个	他	有	已收到

[tə'geðər] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

together	as	quickly	as	possible	.
一起	作为	迅速地	作为	可能的	.

听到信号后，每个孩子都会尽快拼好自己拿到的拼图。

[ðə; ði][wʌn] [huː] ['fɪnɪʃɪz] [fɜːrst][kɔːlz] [aʊt] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [θruː] ,

The	one	who	finishes	first	calls	out	that	he	is	through	,
这	一	WHO	完成	第一的	呼叫	出去	那	他	是	通过	,

第一个完成的人会喊出他完成了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['wɪnər] .

and	he	is	of	course	the	winner	.
和	他	是	的	课程	这	优胜者	.

他当然是赢家。

[æz; əz][ə; eɪ] ['siːkwəl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ] ['kʌlərɪŋ] [ðə; ði] ['pʌzlz] .

As	a	sequel	the	children	will	enjoy	colouring	the	puzzles	.
作为	一个	续集	这	孩子们	将要	享受	染色	这	谜题	.

作为后续活动，孩子们会喜欢给拼图涂色。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['prɪti] [ænd; ənd] ['niːtli] [meɪd] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ] ['tʃaɪldz] ['hɑːspɪt(ə)l] ,

If	they	are	pretty	and	neatly	made	they	may	be	given	to	a	child's	hospital	,
如果	他们	是	漂亮的	和	整齐地	制成	他们	可能	是	给定	到	一个	孩子的	医院	,

如果它们漂亮又精致，就可以捐赠给儿童医院。

[tuː; tə] [ə'mjuːz] [sʌm; səm] ['ʌðər] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] [deɪz] [ʌv; əv] [ˌkɑːnvə'lesns] .

to	amuse	some	other	little	children	in	the	long	days	of	convalescence	.
到	娱乐	一些	其他	小的	孩子们	在	这	长的	天	的	恢复期	.

在漫长的康复期里，陪其他小朋友玩玩。

[haʊ] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] ['deɪzi] [geɪm]

How	to	Play	the	Daisy	Game
如何	到	玩	这	雏菊	游戏

如何玩雏菊游戏

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['gesɪŋ] [geɪm] [fɔːr; fər] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [pleɪ] ,

This	is	a	good	guessing	game	for	two	or	more	children	to	play	,
这	是	一个	好的	猜测	游戏	为了	二	或者	更多的	孩子们	到	玩	,

这是一个适合两个或两个以上孩子一起玩的猜谜游戏。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðə; ði][də'rekʃ(ə)nz]['gɪv(ə)n][ɪn] ['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks] .

and	if	you	will	follow	the	directions	given	in	chapter	IX	.
和	如果	你	将要	跟随	这	方向	给定	在	章	第九章	.

如果您能按照第九章中的指示去做。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [kwaɪt] ['iːzəli] .

you	will	find	that	it	can	be	made	quite	easily	.
你	将要	寻找	那	它	能	是	制成	相当	容易地	.

你会发现它很容易制作。

[nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [ʃʊd; ʃəd] [-]

None	of	the	players	should	[	205	]
没有任何	的	这	玩家	应该	[	-	]

所有球员都不应该[205]

[hæv; həv] [siːn] [ðə; ði] [kiː] , [ɔːr] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'nʌndrəm] ,

have	seen	the	key	,	or	answers	to	the	conundrum	,
有	已见	这	钥匙	,	或者	答案	到	这	难题	,

已经找到了关键，或者说找到了难题的答案。

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ][kæn; kən] [raɪt] [ɑːn][ðə; ði][slɪps][ʌv; əv]

but	if	you	find	that	they	have	seen	it	,	you	can	write	on	the	slips	of
但	如果	你	寻找	那	他们	有	已见	它	,	你	能	写	在	这	滑倒	的

['peɪpər] ,

paper	,
纸	,

但如果你发现他们已经看到了，你可以在纸条上写字。

[ɪn'sted] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'nʌndrəmz] , [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['letərz] [mɪkst] [fɔːr; fər]

instead	of	the	conundrums	,	the	names	of	flowers	with	the	letters	mixed	for
反而	的	这	难题	,	这	姓名	的	花朵	和	这	信件	混合	为了

[ɪg'zæmp(ə)l] , - , [fɔːr; fər]['pænzi] .

example	,	sapyn	,	for	pansy	.
例子	,	-	,	为了	三色堇	.

与其说是难题，不如说是字母混杂的花名，例如，sapyn 代表三色堇。

[iːtʃ] [tʃaɪld][ɪn][tɜːrn] [pulz] [ə; eɪ]['pet(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] ['deɪzi] [ænd; ənd] [traɪz] [tuː; tə] [ges] [ðə; ði] [neɪm]

Each	child	in	turn	pulls	a	petal	from	the	daisy	and	tries	to	guess	the	name
每个	孩子	在	转动	拉	一个	花瓣	从	这	雏菊	和	尝试	到	猜测	这	姓名

[ʌv; əv][ðə; ði] ['flaʊər] ,

of	the	flower	,
的	这	花	,

每个孩子轮流从雏菊上摘下一片花瓣，并尝试猜出这种花的名字。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] ['ænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'nʌndrəm] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['pet(ə)l] .

which	is	the	answer	to	the	conundrum	written	on	the	under	side	of	the	petal	.
哪个	是	这	回答	到	这	难题	书面	在	这	在下面	边	的	这	花瓣	.

这就是写在花瓣背面的谜题的答案。

[faɪv] ['mɪnɪts] [ɪz][ðə; ði] [taɪm] [ə'laʊd] ,

Five	minutes	is	the	time	allowed	,
五	分钟	是	这	时间	允许	,

时间限制为五分钟。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['pleɪər] [hæz; həz][nɑːt] [gest] [ðə; ði] ['flaʊər] [ɪn] [ðæt] [taɪm] [hiː; hi][mʌst; məst] [pæs]

and	if	the	player	has	not	guessed	the	flower	in	that	time	he	must	pass
和	如果	这	玩家	有	不是	猜对了	这	花	在	那	时间	他	必须	经过

[ðə; ði]['pet(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [tʃaɪld] [ɑːn][hɪz; ɪz] [left] ,

the	petal	to	the	child	on	his	left	,
这	花瓣	到	这	孩子	在	他的	左边	,

如果玩家在规定时间内没有猜出花名，则必须将花瓣传给左边的孩子。

[huː] ['ɔːlsoʊ][hæz; həz] [faɪv] ['mɪnɪts] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ges] [ˌaɪ 'tiː] .

who	also	has	five	minutes	in	which	to	guess	it	.
WHO	还	有	五	分钟	在	哪个	到	猜测	它	.

谁也有五分钟时间来猜?

[ɪf] [hiː; hi] ['gesɪz] [kə'rektli] [ðə; ði]['pet(ə)l] [biː'lɔŋz] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

If	he	guesses	correctly	the	petal	belongs	to	him	,
如果	他	猜测	正确	这	花瓣	属于	到	他	,

如果他猜对了，这片花瓣就是他的。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [ðə; ði] ['pleɪər] ['hævɪŋ] [ðə; ði][moʊst] [petlz] [hæz; həz] [wʌn] .

and	at	the	end	of	the	game	the	player	having	the	most	petals	has	won	.
和	在	这	结尾	的	这	游戏	这	玩家	拥有	这	最多	花瓣	有	韩元	.

游戏结束时，拥有最多花瓣的玩家获胜。

['hɔːrsɪz] [ɪn][ðə; ði]['steɪb(ə)l]

Horses	in	the	Stable
马匹	在	这	稳定的

马厩里的马

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] ['peɪstbɔːrd] [ʃuː] [bɑːks] ,

Materials	Required	:	A	pasteboard	shoe	box	,
材料	必需的	:	一个	纸板	鞋	盒子	,

所需材料：一个硬纸板鞋盒，

[sʌm; səm] ['mɑːrblz] ,

Some	marbles	,
一些	弹珠	,

一些弹珠，

[pen][ænd; ənd][ɪŋk] ,

Pen	and	ink	,
笔	和	墨水	,

笔墨，

['sɪzərz] .

Scissors	.
剪刀	.

剪刀。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] ['mɑːrblz] , ['gɝːlz][æz; əz] [wel] [æz; əz] [bɔɪz] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː] ,

Although	this	game	is	played	with	marbles	,	girls	as	well	as	boys	will	enjoy	it	,
虽然	这	游戏	是	玩	和	弹珠	,	女孩们	作为	出色地	作为	男孩们	将要	享受	它	,

虽然这个游戏是用弹珠玩的，但男孩女孩都会喜欢。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][soʊ] ['iːzəli] [prɪ'perd] [ðæt][ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən][biː; bi] [pleɪd] [æt; ət] [ʃɔːrt] ['noʊtɪs] .

and	it	is	so	easily	prepared	that	it	can	be	played	at	short	notice	.
和	它	是	所以	容易地	准备	那	它	能	是	玩	在	短的	注意	.

而且它很容易准备，所以可以随时演奏。

[teɪk] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['peɪstbɔːrd] [bɑːks] — [ə; eɪ] [ʃuː] [bɑːks][ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [raɪt] [saɪz] .

Take	a	long	pasteboard	box	—	a	shoe	box	is	about	the	right	size	.
拿	一个	长的	纸板	盒子	—	一个	鞋	盒子	是	关于	这	正确的	尺寸	.

找一个长方形的硬纸板盒——鞋盒大小就差不多合适。

[rɪ'muːv] [ðə; ði] ['kʌvər] [ænd; ənd] [tɜːrn][ˌaɪ 'tiː] [-]

Remove	the	cover	and	turn	it	[	206	]
消除	这	覆盖	和	转动	它	[	-	]

取下盖子并转动它[206]

['ʌpsaɪd] [daʊn] .

upside	down	.
上行	向下	.

倒挂。

[naʊ] , ['staːtiŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊvər] [edʒ] , [drɔː] [faɪv] ['dɔːˌweɪz] , [laɪk] [ðoʊz] [ʃoʊn] [ɪn] [fɪg] . - .

Now	,	starting	at	the	lower	edge	,	draw	five	doorways	,	like	those	shown	in	Fig	.	103	.
现在	,	开始	在	这	降低	边缘	,	画	五	门口	,	喜欢	那些	所示	在	如图	.	-	.

现在，从下边缘开始，画出五个门，如图 103 所示。

[ðə; ði][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔːs] [ænd; ənd][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf]

The	one	in	the	centre	should	be	an	inch	across	and	an	inch	and	a	half
这	一	在	这	中心	应该	是	一个	英寸	穿过	和	一个	英寸	和	一个	一半

[haɪ] ,

high	,
高的	,

中间那个圆的直径应该是一英寸，高度应该是一英寸半。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][æn; ən] [ɪntʃ] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [waɪd] [ænd; ənd] [tuː] [ɪntʃɪz] [haɪ]

the	two	on	each	side	of	it	an	inch	and	a	half	wide	and	two	inches	high
这	二	在	每个	边	的	它	一个	英寸	和	一个	一半	宽的	和	二	英寸	高的

,

,

,

它两侧各有两个，宽一英寸半，高两英寸。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aʊtər] [wʌnz] [iːtʃ] [tuː] [ɪntʃɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hæf] [ɪntʃɪz] [haɪ] .

and	the	outer	ones	each	two	inches	wide	and	two	and	a	half	inches	high	.
和	这	外	一个	每个	二	英寸	宽的	和	二	和	一个	一半	英寸	高的	.

最外侧的两块板，每块宽两英寸，高两英寸半。

[kʌt] [aʊt] [ðiːz] ['dɔːˌweɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ɑːrp] ,

Cut	out	these	doorways	with	a	sharp	,
切	出去	这些	门口	和	一个	锋利的	,

用锋利的工具切割出这些门洞，

[strɔːŋ] [per] [ʌv; əv] ['sɪzərz] [ænd; ənd][mɑːrk]['oʊvər][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wʌn][ɪn][pen][ænd; ənd][ɪŋk][ðə; ði]

strong	pair	of	scissors	and	mark	over	the	middle	one	in	pen	and	ink	the
强的	一对	的	剪刀	和	标记	超过	这	中间	一	在	笔	和	墨水	这

['nʌmbər] - .

number	25	.
数字	-	.

用一把锋利的剪刀，在中间的那个点上用钢笔和墨水写下数字 25。

[ðə; ði] [tuː] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæv; həv] [mɑːrkt] [ə'bʌv] [ðem; ðəm] - ,

The	two	on	either	side	of	it	have	marked	above	them	10	,
这	二	在	任何一个	边	的	它	有	标记	多于	他们	-	,

它两侧的两个上方都标有 10，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [tuː] [iːtʃ] [hæv; həv][faɪv] .

and	the	other	two	each	have	5	.
和	这	其他	二	每个	有	5	.

另外两人各有5个。

[stænd][ðə; ðɪ][bɑːks] , [ɔːr]['steɪb(ə)l] , [ðʌs] [prɪ'perd] ,

Stand	the	box	,	or	stable	,	thus	prepared	,
站立	这	盒子	,	或者	稳定的	,	因此	准备	,

将箱子或马厩竖起来，这样就准备好了。

[ə'genst] [ðə; ðɪ] [wɔːl] [ænd; ənd] [pleɪs] [ə; eɪ][mɑːrk] [fɔːr] [fiːt] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

against	the	wall	and	place	a	mark	four	feet	from	it	.
反对	这	墙	和	地方	一个	标记	四	脚	从	它	.

靠墙放置一个标记，距离标记点四英尺。

[iːtʃ] ['pleɪər] [hæz; həz] [θriː] ['mɑːrblz] ,

Each	player	has	three	marbles	,
每个	玩家	有	三	弹珠	,

每个玩家有三颗弹珠，

[ænd; ənd][ɪn][tɜːrn] [traɪz] [tuː; tə][roʊl][ɔːr] [ʃuːt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][mɑːrk] [θruː] [ðə; ðɪ]['lɪt(ə)l]

and	in	turn	tries	to	roll	or	shoot	them	from	the	mark	through	the	little
和	在	转动	尝试	到	卷	或者	射击	他们	从	这	标记	通过	这	小的

[dɔːz] ['ɪntuː][ðə; ðɪ][bɑːks] .

doors	into	the	box	.
门	进入	这	盒子	.

然后，它会尝试将它们从标记处滚过或射过小门，进入盒子里。

[ɪf] [hiː; hi] [sək'siːdz] [ɪn] ['pʊtɪŋ] [wʌn] [θruː] [ðə; ðɪ] [smɔːlɪst] [dɔːr] [hiː; hi] [meɪks] ['twenti] - [faɪv] ;

If	he	succeeds	in	putting	one	through	the	smallest	door	he	makes	twenty	-	five	;
如果	他	成功	在	推杆	一	通过	这	最小	门	他	制作	二十	-	五	;

如果他能成功地把一个塞进最小的门里，他就能得到二十五个；

[ɪf] [θruː] ['iːðər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [-]

if	through	either	of	the	[	207	]
如果	通过	任何一个	的	这	[	-	]

如果通过[207]中的任何一个

['ʌðər] [dɔːz] [hɪz; ɪz] [skɔːr] [ɪz] [ɪn'kriːst] [baɪ][ðə; ðɪ] ['nʌmbər] [mɑːrkt] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .

other	doors	his	score	is	increased	by	the	number	marked	above	it	.
其他	门	他的	分数	是	增加	经过	这	数字	标记	多于	它	.

其他门，他的得分将增加门上方标记的数字。

[ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ə; eɪ] [taɪm] ['lɪmɪt][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [geɪm] — [hæf][æn; ən]['aʊər] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] .

There	should	be	a	time	limit	for	the	game	—	half	an	hour	,	for	example	.
那里	应该	是	一个	时间	限制	为了	这	游戏	—	一半	一个	小时	,	为了	例子	.

游戏应该有时间限制——例如半小时。

[ðə; ðɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['pleɪər] , [wɪtʃ] [ɪz] [kept] [ɑːn][ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv]['peɪpər] ,

The	score	of	each	player	,	which	is	kept	on	a	sheet	of	paper	,
这	分数	的	每个	玩家	,	哪个	是	保留	在	一个	床单	的	纸	,

每个玩家的得分都记录在一张纸上。

[ɪz] ['ædɪd] [æt; ət][ðə; ðɪ][end][ʌv; əv] [ðæt] [taɪm] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][wʌn] ['hævɪŋ] [ðə; ðɪ][moʊst] [pɔɪnts] [hæz; həz]

is	added	at	the	end	of	that	time	and	the	one	having	the	most	points	has
是	额外	在	这	结尾	的	那	时间	和	这	一	拥有	这	最多	积分	有

[wʌn] [ðə; ðɪ] [geɪm] .

won	the	game	.
韩元	这	游戏	.

比赛结束后，得分将被加回，得分最高者赢得比赛。

[fɪg] . -

Fig . 103

如图 . -

图103

[plænts][ænd; ənd] ['flaʊərz]

Plants and Flowers

植物 和 花朵

植物和花卉

[mə'tɪrɪəlz] [rɪ'kwaɪərd] :

Materials Required :

材料 必需的 :

所需材料:

[æz; əz] ['meni] ['penslz] [ænd; ənd] [ʃi:ts] [ʌv; əv]['peɪpər][æz; əz] ['pleɪɝz] ,

As many pencils and sheets of paper as players ,

作为 许多 铅笔 和 纸张 的 纸 作为 玩家 ,

铅笔和纸张的数量与玩家人数相同,

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [ʃi:t] [ʌv; əv] ['kɑ:rdbɔ:rd] ,

A large sheet of cardboard ,

一个 大的 床单 的 纸板 ,

一大张硬纸板,

[sʌm; səm] [si:d] ['kætəlɔ:gz] ,

Some seed catalogues ,

一些 种子 产品目录 ,

一些种子目录,

[ə; eɪ] [tu:b] [ʌv; əv] [peɪst] ,

A tube of paste ,

一个 管子 的 粘贴 ,

一管膏状物,

['sɪzərz] .

Scissors .

剪刀 .

剪刀。

[ɔ:l'ðoʊ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tʃɪldrən] [kæn; kən] [pleɪ] [ðɪs] [geɪm] ,

Although a number of children can play this game ,

虽然 一个 数字 的 孩子们 能 玩 这 游戏 ,

虽然很多孩子都能玩这个游戏,

[tu:] [ɔ:r] [θri:] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'ti:] [kwaɪt] [æz; əz] [wel] .

two or three will enjoy it quite as well .

二 或者 三 将要 享受 它 相当 作为 出色地 .

两三个人也会很喜欢。

['eni] [bɔɪ] [ɔ:r][gɜ:rl][kæn; kən] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] .

Any boy or girl can make it .

任何 男生 或者 女孩 能 制作 它 .

任何男孩或女孩都能做到。

[ju:; jʊ] [wɪl] [ni:d] [fɜ:rst][ʌv; əv][ɔ:l][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [si:d] ['kætəlɔ:gz] .

You will need first of all a number of seed catalogues .

你 将要 需要 第一的 的 全部 一个 数字 的 种子 产品目录 .

首先，你需要一些种子目录。

[kʌt] [frʌm; frəm] [ði:z] [ˌeɪ'ti:n] [ɔ:r] ['twenti] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] ['flaʊərz] [ænd; ənd][plænts] ,

Cut from these eighteen or twenty pictures of flowers and plants ,

切 从 这些 十八 或者 二十 图片 的 花朵 和 植物 ,

从这十八到二十张花卉植物图片中剪下来的

['teɪkɪŋ] [ker] [nɑːt][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [neɪmz] [ɑːn][ðem; ðəm] .

taking	care	not	to	leave	the	names	on	them	.
采取	关心	不是	到	离开	这	姓名	在	他们	.

注意不要在上面留下名字。

[raɪt] [ɪn]['pens(ə)l] , [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [iːtʃ] ,

Write	in	pencil	,	on	the	back	of	each	,
写	在	铅笔	,	在	这	后退	的	每个	,

用铅笔在每张纸的背面写上：

[ə; eɪ] ['nʌmbər] (['eni] [wʌn][frʌm; frəm][wʌn][tuː; tə] -) [ænd; ənd][ðə; ði] [neɪm] — [ðɪs] [ɪz][fɔːr; fər][jʊr; jər]

a	number	(	any	one	from	1	to	18	)	and	the	name	—	this	is	for	your
一个	数字	(	任何	一	从	1	到	-	)	和	这	姓名	—	这	是	为了	你的

[oʊn] ['gaɪd(ə)ns] ['leɪtər][ɑːn] .

own	guidance	later	on	.
自己的	指导	之后	在	.

一个数字（1 到 18 之间的任意一个）和姓名——这是为了方便您日后参考。

[naʊ] [meɪk] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] , [iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [ɪts] ['nʌmbər] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] .

Now	make	a	list	of	the	flowers	and	plants	,	each	with	its	number	before	it	.
现在	制作	一个	列表	的	这	花朵	和	植物	,	每个	和	它是	数字	前	它	.

现在列出所有花草清单，并在每种花草前面标上编号。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [kiː] , [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [ə'weɪ] [tɪl] ['æftər][ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [pleɪd] .

This	is	the	key	,	to	be	put	away	till	after	the	game	is	played	.
这	是	这	钥匙	,	到	是	放	离开	直到	后	这	游戏	是	玩	.

这是关键所在，要等到比赛结束后才能使用。

[teɪk] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] , [ə'baʊt] ['twenti] [baɪ] ['twenti] - [fɔːr] [ɪntʃɪz] , [ænd; ənd] [peɪst]

Take	a	large	sheet	of	cardboard	,	about	twenty	by	twenty	-	four	inches	,	and	paste
拿	一个	大的	床单	的	纸板	,	关于	二十	经过	二十	-	四	英寸	,	和	粘贴

[ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] [-]

upon	it	[	208	]
之上	它	[	-	]

取一张大约 20 英寸乘 24 英寸的大纸板，并在上面粘贴[208]

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] [ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbərz] ,

the	flowers	and	plants	in	the	order	of	their	numbers	,
这	花朵	和	植物	在	这	命令	的	他们的	数字	,

花草按编号顺序排列，

['mɑːrkɪŋ] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['klɪrli] [ɪn] [pen] [ænd; ənd] [ɪŋk] [ˌʌndər'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] .

marking	the	number	of	each	clearly	in	pen	and	ink	underneath	it	.
标记	这	数字	的	每个	清楚地	在	笔	和	墨水	下	它	.

用钢笔和墨水在每个数字下方清晰地标明编号。

[ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] [juː; jʊ] [kæn; kən] ['kʌlər] [ðə; ði] ['pɪktʃərz] — [ðɪs] [wɪl] [meɪk] [ðə; ði] [geɪm] [mɔːr] [ə'træktɪv]

If	you	like	you	can	colour	the	pictures	—	this	will	make	the	game	more	attractive
如果	你	喜欢	你	能	颜色	这	图片	—	这	将要	制作	这	游戏	更多的	吸引人的

, [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

,	of	course	,
,	的	课程	,

如果你喜欢，还可以给图片涂色——这当然会让游戏更有吸引力。

[ænd; ənd] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] [juːz] [ˌaɪ 'tiː] ['meni] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wɜːrθ] [waɪl] .

and	as	you	can	use	it	many	times	it	is	worth	while	.
和	作为	你	能	使用	它	许多	时代	它	是	值得	尽管	.

而且由于可以多次使用，所以很值得。

[ə; eɪ] [luːp] [ʌv; əv] [strɪŋ] , [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [hæŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

A	loop	of	string	,	by	which	to	hang	it	,
一个	环形	的	细绳	,	经过	哪个	到	悬挂	它	,

一圈绳子，用来悬挂它。

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rʌn] [θruː] [ðə; ði] [tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kɑːrd] [æt; ət] [ðə; ði] ['sentər] .

should	be	run	through	the	top	of	the	card	at	the	centre	.
应该	是	跑步	通过	这	顶部	的	这	卡片	在	这	中心	.

应该从卡片顶部的中心穿过。

[wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [geɪm] [hæŋ] [ðə; ði] ['kɑːrdbɔːrd] [ʃiːt] [wer] [ɔːl] [kæn; kən]

When	you	are	ready	to	play	the	game	hang	the	cardboard	sheet	where	all	can
什么时候	你	是	准备好	到	玩	这	游戏	悬挂	这	纸板	床单	在哪里	全部	能

[siː] [ˌaɪ 'tiː] ;

see	it	;
看	它	;

准备开始游戏时，将纸板挂在所有人都能看到的地方；

[gɪv] [iːtʃ] ['pleɪər] [ə; eɪ] ['pens(ə)l] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] ,

give	each	player	a	pencil	and	a	piece	of	paper	,
给	每个	玩家	一个	铅笔	和	一个	片	的	纸	,

给每个玩家一支铅笔和一张纸，

[ɑːn] [ðə; ði] [left] [saɪd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['nʌmbərz] [frʌm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] - [hæv; həv] [bɪn] [mɑːrkt] .

on	the	left	side	of	which	numbers	from	1	to	18	have	been	marked	.
在	这	左边	边	的	哪个	数字	从	1	到	-	有	到过	标记	.

左侧标有 1 到 18 的数字。

[iːtʃ] [tʃaɪld] [traɪz] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [ə'laʊd] — [ə'baʊt] ['twenti] ['mɪnɪts] — [tuː; tə] [ges] [ðə; ði] [neɪmz]

Each	child	tries	in	the	time	allowed	—	about	twenty	minutes	—	to	guess	the	names
每个	孩子	尝试	在	这	时间	允许	—	关于	二十	分钟	—	到	猜测	这	姓名

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [plænts] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃiːt] [ɔːr] ['kɑːrdbɔːrd] ,

of	the	flowers	and	plants	on	the	sheet	or	cardboard	,
的	这	花朵	和	植物	在	这	床单	或者	纸板	,

每个孩子都要在规定的时间内（大约二十分钟）尝试猜出纸上或纸板上花卉和植物的名称。

[ænd; ənd] [raɪt] [iːtʃ] ['ɑːpəzɪt] [ɪts] ['nʌmbər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [piːs] [ʌv; əv] ['peɪpər] .

and	write	each	opposite	its	number	on	his	piece	of	paper	.
和	写	每个	对面的	它是	数字	在	他的	片	的	纸	.

并将每个数字写在纸上的对应位置。

[ðə; ði] [kə'rekt] [neɪmz] [ɑːr; ər] [ðen] [riːd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [kiː] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pleɪɝz] [tʃek] [ɔːf]

The	correct	names	are	then	read	from	the	key	and	the	players	check	off
这	正确的	姓名	是	然后	读	从	这	钥匙	和	这	玩家	查看	离开

[ðer; ðər] ['gesɪz] .

their	guesses	.
他们的	猜测	.

然后从答案中读出正确的名字，玩家们勾选自己的猜测。

[ðə; ði] [wʌn] [huː] [hæz; həz] [gest] [ðə; ði] ['gretɪst] ['nʌmbər] [kə'rektli] [ɪz] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðə; ði] ['wɪnər] .

The	one	who	has	guessed	the	greatest	number	correctly	is	of	course	the	winner	.
这	一	WHO	有	猜对了	这	最	数字	正确	是	的	课程	这	优胜者	.

当然，猜对数字最大的人就是赢家。

[ə; eɪ] [bɔːl] - [ænd; ənd] - [fæn] [reɪs]

A	Ball	-	and	-	Fan	Race
一个	球	-	和	-	扇子	种族

球与扇的比赛

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ˌtuː'tuː] [ˌdʒæpə'niːz] ['peɪpər] [bɔːlz] ,

Materials	Required	:	2	Japanese	paper	balls	,
材料	必需的	:	2	日本人	纸	球	,

所需材料：2个日式纸球，

[ˌtuː'tuː] - [fænz] .

2	palmleaf	fans	.
2	-	粉丝	.

2 把棕榈叶扇。

[ə; eɪ] [bɔːl] [ænd; ənd] [fæn] [reɪs]

A	ball	and	fan	race
一个	球	和	扇子	种族

球和风扇比赛

[tuː] ['tʃɪldrən] [wɪl] [faɪnd] [ðɪs] [reɪs] [æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [wʌn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['reɪni] [deɪ] .

Two	children	will	find	this	race	an	interesting	one	for	a	rainy	day	.
二	孩子们	将要	寻找	这	种族	一个	有趣的	一	为了	一个	下雨	天	.

两个孩子会觉得这场比赛很适合在雨天进行。

[ðə; ði] [best] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [pleɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [ruːm] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['fɜːrnɪtʃər] [-]]]

The	best	place	in	which	to	play	it	is	a	large	room	with	very	little	furniture	[	209	[-]	]	]
这	最好的	地方	在	哪个	到	玩	它	是	一个	大的	房间	和	非常	小的	家具					

玩这个游戏的最佳场所是一个家具很少的大房间[209]

[ɪn] [ˌaɪ 'tiː] — [ə; eɪ] ['pleɪruːmˌpleɪrʊm] [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] .

in	it	—	a	playroom	for	example	.
在	它	—	一个	游戏室	为了	例子	.

里面可以布置成游戏室之类的。

[iːtʃ] ['pleɪər] [stændz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [daɪ'ægənəli] ['ɑːpəzɪt] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

Each	player	stands	at	a	corner	of	the	room	diagonally	opposite	the	other	,
每个	玩家	站立	在	一个	角落	的	这	房间	对角线	对面的	这	其他	,

每个玩家分别站在房间对角线的一个角落，与另一个玩家相对而立。

[θriː] [fiːt] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['kɔːrnər] ,

three	feet	out	from	the	corner	,
三	脚	出去	从	这	角落	,

距离拐角三英尺，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [ˌdʒæpə'niːz] ['peɪpər] [bɔːl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɑːrdʒ] [fæn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

and	each	has	a	Japanese	paper	ball	in	front	of	him	and	a	large	fan	in	his	hand	.
和	每个	有	一个	日本人	纸	球	在	正面	的	他	和	一个	大的	扇子	在	他的	手	.

他们每个人面前都放着一个日本纸球，手里拿着一把大扇子。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [feɪs] ['dɪfrənt] [weɪz] [ænd; ənd] [bəuθ] [kaʊnt] [tə'geðər] " [wʌn] , [tuː] , [θriː] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] !

They	must	face	different	ways	and	both	count	together	"	One	,	two	,	three	,	and	away	!
他们	必须	脸	不同的	方式	和	两个都	数数	一起	"	一	,	二	,	三	,	和	离开	!

他们必须面对不同的道路，并且一起数数“一、二、三，出发！”

" [æz; əz] [ðeɪ] ['fɪnɪʃ] [kaʊntɪŋ] , [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fæn] [ðer; ðər] [bɔːlz] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] ,

"	As	they	finish	counting	,	the	children	begin	to	fan	their	balls	around	the	room	,
"	作为	他们	结束	计数	,	这	孩子们	开始	到	扇子	他们的	球	大约	这	房间	,

“孩子们数完数后，开始在房间里挥舞着手中的球。”

[kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːl] .

close	to	the	wall	.
关闭	到	这	墙	.

靠近墙壁。

[ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [sʌm; səm] ['laɪvli] ['skɜːrmɪʃɪŋ] [wen] [ðeɪ] [miːt] ,

There	will	be	some	lively	skirmishing	when	they	meet	,
那里	将要	是	一些	热闹	小规模冲突	什么时候	他们	见面	,

他们相遇时肯定会发生一些激烈的冲突。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə][duː] [wen] [hæf] [wei] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .

as	they	are	likely	to	do	when	half	way	around	the	room	.
作为	他们	是	可能	到	做	什么时候	一半	方式	大约	这	房间	.

就像他们绕着房间走了一半时可能会做的那样。

[ðen] [iːtʃ] [traɪz] [tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] [bɔːl] [bæk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɔːrwərd] .

Then	each	tries	to	send	his	opponent's	ball	back	and	his	own	forward	.
然后	每个	尝试	到	发送	他的	对手的	球	后退	和	他的	自己的	向前	.

然后双方都试图将对手的球传回去，并将自己的球传出去。

[wen] [iːtʃ] ['faɪnəli] [gets] [hɪz; ɪz] [bɔːl] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɔːrnər] [wer] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] ,

When	each	finally	gets	his	ball	back	to	the	corner	where	he	started	,
什么时候	每个	最后	获得	他的	球	后退	到	这	角落	在哪里	他	开始	,

当每个人最终都把球带回了他们开始踢球的角落时，

[hiː; hi] [mʌst; məst] [traɪ] [tuː; tə] [send] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði]

he	must	try	to	send	it	as	quickly	as	possible	to	the	middle	of	the
他	必须	尝试	到	发送	它	作为	迅速地	作为	可能的	到	这	中间	的	这

[ruːm] ,

room	,
房间	,

他必须尽快把它送到房间中央。

[wer] [ə; eɪ] [tʃer] [ɪz] [pleɪst] .

where	a	chair	is	placed	.
在哪里	一个	椅子	是	放置	.

椅子放置的地方。

[ðə; ði] [bɔːl] [mʌst; məst] [biː; bi] [fænd] [θruː] [ðə; ði] [legz] [ʌv; əv] [ðɪs] [tʃer] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [goʊl]

The	ball	must	be	fanned	through	the	legs	of	this	chair	and	to	the	goal
这	球	必须	是	扇形	通过	这	腿	的	这	椅子	和	到	这	目标

[ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'poʊnənt] .

of	his	opponent	.
的	他的	对手	.

必须将球从椅子腿间扇形传到对方球门。

[ðə; ði] ['pleɪər] [huː] [fɜːrst] [ə'kɔmplɪʃɪz] [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['wɪnər] .

The	player	who	first	accomplishes	this	is	the	winner	.
这	玩家	WHO	第一的	完成	这	是	这	优胜者	.

最先完成这一目标的玩家获胜。

[fʌn] [wɪð; wɪθ] ['pɑːpkɔːrn]

Fun	with	Popcorn
乐趣	和	爆米花

爆米花的乐趣

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [æn; ən] ['oʊpən] ['faɪər] ,

Materials	Required	:	An	open	fire	,
材料	必需的	:	一个	打开	火	,

所需材料：明火，

[ə; eɪ] [kɔːrn] ['pɑːpər] ,

A	corn	popper	,
一个	玉米	爆米花	,

爆米花机

['sevrəl] [ɪrz] [ʌv; əv] ['pɑːpkɔːrn] ,

Several	ears	of	popcorn	,
一些	耳朵	的	爆米花	,

几根爆米花，

[ə; eɪ] [praɪz] , [ɪf] [dɪ'zaɪrd] .

A	prize	,	if	desired	.
一个	奖	, 如果		想要的	.

如果需要，可以颁发奖品。

[ɪf] [ðə; ði]['oʊpən]['faɪər] [bɜːrn] ['braɪtli] [ɪn][jʊr; jər]['pleɪruːmˌpleɪrʊm] ,

If	the	open	fire	burns	brightly	in	your	playroom	,
如果	这	打开	火	烧伤	明亮地	在	你的	游戏室	,

如果你的游戏室里壁炉里的明火燃烧得很旺，

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [greɪ] [ænd; ənd] [bliːk] [ðə; ði] [deɪ] [meɪ] [biː; bi] [-]

no	matter	how	gray	and	bleak	the	day	may	be	[	210	]
不	事情	如何	灰色的	和	苍凉	这	天	可能	是	[	-	]

无论天气多么阴沉凄凉[210]

[ˌaʊt'saɪd] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] ['brʌðərz] [ænd; ənd] ['sɪstər] [kæn; kən] [kiːp] [wɔːrm][ænd; ənd] ['tʃɪrf(ə)l]

outside	,	you	and	your	brothers	and	sisters	can	keep	warm	and	cheerful
外部	,	你	和	你的	兄弟	和	姐妹	能	保持	温暖的	和	快乐

['oʊvər] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [geɪm] .

over	this	delightful	game	.
超过	这	愉快	游戏	.

在户外，你和你的兄弟姐妹可以玩这个有趣的游戏，保持温暖和快乐。

[juː; jʊ] [meɪ] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] [praɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪnər] , [ɪf] [juː; jʊ] [laɪk] ,

You	may	provide	a	prize	for	the	winner	,	if	you	like	,
你	可能	提供	一个	奖	为了	这	优胜者	, 如果		你	喜欢	,

如果你愿意的话，可以给获胜者提供奖品。

[bʌt; bət][ðə; ði]['oʊnli] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˌæbsə'luːtli] ['nesəseri] [ɑːr; ər][ðə; ði]['faɪər] , [sʌm; səm]['pɑːpkɔːrn]

but	the	only	things	that	are	absolutely	necessary	are	the	fire	,	some	popcorn
但	这	仅有的	事物	那	是	绝对地	必要的	是	这	火	,	一些	爆米花

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['pɑːpər] .

and	a	popper	.
和	一个	爆米花	.

但真正必不可少的只有火、一些爆米花和一个爆米花机。

[wen] [ðə; ði] ['pleɪɜ-z] [ɑːr; ər] ['siːtɪd] [ɪn][ə; eɪ]['semisɜːrk(ə)l] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪər] [ðeɪ] [meɪ] [ɔːl] [help] [ɪn]

When	the	players	are	seated	in	a	semicircle	around	the	fire	they	may	all	help	in
什么时候	这	玩家	是	坐着	在	一个	半圆	大约	这	火	他们	可能	全部	帮助	在

['ʃelɪŋ] [ðə; ði][kɔːrn] .

shelling	the	corn	.
炮击	这	玉米	.

当球员们围坐在篝火旁，围成半圆形时，他们都可以帮忙剥玉米。

['æftər] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [dɪ'vaɪd][ðə; ði]['pɑːpkɔːrn] ['iːvnli] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ,

After	this	is	done	,	divide	the	popcorn	evenly	between	them	,
后	这	是	完毕	,	划分	这	爆米花	均匀地	之间	他们	,

完成后，将爆米花平均分给他们。

[soʊ] [ðæt] [iːtʃ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ə; eɪ] [smɔːl] ['kwɑːntəti] .

so	that	each	shall	have	a	small	quantity	.
所以	那	每个	将	有	一个	小的	数量	.

这样，每个人都能分到少量。

[ðə; ði] ['pleɪər] [ɑːn][ðə; ði] [left] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərpleɪs] [naʊ] [teɪks] [ðə; ði][kɔːrn] ['pɑːpər] [ænd; ənd]

The	player	on	the	left	side	of	the	fireplace	now	takes	the	corn	popper	and
这	玩家	在	这	左边	边	的	这	壁炉	现在	需要	这	玉米	爆米花	和

[pɑːps] [hɪz; ɪz][kɔːrn] .

pops	his	corn	.
流行音乐	他的	玉米	.

壁炉左侧的玩家拿起爆米花机，开始爆爆米花。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] , [ðə; ði]['kəːnəlz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['fʊli] [pɑːpt] [ɑːr; ər] ['kaʊntɪd] , ['ɔːlsoʊ][ðə; ði]

When	it	is	done	,	the	kernels	that	are	fully	popped	are	counted	,	also	the
什么时候	它	是	完毕	,	这	内核	那	是	完全	爆裂	是	计数	,	还	这

[ʌn'pɑːpt] [wʌnz] ,

unpopped	ones	,
未爆开的	一个	,

完成后，将完全爆开的玉米粒和未爆开的玉米粒都统计在内。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [iːtʃ] .

and	a	record	is	made	of	each	.
和	一个	记录	是	制成	的	每个	.

并对每一项都进行记录。

[ðə; ði][nekst] ['pleɪər] [pɑːps] [hɪz; ɪz][kɔːrn][ænd; ənd] [kaʊnts] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] , [ænd; ənd][soʊ][ɑːn] [ʌn'tɪl] [ɔːl]

The	next	player	pops	his	corn	and	counts	the	result	,	and	so	on	until	all
这	下一个	玩家	流行音乐	他的	玉米	和	计数	这	结果	,	和	所以	在	直到	全部

[hæv; həv] ['fɪnɪʃt] .

have	finished	.
有	完成的	.

下一位玩家爆好玉米，然后数数结果，以此类推，直到所有人都完成为止。

[ðə; ði] [tʃaɪld] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['fʊli] [pɑːpt] ['kəːnəlz][ɪz][ðə; ði] ['wɪnər] ,

The	child	having	the	largest	number	of	fully	popped	kernels	is	the	winner	,
这	孩子	拥有	这	最大	数字	的	完全	爆裂	内核	是	这	优胜者	,

爆开的玉米粒数量最多的孩子获胜。

[ænd; ənd] [meɪ] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] [praɪz] .

and	may	receive	a	prize	.
和	可能	收到	一个	奖	.

并可能获得奖品。

['æftərwərd] [ðə; ði] ['wɪnər] [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'fiːtɪd] ['pleɪɝz] [wɪl] ['iːkwəli] [ɪn'dʒɔɪ] ['iːtɪŋ] [ðə; ði] ['flʌfi]

Afterward	the	winner	and	the	defeated	players	will	equally	enjoy	eating	the	fluffy
之后	这	优胜者	和	这	战败	玩家	将要	同样地	享受	吃	这	蓬松的

['pɑːpkɔːrn] ,

popcorn	,
爆米花	,

之后，胜者和败者都将平等地享用蓬松的爆米花。

[ɔːr] [ɪf] [ðə; ði] [kʊk] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] ['eɪmiəb(ə)l] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [flɑːk] [tuː; tə][ðə; ði]

or	if	the	cook	is	particularly	amiable	they	may	be	allowed	to	flock	to	the
或者如果		这	厨师	是	特别	可亲	他们	可能	是	允许	到	群	到	这

['kɪtʃɪn] [ænd; ənd] [meɪk] ['pɑːpkɔːrn] [bɔːlz] .

kitchen	and	make	popcorn	balls	.
厨房	和	制作	爆米花	球	.

或者，如果厨师特别和蔼可亲，他们可能会被允许涌入厨房制作爆米花球。

[ɪk'spres]

Express
表达

表达

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : - [ɔːr] - ['ɑːrtɪk(ə)lz] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] , [laɪt] [ænd; ənd] ['hevi] .

Materials	Required	:	12	or	15	articles	,	large	and	small	,	light	and	heavy	.
材料	必需的	:	-	或者	-	文章	,	大的	和	小的	,	光	和	重的	.

所需材料：12 或 15 件物品，大小不一，轻重不一。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['laɪvli] [geɪm] [ðæt] [niːdz] ['lɪt(ə)l] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] .

This	is	a	lively	game	that	needs	little	preparation	.
这	是	一个	热闹	游戏	那	需求	小的	准备	.

这是一款节奏明快、几乎不需要准备的游戏。

[ɔːl] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ɪz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ɑːrtɪk(ə)lz] , [-]

All	you	will	have	to	provide	is	a	number	of	articles	,	[	211	]
全部	你	将要	有	到	提供	是	一个	数字	的	文章	,	[	-	]

你只需要提供一些文章即可。[211]

[tɔɪz] , ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['tʃaɪnə] ([nɑːt] ['væljuəb(ə)l] [wʌnz]) , [ə; eɪ] [glæs] [ʌv; əv] ['wɔːtər] ,

toys	,	pieces	of	china	(	not	valuable	ones	)	,	a	glass	of	water	,
玩具	,	件	的	中国	(	不是	有价值的	一个	)	,	一个	玻璃	的	水	,

玩具、瓷器（非贵重物品）、一杯水

[sʌm; səm] ['veri] [smɔːl] [θɪŋz] [ænd; ənd] [wʌn] [ɔːr] [mɔːr] [lɑːrdʒ] [wʌnz] ,

some	very	small	things	and	one	or	more	large	ones	,
一些	非常	小的	事物	和	一	或者	更多的	大的	一个	,

一些很小的东西和一件或多件大的东西，

['sʌmθɪŋ] ['hevi] [laɪk] [ə; eɪ] [dʌm] - [bel] [ɔːr] ['flætaɪərn] [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [laɪt] — [ə; eɪ] -

something	heavy	like	a	dumb	-	bell	or	flatiron	and	something	light	—	a	palmleaf
某物	重的	喜欢	一个	哑的	-	钟	或者	烙铁	和	某物	光	—	一个	-

[fæn] , [fɔːr; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] .

fan	,	for	example	.
扇子	,	为了	例子	.

一些较重的物品，例如哑铃或熨斗，以及一些较轻的物品，例如棕榈叶扇。

[wen] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [kə'lektɪd] ,

When	you	have	them	all	collected	,
什么时候	你	有	他们	全部	集	,

当你把它们全部收集齐之后，

[ɑːn] [ə; eɪ] ['teɪbl] [ɔːr] [stænd] [ɑːn] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] [wer] [ðə; ði] [geɪm] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪd] ,

on	a	table	or	stand	on	one	side	of	the	room	where	the	game	is	to	be	played	,
在	一个	桌子	或者	站立	在	一	边	的	这	房间	在哪里	这	游戏	是	到	是	玩	,

放在游戏房间一侧的桌子上或支架上，游戏就在那里进行。

[pleɪs] [ə'nʌðər] ['teɪbl] [ɔːr] [stænd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [ruːm] .

place	another	table	or	stand	across	the	room	.
地方	其他	桌子	或者	站立	穿过	这	房间	.

在房间另一边放置另一张桌子或支架。

[ðen] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ə; eɪ] [klɑːk] [ɔːr] [ə; eɪ] [wɑːtʃ] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] — [ɪk'sept] [ðə; ði]

Then	you	must	have	a	clock	or	a	watch	,	and	that	is	all	—	except	the
然后	你	必须	有	一个	钟	或者	一个	手表	,	和	那	是	全部	—	除了	这

['pleɪɚz] .

players	.
玩家	.

那么你必须要有钟表，仅此而已——除了球员之外。

[iːtʃ] [tʃaɪld] [ɪn] [tɜːrn] [teɪks] [wʌn] [θɪŋ] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,

Each	child	in	turn	takes	one	thing	at	a	time	,
每个	孩子	在	转动	需要	一	事物	在	一个	时间	,

每个孩子轮流一次拿一样东西，

[frʌm; frəm] [ðə; ði] [stænd] [wer] [ðə; ði] ['veriəs] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ɑːr; ər] [paɪld] ,

from	the	stand	where	the	various	articles	are	piled	,
从	这	站立	在哪里	这	各种各样的	文章	是	堆积	,

从堆放各种物品的架子上，

[ænd; ənd] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] ['teɪbl] [æt; ət] [ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ruːm] .

and	carries	it	to	the	table	at	the	opposite	side	of	the	room	.
和	携带	它	到	这	桌子	在	这	对面的	边	的	这	房间	.

然后把它端到房间另一边的桌子上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

It	is	done	as	quickly	as	possible	,
它	是	完毕	作为	迅速地	作为	可能的	,

尽快完成。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['ɑːbʤekt][ɪz][tuː; tə] [muːv] ['evriθɪŋ] [frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði]

for	the	object	is	to	move	everything	from	one	place	to	the	other	in	the
为了	这	目的	是	到	移动	一切	从	一	地方	到	这	其他	在	这

[liːst] ['pɑːsəb(ə)l] [taɪm] .

least	possible	time	.
至少	可能的	时间	.

目标是在最短的时间内将所有物品从一个地方搬到另一个地方。

[iːtʃ] ['pleɪər] [ɪz] [taɪmd] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [kept] [ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər] .

Each	player	is	timed	and	his	record	kept	on	a	piece	of	paper	.
每个	玩家	是	定时	和	他的	记录	保留	在	一个	片	的	纸	.

每位玩家都会被计时，并将记录保存在一张纸上。

[ɪf] [ə; eɪ] ['pleɪər] [drɑːps] ['eniθɪŋ] [hiː; hi][mʌst; məst] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['staːtiŋ] [pɔɪnt]

If	a	player	drops	anything	he	must	carry	it	back	to	the	starting	point
如果	一个	玩家	滴	任何事物	他	必须	携带	它	后退	到	这	开始	观点

[ænd; ənd] [meɪk] [ə'nʌðər] [trɪp][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

and	make	another	trip	with	it	.
和	制作	其他	旅行	和	它	.

如果玩家掉落任何物品，他必须将其带回起点，并再次带着它进行下一轮比赛。

[ðə; ði][nekst] ['pleɪər] [bɪ'gɪnz] [æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn] [tʊk] [ðə; ði] ['bægɪdʒ]

The	next	player	begins	at	the	table	to	which	the	first	one	took	the	baggage
这	下一个	玩家	开始	在	这	桌子	到	哪个	这	第一的	一	采取	这	行李

[ænd; ənd] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː] ,

and	carries	it	,
和	携带	它	,

下一位玩家从第一位玩家拿行李的桌子开始，并携带行李进行游戏。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] , [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst] ['teɪbl] .

in	the	same	way	,	back	to	the	first	table	.
在	这	相同的	方式	,	后退	到	这	第一的	桌子	.

同样地，回到第一张桌子。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][goʊz][ɑːn][ʌn'tɪl] ['evriwʌn] [hæz; həz] [pleɪd] [ɪk'spresmən] .

So	it	goes	on	until	everyone	has	played	expressman	.
所以	它	去	在	直到	每个人	有	玩	快递员	.

就这样一直玩下去，直到每个人都扮演过快递员为止。

[ðə; ði] ['pleɪər] [huː] [sək'siːdz] [ɪn] [trænsˈfɜːrɪŋ] [ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃɔːrtɪst] [taɪm] [ɪz] , [ʌv; əv]

The	player	who	succeeds	in	transferring	the	baggage	in	the	shortest	time	is	,	of
这	玩家	WHO	成功	在	转移	这	行李	在	这	最短	时间	是	,	的

[kɔːrs] , [ðə; ði] ['wɪnər] . [-]

course	,	the	winner	.	[	212	]
课程	,	这	优胜者	.	[	-	]

当然，用时最短完成行李转移的选手就是获胜者。[212]

[ə; eɪ]['hɜːrd(ə)l] [reɪs]

A	Hurdle	Race
一个	栏	种族

跨栏赛

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['tidldiwiŋks] ,

Materials	Required	:	A	box	of	tiddledywinks	,
材料	必需的	:	一个	盒子	的	小玩意儿	,

所需材料：一盒小玩意儿，

[ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] [waɪt] ['kɑːrdbɔːrd] ,

A	sheet	of	white	cardboard	,
一个	床单	的	白色的	纸板	,

一张白色硬纸板，

[ə; eɪ][bɑːks][ʌv; əv] ['wɔːtərkʌlər] [peɪnts] ,

A	box	of	watercolour	paints	,
一个	盒子	的	水彩	油漆	,

一盒水彩颜料，

[ə; eɪ]['pensə(ə)l] ,

A	pencil	,
一个	铅笔	,

一支铅笔

['sɪzərz] ,

Scissors	,
剪刀	,

剪刀，

[ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [waɪt] [strɪŋ] ,

A	ball	of	white	string	,
一个	球	的	白色的	细绳	,

一团白色线团

[sʌm; səm] [pɪnz] .

Some	pins	.
一些	别针	.

一些别针。

[ðə; ði][nekst] [taɪm] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kept] [ˌɪn'dɔːrz] [baɪ][ðə; ði] ['weðər] ,

The	next	time	you	are	kept	indoors	by	the	weather	,
这	下一个	时间	你	是	保留	室内	经过	这	天气	,

下次当你因为天气原因被困在室内时，

[juː; jʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] ['brʌðər] [ɔːr] ['sɪstər] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ]['hɜːrd(ə)l] [reɪs] .

you	and	a	brother	or	sister	may	enjoy	a	hurdle	race	.
你	和	一个	兄弟	或者	姐姐	可能	享受	一个	栏	种族	.

你和你的兄弟姐妹可能会喜欢跨栏比赛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pleɪd] [wɪð; wɪθ] [tʃɪps] [ænd; ənd] ['peɪstbɔːrd] ['hɜːrd(ə)lz][ɑːn][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['teɪbl] [ɔːr] [ɑːn][ðə; ði] [flɔːr] .

It	is	played	with	tiddledywink	chips	and	pasteboard	hurdles	on	a	large	table	or	on	the	floor	.
它	是	玩	和	tiddledywink	芯片	和	纸板	障碍	在	一个	大的	桌子	或者	在	这	地面	.

这款游戏使用小木块和纸板障碍物，可以在大桌子或地板上进行。

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði]['hɜːrd(ə)lz] [jɔːr'self] .

You	can	make	the	hurdles	yourself	.
你	能	制作	这	障碍	你自己	.

你可以自己设置障碍。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kʌt] [frʌm; frəm] ['kɑːrdbɔːrd] , [eɪt] [ɪntʃɪz] [waɪd] [ænd; ənd] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [haɪ] .

They	should	be	cut	from	cardboard	,	eight	inches	wide	and	four	inches	high	.
他们	应该	是	切	从	纸板	,	八	英寸	宽的	和	四	英寸	高的	.

它们应该用硬纸板裁剪而成，宽八英寸，高四英寸。

[peɪnt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['wʊd(ə)n] [baːz][ænd; ənd] ['ʌðər] [griːn] — [laɪk] [haɪ] [hedʒz] .

Paint	some	of	them	with	wooden	bars	and	others	green	—	like	high	hedges	.
画	一些	的	他们	和	木制的	酒吧	和	其他的	绿色的	—	喜欢	高的	对冲	.

将它们中的一些涂成木条状，另一些涂成绿色——像高高的树篱一样。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['hɜːrd(ə)lz] ,

In	making	the	hurdles	,
在	制作	这	障碍	,

在克服重重障碍的过程中，

[kʌt] [ðə; ði] ['kɑːrdbɔːrd] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [strɪp] [tuː] [ɪntʃɪz] [diːp] [baɪ][æn; ən] [ɪntʃ] [ə'krɔːs] [wɪl] [ɪk'stend]

cut	the	cardboard	so	that	a	strip	two	inches	deep	by	an	inch	across	will	extend
切	这	纸板	所以	那	一个	条	二	英寸	深的	经过	一个	英寸	穿过	将要	延长

[bɪ'loʊ] [iːtʃ] ['loʊər] ['kɔːrnər] ([siː] [fɪg] . -) .

below	each	lower	corner	(	see	Fig	.	104	)	.
以下	每个	降低	角落	(	看	如图	.	-	)	.

将纸板裁成两英寸深、一英寸宽的条状，延伸到每个下角下方（见图 104）。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [bent] ['ʃɑːrpli] ['fɔːrwərd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] [mɑːrkt] [baɪ][ðə; ði] ['dɑːtɪd] [laɪnz] ,

One	of	these	is	bent	sharply	forward	at	the	place	marked	by	the	dotted	lines	,
一	的	这些	是	弯曲	尖锐地	向前	在	这	地方	标记	经过	这	虚线	线条	,

其中一根在虚线标记处向前急剧弯曲，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz] [tɜːrnd] [bæk] , ['fɔːmiŋ] [stændz][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]['hɜːrd(ə)lz] ['ʌpraɪt] .

the	other	is	turned	back	,	forming	stands	to	keep	the	hurdles	upright	.
这	其他	是	转向	后退	,	成型	站立	到	保持	这	障碍	直立	.

另一边则向后倾斜，形成支架以保持跨栏直立。

[ðə; ði] ['reɪskɔːrs] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [leɪd] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ] ['kʌvərd] ['teɪbl] [ɔːr] ['kɑːrpətɪd] [flɔːr] ,

The	racecourse	will	have	to	be	laid	out	on	a	covered	table	or	carpeted	floor	,
这	赛马场	将要	有	到	是	铺设	出去	在	一个	涵盖	桌子	或者	铺地毯的	地面	,

赛道必须铺设在有顶棚的桌面或铺有地毯的地面上。

[æz; əz][ðə; ði] ['tidldiwiŋks] [kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [juːst] [ɑːn][ə; eɪ] [sɔːft] , ['kʊʃəni] ['sɜːrfɪs] .

as	the	tiddledywinks	can	only	be	used	on	a	soft	,	cushiony	surface	.
作为	这	小玩意儿	能	仅有的	是	用过的	在	一个	柔软的	,	柔软的	表面	.

因为这些小玩意儿只能在柔软、有缓冲的表面上使用。

[juː; jʊ][kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] ['baʊndriz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [strɪŋ] , [-]

You	can	make	the	boundaries	with	white	string	,	[	213	]
你	能	制作	这	边界	和	白色的	细绳	,	[	-	]

你可以用白线画出边界，[213]

[held] [ɪn] [pleɪs] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [pɪnz] .

held	in	place	here	and	there	with	pins	.
握住	在	地方	这里	和	那里	和	别针	.

这里那里用别针固定着。

[æn; ən]['oʊv(ə)l] [kɔːrs] , [ðoʊ] [mɔːr] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][mɑːrk][ɪz] ['ræðər] [mɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] [ðæn; ðən][ə; eɪ]

An	oval	course	,	though	more	difficult	to	mark	is	rather	more	exciting	than	a
一个	椭圆形	课程	,	尽管	更多的	难的	到	标记	是	相当	更多的	激动人心	比	一个

[streɪt] [wʌn] ,

straight	one	,
直的	一	,

虽然椭圆形赛道更难标记，但它比直线赛道更刺激。

[bʌt; bət] ['iːðər] [wɪl] [duː] .

but	either	will	do	.
但	任何一个	将要	做	.

但两者都可以。

[hæv; həv][ðə; ði] [kɔːrs] [eɪt] [ɪntʃɪz] [waɪd] [ænd; ənd][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [pliːz] .

Have	the	course	eight	inches	wide	and	as	long	as	you	please	.
有	这	课程	八	英寸	宽的	和	作为	长的	作为	你	请	.

场地宽度设为八英寸，长度随意。

[ðə; ði]['hɜːrd(ə)lz] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] [wer] - ['evər] [juː; jʊ] [tʃuːz] , [bʌt; bət] [biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [hæv; həv]

The	hurdles	may	be	placed	where	-	ever	you	choose	,	but	be	sure	to	have
这	障碍	可能	是	放置	在哪里	-	曾经	你	选择	,	但	是	当然	到	有

['plenti] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

plenty	of	them	.
很多	的	他们	.

你可以随意设置障碍，但一定要设置足够多的障碍。

[fɪg] . -

Fig	.	104
如图	.	-

图104

[wen] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] ,

When	you	are	ready	to	begin	,
什么时候	你	是	准备好	到	开始	,

准备开始时，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

儿童雨天书(The Child's Rainy Day Book)
第7/7页

[iːtʃ] ['pleɪər] [teɪks] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [tʃɪp] [ænd; ənd][ə; eɪ] [smɔːl] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlər]
each player takes a large tiddledywink chip and a small one of the same colour
每个 玩家 需要 一个 大的 tiddledywink 芯片 和 一个 小的 一 的 这 相同的 颜色
— [bʌt; bət] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [ə'poʊnənts] — [ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl]['gɪv(ə)n][baɪ][ə; eɪ][θɜːrd]
— but different from his opponent's — and at a signal given by a third
— 但 不同的 从 他的 对手的 — 和 在 一个 信号 给定 经过 一个 第三
['pɜːrs(ə)n] ,
person ,
人 ,

每个玩家拿取一个大的筹码和一个小的筹码，筹码颜色相同但与对手的筹码不同。在第三个人发出信号后，

[huː] [ækts][æz; əz]['ʌmpaɪər] , [ðə; ði] [reɪs] [bɪ'gɪnz] .
who acts as umpire , the race begins .
WHO 行为 作为 裁判 , 这 种族 开始 .

由谁担任裁判，比赛开始。

[snæp][ðə; ði] [tʃɪp] [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ][duː][ɪn] ['pleɪɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] , ['oʊnli] ['teɪkɪŋ] [-]
Snap the tiddledywink chip just as you do in playing the game , only taking [214]
折断 这 tiddledywink 芯片 只是 作为 你 做 在 玩耍 这 游戏 , 仅有的 采取 [-]

像玩游戏一样掰下小玩意儿芯片，只取[214]

[greɪt] [ker] [nɑːt][tuː; tə][send] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrs] ,
great care not to send it out of the course ,
伟大的 关心 不是 到 发送 它 出去 的 这 课程 ,

务必小心，不要把它泄露出去。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [laɪnz] [juː; jʊ][mʌst; məst] [set] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [θriː] [ɪntʃɪz] .
for if it goes outside the lines you must set it back three inches .
为了 如果 它 去 外部 这 线条 你 必须 放 它 后退 三 英寸 .

如果超出线外，就必须往后移三英寸。

[ðə; ði]['ʌmpaɪər] ['fɑːloʊz] [ðə; ði] [reɪs] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ænd; ənd] ['setlz] [ɔːl][dɪ'spjuːtɪd] ['kwestʃənz] .
The umpire follows the race , of course , and settles all disputed questions .
这 裁判 跟随 这 种族 , 的 课程 , 和 定居点 全部 争议 问题 .

当然，裁判会全程关注比赛，并解决所有争议问题。

['pɪktʃərz] [frʌm; frəm] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz]
Pictures from Fairy Tales
图片 从 仙女 故事

童话故事中的图片

[mə'tɪriəlz] [rɪ'kwaɪərd] : [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][oʊld] ['mægəzinz] ,
Materials Required : A number of old magazines ,
材料 必需的 : 一个 数字 的 老的 杂志 ,

所需材料：若干旧杂志，

[twaɪs] [æz; əz] ['meni] [ʃiːts] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] [ɔːr] ['hevi] [braʊn]
Twice as many sheets of cardboard or heavy brown
两次 作为 许多 纸张 的 纸板 或者 重的 棕色的

两倍数量的硬纸板或厚棕色纸板

['peɪpər] , - [baɪ] - [ɪntʃɪz] , [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tʃɪldrən] ,
paper , 10 by 12 inches , as there are children ,
纸 , - 经过 - 英寸 , 作为 那里 是 孩子们 ,

纸张尺寸为10英寸乘12英寸，因为有孩子在场。

[æz; əz] ['meni] [perz] [ʌv; əv] ['sɪzərz] [æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər] ['tʃɪldrən] ,

As	many	pairs	of	scissors	as	there	are	children	,
作为	许多	对	的	剪刀	作为	那里	是	孩子们	,

剪刀的数量与孩子的数量相同，

[ə; eɪ] [tuːb] [ʌv; əv] [peɪst] [fɔːr; fər] [iːtʃ] [tʃaɪld] .

A	tube	of	paste	for	each	child	.
一个	管子	的	粘贴	为了	每个	孩子	.

每个孩子一管牙膏。

[tuː] [ɔːr] [θriː] ['tʃɪldrən] [huː] [noʊ] [ænd; ənd] [lʌv] [ðə; ði][oʊld] ['feri] [teɪlz; 'teɪˌliz][kæn; kən] [spend] [ə; eɪ]

Two	or	three	children	who	know	and	love	the	old	fairy	tales	can	spend	a
二	或者	三	孩子们	WHO	知道	和	爱	这	老的	仙女	故事	能	花费	一个

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['aʊər] ['pleɪɪŋ] [ðɪs] [geɪm] .

delightful	hour	playing	this	game	.
愉快	小时	玩耍	这	游戏	.

两三个熟悉并喜爱古老童话故事的孩子可以花一个小时愉快地玩这个游戏。

[iːtʃ] [wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['sevrəl] [oʊld] ['mægəzinz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] ,

Each	one	should	have	several	old	magazines	and	a	sheet	of	cardboard	,
每个	一	应该	有	一些	老的	杂志	和	一个	床单	的	纸板	,

每人应该有几本旧杂志和一张硬纸板。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['sɪzərz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [tuːb] [ʌv; əv] [peɪst] .

as	well	as	scissors	and	a	tube	of	paste	.
作为	出色地	作为	剪刀	和	一个	管子	的	粘贴	.

以及剪刀和一管浆糊。

[ðə; ði] ['liːdər] , [huː] [meɪ] [biː; bi] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɔːr] [æn; ən] ['oʊldər] ['pɜːrs(ə)n] ,

The	leader	,	who	may	be	one	of	the	children	or	an	older	person	,
这	领导者	,	WHO	可能	是	一	的	这	孩子们	或者	一个	老	人	,

领导者可能是孩子，也可能是长者。

[ɪk'spleɪnz] [ðə; ði] [geɪm] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

explains	the	game	as	follows	:
解释	这	游戏	作为	跟随	:

游戏规则解释如下：

[iːtʃ] [tʃaɪld] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [ʃiːt] [ʌv; əv] ['kɑːrdbɔːrd] [tuː; tə] ['ɪləstreɪt]

Each	child	is	expected	to	make	a	picture	on	his	sheet	of	cardboard	to	illustrate
每个	孩子	是	预期的	到	制作	一个	图片	在	他的	床单	的	纸板	到	阐明

[sʌm; səm] ['feri] [teɪl] .

some	fairy	tale	.
一些	仙女	故事	.

每个孩子都要在自己的硬纸板上画一幅画，来描绘某个童话故事。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] ['nesəseri] [tuː; tə] [drɔː] [ˌaɪ 'tiː] ;

It	is	not	necessary	to	draw	it	;
它	是	不是	必要的	到	画	它	;

不必画出来；

[hiː; hi] [kæn; kən] [kʌt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['mægəzinz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd] ['prɑːpərtiz] [ænd; ənd] ['siːnəri]

he	can	cut	from	the	magazines	people	and	properties	and	scenery
他	能	切	从	这	杂志	人们	和	特性	和	风景

[ænd; ənd] [peɪst] [ðem; ðəm] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [kɑːrd] .

and	paste	them	upon	the	card	.
和	粘贴	他们	之上	这	卡片	.

他可以从杂志上剪下人物、物品和风景，然后粘贴到卡片上。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ʃʊr] [nɑːt] [tuː; tə] [tel] ['eniwʌn] [ðə; ði] ['stɔːri] [hiː; hi] [hæz; həz] ['tʃoʊzn] .

He	must	be	sure	not	to	tell	anyone	the	story	he	has	chosen	.
他	必须	是	当然	不是	到	告诉	任何人	这	故事	他	有	选定	.

他必须确保不会把我们选择的故事告诉任何人。

[æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][hæf][æn; ən]['aʊər][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['fɪnɪʃt] .

At	the	end	of	half	an	hour	the	pictures	should	be	finished	.
在	这	结尾	的	一半	一个	小时	这	图片	应该	是	完成的	.

半小时后，照片应该就拍完了。

[ə; eɪ] [bel] [ɪz] [rʌŋ] [fɔːr; fər] ['evriwʌn] [-]

A	bell	is	rung	for	everyone	[	215	]
一个	钟	是	梯子	为了	每个人	[	-	]

为所有人鸣钟[215]

[tuː; tə][stɑːp][wɜːrk][ænd; ənd][ðə; ði] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [wer] [ɔːl][kæn; kən] [siː] [ðem; ðəm] .

to	stop	work	and	the	pictures	are	placed	where	all	can	see	them	.
到	停止	工作	和	这	图片	是	放置	在哪里	全部	能	看	他们	.

停止工作，并将照片张贴在所有人都能看到的地方。

[ðə; ði] ['liːdər] [naʊ] [hoʊldz][wʌn] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][æsks][ðem; ðəm] [wʌt] ['stɔːri] [ðeɪ] [sə'poʊz] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪləstreɪts] ,

The	leader	now	holds	one	up	before	the	children	and	asks	them	what	story	they	suppose	it	illustrates	,
这	领导者	现在	持有	一	向上	前	这	孩子们	和	问	他们	什么	故事	他们	认为	它	图示	,

现在，领队举起一张图画放在孩子们面前，问他们觉得这张图画描绘的是什么故事。

[ænd; ənd] [wʌt] [pər'tɪkjələr] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['stɔːri] .

and	what	particular	part	of	the	story	.
和	什么	特别的	部分	的	这	故事	.

以及故事的哪一部分。

[ðə; ði][tʃaɪld] [huː] ['ænsər] [fɜːrst][wɪnz][ðə; ði] ['pɪktʃər] .

The	child	who	answers	first	wins	the	picture	.
这	孩子	WHO	答案	第一的	胜利	这	图片	.

最先回答的孩子赢得这幅画。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['pɪktʃərz] [ɑːr; ər][held] [ʌp] , [wʌn][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

The	other	pictures	are	held	up	,	one	at	a	time	,
这	其他	图片	是	握住	向上	,	一	在	一个	时间	,

其他照片则一张一张地被举起来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [traɪ][tuː; tə] [siː] [huː] [kæn; kən] [ges] [ðem; ðəm][fɜːrst] .

and	the	children	try	to	see	who	can	guess	them	first	.
和	这	孩子们	尝试	到	看	WHO	能	猜测	他们	第一的	.

孩子们会尝试看谁能最先猜出答案。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] ['æftər] [ðɪs] [wʌn][ɪz] ['fɪnɪʃt] ,

If	they	are	ready	for	another	round	of	the	game	after	this	one	is	finished	,
如果	他们	是	准备好	为了	其他	圆形的	的	这	游戏	后	这	一	是	完成的	,

如果他们准备好在这一轮游戏结束后进行下一轮，

[ðeɪ] [meɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [ə'mjuːzɪŋ] [tuː; tə] ['veri] [ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['meɪkɪŋ] ['pɪktʃərz] [frʌm; frəm] " ['mʌðər] [guːs] .

they	may	find	it	amusing	to	vary	it	by	making	pictures	from	"	Mother	Goose	.
他们	可能	寻找	它	有趣	到	各不相同	它	经过	制作	图片	从	"	母亲	鹅	.

他们可能会觉得用《鹅妈妈童谣》中的图画来创作很有趣。

" [-] [noʊts] :

"	Transcriber's	notes	:
"	转录员的	笔记	:

转录者注释：

[piː] . - .

P	.	177	.
P	.	-	.

- - - [pərˈhæps][ə; eɪ]['taɪpoʊ][fɔːr; fər] - ['iːzəli] - , [ʧeɪnʤd] .
' **aesily** ' **perhaps** **a** **typo** **for** ' **easily** ' , **changed** .
- - - 也许 一个 拼写错误 为了 - 容易地 - , 已更改 .

“aesily”可能是“easily”的拼写错误，已更改。

[fɪkst] ['veriəs] [ˌpʌŋktʃuˈeɪʃ(ə)n] .
Fixed **various** **punctuation** **.**
固定的 各种各样的 标点 .

修正了各种标点符号错误。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神